CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

Models:

**SW-23**
Mobile Parts/Brake Washer

**SW-25**
Signature Parts Washer

**SW-33**
Mobile Parts Washer

**SW-28**
Supersink Parts Washer

**SW-37**
Mobile Heavyweight Parts Washer

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

*Please read this instruction manual carefully and completely to ensure that your new SmartWasher® will operate at its maximum effectiveness.*

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

## 1. General

Before assembly, installation and use of this equipment, please read this user instruction manual. Store the user instructions for later use or subsequent owners.

In case of transport damage, inform your SmartWasher® distributor or CRC Industries Europe immediately.

## 2. Table of Contents


| | | |
|---|---|---|
| Chapter 1 | General | page 2 / 775 |
| Chapter 2 | Table of contents | page 2 / 775 |
| Chapter 3 | Introduction | page 3 / 775 |
| Chapter 4 | Description and operation | page 4 / 775 |
| Chapter 5 | Safety instructions | page 5 / 775 |
| Chapter 6 | Transport and storage | page 7 / 775 |
| Chapter 7 | Installation and setup | page 9 / 775 |
| | 7.1 Mechanical installation and setup | page 9 / 775 |
| | SW-23 | page 9 / 775 |
| | SW-25 | page 13 / 775 |
| | SW-28 | page 17 / 775 |
| | SW-33 | page 21 / 775 |
| | SW-37 | page 25 / 775 |
| | 7.2 Electrical installation and setup | page 28 / 775 |
| Chapter 8 | Use and application | page 29 / 775 |
| Chapter 9 | Operation | page 30 / 775 |
| Chapter 10 | Maintenance & repair | page 32 / 775 |
| Chapter 11 | Troubleshooting | page 34 / 775 |
| Chapter 12 | Environmental aspects | page 36 / 775 |
| Chapter 13 | Frequently Asked Questions (FAQ) | page 37 / 775 |
| Chapter 14 | Disclaimer and Warranty | Page 41 / 775 |
| Chapter 15 | Declaration of Conformity | Page 42 / 775 |
| Chapter 16 | Attachments | Page 43 / 775 |

## 3. Introduction

### CONGRATULATIONS !!

You have purchased the state-of-the-art SmartWasher®. SmartWasher Parts Washing Systems combine a powerful cleaning solution with the bioremediation power of specially-bred Ozzy® microbe. Once a SmartWasher® has been properly installed and activated, it is literally ALIVE.

**Your SmartWasher®**

**IS** safe and easy to use

**USES** the latest in bioremediation technology to eliminate hazardous liquid waste

**HELPS** deregulate and detoxify your workplace and reduce government paperwork

**SAVES** you money

The SmartWasher® is designed to safely and effectively remove oil and grease from automotive and industrial parts. It replaces hazardous solvent part washers with aqueous-based degreasing solutions called OzzyJuice® and microbe impregnated particulate traps called OzzyMats®. The microbes impregnated into the OzzyMat come to life in the OzzyJuice® and break down, or "eat" the grease, oil and other contaminants in the solution leaving by-products of harmless carbon dioxide and water - leaving nothing hazardous to haul away. OzzyJuice® is an award winning, pH neutral, non-caustic, non-flammable and biodegradable degreasing solution. Working in conjunction with our microbes (Ozzy®) these superior products help eliminate or greatly reduce your need to dispose of hazardous waste, giving you all the performance you are used to in a typical solvent parts washer without all the hazard and hassles. You have made a great decision.

## 4. Description and operation

### 4.1. Tecnical data

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Electrical connection** | | | | | | |
| Type of current | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Connected load pump | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Electrical fuses | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Performance data** | | | | | | |
| Heating output | kW | 1.0 | | | | |
| Working pressure | Bar | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| Flow rate pump | Liter/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Adjustable thermostat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Container capacity | Liters | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Load capacity | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Noise emission (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Sound pressure level | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Device vibrations (ISO5349)** | | | | | | |
| Washing brush | m/s² | < 0.62 | | | | |
| **Sizes and weights** | | | | | | |
| Overall dimensions | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Inside sink dimensions | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Empty weight | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

## 5. Safety instructions

a. Use SmartWasher® only as described in this manual. Use only attachments, parts and tools recommended by the manufacturer.

b. The equipment may only be installed, used, maintained and repaired by adult (> 18 years), professional, trained and/or qualified personnel.

c. The equipment must be used indoors, protected against deleterious environmental conditions (e.g. extreme low/high temperatures, rain, snow, wind, lightning…).

d. Sufficient lighting and ventilation must be foreseen by the user during use, maintenance and repair.

e. The parts to be cleaned must have an appropriate shape, dimension and weight in relation to the equipment. Respect therefore the maximum load capacity of the parts to be cleaned, as indicated in part 4 of this user instruction manual.

f. The SmartWasher® may not be used in explosive atmospheres (ATEX environments), confined spaces…

g. The equipment may only be maintained and repaired after the equipment has been unplugged from the main power supply and after the equipment is cooled down to ambient temperatures. Care must be taken as burns can occur from touching hot parts.

h. The SmartWasher® may only be used for cleaning in a closed position, with all quick disconnect pins in firmly place. (see chapter 7.1 of this user instruction manual).

i. The overfill protection on the SmartWasher® may never be blocked. The overfill protection may not be connected to the sewage system of your company.

j. Care must be taken to the ergonomic position of the operator in relation with the dimensions of the equipment during use.

k. Care must be taken to the environment where the equipment is installed. It must be kept free from surrounding obstacles and greasy underground as this may lead to slipping, tripping or falling.

l. Do not operate SmartWasher® if the electrical cable is damaged or if the equipment has been dropped or damaged until it has been examined by a qualified service person.

m. Tools or parts, showing damage or wear, must be instantly replaced or repaired before further use.

n. Do not let an electrical cable hang over the edge of the table, bench, or counter or come in contact with hot manifolds or moving fan blades.

o. If an extension electrical cable is necessary, a cable with a current rating equal to or more than that of

the equipment should be used. Electrical cables rated for current lower than the equipment may overheat. Care should be taken to arrange the cable so that it will not be tripped over or pulled. (Must be rated a minimum of 220 VAC).

p. Unplug the equipment from electrical outlet when not in use for an extended period of time. Never use the electrical cable to pull the plug from the outlet. Grasp plug and pull to disconnect.

q. To reduce the risk of fire, do not operate equipment in the vicinity of open containers of flammable liquids (gasoline).

r. Adequate ventilation should be provided when working on operating internal combustion engines.

s. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from moving parts.

t. To reduce the risk of electric shock, do not use on wet surfaces or expose to water.

u. The mobile models SW-23, SW-33 and SW-37: do not move them with high velocities (human walking speed only). Fix the swivel wheels in blocked position prior to use. During movement of these models of SmartWasher®, be aware of obstacles, slippery floors… as these may cause personal harm by falling, tripping, slipping… These equipment can only be moved at walking speed.

v. Personal Safety Equipment:
- Always wear safety glasses to avoid eye contact with the degreasing liquid.
- Always wear safety shoes to avoid injury due to falling objects you are busy cleaning.
- It is good practice to wear gloves whenever using industrial cleaning fluids.

w. The equipment may ONLY BE USED for the removal of oil and grease from automotive and industrial parts.

x. The equipment may NOT BE USED for cleaning human parts (e.g. hands…), animals, clothing, parts which come in contact with food, painting tools, parts containing hazardous substances (e.g. asbestos, cadmium…).

y. For the degreasing fluids OzzyJuice®, consult the Safety Data Sheet before use on the internet website of CRC Industries Europe. If you do not have access to the website, a paper copy can be obtained through your local CRC distributor.

# 6. Transport and storage

## 6.1. Transport

- Switch of the equipment and unplug from the main power source and avoid damage to the power cable during transport by putting it at a safe location.
- Empty and clean the equipment.
- DO NOT move the equipment when there are cleaned parts or parts to be cleaned on the equipment.
- During movement of the equipment in the workshop, be aware of surrounding obstacles and the proximity of co-workers.
- For internal transport:
  - If not fitted with wheels: put the equipment on a stable underground (e.g. pallet).
  - If fitted with wheels: make sure the wheels are in a good status before moving.
- For external transport: Always put the equipment on a stable underground (e.g. pallet) and fix it well. Appropriate packaging is required to avoid transportation damages and to protect against deleterious environmental conditions.
- Use appropriate equipment for lifting (check the weight of the equipment and the lifting devices), handling and moving the equipment.
- During transport in vehicles, secure the equipment in an appropriate manner to avoid slipping and tipping.

## 6.2. Storage

- Switch of the equipment and unplug from the main power source.
- The equipment must be emptied and cleaned.
- The equipment must be stored in a dry and clean environment.
- Protect the equipment for adverse environmental conditions.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

## SW-23

Mobile Parts/Brake Washer

| PARTS WASHER OPERATION | BRAKE WASHER OPERATION |
|---|---|
| **1.** The pump switch is attached to a ten minute timer. Turning the switch "ON" (upward position) will start fluid flowing for ten minutes. To restart the flow, turn the switch "OFF" then "ON" again and the flow will restart for another ten minutes.<br>**2.** Adjust the valve at the base of the nozzle to control the flow of the fluid through the nozzle. The valve at the base of the brush hose controls the flow of fluid through the brush. Both outlets can be operated independently or together. | **1.** Unplug the SmartWasher® from the electrical outlet, roll up the power cable and secure it with the strap on the handle.<br>**2.** Roll the SmartWasher® to the vehicle and position it under the brake you desire to clean.<br>**3.** Plug in the power cable and begin cleaning.<br>**4.** When finished, unplug the power cable and secure it with the strap on the handle. Roll the SmartWasher® back to its original spot and plug the power cable into the appropriate outlet. |

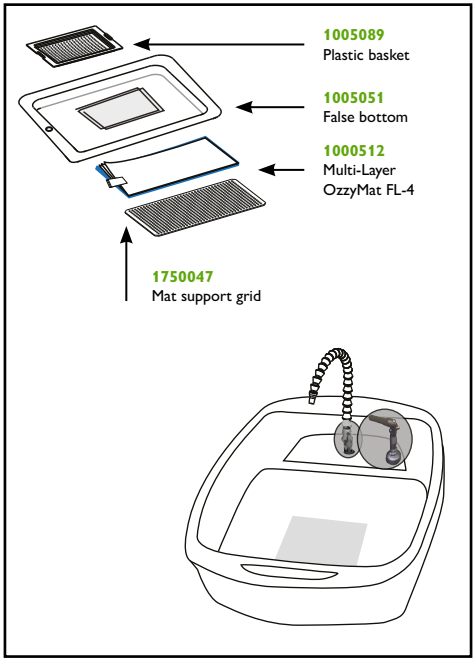
# 7. Installation and setup

## 7.1. Mechanical installation and setup

### 7.1.1. Model SW-23

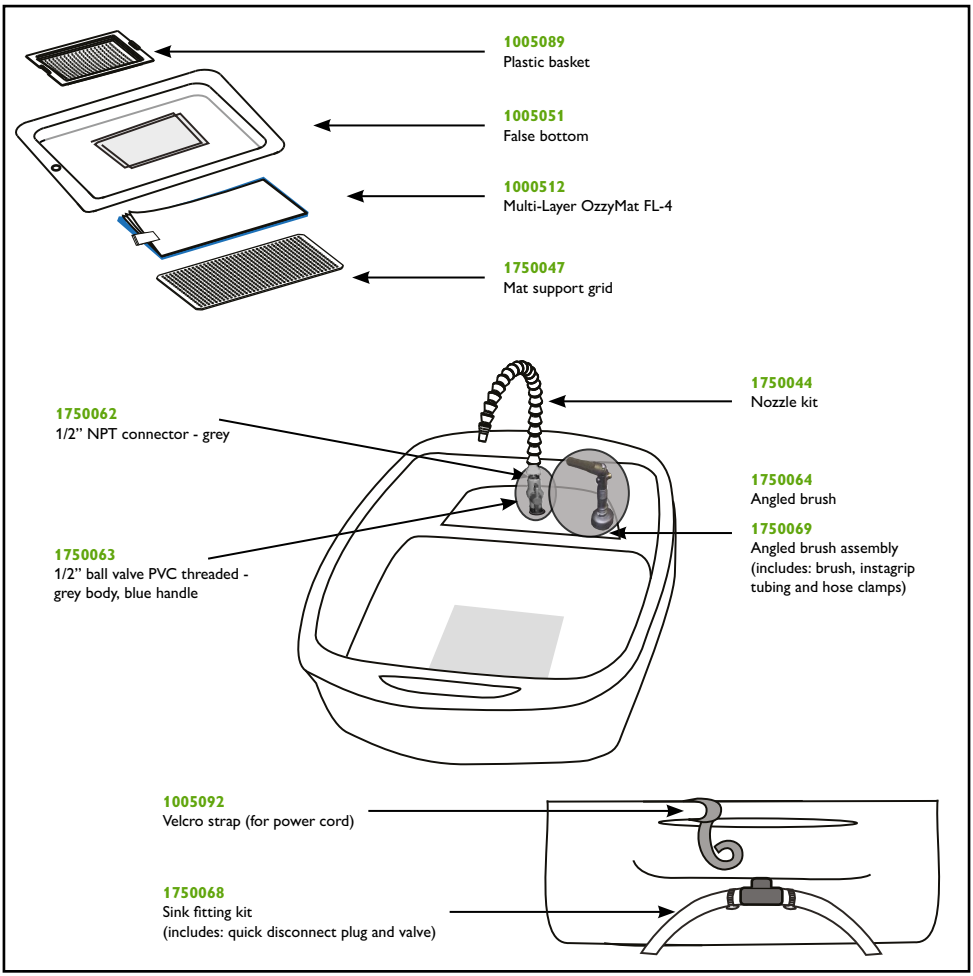
1. Remove the OzzyMat® from its package, unfold it and lay it on the mat support grid located in the lowest level in the sink. Make sure to lay the OzzyMat® white side up.
2. Place the false bottom in position in the sink.
3. Form the flexible nozzle to its desired shape and be sure that the parts brush is inside the sink.
4. **DO NOT PLUG UNIT IN BEFORE ADDING OZZY JUICE®.**
5. At start up, carefully add ± 60 liters of OzzyJuice® to the SmartWasher by slowly pouring the solution directly into the sink.
6. Plug the unit into a 220 VAC GFCI electrical outlet.
7. The SmartWasher® will take approximately four hours to heat up to its selected optimal temperature of 40°C (± 1°) or 46°C (± 1°). This temperature will be maintained as long as the SmartWasher® is plugged in and full of OzzyJuice®. If the "Add Fluid" light is on, the heater automatically shuts off.

**PARTS WASHER SETUP SW-23**



# USER INSTRUCTION MANUAL

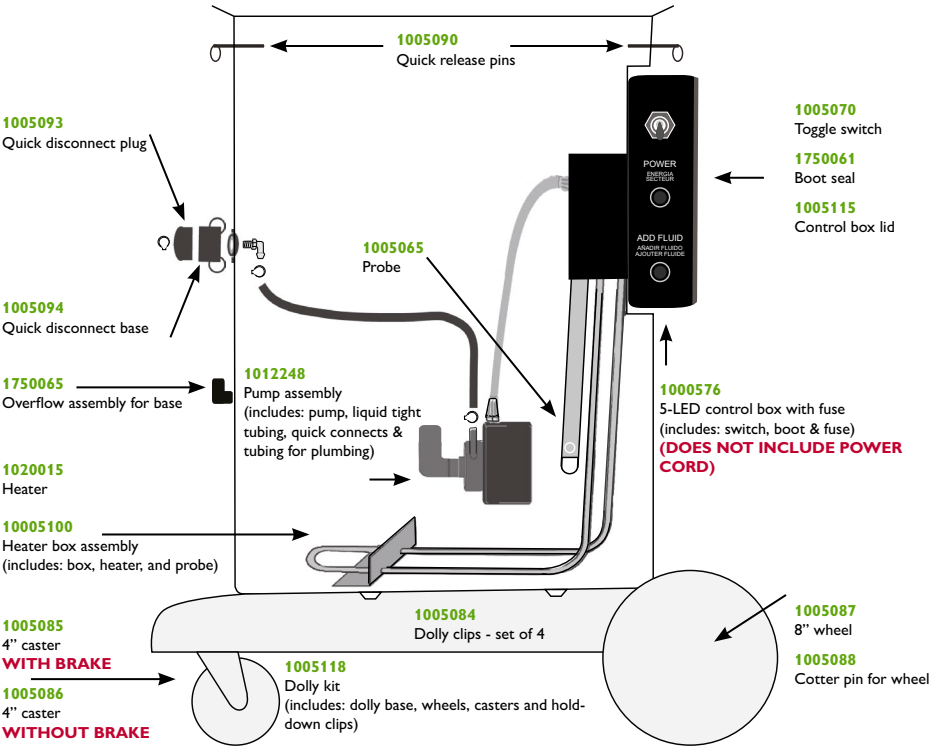
## SINK DIAGRAM SW-23



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

## BASE DIAGRAM SW-23




## ADDITIONAL PARTS FOR SW-23 MODEL:

**1750058**
Bulkhead fitting

**1750060**
Pump fuse 1 amp

**1000060**
Heater fuse 6.3 amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

## SW-25

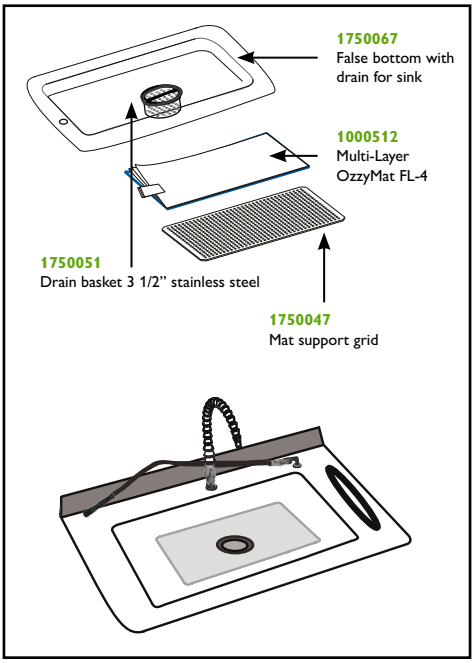
Signature Parts Washer

| PARTS WASHER OPERATION |
|---|
| **1.** The pump switch is attached to a ten minute timer. Turning the switch "ON" (upward position) will start fluid flowing for ten minutes. To restart the flow, turn the switch "OFF" then "ON" again and the flow will restart for another ten minutes.<br>**2.** Adjust the valve at the base of the nozzle to control the flow of the fluid through the nozzle. The valve at the base of the brush hose controls the flow of fluid through the brush. Both outlets can be operated independently or together. |

### 7.1.2. Model SW-25

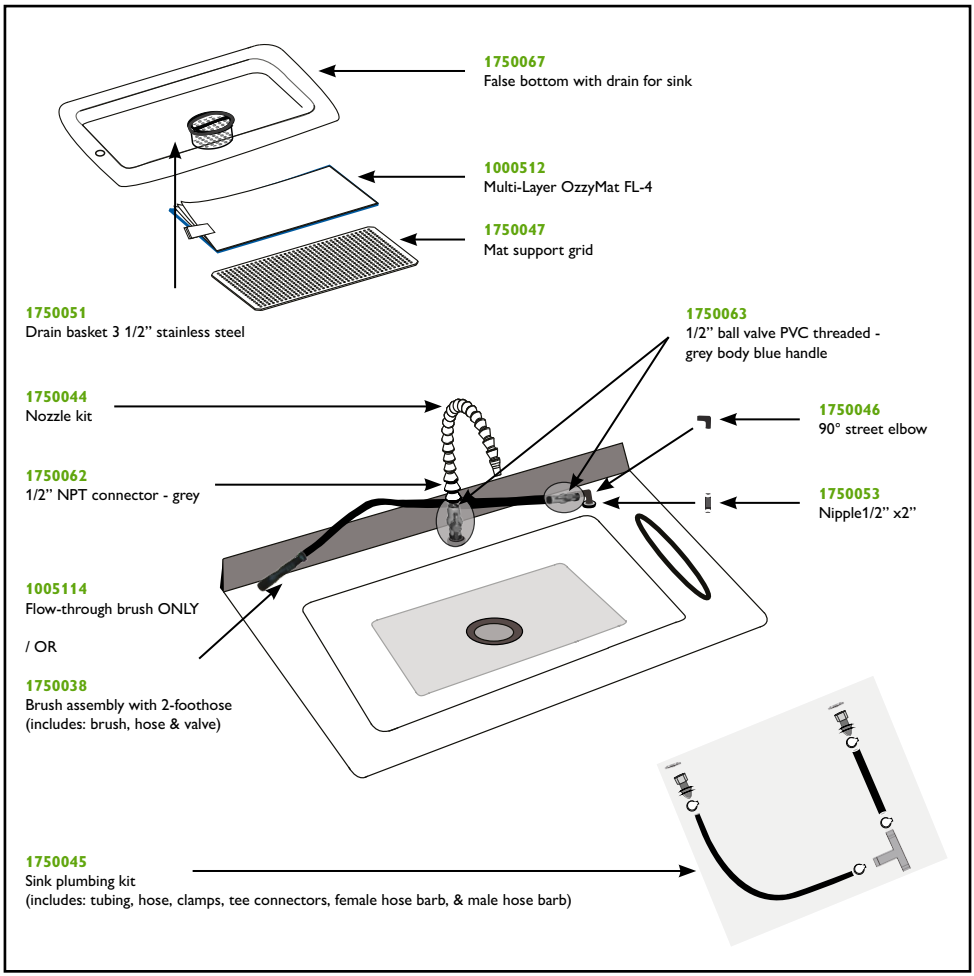
1. Remove the OzzyMat® from its package, unfold it and lay it on the mat support grid located in the lowest level in the sink. Make sure to lay the OzzyMat® white side up.
2. Place the false bottom in position in the sink.
3. Form the flexible nozzle to its desired shape and be sure that the parts brush is inside the sink.
4. **DO NOT PLUG UNIT IN BEFORE ADDING OZZY JUICE®.**
5. At start up, carefully add ± 100 liters of OzzyJuice® to the SmartWasher by slowly pouring the solution directly into the sink.
6. Plug the unit into a 220 VAC GFCI electrical outlet.
7. The SmartWasher® will take approximately four hours to heat up to its selected optimal temperature of 40°C (± 1°) or 46°C (± 1°). This temperature will be maintained as long as the SmartWasher® is plugged in and full of OzzyJuice®. If the "Add Fluid" light is on, the heater automatically shuts off.

## PARTS WASHER SETUP SW-25



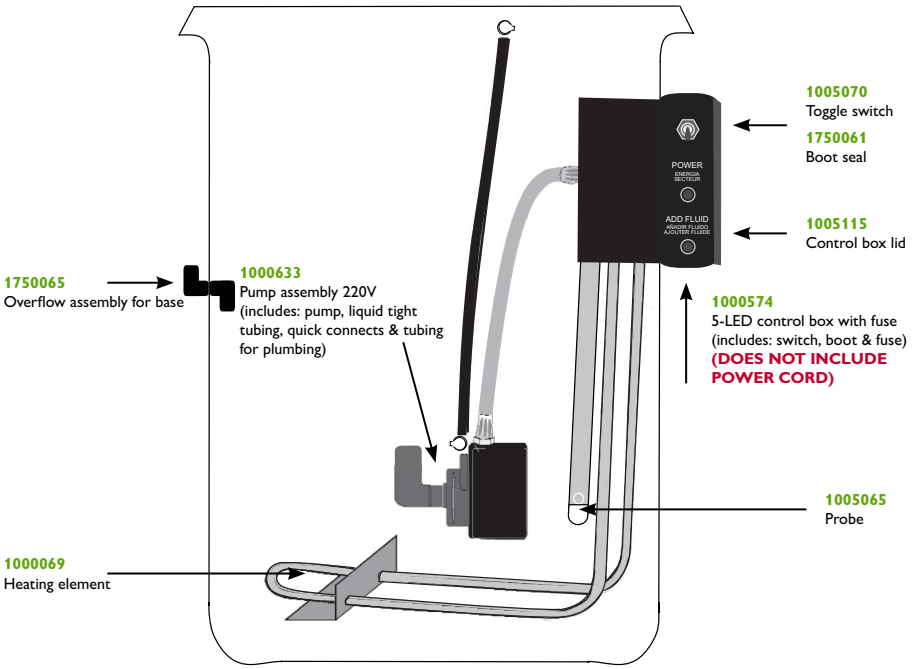
# USER INSTRUCTION MANUAL

## SINK DIAGRAM SW-25



# USER INSTRUCTION MANUAL

## BASE DIAGRAM SW-25




## ADDITIONAL PARTS FOR SW-25 MODEL:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1000580<br>Heater box assembly<br>(includes: heater, probe, box<br>& fittings) | 1750058<br>Bulkhead fitting | 1750060<br>Pump fuse 1 amp | 1000060<br>Heater fuse 6.3 amp |

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

## SW-28

Supersink Parts Washer

### PARTS WASHER OPERATION

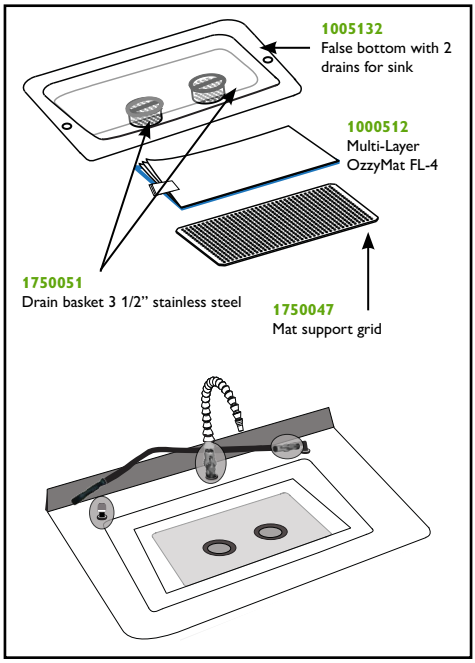
1. The pump switch is attached to a ten minute timer. Turning the switch "ON" (upward position) will start fluid flowing for ten minutes. To restart the flow, turn the switch "OFF" then "ON" again and the flow will restart for another ten minutes.
2. Adjust the valve at the base of the nozzle to control the flow of the fluid through the nozzle. The valve at the base of the brush hose controls the flow of fluid through the brush. Both outlets can be operated independently or together.

# USER INSTRUCTION MANUAL

### 7.1.3. Model SW-28

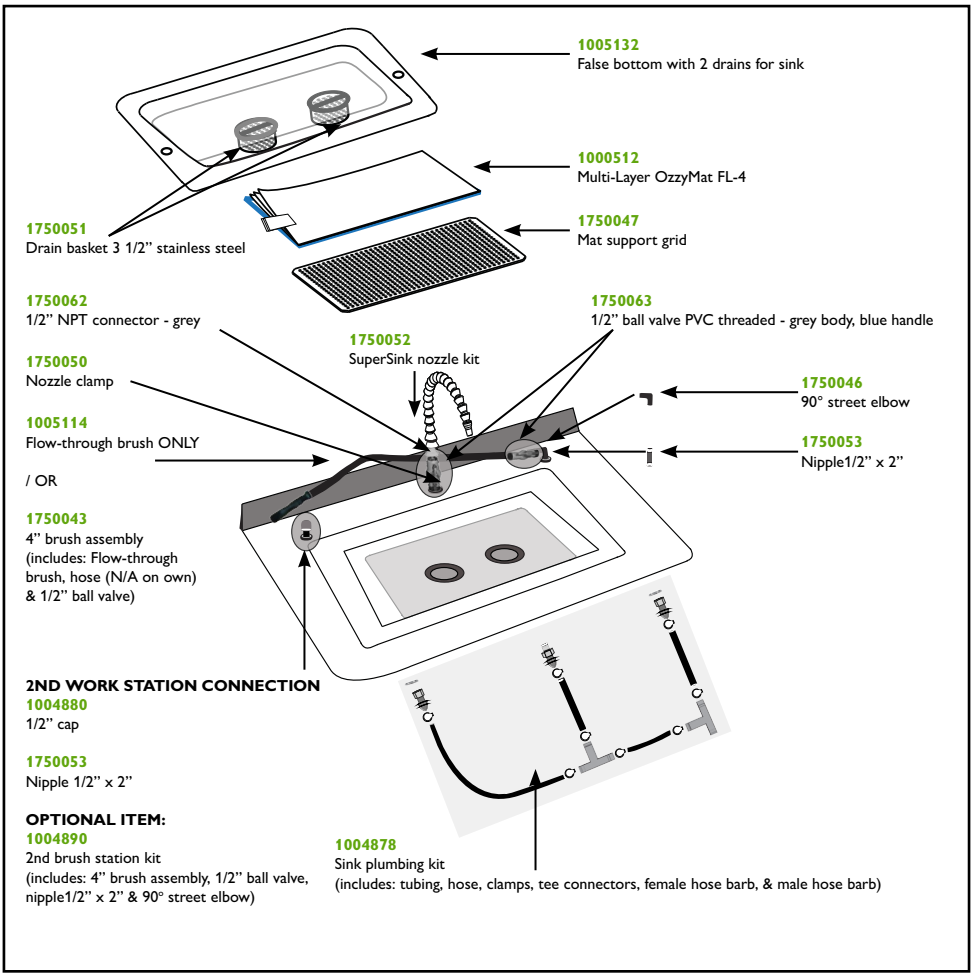
1. Remove the OzzyMat® from its package, unfold it and lay it on the mat support grid located in the lowest level in the sink. Make sure to lay the OzzyMat® white side up.
2. Place the false bottom in position in the sink.
3. Form the flexible nozzle to its desired shape and be sure that the parts brush is inside the sink.
4. **DO NOT PLUG UNIT IN BEFORE ADDING OZZY JUICE®.**
5. At start up, carefully add ± 100 liters of OzzyJuice® to the SmartWasher by slowly pouring the solution directly into the sink.
6. Plug the unit into a 220 VAC GFCI electrical outlet.
7. The SmartWasher® will take approximately four hours to heat up to its selected optimal temperature of 40°C (± 1°) or 46°C (± 1°). This temperature will be maintained as long as the SmartWasher® is plugged in and full of OzzyJuice®. If the "Add Fluid" light is on, the heater automatically shuts off.

## PARTS WASHER SETUP SW-28



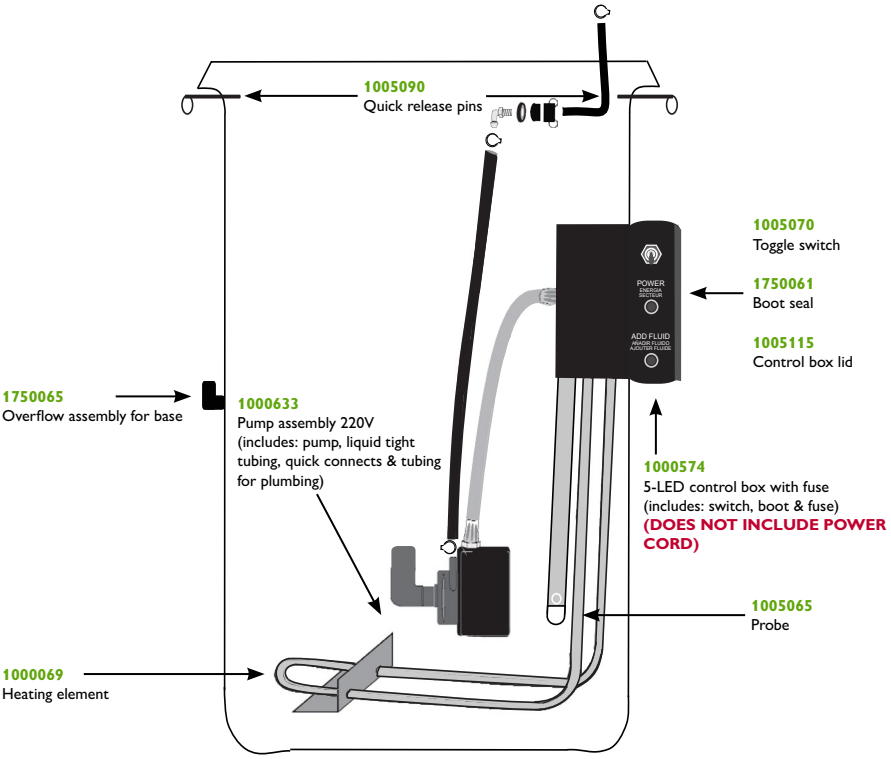
# USER INSTRUCTION MANUAL

## SINK DIAGRAM SW-28



# USER INSTRUCTION MANUAL

## BASE DIAGRAM SW-28




## ADDITIONAL PARTS FOR SW-28 MODEL:

**1000584**
Heater box assembly
(includes: heater, probe, box & fittings)

**1750058**
Bulkhead fitting

**1750060**
Pump fuse 1 amp

**1000060**
Heater fuse 6.3 amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

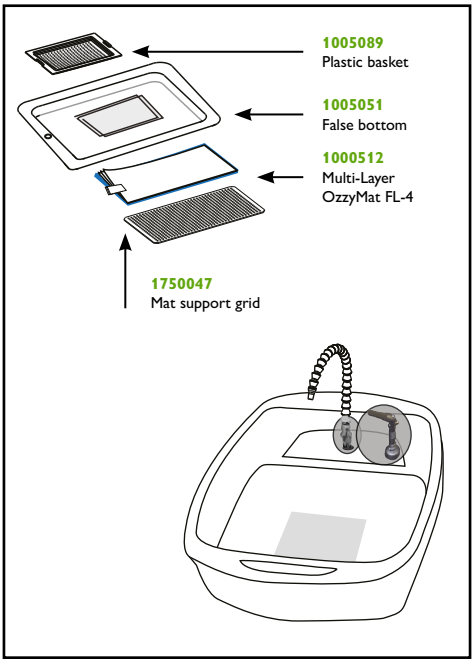
## SW-33
Mobile Parts Washer

| PARTS WASHER OPERATION |
|---|
| **1.** The pump switch is attached to a ten minute timer. Turning the switch "ON" (upward position) will start fluid flowing for ten minutes. To restart the flow, turn the switch "OFF" then "ON" again and the flow will restart for another ten minutes.<br>**2.** Adjust the valve at the base of the nozzle to control the flow of the fluid through the nozzle. The valve at the base of the brush hose controls the flow of fluid through the brush. Both outlets can be operated independently or together. |

### 7.1.4. Model SW-33

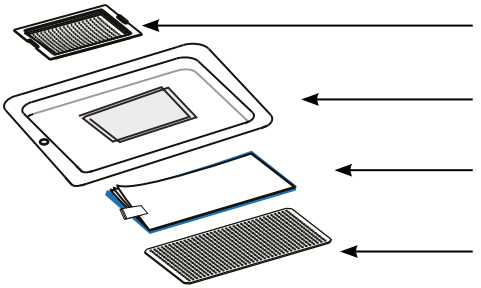
1. Remove the OzzyMat® from its package, unfold it and lay it on the mat support grid located in the lowest level in the sink. Make sure to lay the OzzyMat® white side up.
2. Place the false bottom in position in the sink.
3. Form the flexible nozzle to its desired shape and be sure that the parts brush is inside the sink.
4. **DO NOT PLUG UNIT IN BEFORE ADDING OZZY JUICE®.**
5. At start up, carefully add ± 60 liters of OzzyJuice® to the SmartWasher by slowly pouring the solution directly into the sink.
6. Plug the unit into a 220 VAC GFCI electrical outlet.
7. The SmartWasher® will take approximately four hours to heat up to its selected optimal temperature of 40°C (± 1°) or 46°C (± 1°). This temperature will be maintained as long as the SmartWasher® is plugged in and full of OzzyJuice®. If the "Add Fluid" light is on, the heater automatically shuts off.

### PARTS WASHER SETUP SW-33



# USER INSTRUCTION MANUAL

## SINK DIAGRAM SW-33

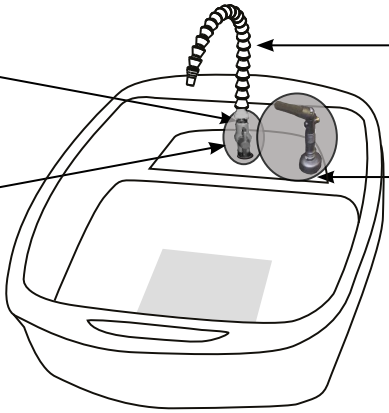


**1005089**
Plastic basket

**1005051**
False bottom

**1000512**
Multi-Layer OzzyMat FL-4

**1750047**
Mat support grid



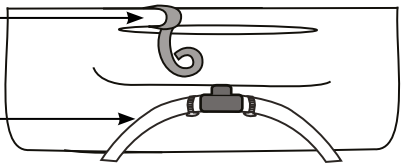
**1750062**
1/2" NPT connector - grey

**1750063**
1/2" ball valve PVC threaded - grey body, blue handle

**1750044**
Nozzle kit

**1750064**
Angled brush

**1750069**
Angled brush assembly (includes: brush, instagrip tubing and hose clamps)

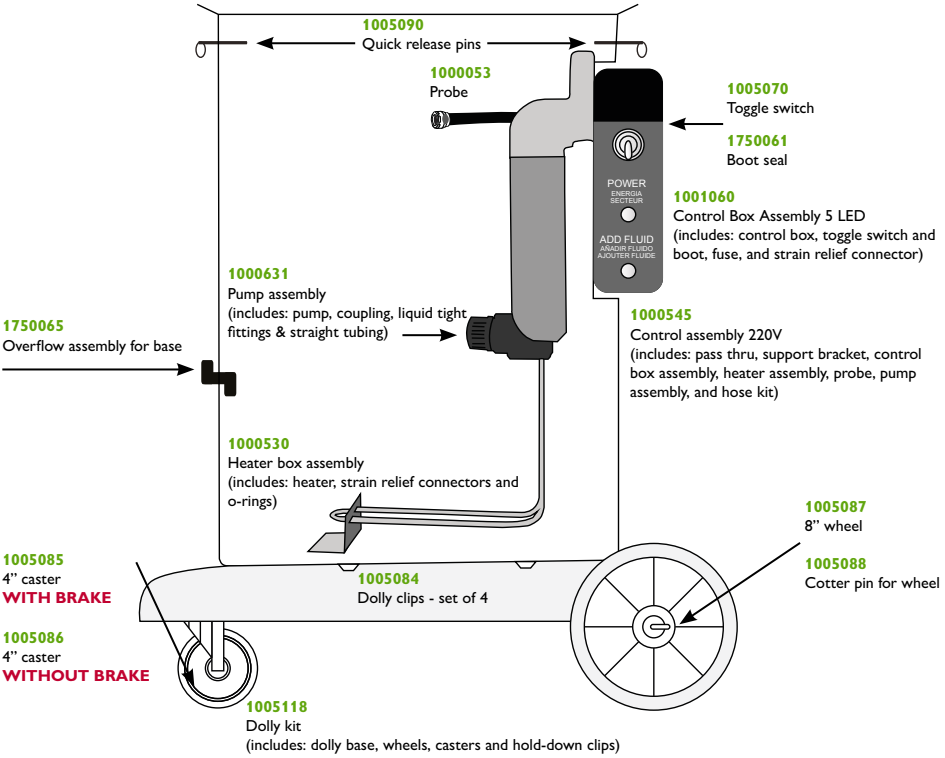


**1005092**
Velcro strap (for power cord)

**1750068**
Sink fitting kit
(includes: quick disconnect plug and valve)

# USER INSTRUCTION MANUAL

## BASE DIAGRAM SW-33




## ADDITIONAL PARTS FOR SW-33 MODEL:

**1750058**
Bulkhead fitting

**1750060**
Pump fuse 1 amp

**1000060**
Heater fuse 6.3 amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# USER INSTRUCTION MANUAL

## SW-37

Mobile Heavyweight Parts Washer

### PARTS WASHER OPERATION

1. The pump switch is attached to a ten minute timer. Turning the switch "ON" (upward position) will start fluid flowing for ten minutes. To restart the flow, turn the switch "OFF" then "ON" again and the flow will restart for another ten minutes.
2. Adjust the valve at the base of the nozzle to control the flow of the fluid through the nozzle. The valve at the base of the brush hose controls the flow of fluid through the brush. Both outlets can be operated independently or together.

### 7.1.5. Model SW-37

**1.** Remove the OzzyMat® from its package, unfold it and lay it on the mat support grid located in the lowest level in the sink. Make sure to lay the OzzyMat® white side up.

**2.** Place the false bottom in position in the sink.

**3.** Form the flexible nozzle to its desired shape and be sure that the parts brush is inside the sink.

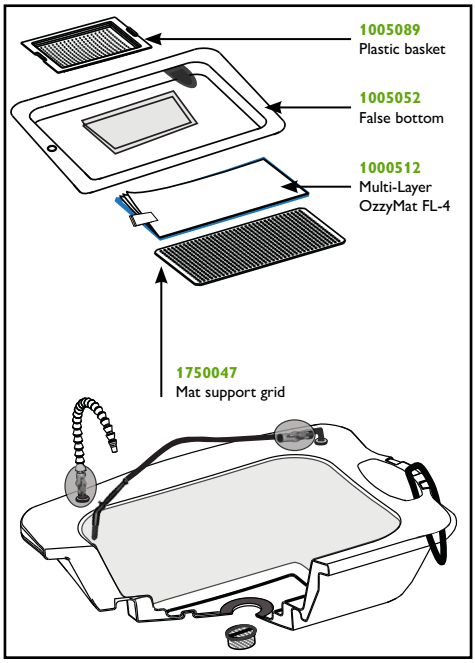
**4. DO NOT PLUG UNIT IN BEFORE ADDING OZZY JUICE®.**

**5.** At start up, carefully add ± 100 liters of OzzyJuice® to the SmartWasher by slowly pouring the solution directly into the sink.

**6.** Plug the unit into a 220 VAC GFCI electrical outlet.

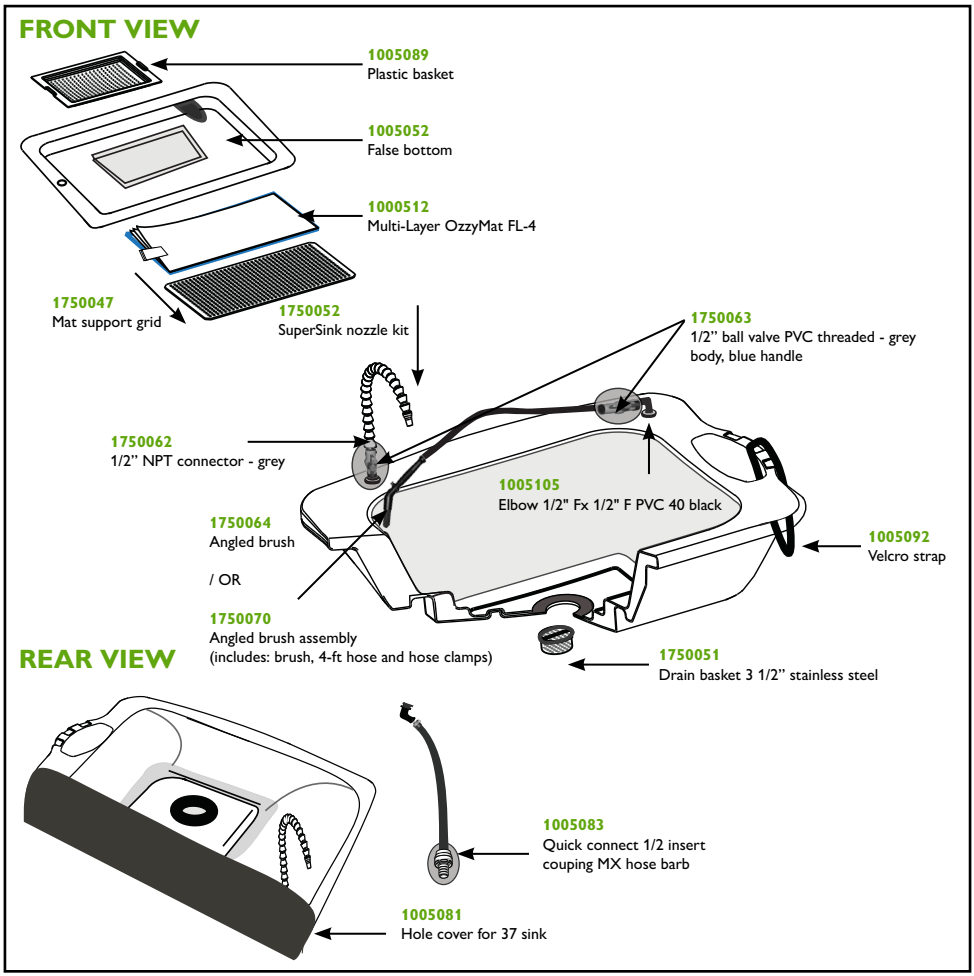
**7.** The SmartWasher® will take approximately four hours to heat up to its selected optimal temperature of 40°C (± 1°) or 46°C (± 1°). This temperature will be maintained as long as the SmartWasher® is plugged in and full of OzzyJuice®. If the "Add Fluid" light is on, the heater automatically shuts off.

## PARTS WASHER SETUP SW-37



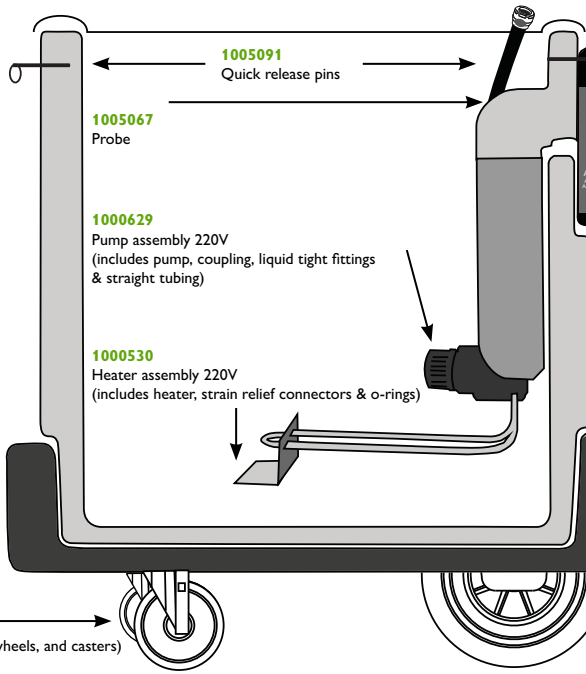
# USER INSTRUCTION MANUAL

## SINK DIAGRAM SW-37



# USER INSTRUCTION MANUAL

## BASE DIAGRAM SW-37




## ADDITIONAL PARTS FOR SW-37 MODEL:

**1750060**
Pump fuse 1 amp

**1000060**
Heater fuse 6.3 amp

## 7.2. Electrical installation and setup

- The SmartWasher® may only be connected to an alternating current power supply network. The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source. (220 VAC / 50-60 Hz).
- The equipment may only be connected to an electric supply that has been installed by a qualified electrician in accordance with IEC 60364.
- Any electrical component box may only be opened by an qualified electrician.
- It is imperative to connect the equipment to the electric power supply by means of the supplied plug. The plug serves for the complete disconnection of the equipment from the main power supply. Do not alter the cable under any conditions. In case of damages to that cable, do not repair this cable but substitute by a new one.
- Check the power cable with mains plug for damage before every use. If the power cable is damaged, have it replaced immediately by your local CRC Distributor or by a qualified electrician in order to avoid possible hazards.
- The equipment should be installed in the neighbourhood of a normal 220VAC Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) electrical outlet so that it can be plugged in easily. The SmartWasher® should be the only item plugged into this circuit. The electrical circuit should be protected by a 30 mA differential switch.
- The use of an extension cable is authorized. If an extension cable is used, make sure that this cable is not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect this cable from heat, oil, sharp edges…
- The extension cable must have the cross section listed in the circuit plan and be protected against spraying water. The connection must not lie in water.
- Please use the power cable prescribed by the manufacturer. The same is also applicable when you replace the power cable. For type details see chapter 7.1 of this user instruction manual.
- If couplings of the power cable or extension cable are replaced, the splash protection and the mechanical tightness must be ensured. For connection values, see type plate/technical data.
- Never touch the main power plug with wet hands.

## 8. Use and application

- The equipment may only be used by persons who have been instructed in handling the equipment or have proven qualification and expertise in operating the equipment or have been explicitly assigned the task of handling the equipment.
- The equipment must not be operated by personnel under 18 years old, or by personnel who has not been instructed properly.
- The SmartWasher® with its tools must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the equipment may not be used.
- The operator must use the equipment properly. The device is meant for manually cleaning parts in metal processing factories and plant maintenance.
- The degreasing fluids (OzzyJuice®) offered for this device and the corresponding microbe filter mats (OzzyMat®) should be used for the device to function properly.
- The use of other degreasing fluids can hamper or prevent the bio-degradation of grease and oily dirt.
- Do not use other degreasing fluid such as solvents, inflammable or explosive liquids…
- The equipment must be installed on a horizontal, firm base that does not allow liquids to seep in.
- The device is not meant for disposing off old oil. If large quantities of oil, petrol, gasoline, kerosene, engine oil, solvent, mineral spirits, anti-frost agents or similar substances enter the device. This can hamper the bio-degradation of oil/ grease by the microbes under normal operating conditions.
- It is not allowed to use the equipment in hazardous locations. (E.g. Potentially explosive atmospheres, closed environments…). If the equipment is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
- The operator must take into consideration environmental working conditions and must pay attention to other persons working in the neighbourhood when working with the equipment.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- Do not clean:
  - materials containing asbestos or other health-hazardous substances.
  - components coming in contact with food.
  - human body parts.
  - painting tools.
- Wear appropriate personal safety protection equipment against water sprays – especially appropriate safety goggles and gloves.
- If the degreasing fluid comes in contact with the eyes, please rinse the eyes thoroughly with water and consult a doctor immediately if the degreasing fluid has been swallowed.
- The SmartWasher® basin must provide a stable platform for the parts to be cleaned. The maximum load capacity is indicated in chapter 4 of this user instruction.
- Before using the models SW-23, SW-33 and SW-37, the swivel wheels must be blocked.

# 9. Operation

## 9.1. Start Up

- Unpack the SmartWasher®;
- Install the equipment as described in par. 7.1 of this user instruction.
- Take away the basket and the OzzyMat®.
- Depending on the model, carefully add ± 60 or ± 100 liters of OzzyJuice® to the SmartWasher®, by slowly pouring the solution directly into the sink.
- Plug in the SmartWasher® to the main power supple (220 VAC).
- The "Add Fluid" sign should be out when enough OzzyJuice® has been added.
- Please note that the heater will not operate if the "Add Fluid" sign is illuminated.
- Your SmartWasher® should be plugged in 24 hours a day, 7 days a week in order to maintain the optimal temperature.
- Depending on the OzzyJuice® solution shipped with your SmartWasher®, the thermostat is factory-set to maintain a fluid temperature between 40°C and 46°C (± 1°C). This temperature provides the optimum condition for effective cleaning and activity of Ozzy microbes.
  - If, after a reasonable warm-up period, the fluid temperature seems too high or too low, please refer to the troubleshooting part in chapter 11 of this instruction manual.
  - The SmartWasher® uses a specially formulated fluid, called OzzyJuice®. This is a degreasing solution which provides a combination of excellent cleaning characteristics, safety and nutrition for the Ozzymicrobes. OzzyJuice® is provided in ready-to-use containers of 20 liters.
  - If the temperature falls below the recommended minimum temperature, the system will still clean, but remediation of the hydrocarbons by the Ozzy microbe colony will slow down. However, the microbes will not die. The Ozzy colony will become more active when the fluid temperature reaches the appropriate above mentioned temperature range.

## 9.2. Operation

- The heater will not operate when the fluid level becomes critically low. Lift the sink and check the fluid level.
- To help monitor and maintain the proper fluid level, the SmartWasher® is equipped with an "Add Fluid" light. When the "Add Fluid" sign illuminates on the heater, the unit (including the heater) will automatically switch off until OzzyJuice® has been added.
- Adding OzzyJuice® : Take away the false bottom with the OzzyMat®, and slowly pour a full container (of 20 liters) directly into the SmartWasher® sink. The "Add Fluid" sign should go out when you have completed the process.
- The "Add Fluid" sign will shut off and the heater will automatically switch on again.
- Place the parts to be cleaned on the rinsing floor of the equipment. The maximum load capacity is indicated in the technical data in chapter 4 of this user instruction manual.

- Switch on the pump.
- Open the shut-off valve of the used cleaning tool.

## 9.3. Shutting down

- After cleaning the parts, switch off the pump. Failure to do so will lead to unnecessary loss of degreasing fluid (OzzyJuice®) due to evaporation.

**Notes:**

- The pump will automatically switch off after 10 minutes. To restart, switch briefly "OFF" and "ON" the pump.
- Switch of the pump in case of power failure. If the pump remains switched "ON" during a power failure, the pump will restart as soon as the power supply is restored.
- If the power failure remains for a longer period of time, then new microbes must be added to the degreasing fluid. Replace the filter mat (OzzyMat®).

# 10. Maintenance & repair

## 10.1. Execution of maintenance and repair

- Switch of the equipment and disconnect from the main power supply before cleaning and performing maintenance and/or repair.
- Wear appropriate personal safety protection equipment (e.g. glasses, gloves…).
- Foresee appropriate and sufficiently lighting during maintenance and repair.
- Repair and maintenance work may only be carried out by trained personnel in this field, familiar with the equipment and the related safety regulations (contact your local CRC distributor).
- Only use accessories and spare parts which have been approved by CRC Industries Europe. The exclusive use of original accessories and original parts ensures that the equipment can be operated safely and trouble free for its entire lifetime. (See chapter 7 of this user instruction manual for references).
- Mobile equipment used for commercial purposes may be subject to safety inspections in accordance with national regulations.

## 10.2. Frequency of maintenance

### 10.2.1. Daily

- Check in general for damages and wear. If present, see chapter 10.1.
- Keep an eye on the "Add Fluid" light. If the indicator lamp is on, add degreasing fluid OzzyJuice® into the equipment.
- In general, keep the equipment clean.

### 10.2.2. Weekly

**OzzyMat® FL-4 Maintenance**

- Make sure the pump is not running.
- Remove the false bottom from the sink.
- Peel away the top layer of the OzzyMat® and wring out any excess fluid. Then dispose of this layer accordance to your local regulations.
- Returns the false bottom to its proper place.

### 10.2.3. Monthly

The OzzyMat® traps sludge and dirt as small as 50 microns. It works effectively even when it appears dirty. At some point, however, it will become saturated and unable to pass fluid freely and should be changed. The FL-4 multi-layer OzzyMat® allows you the benefit of being able to peel layers between mat changes.

To maintain the effectiveness and performance of the OzzyJuice®, maintain or replace the OzzyMat®, once a month.

**OzzyMat® FL-4 replacement**

- Make sure the pump is not running.
- Remove the false bottom from the sink.
- Remove the last layer of the soiled OzzyMat® and set to one side of the filter support grid.
- Remove a new OzzyMat® from its poly bag, unfold the mat and lay it on top of the filter support grid – white side up.

Wring any excess fluid from the old mat onto the new OzzyMat®. It is important to wring used OzzyMat® prior to disposal.
Take the old, used OzzyMat® and place into the poly bag the new mat came in.
Return the false bottom to its proper position.
Discard used OzzyMat® in accordance with your local regulations.

### 10.2.4. Yearly

We suggest to perform at least an annual maintenance. Simple perform the annual maintenance described here below:

- Pump out the fluid into a suitable container until the machine is drained.
- Unplug the SmartWasher®.
- Only pull out the lock pins prior to removing the sink.
- Remove the sink from the base, inspect and remove any sludge that might have accumulated on the bottom of the unit.
- Clean the base with water to remove any debris.
- Visually check the condition of the hoses, connectors, etc.
- If everything appears to be in a good working condition, reassemble the sink, poor the necessary amount of OzzyJuice® in the SmartWasher®, and install the false bottom with the OzzyMat®.
- Make sure that during the re-assembly, components (e.g. hoses…) do not come in contact with the heating element.
- Do not forget to put the safety pins back in place.
- If you fail to maintain your SmartWasher®, you may still be able to save your fluid.
- If the fluid has developed an odour or is discoloured, contact your local distributor.

## 11. Troubleshooting

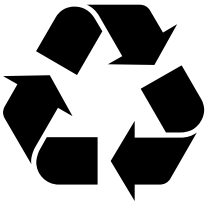
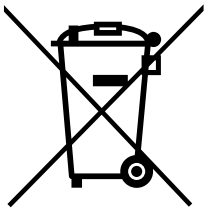
| ISSUE | REMEDIAL ACTION |
|---|---|
| Cold fluid | If the SmartWasher is low on fluid, the heater automatically shuts off.<br>- Check to see if the "Add Fluid" indicators are lit. There should be approximately 28 cm of fluid in the machine when it is low.<br>- If the"Add Fluid" light is illuminated, add a full container (20 liters) of OzzyJuice®. The indicator light should go out.<br>- Allow for a reasonable warm up period and then recheck. |
| Overheated fluid | If the fluid becomes extremely hot and exceeds 49°C, unplug the SmartWasher® and contact your local CRC distributor. |
| Spilled OzzyJuice® | - OzzyJuice® will cause the floor to become slippery. Use caution when walking in or near spilled fluid.<br>- To clean up an accidental spill of new, unused fluid simply soak up the solution with an absorbent material, (or wash spillage down the nearest sanitary sewer).<br>- If the spilled OzzyJuice® has been used, you must dispose of the spillage in accordance with local regulations.<br>- If left to dry, the fluid will leave a tacky spot on the floor that when wet, will again become slippery. |
| Excessive oil dumped in system | - Unplug the SmartWasher® and lift the sink off the base.<br>- Skim excessive oil off the top of the OzzyJuice® or place an absorbent pad on top of the fluid, soak up the oil and dispose of it in accordance with local regulations.<br>- In extreme cases, it may be necessary to replace all of the OzzyJuice® in the SmartWasher®. Dispose of contaminated OzzyJuice® and OzzyMat® accordance to local regulations.<br>- If you replace all of the OzzyJuice®, rinse the base of the SmartWasher to remove all excess oil and dirt.<br>- Once unit has been cleaned, re-install the sink (without the false bottom and OzzyMat®, and add 60 or 100 liters of new OzzyJuice® (depending on the SmartWasher® type).<br>- Re-install the false bottom with a new OzzyMat® . |

# USER INSTRUCTION MANUAL

| ISSUE | REMEDIAL ACTION |
|---|---|
| Excessive fluid loss | With "normal usage" you should have to add a 20 liters container of OzzyJuice® approximately every 6 to 8 weeks. "Normal usage" means the equivalent of several users in a 10 hour day in a standard maintenance, repair and operation facility or several users in a multiple bay garage facility.<br>a) Check the fluid temperature. If the temperature is above 49°C the probe is not working properly. Temperatures above 49°C will increase the rate of evaporation.<br>b) Examine closely where the sink and base meet. Are there any gaps? Is the base bowed? Is the sink warped? The SmartWasher operates as a closed system; any gaps will provide space for air to enter and condensation to escape.<br>**Is the SmartWasher® "leaking"? Where is it "leaking" from?**<br>Make sure the nozzle and brush are flowing into the sink.<br>**If the fluid is leaking from the body of the base?**<br>The base will need to be replaced.<br>If none of the previous applies, this rules out any problem with the SmartWasher® itself.<br>Make sure you and your co-workers are aware that certain practices can cause you to use excessive amounts of OzzyJuice®. |
| Low or no fluid from brush/nozzle | Make sure that the valves at the base of the nozzle and brush are open.<br>If a stronger flow through either device is needed, turn the valve on the unused tool to the closed position.<br>Hoses from the pump to the nozzle and brush could be clogged, pinched or disconnected. Check the hoses from the pump to the nozzle making sure they are in working order.<br>Make sure that the SmartWasher® is not low on fluid.<br>Hose connections should be secure and not leaking.<br>The pump becomes with a one year factory warranty. If the pump is faulty, contact your local CRC distributor to order your warranty replacement (if applicable). Have the serial number of the SmartWasher® unit available when calling. |

## 12. Environmental aspects

Check local regulations. You may be able to dispose of your used OzzyMat® as solid waste or with your other absorbent mats.

| | |
|---|---|
|  | - The packaging materials of the SmartWasher® can be recycled. Do not dispose it with household waste, but dispose it for recycling. |
| | - Oil, diesel, petrol… must be disposed in accordance with National regulations in an environmentally-clean manner. |
| | - Mineral oil contaminated waste water cannot be disposed in the soil, water or sewage systems. |
| | - The filter mats and the degreasing fluids must be disposed in accordance with National regulations in an environmentally-clean manner. |
|  | - The equipment and its parts contain valuable materials, which can be recycled. Therefore, do not dispose them into the environment, but bring them to a recognized collection point for appropriate recycling. |

The following EC waste codes are applicable to the filter mats and the degreasing fluids:

| **OzzyMat®** | **130899 – Oil waste a.n.g.** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Watery washing liquids due to the use of degreasing fluids. |

## 13. Frequently asked questions

**What is BIOREMEDIATION ?**
Bioremediation is the use of biological agents such as microbes or plants to break down or neutralize "hazardous substances" or "contaminants" thereby removing dangerous chemicals from the environment. The process of bioremediation is listed as one of the Environmental Protection Agency's (EPA) innovative technologies.

**How is "Bioremediation" different from "Biodegradable" ?**
BIOREMEDIATION is the use of natural biological agents such as microbes to break down or neutralize "hazardous substances" or "contaminants". FOR EXAMPLE: In the SmartWasher®, Ozzy(s), natural biological agents or microbes, break down the carbon-based contaminants (grease and oil) and turn them into harmless carbon dioxide and water. BIODEGRADABLE means that a substance or mixture is subject to or could be broken down by biological agents into smaller compounds.

**Who and what is Ozzy® ?**
Ozzy is the name we selected for the blend of non-pathogenic (harmless to humans) microbes in the SmartWasher system. Our microbes, Ozzy and his friends, eat potentially harmful hydrocarbon wastes in the SmartWasher® and transform these wastes into very small quantities of carbon dioxide and water. Similar types of microbes have been used for many years in various bioremediation applications, such as oil spills, including the Gulf of Mexico spill in 2010, and the Exxon Valdez disaster in 1989.

**What happens to the grease, oil and other contaminants in the SmartWasher?**
Grease, oil and other contaminants are bioremediated in the SmartWasher® - transformed into harmless, non-hazardous by-products such as carbon dioxide and water. Particulate matter, such as sand, grit, dirt and paint chips are trapped in the OzzyMat® to be disposed of properly.

**How well does OzzyJuice clean?**
OzzyJuice® is extraordinarily powerful and cleans extremely well. OzzyJuice® is a surfactant that breaks down the surface tension between the grease and the part rather than dissolving it; the grease actually lifts off the parts leaving behind clean surfaces. Note that while OzzyJuice® cleans differently than dangerous solvents or mineral spirits, it cleans just as well.

**Will OzzyJuice clean carburators, transmissions, aluminium, brakes and anything else in my shop?**
YES. Not only is OzzyJuice® effective on these parts, it will not damage non-metal components that may be attached to the parts being cleaned such as rubber or plastic fittings. As with all parts cleaners, some items are going to become cleaner at different rates than others due to the degree and type of grime encountered.

# USER INSTRUCTION MANUAL

**How often do I change the fluid (OzzyJuice®)?**
If you are changing your OzzyMat® a minimum of once a month, under normal use and with proper maintenance, you should never have to change or haul away used OzzyJuice®. This is one of the biggest advantages of the SmartWasher® system. Ozzy(s) microbes clean contaminants from the fluid through the process of bioremediation. This leaves you with clean OzzyJuice® to work with day after day.

**Why is the SmartWasher heated?**
Two reasons: First, it keeps Ozzy eating at an optimal level to clean the solution as quickly as possible. Secondly, warm solution simply cleans better than cold solution. An added benefit to warm solution: it makes it more enjoyable to work with, especially in winter.

**Why doesn't OzzyJuice damage my hands like solvents?**
OzzyJuice® is a pH-neutral, non-caustic, water-based formula that will not dry, crack or irritate the skin. Solvents are caustic and pull fat cells from the skin, possibly causing extreme drying, redness, blisters, and other dermatological problems.

**Can I use OzzyJuice in other parts washers?**
We do not recommend that OzzyJuice® be used in other parts washers. The OzzyJuice® and the SmartWasher were made to work together with variables such as specific temperatures, compensation for foam, and so on. Also remember, the Ozzy(s) microbes are in the OzzyMat® and if the OzzyJuice® is used in another machine it will not have the Ozzy(s) microbes to clean the fluid.

**How much oil can I put into the SmartWasher at a time?**
As with all parts cleaners, excessive greases, oils and fluids should be disposed of prior to washing parts. The SmartWasher can handle large, tough, dirty jobs, but was not designed to be - nor should be treated as - a waste oil dump.

**Can I use other fluids in my SmartWasher?**
The SmartWasher parts washing system has been painstakingly developed to work effectively as a whole: SmartWasher®, OzzyJuice® and OzzyMat®. Other solutions may damage the machine or kill Ozzy, thereby eliminating the advantages of the SmartWasher®. The use of other solutions in the SmartWasher® will void the warranty.

**Can the SmartWasher® overheat if the OzzyJuice® gets low?**
NO. The heater is automatically de-activated when the "Add Fluid" indicator light is illuminated. While the pump will continue to operate, the heater will not be reactivated until the entire 20 liter container of OzzyJuice® is added to the system and the "Add Fluid" indicator light is off.

**Can I simply add water to the SmartWasher to adjust the fluid level?**
NO. Adding water will dilute the OzzyJuice®, severely impacting its performance.

# USER INSTRUCTION MANUAL

**How often do I add OzzyJuice® to the SmartWasher®?**

The SmartWasher® comes equipped with an add fluid light which illuminates when you are low on fluid. When this light is on, simply add a 20 liter container of OzzyJuice® to bring the fluid level up to normal. On average, with normal use, you will add a 20 liter container of OzzyJuice® approximately every six to eight weeks.

**How quickly can Ozzy break down oil and grease?**

Once activated, Ozzy and his friends are constantly eating. Assuming the system is operating optimally (OzzyJuice® temperature between 40°C - 46°C and the OzzyMat® routinely changed a minimum of once every 30 days) the rate at which the hydrocarbons can remediate can approach 80% every seven days. Analyses performed on samples of used OzzyJuice® from operating SmartWasher® systems consistently show oil and grease levels in the 1,400 parts per million range. BY COMPARISON, used, non-bioremediating, aqueous cleaners can average over 20,000 parts per million of oil and grease.

**Does anything kill Ozzy?**

YES. Any biocides designed to kill microbes, such as bleach and Lysol™, will kill Ozzy; chemicals that kill living things like some strong pesticides and rat poison may be harmful to Ozzy.

**How often, how much and when are you adding fluid?**

A full container of OzzyJuice® should be added immediately when the "Add Fluid" light comes on. The system is designed to warn users at the point at which fluid should be added. Please keep in mind that the light will remain illuminated while fluid is low, and more fluid will be needed to reach the proper operating level. If the "Add Fluid" light is on, the heating of the cleaning fluid is switched of. Please note that in this.

**How many hours a day do you have the pump running?**

The more the pump runs, the more evaporation occurs. Never leave the pump running when the SmartWasher® is not in use.

**How often do I change the OzzyMat®?**

At least once a month. This simple act accomplishes three things: First, it keeps trapped contaminants from reaching inappropriate levels. Secondly, Ozzy microbes are introduced into the SmartWasher system through the OzzyMat®. Every time you change the OzzyMat® you introduce fresh Ozzy(s) to the existing microbe colony which keeps the system working at an optimum level. Finally, changing the OzzyMat® keeps sludge from building up in the base of the unit. If the OzzyMat® is not changed regularly and allowed to become clogged, large contaminants can flow into the reservoir via the overflow holes in the sink, potentially causing sludge to build up.

# USER INSTRUCTION MANUAL

**How do I dispose of the OzzyMat®?**
In many areas the OzzyMat® can be disposed of in a non-leaching, sealed manner, and disposed of as solid waste. But it must always be disposed of in accordance with National Regulations.

**What do I do if the OzzyMat® clogs up quickly with grease?**
The FL-4 OzzyMat® has 4 layers intended to be peeled away weekly, which helps eliminate unnecessary clogging. If you are using the FL-4 OzzyMat® then you need to make sure you are peeling away the individual layers on a weekly basis. Change the entire OzzyMat® on the 4th week OR every month. Make sure to remove any excess grease, dirt and debris from dirty parts prior to washing.

**Does the OzzyMat® clog up and cause the fluid to pool up in the sink?**
If the fluid is backing up in the sink and not draining through the OzzyMat® properly, there will be increased evaporation and the low fluid light may come on prematurely because the fluid is in the sink, not in the base.

**How many operators and how many hours a day are you using the SmartWasher®?**
This will help you determine if they have high, normal or low usage. If you have higher than normal usage, you will have higher fluid usage.

**When did you notice the change in usage?**
If fluid usage has been fine for a period of time and usage has just recently increased, check to see if anything has changed recently. (New employees, more employees, more parts being cleaned, longer hours of use, etc.).

**Are operators squeezing the excessive fluid out of the OzzyMat® into the sink after installing a new OzzyMat®?**
When changing out the old OzzyMat®, squeeze out any excessive fluid.

**What if the fluid has discoloration or gives odour?**
OzzyJuice® may become dark in colour due to dyes in oils or greases removed from dirty parts. This will not affect its cleaning power. If the fluid should develop a strong odour, it may be contaminated and you should call local CRC distributor.

# 14. Disclaimer and warranty

## 14.1. DISCLAIMER

The SmartWasher® is designed exclusively for removing oil and grease from automotive and industrial parts, and then remediating the residue. Any other use of this system, such as dumping waste oil, is not recommended and will cause damage to the system.

CRC Industries Europe cannot be responsible for any damages resulting from improper, inappropriate or unauthorized use.

In addition, while CRC Industries Europe has performed multiple analyses of used OzzyMats® and fluid and found them to be non-hazardous, we strongly recommend that local regulations regarding hazardous waste disposal and handling be consulted before disposing or handling used CRC Industries Europe products.

CRC Industries Europe accepts no responsibility or liability for users' failure to comply with local regulations.

## 14.2. WARRANTY

The SmartWasher is intended for professional use only. All parts on the SmartWasher are guaranteed for 1 year, with the exception of normal wear parts (brush, filters, hoses, etc.) and any parts that may have been damaged by incorrect use, negligence, accident, or failure to adhere to the written maintenance instructions contained in this Manual. CRC Industries will replace, at no charge to the distributor (original purchaser), any parts found to be defective in material, when these parts are returned to our European Distribution Centre, located in Zele, Belgium. Transportation charges to be paid by original purchaser. The guarantee is effective from the date of distributors invoice for the SmartWasher. In the event of any claim under warranty, the original invoice, or copy will be required as proof of purchase. The SmartWasher has been designed for use as described in the operating instructions. Any modification made to the SmartWasher or use of any non-CRC-approved replacement parts will lead to the guarantee being declared null and void. In addition, the use of any consumables other than those indicated in the instruction manual, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 and SW-X1 and any subsequent additional SW series fluids and the Filters, OzzyMat FL-4, will lead to the guarantee being declared null and void.

The manufacturer cannot be held in any way liable for any damage caused by using the parts washer in any way other than the way recommended in the operating instructions, in technical datasheets and in the safety data sheet concerning associated products.

All other warranties (whether expressed or implied) as to quality, condition, description, compliance with sample or fitness for purposes (whether statutory or otherwise) other than those expressly set out in this [Manual] are excluded to the fullest extent permitted by law. The manufacturer shall in any event not be liable for consequential damages. The manufacturer reserves the right to make changes in design or improvements to its product without imposing any obligation on itself to install the same on its product previously sold.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Attachments

**Electrical diagram**

**Note:** The material safety data sheets of the OzzyJuice® are freely available on the internet site of CRC Industries BV. If you have no access to this this internet, you can ask a copy to your CRC local distributor.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

Modely:

**SW-23**
Pojízdné díly / Jednotka na mytí brzd

**SW-25**
Označení jednotky na mytí dílů

**SW-33**
Myčka mobilních dílů

**SW-28**
Jednotka na mytí dílů Supersink

**SW-37**
Mobilní jednotka na mytí dílů těžké hmotnostní kategorie

*Přečtěte si pozorně a úplně tento návod k použití, abyste zajistili maximální účinnost vašeho nového zařízení SmartWasher®.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## 1. Všeobecné informace

Před montáží, instalací a použitím tohoto zařízení si prosím přečtěte tento návod k použití. Pokyny pro uživatele si uschovejte pro pozdější použití nebo následné vlastníky.

V případě poškození při přepravě neprodleně informujte svého distributora zařízení SmartWasher® nebo CRC Industries Europe.

## 2. Obsah


| | | |
|---|---|---|
| Kapitola 1 | Všeobecné informace | strana 45 / 775 |
| Kapitola 2 | Obsah | strana 45 / 775 |
| Kapitola 3 | Úvod | strana 46 / 775 |
| Kapitola 4 | Popis a provoz | strana 47 / 775 |
| Kapitola 5 | Bezpečnostní pokyny | strana 48 / 775 |
| Kapitola 6 | Přeprava a skladování | strana 50 / 775 |
| Kapitola 7 | Instalace a nastavení | strana 49 / 775 |
| | 7.1 Mechanická instalace a nastavení | strana 51 / 775 |
| | SW-23 | strana 51 / 775 |
| | SW-25 | strana 55 / 775 |
| | SW-28 | strana 59 / 775 |
| | SW-33 | strana 63 / 775 |
| | SW-37 | strana 67 / 775 |
| | 7.2 Elektrická instalace a nastavení | strana 71 / 775 |
| Kapitola 8 | Použití a aplikace | strana 72 / 775 |
| Kapitola 9 | Provoz | strana 73 / 775 |
| Kapitola 10 | Údržba a opravy | strana 75 / 775 |
| Kapitola 11 | Odstraňování závad | strana 77 / 775 |
| Kapitola 12 | Environmentální aspekty | strana 79 / 775 |
| Kapitola 13 | Často kladené otázky (FAQ) | strana 80 / 775 |
| Kapitola 14 | Zřeknutí se odpovědnosti a záruka | strana 84 / 775 |
| Kapitola 15 | Prohlášení o shodě | strana 85 / 775 |
| Kapitola 16 | Přílohy | strana 86 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## 3. Úvod

### GRATULUJEME!

Zakoupili jste si nejmodernější SmartWasher®. Systémy mytí dílů SmartWasher kombinují výkonné čisticí řešení s bioremediační silou speciálně vyšlechtěného mikrobu Ozzy®. Jakmile je SmartWasher® správně nainstalován a aktivován, je doslova ŽIVÝ.

**Váš SmartWasher®**

**JE** bezpečný a snadno použitelný

**POUŽÍVÁ** nejnovější poznatky v bioremediační technologii k eliminaci nebezpečného kapalného odpadu

**POMÁHÁ** deregulovat a detoxikovat vaše pracoviště a omezit administrativu

**ŠETŘÍ** vaše peníze

The SmartWasher® je navržen tak, aby bezpečně a účinně odstraňoval olej a mastnotu z automobilových a průmyslových dílů. Nahrazuje nebezpečné zařízení na mytí dílů na bázi rozpouštědel za odmašťovací roztoky na bázi vody zvané OzzyJuice® a lapače částic napuštěné mikroby zvané OzzyMats®. Mikroby napuštěné do podložky OzzyMat ožívají v přípravku OzzyJuice® a rozkládají nebo „sžírají“ tuky, oleje a další kontaminující látky v roztoku a zanechávají vedlejší produkty neškodného oxidu uhličitého a vody - nezanechávají nic nebezpečného k odstranění. OzzyJuice® je oceněné, pH neutrální, nežíravé, nehořlavé a biologicky odbouratelné odmašťovací řešení. Ve spolupráci s našimi mikroby (Ozzy®) tyto špičkové produkty pomáhají eliminovat nebo výrazně snižovat vaši potřebu likvidace nebezpečného odpadu a poskytují vám veškerý výkon, na který jste zvyklí v běžné mycí jednotce na bázi rozpouštědel, bez jakéhokoli nebezpečí a potíží. Udělali jste skvělé rozhodnutí.

## 4. Popis a provoz

### 4.1. Technické údaje

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektrické připojení** | | | | | | |
| Typ proudu | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Připojené čerpadlo na doplňování | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Elektrické pojistky | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Údaje o výkonu** | | | | | | |
| Topný výkon | kW | 1,0 | | | | |
| Pracovní tlak | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Průtokové čerpadlo | Litr/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Nastavitelný termostat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Kapacita kontejneru | Litrů | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Nosnost | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Emise hluku (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Hladina akustického tlaku | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibrace zařízení (ISO5349)** | | | | | | |
| Mycí kartáč | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Velikosti a hmotnosti** | | | | | | |
| Celkové rozměry | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Vnitřní rozměry dřezu | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Vlastní hmotnost | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# NÁVOD K POUŽITÍ

## 5. Bezpečnostní pokyny

a. SmartWasher® používejte pouze způsobem popsaným v této příručce. Používejte pouze příslušenství, díly a nástroje doporučené výrobcem.

b. Instalaci, používání, údržbu a opravy zařízení smí provádět pouze dospělý (> 18 let), profesionální, vyškolený a/nebo kvalifikovaný personál.

c. Zařízení musí být používáno uvnitř a chráněno před nepříznivými podmínkami prostředí (např. extrémně nízké / vysoké teploty, déšť, sníh, vítr, blesky…).

d. Uživatel musí při používání, údržbě a opravách počítat s dostatečným osvětlením a větráním.

e. Části, které mají být čištěny, musí mít odpovídající tvar, rozměry a hmotnost ve vztahu k zařízení. Respektujte proto maximální nosnost čištěných dílů, jak je uvedeno v části 4 této uživatelské příručky.

f. SmartWasher® se nesmí používat ve výbušném prostředí (prostředí ATEX), stísněných prostorech…

g. Údržbu a opravy zařízení lze provádět pouze po odpojení zařízení od hlavního napájení a po ochlazení zařízení na teplotu okolí. Musíte být opatrní, protože může dojít k popálení při dotyku horkých částí.

h. SmartWasher® se smí používat k čištění pouze v uzavřené poloze, přičemž jsou všechny kolíky rychlého odpojení pevně na svém místě. (viz kapitola 7.1 této uživatelské příručky).

i. Ochrana proti přeplnění na SmartWasher® nesmí být nikdy blokována. Ochrana proti přeplnění nesmí být připojena ke kanalizačnímu systému vaší společnosti.

j. Během používání je třeba dbát na ergonomickou polohu obsluhy ve vztahu k rozměrům zařízení.

k. Je třeba dbát na prostředí, kde je zařízení nainstalováno. Musí být udržován ve vzdálenosti od okolních překážek a mastného podkladu, protože by to mohlo vést k uklouznutí, zakopnutí nebo pádu.

l. Nepoužívejte SmartWasher® s poškozeným elektrickým kabelem nebo pokud zařízení upadlo nebo je poškozeno, dokud nebylo zkontrolováno kvalifikovaným servisním technikem.

m. Nástroje nebo součásti, které vykazují poškození nebo opotřebení, musí být před dalším použitím okamžitě vyměněny nebo opraveny.

n. Nenechávejte elektrický kabel viset přes okraj stolu, lavice nebo pultu, ani se nedotýkejte horkých potrubí nebo pohyblivých lopatek ventilátoru.

o. Je-li nutný prodlužovací elektrický kabel, je potřeba použít kabel se jmenovitým proudem rovným nebo větším, než je proud zařízení. Elektrické kabely dimenzované na proud nižší než zařízení se mohou přehřát. Je třeba dbát na to, aby byl kabel umístěn tak, aby se o něj nemohlo zakopnout nebo zatáhnout. (Musí být dimenzován minimálně na 220 VAC)).

# NÁVOD K POUŽITÍ

p. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, odpojte jej z elektrické zásuvky. Elektrický kabel nikdy nepoužívejte k vytahování zástrčky ze zásuvky. Uchopte zástrčku a pro odpojení zatáhněte.

q. Abyste snížili riziko požáru, neprovozujte zařízení v blízkosti otevřených nádob s hořlavými kapalinami (benzín).

r. Při provozu spalovacích motorů musí být zajištěno odpovídající větrání.

s. Udržujte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

t. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte jej na mokrých površích nebo na místech vystavených působení vody.

u. Mobilní modely SW-23, SW-33 a SW-37: nevystavujte je vysokým rychlostem (pouze rychlost chůze). Před použitím otočná kola zafixujte v zablokované poloze. Během přemisťování modelů zařízení SmartWasher®, si buďte vědomi překážek, kluzké podlahy…, protože by mohly způsobit osobní újmu z důvodu pádu, zakopnutí, uklouznutí… Toto zařízení se může pohybovat pouze rychlostí chůze.

v. Osobní bezpečnostní vybavení:
- Vždy noste ochranné brýle, abyste zabránili kontaktu očí s odmašťovací kapalinou.
- Vždy noste bezpečnostní obuv, abyste zabránili zranění v důsledku padajících předmětů při provádění čisticích prací.
- Kdykoli používáte průmyslové čisticí kapaliny je vhodné nosit rukavice.

w. Zařízení může být POUŽITO POUZE k odstraňování oleje a mastnoty z automobilových a průmyslových dílů.

x. Zařízení NELZE POUŽÍVAT k čištění lidských částí (např. rukou…), zvířat, oděvů, dílů, které přicházejí do styku s potravinami, nástrojů pro lakování, dílů obsahujících nebezpečné látky (např. azbest, kadmium…).

y. Pokud jde o odmašťovací kapalinu OzzyJuice®, prostudujte si před použitím bezpečnostní list na internetové stránce CRC Industries Europe. Pokud nemáte přístup na webovou stránku, můžete získat tištěnou kopii od místního distributora CRC.

## 6. Přeprava a skladování

### 6.1. Přeprava

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, zamezte poškození napájecího kabelu během přepravy umístěním na bezpečné místo.
- Vyprázdněte a vyčistěte zařízení.
- NEPŘESUNUJTE zařízení, pokud jsou v něm vyčištěné části nebo části, které je třeba vyčistit.
- Během pohybu zařízení v dílně dávejte pozor na okolní překážky a blízkost spolupracovníků.
- Pro interní přepravu:
  - Pokud zařízení není vybaveno koly: umístěte zařízení na stabilní podklad (např. paletu).
  - Pokud je zařízení vybaveno koly: před jízdou se ujistěte, že jsou kola v dobrém stavu.
- Pro externí přepravu: Zařízení vždy položte na stabilní podklad (např. paletu) a dobře je upevněte. K zabránění poškození při přepravě a ochraně před nepříznivými podmínkami prostředí je vyžadováno vhodné zabalení.
- Používejte vhodné vybavení pro zvedání (zkontrolujte hmotnost zařízení a zdvihacích zařízení), manipulaci a přemisťování zařízení.
- Během přepravy ve vozidle zajistěte zařízení vhodným způsobem, aby nedošlo k uklouznutí a převrácení.

### 6.2. Skladování

- Vypněte zařízení a odpojte jej od hlavního zdroje energie.
- Zařízení musí být vyprázdněno a vyčištěno.
- Zařízení musí být skladováno v suchém a čistém prostředí.
- Chraňte zařízení před nepříznivými podmínkami prostředí.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SW-23

Pojízdné díly / Jednotka na mytí brzd

| PROVOZ JEDNOTKY NA MYTÍ DÍLŮ | PROVOZ JEDNOTKY NA MYTÍ BRZD |
|---|---|
| **1.** Spínač čerpadla je připojen k desetiminutovému časovači. Otočením spínače do polohy „ON“ (poloha nahoru) začne proudit kapalina po dobu deseti minut. Chcete-li znovu zahájit průtok, otočte přepínač do polohy „OFF“ a poté znovu do polohy „ON“ a průtok bude znovu po dalších deset minut obnoven.<br>**2.** Nastavte ventil ve spodní části trysky tak, abyste regulovali průtok kapaliny tryskou. Ventil ve spodní části hadice spojené s kartáčem reguluje průtok kapaliny kartáčem. Oba výstupy lze provozovat samostatně nebo společně. | **1.** Odpojte SmartWasher® z elektrické zásuvky, stočte napájecí kabel a zajistěte jej pomocí pásu na rukojeti.<br>**2.** Přemístěte SmartWasher® k vozidlu a umístěte jej pod brzdu, kterou chcete vyčistit.<br>**3.** Připojte napájecí kabel a začněte čistit.<br>**4.** Po dokončení odpojte napájecí kabel a zajistěte jej pomocí pásu na rukojeti. Vraťte SmartWasher® zpět na původní místo a připojte napájecí kabel do příslušné zásuvky. |

# NÁVOD K POUŽITÍ

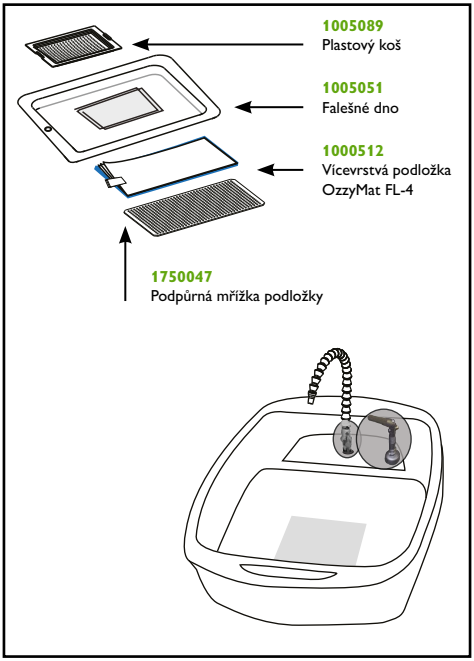
## 7. Instalace a nastavení

### 7.1. Mechanická instalace a nastavení

#### 7.1.1. Model SW-23

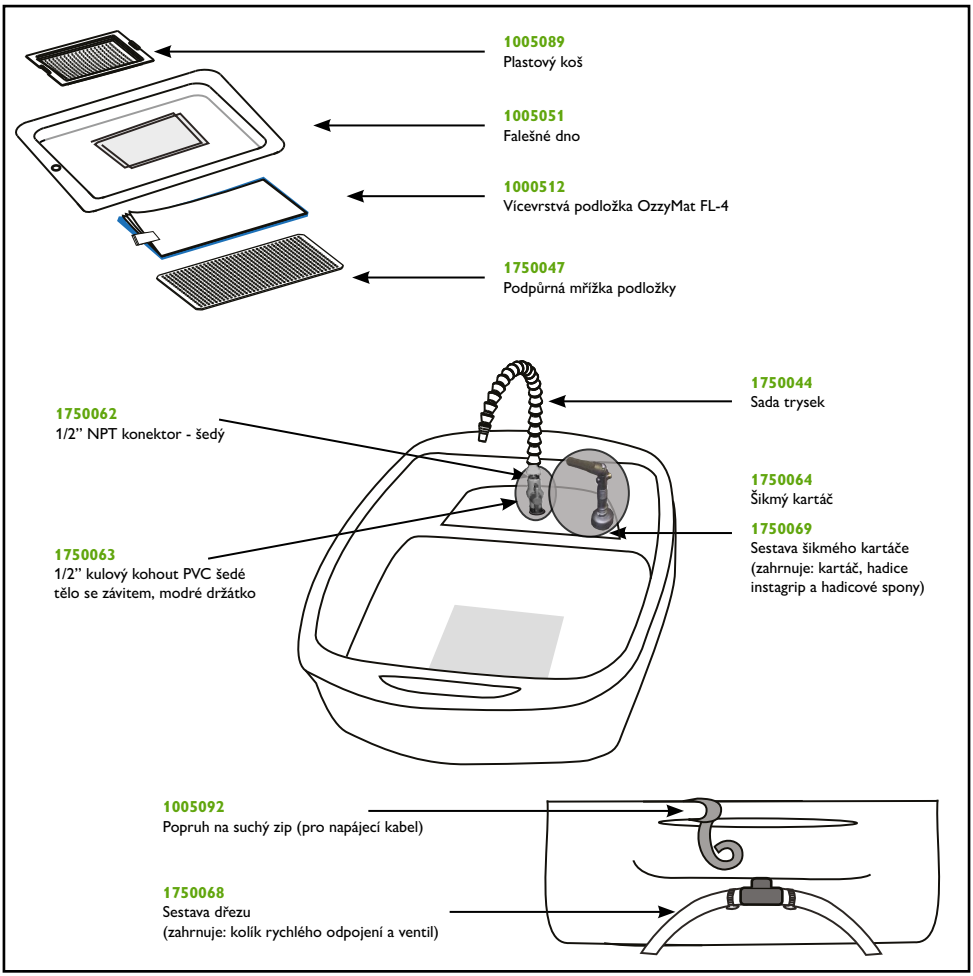
**1.** Vyjměte OzzyMat® z obalu, rozložte ji a položte na podpůrnou mřížku podložky umístěnou v nejnižší úrovni dřezu. Položte OzzyMat® bílou stranou nahoru.
**2.** Umístěte falešné dno do polohy ve dřezu.
**3.** Flexibilní trysku vytvarujte do požadovaného tvaru a ujistěte se, že součásti kartáče jsou uvnitř dřezu.
**4. PŘED PŘIDÁNÍM OZZY JUICE® JEDNOTKU NEZAPOJUJTE.**
**5.** Při spuštění opatrně přidejte ± 60 litrů OzzyJuice® do zařízení SmartWasher pomalým naléváním roztoku přímo do dřezu.
**6.** Připojte jednotku do elektrické zásuvky 220 VAC GFCI.
**7.** Zařízení SmartWasher® trvá přibližně čtyři hodiny, aby se zahřálo na zvolenou optimální teplotu 40 °C, (± 1 °C), nebo 46 °C (± 1°). Tato teplota bude udržována, dokud bude SmartWasher® zapojen a naplněný OzzyJuice®. Pokud svítí kontrolka „Přidat kapalinu“, ohřívač se automaticky vypne.

### NASTAVENÍ MYCÍ JEDNOTKY SW-23



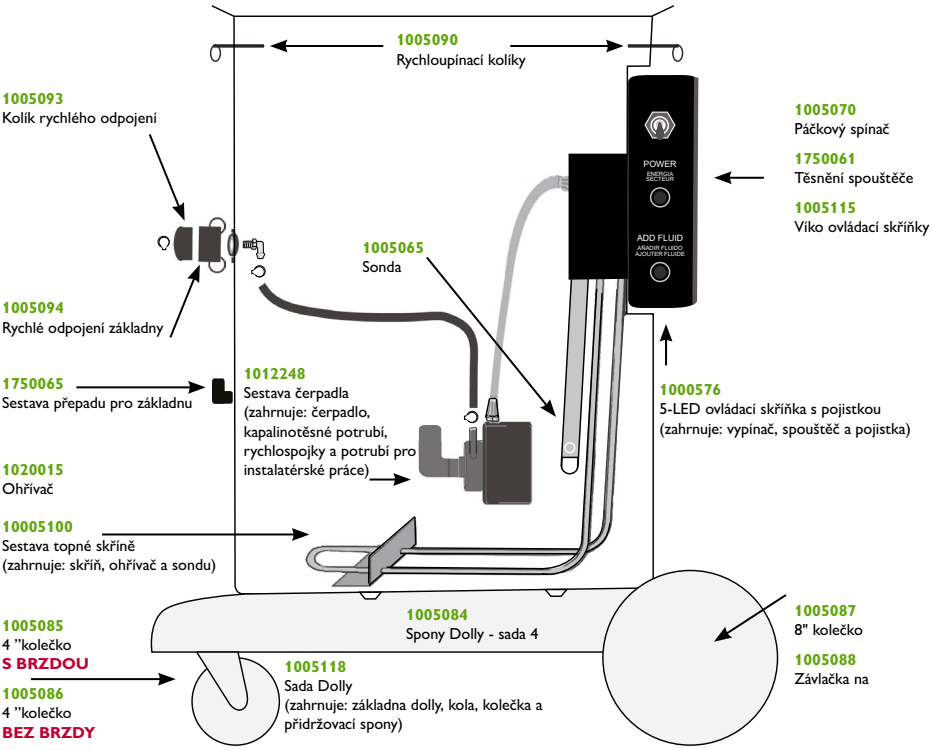
# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA DŘEZU SW-23



# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA ZÁKLADNY SW-23




## DALŠÍ DÍLY PRO MODEL SW-23:

**1750058**
Přepážková armatura

**1750060**
Pojistka čerpadla; 1 A

**1000060**
Pojistka ohřívače; 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SW-25

Označení jednotky na mytí dílů

### PROVOZ JEDNOTKY NA MYTÍ DÍLŮ

**1.** Spínač čerpadla je připojen k desetiminutovému časovači. Otočením spínače do polohy „ON“ (poloha nahoru) začne proudit kapalina po dobu deseti minut. Chcete-li znovu zahájit průtok, otočte přepínač do polohy „OFF“ a poté znovu do polohy „ON“ a průtok bude znovu po dalších deset minut obnoven.

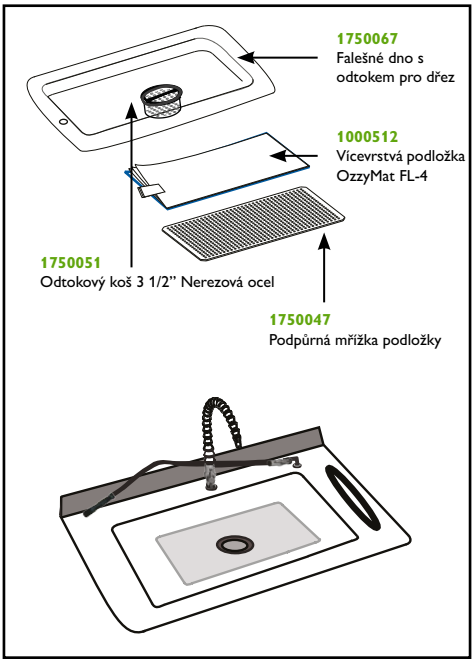
**2.** Nastavte ventil ve spodní části trysky tak, abyste regulovali průtok kapaliny tryskou. Ventil ve spodní části hadice spojené s kartáčem reguluje průtok kapaliny kartáčem. Oba výstupy lze provozovat samostatně nebo společně.

# NÁVOD K POUŽITÍ

### 7.1.2. Model SW-25

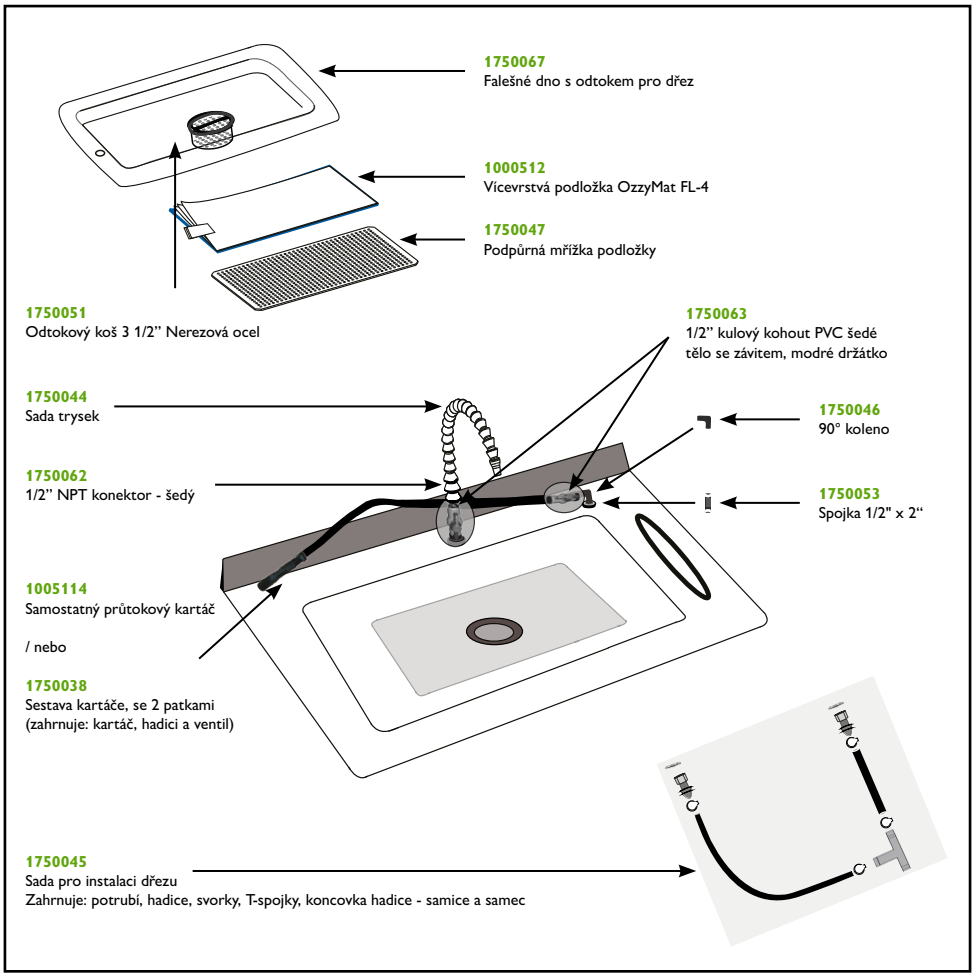
1. Vyjměte OzzyMat® z obalu, rozložte ji a položte na podpůrnou mřížku podložky umístěnou v nejnižší úrovni dřezu. Položte OzzyMat® bílou stranou nahoru.
2. Umístěte falešné dno do polohy ve dřezu.
3. Flexibilní trysku vytvarujte do požadovaného tvaru a ujistěte se, že součásti kartáče jsou uvnitř dřezu.
4. **PŘED PŘIDÁNÍM OZZY JUICE® JEDNOTKU NEZAPOJUJTE.**
5. Při spuštění opatrně přidejte ± 100 litrů OzzyJuice® do zařízení SmartWasher® pomalým naléváním roztoku přímo do dřezu.
6. Připojte jednotku do elektrické zásuvky 220 VAC GFCI.
7. Zařízení SmartWasher® trvá přibližně čtyři hodiny, aby se zahřálo na zvolenou optimální teplotu 40 °C, (± 1 °C), nebo 46 °C (± 1°). Tato teplota bude udržována, dokud bude SmartWasher® zapojen a naplněný OzzyJuice®. (Pokud svítí kontrolka „Přidat kapalinu“, ohřívač se automaticky vypne).

## NASTAVENÍ MYCÍ JEDNOTKY SW-25



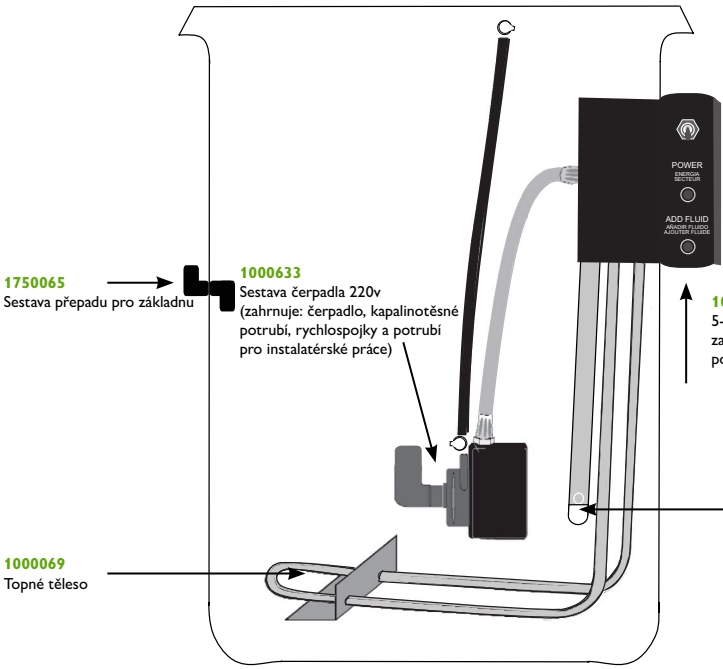
# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA DŘEZU SW-25



# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA ZÁKLADNY SW-25




**1005070**
Páčkový spínač

**1750061**
Těsnění spouštěče

**1005115**
Víko ovládací skříňky

**1750065**
Sestava přepadu pro základnu

**1000633**
Sestava čerpadla 220v
(zahrnuje: čerpadlo, kapalinotěsné potrubí, rychlospojky a potrubí pro instalatérské práce)

**1000574**
5-LED ovládací skříňka s pojistkou
zahrnuje: vypínač, spouštěč a pojistka

**1005065**
Sonda

**1000069**
Topné těleso

## DALŠÍ DÍLY PRO MODEL SW-25:

**1000580**
Sestava topné skříně
(zahrnuje: topení, sonda, skříň, armatury)

**1750058**
Přepážková armatura

**1750060**
Pojistka čerpadla, 1 A

**1000060**
Pojistka ohřívače, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SW-28

Jednotka na mytí dílů Supersink

### PROVOZ JEDNOTKY NA MYTÍ DÍLŮ

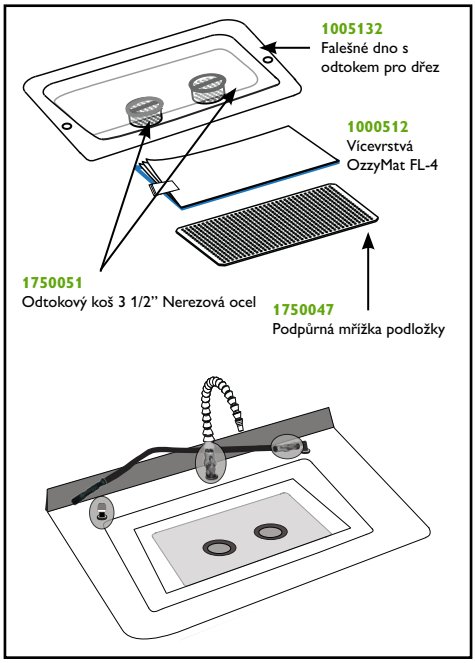
1. Spínač čerpadla je připojen k desetiminutovému časovači. Otočením spínače do polohy „ON“ (poloha nahoru) začne proudit kapalina po dobu deseti minut. Chcete-li znovu zahájit průtok, otočte přepínač do polohy „OFF“ a poté znovu do polohy „ON“ a průtok bude znovu po dalších deset minut obnoven.
2. Nastavte ventil ve spodní části trysky tak, abyste regulovali průtok kapaliny tryskou. Ventil ve spodní části hadice spojené s kartáčem reguluje průtok kapaliny kartáčem. Oba výstupy lze provozovat samostatně nebo společně.

# NÁVOD K POUŽITÍ

### 7.1.3. Model SW-28

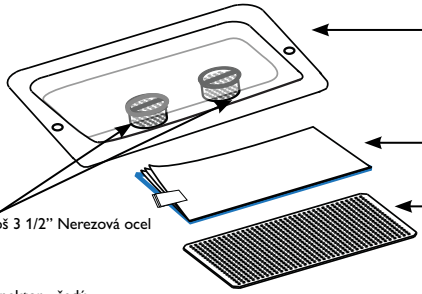
1. Vyjměte OzzyMat® z obalu, rozložte ji a položte na podpůrnou mřížku podložky umístěnou v nejnižší úrovni dřezu. Položte OzzyMat® bílou stranou nahoru.
2. Umístěte falešné dno do polohy ve dřezu.
3. Flexibilní trysku vytvarujte do požadovaného tvaru a ujistěte se, že součásti kartáče jsou uvnitř dřezu.
4. **PŘED PŘIDÁNÍM OZZY JUICE® JEDNOTKU NEZAPOJUJTE.**
5. Při spuštění opatrně přidejte ± 100 litrů OzzyJuice® do zařízení SmartWasher® pomalým naléváním roztoku přímo do dřezu.
6. Připojte jednotku do elektrické zásuvky 220 VAC GFCI.
7. Zařízení SmartWasher® trvá přibližně čtyři hodiny, aby se zahřálo na zvolenou optimální teplotu 40 °C, (± 1 °C), nebo 46 °C (± 1°). Tato teplota bude udržována, dokud bude SmartWasher® zapojen a naplněný OzzyJuice®. Pokud svítí kontrolka „Přidat kapalinu“, ohřívač se automaticky vypne.

## NASTAVENÍ MYCÍ JEDNOTKY SW-28



# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA DŘEZU SW-28



**1005132**
Falešné dno s odtokem pro dřez

**1000512**
Vícevrstvá podložka OzzyMat FL-4

**1750047**
Podpůrná mřížka podložky

**1750051**
Odtokový koš 3 1/2" Nerezová ocel

**1750063**
1/2" kulový kohout PVC šedé tělo se závitem, modré držátko

**1750062**
1/2" NPT konektor - šedý

**1750052**
Sada trysek SuperSink

**1750050**
Svorka trysky

**1750046**
90° koleno

**1005114**
Samostatný průtokový kartáč

**1750053**
Spojka 1/2" x 2"

/ nebo

**1750043**
4' Sestava kartáče
(zahrnuje: kartáč, hadici a ventil)

**2. PRACOVNÍ STANICE PŘIPOJENÍ**

**1004880**
1/2" Víko

**1750053**
Spojka 1/2" x 2"

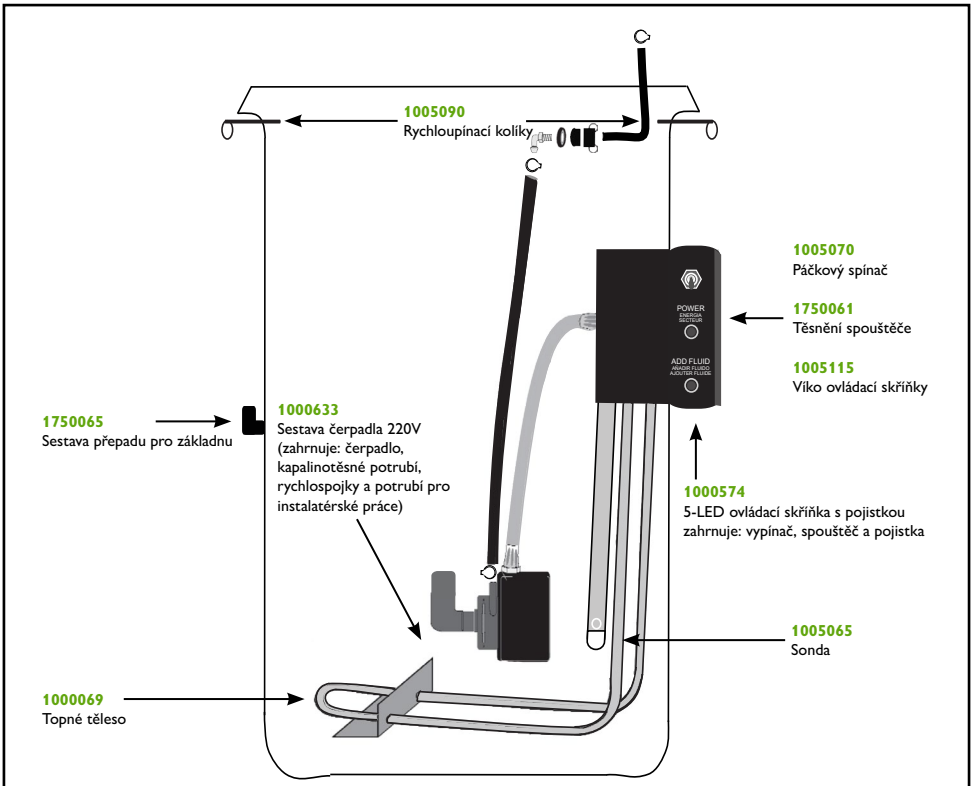
**VOLITELNÁ POLOŽKA:**

**1004890**
2. Sada kartáčů
(zahrnuje: 4' sestava kartáče, 1/2" kulový ventil a konektor, 90° koleno

**1004878**
Sada pro instalaci dřezu
Zahrnuje: potrubí, hadice, svorky, T-spojky, koncovka hadice - samice a samec

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA ZÁKLADNY SW-28




## DALŠÍ DÍLY PRO MODEL SW-28:

**1000584**
Sestava topné skříně (zahrnuje: topení, sonda, skříň, armatury)

**1750058**
Přepážková armatura

**1750060**
Pojistka čerpadla, 1 A

**1000060**
Ppojistka ohřívače, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SW-33

Myčka mobilních dílů

### PROVOZ JEDNOTKY NA MYTÍ DÍLŮ

**1.** Spínač čerpadla je připojen k desetiminutovému časovači. Otočením spínače do polohy „ON“ (poloha nahoru) začne proudit kapalina po dobu deseti minut. Chcete-li znovu zahájit průtok, otočte přepínač do polohy „OFF“ a poté znovu do polohy „ON“ a průtok bude znovu po dalších deset minut obnoven.

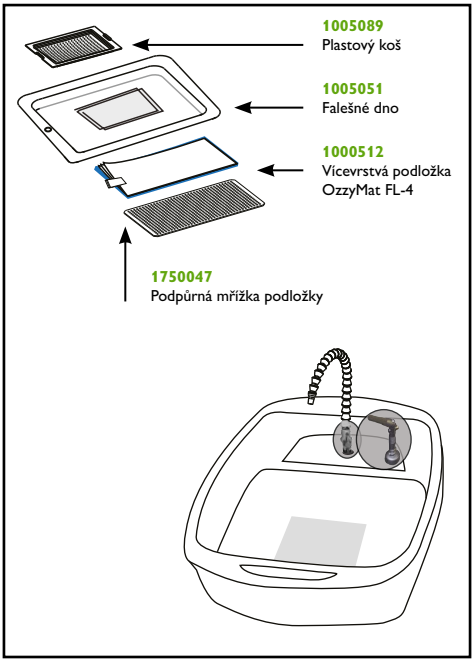
**2.** Nastavte ventil ve spodní části trysky tak, abyste regulovali průtok kapaliny tryskou. Ventil ve spodní části hadice spojené s kartáčem reguluje průtok kapaliny kartáčem. Oba výstupy lze provozovat samostatně nebo společně.

# NÁVOD K POUŽITÍ

### 7.1.4. Model SW-33

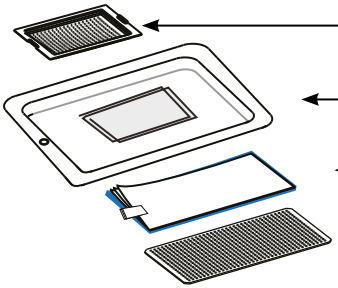
1. Vyjměte OzzyMat® z obalu, rozložte ji a položte na podpůrnou mřížku podložky umístěnou v nejnižší úrovni dřezu. Položte OzzyMat® bílou stranou nahoru.
2. Umístěte falešné dno do polohy ve dřezu.
3. Flexibilní trysku vytvarujte do požadovaného tvaru a ujistěte se, že součásti kartáče jsou uvnitř dřezu.
4. **PŘED PŘIDÁNÍM OZZY JUICE® JEDNOTKU NEZAPOJUJTE.**
5. Při spuštění opatrně přidejte ± 60 litrů OzzyJuice® do zařízení SmartWasher pomalým naléváním roztoku přímo do dřezu.
6. Připojte jednotku do elektrické zásuvky 220 VAC GFCI.
7. Zařízení SmartWasher® trvá přibližně čtyři hodiny, aby se zahřálo na zvolenou optimální teplotu 40 °C, (± 1 °C), nebo 46 °C (± 1°). Tato teplota bude udržována, dokud bude SmartWasher® zapojen a naplněný OzzyJuice®. Pokud svítí kontrolka „Přidat kapalinu“, ohřívač se automaticky vypne.

## NASTAVENÍ MYCÍ JEDNOTKY SW-33



# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA DŘEZU SW-33

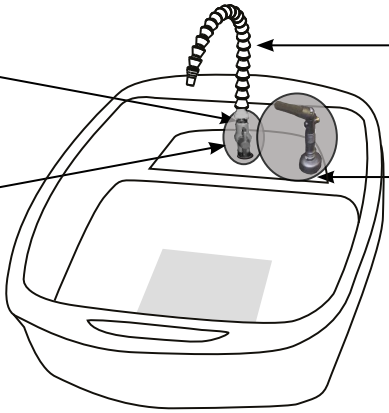


**1005089**
Plastový koš

**1005051**
Falešné dno

**1000512**
Vícevrstvá podložka OzzyMat FL-4

**1750047**
Podpůrná mřížka podložky



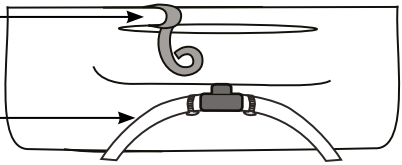
**1750062**
1/2" NPT konektor - šedý

**1750063**
1/2" kulový kohout PVC šedé
tělo se závitem, modré držátko

**1750044**
Sada trysek

**1750064**
Šikmý kartáč

**1750069**
Sestava šikmého kartáče
(zahrnuje: kartáč, hadice
instagrip a hadicové spony)

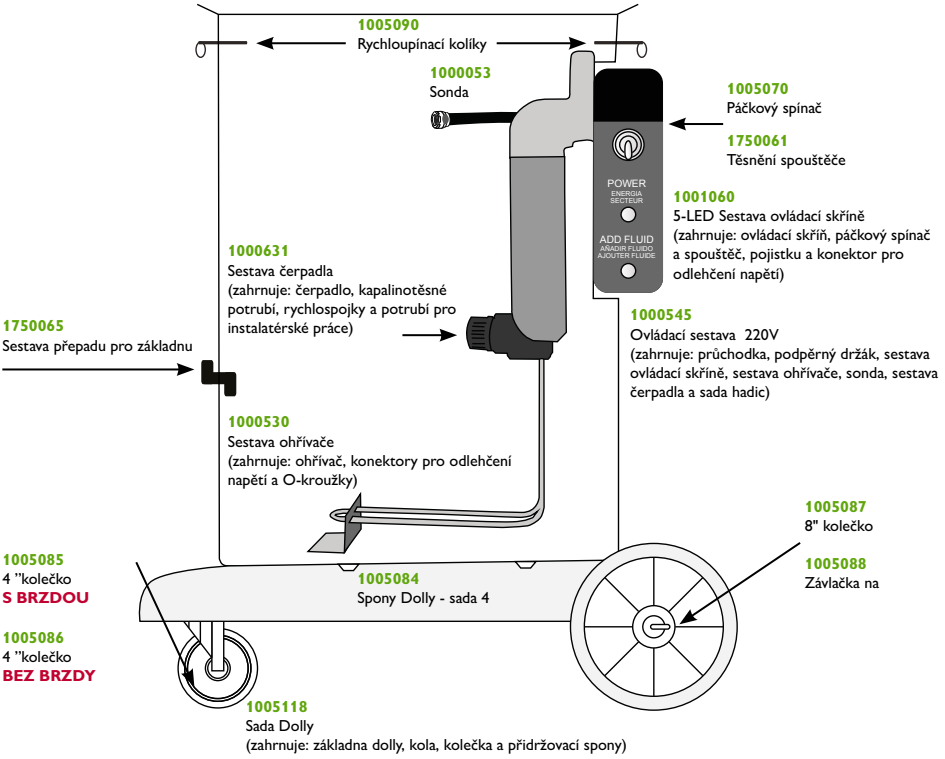


**1005092**
Popruh na suchý zip (pro napájecí kabel)

**1750068**
Sestava dřezu
(zahrnuje: kolík rychlého odpojení a ventil)

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA ZÁKLADNY SW-33




## DALŠÍ DÍLY PRO MODEL SW-33:

**1750058**
Přepážková armatura

**1750060**
Pojistka čerpadla; 1 A

**1000060**
Pojistka ohřívače; 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

## SW-37

Mobilní jednotka na mytí dílů těžké hmotnostní kategorie

### PROVOZ JEDNOTKY NA MYTÍ DÍLŮ

**1.** Spínač čerpadla je připojen k desetiminutovému časovači. Otočením spínače do polohy „ON“ (poloha nahoru) začne proudit kapalina po dobu deseti minut. Chcete-li znovu zahájit průtok, otočte přepínač do polohy „OFF“ a poté znovu do polohy „ON“ a průtok bude znovu po dalších deset minut obnoven.

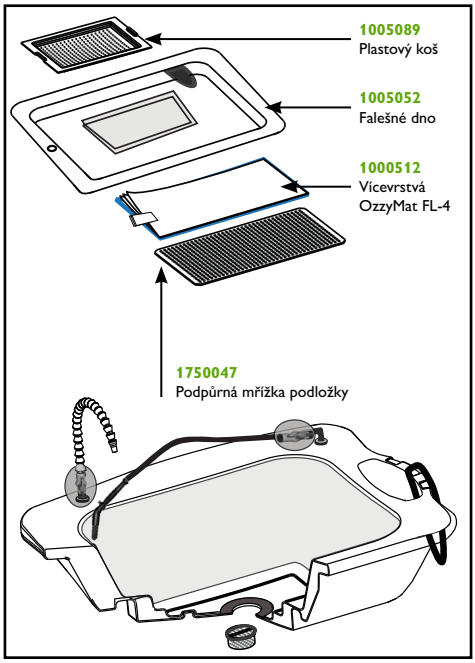
**2.** Nastavte ventil ve spodní části trysky tak, abyste regulovali průtok kapaliny tryskou. Ventil ve spodní části hadice spojené s kartáčem reguluje průtok kapaliny kartáčem. Oba výstupy lze provozovat samostatně nebo společně.

# NÁVOD K POUŽITÍ

### 7.1.5. Model SW-37

1. Vyjměte OzzyMat® z obalu, rozložte ji a položte na podpůrnou mřížku podložky umístěnou v nejnižší úrovni dřezu. Položte OzzyMat® bílou stranou nahoru.
2. Umístěte falešné dno do polohy ve dřezu.
3. Flexibilní trysku vytvarujte do požadovaného tvaru a ujistěte se, že součásti kartáče jsou uvnitř dřezu.
4. **PŘED PŘIDÁNÍM OZZY JUICE® JEDNOTKU NEZAPOJUJTE.**
5. Při spuštění opatrně přidejte ± 100 litrů OzzyJuice® do zařízení SmartWasher® pomalým naléváním roztoku přímo do dřezu.
6. Připojte jednotku do elektrické zásuvky 220 VAC GFCI.
7. Zařízení SmartWasher® trvá přibližně čtyři hodiny, aby se zahřálo na zvolenou optimální teplotu 40 °C, (± 1 °C), nebo 46 °C (± 1°). Tato teplota bude udržována, dokud bude SmartWasher® zapojen a naplněný OzzyJuice®. Pokud svítí kontrolka „Přidat kapalinu“, ohřívač se automaticky vypne.

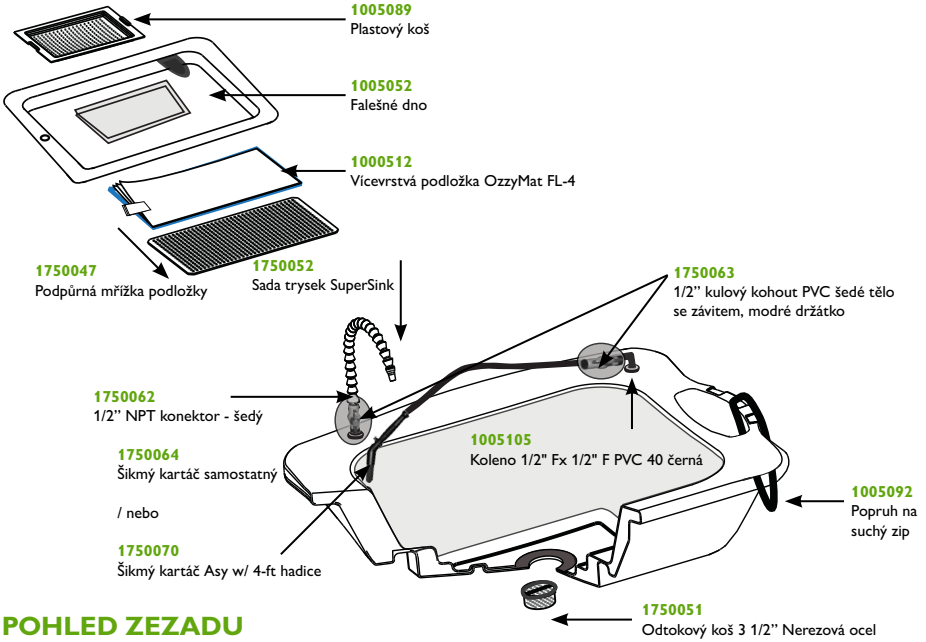
## NASTAVENÍ MYCÍ JEDNOTKY SW-37



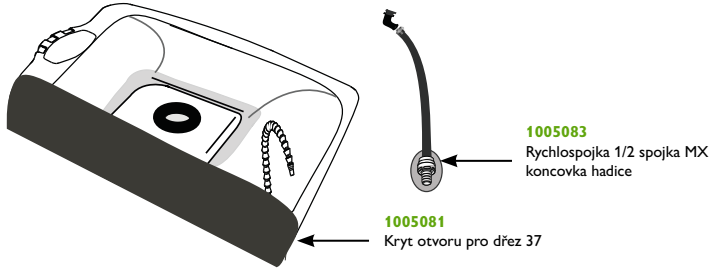
# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA DŘEZU SW-37

### ČELNÍ POHLED

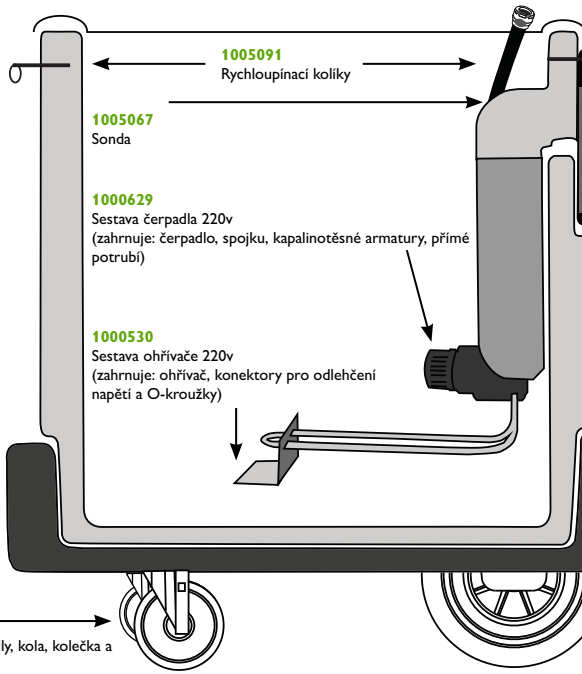



### POHLED ZEZADU



# NÁVOD K POUŽITÍ

## SCHÉMA ZÁKLADNY SW-37




**1005091**
Rychloupínací kolíky

**1005067**
Sonda

**1000629**
Sestava čerpadla 220v
(zahrnuje: čerpadlo, spojku, kapalinotěsné armatury, přímé potrubí)

**1000530**
Sestava ohřívače 220v
(zahrnuje: ohřívač, konektory pro odlehčení napětí a O-kroužky)

**1751645**
Sada Dolly
(zahrnuje: základna dolly, kola, kolečka a přidržovací spony)

**1005070**
Páčkový spínač

**1750061**
Těsnění spouštěče

**1005120**
Sestava přepadu
(na zadní straně stroje)

**1000578**
Sestava ovládací skříně
(zahrnuje: ovládací skříň, páčkový spínač a spouštěč, pojistku a konektor pro odlehčení napětí)

**1000532**
Ovládací sestava 220v
(zahrnuje: průchodka, podpěrný držák, sestava ovládací skříně, sestava ohřívače, sonda, sestava čerpadla a sada hadic)

## DALŠÍ DÍLY PRO MODEL SW-37:

**1750060**
Pojistka čerpadla; 1 A

**1000060**
Pojistka ohřívače; 6,3 A

## 7.2. Elektrická instalace a nastavení

- SmartWasher® může být připojen pouze k napájecí síti se střídavým proudem. Napětí uvedené na typovém štítku musí odpovídat napětí elektrického zdroje. (220 VAC / 50-60 Hz).
- Zařízení může být připojeno pouze k elektrickému napájení, které bylo instalováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s normou IEC 60364.
- Jakoukoli skříň s elektrickými součástmi smí otevírat pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Je bezpodmínečně nutné připojit zařízení k elektrické síti pomocí dodávané zástrčky. Zástrčka slouží k úplnému odpojení zařízení od hlavního napájení. Kabel za žádných podmínek neměňte. V případě poškození kabelu tento kabel neopravujte, ale nahraďte jej novým.
- Před každým použitím zkontrolujte napájecí kabel se zástrčkou, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej okamžitě vyměnit u místního distributora CRC nebo u kvalifikovaného elektrikáře, aby se předešlo možným rizikům.
- Zařízení musí být instalováno v blízkosti běžné elektrické zásuvky 220 VAC (GFCI), aby bylo možné je snadno zapojit. SmartWasher® by měl být jediným zařízením zapojeným do tohoto obvodu. Elektrický obvod by měl být chráněn diferenciálním spínačem 30 mA.
- Použití prodlužovacího kabelu je povoleno. Používáte-li prodlužovací elektrický kabel, ujistěte se, že tento kabel není poškozen přejetím, přiskřípnutím, přetažením apod. Chraňte tento kabel před horkem, mastnotami, ostrými hranami…
- Prodlužovací kabel musí mít průřez uvedený v plánu zapojení a musí být chráněn proti stříkající vodě. Připojení nesmí ležet ve vodě.
- Použijte prosím napájecí kabel předepsaný výrobcem. Totéž platí také při výměně napájecího kabelu. Podrobnosti o typu viz kapitola 7.1 této uživatelské příručky.
- Pokud jsou vyměněny spojky napájecího kabelu nebo prodlužovacího kabelu, musí být zajištěna ochrana proti stříkající vodě a mechanická těsnost. Hodnoty připojení viz typový štítek / technické údaje.
- Nikdy se nedotýkejte hlavní zásuvky mokrýma rukama.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## 8. Použití a aplikace

- Zařízení smí používat pouze osoby, které byly poučeny o zacházení se zařízením nebo mají prokázanou kvalifikaci a odborné znalosti v ovládání zařízení nebo jim byl výslovně přidělen úkol manipulace se zařízením.
- Zařízení nesmí být obsluhováno osobami mladšími 18 let nebo osobami, které nebyly řádně poučeny.
- SmartWasher® se svým příslušenstvím musí být kontrolován, aby se zajistil bezvadný stav a bezpečný provoz před použitím. V opačném případě není možné zařízení používat.
- Obsluha musí zařízení používat správným způsobem. Zařízení je určeno k ručnímu čištění dílů v závodech na zpracování kovů a údržbě zařízení.
- Pro správné fungování zařízení je potřeba použít odmašťovací kapalinu (OzzyJuice®) nabízenou pro toto zařízení a odpovídající podložky pro filtraci mikrobů (OzzyMat®).
- Použití jiných odmašťovacích kapalin může znemožnit nebo zabránit biologické degradaci mastnoty a olejových nečistot.
- Nepoužívejte jiné odmašťovací kapaliny, jako jsou rozpouštědla, hořlavé nebo výbušné kapaliny…
- Zařízení musí být instalováno na vodorovném, pevném podkladu, který neumožňuje vniknutí kapalin.
- Zařízení není určeno k likvidaci starého oleje. Pokud do zařízení vnikne velké množství oleje, nafty, benzínu, petroleje, motorového oleje, rozpouštědel, minerálních látek, nemrznoucích látek nebo podobných látek. To může za normálních provozních podmínek bránit biodegradaci oleje / tuku mikroby.
- Zařízení není dovoleno používat na nebezpečných místech. (Např. potenciálně výbušné atmosféry, uzavřená prostředí…). Pokud je zařízení používáno v nebezpečných prostorách (např. čerpací stanice), musí být dodrženy příslušné bezpečnostní předpisy.
- Obsluha musí brát v úvahu pracovní podmínky prostředí a při práci se zařízením musí věnovat pozornost ostatním osobám pracujícím v okolí.
- Všechny části, které jsou v pracovním prostoru pod proudem, musí být chráněny proti tryskající vodě.
- Nečistěte:
  - materiály obsahující azbest nebo jiné zdraví škodlivé látky.
  - součásti přicházející do styku s potravinami.
  - části lidského těla.
  - přípravky pro lakování.
- Noste vhodné osobní ochranné pomůcky proti stříkající vodě - zejména vhodné ochranné brýle a rukavice.
- Pokud odmašťovací kapalina přijde do styku s očima, vypláchněte oči důkladně vodou a v případě požití odmašťovací kapaliny okamžitě vyhledejte lékaře.
- Umyvadlo SmartWasher® musí poskytovat stabilní platformu pro čištění dílů. Maximální nosnost je uvedena v kapitole 4 této uživatelské příručky.
- Před použitím modelů SW-23, SW-33 a SW-37 musí být otočná kola zablokována.

## 9. Provoz

### 9.1. Spuštění

- Vybalte SmartWasher®.
- Nainstalujte zařízení podle popisu v odst. 7.1 této uživatelské příručky.
- Vyjměte koš a OzzyMat®.
- V závislosti na modelu, opatrně přidávejte ± 60 nebo ± 100 litrů přípravku OzzyJuice® do zařízení SmartWasher® pomalým naléváním roztoku přímo do dřezu.
- Zapojte SmartWasher® do hlavního napájecího zdroje (220 VAC).
- Když bylo přidáno dostatečné množství OzzyJuice®, kontrolka „Přidat kapalinu“ se vypne.
- Pamatujte, že ohřívač nebude fungovat, pokud bude svítit kontrolka „Přidat kapalinu“.
- Aby byla udržována optimální teplota. musí být váš SmartWasher® zapojen 24 hodin denně, 7 dní v týdnu.
- V závislosti na přípravku OzzyJuice® dodaného se zařízením SmartWasher®, je termostat továrně nastaven pro udržování teploty kapaliny mezi 40 °C a 46 °C (± 1 °C). Tato teplota poskytuje optimální podmínky pro účinné čištění a aktivitu Ozzyho mikrobů.
  - Pokud se po přiměřené době zahřátí zdá být teplota kapaliny příliš vysoká nebo příliš nízká, přečtěte si část o řešení problémů v kapitole 11 této příručky.
  - SmartWasher® používá speciálně formulovanou kapalinu s názvem OzzyJuice®. Jedná se o odmašťovací roztok, který poskytuje kombinaci vynikajících čisticích charakteristik, bezpečnosti a výživy pro mikroby Ozzy. OzzyJuice® se dodává v 20litrových nádobách připravených k použití.
  - Pokud teplota klesne pod doporučenou minimální teplotu, systém bude stále čistit, ale sanace uhlovodíků kolonií mikrobů Ozzy se zpomalí. Mikroby ale nezaniknou. Kolonie Ozzyho bude aktivnější, jakmile teplota kapaliny dosáhne příslušného výše uvedeného teplotního rozsahu.

### 9.2. Provoz

- Ohřívač nebude fungovat, když hladina kapaliny klesne na kriticky nízkou hladinu. Zvedněte dřez a zkontrolujte hladinu kapaliny.
- Aby bylo možné monitorovat a udržovat správnou hladinu kapaliny, je SmartWasher® vybaven kontrolkou „Přidat kapalinu“. Když se na ohřívači rozsvítí „Přidat kapalinu“, jednotka (včetně ohřívače) se automaticky vypne, dokud nebude přidán přípravek OzzyJuice®.
- Přidání přípravku OzzyJuice®: Odstraňte falešné dno s podložkou OzzyMat® a pomalu nalévejte plnou nádobu (20 litrů) přímo do dřezu zařízení SmartWasher®. Po dokončení procesu kontrolka „Přidat tekutinu“ zhasne.
- Kontrolka „Přidat kapalinu“ zhasne a topení se automaticky znovu zapne.
- Části, které se mají vyčistit, umístěte na oplachovací podlahu zařízení. Maximální nosnost je uvedena v technických údajích v kapitole 4 této uživatelské příručky.
- Zapněte čerpadlo.
- Otevřete uzavírací ventil použitého čisticího nástroje.

## 9.3. Vypnutí

- Po vyčištění dílů čerpadlo vypněte. Pokud tak neučiníte, dojde ke zbytečné ztrátě odmašťovací kapaliny (OzzyJuice®) v důsledku odpařování.

**Poznámky:**

- Po 10 minutách se čerpadlo automaticky vypne. Chcete-li restartovat, krátce čerpadlo „vypněte“ a „zapněte“.
- V případě výpadku proudu čerpadlo vypněte. Pokud během výpadku proudu zůstane čerpadlo zapnuté v poloze „ON“, čerpadlo se restartuje, jakmile bude napájení znovu zahájeno.
- Pokud výpadek proudu přetrvává delší dobu, musí být do odmašťovací kapaliny přidány nové mikroby. Vyměňte filtrační vložku (OzzyMat®).

# 10. Údržba a opravy

## 10.1. Provádění údržby a oprav

- Před čištěním a prováděním údržby a/nebo opravy vypněte zařízení a odpojte je od hlavního napájení.
- Noste vhodné osobní ochranné pracovní prostředky (např. brýle, rukavice…).
- Při údržbě a opravách zajistěte vhodné a dostatečně osvětlení.
- Opravy a údržbu smí provádět pouze personál vyškolený v tomto oboru, obeznámený s vybavením a souvisejícími bezpečnostními předpisy (kontaktujte svého místního distributora CRC).
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které byly schváleny společností CRC Industries Europe. Výhradní použití originálního příslušenství a originálních dílů zajišťuje bezpečný a bezproblémový provoz zařízení po celou dobu jeho životnosti. (Odkazy najdete v kapitole 7 této uživatelské příručky.)
- Mobilní zařízení používané pro komerční účely mohou podléhat bezpečnostním inspekcím v souladu s národními předpisy.

## 10.2. Četnost údržby

### 10.2.1. Denně

- Zkontrolujte obecné poškození a opotřebení. Je-li přítomno, viz kapitola 10.1.
- Sledujte kontrolku „Přidat kapalinu“. Pokud kontrolka svítí, přidejte do zařízení odmašťovací kapalinu OzzyJuice®.
- Zařízení udržujte ve všeobecné čistotě.

### 10.2.2. Týdně

**Údržba OzzyMat® FL-4**

- Ujistěte se, že čerpadlo není v provozu.
- Odstraňte falešné dno z dřezu.
- Odlepte horní vrstvu OzzyMat® a vyždímejte přebytečnou kapalinu. Poté tuto vrstvu zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Vraťte falešné dno na správné místo.

# NÁVOD K POUŽITÍ

### 10.2.3. Měsíčně

Podložka OzzyMat® zachycuje kal a špínu již od 50 mikronů. Funguje efektivně, i když vypadá zašpiněně. V určitém okamžiku však dojde k nasycenosti, nebude schopna zajistit volný průchod kapaliny a musí dojít k výměně. Vícevrstvá podložka OzzyMat® FL-4 vám umožňuje využívat výhody možnosti odstraňování vrstev mezi výměnami podložky.

Chcete-li zachovat účinnost a výkonnost přípravku OzzyJuice®, provádějte údržbu nebo vyměňujte podložky OzzyMat® jednou za měsíc.

**Výměna podložky OzzyMat® FL-4**

- Ujistěte se, že čerpadlo není v provozu
- Odstraňte falešné dno z dřezu.
- Odstraňte poslední vrstvu znečištěné podložky OzzyMat® a položte ji na jednu stranu podpůrné mřížky podložky.
- Vyjměte novou podložku OzzyMat® z obalu, rozložte podložku a položte ji na podpůrnou mřížku podložky - bílou stranou nahoru.

Přebytečnou kapalinu ze staré podložky vyždímejte na novou podložku OzzyMat®. Před likvidací je důležité použitý OzzyMat® vyždímat.
Vezměte starou, použitou podložku OzzyMat® a vložte ji do obalu, ze kterého jste vyjmuli novou podložku.
Vraťte falešné dno do správné polohy.
Použitý OzzyMat® zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

### 10.2.4. Ročně

Doporučujeme provádět alespoň jednou ročně údržbu. Jednoduše proveďte níže popsané úkony roční údržby:

- Odčerpejte kapalinu do vhodné nádoby, dokud se stroj nevypustí.
- Odpojte SmartWasher®.
- Pojistné čepy vytáhněte až před vyjmutím dřezu.
- Vyjměte dřez ze základny, zkontrolujte a odstraňte veškerý kal, který se mohl nahromadit na spodní části jednotky.
- Vyčistěte základnu vodou, abyste odstranili veškeré nečistoty.
- Vizuálně zkontrolujte stav hadic, konektorů atd.
- Pokud se všechno jeví v dobrém pracovním stavu, smontujte znovu dřez, nalejte potřebné množství OzzyJuice® do zařízení SmartWasher® a nainstalujte falešné dno s podložkou OzzyMat®.
- Zajistěte, aby při zpětné montáži nedošlo ke kontaktu částí (např. hadic…) s topným tělesem.
- Nezapomeňte umístit na místo zavírací kolíky.
- Pokud se vám nepodařilo provést údržbu zařízení SmartWasher®, můžete stále být stále schopni uchovat samotnou kapalinu.
- Pokud kapalina zapáchá nebo došlo ke změně barvy, obraťte se na místního distributora.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## 11. Odstraňování závad

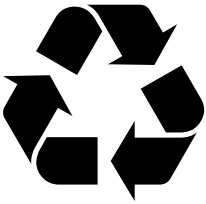
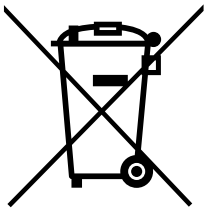
| PROBLÉM | NÁPRAVA |
|---|---|
| Studená kapalina | Pokud má SmartWasher málo kapaliny, ohřívač se automaticky vypne.<br>- Zkontrolujte, zda svítí indikátory „Přidat kapalinu“. Pokud je v zařízení málo kapaliny, mělo by v ní být přibližně 28 cm tekutiny.<br>- Pokud svítí kontrolka “Přidat kapalinu“, přidejte plnou nádobu (20 litrů) přípravku OzzyJuice®. Kontrolka zhasne.<br>- Počkejte přiměřenou dobu a poté znovu proveďte kontrolu. |
| Přehřátá kapalina | Pokud je kapalina extrémně horká a překročí 49 °C, odpojte SmartWasher® a kontaktujte místního distributora CRC. |
| Rozlití přípravku OzzyJuice® | - Přípravek OzzyJuice® způsobí, že podlaha bude kluzká. Při chůzi nebo v blízkosti rozlité kapaliny buďte opatrní.<br>- Chcete-li vyčistit náhodné rozlití nové, nepoužité kapaliny, jednoduše nasajte roztok absorpčním materiálem (nebo vylijte únik do nejbližší sanitární kanalizace).<br>- Pokud jste rozlili použitý OzzyJuice®, musíte rozlitý produkt zlikvidovat v souladu s místními předpisy.<br>- Pokud jej necháte zaschnout, kapalina zanechá na podlaze lepkavé místo, které je po navlhnutí opět kluzké. |
| V systému je nadměrné množství oleje | - Odpojte SmartWasher® a zvedněte dřez ze základny.<br>- Odstraňte přebytečný olej z horní části OzzyJuice® nebo položte absorpční podložku na kapalinu, nasajte olej a zlikvidujte jej v souladu s místními předpisy.<br>- V extrémních případech může být nutné vyměnit veškerý přípravek OzzyJuice® v zařízení SmartWasher®. Znečištěný OzzyJuice® a OzzyMat® zlikvidujte v souladu s místními předpisy.<br>- Pokud vyměníte veškerý OzzyJuice® , opláchněte základnu SmartWasher, abyste odstranili veškerý přebytečný olej a nečistoty.<br>- Poté, co byla jednotka vyčištěna, znovu nainstalujte dřez (bez falešného dna a podložky OzzyMat®, a přidejte 60 nebo 100 litrů nového přípravku OzzyJuice® (v závislosti na typu SmartWasher® ).<br>- Znovu nainstalujte falešné dno s novou podložkou OzzyMat® . |

# NÁVOD K POUŽITÍ

| PROBLÉM | NÁPRAVA |
|---|---|
| Nadměrná ztráta kapaliny | Za „běžného používání“ byste měli doplnit nádobu 20 l OzzyJuice® přibližně každých 6 až 8 týdnů. „Běžným používáním“ se rozumí ekvivalent několika uživatelů po dobu 10 hodin denně za provádění standardní údržby, oprav a provozu nebo několika uživatelů ve vícepodlažních prostorách.<br>a) Zkontrolujte teplotu kapaliny. Pokud je teplota nad 49 °C, sonda nepracuje správně. Teploty nad 49 °C zvýší rychlost odpařování.<br>b) Pozorně prozkoumejte, kde dochází ke kontaktu dřezu se základnou. Nenacházejí se zde nějaké mezery? Není základna nakloněná? Není dřez prohnutý? SmartWasher funguje jako uzavřený systém; jakékoli mezery mohou poskytovat prostor pro vstup vzduchu a únik kondenzace.<br><br>**Je SmartWasher® „netěsný“? Odkud dochází k „úniku“?**<br><br>Ujistěte se, že tryska a kartáč tečou směrem do dřezu.<br><br>**Pokud kapalina uniká z těla základny?**<br><br>Bude nutné vyměnit základnu.<br><br>Pokud nic z předchozího neplatí, vylučuje to jakýkoli problém se samotným zařízením SmartWasher®.<br><br>Ujistěte se, že vy a vaši spolupracovníci víte, že určité postupy mohou způsobit používání nadměrného množství přípravku OzzyJuice® . |
| Nedostatek nebo žádná kapalina z kartáče / trysky | Ujistěte se, že jsou ventily ve spodní části trysky a kartáče otevřené.<br>Pokud je potřeba silnější průtok kterýmkoli zařízením, otočte ventil na nepoužívaném nástroji do uzavřené polohy.<br>Hadice od čerpadla k trysce a kartáči mohou být ucpané, skřípnuté nebo odpojené. Zkontrolujte hadice od čerpadla k trysce, zda jsou funkční.<br>Ujistěte se, že v zařízení SmartWasher® není málo kapaliny.<br>Hadicové přípojky musí být bezpečné a nepropustné.<br>Na čerpadlo se vztahuje jednoroční tovární záruka. Pokud je čerpadlo vadné, kontaktujte místního distributora CRC a objednejte si záruční výměnu (je-li relevantní). V tomto případě u sebe mějte k dispozici sériové číslo jednotky SmartWasher® . |

## 12. Environmentální aspekty

Zkontrolujte místní předpisy. Použitou podložku OzzyMat® můžete zlikvidovat jako pevný odpad nebo s jinými absorpčními podložkami.

| | |
|---|---|
|  | - Obalové materiály SmartWasher® lze recyklovat. Nevyhazujte je do domácího odpadu, ale zlikvidujte je pro následnou recyklaci. |
| | - Olej, nafta, benzín … musí být zlikvidovány v souladu s národními předpisy ekologickým způsobem. |
| | - Odpadní vody znečištěné minerálním olejem nelze likvidovat do půdy, vod nebo kanalizace. |
| | - Filtrační vložky a odmašťovací kapaliny musí být zlikvidovány v souladu s národními předpisy ekologickým způsobem. |
|  | - Zařízení a jeho části obsahují cenné materiály, které lze recyklovat. Proto je nelikvidujte v životním prostředí, ale odevzdejte je na oprávněném sběrném místě pro příslušnou recyklaci. |

Pro filtrační vložky a odmašťovací kapaliny platí následující kódy odpadů ES:

| **OzzyMat®** | **130899 – Odpadní olej** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 - Vodnaté promývací kapaliny v důsledku použití odmašťovacích kapalin. |

# NÁVOD K POUŽITÍ

## 13. Často kladené otázky

**Co je BIOREMEDIACE?**
Bioremediace je použití biologických látek, jako jsou mikroby nebo rostliny, k rozložení nebo neutralizaci „nebezpečných látek“ nebo „kontaminantů“, čímž se z prostředí odstraní nebezpečné chemikálie. Proces bioremediace je uveden jako jeden z inovativních technologií Agentury pro ochranu životního prostředí (EPA).

**V čem se „bioremediace“ liší od „biologicky rozložitelného“?**
BIOREMEDIACE je použití přírodních biologických látek, jako jsou mikroby, k rozpadu nebo neutralizaci „nebezpečných látek“ nebo „kontaminantů“. NAPŘÍKLAD: V zařízení SmartWasher® rozkládají Ozzy, přírodní biologické látky nebo mikroby, uhlíkové kontaminanty (mastnotu a olej) a přeměňují je na neškodný oxid uhličitý a vodu. BIODEGRADOVATELNÝ znamená, že látka nebo směs podléhá nebo by mohla být rozložena biologickými látkami na menší sloučeniny.

**Kdo a co je Ozzy®?**
Ozzy je název, který jsme vybrali pro směs nepatogenních (neškodných pro člověka) mikrobů v systému SmartWasher. Naše mikroby, Ozzy a jeho přátelé, jedí v zařízení SmartWasher® potenciálně škodlivé uhlovodíkové odpady a přeměňují je na velmi malé množství oxidu uhličitého a vody. Podobné typy mikrobů se již mnoho let používají v různých bioremediačních oblastech, jako jsou ropné skvrny, včetně úniku v Mexickém zálivu v roce 2010, a katastrofa Exxon Valdez v roce 1989.

**Co se stane s mastnotou, olejem a jinými nečistotami v SmartWasheru?**
V systému SmartWasher® jsou bioremediovány tuky, oleje a další nečistoty - přeměněné na neškodné vedlejší produkty, které nejsou nebezpečné, jako je oxid uhličitý a voda. Částice, jako je písek, štěrk, špína a třísky z nátěru jsou zachyceny v OzzyMat® pro řádnou likvidaci.

**Jak dobře čistí OzzyJuice?**
OzzyJuice® je mimořádně silný a čistí mimořádně dobře. OzzyJuice® je povrchově aktivní látka, která spíše než rozpouští povrchové napětí mezi mazivem a dílem; tuk se ve skutečnosti z částí odebere a zanechá za sebou čistý povrch. Pamatujte, že i když OzzyJuice® čistí jinak než nebezpečná rozpouštědla nebo minerální lihoviny, čistí stejně dobře.

**Vyčistí OzzyJuice v mé dílně karburátory, převodovky, hliník, brzdy a cokoli jiného?**
ANO. OzzyJuice® je nejen účinný na tyto díly, ale také nepoškodí nekovové součásti, které mohou být připevněny k čištěným dílům, například gumové nebo plastové tvarovky. Stejně jako u všech mycích jednotek se některé položky vyčistí v různé míře podle stupni a typu znečištění.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

**Jak často musím měnit kapalinu (OzzyJuice®)?**
Pokud měníte podložku OzzyMat® minimálně jednou za měsíc, při běžném používání a řádné údržbě nebudete muset měnit nebo odstraňovat použitý přípravek OzzyJuice®. To je jedna z největších výhod systému SmartWasher®. Ozzy (mikroby) čistí nečistoty z kapaliny procesem bioremediace. Získáte tak čistý přípravek OzzyJuice® pro každodenní práci.

**Proč se SmartWasher zahřívá?**
Dva důvody: První je ten, že udržuje výživu Ozzy na optimální úrovni, aby roztok vyčistil co nejrychleji. Za druhé, teplý roztok jednoduše čistí lépe než studenéý roztok. Další výhoda teplého roztoku: usnadňuje práci, zejména v zimě.

**Proč mi OzzyJuice nepoškodí ruce jako běžná rozpouštědla?**
OzzyJuice® je pH-neutrální, nežíravý přípravek na vodní bázi, který pokožku nevysuší, nezpůsobuje popraskání ani nedráždí. Rozpouštědla jsou žíravá a odstraňují z pokožky tukové buňky, což může způsobit extrémní vysychání, zarudnutí, puchýře a další dermatologické problémy.

**Mohu použít OzzyJuice v jiných mycích jednotkách?**
Nedoporučujeme používat OzzyJuice® v jiných mycích jednotkách. OzzyJuice® a SmartWasher byly vytvořeny tak, aby vzájemně spolupracovaly, jako jsou specifické teploty, kompenzace pěny atd. Pamatujte také, že Ozzy (mikroby) jsou v OzzyMat® a pokud je OzzyJuice® použit v jiném stroji, nebude mít Ozzy (mikroby) k čištění kapaliny.

**Kolik oleje mohu do zařízení SmartWasher přidat najednou?**
Stejně jako u všech čističů dílů je třeba před mytím dílů zlikvidovat přebytečné tuky, oleje a kapaliny. SmartWasher zvládne velké, tvrdé a špinavé úkoly, ale nebyl navržen tak, aby sloužil, a nemělo by s ním tak být zacházeno, jako skládka odpadního oleje.

**Mohu v zařízení SmartWasher použít jiné kapaliny?**
Systém mytí dílů SmartWasher byl pečlivě vyvinut tak, aby fungoval efektivně jako celek: SmartWasher®, OzzyJuice® a OzzyMat®. Jiná řešení mohou poškodit stroj nebo znemožnit fungování Ozzy, čímž se eliminují výhody systému SmartWasher®. Použití jiných řešení v SmartWasher® ruší platnost záruky.

**Může se SmartWasher® přehřát, pokud se hladina OzzyJuice® sníží?**
NE. Jakmile se rozsvítí kontrolka „Přidat kapalinu“, ohřívač se automaticky deaktivuje. I když bude čerpadlo pokračovat v provozu, ohřívač se neaktivuje, dokud nebude do systému přidána celá 20litrová nádoba OzzyJuice® a nezhasne se kontrolka „Přidat kapalinu“.

**Mohu jednoduše přidat vodu do zařízení SmartWasher a upravit hladinu kapaliny?**
NE. Přidáním vody se OzzyJuice® zředí, což výrazně ovlivní jeho výkon.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NÁVOD K POUŽITÍ

**Jak často mám přidávat OzzyJuice® do zařízení SmartWasher® ?**
SmartWasher® je vybaven kontrolkou na přidávání kapaliny, které svítí, když je hladina kapaliny nízká. Když tato kontrolka svítí, jednoduše přidejte 20litrovou nádobu OzzyJuice® , aby se hladina kapaliny dostala na normální úroveň. Při běžném používání v průměru přidáte 20litrovou nádobu OzzyJuice® přibližně každých šest až osm týdnů.

**Jak rychle může Ozzy rozložit olej a mastnotu?**
Po aktivaci Ozzy a jeho přátelé neustále jedí. Za předpokladu, že systém funguje optimálně (teplota OzzyJuice® mezi 40 °C - 46 °C a podložka OzzyMat® běžně měněna minimálně jednou za 30 dní), může rychlost, kterou mohou uhlovodíky odstraňovat, dosáhnout každých 80 dní 80%. Analýzy provedené na vzorcích použitého přípravku OzzyJuice® z provozních systémů SmartWasher® trvale ukazují hladinu oleje a tuku v rozmezí 1 400 částí na milion. VE SROVNÁNÍ, použité, čisticí prostředky na bázi vody nevyužívající bioremediaci, mohou průměrně ukazovat přes 20 000 dílů na milion oleje a tuku.

**Může něco mikroby Ozzy zabít?**
ANO. Jakékoli biocidy určené k zabíjení mikrobů, jako je bělidlo a Lysol™, zabijí mikroby Ozzyh; chemikálie, které ničí živé věci, jako jsou některé silné pesticidy a jed na krysy, mohou být pro mikroby Ozzy škodlivé.

**Jak často, kolik a kdy je potřeba přidat kapalinu?**
Plnou nádobu OzzyJuice® je třeba přidat okamžitě, jakmile se rozsvítí kontrolka „Přidat kapalinu“. Systém je navržen tak, aby upozornil uživatele v okamžiku, kdy by měla být přidána kapalina. Pamatujte, že světlo zůstane rozsvícené, pokud bude nedostatek kapaliny, a k dosažení správné provozní úrovně bude zapotřebí více kapaliny. Pokud svítí kontrolka „Přidat kapalinu“, je ohřev čisticí kapaliny vypnut. Berte to prosím na vědomí.

**Kolik hodin denně běží čerpadlo?**
Čím více běží čerpadlo, tím více dochází k odpařování. Nikdy nepoužívejte čerpadlo, když se SmartWasher® nepoužívá.

**Jak často mám měnit OzzyMat®?**
Alespoň jednou za měsíc. Po provedení výměny budete těžit z těchto tří výhod: Zaprvé zabráníte tomu, aby zachycené nečistoty dosáhly nevhodné úrovně. Zadruhé jsou mikroby Ozzy zaváděny do systému SmartWasher prostřednictvím OzzyMat® . Pokaždé, když vyměníte podložku OzzyMat®, zavedete do stávající kolonie mikrobů čerstvé mikroby Ozzy, které udržují systém na optimální úrovni. Nakonec výměna OzzyMat® zabrání usazování kalů v základně jednotky. Pokud není OzzyMat® pravidelně měněn a dochází k jeho ucpání, mohou do zásobníku proudit velké nečistoty přes přepadové otvory ve dřezu, což může způsobit hromadění kalů.

**Jak zlikviduji OzzyMat®?**
V mnoha oblastech může být OzzyMat® zlikvidován bez loužení, v utěsnění a zlikvidován jako pevný odpad. Vždy však musí být zlikvidována v souladu s národními předpisy.

**Co mám dělat, když se podložka OzzyMat® rychle ucpe mastnotou?**
FL-4 OzzyMat® má 4 vrstvy určené k týdennímu odstraňování vrstev, což pomáhá eliminovat zbytečné

# NÁVOD K POUŽITÍ

ucpávání. Pokud používáte FL-4 OzzyMat® , musíte se ujistit, že každý týden odstraňujete jednotlivé vrstvy. Vyměňte celou podložku OzzyMat® ve 4. týdnu NEBO každý měsíc. Před mytím odstraňte ze znečištěných dílů přebytečný tuk, špínu a nečistoty.

**Ucpává se OzzyMat® a způsobuje hromadění kapaliny ve dřezu?**
Pokud kapalina ve dřezu zůstává a neodvádí se přes OzzyMat® správně, dojde ke zvýšenému odpařování a může se předčasně rozsvítit kontrolka nízké hladiny, protože kapalina je ve dřezu, nikoli v základně.

**Kolik operátorů a kolik hodin denně používá zařízení SmartWasher®?**
Tento počet vám pomůže určit, zda se jedná o vysoké, normální nebo nízké využití. Pokud máte vyšší než normální využití, budete mít vyšší spotřebu kapaliny.

**Kdy jste si všimli změny v používání?**
Pokud bylo používání kapaliny po určitou dobu v pořádku a použití se v nedávné době zvýšilo, zkontrolujte, zda se něco v poslední době nezměnilo. (Noví zaměstnanci, více zaměstnanců, více čištěných dílů, delší doba používání atd.)

**Vymačkávají operátoři přebytečnou kapalinu z OzzyMat® do dřezu po instalaci nové podložky OzzyMat®?**
Při výměně staré podložky OzzyMat® vymačkejte přebytečnou kapalinu.

**Co když kapalina změnila barvu nebo zapáchá?**
OzzyJuice® může ztmavnout díky barvivům v olejích nebo tucích odstraněných ze znečištěných dílů. To neovlivní jeho čisticí sílu. Pokud by kapalina silně zapáchala, může být znečištěná a měli byste zavolat místního distributora CRC.

## 14. Zřeknutí se odpovědnosti a záruka

### 14.1. Zřeknutí se odpovědnosti

SmartWasher® je určen výhradně k odstraňování oleje a mastnoty z automobilových a průmyslových dílů a následnému odstraňování zbytků. Jakékoli jiné použití tohoto systému, například vylévání odpadního oleje, se nedoporučuje a může způsobit poškození systému.
Společnost CRC Industries Europe nemůže být odpovědná za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného, nevhodného nebo neoprávněného použití.
Přestože společnost CRC Industries Europe provedla několik analýz použitých podložek OzzyMat® a kapalin a zjistila, že nejsou nebezpečné, důrazně doporučujeme, abyste před likvidací nebo zacházením s použitými produkty CRC Industries Europe konzultovali místní předpisy týkající se likvidace nebezpečného odpadu a zacházení s ním.
Společnost CRC Industries Europe nepřijímá žádnou odpovědnost ani odpovědnost za nedodržení místních předpisů uživatelem.

### 14.2. ZÁRUKA

Systém SmartWasher je určen pouze pro profesionální použití. Na všechny díly systému SmartWasher je poskytována záruka po dobu 1 roku s výjimkou dílů podléhajících běžnému opotřebení (kartáč, filtry, hadice atd.) a všech dílů, které mohly být poškozeny nesprávným použitím, nedbalostí, nehodou nebo nedodržením písemných pokynů pro údržbu, které jsou obsažené v této příručce. Společnost CRC Industries bezplatně nahradí distributorovi (původnímu kupujícímu) veškeré díly, u kterých se zjistí, že jejich závada spočívá v materiálu, jakmile budou tyto díly vráceny do našeho Evropského distribučního centra, které se nachází v belgickém Zele. Přepravní poplatky hradí původní kupující.
Záruka je účinná od data faktury distributorů za SmartWasher. V případě reklamace v rámci záruky bude jako doklad o koupi požadována originální faktura nebo kopie. Systém SmartWasher byl zkonstruován pro použití podle popisu v návodu k použití. Jakákoli změna provedená na systému SmartWasher nebo použití jakýchkoli náhradních dílů neschválených společností CRC povede ke zrušení platnosti záruky. Platnost záruky bude zrušena také v případě použití jakéhokoli jiného spotřebního materiálu než těch, které jsou uvedeny v návodu k použití, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 a SW-X1, a jakýchkoli dalších doplňkových kapalin řady SW a filtrů OzzyMat FL-4.
Výrobce nemůže být žádným způsobem odpovědný za jakékoli škody způsobené použitím myčky dílů jiným způsobem, než jak je doporučeno v návodu k obsluze, v technických listech a v bezpečnostním listu týkajícím se souvisejících produktů.
Všechny ostatní záruky (vyjádřené nebo předpokládané) týkající se kvality, stavu, popisu, souladu se vzorkem nebo vhodnosti pro jiné účely (ať zákonné či jiné), než které jsou výslovně uvedeny v této [příručce], jsou vyloučeny v plném rozsahu povoleném zákonem. Výrobce v žádném případě neodpovídá za následné škody. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu nebo vylepšování svého produktu, aniž by mu byla uložena jakákoli povinnost instalovat tutéž na dříve prodaný produkt.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Přílohy

**Elektrické schéma**

**Poznámka:** Bezpečnostní listy materiálu OzzyJuice® jsou volně dostupné na internetových stránkách CRC Industries BV. Pokud nemáte přístup k internetu, můžete si vyžádat kopii u místního distributora CRC.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

Modeller:

**SW-23**
Mobilt vaskesystem til emner/bremser

**SW-25**
Signatur-vaskesystem til emner

**SW-33**
Mobil delevasker

**SW-28**
XL-vaskesystem til emner

**SW-37**
Mobilt vaskesystem til tunge emner

*Læs hele denne brugervejledning omhyggeligt for at sikre, at SmartWasher® vaskesystemet fungerer maksimalt effektivt.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE .... P.130
EL .... P.173
ES .... P.216
ET .... P.259
FI .... P.302
FR .... P.345
HU .... P.388
IT .... P.431
NL .... P.474
NO .... P.517
PL .... P.560
PT .... P.603
RO .... P.646
SL .... P.689
SV .... P.732

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## 1. Generelt

Læs denne brugervejledning, inden udstyret samles, installeres og tages i brug. Opbevar brugervejledningen til senere brug eller efterfølgende ejere.

I tilfælde af transportskade skal dette straks meddeles til distributøren af SmartWasher® eller CRC Industries Europe.

## 2. Indhold


| | | |
|---|---|---|
| Kapitel 1 | Generelt | side 88 / 775 |
| Kapitel 2 | Indhold | side 88 / 775 |
| Kapitel 3 | Indledning | side 89 / 775 |
| Kapitel 4 | Beskrivelse og funktion | side 90 / 775 |
| Kapitel 5 | Sikkerhedsanvisninger | side 91 / 775 |
| Kapitel 6 | Transport og opmagasinering | side 93 / 775 |
| Kapitel 7 | Installation og opstilling | side 94 / 775 |
| | 7.1 Mekanisk installation og klargøring | side 94 / 775 |
| | SW-23 | side 94 / 775 |
| | SW-25 | side 98 / 775 |
| | SW-28 | side 102 / 775 |
| | SW-33 | side 106 / 775 |
| | SW-37 | side 110 / 775 |
| | 7.2 Elektrisk installation og montering | side 114 / 775 |
| Kapitel 8 | Anvendelse | side 115 / 775 |
| Kapitel 9 | Betjening | side 116 / 775 |
| Kapitel 10 | Vedligeholdelse og reparation | side 118 / 775 |
| Kapitel 11 | Fejlafhjælpning | side 120 / 775 |
| Kapitel 12 | Miljøaspekter | side 122 / 775 |
| Kapitel 13 | Spørgsmål og svar | side 123 / 775 |
| Kapitel 14 | Ansvarsfraskrivelse og garanti | side 127 / 775 |
| Kapitel 15 | Overensstemmelseserklæring | side 128 / 775 |
| Kapitel 16 | Tillæg | side 129 / 775 |

# BRUGERVEJLEDNING

## 3. Indledning

### TILLYKKE MED VALGET AF DETTE PRODUKT!

Dette topavancerede SmartWasher® vaskesystem til rensning af emner kombinerer en effektivt rengørende løsning med bioremediering ved hjælp af den specialopformerede Ozzy® mikroorganisme. Når SmartWasher® vaskesystemet er korrekt installeret og aktiveret, er det bogstaveligt talt LEVENDE.

**SmartWasher® vaskesystemet**

**ER** sikkert og nemt at bruge

**ANVENDER** den nyeste bioremedieringsteknologi til at fjerne farligt flydende affald

**HJÆLPER** med at fjerne farlige stoffer fra arbejdspladsen og at gøre det nemmere at overholde reglerne

**SPARER** penge

SmartWasher® er udviklet til sikkert og effektivt at fjerne olie og fedt fra motorkøretøjs- og industrikomponenter.

I stedet for vaskesystemer til rensning af emner ved hjælp af farlige opløsningsmidler anvender SmartWasher vandbaserede affedtningsopløsninger, som kaldes OzzyJuice®, og partikeludskillere præpareret med mikroorganismer, som kaldes OzzyMat®. De mikroorganismer, som OzzyMat er præpareret med, aktiveres i OzzyJuice® og nedbryder ("æder") fedt, olie og andre urenheder i væsken, så de tilbageværende affaldsprodukter er uskadeligt kuldioxid og vand, og så der ikke er farlige stoffer at bortskaffe. OzzyJuice® er en prisbelønnet, pH-neutral, ikke-ætsende, ikke-brændbar og bionedbrydelig affedtningsopløsning. I kombination med vores mikroorganismer (Ozzy®) hjælper disse højeffektive produkter med at fjerne eller væsentligt reducere behovet for at bortskaffe farligt affald med helt den samme effekt som med et typisk opløsningsmiddelbaseret vaskesystem til rensning af emner uden alle de derved forbundne risici og problemer. God fornøjelse med at bruge dette produkt!

# BRUGERVEJLEDNING

## 4. Beskrivelse og funktion

### 4.1. Tekniske data

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektrisk tilslutning** | | | | | | |
| Strømtype | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Tilsluttet effekt, pumpe | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Strømsikringer | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Ydelsesdata** | | | | | | |
| Varmeafgivelse | kW | 1,0 | | | | |
| Driftstryk | bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Flowhastighed, pumpe | liter/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Justerbar termostat | ° C | 40-46 | 40-46 | 40-46 | 40-46 | 40-46 |
| Rensekarrets rumkapacitet | liter | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Bæreevne | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Støjafgivelse (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Lydtryksniveau | dB (A) | < 60 | | | | |
| **Vibrationsafgivelse (ISO 5349)** | | | | | | |
| Vaskebørste | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Mål og vægt** | | | | | | |
| Overordnede mål | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Indvendige mål, rensekar | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Vægt uden indhold | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

## 5. Sikkerhedsanvisninger

a. SmartWasher® må kun anvendes, som beskrevet i denne vejledning. Der må kun anvendes tilbehør, komponenter og værktøj, som anbefalet af producenten.

b. Udstyret må kun installeres, anvendes, vedligeholdes og repareres af voksne personer (over 18 år), som er uddannet, oplært og/eller behørigt kvalificerede.

c. Udstyret skal anvendes indendørs, beskyttet mod udefrakommende skader (f.eks. meget lav/høj temperatur, regn, sne, vind, lynnedslag mv.)

d. Brugeren skal sørge for tilstrækkelig belysning og ventilation ved anvendelse, vedligeholdelse og reparationsarbejde.

e. Emnerne, der skal renses, skal have en form, størrelse og vægt, der er egnet til udstyret. Derfor skal den maksimale vægtbelastning af de emner, der skal renses, overholdes, som angivet i del 4 i denne brugervejledning.

f. SmartWasher® må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer (ATEX-miljøer), lukkede rum mv…

g. Udstyret må først vedligeholdes og repareres, efter at udstyrets stik er afbrudt fra strømforsyningskilden, og efter at udstyret er kølet af til omgivelsestemperaturen. Ellers er der risiko for forbrændinger ved berøring af meget varme komponenter.

h. SmartWasher® skal være lukket under rensning med alle låsestifter korrekt monteret (se kapitel 7.1 i denne brugervejledning).

i. Overfyldningssikringen på SmartWasher® må aldrig spærres. Overfyldningssikringen må ikke tilsluttes kundens kloaksystem.

j. Brugeren af udstyret skal være opmærksom på at arbejde i en ergonomisk stilling.

k. Vær opmærksom på de omgivelser, hvor udstyret er installeret. Udstyret skal holdes på afstand af hindringer i omgivelserne og glatte underlag på grund af risikoen for at glide, snuble eller falde.

l. SmartWasher® vaskesystemet må ikke anvendes, hvis udstyrets elkabel er beskadiget, eller hvis det har været væltet/tabt eller er beskadiget, før det er kontrolleret af en kvalificeret servicetekniker.

m. Værktøj eller komponenter med tegn på beskadigelse elle slitage skal straks udskiftes eller repareres inden fortsat anvendelse.

n. Elkablet må ikke hænge hen over kanten på borde, arbejdsbænke eller skranke eller komme i kontakt med meget varme genstande eller roterende ventilatorer.

o. Hvis det er nødvendigt at bruge et forlængerkabel, skal der anvendes et med samme eller højere mærkestrøm

som udstyret. Elkabler med lavere mærkestrøm end udstyret kan blive overophedet. Sørg for at placere kablet, så der ikke er risiko for at snuble over det, eller at der bliver trukket i det. (Skal have en mærkeværdi på mindst 220 V AC).

p. Tag udstyrets stik ud af stikkontakten, når det ikke skal anvendes i længere perioder. Hold altid i stikket (og ikke kablet), når det tages ud af stikkontakten.

q. For at mindske risikoen for brand må udstyret ikke anvendes i nærheden af åbne beholdere med brandfarlige væsker (f.eks. benzin).

r. Sørg for tilstrækkelig ventilation ved arbejde på forbrændingsmotorer, som er i gang.

s. Pas på, at hår, løstsiddende beklædningsdele, fingre og andre legemsdele ikke kommer tæt på bevægelige dele.

t. For at mindske risikoen for elektrisk stød må udstyret ikke anvendes på våde underlag eller udsættes for vand.

u. De mobile modeller SW-23, SW-33 og SW-37 må ikke flyttes for hurtigt hastighed (kun med normal ganghastighed). Bloker drejehjulene igen, når udstyret er på plads. Pas på hindringer, glatte gulve osv. ved flytning af disse modeller af SmartWasher® på grund af risikoen for personskade ved at falde, snuble, glide osv. Disse modeller må kun flyttes med normal ganghastighed.

v. Personlige værnemidler:
- Brug altid sikkerhedsbriller for at undgå øjenkontakt med flydende affedtningsmiddel.
- Brug altid sikkerhedsfodtøj for at undgå personskade på grund af nedstyrtende genstande i forbindelse med rengøring.
- Det anbefales at bruge handsker ved håndtering af flydende industrirengøringsmidler.

w. Udstyret MÅ KUN ANVENDES til at fjerne olie og fedt fra motorkøretøjs- og industrikomponenter.

x. Udstyret MÅ IKKE ANVENDES til afvaskning af legemsdele (hænder osv.), dyr, beklædningsdele, emner i kontakt med fødevarer, lakeringsudstyr, emner med farlige stoffer (f.eks. asbest, cadmium mv.).

y. Se sikkerhedsdatabladet til det flydende OzzyJuice® affedtningsmiddel på CRC Industries Europes websted, inden det tages i anvendelse. Alternativt kan der fås et trykt eksemplar igennem CRC-distributøren.

## 6. Transport og opmagasinering

### 6.1. Transport

- Sluk for udstyret, afbryd stikket fra strømkilden, og placer strømkablet sikkert under transport, så det ikke kan beskadiges.
- Tøm og rengør udstyret.
- Udstyret MÅ IKKE flyttes med rengjorte emner eller emner til rensning i udstyret.
- Pas på andre genstande og hindringer på værkstedet ved flytning af udstyret, og hold afstand til kolleger.
- Ved intern transport:
  - Modeller uden hjul: Placer udstyret på et stabilt underlag (f.eks. en palle).
  - Modeller med hjul: Kontroller, at hjulene fungerer korrekt inden flytning af udstyret.
- Ved ekstern transport: Placer altid udstyret på et stabilt underlag, og fastgør det solidt. Udstyret skal emballeres behørigt for at undgå transportskade og for at beskytte det mod udefrakommende skader.
- Brug egnet løfteudstyr (kontroller renseudstyrets og løfteudstyrets vægt) til håndtering og flytning af renseudstyret.
- Ved transport med køretøj skal udstyret fastgøres behørigt, så det ikke kan glide eller vælte.

### 6.2. Opmagasinering

- Sluk for udstyret, og afbryd stikket fra strømkilden.
- Udstyret skal tømmes og rengøres.
- Udstyret skal opbevares et sted, der er tørt og rent.
- Beskyt udstyret mod skadelige påvirkninger fra omgivelserne.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## SW-23

Mobilt vaskesystem til emner/bremser

| BETJENING AF VASKESYSTEM TIL EMNER | BETJENING AF VASKESYSTEM TIL BREMSER |
|---|---|
| **1.** Pumpekontakten er tilkoblet en 10-minutters timer. Når kontakten vippes opad, er den tændt, og væskeflowet går i gang i 10 minutter. For at genstarte flowet skal der slukkes på kontakten og derefter tændes igen, hvorefter flowet starter igen i yderligere 10 minutter.<br>**2.** Juster ventilen nederst på hanen for at regulere væskeflowet fra hanen. Ventilen nederst på børsteslangen bruges til at regulere væskeflowet igennem børsten. De to udløb kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden. | **1.** Tag stikket til SmartWasher® ud af stikkontakten, rul strømkablet sammen, og fastgør det med stroppen på håndtaget.<br>**2.** Tril SmartWasher® hen til bilen, og placer vaskesystemet under den bremse, der skal renses.<br>**3.** Tilslut strømkablet, og start rensningen.<br>**4.** Når rensningen er færdiggjort, skal strømkablet frakobles og fastgøres med stroppen på håndtaget. Tril SmartWasher® tilbage på den oprindelige plads, og sæt strømstikket i stikkontakten igen. |

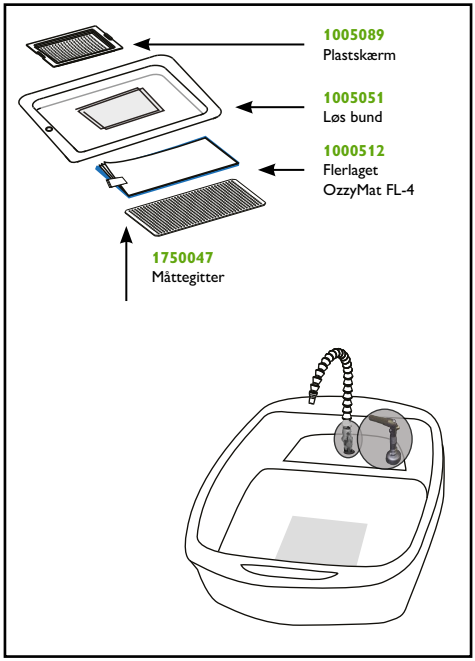
## 7. Installation og klargøring

### 7.1. Mekanisk installation og klargøring

#### 7.1.1. Model SW-23

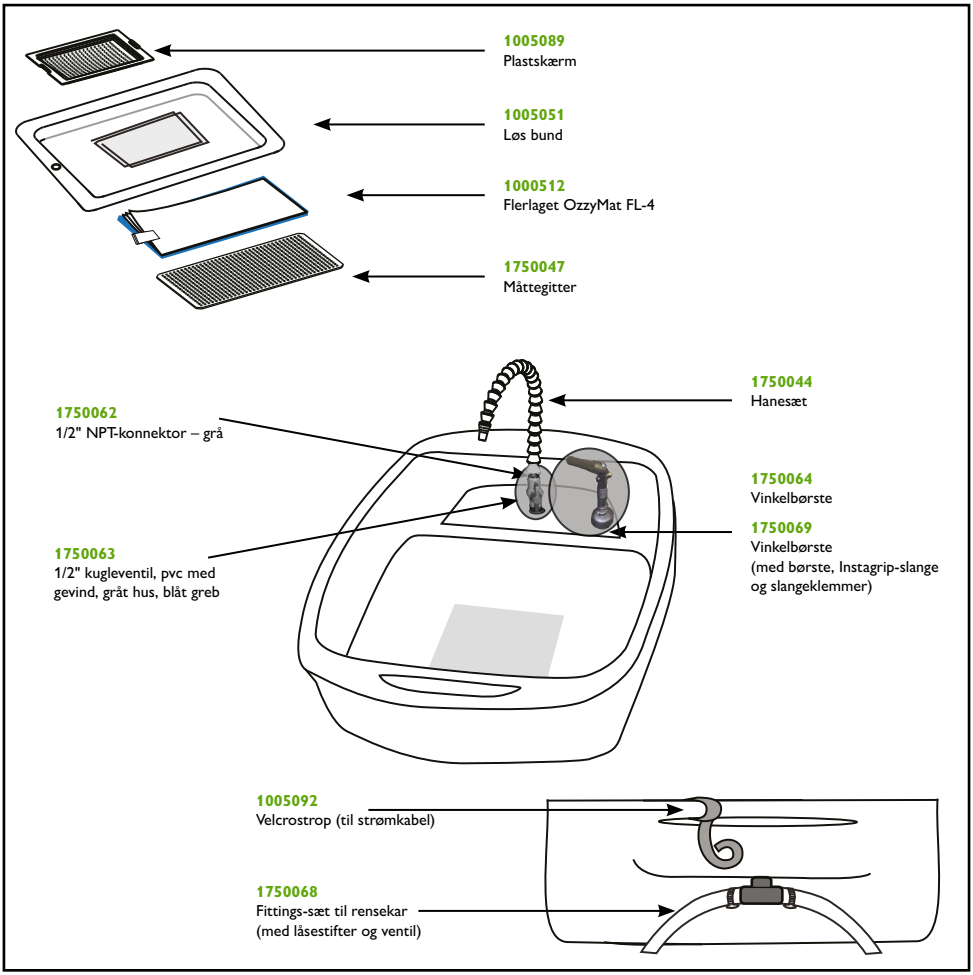
1. Tag OzzyMat® ud af emballagen, fold den ud, og læg den på måttegitteret i bunden af rensekarret. OzzyMat® skal lægges med den hvide side opad.
2. Læg den løse bund på plads i rensekarret.
3. Form den bøjelige hane som ønsket, og sørg for, at børsten er inde i karret.
4. **UDSTYRET MÅ IKKE TILSLUTTES STRØM, FØR DER ER IHÆLDT OZZYJUICE®**
5. Ved opstart ihældes ±60 liter OzzyJuice® forsigtigt i SmartWasher ved at hælde væsken langsomt direkte i rensekarret.
6. Sæt udstyrets stik i en 220 V AC stikkontakt med jordfejlsafbryder i installationen
7. Det tager ca. 4 timer for SmartWasher® at blive opvarmet til den valgte optimaltemperatur på 40° C (±1°) eller 46° C (±1°). Denne temperatur opretholdes, når der er tændt for SmartWasher®, og vaskesystemet er helt fyldt med OzzyJuice®. Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, slår varmelegemet fra automatisk.

**KOMPONENTER TIL VASKESYSTEM SW-23**



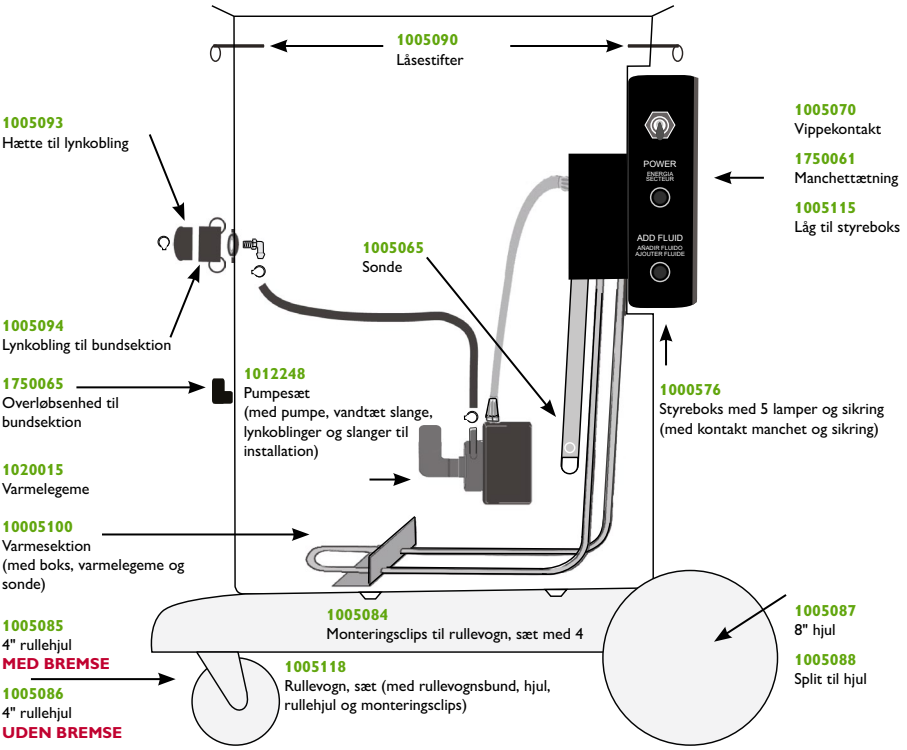
# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL RENSEKAR SW-23



# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL BUNDSEKTION SW-23




## YDERLIGERE KOMPONENTER TIL MODEL SW-23:

**1750058**
Gennemføring

**1750060**
Sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
Sikring til varmeanlæg, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## SW-25

Signatur-vaskesystem til emner

### BETJENING AF VASKESYSTEM TIL EMNER

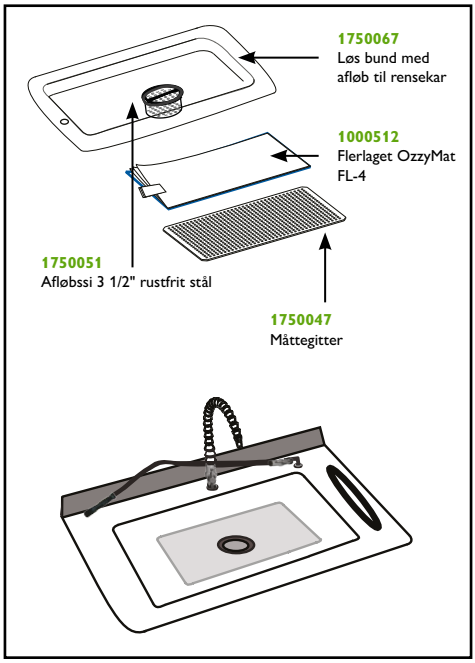
1. Pumpekontakten er tilkoblet en 10-minutters timer. Når kontakten vippes opad, er den tændt, og væskeflowet går i gang i 10 minutter. For at genstarte flowet skal der slukkes på kontakten og derefter tændes igen, hvorefter flowet starter igen i yderligere 10 minutter.
2. Juster ventilen nederst på hanen for at regulere væskeflowet fra hanen. Ventilen nederst på børsteslangen bruges til at regulere væskeflowet igennem børsten. De to udløb kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.

# BRUGERVEJLEDNING

### 7.1.2. Model SW-25

1. Tag OzzyMat® ud af emballagen, fold den ud, og læg den på måttegitteret i bunden af rensekarret. OzzyMat® skal lægges med den hvide side opad.
2. Læg den løse bund på plads i rensekarret.
3. Form den bøjelige hane som ønsket, og sørg for, at børsten er inde i karret.
4. **UDSTYRET MÅ IKKE TILSLUTTES STRØM, FØR DER ER IHÆLDT OZZYJUICE®**
5. Ved opstart ihældes ±100 liter OzzyJuice® forsigtigt i SmartWasher ved at hælde væsken langsomt direkte i rensekarret.
6. Sæt udstyrets stik i en 220 V AC stikkontakt med jordfejlsafbryder i installationen
7. Det tager ca. 4 timer for SmartWasher® at blive opvarmet til den valgte optimaltemperatur på 40° C (±1°) eller 46° C (±1°). Denne temperatur opretholdes, når der er tændt for SmartWasher®, og vaskesystemet er helt fyldt med OzzyJuice®. (Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, slår varmelegemet fra automatisk).

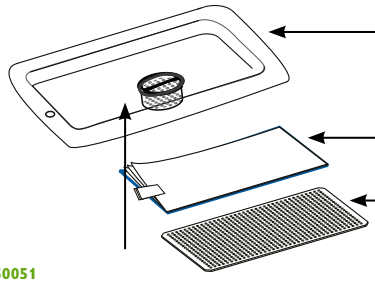
## KOMPONENTER TIL VASKESYSTEM SW-25



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL RENSEKAR SW-25



**1750067**
Løs bund med afløb til rensekar

**1000512**
Flerlaget OzzyMat FL-4

**1750047**
Måttegitter

**1750051**
Afløbssi 3 1/2" rustfrit stål

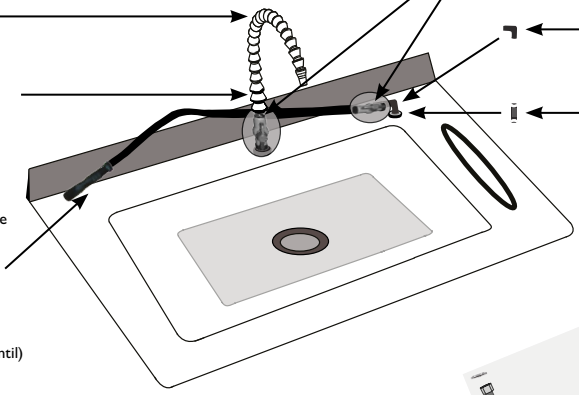
**1750063**
1/2" kugleventil, pvc med gevind, gråt hus, blåt greb

**1750044**
Hanesæt

**1750046**
90° vinkelstykke

**1750062**
1/2" NPT-konnektor – grå

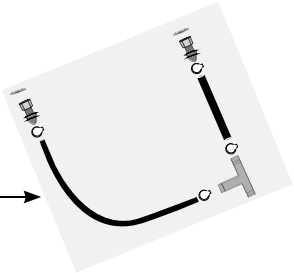
**1750053**
Nipple 1/2"x2"



**1005114**
Børste med gennemgående flow

/ eller

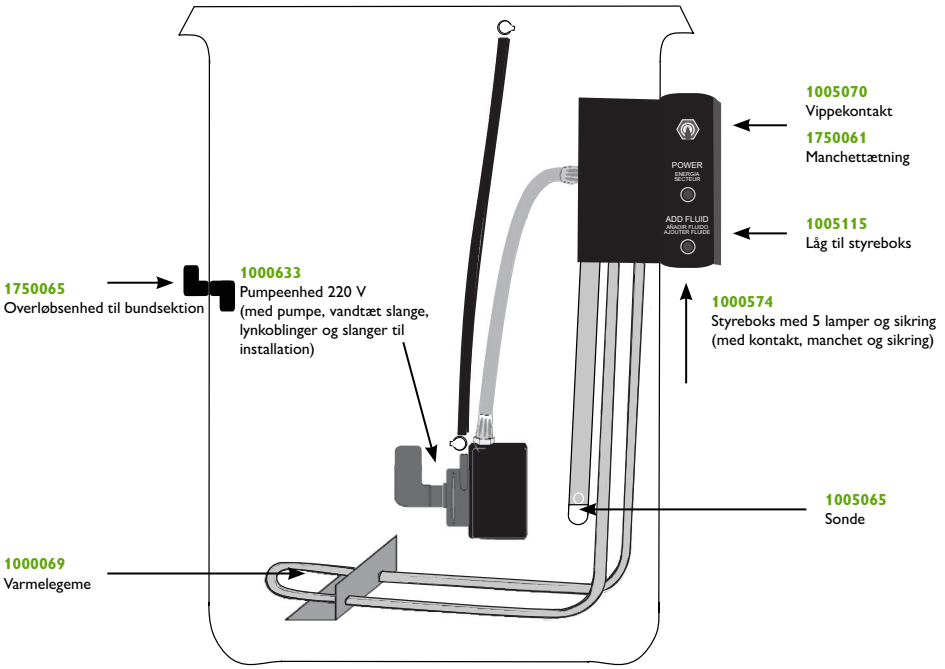
**1750038**
Børste, med 60 cm slange
(med børste, slange og ventil)



**1750045**
Slangeinstallationssæt til rensekar
(Med rør, slange, klemmer, T-konnektorer, slangetilslutning, hun og han)

# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL BUNDSEKTION SW-25




## YDERLIGERE KOMPONENTER TIL MODEL SW-25:

**1000580**
Varmesektion
(med varmelegeme, sonde, boks, fittings)

**1750058**
Gennemføring

**1750060**
Sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
Sikring til varmeanlæg, 6,3 A

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## SW-28

XL-vaskesystem til emner

### BETJENING AF VASKESYSTEM TIL EMNER

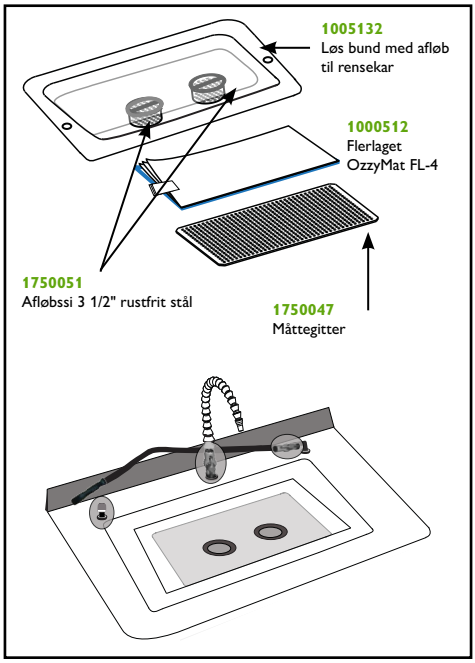
1. Pumpekontakten er tilkoblet en 10-minutters timer. Når kontakten vippes opad, er den tændt, og væskeflowet går i gang i 10 minutter. For at genstarte flowet skal der slukkes på kontakten og derefter tændes igen, hvorefter flowet starter igen i yderligere 10 minutter.
2. Juster ventilen nederst på hanen for at regulere væskeflowet fra hanen. Ventilen nederst på børsteslangen bruges til at regulere væskeflowet igennem børsten. De to udløb kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.

# BRUGERVEJLEDNING

### 7.1.3. Model SW-28

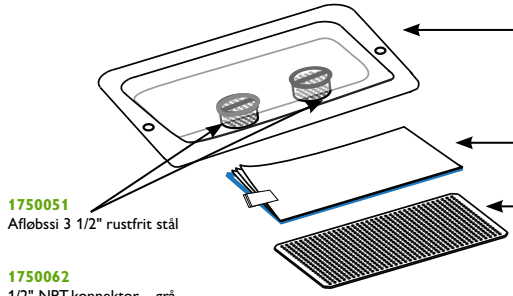
1. Tag OzzyMat® ud af emballagen, fold den ud, og læg den på måttegitteret i bunden af rensekarret. OzzyMat® skal lægges med den hvide side opad.
2. Læg den løse bund på plads i rensekarret.
3. Form den bøjelige hane som ønsket, og sørg for, at børsten er inde i karret.
4. **UDSTYRET MÅ IKKE TILSLUTTES STRØM, FØR DER ER IHÆLDT OZZYJUICE®**
5. Ved opstart ihældes ±100 liter OzzyJuice® forsigtigt i SmartWasher ved at hælde væsken langsomt direkte i rensekarret.
6. Sæt udstyrets stik i en 220 V AC stikkontakt med jordfejlsafbryder i installationen
7. Det tager ca. 4 timer for SmartWasher® at blive opvarmet til den valgte optimaltemperatur på 40° C (±1°) eller 46° C (±1°). Denne temperatur opretholdes, når der er tændt for SmartWasher®, og vaskesystemet er helt fyldt med OzzyJuice®. Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, slår varmelegemet fra automatisk.

## KOMPONENTER TIL VASKESYSTEM SW-28



# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL RENSEKAR SW-28



**1005132**
Løs bund med afløb til rensekar

**1000512**
Flerlaget OzzyMat FL-4

**1750047**
Måttegitter

**1750051**
Afløbssi 3 1/2" rustfrit stål

**1750062**
1/2" NPT-konnektor – grå

**1750063**
1/2" kugleventil, pvc med gevind, gråt hus, blåt greb

**1750052**
Hanesæt til XL-model

**1750050**
Spændebånd til hane

**1750046**
90° vinkelstykke

**1005114**
Børste med gennemgående flow

**1750053**
Nipple 1/2"x 2"

/ eller

**1750043**
120 cm slangebørste
(med børste, slange
og ventil)

**ARBEJDSSTATION NR. 2**
**1004880**
1/2" hætte

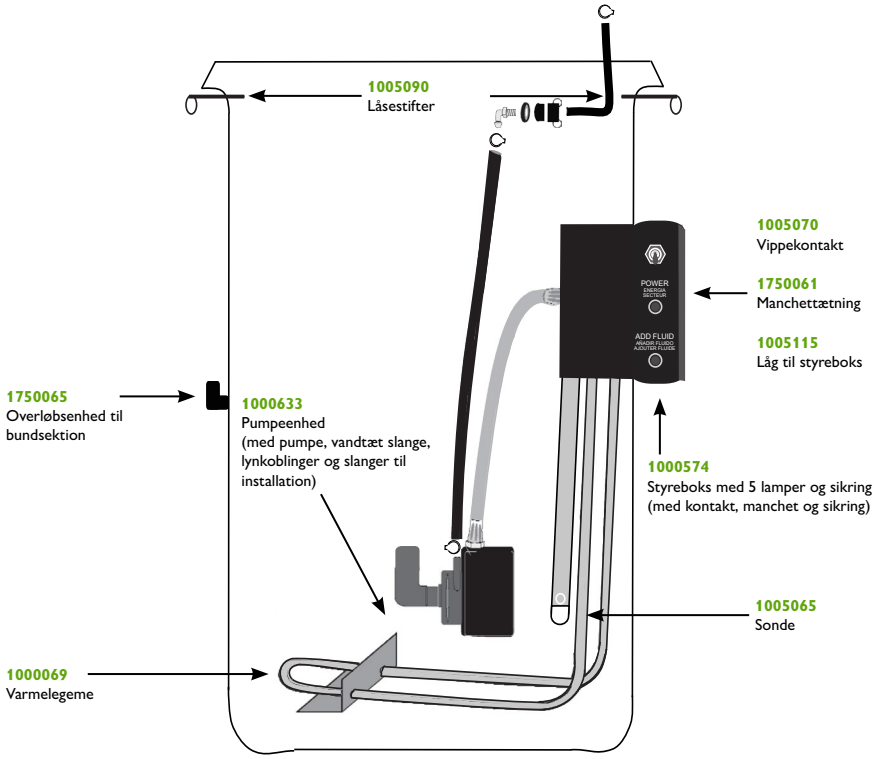
**1750053**
Nipple 1/2" x 2"

**TILVALG:**
**1004890**
Sæt til børstestation nr. 2
(med 120 cm slangebørste, 1/2"
kugleventil og konnektor, 90°
vinkelstykke)

**1004878**
Slangeinstallationssæt til rensekar
(med rør, slange, klemmer, T-konnektorer, slangetilslutning, hun og han)

# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL BUNDSEKTION SW-28




## YDERLIGERE KOMPONENTER TIL MODEL SW-28:

**1000584**
Varmesektion
(med varmelegeme, sonde, boks, fittings)

**1750058**
Gennemføring

**1750060**
Sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
Sikring til varmeanlæg, 6,3 A

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## SW-33

Mobil delevasker

### BETJENING AF VASKESYSTEM TIL EMNER

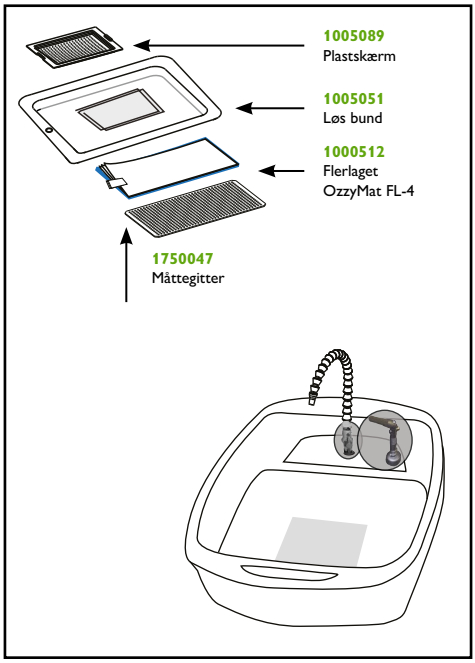
1. Pumpekontakten er tilkoblet en 10-minutters timer. Når kontakten vippes opad, er den tændt, og væskeflowet går i gang i 10 minutter. For at genstarte flowet skal der slukkes på kontakten og derefter tændes igen, hvorefter flowet starter igen i yderligere 10 minutter.
2. Juster ventilen nederst på hanen for at regulere væskeflowet fra hanen. Ventilen nederst på børsteslangen bruges til at regulere væskeflowet igennem børsten. De to udløb kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.

# BRUGERVEJLEDNING

### 7.1.4. Model SW-33

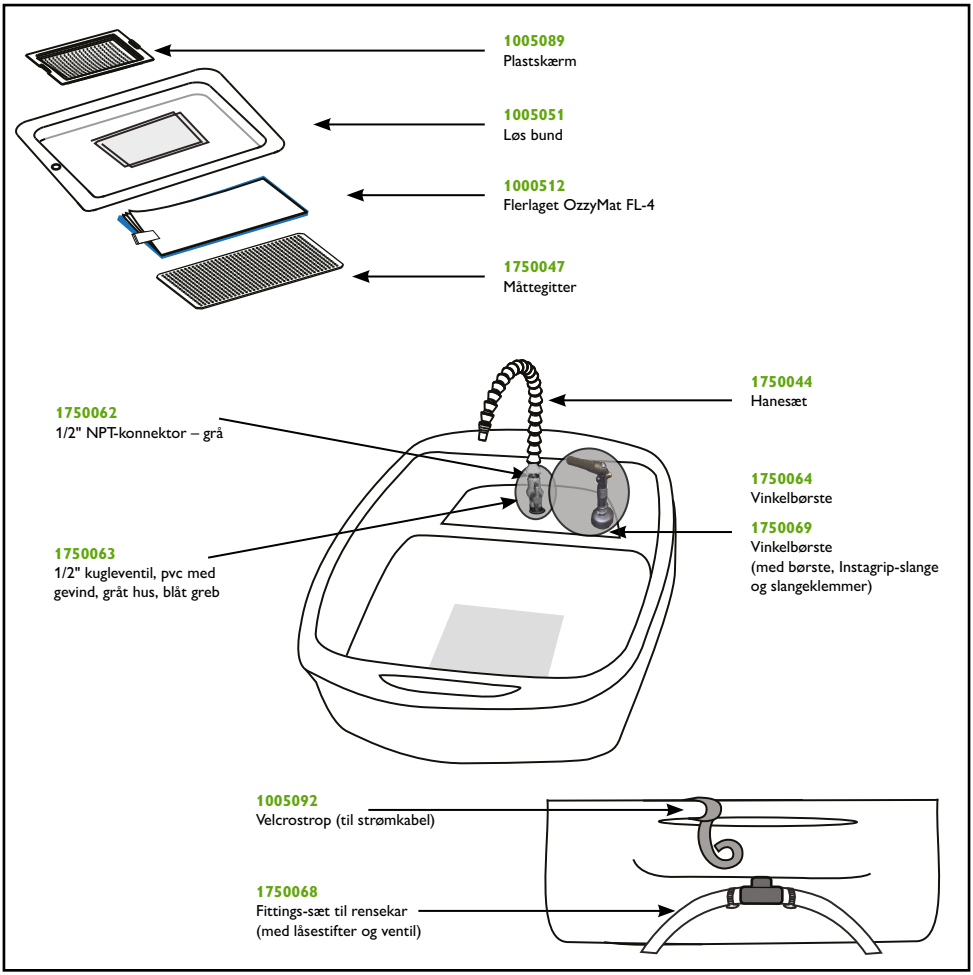
1. Tag OzzyMat® ud af emballagen, fold den ud, og læg den på måttegitteret i bunden af rensekarret. OzzyMat® skal lægges med den hvide side opad.
2. Læg den løse bund på plads i rensekarret.
3. Form den bøjelige hane som ønsket, og sørg for, at børsten er inde i karret.
4. **UDSTYRET MÅ IKKE TILSLUTTES STRØM, FØR DER ER IHÆLDT OZZYJUICE®**
5. Ved opstart ihældes ±60 liter OzzyJuice® forsigtigt i SmartWasher ved at hælde væsken langsomt direkte i rensekarret.
6. Sæt udstyrets stik i en 220 V AC stikkontakt med jordfejlsafbryder i installationen
7. Det tager ca. 4 timer for SmartWasher® at blive opvarmet til den valgte optimaltemperatur på 40° C (±1°) eller 46° C (±1°). Denne temperatur opretholdes, når der er tændt for SmartWasher®, og vaskesystemet er helt fyldt med OzzyJuice®. Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, slår varmelegemet fra automatisk.

## KOMPONENTER TIL VASKESYSTEM SW-33



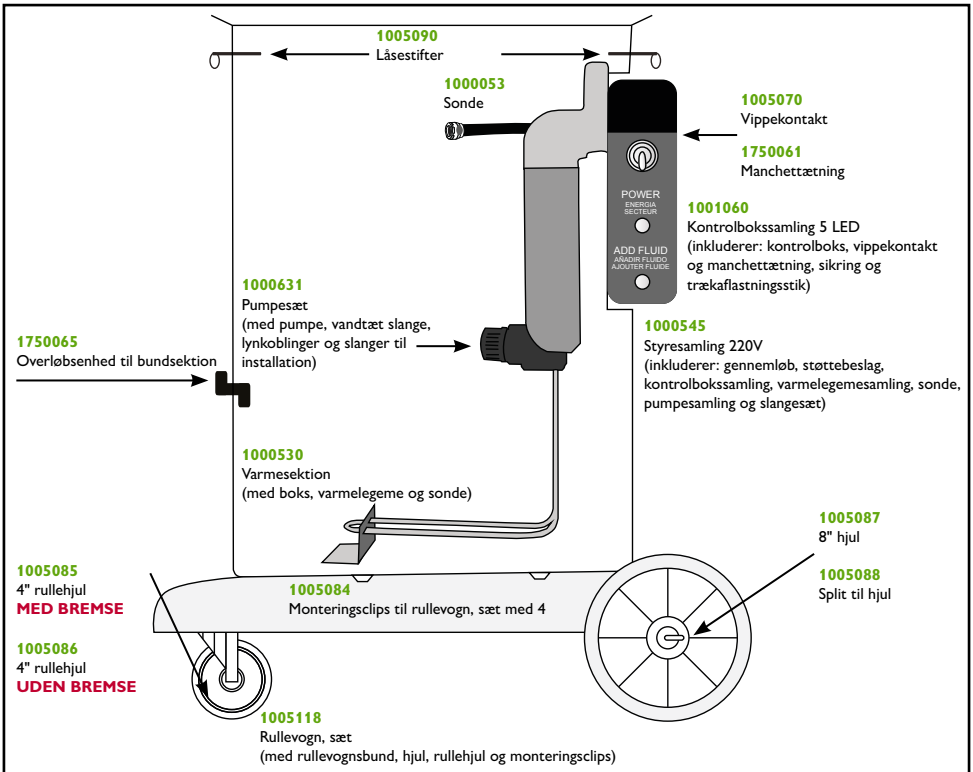
# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL RENSEKAR SW-33



# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL BUNDSEKTION SW-33




## YDERLIGERE KOMPONENTER TIL MODEL SW-33:

**1750058**
Gennemføring

**1750060**
Sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
Sikring til varmeanlæg, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

## SW-37

Mobilt vaskesystem til tunge emner

### BETJENING AF VASKESYSTEM TIL EMNER

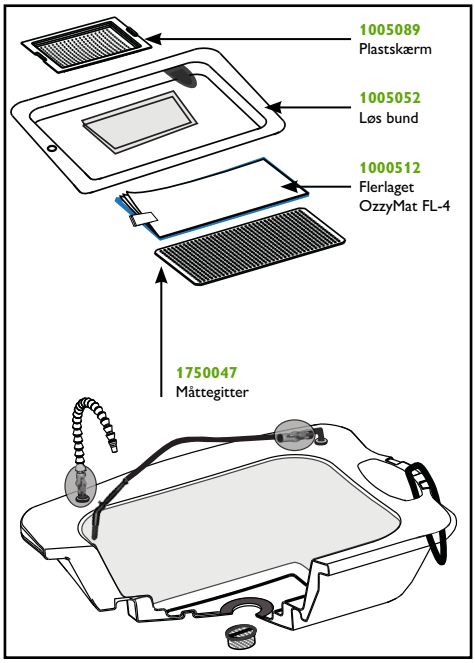
1. Pumpekontakten er tilkoblet en 10-minutters timer. Når kontakten vippes opad, er den tændt, og væskeflowet går i gang i 10 minutter. For at genstarte flowet skal der slukkes på kontakten og derefter tændes igen, hvorefter flowet starter igen i yderligere 10 minutter.
2. Juster ventilen nederst på hanen for at regulere væskeflowet fra hanen. Ventilen nederst på børsteslangen bruges til at regulere væskeflowet igennem børsten. De to udløb kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.

# BRUGERVEJLEDNING

### 7.1.5. Model SW-37

1. Tag OzzyMat® ud af emballagen, fold den ud, og læg den på måttegitteret i bunden af rensekarret. OzzyMat® skal lægges med den hvide side opad.
2. Læg den løse bund på plads i rensekarret.
3. Form den bøjelige hane som ønsket, og sørg for, at børsten er inde i karret.
4. **UDSTYRET MÅ IKKE TILSLUTTES STRØM, FØR DER ER IHÆLDT OZZYJUICE®**
5. Ved opstart ihældes ±100 liter OzzyJuice® forsigtigt i SmartWasher ved at hælde væsken langsomt direkte i rensekarret.
6. Sæt udstyrets stik i en 220 V AC stikkontakt med jordfejlsafbryder i installationen
7. Det tager ca. 4 timer for SmartWasher® at blive opvarmet til den valgte optimaltemperatur på 40° C (±1°) eller 46° C (±1°). Denne temperatur opretholdes, når der er tændt for SmartWasher®, og vaskesystemet er helt fyldt med OzzyJuice®. Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, slår varmelegemet fra automatisk.

## KOMPONENTER TIL VASKESYSTEM SW-37

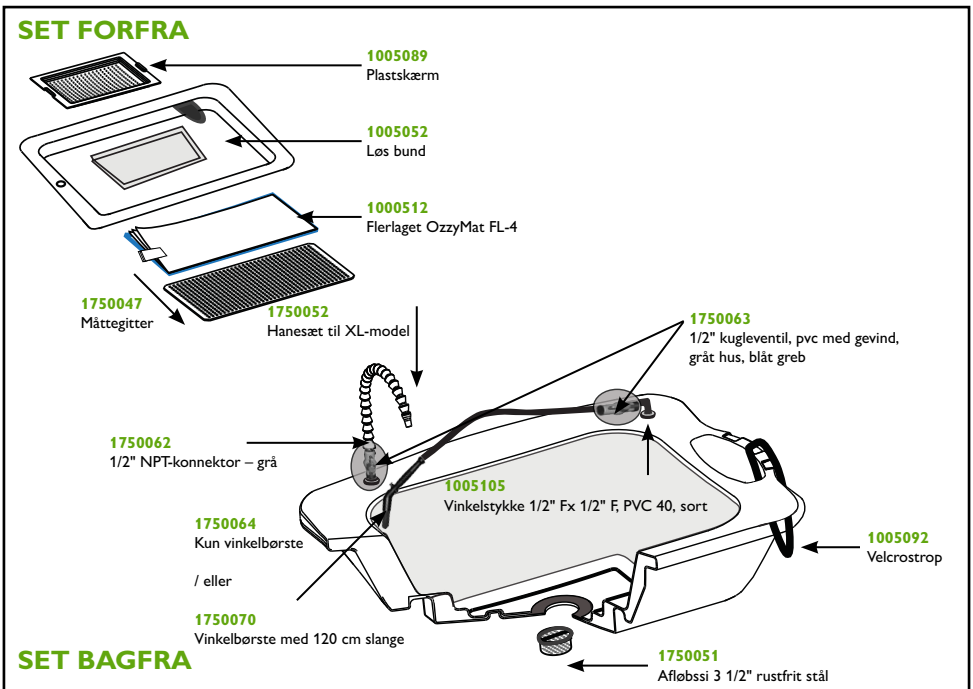


SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

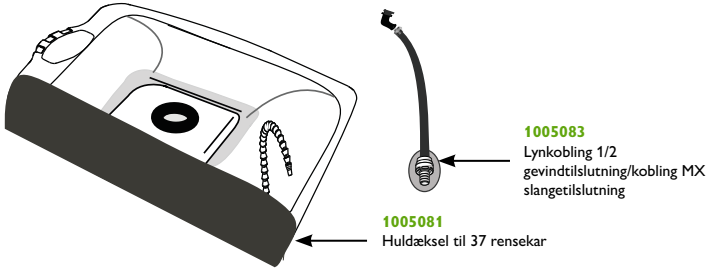
# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL RENSEKAR SW-37

### SET FORFRA

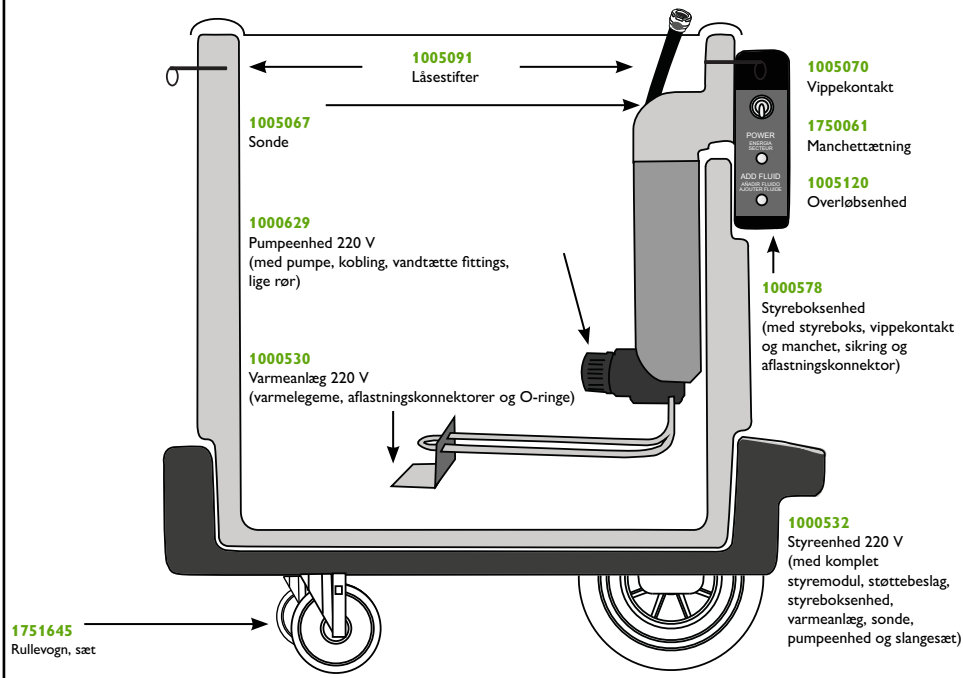



### SET BAGFRA



# BRUGERVEJLEDNING

## KOMPONENTER TIL BUNDSEKTION SW-37




## YDERLIGERE KOMPONENTER TIL MODEL SW-37:

**1750060**
Sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
Sikring til varmeanlæg, 6,3 A

## 7.2. Elektrisk installation og montering

- SmartWasher® skal tilsluttes vekselstrøm. Spændingsværdien på typepladen skal svare til spændingen i strømkilden (220 V AC / 50-60 Hz).
- Udstyret skal tilsluttes en elinstallation udført af en kvalificeret elektriker i overensstemmelse med IEC 60364.
- Bokse med elektriske komponenter må kun åbnes af kvalificerede elektrikere.
- Udstyret skal tilsluttes lysnettet med det medfølgende stik. Når stikket er afbrudt fra strømkilden, er udstyret helt frakoblet strøm. Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer af kablet. Hvis kablet er beskadiget, må det ikke repareres, men skal udskiftes med et nyt.
- Kontroller strømkablet og stikket for beskadigelse hver gang inden anvendelse af udstyret. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det straks udskiftes af CRC-distributøren eller af en kvalificeret tekniker for at undgå eventuelle risici.
- Udstyret bør installeres i nærheden af en stikkontakt med 220 V AC og jordfejlsafbryder i elinstallationen, så det er nemt at isætte stikket. SmartWasher® bør være det eneste udstyr, som tilsluttes det pågældende elektriske kredsløb. Det elektriske kredsløb bør være beskyttet med en 30 mA automatsikring.
- Der må anvendes et forlængerkabel. Ved anvendelse af et forlængerkabel skal det beskyttes mod beskadigelse, f.eks. mod at blive kørt over, klemt, trukket i mv. Kablet skal beskyttes mod varme, olie, skarpe kanter mv.
- Forlængerkablet skal have et tværsnit, som det fremgår af eldiagrammet, og beskyttes mod vandsprøjt. Sammenkoblingen må ikke ligge i vand.
- Brug det strømkabel, som anvises af producenten. Det gælder også ved udskiftning af strømkablet. Se kapitel 7.1 i denne brugervejledning for oplysninger om typen.
- Ved udskiftning af forbindelsesstikket på strømkablet eller forlængerkablet skal det stænkbeskyttes og være mekanisk tæt tilsluttet. Se typepladen/de tekniske data for værdier ved sammenkobling.
- Rør aldrig strømstikket med våde hænder.

## 8. Anvendelse

- Udstyret må kun anvendes af personer, som er instrueret i at håndtere det eller har dokumenterede kvalifikationer og erfaring med at betjene udstyret eller udtrykkeligt har fået til opgave at håndtere udstyret.
- Udstyret må ikke betjenes af personale under 18 år eller af personale, der ikke er behørigt instrueret.
- SmartWasher® og redskaberne til det skal kontrolleres for at sikre, at vaskesystemet fungerer korrekt og sikkert inden anvendelse. Ellers må udstyret ikke anvendes.
- Operatøren skal bruge udstyret korrekt. Udstyret er beregnet til manuel rensning på metalforarbejdende fabrikker og til vedligeholdelse af anlæg.
- Det flydende affedtningsmiddel (OzzyJuice®) til dette udstyr og de tilhørende filtermåtter med mikroorganismer (OzzyMat®) skal anvendes, for at udstyret kan fungere korrekt.
- Ved brug af andre flydende affedtningsmidler kan det hæmme eller hindre bionedbrydningen af fedt og olieholdigt smuds.
- Der må ikke anvendes andre flydende affedtningsmidler, som f.eks. opløsningsmidler, brandbare eller eksplosive væsker mv.
- Udstyret skal installeres på et vandret, fast underlag, som ikke er modtageligt over for væske.
- Udstyret er ikke beregnet til bortskaffelse af brugt olie. Hvis der hældes store mængder olie, benzin, petroleum, motorolie, opløsningsmiddel, mineralsk terpentin, frostbeskyttelsesmidler eller lignende væsker i vaskesystemet, kan det hæmme mikroorganismernes bionedbrydning af olie/fedt under normale driftsforhold.
- Det er ikke tilladt at anvende udstyret under farlige forhold (f.eks. potentielt eksplosive atmosfærer, i lukkede rum mv.). Hvis udstyret anvendes under farlige forhold (f.eks. på tankstationer), skal der træffes de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.
- Operatøren skal tage hensyn til de omkringværende arbejdsforhold og være opmærksom på andre, som arbejder i nærheden, ved arbejde på udstyret.
- Alle strømførende komponenter i arbejdsområdet skal beskyttes mod væskesprøjt.
- Følgende må ikke renses i udstyret:
  - materialer med asbest eller andre sundhedsskadelige stoffer
  - komponenter, der kommer i kontakt med fødevarer
  - legemsdele
  - malerredskaber
- Brug egnede personlige værnemidler til at beskytte mod væskesprøjt, især egnede beskyttelsesbriller og handsker.
- Ved øjenkontakt med det flydende affedtningsmiddel skal øjnene skylles grundigt med vand, og ved indtagelse skal der straks søges lægehjælp.
- SmartWasher® karret skal stå stabilt ved rensning af emner. Den maksimale bæreevne er anvist i kapitel 4 i denne brugervejledning.
- Inden anvendelse af model SW-23, SW-33 og SW-37 skal drejehjulene blokeres.

## 9. Betjening

### 9.1. Opstart

- Tag SmartWasher® ud af emballagen.
- Installer udstyret, som beskrevet i 7.1 i denne brugervejledning.
- Tag skærmpladen og OzzyMat® ud.
- Alt efter den anvendte model skal der ved opstart ihældes ±60 eller ±100 liter OzzyJuice® forsigtigt i SmartWasher ved at hælde væsken langsomt direkte i rensekarret.
- Sæt stikket til SmartWasher® i stikkontakten (220 V AC).
- "Add Fluid"-lampen skal ikke lyse, når der er tilstrækkelig OzzyJuice® i vaskesystemet.
- Bemærk, at varmeanlægget ikke fungerer, hvis "Add Fluid"-lampen lyser.
- SmartWasher® skal være tændt døgnet rundt alle ugens dage for at opretholde optimaltemperaturen.
- Alt efter det medfølgende OzzyJuice® affedtningsmiddel til SmartWasher® er termostaten indstillet fra fabrikken til at opretholde en væsketemperatur på 40-46° C (±1° C). Denne temperatur er optimal til effektiv rensning og aktivering af Ozzy-mikroorganismerne.
  - Se kapitel 11 Fejlafhjælpning i denne brugervejledning, hvis væsketemperaturen efter en rimelig opvarmningsperiode er for høj eller for lav.
  - I SmartWasher® anvendes en specialudviklet væske, som hedder OzzyJuice®. Det er et affedtningsmiddel, som er en kombination af effektivt rensende egenskaber, sikker brug og næringsmiddel til Ozzy-mikroorganismerne. OzzyJuice® leveres klar til brug i 20-liters dunke.
  - Hvis temperaturen falder under den anbefalede minimumtemperatur, virker rensningen stadig, men Ozzy-mikroorganismekoloniens remediering af kulbrinter reduceres. Mikroorganismerne dør dog ikke. Ozzy-mikroorganismekolonien er mere aktiv, når væsketemperaturen er inden for det anbefalede temperaturområde, som nævnt ovenfor.

### 9.2. Betjening

- Varmeanlægget vil ikke fungere, hvis væskestanden bliver kritisk lav. Løft rensekarret, og kontroller væskestanden.
- SmartWasher® har en "Add Fluid"-lampe til at kontrollere og vedligeholde væskestanden. Hvis "Add Fluid"-lampen lyser på varmeanlægget, slår udstyret (og varmeanlægget) automatisk fra, indtil der påfyldes OzzyJuice®.
- Påfyldning af OzzyJuice®: Tag den løse bund ud med OzzyMat® måtten, og hæld en hel dunk (20 liter) langsomt direkte i rensekarret på SmartWasher®. "Add Fluid"-lampen skal slukke, når det er gjort.
- "Add Fluid"-lampen slukker, og varmeanlægget slår automatisk til igen.
- Læg de emner, der skal renses, på bunden af udstyrets rensekar. Den maksimale bæreevne er anvist i kapitel 4 Tekniske data i denne brugervejledning.
- Sluk for pumpen.
- Åbn spærreventilen til det vaskeredskab, der skal anvendes.

## 9.3. Nedlukning

- Sluk for pumpen, når emnerne er renset. Hvis det ikke gøres, vil det medføre unødigt tab af affedtningsmidlet (OzzyJuice®) på grund af fordampning.

**Bemærk:**

- Pumpen slukker automatisk efter 10 minutter. Pumpen genstartes ved kortvarigt at slukke den og derefter tænde den igen.
- Sluk for pumpen i tilfælde af strømsvigt. Hvis pumpen er tændt under strømsvigt, genstarter den, når der er strøm igen.
- Hvis strømsvigtet varer i længere tid, skal affedtningsmidlet tilsættes nye mikroorganismer. Udskift filtermåtten (OzzyMat®).

## 10. Vedligeholdelse og reparation

### 10.1. Udførelse af vedligeholdelse og reparation

- Sluk for udstyret, og afbryd det fra lysnettet inden rengøring, vedligeholdelse og/eller reparation.
- Brug egnede personlige værnemidler (f.eks. briller, handsker osv.).
- Sørg for egnet og tilstrækkelig belysning ved udførelse af vedligeholdelse og reparation.
- Reparations- og vedligeholdelsesarbejde på dette udstyr skal udføres af personale, der er kvalificeret på dette område, og som kender udstyret og de relaterede sikkerhedsbestemmelser (kontakt CRC-distributøren).
- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, som er godkendt af CRC Industries Europe. Ved anvendelse af originale tilbehørskomponenter og reservedele sikrer det, at udstyret kan betjenes sikkert og problemfrit i hele udstyrets levetid (se kapitel 7 i denne brugervejledning).
- Mobile udstyrsmodeller, som anvendes erhvervsmæssigt, skal eventuelt sikkerhedskontrolleres alt efter de gældende lovkrav.

### 10.2. Vedligeholdelsesintervaller

#### 10.2.1. Hver dag

- Kontroller for beskadigelse og slitage generelt. Se kapitel 10.1, hvis der er beskadigelse/slitage.
- Kontroller "Add Fluid"-lampen. Hvis lampen lyser, skal udstyret påfyldes OzzyJuice® affedtningsmiddel.
- Hold udstyret rent løbende.

#### 10.2.2. Hver uge

**Vedligeholdelse af OzzyMat® FL-4**

- Sluk for pumpen.
- Afmonter den løse bund fra rensekarret.
- Pil det øverste lag af OzzyMat®, og vrid overskydende væske ud af måtten. Bortskaf derefter dette lag efter de gældende bortskaffelsesregler.
- Læg den løse bund på plads igen.

### 10.2.3. Hver måned

OzzyMat® opfanger slam og smuds ned til 50 my. Måtten fungerer effektivt, også selvom den ser tilsmudset ud. Men på et tidspunkt bliver måtten mættet, så væsken ikke kan passere uhindret, hvorefter den bør skiftes. OzzyMat® FL-4 filtermåtten består af flere lag, der kan pilles af efterhånden, inden den skal udskiftes.

For at OzzyJuice® affedtningsmidlet kan fungere og opretholde effektiviteten, skal OzzyMat® filtermåtten skiftes en gang om måneden.

**Udskiftning af OzzyMat® FL-4**

- Sluk for pumpen.
- Afmonter den løse bund fra rensekarret.
- Fjern det sidste lag på den tilsmudsede OzzyMat® måtte, og læg det til side på måttegitteret.
- Tag en ny OzzyMat® ud af plastposen, fold den ud, og læg den oven på måttegitteret med den hvide side opad.

Vrid overskydende væske ud af den brugte måtte og ned på den nye OzzyMat®. Det er vigtigt, at den brugte OzzyMat® vrides, inden den bortskaffes.
Læg den brugte OzzyMat® i plastposen fra den nye måtte.
Læg den løse bund på plads igen.
Bortskaf den brugte OzzyMat® efter de gældende bortskaffelsesregler.

### 10.2.4. Hvert år

Vi anbefaler som minimum at udføre årlig vedligeholdelse. Udfør den årlige vedligeholdelse, som beskrevet nedenfor:

- Pump væsken i karret over i en passende beholder, indtil vaskesystemet er tømt.
- Tag stikket til SmartWasher® ud af stikkontakten.
- Låsestifterne skal først tages ud for at afmontere rensekarret.
- Afmonter rensekarret fra bundsektionen, kontroller det, og fjern eventuelt ansamlet slam i bunden af det.
- Rengør bundsektionen med vand for eventuel tilsmudsning.
- Foretag en visuel kontrol af tilstanden af udstyrets slanger, tilslutninger osv.
- Hvis alt ser ud til at fungere rigtigt, monteres rensekarret igen. Hæld den nødvendige mængde OzzyJuice® i SmartWasher®, og monter den løse bund med OzzyMat®.
- Pas på, at udstyrets komponenter (f.eks. slanger) ikke kommer i kontakt med varmelegemet, når rensekarret monteres.
- Husk at montere låsestifterne igen.
- Hvis SmartWasher® ikke vedligeholdes, kan væsken dog stadig bruges.
- Kontakt distributøren, hvis væsken begynder at lugte eller bliver misfarvet.

# BRUGERVEJLEDNING

## 11. Fejlafhjælpning

| PROBLEM | AFHJÆLPNING |
|---|---|
| Væsken er kold | Hvis der er for lidt væske i SmartWasher-vaskesystemet, slår varmelegemet fra automatisk.<br>- Kontroller, om "Add Fluid"-lampen lyser. Der skal være ca. 28 cm væske i maskinen ved den lave væskestand.<br>- Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, skal der påfyldes en hel dunk (20 liter) OzzyJuice®. Derefter skal lampen slukke igen.<br>- Vent, indtil vaskesystemet er rigtigt opvarmet, og kontroller derefter igen. |
| Væsken er overophedet | Hvis væsken bliver meget varm og over 49° C: Tag stikket til SmartWasher® ud af stikkontakten, og kontakt CRC-distributøren. |
| Spildt/udløbet OzzyJuice® | - OzzyJuice® affedtningsmidlet gør gulvet glat. Pas på med at gå steder, hvor der er spildt/udløbet OzzyJuice®.<br>- Hvis der er spildt ny, ubrugt væske, fjernes det blot med et absorberende materiale (eller vaskes af og skylles ud i det nærmeste kloakudløb).<br>- Hvis det spildte OzzyJuice® har været brugt, skal det bortskaffes efter de gældende bortskaffelsesregler.<br>- Hvis væsken får lov at tørre på stedet, bliver der en klæbrig plet på gulvet, som, når det er vådt, bliver glat igen. |
| For meget olie hældt i rensekarret | - Tag stikket til SmartWasher® ud af stikkontakten, og løft rensekarret af bundsektionen.<br>- Skum overskydende olie af oven på OzzyJuice®, eller læg et stykke absorberende materiale oven på væsken, opsug olien, og bortskaf den efter de gældende bortskaffelsesregler.<br>- I ekstreme tilfælde kan det være nødvendigt at udskifte al OzzyJuice® i SmartWasher®. Bortskaf det kontaminerede OzzyJuice® affedtningsmiddel og OzzyMat® filtermåtten efter de gældende bortskaffelsesregler.<br>- Hvis al OzzyJuice® skiftes, skal SmartWasher-vaskesystemets bundsektion skylles af for at fjerne overskydende olie og smuds.<br>- Når udstyret er rengjort, monteres rensekarret igen (uden den løse bund og OzzyMat®), hvorefter der påfyldes 60 eller 100 liter ny OzzyJuice® (alt efter modellen af SmartWasher®).<br>- Monter den løse bund igen med en ny OzzyMat®. |

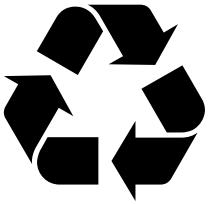
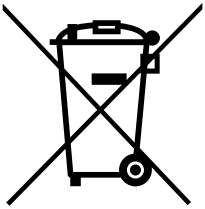
# BRUGERVEJLEDNING

| PROBLEM | AFHJÆLPNING |
|---|---|
| For stort væsketab | Ved "normal anvendelse" bør der påfyldes en 20-liters dunk OzzyJuice® ca. hver 6-8 uger. "Normal anvendelse" vil sige flere brugere 10 timer dagligt på et almindeligt vedligeholdelses-, reparations- og driftssted eller flere brugere på et værksted med flere reparationspladser.<br>a) Kontroller væsketemperaturen. Hvis temperaturen er over 49° C, fungerer sonden ikke rigtigt. Ved temperaturer over 49° C øges fordampningen.<br>b) Kontroller samlingen mellem rensekarret og bundsektionen nøje. Er der afstand? Er bundsektionen bøjet? Er rensekarret blevet skævt? SmartWasher fungerer som et lukket system; hvis der er sprækker, kan der trænge luft ind og udslippe kondens.<br><br>**Er SmartWasher® vaskesystemet "utæt"? Hvor er "lækagen"?**<br>Kontroller, at væsken fra hanen og børsten strømmer ned i rensekarret.<br><br>**Hvad skal der gøres, hvis der lækker væske fra bundsektionen?**<br>Bundsektionen skal udskiftes.<br><br>Hvis intet af ovenstående er tilfældet, er der ingen problemer med selve SmartWasher® vaskesystemet.<br><br>Du og dine kolleger bør være opmærksom på, at bestemte former for anvendelse kan medføre et stort forbrug af OzzyJuice®. |
| Svagt eller intet væskeflow fra børsten/hanen | Kontroller, at ventilerne nederst på hanen og børsten er åbne.<br>Hvis der er brug for et kraftigere flow igennem disse redskaber, skal ventilen på det redskab, der ikke er i brug, være lukket.<br>Slangerne fra pumpen til hanen og børsten kan være tilstoppet, sammenklemt eller frakoblet.<br>Kontroller, at slangerne fra pumpen til hanen fungerer rigtigt.<br>Kontroller, at der ikke er lav væskestand i SmartWasher®.<br>Slangetilkoblingerne skal være helt isat og må ikke lække.<br>Pumpen leveres med 1 års fabriksgaranti. Kontakt CRC-distributøren, hvis pumpen er defekt, for at få leveret en ny på garanti (hvis gældende). Sørg for at have SmartWasher® vaskesystemets serienummer ved hånden ved opkald. |

# BRUGERVEJLEDNING

## 12. Miljøaspekter

Overhold de gældende miljøregler. Brugte OzzyMat® måtter vil eventuelt kunne bortskaffes som fast affald eller sammen med absorberende materiale anvendt til opsugning af spildt væske.

| | |
|---|---|
|  | - Emballagematerialerne til SmartWasher® kan genvindes. Undlad at bortskaffe dem som husholdningsaffald, og indlever dem i stedet til genvinding. |
| | - Olie, diesel, benzin mv. skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende miljøregler. |
| | - Mineralolie, der er kontamineret af spildevand, må ikke udledes til jord, vand eller kloak. |
| | - Filtermåtterne og affedtningsmidlerne skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende miljøregler. |
|  | - Udstyret og dets komponenter indeholder værdifulde materialer, som kan genvindes. Undlad derfor at bortskaffe dem som affald, og indlever dem i stedet på en genbrugsstation til genvinding. |

Der gælder følgende EU-affaldskoder for filtermåtterne og affedtningsmidlerne:

| **OzzyMat®** | **130899 – Andet olieaffald ikke andetstedsspecificeret** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Vaskevand og vandig moderlud |

## 13. Spørgsmål og svar

**Hvad er BIOREMEDIERING?**
Bioremediering betyder anvendelse af biologiske agenser, som f.eks. mikroorganismer eller planter, til at nedbryde eller neutralisere "farlige stoffer" eller "forurenende stoffer" og derved fjerne farlige kemikalier fra miljøet. Bioremediering som proces er opført som en innovativ teknologi af den amerikanske miljøstyrelse (EPA).

**Hvad er forskellen på "bioremediering" og "bionedbrydning"?**
BIOREMEDIERING er anvendelse af naturlige biologiske agenser, som f.eks. mikroorganismer, til at nedbryde eller neutralisere "farlige stoffer" eller "forurenende stoffer". EKSEMPEL: I SmartWasher® anvendes Ozzy(er), som er naturlige biologiske agenser (mikroorganismer), til at nedbryde kulstofbaserede forurenende stoffer (fedt og olie) og omdanne dem til uskadeligt kuldioxid og vand. BIONEDBRYDNING vil sige, at et stof eller en kombination af stoffer bliver eller kan blive nedbrudt af biologiske agenser til mindre forbindelser.

**Hvem og hvad er Ozzy®?**
Ozzy er det navn, vi har valgt til blandingen af ikke-patogene (uskadelige for mennesker) mikroorganismer i SmartWasher-vaskesystemet. Vores mikroorganismer (Ozzy og hans mikrobe-makkere) æder potentielt skadelig kulbrinteaffald i SmartWasher® og omdanner det til helt små mængder af kuldioxid og vand. Lignende typer af mikroorganismer er blevet anvendt i mange år til bioremediering til forskellige formål, bl.a. ved olieudslip, som f.eks. i Den Mexicanske Golf i 2010 og Exxon Valdez-katastrofen i 1989.

**Hvad sker der med fedt, olie og andre forurenende stoffer i SmartWasher?**
Fedt, olie og andre forurenende stoffer bliver bioremedieret i SmartWasher®, dvs. omdannet til uskadelige og ufarlige affaldsprodukter, f.eks. kuldioxid og vand. Partikelformigt stof, som f.eks. sand, støv, jord og lakspåner, opfanges i OzzyMat® til behørig bortskaffelse.

**Hvor god er rensevirkningen med OzzyJuice?**
OzzyJuice® er yderst effektivt og ekstremt godt rensende. OzzyJuice® er et overfladeaktivt stof, som nedbryder overfladespændingen mellem fedtet og emnet i stedet for at opløse det; fedtet bliver reelt løftet af emnet og efterlader en ren overflade. Bemærk, at selvom OzzyJuice® renser på en anden måde end farlige opløsningsmidler eller mineralsk terpentin, renser det ligeså godt.

**Kan OzzyJuice rense karburatorer, gearkasser, aluminium, bremser og alt andet på mit værksted?**
JA. OzzyJuice® virker ikke kun effektivt på sådanne emner, men vil heller ikke beskadige ikke-metalliske komponenter, som kan være monteret på de emner, der renses, f.eks. gummi- eller plastfittings. Som for alle andre af denne type af vaskesystemers vedkommende bliver emner renere i forskellige tempi afhængigt af tilsmudsningens omfang og type.

**Hvor ofte skal væsken (OzzyJuice®) skiftes?**
Hvis OzzyMat® skiftes mindst en gang om måneden ved normal anvendelse og rigtig vedligeholdelse, bør det aldrig være nødvendigt at skifte eller bortskaffe

# BRUGERVEJLEDNING

brugt OzzyJuice®. Det er en af de største fordele ved SmartWasher® vaskesystemet. Ozzy-mikroorganismerne bortrenser forurenende stoffer i væsken ved hjælp af bioremediering. Det betyder, at OzzyJuice® væsken er ren at arbejde med dag efter dag.

**Hvorfor opvarmes SmartWasher?**
Det er der to grunde til: For det første holder det Ozzy optimalt i gang med at æde de forurenende stoffer og rense væsken så hurtigt som muligt. For det andet renser en varm væske bedre end en kold. En ekstra fordel ved en varm væske er, at det er mere behageligt at arbejde med, ikke mindst om vinteren.

**Hvorfor skader OzzyJuice ikke hænderne ligesom opløsningsmidler?**
OzzyJuice® er pH-neutralt, ikke-ætsende og vandbaseret, og det hverken udtørrer, revner eller irriterer huden. Opløsningsmidler er ætsende og ødelægger fedtceller i huden med risiko for kraftig udtørring, rødme, blister og andre hudproblemer.

**Kan OzzyJuice bruges i andre vaskesystemer til emner?**
Vi fraråder at bruge OzzyJuice® i andre vaskesystemer til emner. OzzyJuice® og SmartWasher er udviklet til brug sammen i forhold til variable faktorer som f.eks. temperaturer, kompensering for skumning osv. Desuden er der Ozzy-mikroorganismerne i OzzyMat®, hvilket betyder, at hvis OzzyJuice® anvendes i andre maskiner, vil der ikke være Ozzy-mikroorganismer til at rense væsken.

**Hvor meget olie må der hældes i SmartWasher ad gangen?**
Som for alle andre af denne type af vaskesystemers vedkommende bør store mængder fedt, olie og væsker bortskaffes inden rensning af emner. SmartWasher kan rense store, vanskelige og stærkt tilsmudsede emner, men den er ikke beregnet til (eller skal behandles som) en losseplads til spildolie.

**Kan der bruges andre væsker i SmartWasher?**
SmartWasher-vaskesystemet til rensning af emner er udviklet til at fungere effektivt som en helhed, hvori indgår SmartWasher®, OzzyJuice® og OzzyMat®. Andre væsker kan beskadige maskinen eller dræbe Ozzy-mikroorganismerne, hvorved SmartWasher® mister sine produktegenskaber. Ved brug af andre væsker i SmartWasher® bortfalder garantien.

**Kan SmartWasher® blive overophedet, hvis væskestanden af OzzyJuice® bliver lav?**
NEJ. Varmeanlægget inaktiveres automatisk, når "Add Fluid"-lampen tændes. Pumpen vil fortsat være i gang, men varmeanlægget går ikke i gang igen, før der er påfyldt en hel 20-liters dunk med OzzyJuice®, og "Add Fluid"-lampen er slukket igen.

**Må man øge væskestanden i SmartWasher ved at påfylde vand?**
NEJ. Hvis der påfyldes vand, bliver OzzyJuice® fortyndet, så produktegenskaberne forringes alvorligt.

**Hvor tit skal der påfyldes OzzyJuice® på**

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUGERVEJLEDNING

**SmartWasher®?**
SmartWasher® har en lampe ("Add Fluid"), som lyser, når væskestanden er lav. Når den lyser, skal der blot påfyldes en hel dunk med 20 liter OzzyJuice® for at få væskestanden op på det normale. Ved normal anvendelse af SmartWasher® skal der i gennemsnit påfyldes 20 liter OzzyJuice® ca. hver 6-8 uger.

**Hvor hurtigt nedbryder Ozzy olie og fedt?**
Når først Ozzy og hans mikrobe-makkere er aktiveret, æder de løs konstant. Når vaskesystemet fungerer optimalt (med en OzzyJuice® temperatur på 40-46° C og skift af OzzyMat® mindst én gang hver 30 dage), kan nedbrydningen (remedieringen) af kulbrinter nå op på 80% hver 7. dag. Analyser af prøver med brugt OzzyJuice® fra SmartWasher® vaskesystemer i drift viser konsekvent et olie- og fedtniveau inden for 1.400 ppm (dele pr. million). TIL SAMMENLIGNING kan ikke-bioremedierende, vandbaserede vaskesystemer til affedtning af emner i gennemsnit udvise over 20.000 ppm olie og fedt.

**Er der noget, som kan dræbe Ozzy?**
JA. Alle biocider, som er udviklet til at dræbe mikroorganismer, f.eks. blegemiddel og Lysol™, vil dræbe Ozzy. Kemikalier, der dræber levende organismer, som f.eks. kraftigt virkende pesticider og rottegift, kan være skadeligt for Ozzy.

**Hvor tit, hvor meget, og hvornår skal der påfyldes væske?**
Der bør straks påfyldes en hel dunk OzzyJuice®, når "Add Fluid"-lampen tændes. Systemet er bygget til at advare brugeren, når der skal påfyldes væske. Lampen fortsætter med at lyse, så længe væskestanden er lav, og der skal påfyldes mere for at nå op på driftsvæskestanden. Hvis "Add Fluid"-lampen lyser, bliver rensevæsken ikke opvarmet. Please note that in this

**Hvor mange timer dagligt skal pumpen være i gang?**
Jo længere tid pumpen er i gang, desto større fordampning af væsken. Lad aldrig pumpen være i gang, når SmartWasher® ikke anvendes.

**Hvor tit skal OzzyMat® skiftes?**
Mindst én gang om måneden. Ved denne nemme udskiftning opnås 3 ting: For det første fastholdes forurenende stoffer, så de ikke når op på høje niveauer. For det andet tilføres SmartWasher-systemet Ozzy-mikroorganismer via OzzyMat®. Hver gang OzzyMat® skiftes, får den eksisterende mikroorganismekoloni tilført friske Ozzy-mikroorganismer til at holde systemet på det optimale niveau. For det tredje undgås ansamling af slam i bundsektionen, når OzzyMat® skiftes. Hvis OzzyMat® ikke skiftes regelmæssigt og tilstoppes, kan store urenheder passere ned i beholderen via overløbshullerne i rensekarret, så der kan blive ansamlet slam.

**Hvordan bortskaffes OzzyMat®?**
I mange lande kan OzzyMat® bortskaffes i en tæt tillukket plastpose som fast affald. Men den skal altid bortskaffes efter de gældende miljøregler.

**Hvad gør jeg, hvis OzzyMat® hurtigt tilstoppes med fedt?**
OzzyMat® FL-4 har 4 lag, som er beregnet til at pille af hver uge et ad gangen, hvorved unødig tilstopning kan undgås. Ved brug af OzzyMat® FL-4 er det vigtigt

at pille et lag af hver uge. Skift hele OzzyMat® hver 4. uge ELLER hver måned. Sørg for at fjerne overskydende fedt, smuds og fremmedlegemer fra tilsmudsede emner inden rensning.

**Bliver OzzyMat® tilstoppet, så der ansamles væske i rensekarret?**
Hvis væsken ansamles i rensekarret og ikke løber rigtigt igennem OzzyMat®, øger det fordampningen, og lampen for lav væskestand kan blive tændt hurtigere end normalt, fordi væsken er i rensekarret og ikke i bundsektionen.

**Hvor mange operatører anvender SmartWasher®, og hvor mange timer dagligt anvendes vaskesystemet?**
Ud fra det kan det afgøres, om anvendelsen er høj, normal eller lav. Hvis anvendelsen er over det normale, vil væskeforbruget være større.

**Hvornår blev den ændrede anvendelse bemærket?**
Hvis væskeforbruget har været stabilt forinden, og det fornylig er steget, skal det kontrolleres, om der er sket ændringer på det seneste (nye ansatte, flere ansatte, rensning af flere emner, udstyret bruges i flere timer mv.).

**Vrider operatørerne overskydende væske ud af OzzyMat® og ned i rensekarret efter montering af en ny OzzyMat®?**
Ved udskiftning af den brugte OzzyMat® skal overskydende væske i måtten vrides ud.

**Hvad sker der, hvis væsken misfarves eller lugter?**
OzzyJuice® kan blive mørk i farven på grund af farvestoffer i olier eller farvestoffer, som er renset af tilsmudsede emner. Det påvirker ikke væskens rensende virkning. Hvis væsken begynder at lugte kraftigt, kan den være kontamineret. Kontakt i så fald CRC-distributøren.

## 14. Ansvarsfraskrivelse og garanti

### 14.1. ANSVARSFRASKRIVELSE

SmartWasher® er udelukkende beregnet til at fjerne olie og fedt fra motorkøretøjs- og industrikomponenter og derefter remediere resterne. Anden anvendelse af dette system, f.eks. til at bortskaffe spildolie, frarådes, da det vil beskadige systemet.

CRC Industries Europe påtager sig intet ansvar for beskadigelse, som skyldes forkert, uegnet eller ubeføjet anvendelse.

Desuden, og selvom CRC Industries Europe har foretaget adskillige analyser af brugte OzzyMat® filtermåtter og væsker og konstateret, at de er ufarlige, tilråder vi at være orienteret om de gældende miljøregler vedrørende bortskaffelse og håndtering af farligt affald inden bortskaffelse eller håndtering af brugte produkter fra CRC Industries Europe.

CRC Industries Europe påtager sig intet ansvar, herunder erstatningsansvar, for brugeres manglende overholdelse af gældende bestemmelser.

### 14.2. GARANTI

SmartWasher er kun til erhvervsmæssig brug. Alle komponenter på SmartWasher-vaskesystemet er omfattet af 1 års garanti bortset fra normale sliddele (børste, filtre, slanger mv.) og komponenter, som kan være beskadiget på grund af forkert anvendelse, uagtsomhed, uheld eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesanvisningerne i denne vejledning. CRC Industries erstatter (omkostningsfrit for distributøren (den oprindelige køber)) komponenter, som konstateres at være behæftet med materialefejl, når sådanne komponenter returneres til vores europæiske distributionscenter i Zele i Belgien. Den oprindelige køber skal selv afholde transportomkostningerne.

Garantien træder i kraft fra datoen på distributørens faktura for SmartWasher-vaskesystemet. Ved reklamationer på garantien skal den oprindelige faktura, eller en kopi heraf, fremvises som dokumentation. SmartWasher-vaskesystemet konstrueret til anvendelse, som beskrevet i betjeningsanvisningerne. Hvis der foretages ændringer af SmartWasher-vaskesystemet eller anvendelse af reservedele, som ikke er godkendt af CRC, bortfalder garantien. Desuden vil anvendelse af andre sliddele end de anviste i brugervejledningen, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 og SW-X1 og eventuelle senere og yderligere rensevæsker i SW-serien og filtrene OzzyMat FL-4 medføre bortfald af garantien.

Producenten påtager sig intet ansvar for beskadigelse, som skyldes, at vaskesystemet til emner anvendes på andre måder end som anbefalet i betjeningsanvisningerne, i tekniske datablade og i sikkerhedsdatabladet vedrørende tilhørende produkter.

Alle øvrige garantier (såvel udtrykkelige som underforståede) med hensyn til kvalitet, tilstand, beskrivelse, overensstemmelse med prøve eller egnethed til bestemte formål (lovbestemt eller på anden måde), ud over hvad der fremgår udtrykkeligt i denne [vejledning], fraskrives i det omfang, som lovgivningen tillader. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader. Producenten forbeholder sig ret til at ændre konstruktionen af eller at forbedre sine produkter, uden at dette forpligter producenten til at montere eller installere sådanne ændringer/forbedringer på tidligere solgte produkter.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Bilag

**Eldiagram**

**Bemærk:** Sikkerhedsdatabladene for OzzyJuice® kan hentes på CRC Industries BV's websted. Uden adgang til internettet kan der i stedet fås et trykt eksemplar igennem CRC-distributøren.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

Modelle:

**SW-23**
Fahrbarer Teile-/Bremsenreiniger

**SW-25**
Teilereiniger Signature

**SW-33**
Mobile Teilewaschanlage

**SW-28**
Teilereiniger SuperSink

**SW-37**
Schwergewichts-Teilereiniger

*Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam und vollständig durch, um sicherzustellen, dass Ihr neuer SmartWasher® mit maximaler Effektivität arbeitet.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

## 1. Allgemeines

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor dem Zusammenbau, der Installation und dem Gebrauch dieses Geräts, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung oder nachfolgende Besitzer auf.

Im Falle eines Transportschadens informieren Sie sofort Ihren SmartWasher®-Händler oder CRC Industries Europe.

## 2. Inhalt


| | | |
|---|---|---|
| Kapitel 1 | Allgemeines | Seite 131 / 775 |
| Kapitel 2 | Inhaltsverzeichnis | Seite 131 / 775 |
| Kapitel 3 | Einleitung | Seite 132 / 775 |
| Kapitel 4 | Beschreibung und Funktionsweise | Seite 133 / 775 |
| Kapitel 5 | Sicherheitshinweise | Seite 134 / 775 |
| Kapitel 6 | Transport und Lagerung | Seite 136 / 775 |
| Kapitel 7 | Installation und Einrichtung | Seite 137 / 775 |
| | 7.1 Mechanische Installation und Einrichtung | Seite 137 / 775 |
| | SW-23 | Seite 139 / 775 |
| | SW-25 | Seite 141 / 775 |
| | SW-28 | Seite 145 / 775 |
| | SW-33 | Seite 149 / 775 |
| | SW-37 | Seite 153 / 775 |
| | 7.2 Elektrische Installation und Einrichtung | Seite 157 / 775 |
| Kapitel 8 | Nutzung und Anwendung | Seite 158 / 775 |
| Kapitel 9 | Bedienung | Seite 159 / 775 |
| Kapitel 10 | Wartung und Reparatur | Seite 161 / 775 |
| Kapitel 11 | Störungsbehebung | Seite 163 / 775 |
| Kapitel 12 | Umweltaspekte | Seite 165 / 775 |
| Kapitel 13 | Häufig gestellte Fragen (FAQ) | Seite 166 / 775 |
| Kapitel 14 | Haftungsausschluss und Gewährleistung | Seite 170 / 775 |
| Kapitel 15 | Konformitätserklärung | Seite 171 / 775 |
| Kapitel 16 | Anhänge | Seite 172 / 775 |

# BETRIEBSANLEITUNG

## 3. Einleitung

### HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben einen SmartWasher® nach dem neuesten Stand der Technik erworben. SmartWasher®-Teilereinigungssysteme kombinieren eine leistungsstarke Reinigungslösung mit der Bioremediationskraft der speziell gezüchteten Ozzy®-Mikroben. Nach seiner ordnungsgemäßen Installation und Aktivierung ist ein SmartWasher® buchstäblich LEBENDIG.

**Ihr SmartWasher®**

**IST** sicher und bedienerfreundlich

**VERWENDET** modernste Bioremediationstechnologie zum Abbau gefährlicher Flüssigabfälle

**HILFT**, den Anfall von Giftstoffen an Ihrem Arbeitsplatz zu reduzieren, erspart Verwaltungsaufwand und

**SPART** Ihr Geld

Der SmartWasher® wurde zur sicheren und effektiven Entfernung von Ölen und Fetten von Automobil- und Industrieteilen entwickelt. Er ersetzt Teilereiniger, die mit gefährlichen Lösungsmitteln funktionieren, durch Entfettungslösungen auf wässiger Basis namens OzzyJuice®und mikrobenimprägnierte Partikelfilter namens OzzyMats®. Die Mikroorganismen, mit denen die OzzyMat imprägniert ist, erwachen in OzzyJuice® zum Leben und zersetzen bzw. „fressen“ die in der Lösung vorhandenen Fette, Öle und anderen Schadstoffe. Als Abbauprodukte bleiben dabei lediglich unbedenkliches Kohlendioxid und Wasser zurück, also keine Gefahrstoffe, die zu entsorgen wären. OzzyJuice® ist eine preisgekrönte, pH-neutrale, nicht ätzende, nicht entflammbare und biologisch abbaubare Entfettungslösung. Gemeinsam mit unseren Mikroorganismen (Ozzy® hilft Ihnen dieses überlegene Produkt, die Notwendigkeit der Entsorgung gefährlicher Abfälle zu vermeiden oder zumindest erheblich stark zu reduzieren, und bietet Ihnen die volle Leistung üblicher Lösungsmittel-Teilereiniger, aber ohne die damit verbundenen Gefahren und Unannehmlichkeiten. Sie haben also eine sehr gute Entscheidung getroffen!

## 4. Beschreibung und Funktionsweise

### 4.1. Technische Daten

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektrischer Anschluss** | | | | | | |
| Stromart | V/~/Hz | 220 VAC, 50/60 Hz | | | | |
| Anschlussleistung Pumpe | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Elektrische Sicherungen | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Leistungsdaten** | | | | | | |
| Heizleistung | kW | 1,0 | | | | |
| Arbeitsdruck | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Volumenstrom Pumpe | Liter/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Einstellbarer Thermostat | °C | 40–46 | 40–46 | 40–46 | 40–46 | 40–46 |
| Behälterkapazität | Liter | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Max. Belastbarkeit | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Geräuschemission (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Schalldruckpegel | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Mechanische Schwingungen (ISO 5349)** | | | | | | |
| Waschbürste | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Maße und Gewichte** | | | | | | |
| Gesamtmaße | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Beckeninnenmaße | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Leergewicht | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# BETRIEBSANLEITUNG

## 5. Sicherheitshinweise

a. Verwenden Sie den SmartWasher® nur wie in dieser Anleitung beschrieben Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile, Komponenten und Werkzeuge.

b. Das Gerät darf nur von erwachsenem (über 18 Jahre), professionellem, geschultem und/oder qualifiziertem Personal installiert, verwendet, gewartet und repariert werden.

c. Das Gerät darf nur in Innenräumen und geschützt gegen widrige Umweltbedingungen (z. B. extreme Temperaturen, Regen, Schnee, Wind, Blitzschlag…) verwendet werden.

d. Der Benutzer muss während der Benutzung, Wartung und Reparatur eine ausreichende Beleuchtung und Belüftung des Arbeitsbereichs gewährleisten.

e. Die Form, die Maße und das Gewicht der zu reinigenden Teile müssen für das verwendete Gerät geeignet sein. Beachten Sie in diesem Zusammenhang die in Kapitel 4 dieser Betriebsanleitung angegebene maximale Belastbarkeit.

f. Der SmartWasher® darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX-Umgebungen), engen Räumen usw. betrieben werden…

g. Für Wartungs- und Reparaturarbeiten muss das Gerät von der Hauptstromversorgung getrennt und auf Umgebungstemperatur abgekühlt sein. Es ist Vorsicht geboten, da es bei Berührung heißer Teile zu Verbrennungen kommen kann.

h. Der SmartWasher® darf nur im geschlossenen Zustand und nach korrekter Anbringung aller Schnellspannstifte zu Reinigungszwecken eingesetzt werden. (siehe Kapitel 7.1 dieser Betriebsanleitung).

i. Die Überfüllsicherung am SmartWasher® darf nie blockiert werden. Die Überfüllsicherung darf nicht an das Abwassersystem Ihres Unternehmens angeschlossen werden.

j. Während des Gebrauchs ist eine auf die Abmessungen des Geräts abgestimmte ergonomische Arbeitsposition des Bedieners zu gewährleisten.

k. Es ist darauf zu achten, dass das Gerät in einer geeigneten Umgebung installiert wird. Hindernisse und fettige Böden in der Umgebung des Geräts sind zu vermeiden, da sie Ausrutsch-, Stolper- und Sturzrisiken darstellen können.

l. Betreiben Sie den SmartWasher® nicht mit beschädigtem Netzkabel oder wenn das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde, bis es von einem qualifizierten Servicetechniker geprüft wurde.

m. Werkzeuge oder Teile, die Schäden oder Verschleiß aufweisen, müssen sofort ersetzt oder vor der Weiterverwendung repariert werden.

# BETRIEBSANLEITUNG

n. Lassen Sie elektrische Kabel nicht über Tisch-, Bank- oder Tresenkanten hängen, und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Verteilern oder beweglichen Lüfterflügeln.

o. Wird ein elektrisches Verlängerungskabel benötigt, dann sollte ein Kabel mit einer Strombelastbarkeit verwendet werden, die mindestens so hoch ist wie der Nennstrom des Geräts. Elektrische Kabel, deren Strombelastbarkeit niedriger ist als der Nennstrom des Geräts, können sich überhitzen. Das Verlängerungskabel muss so verlegt werden, dass man nicht darüber stolpern oder es unbeabsichtigt herausziehen kann (es muss für mindestens 220 VAC ausgelegt sein).

p. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Ziehen Sie zu diesem Zweck nie am Kabel, sondern nur am Stecker selbst.

q. Um das Brandrisiko zu verringern, darf das Gerät nicht in der Nähe von offenen Behältern mit brennbaren Flüssigkeiten (Benzin) betrieben werden.

r. Bei Arbeiten an laufenden Verbrennungsmotoren ist für eine ausreichende Belüftung zu sorgen.

s. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle anderen Körperteile von beweglichen Teilen fern.

t. Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, darf das Gerät nicht auf nassen Oberflächen betrieben oder Wasser ausgesetzt werden

u. Bewegen Sie die fahrbaren Modelle SW-23, SW-33 und SW-37 nicht mit hoher Geschwindigkeit (nicht schneller als Schrittgeschwindigkeit). Blockieren Sie vor der Benutzung des Geräts die Lenkrollen. Achten Sie bei der Bewegung dieser SmartWasher®-Modelle auf Hindernisse, rutschige Böden usw., da diese zu Verletzungen durch Sturz, Stolpern, Ausrutschen usw. führen können. Die Geräte dürfen maximal mit Schrittgeschwindigkeit bewegt werden.

v. Persönliche Sicherheitsausrüstung:
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, um zu verhindern, dass die Entfettungsflüssigkeit in die Augen gelangen kann.
- Tragen Sie immer Sicherheitsschuhe, um Verletzungen durch das Herabfallen von Objekten, die Sie gerade reinigen, zu vermeiden.
- Es ist gute Praxis, bei jeder Verwendung industrieller Reinigungsflüssigkeiten Handschuhe zu tragen.

w. Das Gerät darf **NUR** zur Entfernung von Ölen und Fetten von Automobil- und Industrieteilen verwendet werden.

x. Das Gerät darf **NICHT** zum Reinigen von Körperteilen (wie Händen …), Tieren, Kleidung, Teilen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, Malerwerkzeugen, Teilen, die Gefahrstoffe (wie Asbest, Cadmium …) enthalten, usw. verwendet werden.

y. Konsultieren Sie vor der Verwendung von OzzyJuice®-Entfettungsmitteln das Sicherheitsdatenblatt auf der Internetseite von CRC Industries Europe. Wenn Sie keinen Zugang zur Website haben, können Sie es über Ihren örtlichen CRC-Händler in Papierform anfordern.

## 6. Transport und Lagerung

### 6.1. Transport

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es komplett vom Stromnetz. Vermeiden Sie die Beschädigung des Stromkabels während des Transports, indem Sie es sicher verstauen.
- Entleeren und reinigen Sie das Gerät.
- Bewegen Sie das Gerät NICHT, wenn sich noch gereinigte oder zu reinigende Teile darin befinden.
- Achten Sie beim Bewegen des Geräts in der Werkstatt auf Hindernisse in seiner Umgebung und in der Nähe befindliche Mitarbeiter.
- Für den internen Transport:
  - Wenn das Gerät nicht mit Rädern ausgestattet ist, platzieren Sie es auf einen stabilen Untergrund (z. B. eine Palette).
  - Wenn es mit Rädern ausgestattet ist, vergewissern Sie sich, dass sich diese in einem guten Zustand befinden, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Für den externen Transport: Platzieren Sie das Gerät immer auf einen stabilen Untergrund (z. B. eine Palette), und befestigen Sie es sicher. Zur Vermeidung von Transportschäden und zum Schutz vor widrigen Umweltbedingungen ist eine geeignete Verpackung erforderlich.
- Verwenden Sie zum Heben, für die Handhabung und zum Bewegen des Geräts geeignete Ausrüstungen. Berücksichtigen Sie beim Heben das Gewicht des Geräts und die Kapazität der Hebevorrichtungen.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport in einem Fahrzeug in geeigneter Weise, um ein Verrutschen oder Kippen zu verhindern.

### 6.2. Lagerung

- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es komplett vom Stromnetz.
- Das Gerät muss entleert und gereinigt werden.
- Das Gerät muss an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden.
- Schützen Sie das Gerät vor widrigen Umweltbedingungen.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

## SW-23

Fahrbarer Teile-/Bremsenreiniger

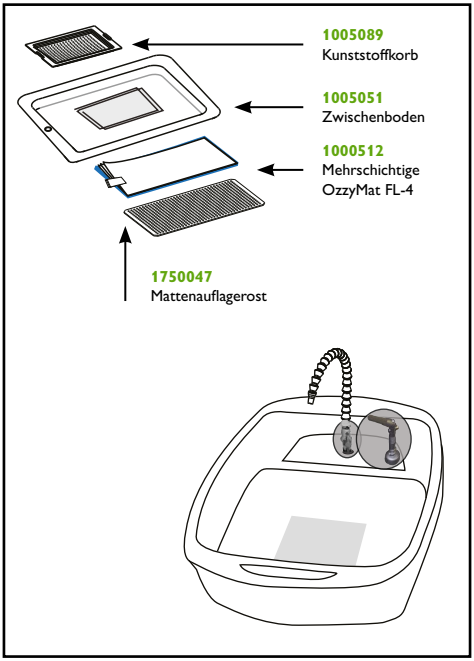
| BEDIENUNG TEILEREINIGER | BEDIENUNG BREMSENREINIGER |
|---|---|
| **1.** Der Pumpenschalter ist mit einer Zehn-Minuten-Zeitschaltuhr verbunden. Durch Drehen des Schalters auf „ON“ (nach oben) wird der Flüssigkeitsstrom für zehn Minuten in Gang gesetzt. Um ihn für weitere zehn Minuten zu starten, drehen Sie den Schalter auf „OFF“ und dann erneut auf "ON".<br>**2.** Verstellen Sie das Ventil am Düsensockel, um den Flüssigkeitsstrom durch die Düse zu regulieren. Das Ventil am Sockel des Bürstenschlauchs reguliert den Flüssigkeitsstrom durch die Bürste. Beide Auslässe können unabhängig voneinander oder gemeinsam bedient werden. | **3.** Ziehen Sie den Netzstecker des SmartWasher® aus der Steckdose, rollen Sie das Stromkabel auf und befestigen Sie es mit dem Riemen am Griff.<br>**4.** Rollen Sie den SmartWasher® zum Fahrzeug und positionieren Sie ihn unter der Bremse, die gereinigt werden soll.<br>**5.** Stecken Sie das Netzkabel ein, und beginnen Sie mit der Reinigung.<br>**6.** Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie das Netzkabel wieder aus der Steckdose, und befestigen Sie es mit dem Riemen am Griff. Rollen Sie den SmartWasher® an seinen ursprünglichen Platz zurück, und stecken Sie das Netzkabel wieder in die gewohnte Steckdose ein. |

## 7. Installation und Einrichtung

### 7.1. Mechanische Installation und Einrichtung

#### 7.1.1. Modell SW-23

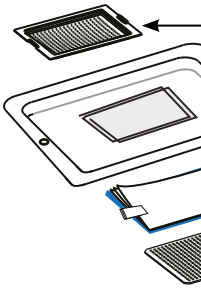
**AUFBAU TEILEREINIGER SW-23**




1. Nehmen Sie die OzzyMat® aus der Verpackung, falten Sie sie auseinander, und legen Sie sie auf den Mattenauflagerost, der sich unten im Spülbecken befindet. Achten Sie dabei darauf, dass die weiße Seite der OzzyMat® nach oben zeigt.
2. Platzieren Sie den Zwischenboden in der vorgesehenen Position im Spülbecken.
3. Bringen Sie die flexible Düse in die gewünschte Form, und vergewissern Sie sich, dass sich die Teilebürste im Spülbecken befindet.
4. **SCHLIEßEN SIE DAS GERÄT NICHT AN, BEVOR SIE ES MIT OZZY JUICE® BEFÜLLT HABEN!**
5. Befüllen Sie den SmartWasher vor der Inbetriebnahme vorsichtig mit ±60 Liter OzzyJuice®, indem Sie die Lösung langsam direkt in das Spülbecken gießen.
6. Schließen Sie das Gerät an eine 220-VAC-Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter an.
7. Der SmartWasher® benötigt etwa vier Stunden, um die gewählte optimale Betriebstemperatur von 40 °C (±1 °C) oder 46 °C (±1 C°) zu erreichen. Diese Temperatur wird aufrechterhalten, solange der SmartWasher® an die Stromversorgung angeschlossen und mit OzzyJuice® gefüllt ist. Wenn die Leuchte „Add Fluid“ („Flüssigkeit hinzufügen“) aufleuchtet, schaltet sich die Heizung automatisch ab.

# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA BECKEN SW-23

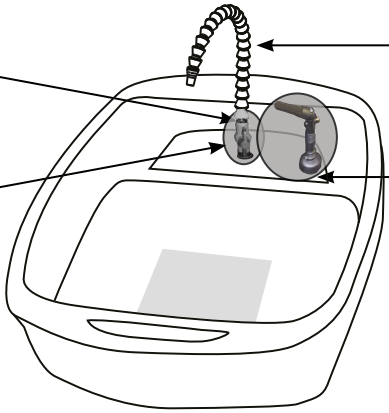


**1005089**
Kunststoffkorb

**1005051**
Zwischenboden

**1000512**
Mehrschichtige OzzyMat FL-4

**1750047**
Mattenauflagerost



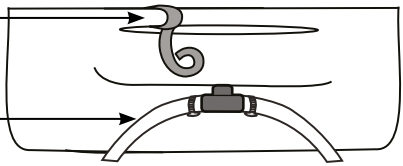
**1750062**
NPT-Steckverschraubung
1/2" - Grau

**1750063**
Kugelhahn 1/2" PVC mit Gewinde
graues Gehäuse, blauer Griff

**1750044**
Düsensatz

**1750064**
Gewinkelte Bürste

**1750069**
Gewinkelte Bürstenbaugruppe
(umfasst: Bürste, Insta-Grip-Schlauch und Schlauchklemmen)

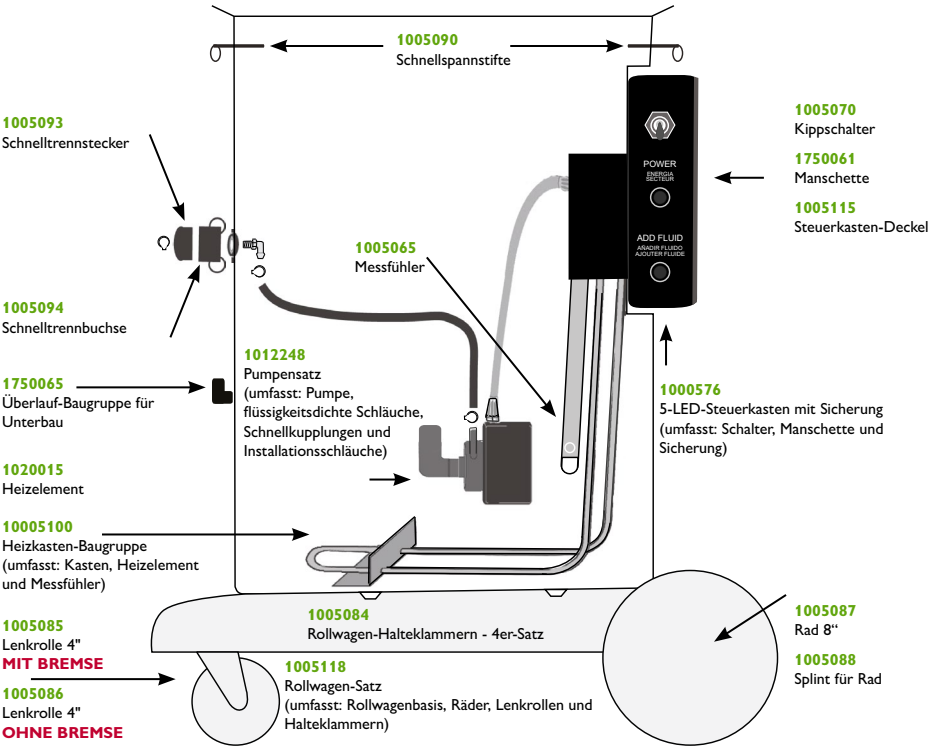


**1005092**
Klettband (für Anschlusskabel)

**1750068**
Spülbecken-Montagekit
(umfasst: Schnelltrennanschluss und Ventil)

# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA UNTERBAU SW-23




## ERGÄNZUNGSTEILE FÜR MODELL SW-23:

| | | |
|---|---|---|
| 1750058<br>Schottverschraubung | 1750060<br>Sicherung Pumpe, 1 A | 1000060<br>Sicherung Heizelement, 6,3 A |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

## SW-25

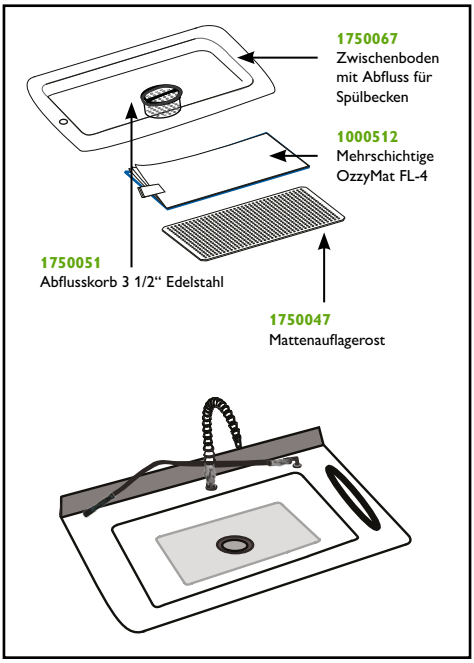
Teilereiniger Signature

| BEDIENUNG TEILEREINIGER |
|---|
| **1.** Der Pumpenschalter ist mit einer Zehn-Minuten-Zeitschaltuhr verbunden. Durch Drehen des Schalters auf „ON“ (nach oben) wird der Flüssigkeitsstrom für zehn Minuten in Gang gesetzt. Um ihn für weitere zehn Minuten zu starten, drehen Sie den Schalter auf „OFF“ und dann erneut auf "ON". |
| **2.** Verstellen Sie das Ventil am Düsensockel, um den Flüssigkeitsstrom durch die Düse zu regulieren. Das Ventil am Sockel des Bürstenschlauchs reguliert den Flüssigkeitsstrom durch die Bürste. Beide Auslässe können unabhängig voneinander oder gemeinsam bedient werden. |

### 7.1.2. Modell SW-25

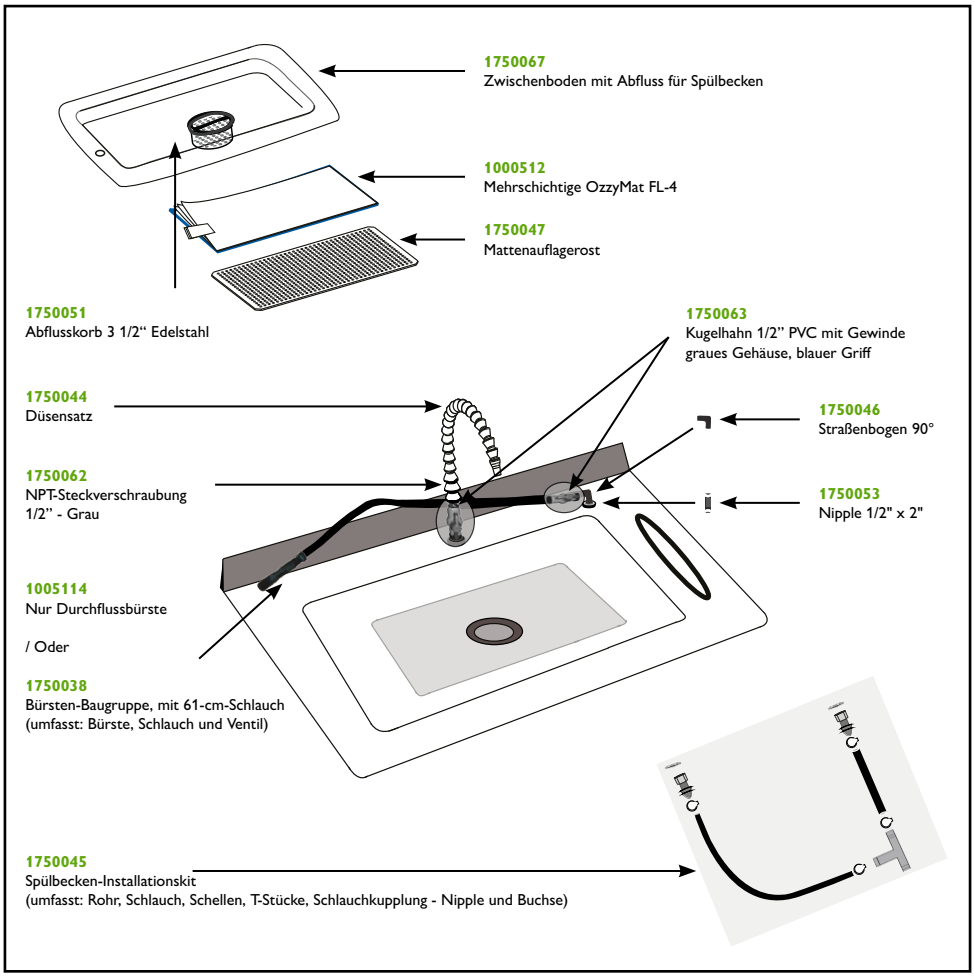
1. Nehmen Sie die OzzyMat® aus der Verpackung, falten Sie sie auseinander, und legen Sie sie auf den Mattenauflagerost, der sich unten im Spülbecken befindet. Achten Sie dabei darauf, dass die weiße Seite der OzzyMat® nach oben zeigt.
2. Platzieren Sie den Zwischenboden in der vorgesehenen Position im Spülbecken.
3. Bringen Sie die flexible Düse in die gewünschte Form, und vergewissern Sie sich, dass sich die Teilebürste im Spülbecken befindet.
4. **SCHLIEßEN SIE DAS GERÄT NICHT AN, BEVOR SIE ES MIT OZZY JUICE® BEFÜLLT HABEN!**
5. Befüllen Sie den SmartWasher vor der Inbetriebnahme vorsichtig mit ± 100 Liter OzzyJuice®, indem Sie die Lösung langsam direkt in das Spülbecken gießen.
6. Schließen Sie das Gerät an eine 220-VAC-Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter an.
7. Der SmartWasher® benötigt etwa vier Stunden, um die gewählte optimale Betriebstemperatur von 40 °C (±1 °C) oder 46 °C (±1 C°) zu erreichen. Diese Temperatur wird aufrechterhalten, solange der SmartWasher® an die Stromversorgung angeschlossen und mit OzzyJuice® gefüllt ist. Wenn die Lampe „Add Fluid“ („Flüssigkeit hinzufügen“) aufleuchtet, schaltet sich die Heizung automatisch ab.

## AUFBAU TEILEREINIGER SW-25



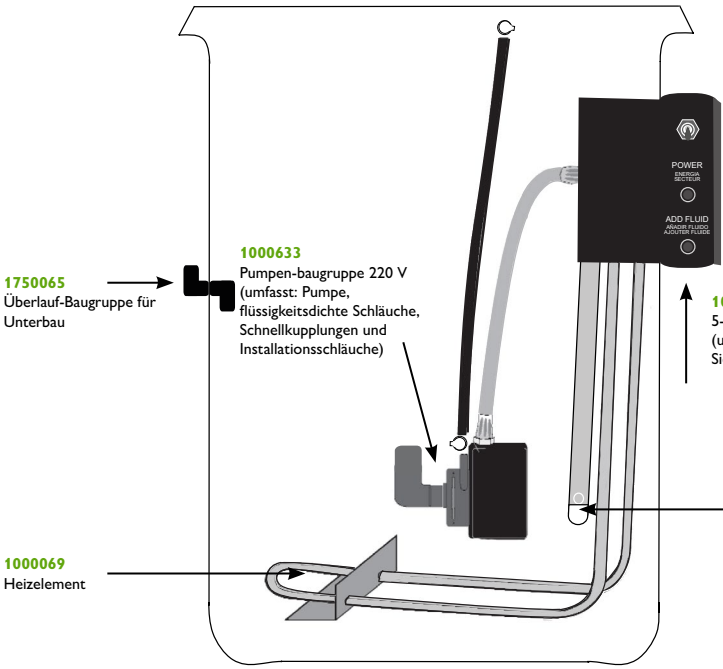
# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA BECKEN SW-25



# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA UNTERBAU SW-25




**1005070**
Kippschalter

**1750061**
Manschette

**1005115**
Steuerkasten-Deckel

**1000574**
5-LED-Steuerkasten mit Sicherung (umfasst: Schalter, Manschette und Sicherung)

**1005065**
Messfühler

**1000633**
Pumpen-baugruppe 220 V (umfasst: Pumpe, flüssigkeitsdichte Schläuche, Schnellkupplungen und Installationsschläuche)

**1750065**
Überlauf-Baugruppe für Unterbau

**1000069**
Heizelement

## ERGÄNZUNGSTEILE FÜR MODELL SW-25:

**1000580**
Heizkasten-Baugruppe (umfasst: Heizelement, Messfühler, Kasten, Verbindungsstücke)

**1750058**
Schottverschraubung

**1750060**
Sicherung Pumpe, 1 A

**1000060**
Sicherung Heizelement, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

## SW-28

Teilereiniger SuperSink

### BEDIENUNG TEILEREINIGER

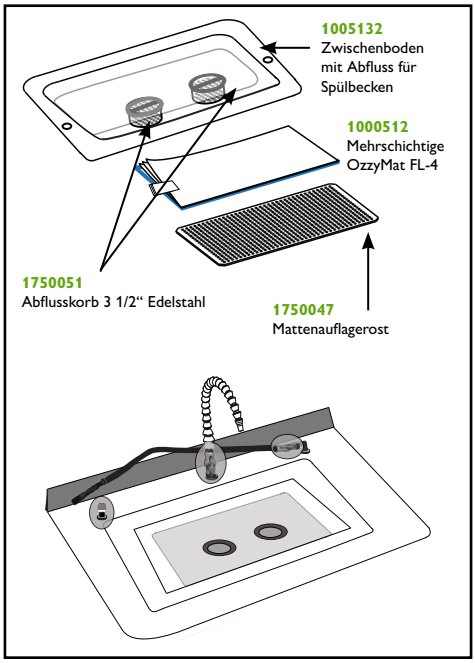
1. Der Pumpenschalter ist mit einer Zehn-Minuten-Zeitschaltuhr verbunden. Durch Drehen des Schalters auf „ON“ (nach oben) wird der Flüssigkeitsstrom für zehn Minuten in Gang gesetzt. Um ihn für weitere zehn Minuten zu starten, drehen Sie den Schalter auf „OFF“ und dann erneut auf "ON".
2. Verstellen Sie das Ventil am Düsensockel, um den Flüssigkeitsstrom durch die Düse zu regulieren. Das Ventil am Sockel des Bürstenschlauchs reguliert den Flüssigkeitsstrom durch die Bürste. Beide Auslässe können unabhängig voneinander oder gemeinsam bedient werden.

# BETRIEBSANLEITUNG

### 7.1.3. Modell SW-28

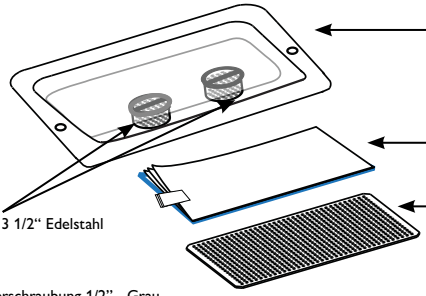
1. Nehmen Sie die OzzyMat® aus der Verpackung, falten Sie sie auseinander, und legen Sie sie auf den Mattenauflagerost, der sich unten im Spülbecken befindet. Achten Sie dabei darauf, dass die weiße Seite der OzzyMat® nach oben zeigt.
2. Platzieren Sie den Zwischenboden in der vorgesehenen Position im Spülbecken.
3. Bringen Sie die flexible Düse in die gewünschte Form, und vergewissern Sie sich, dass sich die Teilebürste im Spülbecken befindet.
4. **SCHLIEßEN SIE DAS GERÄT NICHT AN, BEVOR SIE ES MIT OZZY JUICE® BEFÜLLT HABEN!**
5. Befüllen Sie den SmartWasher vor der Inbetriebnahme vorsichtig mit ± 100 Liter OzzyJuice®, indem Sie die Lösung langsam direkt in das Spülbecken gießen.
6. Schließen Sie das Gerät an eine 220-VAC-Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter an.
7. Der SmartWasher® benötigt etwa vier Stunden, um die gewählte optimale Betriebstemperatur von 40 °C (±1 °C) oder 46 °C (±1 C°) zu erreichen. Diese Temperatur wird aufrechterhalten, solange der SmartWasher® an die Stromversorgung angeschlossen und mit OzzyJuice® gefüllt ist. Wenn die Leuchte „Add Fluid“ („Flüssigkeit hinzufügen“) aufleuchtet, schaltet sich die Heizung automatisch ab.

## AUFBAU TEILEREINIGER SW-28



# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA BECKEN SW-28



**1005132**
Zwischenboden mit Abfluss für Spülbecken

**1000512**
Mehrschichtige OzzyMat FL-4

**1750047**
Mattenauflagerost

**1750051**
Abflusskorb 3 1/2“ Edelstahl

**1750063**
Kugelhahn 1/2” PVC mit Gewinde, graues Gehäuse, blauer Griff

**1750062**
NPT-Steckverschraubung 1/2” - Grau

**1750052**
SuperSink-Düsensatz

**1750050**
Düsenschelle

**1750046**
Straßenbogen 90°

**1005114**
Flow-through brush ONLY

**1750053**
Nipple 1/2" x 2"

/ OR

**1750043**
4’-Bürstenbaugruppe
(umfasst: Bürste, Schlauch und Ventil)

**2ND ARBEITSPLATZ ANSCHLUSS**

**1004880**
Kappe 1/2”

**1750053**
Nipple 1/2" x 2"

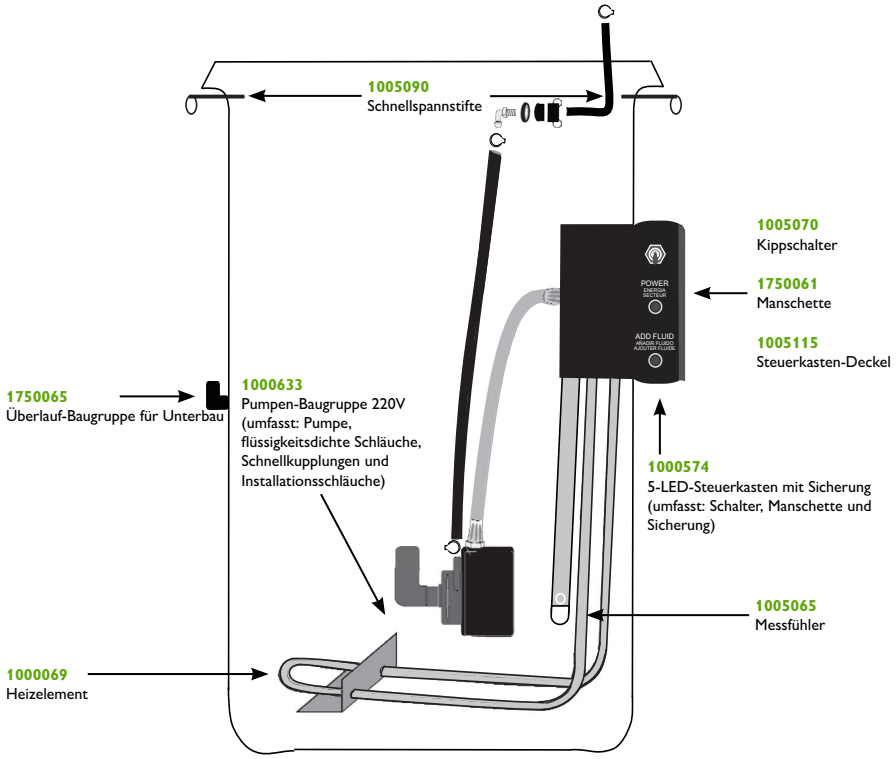
**SONDERAUSSTATTUNG:**

**1004890**
Kit für 2. Bürstenstation
(umfasst: 4’-Bürstenbaugruppe, Kugelhahn 1/2” und Anschluss, Straßenbogen 90°)

**1004878**
Spülbecken-Installationskit
(umfasst: Rohr, Schlauch, Klemmschellen, T-Stücke, Schlauchkupplung - Nipple und Buchse)

# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA UNTERBAU SW-28




## ERGÄNZUNGSTEILE FÜR MODELL SW-28:

**1000584**
Heizkasten-Baugruppe
(umfasst: Heizelement, Messfühler, Kasten, Verbindungsstücke)

**1750058**
Schottverschraubung

**1750060**
Sicherung Pumpe, 1 A

**1000060**
Sicherung Heizelement, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

## SW-33

Mobile Teilewaschanlage

### BEDIENUNG TEILEREINIGER

**1.** Der Pumpenschalter ist mit einer Zehn-Minuten-Zeitschaltuhr verbunden. Durch Drehen des Schalters auf „ON“ (nach oben) wird der Flüssigkeitsstrom für zehn Minuten in Gang gesetzt. Um ihn für weitere zehn Minuten zu starten, drehen Sie den Schalter auf „OFF“ und dann erneut auf "ON".

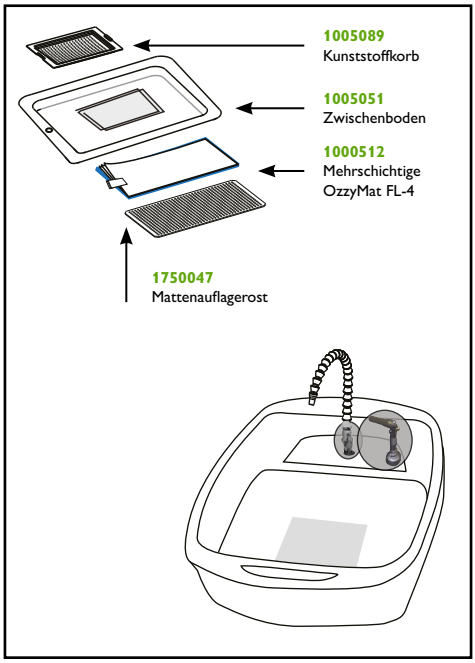
**2.** Verstellen Sie das Ventil am Düsensockel, um den Flüssigkeitsstrom durch die Düse zu regulieren. Das Ventil am Sockel des Bürstenschlauchs reguliert den Flüssigkeitsstrom durch die Bürste. Beide Auslässe können unabhängig voneinander oder gemeinsam bedient werden.

# BETRIEBSANLEITUNG

### 7.1.2. Modell SW-33

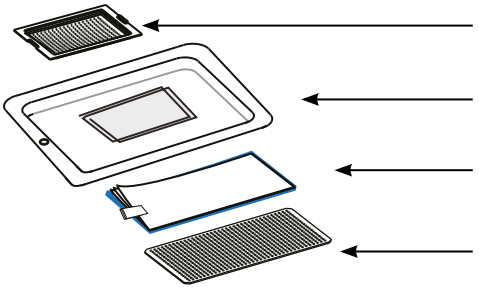
1. Nehmen Sie die OzzyMat® aus der Verpackung, falten Sie sie auseinander, und legen Sie sie auf den Mattenauflagerost, der sich unten im Spülbecken befindet. Achten Sie dabei darauf, dass die weiße Seite der OzzyMat® nach oben zeigt.
2. Platzieren Sie den Zwischenboden in der vorgesehenen Position im Spülbecken.
3. Bringen Sie die flexible Düse in die gewünschte Form, und vergewissern Sie sich, dass sich die Teilebürste im Spülbecken befindet.
4. **SCHLIEßEN SIE DAS GERÄT NICHT AN, BEVOR SIE ES MIT OZZY JUICE® BEFÜLLT HABEN!**
5. Befüllen Sie den SmartWasher vor der Inbetriebnahme vorsichtig mit ± 60 Liter OzzyJuice®, indem Sie die Lösung langsam direkt in das Spülbecken gießen.
6. Schließen Sie das Gerät an eine 220-VAC-Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter an.
7. Der SmartWasher® benötigt etwa vier Stunden, um die gewählte optimale Betriebstemperatur von 40 °C (±1 °C) oder 46 °C (±1 C°) zu erreichen. Diese Temperatur wird aufrechterhalten, solange der SmartWasher® an die Stromversorgung angeschlossen und mit OzzyJuice® gefüllt ist. Wenn die Lampe „Add Fluid“ („Flüssigkeit hinzufügen“) aufleuchtet, schaltet sich die Heizung automatisch ab.

## AUFBAU TEILEREINIGER SW-33



# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA BECKEN SW-33

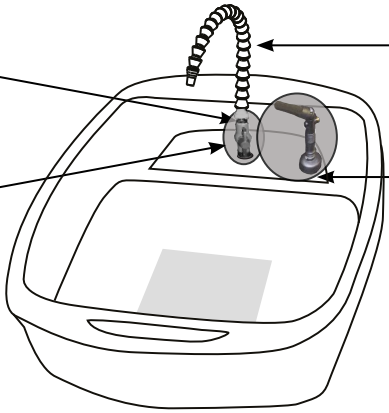


**1005089**
Kunststoffkorb

**1005051**
Zwischenboden

**1000512**
Mehrschichtige OzzyMat FL-4

**1750047**
Mattenauflagerost



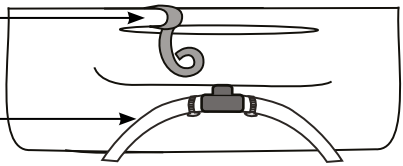
**1750062**
NPT-Steckverschraubung
1/2" - Grau

**1750063**
Kugelhahn 1/2" PVC mit Gewinde
graues Gehäuse, blauer Griff

**1750044**
Düsensatz

**1750064**
Gewinkelte Bürste

**1750069**
Gewinkelte Bürstenbaugruppe
(umfasst: Bürste, Insta-Grip-Schlauch und Schlauchklemmen)

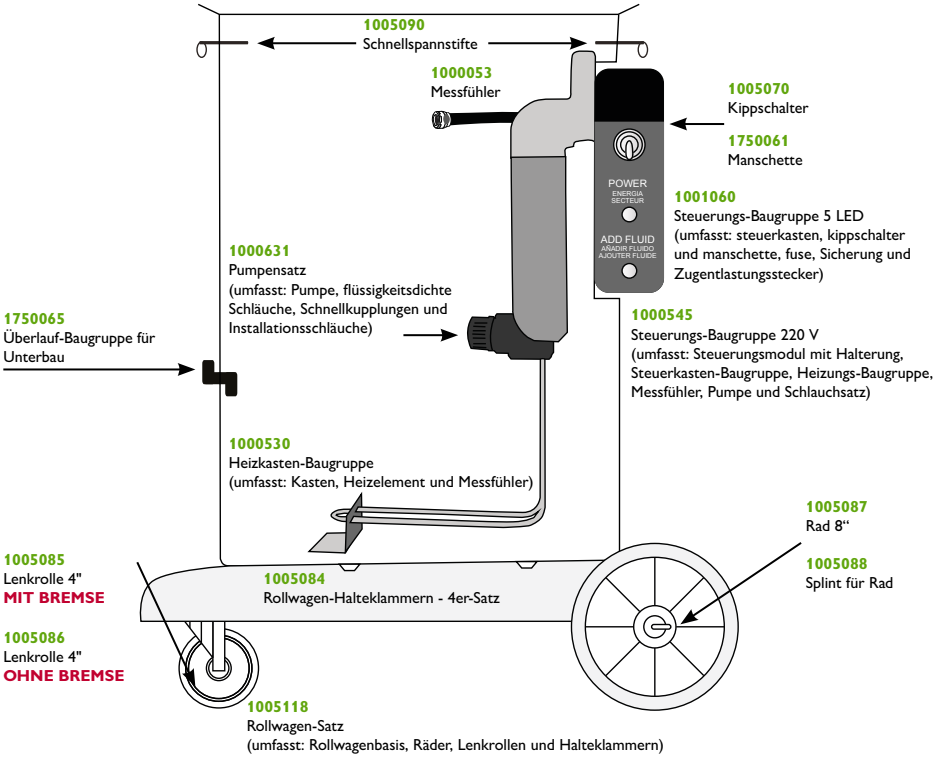


**1005092**
Klettband (für Anschlusskabel)

**1750068**
Spülbecken-Montagekit
(umfasst: Schnelltrennanschluss und Ventil)

# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA UNTERBAU SW-33




## ERGÄNZUNGSTEILE FÜR MODELL SW-33:

**1750058**
Schottverschraubung

**1750060**
Sicherung Pumpe, 1 A

**1000060**
Sicherung Heizelement, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

## SW-37

Schwergewichts-Teilereiniger

### BEDIENUNG TEILEREINIGER

**1.** Der Pumpenschalter ist mit einer Zehn-Minuten-Zeitschaltuhr verbunden. Durch Drehen des Schalters auf „ON“ (nach oben) wird der Flüssigkeitsstrom für zehn Minuten in Gang gesetzt. Um ihn für weitere zehn Minuten zu starten, drehen Sie den Schalter auf „OFF“ und dann erneut auf "ON".

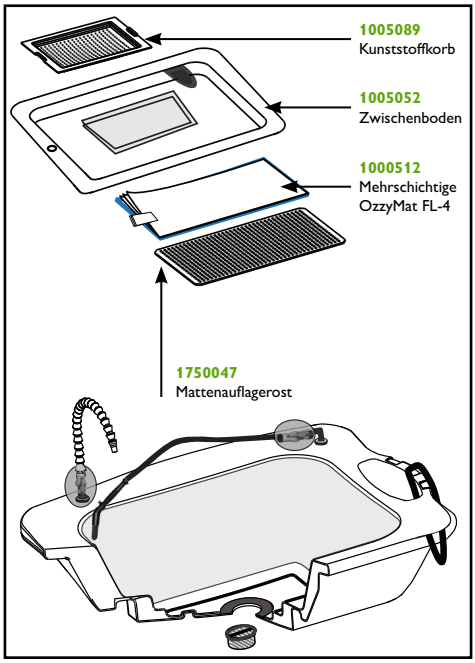
**2.** Verstellen Sie das Ventil am Düsensockel, um den Flüssigkeitsstrom durch die Düse zu regulieren. Das Ventil am Sockel des Bürstenschlauchs reguliert den Flüssigkeitsstrom durch die Bürste. Beide Auslässe können unabhängig voneinander oder gemeinsam bedient werden.

# BETRIEBSANLEITUNG

### 7.1.5. Modell SW-37

1. Nehmen Sie die OzzyMat® aus der Verpackung, falten Sie sie auseinander, und legen Sie sie auf den Mattenauflagerost, der sich unten im Spülbecken befindet. Achten Sie dabei darauf, dass die weiße Seite der OzzyMat® nach oben zeigt.
2. Platzieren Sie den Zwischenboden in der vorgesehenen Position im Spülbecken.
3. Bringen Sie die flexible Düse in die gewünschte Form, und vergewissern Sie sich, dass sich die Teilebürste im Spülbecken befindet.
4. **SCHLIEßEN SIE DAS GERÄT NICHT AN, BEVOR SIE ES MIT OZZY JUICE® BEFÜLLT HABEN!**
5. Befüllen Sie den SmartWasher vor der Inbetriebnahme vorsichtig mit ± 100 Liter OzzyJuice®, indem Sie die Lösung langsam direkt in das Spülbecken gießen.
6. Schließen Sie das Gerät an eine 220-VAC-Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter an.
7. Der SmartWasher® benötigt etwa vier Stunden, um die gewählte optimale Betriebstemperatur von 40 °C (±1 °C) oder 46 °C (±1 C°) zu erreichen. Diese Temperatur wird aufrechterhalten, solange der SmartWasher® an die Stromversorgung angeschlossen und mit OzzyJuice® gefüllt ist. Wenn die Leuchte „Add Fluid“ („Flüssigkeit hinzufügen“) aufleuchtet, schaltet sich die Heizung automatisch ab.

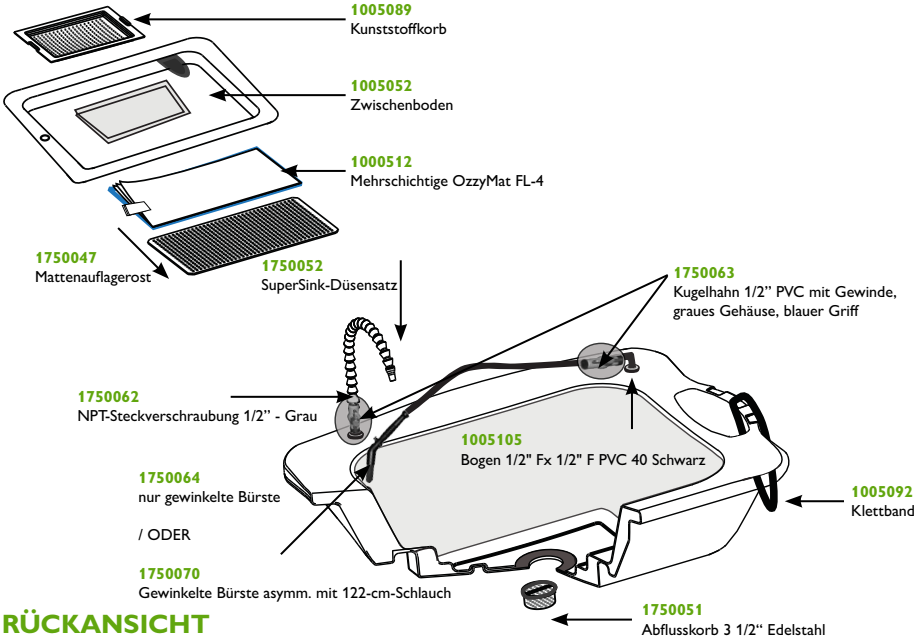
## AUFBAU TEILEREINIGER SW-37



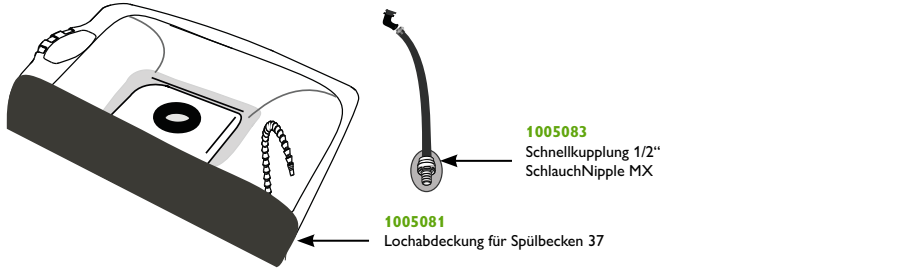
# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA BECKEN SW-37

### FRONTANSICHT

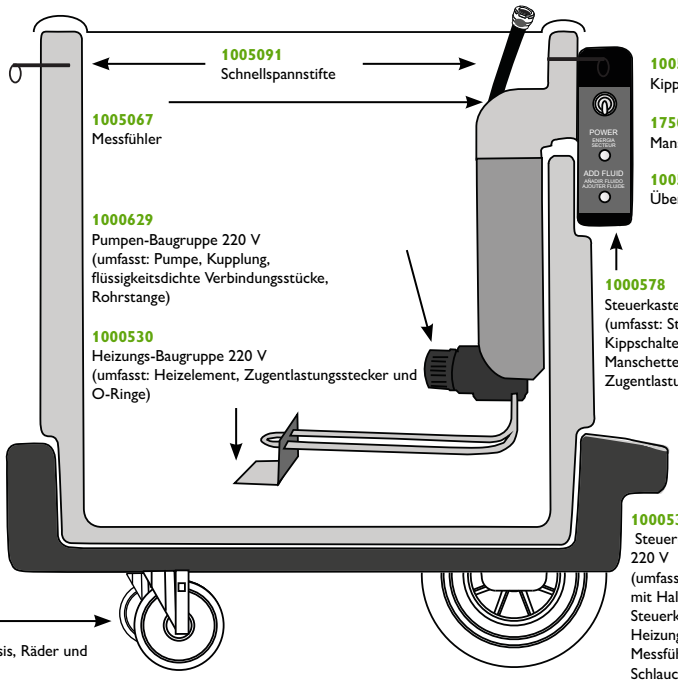



### RÜCKANSICHT



# BETRIEBSANLEITUNG

## SCHEMA UNTERBAU SW-37




## ERGÄNZUNGSTEILE FÜR MODELL SW-37:

**1750060**
Sicherung Pumpe, 1 A

**1000060**
Sicherung Heizelement, 6,3 A

## 7.2. Elektrische Installation und Einrichtung

- Der SmartWasher® darf nur an ein Wechselstromnetz angeschlossen werden. Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen (220 VAC, 50/60 Hz).
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, das von einem qualifizierten Elektriker gemäß IEC 60364 installiert wurde.
- Alle Kästen mit elektrischen Komponenten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker geöffnet werden.
- Das Gerät muss unbedingt mit dem mitgelieferten Stecker an die Stromversorgung angeschlossen werden. Der Stecker dient der vollständigen Trennung des Geräts von der Hauptstromversorgung. Nehmen Sie unter keinen Umständen Veränderungen am Kabel vor. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nicht repariert, sondern muss durch ein neues ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Ist das Netzkabel beschädigt, dann lassen Sie es unverzüglich von Ihrem örtlichen CRC-Händler oder einem qualifizierten Elektriker austauschen, um mögliche Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät sollte in der Nähe einer normalen 220-VAC-Steckdose mit Fehlerschutzschalter installiert werden, so dass es leicht mit dem Stromnetz verbunden werden kann. Der SmartWasher® sollte das einzige Gerät sein, das mit dem entsprechenden Stromkreis verbunden wird. Der Stromkreis sollte durch einen 30-mA-Differentialschalter abgesichert sein.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels ist zulässig. Wird ein Verlängerungskabel verwendet, dann ist darauf zu achten, dass dieses Kabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Schleppen oder auf andere Weise beschädigt wird. Schützen Sie das Kabel außerdem vor Hitze, Öl, scharfen Kanten usw.
- Das Verlängerungskabel muss den im Schaltplan angegebenen Querschnitt haben und spritzwassergeschützt sein. Der Anschluss darf nicht im Wasser liegen.
- Bitte verwenden Sie das vom Hersteller vorgeschriebene Netzkabel. Dies gilt auch bei einem Austausch des Netzkabels. Für Angaben zum Kabeltyp siehe Kapitel 7.1 dieser Betriebsanleitung.
- Werden Verschraubungen des Netz- oder Verlängerungskabels ersetzt, dann müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Dichtheit gewährleistet sein. Für die Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an.

## 8. Nutzung und Anwendung

- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in seine Handhabung eingewiesen wurden, über eine nachgewiesene Qualifikation und Fachkenntnis im Umgang mit dem Gerät verfügen oder ausdrücklich mit seiner Handhabung beauftragt wurden.
- Das Gerät darf nicht von Personal unter 18 Jahren bedient werden oder von Personal, das nicht ordnungsgemäß unterwiesen wurde.
- Der SmartWasher® und seine Werkzeuge müssen vor dem Gebrauch auf ordnungsgemäßes und sicheres Funktionieren überprüft werden. Andernfalls darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Der Bediener muss das Gerät ordnungsgemäß verwenden. Das Gerät ist für die manuelle Reinigung von Teilen in metallverarbeitenden Betrieben und für die Instandhaltung von Anlagen vorgesehen.
- Zur Gewährleistung einer ordnungsgemäßen Funktion sind die für dieses Gerät angebotenen Entfettungsflüssigkeiten (OzzyJuice®) und die entsprechenden Mikrobenfiltermatten (OzzyMat®) zu verwenden.
- Die Verwendung anderer Entfettungsflüssigkeiten kann den biologischen Abbau von Fetten und Verschmutzungen beeinträchtigen oder verhindern.
- Verwenden Sie keine anderen Entfettungsflüssigkeiten wie Lösungsmittel, brennbare oder explosive Flüssigkeiten usw.
- Das Gerät muss auf einem horizontalen, festen Untergrund platziert werden, in den keine Flüssigkeiten einsickern können.
- Das Gerät ist nicht zur Entsorgung von Altöl vorgesehen. Wenn große Mengen an Öl, Benzin, Diesel, Kerosin, Motoröl, Lösungsmittel, Testbenzin, Frostschutzmittel oder ähnliche Stoffe in das Gerät gelangen, kann dies den biologischen Abbau von Ölen/Fetten durch die Mikroorganismen unter normalen Betriebsbedingungen beeinträchtigen.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät an gefährlichen Orten (z. B. explosionsgefährdeten Bereichen, geschlossenen Umgebungen usw.) einzusetzen. Wird das Gerät in Gefahrenbereichen (z. B. an Tankstellen) eingesetzt, dann sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Der Bediener muss bei der Arbeit mit dem Gerät die Umweltbedingungen im Arbeitsbereich berücksichtigen und auf andere, in der Nähe arbeitende Personen achten.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen gegen Strahlwasser geschützt sein.
- Nicht gereinigt werden dürfen:
  - Materialien, die Asbest oder andere gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten;
  - Bauteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen;
  - menschliche Körperteile;
  - Malerwerkzeuge.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung gegen Strahlwasser, vor allem eine geeignete Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Wenn die Entfettungsflüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie die Augen gründlich mit Wasser aus; suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Entfettungsflüssigkeit verschluckt wurde.
- Das SmartWasher®-Becken muss eine stabile Auflage für die zu reinigenden Teile bieten. Die maximale Belastbarkeit ist in Kapitel 4 dieser Betriebsanleitung angegeben.
- Vor der Verwendung der Modelle SW-23, SW-33 und SW-37 müssen die Lenkrollen blockiert werden.

# 9. Bedienung

## 9.1. Erstinbetriebnahme

- Packen Sie den SmartWasher® aus.
- Installieren Sie das Gerät wie in Kapitel 7.1 dieser Betriebsanleitung beschrieben.
- Nehmen Sie den Korb und die OzzyMat® heraus.
- Befüllen Sie das Gerät je nach Modell vorsichtig mit ± 60 bzw. ±100 Liter OzzyJuice®, indem Sie die Lösung langsam direkt in das Spülbecken gießen.
- Schließen Sie den SmartWasher® an die Hauptstromversorgung (220 VAC) an.
- Die Anzeige „Add Fluid“ („Flüssigkeit hinzufügen“) sollte erlöschen, wenn genügend OzzyJuice® eingefüllt wurde.
- Bitte beachten Sie, dass die Heizung nicht funktioniert, solange die „Add Fluid“-Anzeige leuchtet.
- Um die optimale Temperatur aufrechtzuerhalten; sollte Ihr SmartWasher® jeden Tag rund um die Uhr angeschlossen bleiben.
- Abhängig von der OzzyJuice®-Lösung, die mit Ihrem SmartWasher® geliefert wird, ist das Thermostat werkseitig so voreingestellt, dass es die Flüssigkeit auf einer Temperatur zwischen 40 °C und 46 °C (±1 °C) hält. Diese Temperatur bietet die optimale Voraussetzung für eine effektive Reinigung und Aktivität der Ozzy-Mikroben.
  - Wenn die Flüssigkeitstemperatur nach einer angemessenen Aufwärmzeit zu hoch oder zu niedrig zu sein scheint, konsultieren Sie bitte den Abschnitt zur Störungsbehebung in Kapitel 11 dieser Betriebsanleitung.
  - Der SmartWasher® verwendet eine speziell formulierte Flüssigkeit, genannt OzzyJuice®. Dabei handelt es sich um eine Entfettungslösung, die hervorragende Reinigungseigenschaften mit Sicherheit und Nahrung für die Ozzy-Mikroben kombiniert. OzzyJuice® wird gebrauchsfertig in 20-Liter-Behältern geliefert.
  - Wenn die Temperatur unter die empfohlene Mindesttemperatur fällt, reinigt das System zwar weiterhin, die Remediation der Kohlenwasserstoffe durch die Ozzy-Mikrobenkolonie verlangsamt sich aber. Die Mikroben sterben jedoch nicht ab. Die Ozzy-Kolonie wird aktiver, wenn die Flüssigkeitstemperatur den entsprechenden, oben genannten Temperaturbereich erreicht.

## 9.2. Bedienung

- Das Heizelement schaltet sich nicht ein, wenn der Flüssigkeitsstand kritisch niedrig wird. Heben Sie das Spülbecken an, und überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand.
- Zur Unterstützung der Überwachung und Aufrechterhaltung des korrekten Flüssigkeitsstands ist der SmartWasher® mit einer „Add Fluid“-Lampe („Flüssigkeit hinzufügen“) ausgestattet. Wenn diese Lampe an der Heizung aufleuchtet, schaltet sich das Gerät (einschließlich der Heizung) automatisch aus, bis OzzyJuice® hinzugefügt wurde.
- Hinzufügen von OzzyJuice®: Nehmen Sie den Zwischenboden mit der OzzyMat® heraus, und

gießen Sie langsam den Inhalt eines Behälters (20 Liter) direkt in das Spülbecken des SmartWasher®. Die „Add Fluid"-Lampe sollte erlöschen, wenn dies geschehen ist.

- Die Lampe erlischt, und die Heizung schaltet sich automatisch wieder ein.
- Legen Sie die zu reinigenden Teile auf den Spülboden des Geräts. Die maximale Belastbarkeit ist in den technischen Daten in Kapitel 4 dieser Betriebsanleitung angegeben.
- Schalten Sie die Pumpe ein.
- Öffnen Sie das Absperrventil des verwendeten Reinigungswerkzeugs.

## 9.3. Abschalten

- Schalten Sie die Pumpe nach der Reinigung der Teile aus, um einen unnötigem Verlust von Entfettungsflüssigkeit (OzzyJuice®) durch Verdampfen zu vermeiden.

**Hinweise:**

- Die Pumpe schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab. Zum Neustart schalten Sie die Pumpe kurz auf „OFF" und dann wieder auf „ON".
- Schalten Sie bei einem Stromausfall die Pumpe aus. Bleibt die Pumpe während eines Stromausfalls eingeschaltet, dann startet sie wieder, sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist.
- Bleibt ein Stromausfall über einen längeren Zeitraum bestehen, dann müssen neue Mikroorganismen in die Entfettungsflüssigkeit eingebracht werden. Tauschen Sie dazu die Filtermatte (OzzyMat®) aus.

# 10. Wartung und Reparatur

## 10.1. Durchführung von Wartung und Reparatur

- Bevor Sie das Gerät reinigen und Wartungs- und/oder Reparaturarbeiten an ihm durchführen, schalten Sie es aus, und trennen Sie es von der Hauptstromversorgung.
- Tragen Sie bei der Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Brille, Handschuhe…).
- Sorgen Sie bei Wartungs- und Reparaturarbeiten für eine angemessene und ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden, das mit dem Gerät und den entsprechenden Sicherheitsvorschriften vertraut ist. (Wenden Sie sich an Ihren örtlichen CRC-Händler.)
- Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die von CRC Industries Europe genehmigt worden sind. Die ausschließliche Verwendung von Originalzubehör und Originalteilen gewährleistet einen sicheren und störungsfreien Betrieb über die gesamte Lebensdauer des Geräts (für Artikelnummern siehe Kapitel 7 dieser Betriebsanleitung).
- Fahrbare Geräte, die für kommerzielle Zwecke genutzt werden, müssen gegebenenfalls Sicherheitsprüfungen gemäß den nationalen Vorschriften unterzogen werden.

## 10.2. Wartungshäufigkeit

### 10.2.1. Täglich

- Führen Sie eine allgemeine Kontrolle auf Schäden und Verschleiß durch. Falls vorhanden, siehe Kapitel 10.1.
- Achten Sie auf die „Add Fluid"-Lampe („Flüssigkeit hinzufügen"). Wenn sie leuchtet, füllen Sie das Gerät mit OzzyJuice®-Entfettungsflüssigkeit auf.
- Halten Sie das Gerät allgemein sauber.

### 10.2.2. Wöchentlich

**Wartung der OzzyMat® FL-4**

- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht läuft.
- Entfernen Sie den Zwischenboden aus dem Spülbecken
- Ziehen Sie die oberste Schicht der OzzyMat® ab, und wringen Sie überschüssige Flüssigkeit aus. Entsorgen Sie die abgezogene Schicht gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Legen Sie den Zwischenboden wieder ein.

# BETRIEBSANLEITUNG

### 10.2.3. Monatlich

Die OzzyMat® filtert Schlamm- und Schmutzpartikel bis zu einer Größe von nur 50 Mikrometern. Sie arbeitet effektiv, selbst wenn sie schmutzig aussieht. Irgendwann ist sie jedoch gesättigt, lässt die Flüssigkeit nicht mehr frei passieren und sollte ausgetauscht werden. Die mehrschichtige OzzyMat® FL-4 bietet Ihnen den Vorteil, dass Sie zwischen den Mattenwechseln einzelne Schichten abziehen können.

Um die Wirksamkeit und Leistungsfähigkeit von OzzyJuice® zu erhalten, warten oder ersetzen Sie die OzzyMat® einmal im Monat.

### Austausch der OzzyMat®FL-4

- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe nicht läuft.
- Entfernen Sie den Zwischenboden aus dem Spülbecken
- Entfernen Sie die letzte Schicht der verschmutzten OzzyMat®, und legen Sie sie auf eine Seite des Filterauflagerosts.
- Nehmen Sie eine neue OzzyMat® aus ihrem Polybeutel, falten Sie sie auseinander, und legen Sie sie mit der weißen Seite nach oben auf den Filterauflagerost.

Wringen Sie überschüssige Flüssigkeit aus der alten Matte über der neuen OzzyMat® aus. Es ist wichtig, die gebrauchte OzzyMat® vor der Entsorgung auszuwringen.
Nehmen Sie die alte, gebrauchte OzzyMat® und legen Sie sie in den Polybeutel, in dem die neue Matte geliefert wurde.
Legen Sie den Zwischenboden wieder ein.
Entsorgen Sie die gebrauchte OzzyMat® gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 10.2.4. Jährlich

Wir empfehlen, mindestens eine jährliche Wartung durchzuführen.
Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

- Pumpen Sie die Reinigungsflüssigkeit in einen geeigneten Behälter, bis die Maschine geleert ist.
- Trennen Sie den SmartWasher® vom Netz
- Ziehen Sie die Verriegelungsstifte erst heraus, bevor Sie das Spülbecken entfernen.
- Heben Sie das Spülbecken vom Unterbau, führen Sie eine Sichtkontrolle durch, und entfernen Sie gegebenenfalls den Schlamm, der sich auf dem Boden der Einheit angesammelt hat.
- Reinigen Sie den Unterbau mit Wasser, um eventuelle Rückstände zu entfernen.
- Führen Sie eine Sichtkontrolle der Schläuche, Anschlüsse usw. durch.
- Wenn sich alles in einem guten Betriebszustand befindet, bauen Sie das Spülbecken wieder zusammen, geben Sie die erforderliche Menge OzzyJuice® in den SmartWasher®, und legen Sie den Zwischenboden mit der OzzyMat® ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Komponenten (wie Schläuche usw.) während des Wiederzusammenbaus nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen.
- Vergessen Sie nicht, die Sicherungsstifte wieder einzusetzen.
- Wenn Sie Ihren SmartWasher® nicht wie vorgesehen gewartet haben, können Sie Ihre Reinigungsflüssigkeit möglicherweise trotzdem noch retten.
- Wenn die Reinigungsflüssigkeit einen unangenehmen Geruch entwickelt oder sich verfärbt hat, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

# BETRIEBSANLEITUNG

## 11. Störungsbehebung

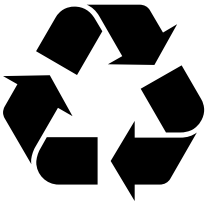
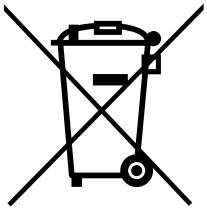
| PROBLEM | ABHILFE |
|---|---|
| Kalte Flüssigkeit | Wenn der SmartWasher einen zu niedrigen Flüssigkeitsstand hat, schaltet sich die Heizung automatisch ab.<br>- Prüfen Sie, ob die „Add Fluid"-Lampe („Flüssigkeit hinzufügen") leuchtet. Wenn ein zu niedriger Flüssigkeitsstand angezeigt wird, sollten sich noch ca. 28 cm Flüssigkeit in der Maschine befinden.<br>- Wenn die „Add Fluid"-Lampe leuchtet, füllen Sie einen vollen Behälter (20 Liter) OzzyJuice® nach. Die Signallampe sollte nun erlöschen.<br>- Warten Sie gegebenenfalls eine angemessene Aufwärmzeit ab, und überprüfen Sie die Lampe erneut. |
| Überhitzte Flüssigkeit | Wenn die Flüssigkeit extrem heiß wird (über 49 °C), ziehen Sie den Netzstecker des SmartWasher® ab, und wenden Sie sich an Ihren örtlichen CRC-Händler. |
| Verschüttete Flüssigkeit | - Verschüttete Reinigungsflüssigkeit macht den Boden rutschig. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie durch verschüttete OzzyJuice® oder daran vorbei laufen.<br>- Zum Aufnehmen versehentlich verschütteter ungebrauchter Flüssigkeit verwenden Sie einfach ein absorbierendes Material (oder spülen Sie die Flüssigkeit in den nächstgelegenen Abfluss).<br>- Handelt es sich um bereits gebrauchte OzzyJuice®, dann müssen Sie die verschüttete Flüssigkeit gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.<br>- Lässt man die Flüssigkeit auf dem Boden trocknen, dann hinterlässt sie eine klebrige Stelle, die bei erneuter Befeuchtung wieder rutschig wird. |
| Zu viel Öl im System | - Ist zu viel Öl in den SmartWasher® gelangt, dann ziehen Sie den Netzstecker, und heben Sie das Spülbecken vom Unterbau.<br>- Schöpfen Sie das überschüssige Öl von der Oberfläche der Reinigungsflüssigkeit, oder legen Sie ein Saugkissen auf die Flüssigkeit, das das Öl aufsaugt, und entsorgen Sie es anschließend gemäß den örtlichen Vorschriften.<br>- In extremen Fällen kann es erforderlich sein, die gesamte OzzyJuice® im SmartWasher® auszutauschen. Entsorgen Sie die kontaminierte OzzyJuice® und OzzyMat® gemäß den örtlichen Vorschriften.<br>- Spülen Sie bei einem kompletten Wechsel der OzzyJuice® den Boden des SmartWasher, um Öl- und Schmutzreste zu entfernen.<br>- Installieren Sie nach der Reinigung des Geräts das Spülbecken (ohne Zwischenboden und OzzyMat®) wieder, und füllen Sie es (je nach SmartWasher®-Modell) mit 60 bzw. 100 Litern neuer OzzyJuice®.<br>- Dann setzen Sie den Zwischenboden mit einer neuen OzzyMat® ein. |

# BETRIEBSANLEITUNG

| PROBLEM | ABHILFE |
|---|---|
| Übermäßiger Flüssigkeitsverlust | Bei „normalem Gebrauch“ sollte es ausreichen, etwa alle 6 bis 8 Wochen einen 20-Liter-Behälter OzzyJuice® nachzufüllen. „Normaler Gebrauch“ bedeutet hier die Nutzung durch mehrere Benutzer an 10-Stunden-Tagen in einer normalen Wartungs-, Reparatur- und Betriebsanlage oder durch mehrere Benutzer in einer Mehrplatz-Werkstattanlage.<br>a) Prüfen Sie die Flüssigkeitstemperatur. Liegt die Temperatur über 49 °C, dann funktioniert der Messfühler nicht richtig. Bei Temperaturen über 49 °C erhöht sich die Verdampfungsrate.<br>b) Kontrollieren Sie die Verbindung zwischen Spülbecken und Unterbau genau. Gibt es Lücken? Ist der Unterbau gewölbt? Ist das Spülbecken verzogen? Der SmartWasher funktioniert als geschlossenes System; durch etwaige Lücken kann Luft eintreten oder Kondensat entweichen.<br><br>**Leckt der SmartWasher®? Wo befindet sich das Leck?**<br>Stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeit aus der Düse und der Bürste in das Spülbecken fließt.<br><br>**Läuft die Flüssigkeit aus dem Gehäuse des Unterbaus?**<br>Dann muss der Unterbau ersetzt werden.<br><br>Wenn keiner der vorstehenden Punkte zutrifft, kann der SmartWasher® selbst als Problemquelle ausgeschlossen werden.<br><br>Stellen Sie sicher, dass Sie und Ihre Mitarbeiter sich bewusst sind, dass bestimmte Praktiken zum Verbrauch übermäßiger Mengen an OzzyJuice® führen können. |
| Wenig oder keine Durchfluss durch Bürste/Düse | Stellen Sie sicher, dass die Ventile am Düsen- und am Bürstensockel geöffnet sind.<br>Ist ein stärkerer Durchfluss durch eine der beiden Vorrichtungen erforderlich, dann schließen Sie das Ventil am unbenutzten Werkzeug.<br>Schläuche von der Pumpe zur Düse und Bürste könnten verstopft, gequetscht oder gelöst sein. Kontrollieren Sie die Schläuche zwischen der Pumpe und der Düse, um sicherzustellen, dass sie sich im funktionstüchtigen Zustand befinden.<br>Stellen Sie sicher, dass der Flüssigkeitspegel im SmartWasher® nicht zu niedrig ist.<br>Die Schlauchanschlüsse müssen sicher und dicht sein.<br>Die Pumpe wird mit einer einjährigen Werksgarantie ausgeliefert. Weist die Pumpe einen Mangel auf, dann wenden Sie sich an Ihren örtlichen CRC-Händler, um den von der Garantie gedeckten Ersatz zu bestellen (falls zutreffend). Halten Sie beim Anruf die Seriennummer Ihrer SmartWasher®-Einheit bereit. |

## 12. Umweltaspekte

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften. Möglicherweise können Sie Ihre gebrauchte OzzyMat® als Feststoffabfall oder mit Ihren anderen absorbierenden Matten entsorgen.

| | |
|---|---|
|  | - Die Verpackungsmaterialien des SmartWasher® können recycelt werden. Entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll, sondern führen Sie sie der Wiederverwertung zu. |
| | - Öl, Diesel, Benzin usw. müssen in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften umweltgerecht entsorgt werden. |
| | - Mit Mineralöl verunreinigtes Abwasser darf nicht in den Boden, ins Wasser oder in die Kanalisation gelangen. |
| | - Die Filtermatten und Entfettungsflüssigkeiten müssen in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. |
|  | - Das Gerät und seine Komponenten enthalten wertvolle Materialien, die wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie sie daher nicht in die Umwelt, sondern bringen Sie sie für eine fachgerechte Wiederverwertung zu einer anerkannten Sammelstelle. |

Für die Filtermatten und die Entfettungsflüssigkeiten gelten die folgenden EG-Abfallcodes:

| **OzzyMat®** | **13 08 99 - Ölabfälle a. n. g.** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 07 06 01 - Wässrige Waschflüssigkeiten und Mutterlaugen |

## 13. Häufig gestellte Fragen (FAQ)

**Was ist BIOREMEDIATION ?**

Bioremediation ist die Verwendung biologischer Agenzien (wie Mikroorganismen oder Pflanzen) zur Entfernung gefährlicher Chemikalien aus der Umwelt durch den Abbau oder die Neutralisierung von „Gefahrstoffen" oder „Schadstoffen". Das Bioremediationsverfahren ist als eine der innovativen Technologien der US-Umweltschutzbehörde Environmental Protection Agency (EPA) gelistet.

**Wie unterscheidet sich Bioremediation von biologischem Abbau?**

BIOREMEDIATION ist die Verwendung natürlicher biologischer Agenzien (wie Mikroorganismen) zum Abbau oder zur Neutralisierung von „Gefahrstoffen" oder „Schadstoffen". ZUM BEISPIEL: Im SmartWasher® zersetzen Ozzy-Mikroben (natürliche biologische Agenzien oder Mikroorganismen) kohlenstoffbasierte Schadstoffe (Fette und Öle) und wandeln sie in unbedenkliches Kohlendioxid und Wasser um. BIOLOGISCH ABBAUBAR bedeutet, dass ein Stoff oder eine Mischung von biologischen Agenzien zu kleineren Verbindungen abgebaut werden kann.

**Wer und was ist Ozzy®?**

Ozzy ist der Name, den wir für die Mischung nicht pathogener (für Menschen unbedenklicher) Mikroorganismen bzw. Mikroben im SmartWasher-System gewählt haben. Unsere Mikroben – Ozzy und seine Freunde – „fressen" im SmartWasher® potenziell schädliche kohlenwasserstoffhaltige Abfälle und wandeln sie in sehr geringe Mengen an Kohlendioxid und Wasser um. Ähnliche Arten von Mikroorganismen kommen seit vielen Jahren in verschiedenen Bioremediationsanwendungen zum Einsatz, wie z. B. bei Ölkatastrophen, einschließlich der Ölpest im Golf von Mexiko im Jahr 2010 und der Exxon-Valdez-Katastrophe im Jahr 1989.

**Was geschieht im SmartWasher mit den Fetten, Ölen und anderen Schadstoffen?**

Fette, Öle und andere Verunreinigungen werden im SmartWasher® in unbedenkliche, ungefährliche Nebenprodukte wie Kohlendioxid und Wasser umgewandelt. Partikel wie Sand, Splitt, Schmutz und Farbspäne werden in der OzzyMat® aufgefangen und können vorschriftsmäßig entsorgt werden.

**Wie gut reinigt OzzyJuice?**

OzzyJuice® ist außerordentlich leistungsstark und reinigt extrem gut. OzzyJuice® ist ein Tensid, das die Oberflächenspannung zwischen dem Fett und dem Teil herabsetzt, statt das Fett zu zersetzen; das Fett löst sich also von den Teilen und hinterlässt saubere Oberflächen. Es ist zu beachten, dass OzzyJuice® zwar anders funktioniert, aber trotzdem ebenso gut reinigt wie gefährliche Lösungsmittel oder Testbenzine.

**Kann ich mit OzzyJuice® in meiner Werkstatt auch Vergaser, Getriebe, Aluminium, Bremsen und andere Teile reinigen?**

JA. OzzyJuice® reinigt diese Teilen nicht nur effektiv, sondern beschädigt auch keine nichtmetallischen Komponenten, die an den zu reinigenden Teilen befestigt sein können, wie z. B. Verbindungsstücke aus Gummi oder Kunststoff. Wie bei allen anderen Teilereinigern nimmt der Reinigungsprozess bei einigen Artikeln abhängig vom Grad und Typ der Verschmutzung mehr Zeit in Anspruch als bei anderen.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BETRIEBSANLEITUNG

**Wie oft muss ich die Reinigungsflüssigkeit (OzzyJuice®) wechseln?**

Wenn Sie Ihre OzzyMat® bei normaler Nutzung und ordnungsgemäßer Wartung mindestens einmal im Monat austauschen, sollten Sie gebrauchte OzzyJuice® nie wechseln oder entsorgen müssen. Darin liegt einer der größten Vorteile des SmartWasher®-Systems. Bei der Bioremediation entfernen die Ozzy-Mikroben die vorhandenen Schadstoffe aus der Flüssigkeit. So bleibt immer saubere OzzyJuice® zurück, die Sie täglich erneut verwenden können.

**Warum ist der SmartWasher beheizt?**

Aus zwei Gründen: Erstens sorgt die Wärme dafür, dass die Ozzy-Mikroben auf einem optimalen Niveau funktionieren und die Lösung so schnell wie möglich reinigen, und zweitens reinigt eine warme Lösung einfach besser als eine kalte Lösung. Ein zusätzlicher Vorteil der warmen Lösung besteht darin, dass die Arbeit mit ihr, vor allem im Winter. angenehmer ist.

**Warum schädigt OzzyJuice meine Hände nicht, wie es Lösungsmittel tun?**

OzzyJuice® ist eine pH-neutrale, nicht ätzende, wasserbasierte Substanz, die die Haut weder austrocknet noch rissig macht oder reizt. Lösungsmittel sind ätzend und entfetten die Haut, was zu extremer Austrocknung, Rötung, Blasenbildung und anderen dermatologischen Problemen führen kann.

**Kann ich OzzyJuice auch in anderen Teilereinigern verwenden?**

Wir raten davon ab, OzzyJuice® in anderen Teilereinigern zu verwenden. OzzyJuice® und der SmartWasher wurden dafür entwickelt, zusammen und unter spezifischen Bedingungen (Temperaturen, Schaumkompensation usw.) zu funktionieren. Denken Sie auch daran, dass sich die Ozzy-Mikroben in der OzzyMat® befinden. Sie würden somit bei Verwendung der OzzyJuice® in einer anderen Maschine nicht zur Reinigung der Flüssigkeit zur Verfügung stehen.

**Wie viel Öl kann ich auf einmal in den SmartWasher geben?**

Wie bei allen Teilereinigern sollten überschüssige Fette, Öle und Flüssigkeiten vor dem Waschen der Teile entfernt werden. Der SmartWasher kann umfangreiche, schwierige und schmutzige Aufgaben bewältigen, ist jedoch nicht als Altölentsorgungsvorrichtung ausgelegt und sollte deshalb auch nicht als solche verwendet werden.

**Kann ich andere Reinigungsflüssigkeiten in meinem SmartWasher verwenden?**

Das SmartWasher-Teilereinigungssystem wurde gewissenhaft entwickelt, um als Ganzes effektiv zu arbeiten, d. h. mit dem SmartWasher®, der OzzyJuice® und der OzzyMat®. Andere Lösungen können die Maschine beschädigen oder die Ozzy-Mikroben abtöten und so die Vorteile des SmartWasher® zunichte machen. Die Verwendung anderer Lösungen im SmartWasher® führt zum Erlöschen der Garantie.

**Kann der SmartWasher® überhitzen, wenn der Flüssigkeitsstand zu niedrig wird?**

NEIN. Die Heizung wird automatisch ausgeschaltet, wenn die „Add Fluid"-Lampe („Flüssigkeit hinzufügen") aufleuchtet. Während die Pumpe weiter in Betrieb bleibt, wird die Heizung erst nach Befüllung des Systems mit einem kompletten 20-Liter-Behälter OzzyJuice® und Erlöschen der „Add Fluid"-Lampe wieder aktiviert.

**Kann ich einfach Wasser in den SmartWasher nachfüllen, um den Flüssigkeitsstand anzupassen?**

NEIN. Durch die Zugabe von Wasser wird die OzzyJuice®

verdünnt und ihre Leistung stark beeinträchtigt.

**Wie oft muss ich OzzyJuice® in den SmartWasher® nachfüllen?**

Der SmartWasher® ist mit einer „Add Fluid"-Signallampe ausgestattet, die anzeigt, wenn der Flüssigkeitsstand zu niedrig ist. Wenn diese Lampe leuchtet, fügen Sie einfach einen 20-Liter-Behälter OzzyJuice® hinzu, um den Flüssigkeitsstand wieder auf den normalen Pegel zu bringen. Bei normalem Gebrauch müssen Sie durchschnittlich etwa alle sechs bis acht Wochen einen 20-Liter-Behälter OzzyJuice® nachfüllen.

**Wie schnell kann Ozzy Öle und Fette abbauen?**

Einmal aktiviert, „fressen" Ozzy und seine Freunde ununterbrochen. Wenn das System optimal funktioniert (OzzyJuice®-Temperatur zwischen 40 °C und 46 °C und monatlicher Wechsel der OzzyMat®), werden innerhalb von sieben Tagen etwa 80 % der Kohlenwasserstoffe abgebaut. Analysen von Proben gebrauchter OzzyJuice® aus in Betrieb befindlichen SmartWasher®-Systemen zeigen durchweg einen Öl- und Fettgehalt im Bereich von 1400 Millionsteln (ppm). IM VERGLEICH dazu kann der Öl- und Fettgehalt in gebrauchten, nicht biologisch abbaubaren, wässrigen Reinigern durchschnittlich über 20 000 Millionstel betragen.

**Gibt es etwas, das Ozzy abtötet?**

JA. Alle Biozide, die dazu gedacht sind, Mikroorganismen abzutöten, wie Bleichmittel oder Lysol™, töten die Ozzy-Mikroben, und auch Chemikalien, die Lebewesen töten, wie einige starke Pestizide oder Rattengift, können für Ozzy gefährlich sein.

**Wie oft, wann und in welcher Menge muss Reinigungsflüssigkeit hinzugefügt werden?**

Wenn die „Add Fluid"-Lampe („Flüssigkeit hinzufügen") aufleuchtet. sollte unverzüglich ein kompletter Behälter OzzyJuice® hinzugefügt werden. Das System ist so konzipiert, dass es Benutzer warnt, wenn Flüssigkeit nachgefüllt werden sollte. Bitte denken Sie daran, dass die Lampe nicht erlischt, solange der Flüssigkeitsstand zu niedrig ist. Es ist möglich, dass mehr als ein Behälter Flüssigkeit nachgefüllt werden muss, um den für den Betrieb erforderlichen Stand zu erreichen. Wenn die „Add Fluid"-Lampe leuchtet, ist die Heizung für die Reinigungsflüssigkeit ausgeschaltet.

**Wie viele Stunden pro Tag sollte die Pumpe laufen?**

Je länger die Pumpe läuft, desto mehr Reinigungsflüssigkeit verdampft. Lassen Sie die Pumpe deshalb nie laufen, wenn der SmartWasher® nicht in Gebrauch ist.

**Wie oft sollte ich die OzzyMat® wechseln?**

Mindestens einmal im Monat. Diese einfache Handlung bewirkt drei Dinge: Erstens wird verhindert, dass die abgefangenen Schadstoffe eine zu hohe Konzentration erreichen. Zweitens gelangen durch die OzzyMat® weitere Ozzy-Mikroben in das SmartWasher-System. Mit jedem Wechsel der OzzyMat® frischen Sie also die vorhandene Kolonie mit neuen Ozzy-Mikroben auf, wodurch die optimale Funktion des Systems gewährleistet bleibt. Schließlich wird durch den Wechsel des OzzyMat® verhindert, dass sich Schlamm am Boden des Behälters ansammelt. Wenn die OzzyMat® nicht regelmäßig gewechselt wird und verstopft, können größere Verunreinigungen durch die Überlauflöcher im Spülbecken in den Behälter gelangen und dort möglicherweise eine Schlammschicht bilden.

# BETRIEBSANLEITUNG

**Wie entsorge ich die OzzyMat®?**
Vielerorts kann die OzzyMat® in einer dicht verschlossenen Verpackung als normaler Feststoffabfall entsorgt werden. Die Entsorgung muss jedoch immer in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften geschehen.

**Was muss ich tun, wenn die OzzyMat® schnell mit Fett verstopft?**
Die OzzyMat® FL-4 hat 4 Schichten, die dazu gedacht sind, im wöchentlichen Abstand abgezogen zu werden, um unnötiges Verstopfen zu vermeiden. Wenn Sie die OzzyMat® FL-4 verwenden, müssen Sie sicherstellen, dass tatsächlich jede Woche eine Schicht entfernt wird. Wechseln Sie die komplette OzzyMat® FL-4 nach der vierten Woche bzw. monatlich. Stellen Sie sicher, dass Sie grobe Fett- und Schmutzreste und Ablagerungen vor der Reinigung von den verschmutzten Teilen entfernen.

**Kann die OzzyMat® verstopfen und dazu führen, dass sich die Flüssigkeit im Spülbecken anstaut?**
Wenn sich die Reinigungsflüssigkeit im Spülbecken anstaut und nicht ordnungsgemäß durch die OzzyMat® abläuft, kommt es zu verstärkter Verdampfung, und die Signallampe für einen geringen Flüssigkeitsstand könnte vorzeitig aufleuchten, weil sich die Reinigungsflüssigkeit im Spülbecken statt im Behälter des Unterbaus befindet.

**Wie viele Bediener benutzen den SmartWasher® an wie vielen Stunden pro Tag?**
Diese Information hilft Ihnen, festzustellen, ob der Teilereiniger stark, normal oder eher wenig genutzt wird. Bei einer stärkeren als der normalen Nutzung werden Sie mehr Reinigungsflüssigkeit verbrauchen.

**Wann haben Sie die Veränderung bei der Nutzung bemerkt?**
Wenn der Flüssigkeitsverbrauch über einen bestimmten Zeitraum normal war und erst kürzlich angestiegen ist, prüfen Sie, ob es in letzter Zeit Änderungen gegeben hat (neue Mitarbeiter, mehr Mitarbeiter, mehr zu reinigende Teile, längere Nutzungszeiten usw.).

**Wringen die Bediener nach dem Wechsel der OzzyMat® die überschüssige Flüssigkeit aus der alten Filtermatte über dem Spülbecken aus?**
Wenn Sie die OzzyMat® austauschen, wringen Sie die überschüssige Flüssigkeit aus der gebrauchten Filtermatte über der neuen Matte aus.

**Was ist, wenn sich die Reinigungsflüssigkeit verfärbt hat oder unangenehm riecht?**
OzzyJuice® kann sich durch Farbstoffe in den Ölen oder Fetten, die von verschmutzten Teilen entfernt wurden, dunkel verfärben. Davon wird die Reinigungskraft aber nicht beeinträchtigt. Sollte die Flüssigkeit einen starken Geruch entwickeln, dann kann das auf eine Verunreinigung hinweisen, und Sie sollten den örtlichen CRC-Händler anrufen.

## 14. Haftungsausschluss und gewährleistung

### 14.1. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der SmartWasher® ist ausschließlich für die Entfernung von Ölen und Fetten von Automobil- und Industrieteilen und den anschließenden Abbau der Rückstände vorgesehen. Jede andere Verwendung dieses Systems, wie z. B. die Entsorgung von Altöl, wird nicht empfohlen und kann zu Schäden am System führen.

CRC Industries Europe haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, unangemessenen oder nicht autorisierten Gebrauch entstehen.

Obwohl CRC Industries Europe zahlreiche Analysen gebrauchter OzzyMats® und Reinigungsflüssigkeiten durchgeführt hat und sie für ungefährlich hält, empfehlen wir dringend, vor der Entsorgung oder Handhabung gebrauchter Produkte von CRC Industries Europe die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung und Handhabung von Gefahrstoffen zu konsultieren.

CRC Industries Europe übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für die Nichteinhaltung lokaler Vorschriften durch die Benutzer.

### 14.2. GARANTIE

Der SmartWasher ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt. Auf alle Teile des SmartWasher wird eine Garantie von 1 Jahr gewährt. Davon ausgenommen sind normale Verschleißteile (Bürste, Filter, Schläuche usw.) und Teile, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen schriftlichen Wartungsanweisungen beschädigt wurden. CRC Industries ersetzt alle Teile, die Materialfehler aufweisen, ohne Kosten für den Vertriebshändler (ursprünglicher Käufer), wenn diese Teile an unser europäisches Vertriebszentrum in Zele (Belgien) zurückgeschickt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des ursprünglichen Käufers.

Die Garantie gilt ab dem Datum der Vertriebshändlerrechnung für den SmartWasher. Im Garantiefall muss als Kaufnachweis die Originalrechnung oder eine Kopie davon vorgelegt werden.

Der SmartWasher ist für den in der Betriebsanleitung beschriebenen Gebrauch bestimmt. Jegliche Veränderung am SmartWasher oder Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von CRC genehmigt sind, führt zum Erlöschen der Garantie. Darüber hinaus führt auch die Verwendung von anderen als den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verbrauchsmaterialien (OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 und SW-X1 und alle nachfolgenden zusätzlichen Reinigungsflüssigkeiten der SW-Reihe und Filter von Typ OzzyMat FL-4) zum Erlöschen der Garantie.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine Verwendung des Teilereinigers zurückzuführen sind, die von der in der Betriebsanleitung, in den technischen Datenblättern und in den Sicherheitsdatenblättern zugehöriger Produkten empfohlenen Weise abweicht.

Alle anderen (gesetzlich vorgeschriebenen oder sonstigen ausdrücklichen oder impliziten) Garantien in Bezug auf Qualität, Zustand, Beschreibung, Übereinstimmung mit Mustern oder Eignung für einen bestimmten Zweck, die nicht ausdrücklich in dieser [Anleitung] aufgeführt sind, sind im weitestmöglichen gesetzlich zulässigen Umfang ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden jeglicher Art. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Konstruktionsänderungen oder Verbesserungen an seinem Produkt vorzunehmen, ohne dass er dadurch verpflichtet wäre, bereits zuvor verkaufte Produkte entsprechend nachzurüsten.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Anhänge

**Schaltplan**

**Hinweis:** Die Sicherheitsdatenblätter für OzzyJuice® stehen auf der Internetseite von CRC Industries BV zur freien Verfügung. Sollten Sie keinen Zugang zu dieser Website haben, dann können Sie über Ihren örtlichen CRC-Händler eine Kopie anfordern.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

Μοντέλα::

**SW-23**
Φορητό πλυντήριο εξαρτημάτων/φρένων

**SW-25**
Πλυντήριο εξαρτημάτων Signature

**SW-33**
Κινητό πλυντήριο ανταλλακτικών

**SW-28**
Πλυντήριο εξαρτημάτων SuperSink

**SW-37**
Φορητό πλυντήριο εξαρτημάτων βαρέος τύπου

*Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών για να διασφαλίσετε τη μέγιστη αποδοτικότητα κατά τη χρήση του νέου SmartWasher® σας.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 1. Γενικά

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από τη συναρμολόγηση, εγκατάσταση και χρήση αυτού του εξοπλισμού. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον ή για τους επόμενους κατόχους του εξοπλισμού.

Σε περίπτωση φθοράς κατά τη μεταφορά, ενημερώστε αμέσως τον διανομέα του SmartWasher® ή της CRC Industries Europe.

## 2. Πινακας περιεχομενων


| | | |
|---|---|---|
| Κεφάλαιο 1 | Γενικά | σελίδα 174 / 775 |
| Κεφάλαιο 2 | Πίνακας περιεχομένων | σελίδα 174 / 775 |
| Κεφάλαιο 3 | Εισαγωγή | σελίδα 175 / 775 |
| Κεφάλαιο 4 | Περιγραφή και λειτουργία | σελίδα 176 / 775 |
| Κεφάλαιο 5 | Οδηγίες ασφαλείας | σελίδα 177 / 775 |
| Κεφάλαιο 6 | Μεταφορά και αποθήκευση | σελίδα 179 / 775 |
| Κεφάλαιο 7 | Εγκατάσταση και ρύθμιση | σελίδα 180 / 775 |
| | 7.1 Μηχανική εγκατάσταση και ρύθμιση | σελίδα 180 / 775 |
| | SW-23 | σελίδα 180 / 775 |
| | SW-25 | σελίδα 184 / 775 |
| | SW-28 | σελίδα 188 / 775 |
| | SW-33 | σελίδα 192 / 775 |
| | SW-37 | σελίδα 196 / 775 |
| | 7.2 Ηλεκτρική εγκατάσταση και ρύθμιση | σελίδα 197 / 775 |
| Κεφάλαιο 8 | Χρήση και εφαρμογή | σελίδα 198 / 775 |
| Κεφάλαιο 9 | Λειτουργία | σελίδα 202 / 775 |
| Κεφάλαιο 10 | Συντήρηση & επισκευή | σελίδα 204 / 775 |
| Κεφάλαιο 11 | Αντιμετώπιση προβλημάτων | σελίδα 206 / 775 |
| Κεφάλαιο 12 | Περιβαλλοντικά ζητήματα | σελίδα 208 / 775 |
| Κεφάλαιο 13 | Συχνές ερωτήσεις (FAQ) | σελίδα 209 / 775 |
| Κεφάλαιο 14 | Δήλωση αποποίησης ευθύνης και εγγύηση | σελίδα 213 / 775 |
| Κεφάλαιο 15 | Δήλωση πιστότητας | σελίδα 214 / 775 |
| Κεφάλαιο 16 | Προσαρτήματα | σελίδα 215 / 775 |

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 3. Εισαγωγή

### ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!!

Είστε κάτοχος του τεχνολογικά προηγμένου SmartWasher®. Τα συστήματα πλυντηρίου εξαρτημάτων SmartWasher συνδυάζουν μια ισχυρή λύση καθαρισμού με τη δύναμη βιοαποκατάστασης μέσω των ειδικά καλλιεργημένων μικροοργανισμών Ozzy®. Μόλις το SmartWasher® εγκατασταθεί και ενεργοποιηθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο, είναι κυριολεκτικά ΖΩΝΤΑΝΟ.

**Το SmartWasher® σας**

**ΕΙΝΑΙ** ασφαλές και εύχρηστο

**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ** την τελευταία τεχνολογία βιοαποκατάστασης για την εξάλειψη των επικίνδυνων υγρών αποβλήτων

**ΒΟΗΘΑ** στη μείωση του ρυθμιστικού παρεμβατισμού και στην αφαίρεση τοξικών ουσιών από τον χώρο εργασίας, μειώνοντας την κρατική γραφειοκρατία

**ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΕΙ** χρήματα

Το SmartWasher® είναι σχεδιασμένο για την ασφαλή και αποτελεσματική αφαίρεση λαδιών και γράσων από εξαρτήματα της αυτοκινητοβιομηχανίας και βιομηχανικά εξαρτήματα. Αντικαθιστά τα επικίνδυνα πλυντήρια εξαρτημάτων με διαλύτες, χρησιμοποιώντας απολιπαντικά διαλύματα υδατικής βάσης που ονομάζονται OzzyJuice® και φίλτρα σωματιδίων εμποτισμένα με μικροοργανισμούς που ονομάζονται OzzyMats®. Οι μικροοργανισμοί με τους οποίους είναι εμποτισμένα τα φίλτρα OzzyMat «ζωντανεύουν» στο OzzyJuice® και διασπούν, ή αλλιώς «τρώνε», το λίπος, το λάδι και άλλους ρυπαντές στο διάλυμα, αφήνοντας αβλαβές διοξείδιο του άνθρακα και νερό ως υποπροϊόντα, χωρίς κανένα βλαβερό υπολειπόμενο προϊόν. Το OzzyJuice® είναι ένα βραβευμένο, μη καυστικό, μη εύφλεκτο και βιοαποδομήσιμο απολιπαντικό διάλυμα ουδέτερου pH. Αυτά τα προϊόντα ανώτερης ποιότητας, τα οποία λειτουργούν σε συνέργεια με τους μικροοργανισμούς μας (Ozzy®), βοηθούν στην εξάλειψη ή τη σημαντική μείωση της ανάγκης για διάθεση επικίνδυνων αποβλήτων, προσφέροντάς σας το επίπεδο επιδόσεων που έχετε συνηθίσει από τα συμβατικά πλυντήρια εξαρτημάτων με διαλύτες, χωρίς όμως τους κινδύνους και τα προβλήματα. Κάνατε μια εξαιρετική επιλογή!

## 4. Περιγραφή και λειτουργία

### 4.1. Τεχνικά δεδομένα

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ηλεκτρική σύνδεση** | | | | | | |
| Τύπος ρεύματος | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Αντλία φορτίου σύνδεσης | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Ηλεκτρικές ασφάλειες | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Χαρακτηριστικά επιδόσεων** | | | | | | |
| Παραγωγή θερμότητας | kW | 1,0 | | | | |
| Πίεση λειτουργίας | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Ρυθμός ροής αντλίας | Λίτρα/ λεπτό | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Ρυθμιζόμενος θερμοστάτης | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Χωρητικότητα δοχείου | Λίτρα | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Ικανότητα φορτίου | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Εκπομπή θορύβου (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Κραδασμοί συσκευής (ISO5349)** | | | | | | |
| Βούρτσα καθαρισμού | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Μέγεθος και βάρος** | | | | | | |
| Συνολικές διαστάσεις | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Εσωτερικές διαστάσεις συλλέκτη | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Καθαρό βάρος | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 5. Οδηγίες ασφαλείας

a. Χρησιμοποιείτε το SmartWasher® μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρτήματα, εξαρτήματα και εργαλεία που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

b. Η εγκατάσταση, χρήση, συντήρηση και επισκευή του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες (> 18 ετών), επαγγελματίες, εκπαιδευμένους ή/και καταρτισμένους ανθρώπους.

c. Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται σε εσωτερικό χώρο, προστατευμένο από τις δυσμενείς περιβαλλοντικές συνθήκες (π.χ. ακραίες χαμηλές/υψηλές θερμοκρασίες, βροχή, χιόνι, άνεμος, κεραυνοί κ.λπ.).

d. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίζει επαρκή φωτισμό και αερισμό κατά τη διάρκεια της χρήσης, συντήρησης και επισκευής.

e. Τα εξαρτήματα που πρόκειται να καθαριστούν πρέπει να έχουν το κατάλληλο σχήμα, διαστάσεις και βάρος σε σχέση με τον εξοπλισμό. Θα πρέπει επομένως να τηρείται η μέγιστη ικανότητα φορτίου εξαρτημάτων προς καθαρισμό, όπως υποδεικνύεται στο κεφάλαιο 4 του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών.

f. Το SmartWasher® δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες (περιβάλλοντα ATEX), κλειστούς χώρους κ.λπ…

g. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής του εξοπλισμού πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο μετά την αποσύνδεση του εξοπλισμού από την πρίζα και εφόσον ο εξοπλισμός έχει επανέλθει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων εάν αγγίξετε καυτά εξαρτήματα.

h. Το SmartWasher® πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για καθαρισμό σε κλειστή θέση, με όλες τις περόνες αποσύνδεσης σταθερά τοποθετημένες. (Βλ. το κεφάλαιο 7.1 αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης).

i. Η προστασία υπερπλήρωσης του SmartWasher® δεν πρέπει ποτέ να αποφράσσεται. Η προστασία υπερπλήρωσης δεν πρέπει να συνδέεται με το σύστημα αποχέτευσης του χώρου εργασίας σας.

j. Πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή όσον αφορά την εργονομική θέση του χειριστή σε σχέση με τις διαστάσεις του εξοπλισμού κατά τη διάρκεια της χρήσης.

k. Πρέπει επίσης να επιδεικνύεται προσοχή όσον αφορά το περιβάλλον στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο εξοπλισμός. Πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένο από εμπόδια και ολισθηρές επιφάνειες στο δάπεδο, καθώς υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσει, να σκοντάψει ή να πέσει κάποιος.

l. Μη θέτετε σε λειτουργία το SmartWasher® με φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή εάν ο εξοπλισμός έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη, έως ότου εξεταστεί από έναν καταρτισμένο τεχνικό σέρβις.

m. Τα εργαλεία ή τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν βλάβες ή φθορά πρέπει να αντικαθίστανται ή να επισκευάζονται άμεσα, πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση.

n. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας, ή να έρχεται σε επαφή με πολλαπλές που αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες ή κινούμενα πτερύγια ανεμιστήρα.Εάν απαιτείται η χρήση προέκτασης ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο με ονομαστική τιμή ρεύματος ίση ή μεγαλύτερη από αυτήν του παρόντος

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

εξοπλισμού. Τα ηλεκτρικά καλώδια με ονομαστική τιμή ρεύματος μικρότερη από αυτήν του εξοπλισμού μπορεί να υπερθερμανθούν. Πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή για τη διοχέτευση του καλωδίου με τέτοιον τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος ή τραβήγματος. (Πρέπει να έχει ελάχιστη ονομαστική τιμή 220 VAC)

o. Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό από την πρίζα εάν δεν πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Πιάστε το βύσμα και τραβήξτε το για να αποσυνδέσετε το καλώδιο.

p. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, μη θέτετε σε λειτουργία τον εξοπλισμό κοντά σε ανοιχτά δοχεία με εύφλεκτα υγρά (βενζίνη).

q. Πρέπει να παρέχεται επαρκής αερισμός κατά την εργασία με κινητήρες εσωτερικής καύσης εν λειτουργία.

r. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.

s. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε το σύστημα σε υγρές επιφάνειες και μην το εκθέτετε σε νερό.

t. Τα φορητά μοντέλα SW-23, SW-33 και SW-37 δεν πρέπει να μετακινούνται με μεγάλες ταχύτητες (μόνο με ταχύτητα περπατήματος). Σταθεροποιήστε τους περιστρεφόμενους τροχούς στη θέση κλειδώματος πριν από τη χρήση. Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης αυτών των μοντέλων του SmartWasher®, προσέχετε τυχόν εμπόδια, ολισθηρές επιφάνειες κ.λπ., καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από πτώση, παραπάτημα, ολίσθηση κ.λπ. Ο εξοπλισμός πρέπει να μετακινείται μόνο με ταχύτητα περπατήματος.

u. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας:
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, για την αποφυγή της επαφής των ματιών με το απολιπαντικό υγρό.
- Φοράτε πάντα υποδήματα ασφαλείας, για την αποφυγή του τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης των αντικειμένων που καθαρίζετε.
- Η χρήση γαντιών κάθε φορά που χρησιμοποιείτε βιομηχανικά καθαριστικά υγρά θεωρείται καλή πρακτική.

v. Ο εξοπλισμός ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ για την αφαίρεση λαδιών και γράσων από εξαρτήματα της αυτοκινητοβιομηχανίας και βιομηχανικά εξαρτήματα.

w. Ο εξοπλισμός ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για τον καθαρισμό μερών του ανθρώπινου σώματος (π.χ. χέρια κ.λπ.), ζώων, ενδυμάτων, αντικειμένων που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, εργαλείων βαψίματος και αντικειμένων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες (π.χ. αμίαντος, κάδμιο, κ.λπ.).

x. Πριν από τη χρήση των απολιπαντικών υγρών OzzyJuice®, συμβουλευτείτε το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας, το οποίο θα βρείτε στην ιστοσελίδα της CRC Industries Europe. Εάν δεν έχετε πρόσβαση στο διαδίκτυο, μπορείτε να αποκτήσετε ένα έντυπο αντίγραφο από τον τοπικό διανομέα της CRC.

## 6. Μεταφορά και αποθήκευση

### 6.1. Μεταφορά

- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό, αποσυνδέστε τον από την τροφοδοσία ρεύματος και τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος σε μια ασφαλή θέση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, για την αποφυγή της φθοράς του.
- Αδειάστε και καθαρίστε τον εξοπλισμό.
- ΜΗ μετακινείτε τον εξοπλισμό όταν υπάρχουν στο εσωτερικό του εξαρτήματα που έχουν καθαριστεί ή πρόκειται να καθαριστούν.
- Κατά τη διάρκεια της μετακίνησης του εξοπλισμού εντός του εργαστηρίου, να προσέχετε τα γύρω εμπόδια και τα παρευρισκόμενα άτομα.
- Για εσωτερική μεταφορά:
  - Εάν ο εξοπλισμός δεν διαθέτει τροχίσκους, τοποθετήστε τον σε σταθερή βάση (π.χ. παλέτα μεταφοράς).
  - Εάν ο εξοπλισμός διαθέτει τροχίσκους, βεβαιωθείτε ότι οι τροχίσκοι είναι σε καλή κατάσταση πριν από τη μετακίνηση.
- Για εξωτερική μεταφορά: Τοποθετείτε πάντα τον εξοπλισμό σε σταθερή βάση (π.χ. παλέτα φορτίου) και σταθεροποιήστε τον καλά. Απαιτείται η κατάλληλη συσκευασία για την αποφυγή της πρόκλησης ζημιών κατά τη μεταφορά και για προστασία ενάντια σε επιβλαβείς συνθήκες του περιβάλλοντος.
- Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό για την ανύψωση (ελέγξτε το βάρος του εξοπλισμού και των ανυψωτικών συσκευών), τον χειρισμό και τη μετακίνηση του εξοπλισμού.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς σε οχήματα, ασφαλίστε τον εξοπλισμό με τον κατάλληλο τρόπο για την αποφυγή της ολίσθησης και της ανατροπής του.

### 6.2. Αποθήκευση

- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό και αποσυνδέστε τον από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να αδειάσει και να καθαριστεί.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να αποθηκευτεί σε στεγνό και καθαρό περιβάλλον.
- Προστατεύστε τον εξοπλισμό από τις δυσμενείς περιβαλλοντικές συνθήκες.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## SW-23

Φορητό πλυντήριο εξαρτημάτων/φρένων

| ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΦΡΕΝΩΝ |
|---|---|
| **1.** Ο διακόπτης της αντλίας είναι συνδεδεμένος με έναν χρονοδιακόπτη δέκα λεπτών. Ανάβοντας τον διακόπτη (θέση προς τα πάνω), ξεκινά η ροή υγρού για δέκα λεπτά. Για την επανεκκίνηση της ροής, σβήστε και ανάψτε ξανά τον διακόπτη ώστε να ξεκινήσει η ροή ξανά για άλλα δέκα λεπτά.<br>**2.** Ρυθμίστε τη βαλβίδα στη βάση του ακροφυσίου για να ελέγξετε τη ροή του υγρού μέσω του ακροφυσίου. Η βαλβίδα στη βάση του σωλήνα βούρτσας ελέγχει τη ροή του υγρού μέσω της βούρτσας. Τα δύο αυτά στόμια μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα ή από κοινού. | **1.** Αποσυνδέστε το SmartWasher® από την πρίζα, τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος και ασφαλίστε το με τον ιμάντα στη λαβή.<br>**2.** Κυλήστε το SmartWasher® μέχρι το όχημα και τοποθετήστε το κάτω από το φρένο που θέλετε να καθαρίσετε.<br>**3.** Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και ξεκινήστε τον καθαρισμό.<br>**4.** Οταν ολοκληρώσετε τη χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και ασφαλίστε το με τον ιμάντα στη λαβή. Κυλήστε το SmartWasher® πίσω στην αρχική του θέση και συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην κατάλληλη πρίζα. |

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

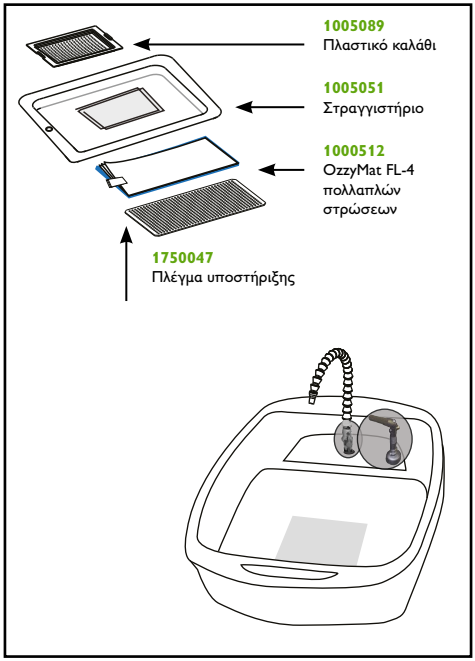
## 7. Εγκατάσταση και ρύθμιση

### 7.1. Μηχανική εγκατάσταση και ρύθμιση

#### 7.1.1. Μοντέλο SW-23

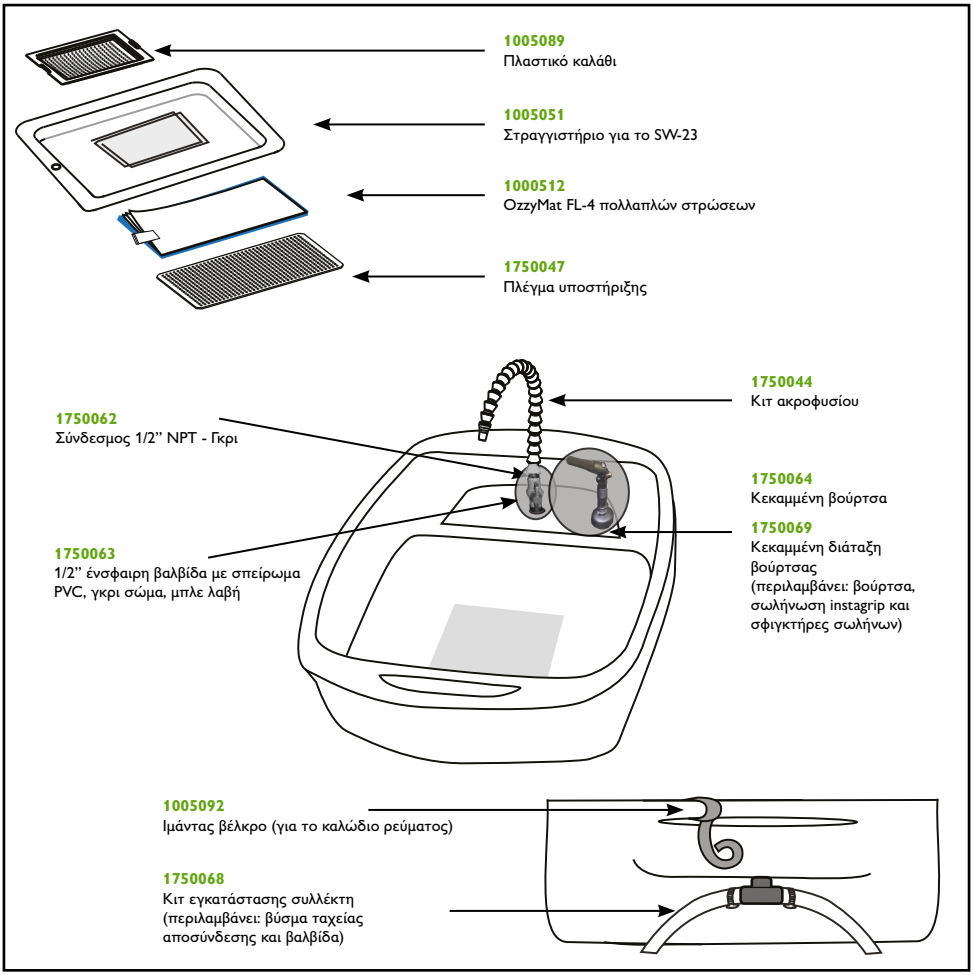
1. Αφαιρέστε το OzzyMat® από τη συσκευασία του, ξεδιπλώστε το και απλώστε το στο πλέγμα υποστήριξης που βρίσκεται στο χαμηλότερο επίπεδο στον συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το OzzyMat® έχει απλωθεί με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του στον συλλέκτη.
3. Δώστε στο εύκαμπτο ακροφύσιο το επιθυμητό σχήμα και βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα εξαρτημάτων βρίσκεται εντός του συλλέκτη.
4. ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΤΟ OZZY JUICE®
5. Αρχικά προσθέστε προσεκτικά ± 60 λίτρα OzzyJuice® στο SmartWasher® περιχύνοντας αργά το διάλυμα απευθείας στον συλλέκτη.
6. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα 220 VAC GFCI.
7. Το SmartWasher® χρειαστεί περίπου τέσσερις ώρες για να θερμανθεί μέχρι την επιλεγμένη βέλτιστη θερμοκρασία των 40°C (± 1°) ή 46°C (± 1°). Η θερμοκρασία αυτή θα διατηρηθεί για όσο διάστημα το SmartWasher® είναι στην πρίζα και είναι γεμάτο με OzzyJuice®. Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού», ο θερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ SW-23**



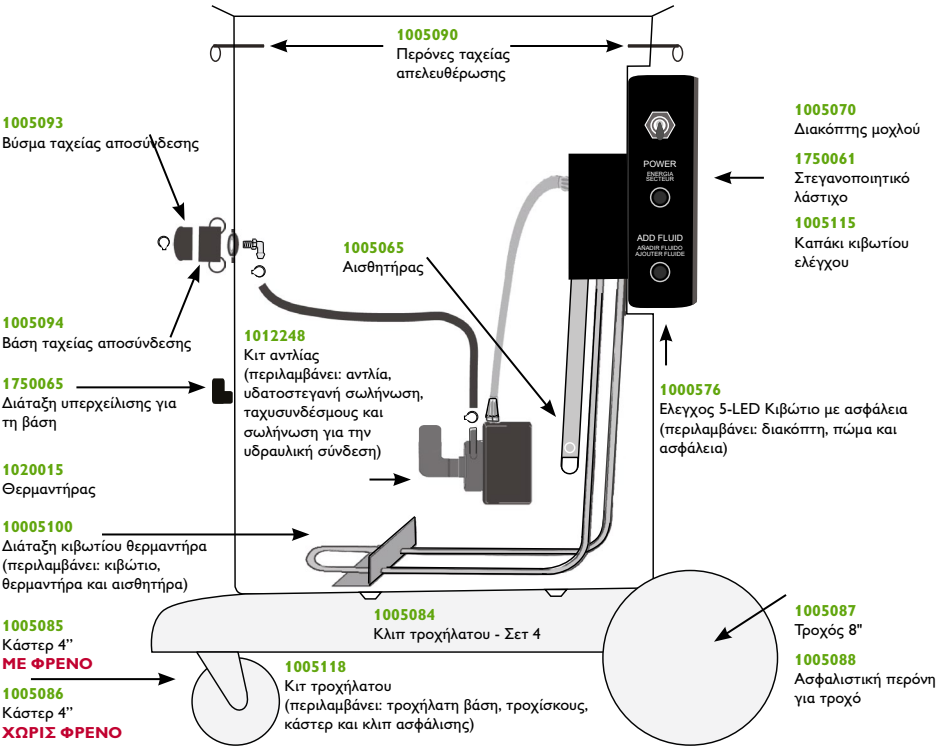
# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΛΛΕΚΤΗ SW-23



# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΒΑΣΗΣ SW-23




### ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟ SW-23:

**1750058**
Πλαφονιέρα με κέλυφος ασφαλείας

**1750060**
Ασφάλεια αντλίας 1 Amp

**1000060**
Ασφάλεια θερμαντήρα 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## SW-25

Πλυντήριο εξαρτημάτων Signature

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

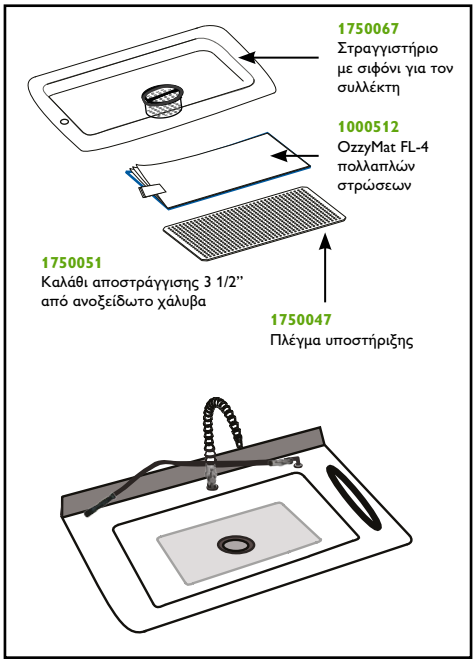
1. Ο διακόπτης της αντλίας είναι συνδεδεμένος με έναν χρονοδιακόπτη δέκα λεπτών. Ανάβοντας τον διακόπτη (θέση προς τα πάνω), ξεκινά η ροή υγρού για δέκα λεπτά. Για την επανεκκίνηση της ροής, σβήστε και ανάψτε ξανά τον διακόπτη ώστε να ξεκινήσει η ροή ξανά για άλλα δέκα λεπτά.
2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα στη βάση του ακροφυσίου για να ελέγξετε τη ροή του υγρού μέσω του ακροφυσίου. Η βαλβίδα στη βάση του σωλήνα βούρτσας ελέγχει τη ροή του υγρού μέσω της βούρτσας. Τα δύο αυτά στόμια μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα ή από κοινού.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### 7.1.2. Μοντέλο SW-25

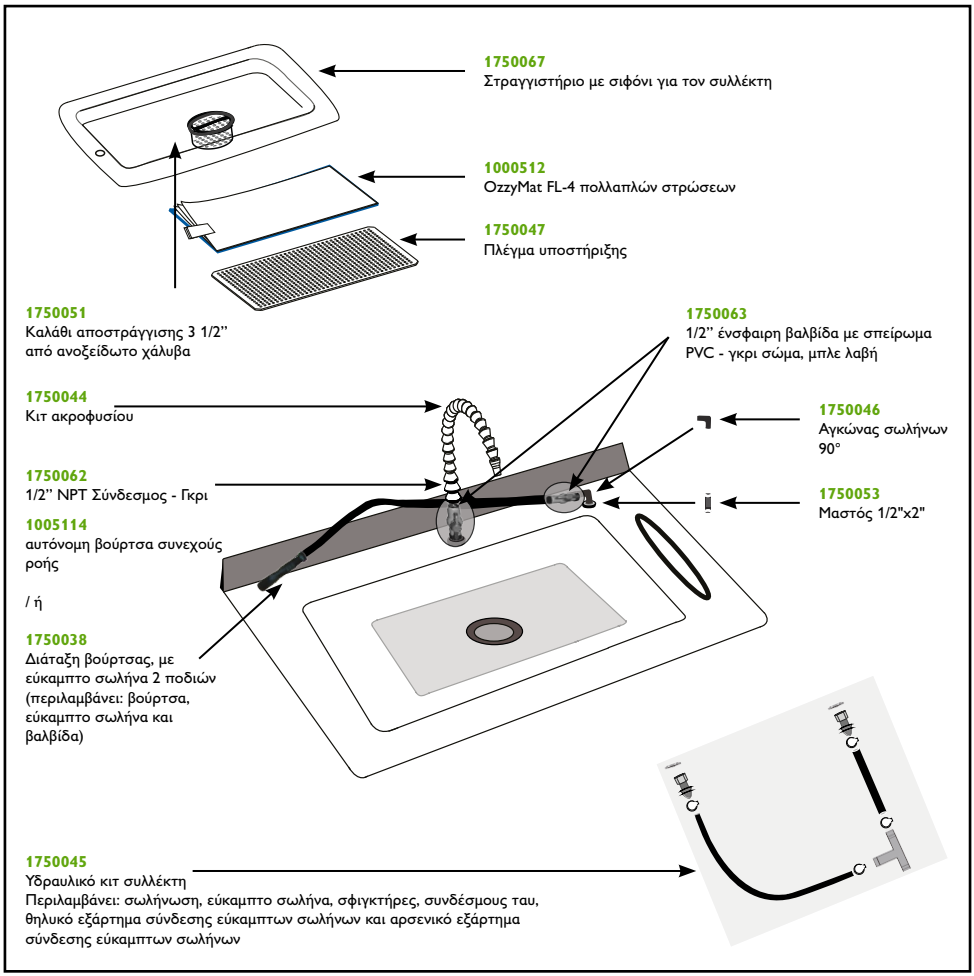
1. Αφαιρέστε το OzzyMat® από τη συσκευασία του, ξεδιπλώστε το και απλώστε το στο πλέγμα υποστήριξης που βρίσκεται στο χαμηλότερο επίπεδο στον συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το OzzyMat® έχει απλωθεί με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του στον συλλέκτη.
3. Δώστε στο εύκαμπτο ακροφύσιο το επιθυμητό σχήμα και βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα εξαρτημάτων βρίσκεται εντός του συλλέκτη.
4. ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΤΟ OZZY JUICE®
5. Αρχικά προσθέστε προσεκτικά ± 100 λίτρα OzzyJuice® στο SmartWasher περιχύνοντας αργά το διάλυμα απευθείας στον συλλέκτη.
6. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα 220 VAC GFCI.
7. Το SmartWasher® χρειαστεί περίπου τέσσερις ώρες για να θερμανθεί μέχρι την επιλεγμένη βέλτιστη θερμοκρασία των 40°C (± 1°) ή 46°C (± 1°). Η θερμοκρασία αυτή θα διατηρηθεί για όσο διάστημα το SmartWasher® είναι στην πρίζα και είναι γεμάτο με OzzyJuice®. (Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία προσθήκης υγρού, ο θερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα)

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ SW-25



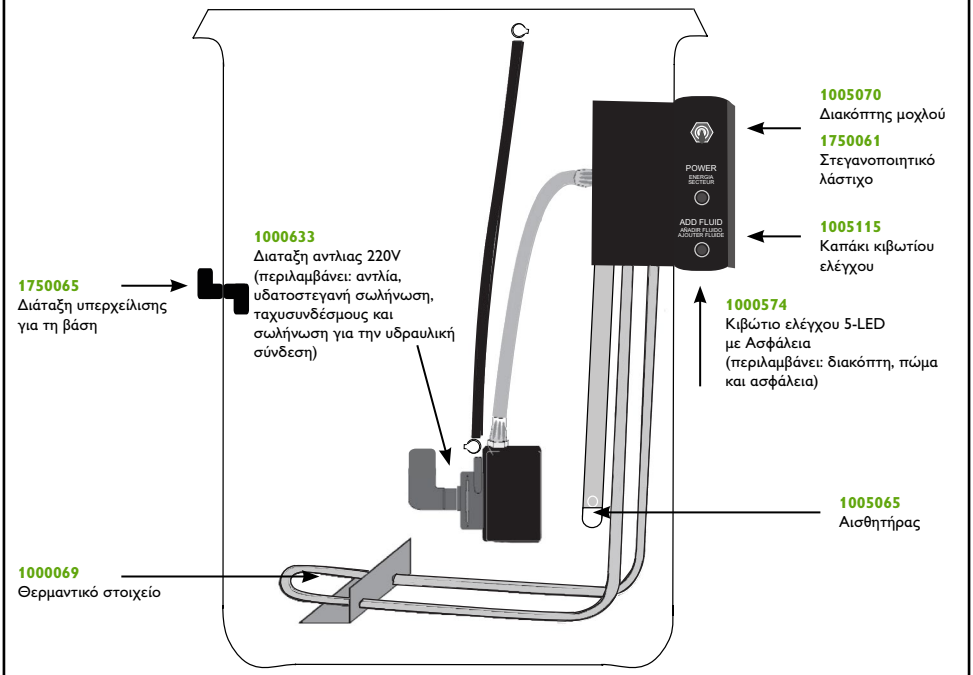
# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΛΛΕΚΤΗ SW-25



# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΒΑΣΗΣ SW-25




**1005070**
Διακόπτης μοχλού

**1750061**
Στεγανοποιητικό λάστιχο

**1005115**
Καπάκι κιβωτίου ελέγχου

**1000574**
Κιβώτιο ελέγχου 5-LED με Ασφάλεια (περιλαμβάνει: διακόπτη, πώμα και ασφάλεια)

**1005065**
Αισθητήρας

**1000633**
Διαταξη αντλιας 220V (περιλαμβάνει: αντλία, υδατοστεγανή σωλήνωση, ταχυσυνδέσμους και σωλήνωση για την υδραυλική σύνδεση)

**1750065**
Διάταξη υπερχείλισης για τη βάση

**1000069**
Θερμαντικό στοιχείο

## ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟ SW-25:

**1000580**
Διάταξη κιβωτίου θερμαντήρα (περιλαμβάνει: θερμαντήρα, αισθητήρα, κιβώτιο και συνδέσμους)

**1750058**
Πλαφονιέρα με κέλυφος ασφαλείας

**1750060**
Ασφάλεια αντλίας 1 Amp

**1000060**
Ασφάλεια θερμαντήρα 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## SW-28

Πλυντήριο εξαρτημάτων SuperSink

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

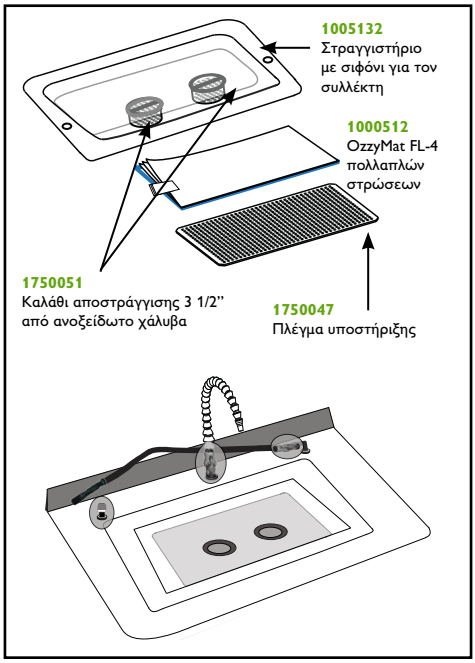
1. Ο διακόπτης της αντλίας είναι συνδεδεμένος με έναν χρονοδιακόπτη δέκα λεπτών. Ανάβοντας τον διακόπτη (θέση προς τα πάνω), ξεκινά η ροή υγρού για δέκα λεπτά. Για την επανεκκίνηση της ροής, σβήστε και ανάψτε ξανά τον διακόπτη ώστε να ξεκινήσει η ροή ξανά για άλλα δέκα λεπτά.
2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα στη βάση του ακροφυσίου για να ελέγξετε τη ροή του υγρού μέσω του ακροφυσίου. Η βαλβίδα στη βάση του σωλήνα βούρτσας ελέγχει τη ροή του υγρού μέσω της βούρτσας. Τα δύο αυτά στόμια μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα ή από κοινού.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### 7.1.3. Μοντέλο SW-28

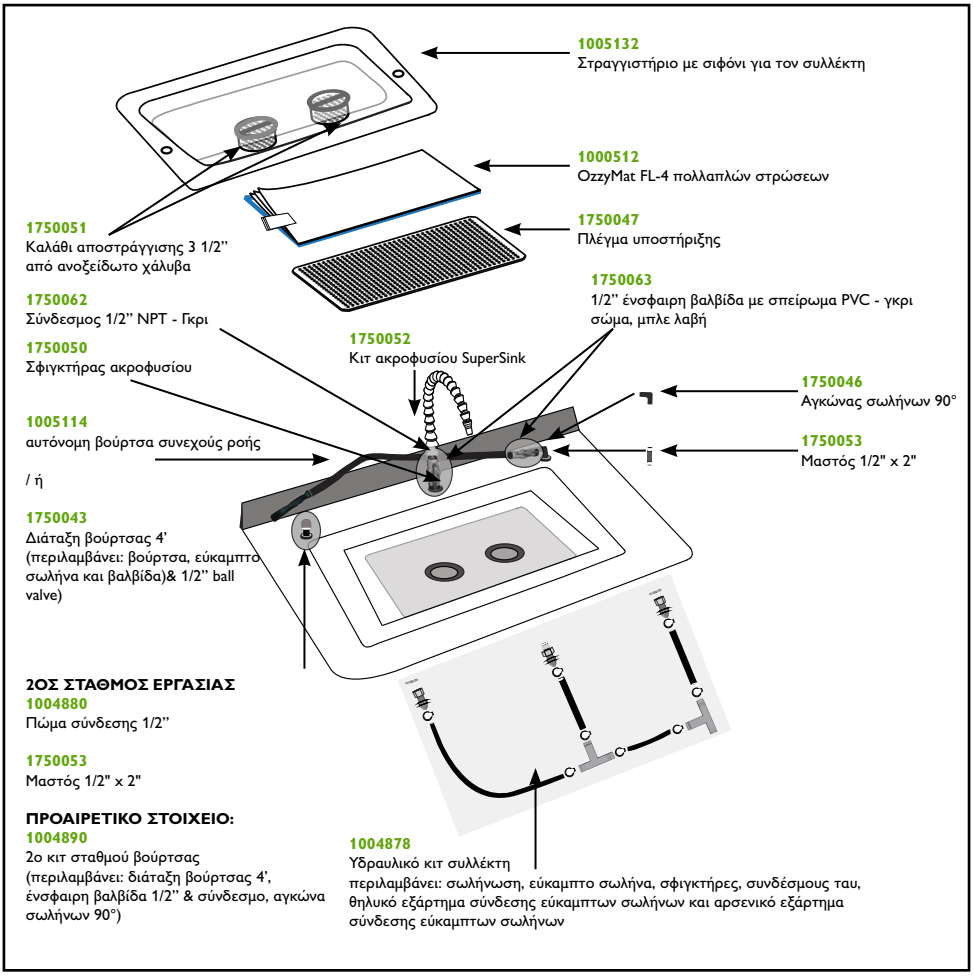
1. Αφαιρέστε το OzzyMat® από τη συσκευασία του, ξεδιπλώστε το και απλώστε το στο πλέγμα υποστήριξης που βρίσκεται στο χαμηλότερο επίπεδο στον συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το OzzyMat® έχει απλωθεί με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του στον συλλέκτη.
3. Δώστε στο εύκαμπτο ακροφύσιο το επιθυμητό σχήμα και βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα εξαρτημάτων βρίσκεται εντός του συλλέκτη.
4. ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΤΟ OZZY JUICE®
5. Αρχικά προσθέστε προσεκτικά ± 100 λίτρα OzzyJuice® στο SmartWasher® περιχύνοντας αργά το διάλυμα απευθείας στον συλλέκτη.
6. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα 220 VAC GFCI.
7. Το SmartWasher® χρειαστεί περίπου τέσσερις ώρες για να θερμανθεί μέχρι την επιλεγμένη βέλτιστη θερμοκρασία των 40°C (± 1°) ή 46°C (± 1°). Η θερμοκρασία αυτή θα διατηρηθεί για όσο διάστημα το SmartWasher® είναι στην πρίζα και είναι γεμάτο με OzzyJuice®. Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού», ο θερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ SW-28



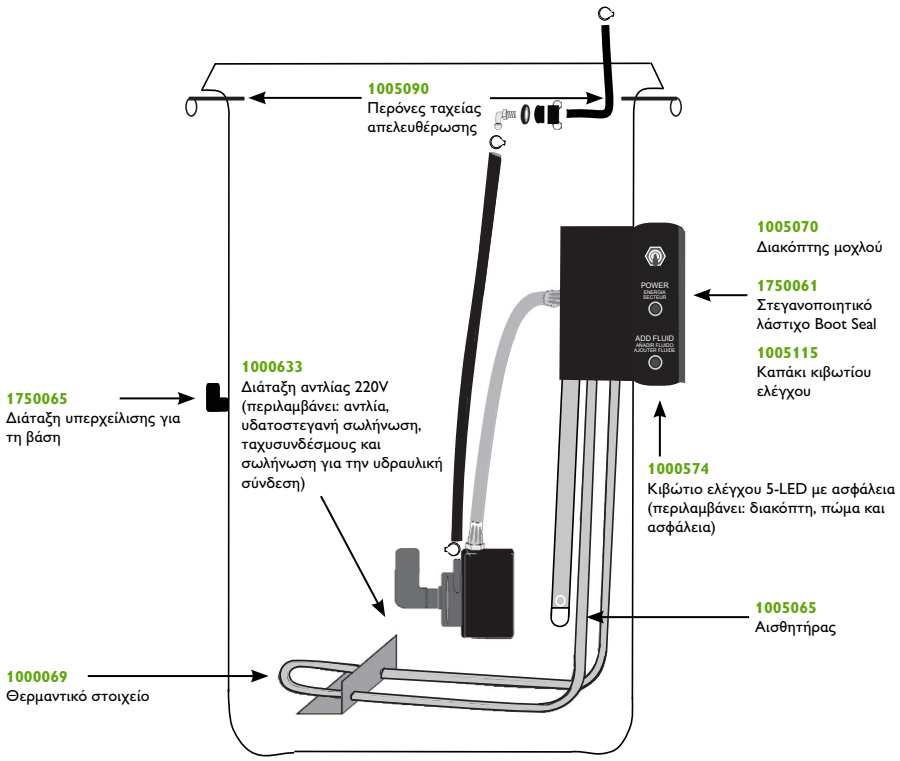
# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΛΛΕΚΤΗ SW-28



# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΒΑΣΗΣ SW-28




## ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟ SW-28:

**1000584**
Διάταξη κιβωτίου θερμαντήρα (περιλαμβάνει: θερμαντήρα, αισθητήρα, κιβώτιο και συνδέσμους)

**1750058**
Πλαφονιέρα με κέλυφος ασφαλείας

**1750060**
Ασφάλεια αντλίας, 1 Amp

**1000060**
Ασφάλεια θερμαντήρα, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## SW-33

Κινητό πλυντήριο ανταλλακτικών

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

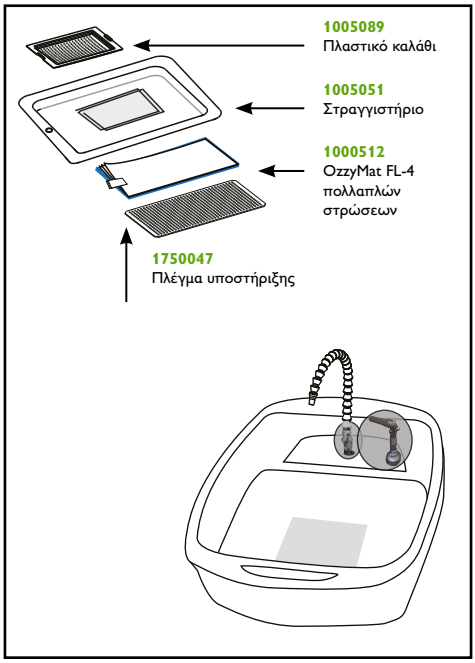
1. Ο διακόπτης της αντλίας είναι συνδεδεμένος με έναν χρονοδιακόπτη δέκα λεπτών. Ανάβοντας τον διακόπτη (θέση προς τα πάνω), ξεκινά η ροή υγρού για δέκα λεπτά. Για την επανεκκίνηση της ροής, σβήστε και ανάψτε ξανά τον διακόπτη ώστε να ξεκινήσει η ροή ξανά για άλλα δέκα λεπτά.
2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα στη βάση του ακροφυσίου για να ελέγξετε τη ροή του υγρού μέσω του ακροφυσίου. Η βαλβίδα στη βάση του σωλήνα βούρτσας ελέγχει τη ροή του υγρού μέσω της βούρτσας. Τα δύο αυτά στόμια μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα ή από κοινού.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### 7.1.4. Μοντέλο SW-33

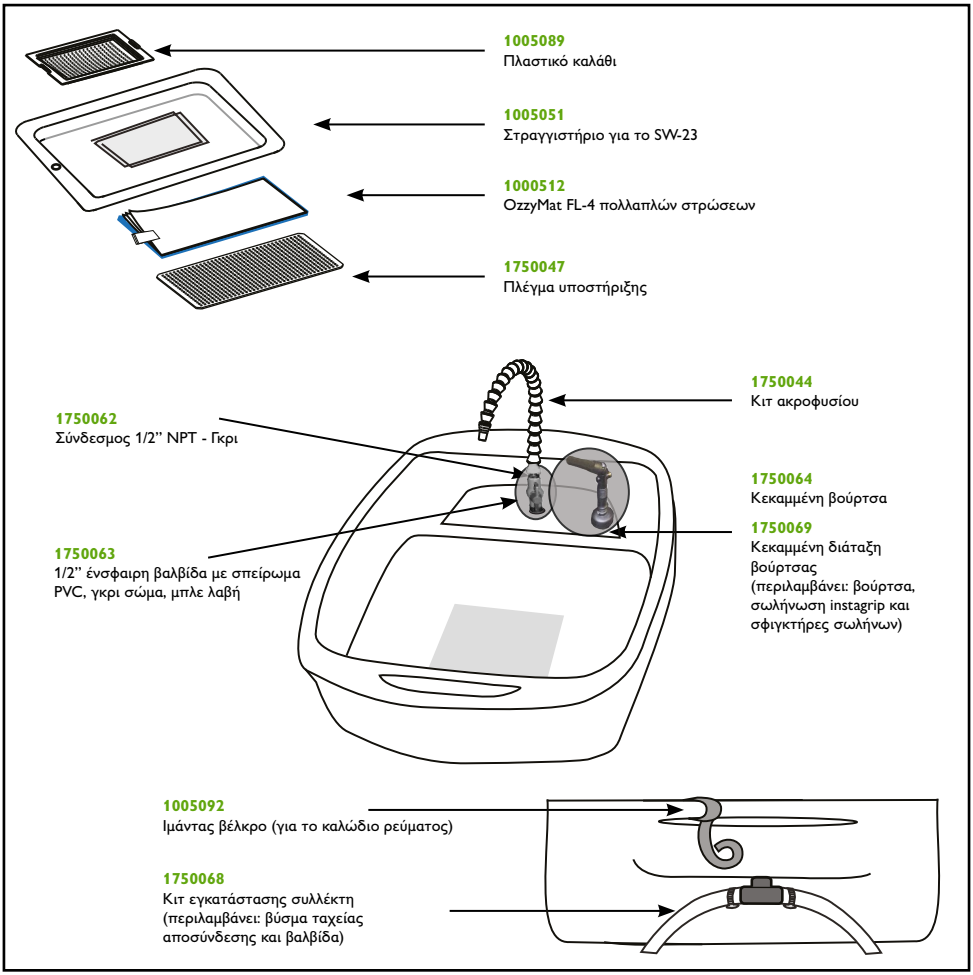
1. Αφαιρέστε το OzzyMat® από τη συσκευασία του, ξεδιπλώστε το και απλώστε το στο πλέγμα υποστήριξης που βρίσκεται στο χαμηλότερο επίπεδο στον συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το OzzyMat® έχει απλωθεί με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του στον συλλέκτη.
3. Δώστε στο εύκαμπτο ακροφύσιο το επιθυμητό σχήμα και βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα εξαρτημάτων βρίσκεται εντός του συλλέκτη.
4. ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΤΟ OZZY JUICE®
5. Αρχικά προσθέστε προσεκτικά ± 60 λίτρα OzzyJuice® στο SmartWasher® περιχύνοντας αργά το διάλυμα απευθείας στον συλλέκτη.
6. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα 220 VAC GFCI.
7. Το SmartWasher® χρειαστεί περίπου τέσσερις ώρες για να θερμανθεί μέχρι την επιλεγμένη βέλτιστη θερμοκρασία των 40°C (± 1°) ή 46°C (± 1°). Η θερμοκρασία αυτή θα διατηρηθεί για όσο διάστημα το SmartWasher® είναι στην πρίζα και είναι γεμάτο με OzzyJuice®. Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού», ο θερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ SW-33



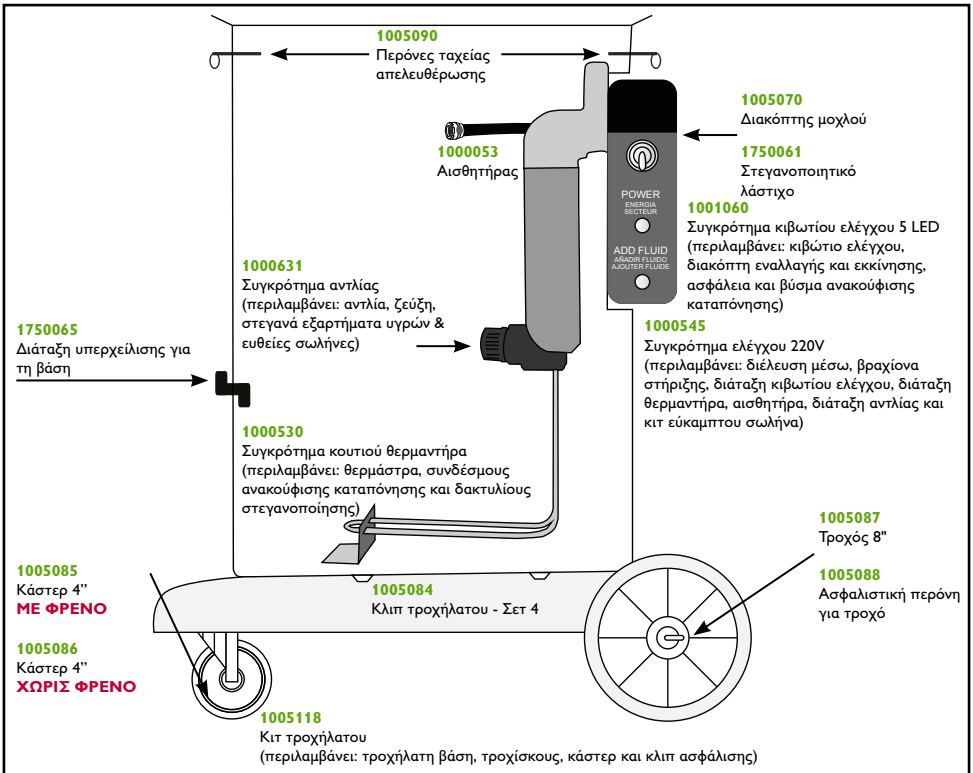
# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΛΛΕΚΤΗ SW-33



# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΒΑΣΗΣ SW-33




## ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟ SW-33:

**1750058**
Πλαφονιέρα με κέλυφος ασφαλείας

**1750060**
Ασφάλεια αντλίας 1 Amp

**1000060**
Ασφάλεια θερμαντήρα 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## SW-37

Φορητό πλυντήριο εξαρτημάτων βαρέος τύπου

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

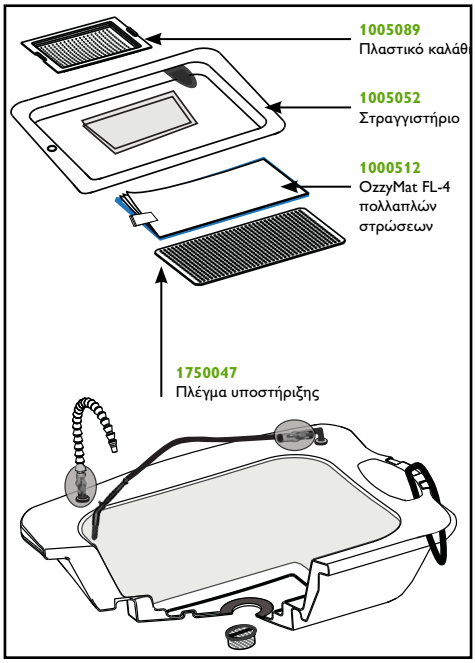
1. Ο διακόπτης της αντλίας είναι συνδεδεμένος με έναν χρονοδιακόπτη δέκα λεπτών. Ανάβοντας τον διακόπτη (θέση προς τα πάνω), ξεκινά η ροή υγρού για δέκα λεπτά. Για την επανεκκίνηση της ροής, σβήστε και ανάψτε ξανά τον διακόπτη ώστε να ξεκινήσει η ροή ξανά για άλλα δέκα λεπτά.
2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα στη βάση του ακροφυσίου για να ελέγξετε τη ροή του υγρού μέσω του ακροφυσίου. Η βαλβίδα στη βάση του σωλήνα βούρτσας ελέγχει τη ροή του υγρού μέσω της βούρτσας. Τα δύο αυτά στόμια μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανεξάρτητα ή από κοινού.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### 7.1.5. Μοντέλο SW-37

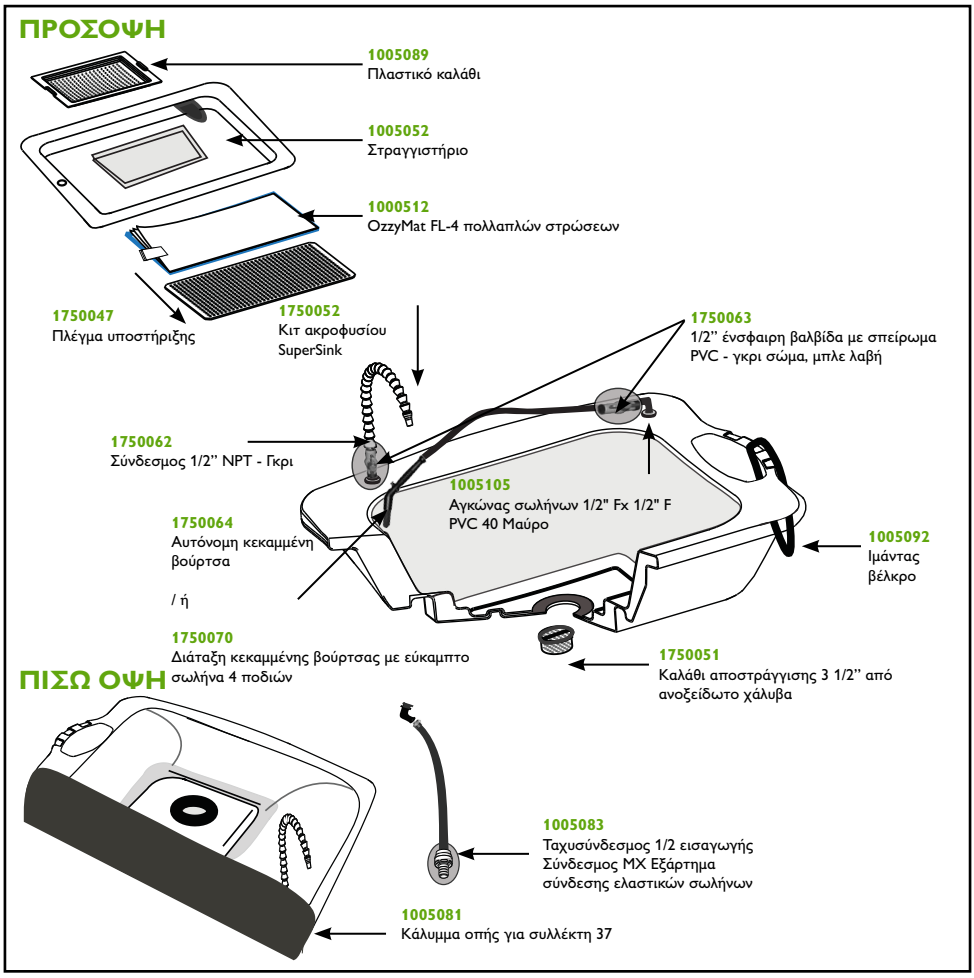
1. Αφαιρέστε το OzzyMat® από τη συσκευασία του, ξεδιπλώστε το και απλώστε το στο πλέγμα υποστήριξης που βρίσκεται στο χαμηλότερο επίπεδο στον συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το OzzyMat® έχει απλωθεί με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του στον συλλέκτη.
3. Δώστε στο εύκαμπτο ακροφύσιο το επιθυμητό σχήμα και βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα εξαρτημάτων βρίσκεται εντός του συλλέκτη.
4. ΜΗ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΤΟ OZZY JUICE®
5. Αρχικά προσθέστε προσεκτικά ± 100 λίτρα OzzyJuice® στο SmartWasher® περιχύνοντας αργά το διάλυμα απευθείας στον συλλέκτη.
6. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πρίζα 220 VAC GFCI.
7. Το SmartWasher® χρειαστεί περίπου τέσσερις ώρες για να θερμανθεί μέχρι την επιλεγμένη βέλτιστη θερμοκρασία των 40°C (± 1°) ή 46°C (± 1°). Η θερμοκρασία αυτή θα διατηρηθεί για όσο διάστημα το SmartWasher® είναι στην πρίζα και είναι γεμάτο με OzzyJuice®. Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού», ο θερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ SW-37



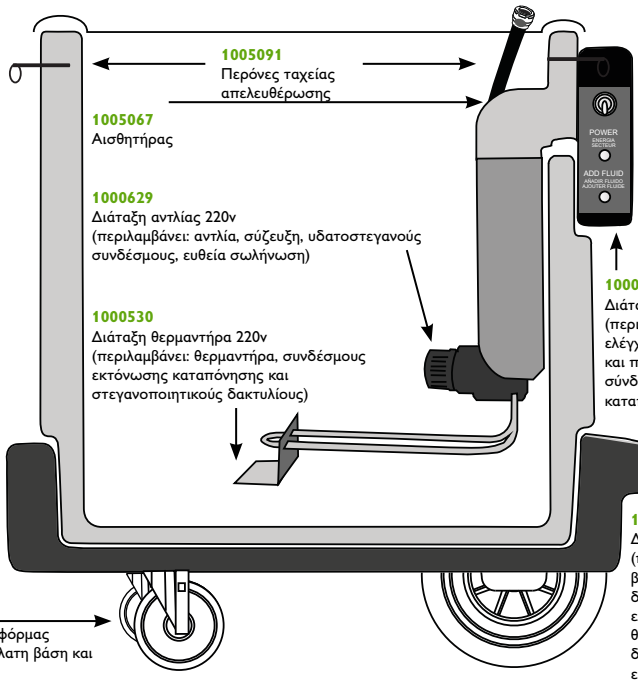
# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΛΛΕΚΤΗ SW-37



# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΒΑΣΗΣ SW-37




**1005091**
Περόνες ταχείας απελευθέρωσης

**1005067**
Αισθητήρας

**1000629**
Διάταξη αντλίας 220v (περιλαμβάνει: αντλία, σύζευξη, υδατοστεγανούς συνδέσμους, ευθεία σωλήνωση)

**1000530**
Διάταξη θερμαντήρα 220v (περιλαμβάνει: θερμαντήρα, συνδέσμους εκτόνωσης καταπόνησης και στεγανοποιητικούς δακτυλίους)

**1751645**
Κιτ τροχήλατης πλατφόρμας (περιλαμβάνει: τροχήλατη βάση και τροχίσκους)

**1005070**
Διακόπτης μοχλού

**1750061**
Στεγανοποιητικό λάστιχο

**1005120**
Διάταξη υπερχείλισης

**1000578**
Διάταξη κιβωτίου ελέγχου (περιλαμβάνει: κιβώτιο ελέγχου, διακόπτη μοχλού και πώμα, ασφάλεια και σύνδεσμο εκτόνωσης καταπόνησης)

**1000532**
Διάταξη ελέγχου 220v (περιλαμβάνει: διέλευση, βραχίονα υποστήριξης, διάταξη κιβωτίου ελέγχου, διάταξη θερμαντήρα, αισθητήρα, διάταξη αντλίας και κιτ εύκαμπτου σωλήνα)

## ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΟ SW-37:

**1750060**
Ασφάλεια αντλίας 1 Amp

**1000060**
Ασφάλεια θερμαντήρα 6,3 Amp

## 7.2. Ηλεκτρική εγκατάσταση και ρύθμιση

- Το SmartWasher® μπορεί να συνδεθεί μόνο σε δίκτυο παροχής εναλλασσόμενου ρεύματος. Η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων πρέπει να είναι αντίστοιχη της τάσης της πηγής ρεύματος. (220 VAC / 50-60 Hz).
- Ο εξοπλισμός μπορεί να συνδεθεί μόνο σε ηλεκτρική παροχή που έχει εγκατασταθεί από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364.
- Τα κιβώτια ηλεκτρικών εξαρτημάτων πρέπει να ανοίγονται μόνο από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.
- Η σύνδεση του εξοπλισμού στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να γίνεται υποχρεωτικά με το παρεχόμενο βύσμα. Το βύσμα χρησιμοποιείται για την πλήρη αποσύνδεση του εξοπλισμού από το δίκτυο τροφοδοσίας ρεύματος. Μην τροποποιείτε το καλώδιο σε καμία περίπτωση. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, μην το επισκευάσετε, αλλά αντικαταστήστε το με ένα καινούριο.
- Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα για φθορά πριν από κάθε χρήση. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο, φροντίστε για την άμεση αντικατάστασή του από τον τοπικό διανομέα της CRC ή από έναν καταρτισμένο ηλεκτρολόγο, για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να εγκατασταθεί κοντά σε μια συμβατική πρίζα 220 VAC με Διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI), έτσι ώστε να μπορεί να συνδεθεί εύκολα. Το SmartWasher® πρέπει να είναι το μοναδικό στοιχείο που είναι συνδεδεμένο στο κύκλωμα. Το ηλεκτρικό κύκλωμα πρέπει να προστατεύεται με έναν διακόπτη διαφορικού 30 mA.
- Η χρήση καλωδίου προέκτασης επιτρέπεται. Εάν χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο αυτό δεν θα υποστεί φθορά σε περίπτωση που καταπλακωθεί, μαγκώσει, συρθεί ή κάτι παρόμοιο. Προστατεύστε το καλώδιο αυτό από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες κ.λπ.
- Αυτό το καλώδιο προέκτασης πρέπει να έχει τη διατομή που αναγράφεται στο σχεδιάγραμμα κυκλώματος και να είναι προστατευμένο από τον ψεκασμό νερού. Η σύνδεση δεν πρέπει να είναι ακουμπισμένη σε νερό.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο ρεύματος που ορίζει ο κατασκευαστής. Το ίδιο ισχύει και για την αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον τύπο, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 7.1 αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης των συνδέσμων του καλωδίου ρεύματος ή του καλωδίου προέκτασης, πρέπει να διασφαλίζεται η προστασία από έκχυση και η μηχανική στεγανότητα. Για τις τιμές σύνδεσης, συμβουλευτείτε την πινακίδα στοιχείων / τα τεχνικά δεδομένα.
- Μην αγγίζετε ποτέ το βύσμα τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 8. Χρήση και εφαρμογή

- εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που έχουν λάβει τις απαραίτητες οδηγίες για τον χειρισμό του εξοπλισμού ή διαθέτουν αποδεδειγμένα προσόντα και πείρα στον χειρισμό του εξοπλισμού ή τους έχει ανατεθεί ρητά το έργο του χειρισμού του εξοπλισμού.
- Ο χειρισμός του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από άτομα ηλικίας κάτω των 18 ετών ή από άτομα που δεν έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Πριν από τη χρήση, το SmartWasher® και τα εργαλεία του πρέπει να ελέγχονται για να διασφαλιστεί ότι βρίσκονται στη σωστή κατάσταση λειτουργίας και ασφάλειας. Διαφορετικά, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Η συσκευή αυτή προορίζεται για τον μη αυτόματο καθαρισμό εξαρτημάτων σε εργοστάσια επεξεργασίας μετάλλων και για τη συντήρηση εξοπλισμού.
- Για την ορθή λειτουργία της συσκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται τα απολιπαντικά υγρά (OzzyJuice®) και τα αντίστοιχα φίλτρα μικροοργανισμών (OzzyMat®) που διατίθενται για τη συσκευή αυτή.
- Η χρήση άλλων απολιπαντικών υγρών μπορεί να δυσχεράνει ή να εμποδίσει τη βιοαποικοδόμηση του γράσου και των λιπαρών ακαθαρσιών.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα απολιπαντικά υγρά, όπως διαλύτες, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά, κ.λπ.
- Ο εξοπλισμός πρέπει να εγκαθίσταται σε οριζόντια, σταθερή βάση, η οποία δεν επιτρέπει την εισχώρηση υγρών.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για την απόρριψη χρησιμοποιημένων λαδιών. Εάν στη συσκευή εισχωρήσουν μεγάλες ποσότητες λαδιού, βενζίνης, πετρελαίου, κηροζίνης, λαδιού κινητήρα, ελαφρού πετρελαίου, αντιπαγωτικών παραγόντων ή παρόμοιων ουσιών, αυτό μπορεί να δυσχεράνει τη βιοαποικοδόμηση του λαδιού/γράσου από τους μικροοργανισμούς υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του εξοπλισμού σε επικίνδυνες τοποθεσίες. (Π.χ. δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες, κλειστά περιβάλλοντα, κ.λπ.). Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σε επικίνδυνες περιοχές (π.χ. πρατήριο καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχες προφυλάξεις ασφαλείας.
- Κατά τη χρήση του εξοπλισμού, ο χειριστής πρέπει να λαμβάνει υπόψη του τις περιβαλλοντικές συνθήκες εργασίας και να επιδεικνύει ιδιαίτερη προσοχή όσον αφορά τα υπόλοιπα άτομα που εργάζονται σε κοντινή απόσταση.
- Ολα τα εξαρτήματα που άγουν το ρεύμα στον χώρο εργασίας πρέπει να προστατεύονται από τον ψεκασμό νερού.
- Μην καθαρίζετε
  - υλικά που περιέχουν αμίαντο ή άλλες επικίνδυνες ουσίες για την υγεία,
  - αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα,
  - μέρη του ανθρώπινου σώματος,
  - εργαλεία βαψίματος.
- Φοράτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας ενάντια στον ψεκασμό νερού – ειδικά τα προστατευτικά γυαλιά και γάντια.
- Εάν το απολιπαντικό υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια σχολαστικά με νερό και συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό σε περίπτωση κατάποσης του απολιπαντικού υγρού.
- Η λεκάνη SmartWasher® πρέπει να παρέχει μια σταθερή πλατφόρμα για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων. Η μέγιστη ικανότητα φορτίου υποδεικνύεται στο κεφάλαιο 4 αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Πριν από τη χρήση των μοντέλων SW-23, SW-33 και SW-37, οι περιστρεφόμενοι τροχοί πρέπει να κλειδώνονται.

## 9. Λειτουργία

### 9.1. Εναρξη λειτουργίας

- Αφαιρέστε το SmartWasher® από τη συσκευασία του.
- Εγκαταστήστε τον εξοπλισμό όπως περιγράφεται στην παράγραφο 7.1 αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Αφαιρέστε το καλάθι και το OzzyMat®.
- Ανάλογα με το μοντέλο, προσθέστε προσεκτικά ± 60 ή ± 100 λίτρα OzzyJuice® στο SmartWasher®, περιχύνοντας αργά το διάλυμα απευθείας στον συλλέκτη.
- Συνδέστε το SmartWasher® στην πρίζα (220 VAC).
- Η ένδειξη «Προσθήκη υγρού» πρέπει να σβήσει όταν έχει προστεθεί επαρκής ποσότητα OzzyJuice®.
- Εχετε υπόψη σας ότι ο θερμαντήρας δεν θα λειτουργήσει εάν η ένδειξη «Προσθήκη υγρού» είναι αναμμένη.
- Το SmartWasher® πρέπει να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα 24 ώρες την ημέρα, 7 ημέρες την εβδομάδα, για τη διατήρηση της βέλτιστης θερμοκρασίας.
- Ανάλογα με το διάλυμα OzzyJuice® που θα παραλάβετε μαζί με το SmartWasher®, ο θερμοστάτης είναι εργοστασιακά ρυθμισμένος έτσι ώστε να διατηρεί μια θερμοκρασία υγρού από 40°C έως 46°C (± 1°C). Αυτή η θερμοκρασία παρέχει τις βέλτιστες συνθήκες για τον αποτελεσματικό καθαρισμό και τη δράση των μικροοργανισμών Ozzy.
  - Εάν μετά από ένα εύλογο χρονικό διάστημα προθέρμανσης, η θερμοκρασία του υγρού φαίνεται να είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή, ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων στο κεφάλαιο 11 αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.
  - Το SmartWasher® χρησιμοποιεί ένα υγρό με ειδική σύνθεση, το οποίο ονομάζεται OzzyJuice®. Πρόκειται για ένα απολιπαντικό υγρό που προσφέρει έναν ιδανικό συνδυασμό καθαριστικών ιδιοτήτων, ασφάλειας και θρέψης για τους μικροοργανισμούς Ozzy. Το OzzyJuice® διατίθεται έτοιμο προς χρήση σε δοχεία των 20 λίτρων.
  - Εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τη συνιστώμενη ελάχιστη θερμοκρασία, το σύστημα εξακολουθεί να καθαρίζει, αλλά η αποκατάσταση των υδρογονανθράκων από την αποικία μικροοργανισμών Ozzy επιβραδύνεται. Ωστόσο, οι μικροοργανισμοί δεν «πεθαίνουν». Η αποικία Ozzy θα γίνει πιο ενεργή όταν η θερμοκρασία του υγρού φτάσει στο κατάλληλο εύρος που αναφέρεται παραπάνω.

### 9.2. Λειτουργία

- Ο θερμαντήρας δεν λειτουργεί όταν η στάθμη του υγρού είναι σε κρίσιμα χαμηλό σημείο. Σηκώστε τον συλλέκτη και ελέγξτε τη στάθμη του υγρού.
- Για τη διευκόλυνση της παρακολούθησης και της διατήρησης της σωστής στάθμης υγρού, το SmartWasher® διαθέτει μια ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού». Οταν ανάβει η ένδειξη «Προσθήκη υγρού» στον θερμαντήρα, η μονάδα (συμπεριλαμβανομένου του θερμαντήρα) απενεργοποιείται αυτόματα μέχρι να προστεθεί OzzyJuice®.
- Προσθήκη OzzyJuice®: Αφαιρέστε το στραγγιστήριο με το OzzyMat® και περιχύστε αργά ένα γεμάτο

δοχείο (20 λίτρων) απευθείας στον συλλέκτη του SmartWasher®. Στο τέλος αυτής της διαδικασίας, η ένδειξη «Προσθήκη υγρού» πρέπει να σβήσει.

- Η ένδειξη «Προσθήκη υγρού» θα σβήσει και ο θερμαντήρας θα ενεργοποιηθεί ξανά αυτόματα.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που πρόκειται να καθαριστούν στην επιφάνεια έκπλυσης του εξοπλισμού. Η μέγιστη ικανότητα φορτίου αναγράφεται στα τεχνικά δεδομένα, στο κεφάλαιο 4 του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.
- Ενεργοποιήστε την αντλία.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής ροής του εργαλείου καθαρισμού που χρησιμοποιείτε.

## 9.3. Τερματισμός λειτουργίας

- Αφού καθαρίσετε τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε την αντλία. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας θα έχει ως αποτέλεσμα την περιττή απώλεια απολιπαντικού υγρού (OzzyJuice®) λόγω εξάτμισης.

**Σημειώσεις:**

- Η αντλία θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 10 λεπτά. Για επανεκκίνηση, απενεργοποιήστε για λίγο και ενεργοποιήστε ξανά την αντλία.
- Η αντλία πρέπει να απενεργοποιείται σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Εάν η αντλία παραμείνει ενεργοποιημένη κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος, θα επανεκκινηθεί αμέσως μόλις αποκατασταθεί η παροχή ρεύματος.
- Εάν η διακοπή ρεύματος παραμείνει για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τότε πρέπει να προστεθούν νέοι μικροοργανισμοί στο απολιπαντικό υγρό. Αντικαταστήστε το επίθεμα φίλτρου (OzzyMat®).

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 10. Συντήρηση & επισκευή

### 10.1. Εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευής

- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό και αποσυνδέστε τον από την πρίζα πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης ή/και επισκευής.
- Φοράτε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας (π.χ. γυαλιά, γάντια κ.λπ.).
- Φροντίστε να υπάρχει κατάλληλος και επαρκής φωτισμός κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης και επισκευής.
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό και τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας (επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της CRC).
- Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα και ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από την CRC Industries Europe. Η αποκλειστική χρήση γνήσιων παρελκομένων και ανταλλακτικών εξασφαλίζει την ασφαλή και απροβλημάτιστη λειτουργία του εξοπλισμού για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. (Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 7 αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης για τις σχετικές παραπομπές).
- Ο φορητός εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς μπορεί να υπόκειται σε καθεστώς επιθεωρήσεων ασφαλείας, σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

### 10.2. Συχνότητα συντήρησης

#### 10.2.1. Καθημερινά

- Ελέγξτε γενικά για ζημιές ή φθορά. Εάν υπάρχουν, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 10.1
- Παρατηρήστε την ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού». Εάν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη, προσθέστε απολιπαντικό υγρό OzzyJuice® στον εξοπλισμό.
- Γενικά, διατηρείτε τον εξοπλισμό καθαρό.

#### 10.2.2. Κάθε εβδομάδα

**Συντήρηση OzzyMat® FL-4**

- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν είναι σε λειτουργία.
- Αφαιρέστε το στραγγιστήριο από τον συλλέκτη.
- Ξεφλουδίστε την επιφανειακή στρώση του OzzyMat® και στραγγίστε την περίσσεια υγρού. Στη συνέχεια, απορρίψτε αυτήν τη στρώση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Επανατοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του.

#### 10.2.3. Κάθε μήνα

Το OzzyMat® παγιδεύει τη λάσπη και τις ακαθαρσίες σε μικροσκοπικά μεγέθη ακόμη και 50 micron. Λειτουργεί αποτελεσματικά ακόμη και όταν φαίνεται λερωμένο. Σε κάποιο σημείο, ωστόσο, θα κορεστεί και δεν θα έχει τη δυνατότητα ελεύθερης διέλευσης του υγρού. Σε εκείνο το σημείο πρέπει να αντικατασταθεί. Το OzzyMat® FL-4 πολλαπλών στρώσεων σάς δίνει τη δυνατότητα να ξεφλουδίζετε στρώσεις στα χρονικά σημεία ανάμεσα στις αλλαγές επιθεμάτων.

Για τη διατήρηση της αποτελεσματικότητας και των επιδόσεων του OzzyJuice®, θα πρέπει να συντηρείτε ή να αντικαθιστάτε το OzzyMat® μία φορά τον μήνα.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

**Αντικατάσταση OzzyMat® FL-4**

- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία δεν είναι σε λειτουργία.
- Αφαιρέστε το στραγγιστήριο από τον συλλέκτη.
- Αφαιρέστε την τελευταία στρώση του λερωμένου OzzyMat®
  και αφήστε την στη μία πλευρά του πλέγματος υποστήριξης φίλτρου.
- Αφαιρέστε ένα νέο OzzyMat® από το poly bag του, ξεδιπλώστε το επίθεμα και ακουμπήστε το πάνω από το πλέγμα υποστήριξης φίλτρου, με τη λευκή πλευρά προς τα πάνω.

Στραγγίστε την περίσσεια υγρού από το παλιό επίθεμα στο νέο OzzyMat®. Είναι σημαντικό να στραγγίζετε το χρησιμοποιημένο OzzyMat® πριν από την απόρριψή του. Τοποθετήστε το παλαιό, χρησιμοποιημένο OzzyMat® στο poly bag που περιείχε το νέο επίθεμα.
Επανατοποθετήστε το στραγγιστήριο στη θέση του.
Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο OzzyMat® σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

**10.2.4. Κάθε χρόνο**

Συνιστούμε να πραγματοποιείτε τουλάχιστον μια ετήσια συντήρηση. Η ετήσια συντήρηση πρέπει να διεξάγεται ως εξής:

- Απορρίψτε με άντληση το υγρό σε ένα κατάλληλο δοχείο μέχρι να αποστραγγιστεί εντελώς το μηχάνημα.
- Αποσυνδέστε το SmartWasher®.
- Τραβήξτε και αφαιρέστε μόνο τις περόνες ασφάλισης πριν από την αφαίρεση του συλλέκτη.
- Αφαιρέστε τον συλλέκτη από τη βάση, ελέγξτε και αφαιρέστε τη λάσπη που μπορεί να έχει συσσωρευτεί στον πυθμένα της μονάδας.
- Καθαρίστε τη βάση με νερό για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα.
- Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση των εύκαμπτων σωλήνων, των συνδέσμων, κ.λπ.
- Εάν όλα φαίνεται να βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας, επανασυναρμολογήστε τον συλλέκτη, χορηγήστε την απαραίτητη ποσότητα OzzyJuice® στο SmartWasher® και τοποθετήστε το στραγγιστήριο με το OzzyMat®.
- Κατά τη διάρκεια της επανασυναρμολόγησης, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα (π.χ. εύκαμπτοι σωλήνες κ.λπ.) δεν έρχονται σε επαφή με το θερμαντικό στοιχείο.
- Μην αμελήσετε να βάλετε ξανά στη θέση τους τις περόνες ασφάλισης.
- Σε περίπτωση μη συντήρησης του SmartWasher®, ενδεχομένως να εξακολουθεί να υπάρχει δυνατότητα διάσωσης του υγρού.
- Εάν το υγρό έχει αναπτύξει μυρωδιά ή έχει αποχρωματιστεί, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα σας.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 11. Αντιμετώπιση προβλημάτων

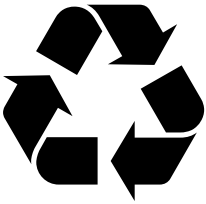
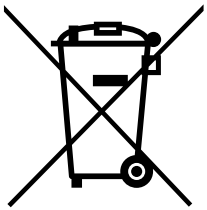
| ΖΗΤΗΜΑ | ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ |
|---|---|
| Κρύο υγρό | Εάν η στάθμη του υγρού στο SmartWasher είναι χαμηλή, ο θερμαντήρας απενεργοποιείται αυτόματα.<br>- Ελέγξτε αν η ένδειξη «Προσθήκη υγρού» είναι αναμμένη. Θα υπάρχουν περίπου 28 cm υγρού στο μηχάνημα όταν η στάθμη είναι χαμηλή.<br>- Εάν η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού» είναι αναμμένη, προσθέστε ένα ολόκληρο δοχείο (20 λίτρα) OzzyJuice®. Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.<br>- Αφήστε να περάσει ένα εύλογο χρονικό διάστημα προθέρμανσης και ελέγξτε ξανά. |
| Υπερθερμασμένο υγρό | Εάν το υγρό αναπτύξει πολύ μεγάλη θερμοκρασία και υπερβεί του 49°C, αποσυνδέστε το SmartWasher® και επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της CRC. |
| Εκροή OzzyJuice® | - Σε περίπτωση εκροής του OzzyJuice®, το δάπεδο θα γίνει ολισθηρό. Να είστε προσεκτικοί όταν περπατάτε πάνω ή κοντά σε εκροή υγρού.<br>- Για τον καθαρισμό μιας τυχαίας εκροής καινούριου, μη χρησιμοποιημένου υγρού, απλά απορροφήστε το διάλυμα με ένα απορροφητικό υλικό ή διοχετεύστε την εκροή στον πλησιέστερο υπόνομο βοθρολυμάτων.<br>- Εάν το OzzyJuice® που έχει εκρεύσει είναι χρησιμοποιημένο, πρέπει να απορρίψετε την εκροή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.<br>- Εάν το αφήσετε να στεγνώσει, το υγρό θα αφήσει μια κολλώδη κηλίδα στο δάπεδο, η οποία θα γίνει ολισθηρή εάν βραχεί ξανά. |
| Χορήγηση υπερβολικής ποσότητας λαδιού στο σύστημα | - Αποσυνδέστε το SmartWasher® από την πρίζα και σηκώστε τον συλλέκτη για να τον αφαιρέσετε από τη βάση.<br>- Απομακρύνετε την περίσσεια λαδιού από το επάνω μέρος του OzzyJuice® ή τοποθετήστε ένα απορροφητικό υλικό πάνω από το υγρό, απορροφήστε το λάδι και απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.<br>- Σε ακραίες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστεί να αντικαταστήσετε ολόκληρο το OzzyJuice® στο SmartWasher®. Απορρίψτε το επιμολυσμένο OzzyJuice® και το OzzyMat® σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.<br>- Σε περίπτωση αντικατάστασης του OzzyJuice®, ξεπλύνετε τη βάση του SmartWasher για να αφαιρέσετε όλη την περίσσεια ποσότητα λαδιού και ακαθαρσιών.<br>- Μόλις ολοκληρωθεί ο καθαρισμός της μονάδας, επανατοποθετήστε τον συλλέκτη (χωρίς το στραγγιστήριο και το OzzyMat®) και προσθέστε 60 ή 100 λίτρα καινούριου OzzyJuice® (ανάλογα με τον τύπο του SmartWasher®).<br>- Επανατοποθετήστε το στραγγιστήριο με το νέο OzzyMat®. |

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

| ΖΗΤΗΜΑ | ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ |
|---|---|
| Υπερβολική απώλεια υγρού | Με κανονική χρήση, απαιτείται προσθήκη ενός δοχείου OzzyJuice® των 20 λίτρων περίπου κάθε 6 με 8 εβδομάδες. Η «κανονική χρήση» περιλαμβάνει αρκετούς χρήστες σε μια εργάσιμη ημέρα 10 ωρών, με την τυπική συντήρηση, επισκευή και λειτουργία ή αρκετούς χρήστες σε ένα συνεργείο με πολλαπλούς χώρους επεξεργασίας.<br>α) Ελέγξτε τη θερμοκρασία του υγρού. Εάν η θερμοκρασία είναι πάνω από 49°C, ο αισθητήρας δεν λειτουργεί σωστά. Οι θερμοκρασίες άνω των 49°C αυξάνουν την ταχύτητα εξάτμισης.<br>β) Εξετάστε προσεκτικά το σημείο επαφής του συλλέκτη με τη βάση. Υπάρχουν κενά; Είναι κυρτωμένη η βάση; Είναι στρεβλωμένος ο συλλέκτης; Το SmartWasher λειτουργεί ως κλειστό σύστημα. Αν υπάρχουν κενά, αυτά θα επιτρέπουν την είσοδο του αέρα και τη διαφυγή της συμπύκνωσης.<br><br>Υπάρχει διαρροή στο SmartWasher®; Από πού προέρχεται η διαρροή;<br>Βεβαιωθείτε ότι η ροή από το ακροφύσιο και τη βούρτσα καταλήγει μέσα στον συλλέκτη.<br><br>Υπάρχει διαρροή υγρού από το σώμα της βάσης;<br>Η βάση πρέπει να αντικατασταθεί.<br><br>Εάν δεν ισχύει τίποτα από τα παραπάνω, αποκλείεται το ενδεχόμενο προβλήματος με το ίδιο το SmartWasher®.<br><br>Βεβαιωθείτε πως εσείς και οι συνεργάτες σας γνωρίζετε ότι συγκεκριμένες πρακτικές μπορούν να οδηγήσουν σε χρήση υπερβολικής ποσότητας OzzyJuice®. |
| Χαμηλή ή μηδενική ροή υγρού από τη βούρτσα / το ακροφύσιο | Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες στη βάση του ακροφυσίου και της βούρτσας είναι ανοιχτές.<br>Εάν απαιτείται ισχυρότερη ροή σε κάποιο από τα δύο εξαρτήματα, γυρίστε τη βαλβίδα του εργαλείου που δεν χρησιμοποιείται στην κλειστή θέση.<br>Οι εύκαμπτοι σωλήνες από την αντλία προς το ακροφύσιο και τη βούρτσα μπορεί να είναι φραγμένοι, μαγκωμένοι ή αποσυνδεδεμένοι. Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες από την αντλία προς το ακροφύσιο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση.<br>Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό υγρό στο SmartWasher®.<br>Οι συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων πρέπει να είναι ασφαλείς και χωρίς διαρροές.<br>Η αντλία παρέχεται με εργοστασιακή εγγύηση ενός έτους. Εάν η αντλία είναι ελαττωματική, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της CRC για να παραγγείλετε μια αντλία αντικατάστασης βάσει εγγύησης (εάν ισχύει). Φροντίστε να έχετε διαθέσιμο τον σειριακό αριθμό της μονάδας SmartWasher® όταν καλέσετε. |

## 12. Περιβαλλοντικά ζητήματα

Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς. Ενδεχομένως να είναι δυνατή η απόρριψη του χρησιμοποιημένου OzzyMat® σας ως στερεό απόβλητο ή μαζί με άλλα απορροφητικά επιθέματα.

| | |
|---|---|
|  | - Τα υλικά συσκευασίας του SmartWasher® μπορούν να ανακυκλωθούν. Μην τα απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στην ανακύκλωση. |
| | - Το λάδι, το ντίζελ, το πετρέλαιο κ.λπ. πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, με περιβαλλοντικά καθαρό τρόπο. |
| | - Τα μολυσμένα με ορυκτέλαιο λύματα δεν πρέπει να απορρίπτονται στο έδαφος, στο νερό ή σε συστήματα αποχέτευσης. |
| | - Τα επιθέματα φίλτρου και τα απολιπαντικά υγρά πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, με περιβαλλοντικά καθαρό τρόπο |
|  | - Ο εξοπλισμός και τα εξαρτήματά του περιέχουν πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν. Συνεπώς, δεν πρέπει να τα απορρίπτετε στο περιβάλλον, αλλά να τα προσκομίζετε σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών. |

Οι ακόλουθοι κωδικοί αποβλήτων της ΕΚ ισχύουν για τα επιθέματα φίλτρου και τα απολιπαντικά υγρά:

| **OzzyMat®** | **130899 – Απόβλητα ελαίων a.n.g.** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Υδαρή υγρά πλυσίματος εξαιτίας της χρήσης απολιπαντικών υγρών |

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

## 13. Συχνές ερωτήσεις

**Τι είναι η ΒΙΟΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ;**
Βιοαποκατάσταση είναι η χρήση βιολογικών παραγόντων, όπως μικροοργανισμοί ή φυτά, για την διάσπαση ή ουδετεροποίηση επικίνδυνων ουσιών ή ρυπαντών, αφαιρώντας έτσι τις επικίνδυνες χημικές ουσίες από το περιβάλλον. Η διεργασία της βιοαποκατάστασης περιλαμβάνεται στις καινοτόμες τεχνολογίες της Υπηρεσίας Προστασίας του Περιβάλλοντος (EPA).

**Σε τι διαφέρει η «βιοαποκατάσταση» από το «βιοαποδομήσιμο»;**
ΒΙΟΑΠΟΚΑΣΤΑΣΗ είναι η χρήση φυσικών βιολογικών παραγόντων, όπως οι μικροοργανισμοί, για τη διάσπαση ή ουδετεροποίηση επικίνδυνων ουσιών ή ρυπαντών. ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: Στο SmartWasher®, οι φυσικοί βιολογικοί παράγοντες ή μικροοργανισμοί Ozzy αποσυνθέτουν τους ρυπαντές με βάση τον άνθρακα (γράσο και λάδι) και τους μετατρέπουν σε αβλαβές διοξείδιο του άνθρακα και νερό. ΒΙΟΑΠΟΔΟΜΗΣΙΜΟ σημαίνει ότι μια ουσία ή ένα μίγμα μπορεί να διασπαστεί από βιολογικούς παράγοντες σε μικρότερα στοιχεία.

**Τι είναι τα Ozzy®;**
Ozzy είναι το όνομα που επιλέξαμε για το μίγμα μη παθογόνων (αβλαβών για τον άνθρωπο) μικροοργανισμών στο σύστημα SmartWasher. Οι μικροοργανισμοί μας, ο Ozzy και η παρέα του, «τρώνε» τα δυνητικά επιβλαβή απόβλητα υδρογονανθράκων στο SmartWasher® και μετασχηματίζουν αυτά τα απόβλητα σε πολύ μικρές ποσότητες διοξειδίου του άνθρακα και νερού. Παρόμοιοι τύποι μικροοργανισμών χρησιμοποιούνται εδώ και πολλά χρόνια σε διάφορες εφαρμογές βιοαποκατάστασης, όπως οι πετρελαιοκηλίδες, περιλαμβανομένης της πετρελαιοκηλίδας στον Κόλπο του Μεξικού το 2010 και της καταστροφής του Exxon Valdez το 1989.

**Τι συμβαίνει στο γράσο, το λάδι και τους υπόλοιπους ρυπαντές στο SmartWasher;**
Το γράσο, το λάδι και οι υπόλοιποι ρυπαντές υφίστανται βιοαποκατάσταση στο SmartWasher®, δηλαδή μετασχηματίζονται σε μη επικίνδυνα υποπροϊόντα, όπως το διοξείδιο του άνθρακα και το νερό. Τα σωματιδιακά υλικά, όπως η άμμος, τα κοκκοειδή υλικά, οι ακαθαρσίες και τα υπολείμματα μπογιάς που παγιδεύονται στο OzzyMat®, πρέπει να απορρίπτονται καταλλήλως.

**Πόσο καλά καθαρίζει το OzzyJuice;**
Το OzzyJuice® είναι απίστευτα ισχυρό και καθαρίζει εξαιρετικά καλά. Το OzzyJuice® είναι ένα επιφανειοδραστικό που διασπά την επιφανειακή τάση ανάμεσα στο γράσο και το εξάρτημα, αντί να το διαλύει. Με αυτόν τον τρόπο, το γράσο αποκολλάται από το εξάρτημα, αφήνοντας πίσω του καθαρές επιφάνειες. Εχετε υπόψη σας ότι το OzzyJuice® καθαρίζει διαφορετικά, αλλά εξίσου καλά, σε σχέση με τους επικίνδυνους διαλύτες ή το ελαφρύ πετρέλαιο.

**Θα καθαρίσει το OzzyJuice καρμπιρατέρ, κιβώτια ταχυτήτων, αλουμίνια, φρένα και οτιδήποτε άλλο βρίσκεται στο συνεργείο μου;**
ΝΑΙ. Το OzzyJuice® είναι αποτελεσματικό σε αυτά τα εξαρτήματα, χωρίς να προκαλεί φθορά σε μη μεταλλικά μέρη που μπορεί να είναι προσαρτημένα στα εξαρτήματα που καθαρίζονται, όπως οι σύνδεσμοι από καουτσούκ ή πλαστικό. Οπως ισχύει με όλα τα καθαριστικά εξαρτημάτων, ορισμένα αντικείμενα καθαρίζονται πιο γρήγορα από άλλα εξαιτίας του βαθμού και του τύπου των ακαθαρσιών που έχουν συσσωρεύσει.

**Πόσο συχνά πρέπει να αλλάζω το υγρό (OzzyJuice®);**
Εάν αλλάζετε το OzzyMat® σας τουλάχιστον μία φορά

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

τον μήνα, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και με τη σωστή συντήρηση, δεν θα χρειαστεί να αλλάξετε ή να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο OzzyJuice®. Αυτό είναι ένα από τα μεγαλύτερα πλεονεκτήματα του συστήματος SmartWasher®. Οι μικροοργανισμοί Ozzy καθαρίζουν τους ρυπαντές από το υγρό μέσω της διεργασίας βιοαποκατάστασης. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πάντα καθαρό OzzyJuice® για καθημερινή χρήση.

**Γιατί θερμαίνεται το SmartWasher;**
Δύο είναι οι λόγοι: Πρώτον, η θέρμανση διατηρεί την «όρεξη» των μικροοργανισμών στο βέλτιστο επίπεδο για τον καθαρισμό του διαλύματος όσο το δυνατόν πιο γρήγορα. Δεύτερο, το ζεστό διάλυμα απλά καθαρίζει καλύτερα από το κρύο. Ενα πρόσθετο όφελος από τη χρήση ζεστού διαλύματος: είναι πιο ευχάριστο και άνετο στη χρήση, ειδικά τον χειμώνα!

**Γιατί δεν είναι βλαβερό για τα χέρια μου το OzzyJuice όπως οι διαλύτες;**
Το OzzyJuice® έχει ουδέτερο pH, δεν είναι καυστικό και έχει μια υδατική σύνθεση που δεν στεγνώνει, σκάει ή ερεθίζει το δέρμα. Οι διαλύτες είναι καυστικοί και απορροφούν τα λιποκύτταρα από το δέρμα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει υπερβολική ξήρανση, ερυθρότητα, φυσαλίδες και άλλα δερματολογικά προβλήματα.
Μπορώ να χρησιμοποιήσω το OzzyJuice σε άλλα πλυντήρια εξαρτημάτων;
Δεν συνιστούμε τη χρήση του OzzyJuice® σε άλλα πλυντήρια εξαρτημάτων. Το OzzyJuice® και το SmartWasher είναι σχεδιασμένα για να λειτουργούν μαζί, με μεταβλητές όπως ειδικές θερμοκρασίες, αντιστάθμιση αφρίσματος και ούτω καθεξής. Επίσης, έχετε υπόψη σας ότι οι μικροοργανισμοί Ozzy βρίσκονται στο OzzyMat® και αν το OzzyJuice® χρησιμοποιηθεί σε άλλο πλυντήριο, δεν θα έχει τη συνδρομή των μικροοργανισμών Ozzy για τον καθαρισμό του υγρού.

**Πόσο λάδι μπορώ να βάζω στο SmartWasher κάθε φορά;**
Οπως ισχύει με όλα τα πλυντήρια εξαρτημάτων, οι υπερβολικές ποσότητες γράσου, λαδιών και υγρών πρέπει να απορρίπτονται πριν από το πλύσιμο των εξαρτημάτων. Το SmartWasher μπορεί να χειριστεί μεγάλες, σκληρές εργασίες με πολλούς ρύπους, αλλά δεν έχει σχεδιαστεί ως μέσο απόρριψης αποβλήτων λαδιών και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως τέτοιο.

**Μπορώ να χρησιμοποιήσω άλλα υγρά στο SmartWasher μου;**
Το σύστημα πλυντηρίου εξαρτημάτων SmartWasher έχει αναπτυχθεί έτσι ώστε να λειτουργεί αποτελεσματικά ως σύνολο: SmartWasher®, OzzyJuice® και OzzyMat®. Η χρήση άλλων διαλυμάτων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα ή να «σκοτώσει» τους μικροοργανισμούς Ozzy, εξαλείφοντας έτσι τα πλεονεκτήματα του SmartWasher®. Η χρήση άλλων διαλυμάτων στο SmartWasher® θα ακυρώσει την εγγύηση.

**Μπορεί να υπερθερμανθεί το SmartWasher® σε περίπτωση χαμηλής στάθμης του OzzyJuice®;**
ΟΧΙ. Ο θερμαντήρας απενεργοποιείται αυτόματα όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού». Παρόλο που η αντλία θα συνεχίσει να λειτουργεί, ο θερμαντήρας θα επανενεργοποιηθεί μόνο όταν προστεθεί ένα ολόκληρο δοχείο OzzyJuice® 20 λίτρων στο σύστημα και ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού».
**Μπορώ απλά να προσθέσω νερό στο SmartWasher για να ρυθμίσω τη στάθμη του υγρού;**
ΟΧΙ. Η προσθήκη νερού θα αραιώσει το OzzyJuice®, επηρεάζοντας σημαντικά τις επιδόσεις του.

**Πόσο συχνά πρέπει να προσθέτω OzzyJuice® στο SmartWasher®;**
Το SmartWasher® διαθέτει μια ενδεικτική λυχνία

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

προσθήκης υγρού, η οποία ανάβει όταν η στάθμη του υγρού είναι χαμηλή. Μόλις ανάψει αυτή η λυχνία, απλά προσθέστε ένα δοχείο OzzyJuice® 20 λίτρων για να επανέλθει σε κανονικό επίπεδο η στάθμη του υγρού. Κατά μέσο όρο και σε συνθήκες κανονικής χρήσης, θα χρειαστεί να προσθέτετε ένα δοχείο OzzyJuice® 20 λίτρων περίπου κάθε έξι με οκτώ εβδομάδες.

**Πόσο γρήγορα μπορούν οι μικροοργανισμοί Ozzy να αποσυνθέσουν το λάδι και το γράσο;**
Μόλις ενεργοποιηθούν, ο Ozzy και οι φίλοι του απλά δεν σταματούν το «φαγοπότι». Με την προϋπόθεση ότι το σύστημα λειτουργεί με τον βέλτιστο τρόπο (θερμοκρασία OzzyJuice® από 40°C έως 46°C και τακτική αλλαγή του OzzyMat® τουλάχιστον μία φορά κάθε 30 ημέρες), ο ρυθμός αποκατάστασης των υδρογονανθράκων μπορεί να προσεγγίσει και το 80% κάθε επτά ημέρες. Αναλύσεις που έχουν διεξαχθεί σε δείγματα χρησιμοποιημένου OzzyJuice® από λειτουργικά συστήματα SmartWasher® δείχνουν σταθερά επίπεδα λαδιού και γράσου σε επίπεδο των 1.400 μερών ανά εκατομμύριο. ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΑ, τα χρησιμοποιημένα υδατικά καθαριστικά χωρίς βιοαποκατάσταση περιέχουν κατά μέσο όρο 20.000 μέρη ανά εκατομμύριο λαδιού και γράσου.

**Υπάρχει κάτι που μπορεί να σκοτώσει τα Ozzy;**
ΝΑΙ. Κάθε βιοκτόνο που είναι σχεδιασμένο για να σκοτώνει τους μικροοργανισμούς, όπως η χλωρίνη και το Lysol™, θα σκοτώσει τα Ozzy. Τα χημικά που χρησιμοποιούνται για την εξουδετέρωση έμβιων όντων, όπως ορισμένα ισχυρά παρασιτοκτόνα και το δηλητήριο για αρουραίους, επίσης μπορεί να είναι επιβλαβή για τα Ozzy.

**Πόσο συχνά, σε ποια ποσότητα και πότε πρέπει να προσθέτω το υγρό;**
Πρέπει να προστίθεται ένα ολόκληρο δοχείο OzzyJuice® κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού». Το σύστημα είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να προειδοποιεί τους χρήστες στο χρονικό σημείο όπου απαιτείται προσθήκη υγρού. Εχετε υπόψη σας ότι η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει αναμμένη για όσο διάστημα η στάθμη του υγρού είναι χαμηλή και ενδεχομένως να χρειαστεί περισσότερο υγρό για να επιτευχθεί η σωστή στάθμη λειτουργίας. Εάν ανάψει η ενδεικτική λυχνία «Προσθήκη υγρού», η θέρμανση του καθαριστικού υγρού θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Εχετε υπόψη σας ότι σε αυτό.

**Πόσες ώρες την ημέρα πρέπει να λειτουργεί η αντλία;**
Οσο περισσότερο λειτουργεί η αντλία, τόσο περισσότερο υγρό εξατμίζεται. Μην αφήνετε ποτέ την αντλία σε λειτουργία όταν το SmartWasher® δεν είναι σε χρήση.

**Πόσο συχνά πρέπει να αλλάζω το OzzyMat®;**
Τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Αυτή η απλή ενέργεια επιτυγχάνει τρεις στόχους: Πρώτον, εμποδίζει τα παγιδευμένα ρυπαντικά στοιχεία να φτάσουν σε επικίνδυνα επίπεδα. Δεύτερον, οι μικροοργανισμοί Ozzy εισάγονται στο σύστημα SmartWasher μέσω του OzzyMat®. Κάθε φορά που αλλάζετε το OzzyMat®, εισάγονται φρέσκα Ozzy στην ήδη υπάρχουσα αποικία μικροοργανισμών, κάτι που διατηρεί τη λειτουργία του συστήματος σε βέλτιστο επίπεδο. Τέλος, η αλλαγή του OzzyMat® αποτρέπει τη συσσώρευση λάσπης στη βάση της μονάδας. Εάν δεν αλλάζετε το OzzyMat® τακτικά με αποτέλεσμα αυτό να φράξει, τότε θα εισρεύσουν μεγάλα ρυπαντικά στοιχεία στη δεξαμενή μέσω των οπών υπερχείλισης στον συλλέκτη, προκαλώντας πιθανή συσσώρευση λάσπης.

**Πώς γίνεται η απόρριψη του OzzyMat®;**
Σε πολλές περιοχές, το OzzyMat® μπορεί να απορριφθεί ως στερεό απόβλητο με μια σφραγισμένη διαδικασία χωρίς απόπλυση. Ωστόσο, θα πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

**Τι πρέπει να κάνω αν το OzzyMat® φράζει γρήγορα με γράσο;**
Το OzzyMat® FL-4 διαθέτει 4 στρώσεις, οι οποίες πρέπει να ξεφλουδίζονται σε εβδομαδιαία βάση, κάτι που βοηθά στην εξάλειψη των περιττών αποφράξεων. Εάν χρησιμοποιείτε το OzzyMat® FL-4, τότε θα πρέπει να ξεφλουδίζετε κάθε μεμονωμένη στρώση σε εβδομαδιαία βάση. Αλλάξτε ολόκληρο το OzzyMat® την 4η εβδομάδα ή κάθε μήνα. Μην αμελήσετε να αφαιρείτε την περίσσεια γράσου, ακαθαρσιών και υπολειμμάτων από τα λερωμένα εξαρτήματα, πριν από το πλύσιμο.

**Παρατηρείτε φράξιμο του OzzyMat® με αποτέλεσμα τη συσσώρευση υγρού μέσα στον συλλέκτη;**
Εάν το υγρό συσσωρεύεται στον συλλέκτη και δεν αποστραγγίζεται σωστά μέσω του OzzyMat®, θα υπάρχει αυξημένη εξάτμιση, με αποτέλεσμα να ανάψει πρόωρα η ενδεικτική λυχνία χαμηλής στάθμης επειδή το υγρό βρίσκεται στον συλλέκτη και όχι στη βάση.

**Πόσοι χειριστές χρησιμοποιούν το SmartWasher® και πόσες ώρες την ημέρα;**
Αυτό θα σας βοηθήσει να προσδιορίσετε αν η χρήση σας είναι υψηλής, κανονικής ή χαμηλής έντασης. Εάν η ένταση της χρήσης σας είναι υψηλότερη της συνηθισμένης, αυτό σημαίνει ότι θα χρησιμοποιείτε περισσότερο υγρό.

**Πότε παρατηρήσατε την αλλαγή στη χρήση;**
Εάν η χρήση υγρού ήταν καλή για μια χρονική περίοδο και μόλις πρόσφατα αυξήθηκε, ελέγξτε για να διαπιστώσετε αν έχει αλλάξει κάτι πρόσφατα. (Νέοι υπάλληλοι, περισσότεροι υπάλληλοι, καθαρισμός περισσότερων εξαρτημάτων, περισσότερες ώρες χρήσης κ.λπ.).

**Στραγγίζουν οι χειριστές σας την περίσσεια του υγρού από το OzzyMat® μέσα στον συλλέκτη μετά την τοποθέτηση ενός νέου OzzyMat®;**
Κατά την αλλαγή του παλαιού OzzyMat®, πρέπει να στραγγίζετε την περίσσεια του υγρού.

**Τι πρέπει να κάνω αν το υγρό έχει αποχρωματιστεί ή μυρίζει;**
Το χρώμα του OzzyJuice® μπορεί να γίνει πιο σκούρο εξαιτίας των χρωστικών που περιέχονται στα λάδια ή τα γράσα που αφαιρούνται από τα λερωμένα εξαρτήματα. Αυτό δεν θα επηρεάσει την καθαριστική του ισχύ. Εάν το υγρό αρχίζει να μυρίζει έντονα, μπορεί να έχει μολυνθεί και θα πρέπει να καλέσετε τον τοπικό διανομέα της CRC.

# 14. Δήλωση αποποίησης ευθύνης και εγγύηση

## 14.1. ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

Το SmartWasher® έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την αφαίρεση λαδιών και γράσου από εξαρτήματα της αυτοκινητοβιομηχανίας και βιομηχανικά εξαρτήματα και, κατόπιν, για την αποκατάσταση των υπολειμμάτων. Κάθε άλλη χρήση αυτού του συστήματος, όπως η απόρριψη απόβλητων λαδιών, δεν συνιστάται και θα προκαλέσει ζημιά στο σύστημα.

Η CRC Industries Europe δεν δύναται να καταστεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει ως αποτέλεσμα της εσφαλμένης, μη ενδεδειγμένης ή μη εξουσιοδοτημένης χρήσης. Επιπλέον, παρόλο που η CRC Industries Europe έχει πραγματοποιήσει πολλαπλές αναλύσεις χρησιμοποιημένων OzzyMats® και υγρών, τα αποτελέσματα των οποίων έδειξαν ότι δεν είναι επικίνδυνα, συνιστούμε ενθέρμως να συμβουλεύεστε τους τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση και τον χειρισμό επικίνδυνων αποβλήτων πριν από τη διάθεση ή τον χειρισμό των χρησιμοποιημένων προϊόντων της CRC Industries Europe.

Η CRC Industries Europe δεν αποδέχεται καμία ευθύνη ή υπαιτιότητα για περιπτώσεις μη τήρησης των τοπικών κανονισμών από τους χρήστες.

## 14.2. ΕΓΓΥΗΣΗ

Το SmartWasher προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Ολα τα εξαρτήματα του SmartWasher έχουν εγγύηση 1 έτους, με εξαίρεση τα εξαρτήματα που υφίστανται φυσιολογική φθορά (βούρτσα, φίλτρα, εύκαμπτοι σωλήνες κ.λπ.) και κάθε εξάρτημα που μπορεί να έχει υποστεί ζημιά λόγω εσφαλμένης χρήσης, αμέλειας, ατυχήματος ή μη τήρησης των γραπτών οδηγιών συντήρησης που περιέχονται σε αυτό το Εγχειρίδιο. Η CRC Industries θα αντικαθιστά δωρεάν στον διανομέα (αρχικό αγοραστή) κάθε εξάρτημα που διαπιστώνεται ελαττωματικό ως προς τα υλικά του, εφόσον το εξάρτημα αυτό έχει επιστραφεί στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Διανομής μας, στο Zele του Βελγίου. Τα έξοδα μεταφοράς επιβαρύνουν τον αρχικό αγοραστή. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία τιμολόγησης του SmartWasher από τον διανομέα. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αξίωσης δυνάμει της εγγύησης, θα πρέπει να προσκομίζεται το πρωτότυπο τιμολόγιο ή ένα αντίγραφο ως αποδεικτικό της αγοράς. Το SmartWasher έχει σχεδιαστεί για χρήση όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Κάθε τροποποίηση που πραγματοποιείται στο SmartWasher ή κάθε χρήση μη εγκεκριμένου από την CRC ανταλλακτικού θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης. Επιπλέον, η χρήση διαφορετικών αναλώσιμων από αυτά που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο οδηγιών, δηλαδή τα OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 και SW-X1 και κάθε μεταγενέστερο πρόσθετο υγρό της σειράς SW, καθώς και τα φίλτρα, το OzzyMat FL-4, θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος καθ' οιονδήποτε τρόπο για οποιαδήποτε ζημιά που έχει προκληθεί χρησιμοποιώντας το πλυντήριο εξαρτημάτων με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που συνιστάται στις οδηγίες λειτουργίας, τα φύλλα τεχνικών δεδομένων και το δελτίο δεδομένων ασφαλείας που αφορά τα αντίστοιχα προϊόντα.

Κάθε άλλη εγγύηση (ρητή ή σιωπηρή) όσον αφορά την ποιότητα, την κατάσταση, την περιγραφή, τη συμμόρφωση με το δείγμα ή την καταλληλότητα για συγκεκριμένους σκοπούς (θεσμοθετημένη ή άλλη), εκτός όσων ορίζονται ρητά σε αυτό το [Εγχειρίδιο], εξαιρείται στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό που επιτρέπει η νομοθεσία. Ο κατασκευαστής δεν δύναται σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνος για επακόλουθες ζημίες. Ο κατασκευαστής επιφυλάσσεται του δικαιώματος να πραγματοποιήσει αλλαγές στη σχεδίαση ή βελτιώσεις στο προϊόν χωρίς να υποχρεούται να υλοποιήσει τις ίδιες αλλαγές ή βελτιώσεις σε προϊόντα του που έχει πωλήσει ήδη στο παρελθόν.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Προσαρτήματα

**Ηλεκτρικό Διάγραμμα**

**Σημείωση:** Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας υλικού του OzzyJuice® είναι διαθέσιμα σε όλους από την ιστοσελίδα της CRC Industries BV. Εάν δεν έχετε πρόσβαση στο διαδίκτυο, μπορείτε να ζητήσετε ένα έντυπο αντίγραφο από τον τοπικό διανομέα της CRC.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

Modelos:

**SW-23**
Máquina de limpieza móvil de piezas / frenos

**SW-25**
Máquina de limpieza de piezas Signature

**SW-33**
Lavadora de piezas móviles

**SW-28**
Máquina de limpieza de piezas Supersink

**SW-37**
Máquina de limpieza de piezas móvil HeavyWeight

*Lea detenidamente este manual de instrucciones en su totalidad para asegurarse de que su SmartWasher® nueva funcionará con la máxima eficacia.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 1. General

Antes de proceder al montaje, instalación y uso de este equipo, lea este manual de instrucciones. Guarde las instrucciones de usuario para utilizarlas más adelante o para que las utilicen futuros propietarios.

En caso de que se produzcan daños durante el transporte, informe inmediatamente a su distribuidor de SmartWasher® o a CRC Industries Europe.

## 2. Tabla de contenidos


| | | |
|---|---|---|
| Capítulo 1 | General | página 217 / 775 |
| Capítulo 2 | Índice | página 217 / 775 |
| Capítulo 3 | Introducción | página 218 / 775 |
| Capítulo 4 | Descripción y funcionamiento | página 219 / 775 |
| Capítulo 5 | Instrucciones de seguridad | página 220 / 775 |
| Capítulo 6 | Transporte y almacenamiento | página 222 / 775 |
| Capítulo 7 | Instalación y configuración | página 223 / 775 |
| | 7.1 Instalación mecánica y configuración | página 223 / 775 |
| | SW-23 | página 223 / 775 |
| | SW-25 | página 227 / 775 |
| | SW-28 | página 231 / 775 |
| | SW-33 | página 235 / 775 |
| | SW-37 | página 239 / 775 |
| | 7.2 Instalación eléctrica y configuración | página 243 / 775 |
| Capítulo 8 | Uso y aplicación | página 244 / 775 |
| Capítulo 9 | Funcionamiento | página 245 / 775 |
| Capítulo 10 | Mantenimiento y reparación | página 247 / 775 |
| Capítulo 11 | Localización y reparación de averías | página 249 / 775 |
| Capítulo 12 | Aspectos medioambientales | página 251 / 775 |
| Capítulo 13 | Preguntas más frecuentes (P+F) | página 252 / 775 |
| Capítulo 14 | Exención de responsabilidad y garantía | Página 256 / 775 |
| Capítulo 15 | Declaración de conformidad | Página 257 / 775 |
| Capítulo 16 | Documentos adjuntos | Página 258 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 3. Introducción

### ¡ENHORABUENA!

Ha adquirido la SmartWasher® de última generación. Los sistemas de lavado de piezas SmartWasher combinan una potente solución de limpieza con el poder de biorremediación de un microorganismo Ozzy® especialmente desarrollado. Una vez que se ha instalado y activado correctamente un sistema SmartWasher®, está literalmente VIVO.

**Su SmartWasher®**

**ES** seguro y fácil de usar

**UTILIZA** lo último en tecnología de biorremediación para eliminar residuos líquidos peligrosos

**AYUDA** desregular y desintoxicar su lugar de trabajo además de reducir el papeleo gubernamental

**LE AHORRA** dinero

La SmartWasher® es una máquina diseñada para eliminar de forma segura y eficaz el aceite y la grasa de las piezas de automóviles e industriales. Sustituye a las peligrosas máquinas de limpieza de piezas con disolventes por soluciones desengrasantes de base acuosa llamadas OzzyJuice® y filtros de partículas impregnados de microorganismos llamados OzzyMats®. Los microorganismos impregnados en OzzyMat cobran vida en OzzyJuice® y descomponen o "comen" la grasa, el aceite y demás sustancias contaminantes de la solución, dejando subproductos inocuos de dióxido de carbono y agua, sin dejar nada peligroso que retirar. OzzyJuice® es una solución desengrasante premiada, de pH neutro, no cáustica, no inflamable y biodegradable. Al trabajar de manera conjunta con nuestros microorganismos (Ozzy®), estos productos superiores ayudan a eliminar o reducir en gran medida la necesidad de eliminar los desechos peligrosos, proporcionándole todo el rendimiento al que está acostumbrado en una típica máquina de limpieza de piezas con disolventes, sin todos los peligros y complicaciones. Ha tomado una decisión excelente.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 4. Descripción y funcionamiento

### 4.1. Datos técnicos

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Conexión eléctrica** | | | | | | |
| Tipo de corriente | V/~/Hz | 220 V/CA – 50/60 Hz | | | | |
| Bomba de carga conectada | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Fusibles eléctricos | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Datos de rendimiento** | | | | | | |
| Salida de calor | kW | 1,0 | | | | |
| Presión de funcionamiento | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0.3 | 0,3 |
| Bomba de caudal | Litros/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Termostato regulable | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Capacidad del recipiente | Litro | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Potencia de carga | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Emisión de ruido (CEI 60704-1)** | | | | | | |
| Nivel de presión del ruido | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibraciones del dispositivo (ISO5349)** | | | | | | |
| Cepillo de lavado | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Tamaños y pesos** | | | | | | |
| Dimensiones generales | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Dimensiones interiores del fregadero | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Peso vacío | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 5. Instrucciones de seguridad

a. Utilice SmartWasher® exclusivamente como se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios, piezas y herramientas recomendadas por el fabricante.

b. Solo pueden instalar, utilizar, mantener y reparar el equipo personas adultas (> 18 años), profesionales, capacitadas o cualificadas

c. El equipo debe utilizarse en interiores, protegido contra situaciones climáticas adversas (por ejemplo, temperaturas extremadamente bajas/altas, lluvia, nieve, viento, tormentas…)

d. El usuario debe prever iluminación y ventilación suficientes durante las operaciones de uso, mantenimiento y reparación.

e. La piezas que se vayan a limpiar deben tener forma, dimensiones y peso adecuados en relación con el equipo. Respete, por tanto, la capacidad de carga máxima de las piezas a limpiar, tal y como se indica en la parte 4 de este manual de instrucciones.

f. No se debe utilizar la SmartWasher® en atmósferas explosivas (entornos ATEX), espacios reducidos…

g. El mantenimiento y la reparación del equipo no podrán realizarse hasta que se haya desconectado el equipo de la fuente de alimentación principal y se haya enfriado el equipo hasta alcanzar la temperatura ambiente. Hay que tener cuidado ya que pueden producirse quemaduras al tocar piezas calientes.

h. Para la limpieza, utilice la SmartWasher® en posición cerrada solamente, con todas las clavijas de desconexión rápida en su sitio. (consulte el capítulo 7.1 de este manual de instrucciones).

i. Nunca se puede bloquear la protección contra el sobrellenado en la SmartWasher®. La protección contra el sobrellenado no puede conectarse a la red de alcantarillado de su empresa.

j. Se debe tener cuidado con la posición ergonómica del operario en relación con las dimensiones del equipo durante su uso.

k. Hay que tener cuidado con el entorno en el que se instala el equipo. Debe mantenerse alejado de los obstáculos y de la grasa del suelo circundante, ya que esto puede provocar resbalones, tropezones o caídas.

l. No haga funcionar la SmartWasher® con el cable eléctrico dañado o si el equipo se ha caído o dañado hasta que haya sido examinado por una persona de mantenimiento cualificada.

m. Si las herramientas o las piezas están dañadas o desgastadas, deben ser reemplazadas o reparadas de inmediato antes de seguir usándolas.

n. Nunca deje que un cable eléctrico cuelgue sobre el borde de la mesa, banco o mostrador ni que entre en contacto con colectores calientes o aspas de ventiladores en movimiento.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

o. Si fuese necesario un cable eléctrico de prolongación, se debería utilizar un cable con una capacidad de corriente igual o superior a la del equipo. Los cables eléctricos clasificados para una intensidad inferior a la del equipo pueden sobrecalentarse. Hay que tener cuidado de colocar el cable de manera que ni se tropiece con él ni se tire de él. (Debe tener un voltaje mínimo de 220 VCA)

p. Desenchufe el equipo de la toma de corriente cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. Nunca use el cable eléctrico para extraer el enchufe de la toma de corriente. Agarre el enchufe y tire de él para desconectarlo.

q. Para reducir el riesgo de incendio, no utilice el equipo cuando se encuentre cerca de recipientes abiertos con líquidos inflamables (gasolina).

r. Debe garantizarse una ventilación adecuada cuando se trabaje en motores de combustión interna en funcionamiento.

s. Mantenga alejados de las áreas móviles el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo.

t. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no lo utilice sobre superficies húmedas ni lo exponga al agua.

u. Los modelos móviles SW-23, SW-33 y SW-37: no se deben trasladar a altas velocidades (únicamente a la velocidad del ser humano andando). Fije las ruedas giratorias en posición de bloqueo antes de su uso. Durante el movimiento de estos modelos de SmartWasher®, tenga en cuenta obstáculos, suelos resbaladizos… ya que podrían causar lesiones personales por caídas, tropiezos, resbalones… Estos equipos solo se pueden desplazar a velocidad de caminar.

v. Equipo de seguridad personal:
- Use siempre gafas de seguridad para evitar el contacto del ojo con el líquido desengrasante.
- Use siempre calzado de seguridad para evitar lesiones por caída de objetos que esté ocupado limpiando.
- Es una buena práctica usar guantes siempre que se utilicen líquidos de limpieza industrial.

w. El equipo SOLO SE PUEDE UTILIZAR para eliminar aceite y grasa de piezas de automóviles e industriales

x. El equipo NO SE PUEDE UTILIZAR para la limpieza de partes del cuerpo humano (por ejemplo, manos…), animales, ropa, piezas que entren en contacto con alimentos, herramientas de pintura, piezas que contengan sustancias peligrosas (por ejemplo, amianto, cadmio…)

y. En cuanto a los fluidos desengrasantes OzzyJuice®, consulte la ficha de datos de seguridad antes de utilizarlos que encontrará en el sitio web de CRC Industries Europe. Si no tiene acceso al sitio web, puede solicitar una copia en papel a través de su distribuidor local de CRC.

## 6. Transporte y almacenamiento

### 6.1. Transporte

- Apague el equipo y desenchúfelo de la fuente de alimentación eléctrica de la red y evite que el cable de alimentación se dañe durante el transporte colocándolo en un lugar seguro.
- Vacíe y limpie el equipo.
- NO traslade el equipo cuando haya piezas limpias o que haya que limpiar en el equipo.
- Durante el desplazamiento del equipo en el taller, tenga en cuenta los obstáculos circundantes y la proximidad de los compañeros de trabajo.
- Para transporte interno:
  - Si no va equipado con ruedas: coloque el equipo sobre una superficie estable (por ejemplo, un palé).
  - Si va equipado con ruedas: asegúrese de que las ruedas están en buen estado antes de desplazarse.
- Para transporte externo: Coloque siempre el equipo sobre una superficie estable (por ejemplo, un palé) y fíjelo bien. Es necesario un embalaje adecuado para evitar daños durante el transporte y para protegerse contra condiciones climáticas adversas.
- Utilice el equipo adecuado de elevación (compruebe el peso del equipo y de los dispositivos de elevación), manipulación y traslado del equipo.
- Durante el transporte en vehículos, asegure el equipo de manera adecuada para evitar que se resbale y vuelque.

### 6.2. Almacenamiento

- Apague el equipo y desenchúfelo de la fuente de alimentación eléctrica de la red.
- El equipo deberá ser vaciado y limpiado.
- El equipo deberá almacenarse en un lugar seco y limpio.
- Proteja el equipo de condiciones climáticas adversas.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## SW-23

Máquina de limpieza móvil de piezas / frenos

| FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS | FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE FRENOS |
|---|---|
| **1.** El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos.<br>**2.** Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta. | **1.** Desenchufe la SmartWasher® de la toma de corriente, enrolle el cable de alimentación y fíjelo con la correa del mango.<br>**2.** Lleve la SmartWasher® al vehículo y colóquela debajo del freno que desea limpiar.<br>**3.** Enchufe el cable de alimentación y empiece a limpiar.<br>**4.** Cuando haya terminado, desenchufe el cable de alimentación y fíjelo con la correa del mango. Vuelva a llevar la SmartWasher® a su lugar de origen y enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente apropiada. |

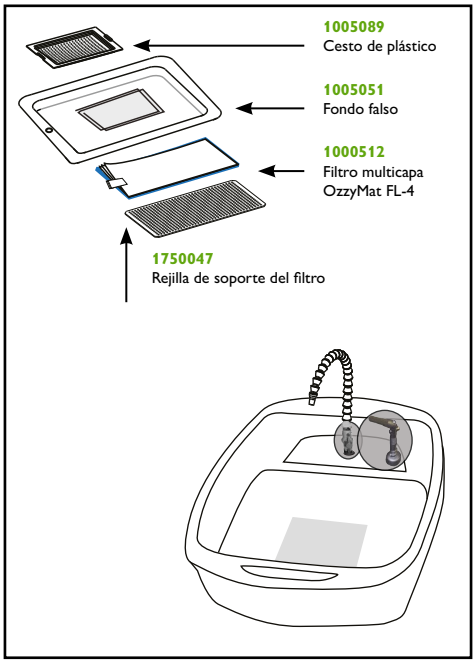
# 7. Instalación y configuración

## 7.1. Instalación mecánica y configuración

### 7.1.1. Modelo SW-23

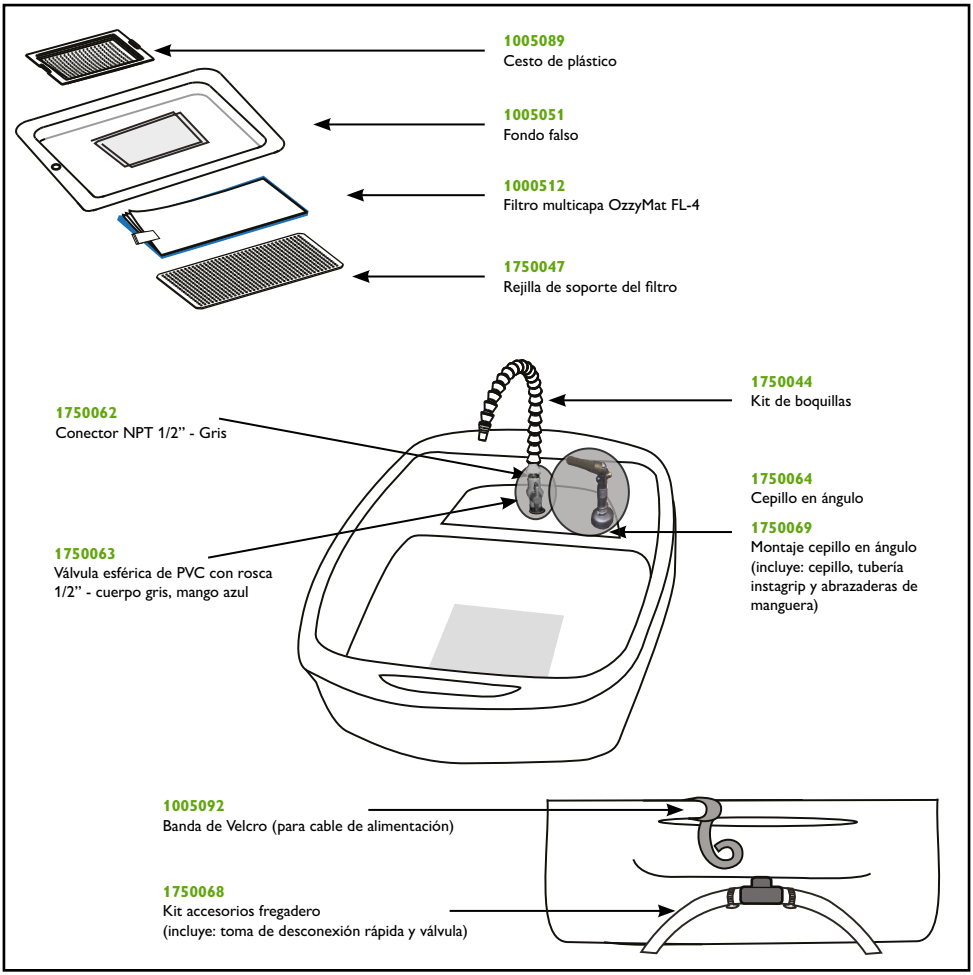
1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado ± 60 litros de OzzyJuice® a la SmartWasher vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de 40 °C (± 1°) o 46 °C (± 1°). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente.

## CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS SW-23



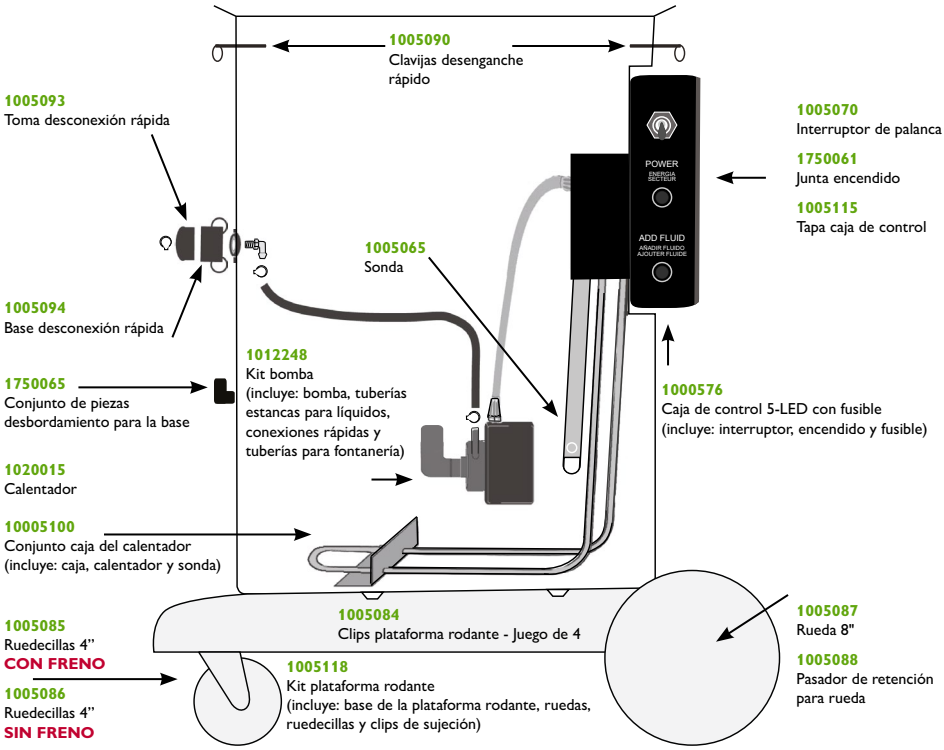
# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA FREGADERO SW-23



# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA BASE SW-23




## PIEZAS ADICIONALES PARA EL MODELO SW-23:

**1750058**
Accesorio mamparo

**1750060**
Fusible bomba; 1 Amp

**1000060**
Fusible calentador; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## SW-25

Máquina de limpieza de piezas Signature

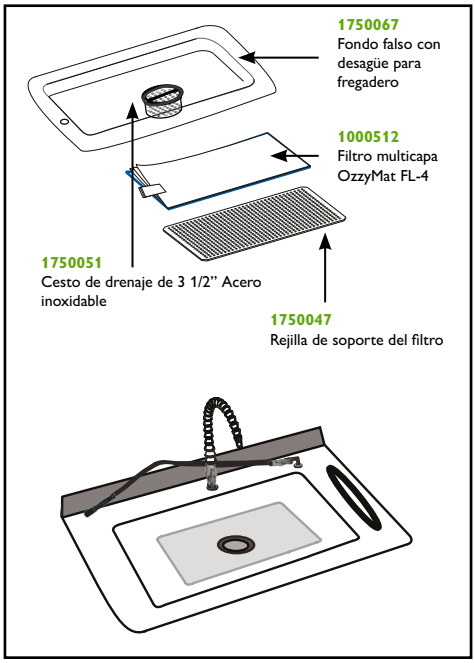
| FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS |
|---|
| **1.** El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos. |
| **2.** Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta. |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 7.1.2. Modelo SW-25

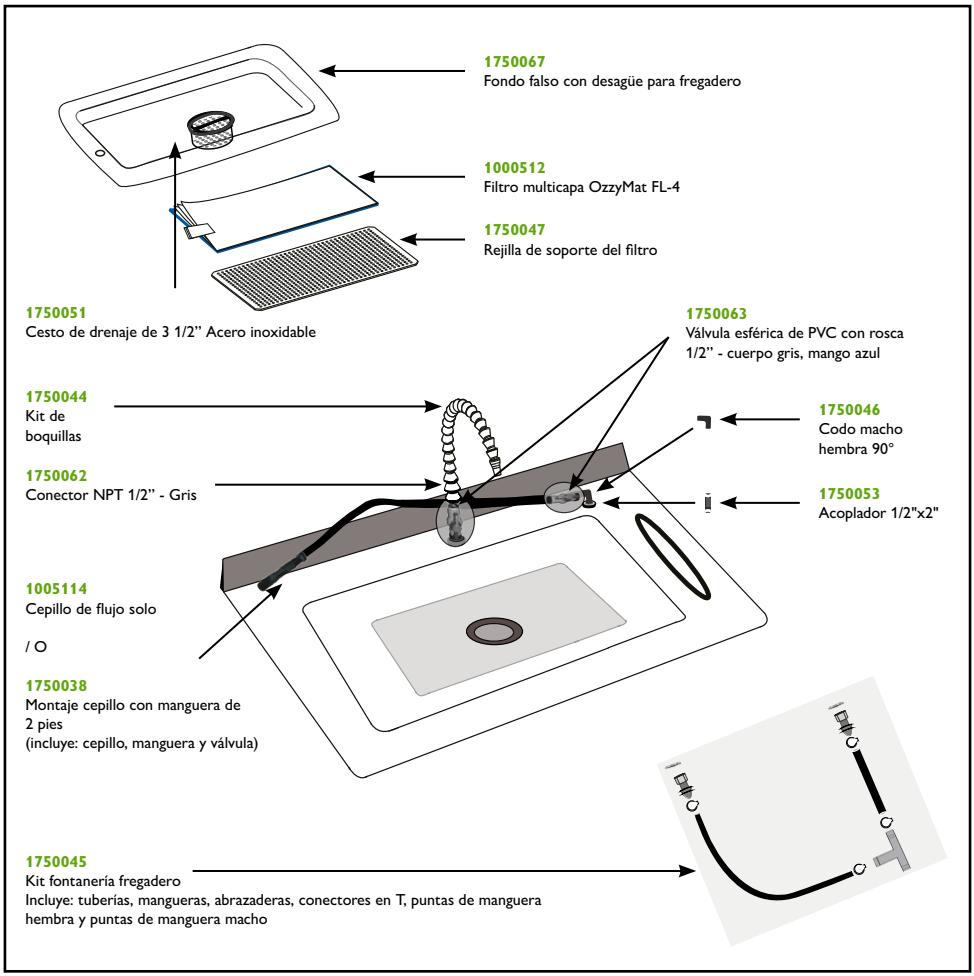
1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado ± 100 litros de OzzyJuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de 40 °C (± 1°) o 46 °C (± 1°). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. (Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente)

## CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS SW-25



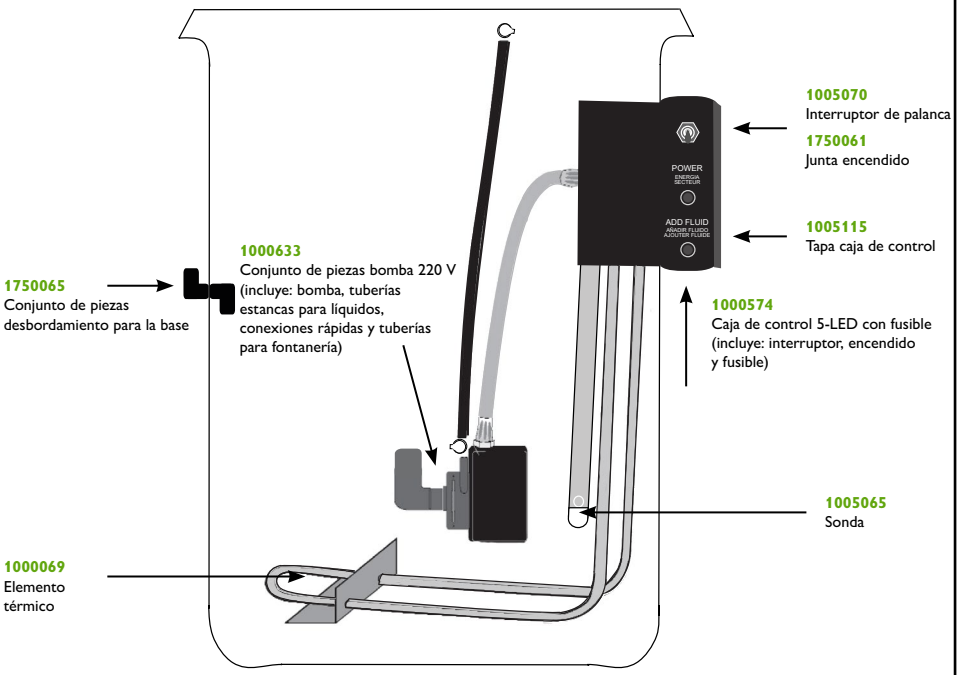
# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA FREGADERO SW-25



# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA BASE SW-25




## PIEZAS ADICIONALES PARA EL MODELO SW-25:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1000580**<br>Conjunto caja del calentador (incluye: calentador, sonda, caja, accesorios) | **1750058**<br>Accesorio mamparo | **1750060**<br>Fusible bomba, 1 Amp | **1000060**<br>Fusible calentador, 6,3 Amp |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## SW-28

Máquina de limpieza de piezas Supersink

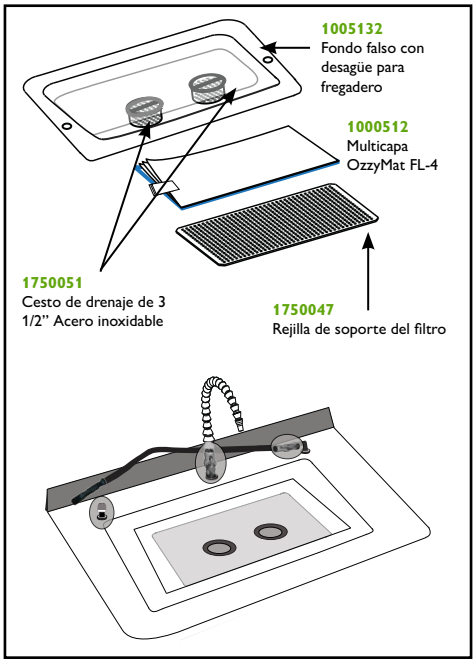
| FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS |
|---|
| **1.** El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos. |
| **2.** Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta. |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 7.1.3. Modelo SW-28

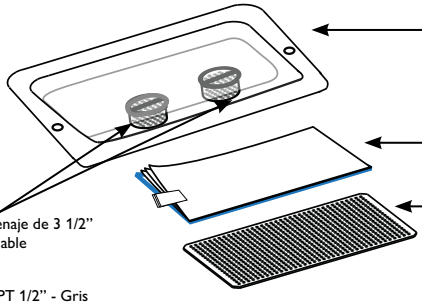
1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado ± 100 litros de OzzyJuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de 40 °C (± 1°) o 46 °C (± 1°). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente.

## CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS SW-28



# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA FREGADERO SW-28



**1005132**
Fondo falso con desagüe para fregadero

**1000512**
Filtro multicapa OzzyMat FL-4

**1750047**
Rejilla de soporte del filtro

**1750051**
Cesto de drenaje de 3 1/2"
Acero inoxidable

**1750062**
Conector NPT 1/2" - Gris

**1750063**
Válvula esférica de PVC con rosca 1/2" - cuerpo gris, mango azul

**1750050**
Abrazadera boquilla

**1750052**
Kit de boquillas SuperSink

**1750046**
Codo macho hembra 90°

**1005114**
Cepillo de flujo solo

/ O

**1750053**
Acoplador 1/2" x 2"

**1750043**
Montaje cepillo 4'
(incluye: cepillo, manguera y válvula)

**2ª ESTACIÓN DE TRABAJO CONEXIÓN**

**1004880**
Tapa 1/2"

**1750053**
Acoplador 1/2" x 2"

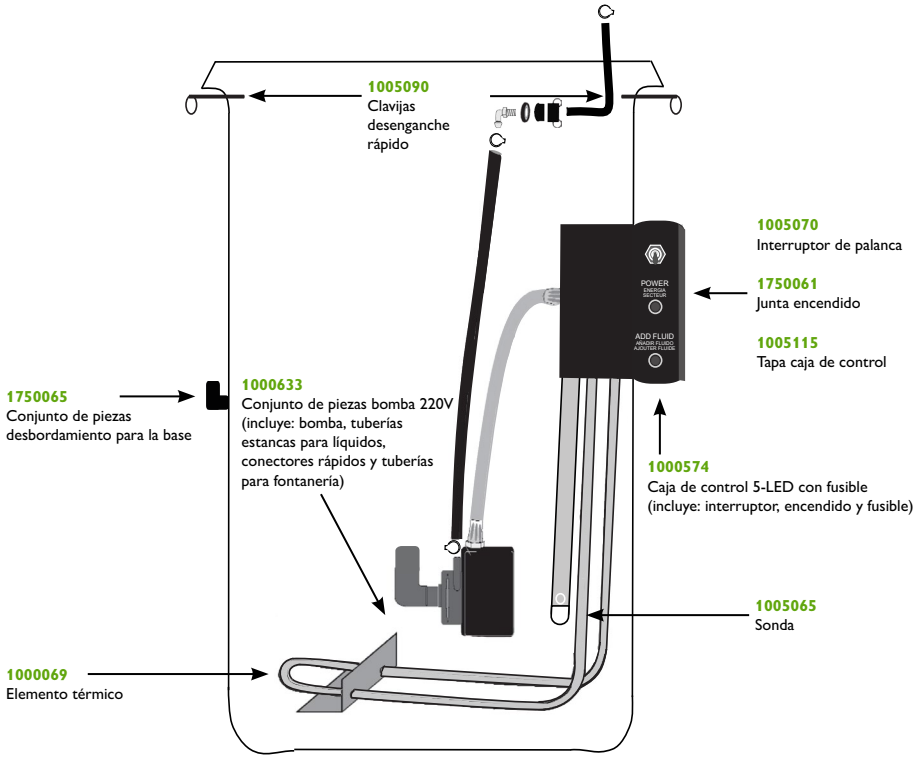
**ARTÍCULO OPCIONAL:**

**1004890**
Kit 2ª estación de cepillos
(incluye: Montaje cepillo 4', Válvula esférica 1/2" y conector, codo macho hembra 90°

**1004878**
Kit fontanería fregadero
incluye: tuberías, mangueras, abrazaderas, conectores en T, puntas de manguera hembra y puntas de manguera macho

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA BASE SW-28




## PIEZAS ADICIONALES PARA EL MODELO SW-28:

**1000584**
Conjunto caja del calentador (incluye: calentador, sonda, caja, accesorios)

**1750058**
Accesorio mamparo

**1750060**
Fusible bomba, 1 Amp

**1000060**
Fusible calentador, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## SW-33

Lavadora de piezas móviles

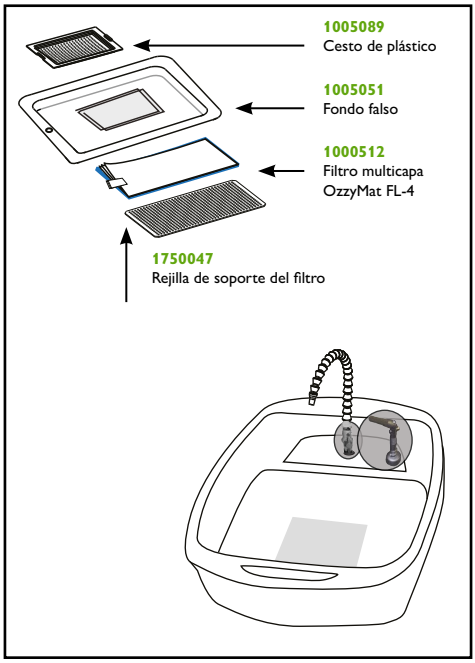
| FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS |
|---|
| **1.** El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos. |
| **2.** Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta. |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 7.1.4. Modelo SW-33

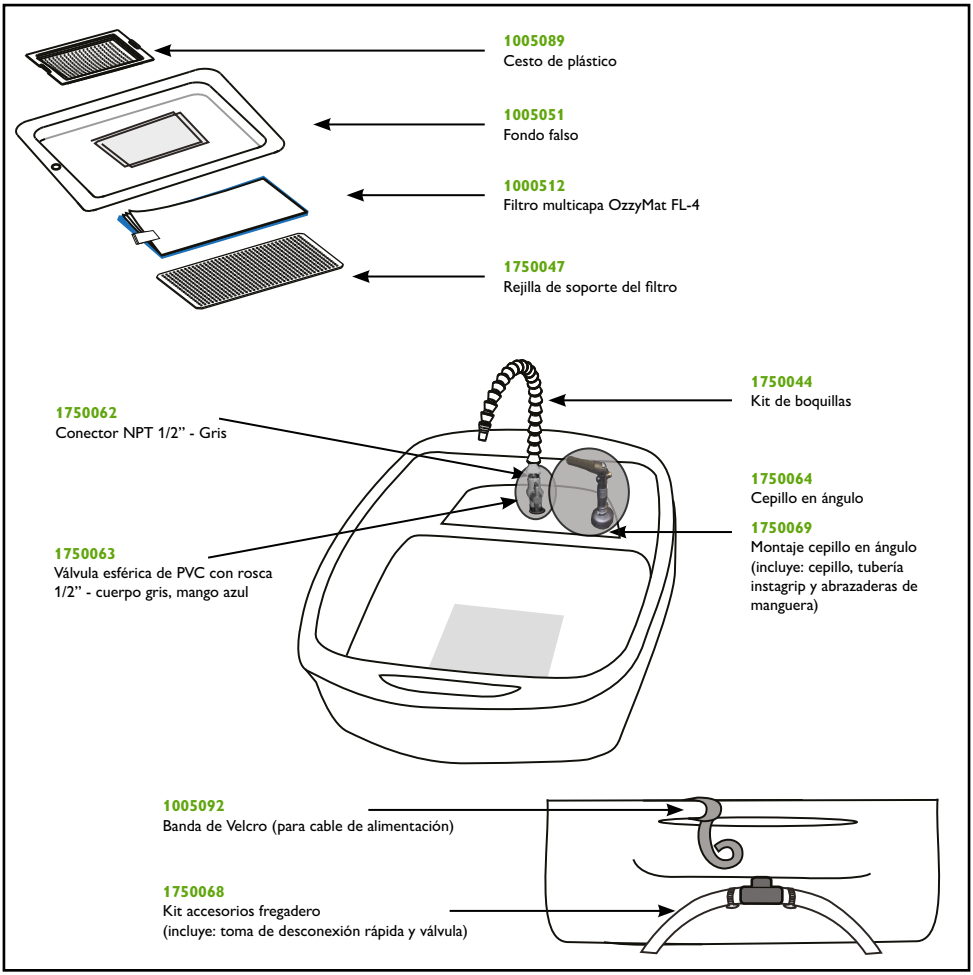
1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado ± 60 litros de OzzyJuice® a la SmartWasher vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de 40 °C (± 1°) o 46 °C (± 1°). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente..

## CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS SW-33



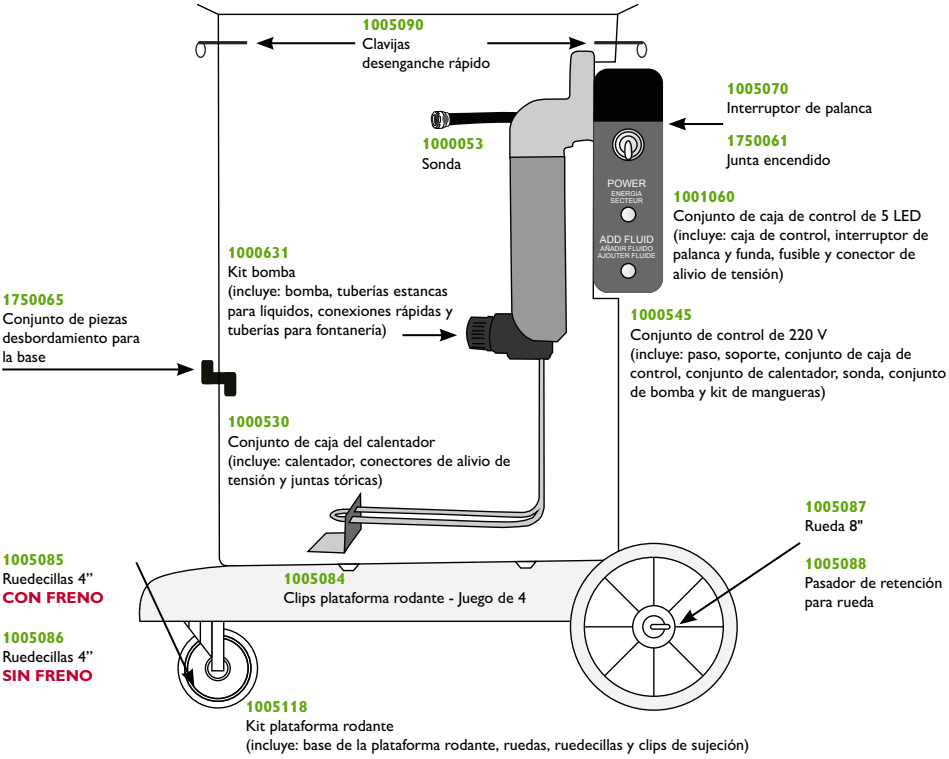
# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA FREGADERO SW-33



# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA BASE SW-33




## PIEZAS ADICIONALES PARA EL MODELO SW-33:

**1750058**
Accesorio mamparo

**1750060**
Fusible bomba; 1 Amp

**1000060**
Fusible calentador; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## SW-37

Máquina de limpieza de piezas móvil HeavyWeight

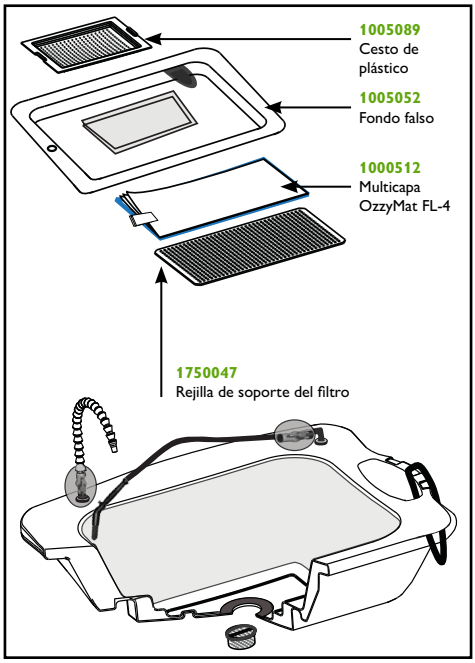
| FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS |
|---|
| **1.** El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos. |
| **2.** Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta. |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 7.1.5. Modelo SW-37

1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado ± 100 litros de OzzyJuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de 40 °C (± 1°) o 46 °C (± 1°). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente.

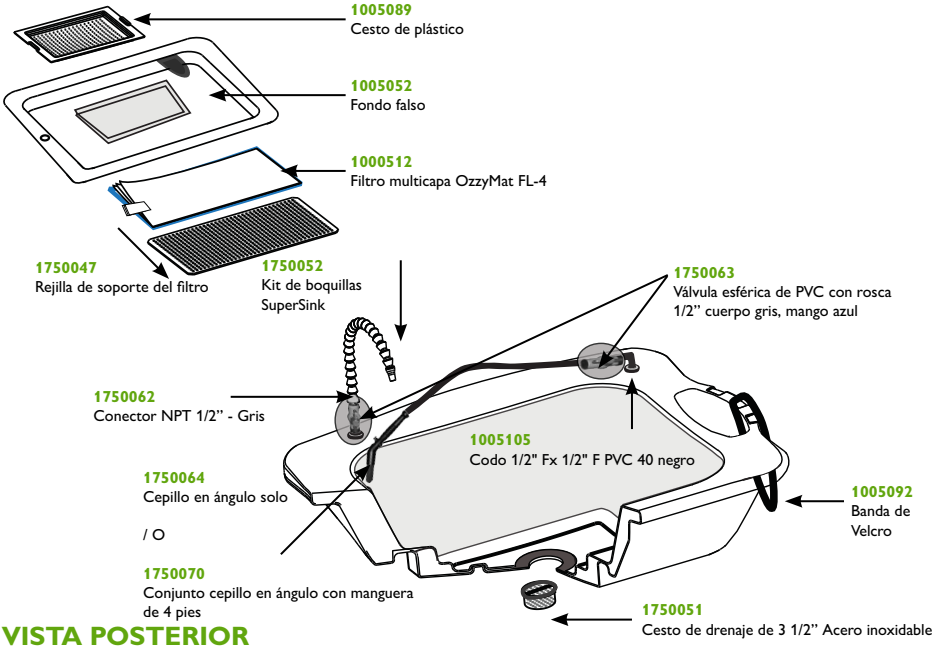
## CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS SW-37



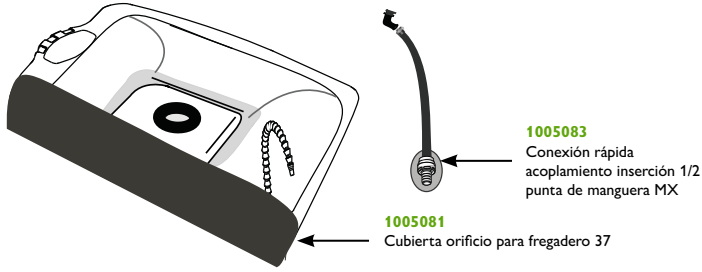
# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA FREGADERO SW-37

### VISTA FRONTAL

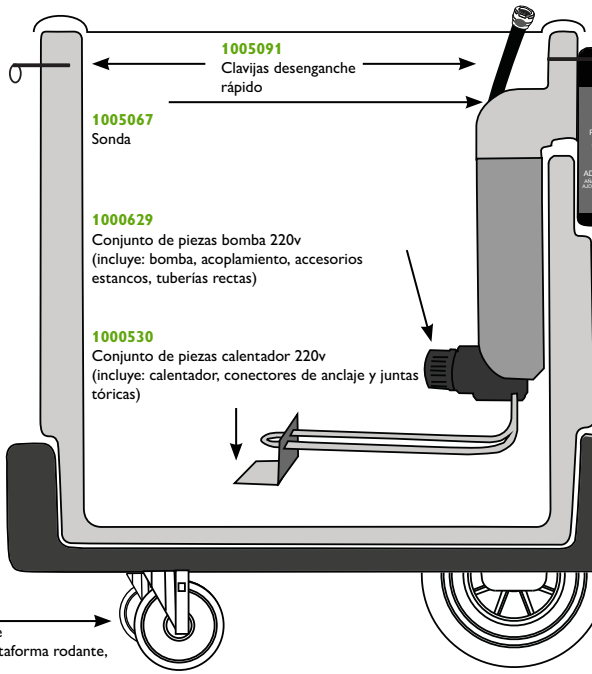



### VISTA POSTERIOR



# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA BASE SW-37




**1005091**
Clavijas desenganche rápido

**1005067**
Sonda

**1000629**
Conjunto de piezas bomba 220v
(incluye: bomba, acoplamiento, accesorios estancos, tuberías rectas)

**1000530**
Conjunto de piezas calentador 220v
(incluye: calentador, conectores de anclaje y juntas tóricas)

**1751645**
Kit plataforma rodante
(incluye: base de la plataforma rodante, ruedas y ruedecillas)

**1005070**
Interruptor de palanca

**1750061**
Junta encendido

**1005120**
Conjunto de piezas desbordamiento

**1000578**
Conjunto de piezas control
(incluye: caja de control, interruptor de palanca y encendido, fusible y conector de anclaje)

**1000532**
Conjunto de piezas de control 220v
(incluye: extensión, soporte, conjunto de piezas caja de control, conjunto de piezas calentador, sonda, conjunto de piezas bomba y kit de mangueras)

## PIEZAS ADICIONALES PARA EL MODELO SW-37:

**1750060**
Fusible bomba; 1 Amp

**1000060**
Fusible calentador; 6,3 Amp

## 7.2. Instalación eléctrica y configuración

- La SmartWasher® debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación de corriente alterna. El voltaje indicado en la placa de identificación debe corresponder al voltaje de la fuente de energía eléctrica. (220 VCA / 50-60 Hz)
- El equipo debe conectarse únicamente a un suministro eléctrico que haya sido instalado por un electricista capacitado de acuerdo con la norma IEC 60364.
- Solamente un electricista cualificado puede abrir una caja de componentes eléctricos.
- Es obligatorio conectar el equipo al suministro de energía eléctrica mediante el enchufe suministrado. El enchufe sirve para la desconexión completa del equipo de la fuente de alimentación de la red. No modifique el cable bajo ningún concepto. En caso de que se produzcan daños en ese cable, no lo repare, sustitúyalo por uno nuevo.
- Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación con enchufe a la red no esté dañado. Si el cable de alimentación está dañado, haga que lo sustituya inmediatamente su distribuidor local de CRC o un electricista capacitado para evitar posibles riesgos.
- El equipo debe instalarse en las proximidades de una toma eléctrica normal de 220VAC con un interruptor de circuito por pérdida a tierra (ICFT) para que se pueda enchufar fácilmente. La SmartWasher® debería ser el único aparato conectado a este circuito. Hay que proteger el circuito eléctrico con un interruptor diferencial de 30 mA.
- Está autorizado el uso de un cable prolongador. Si se utiliza un cable prolongador, asegúrese de que este cable no esté dañado por arrollamientos, pellizcos, arrastres o similares. Proteja este cable del calor, aceite, aristas afiladas…
- El cable prolongador debe tener la sección transversal indicada en el diagrama del circuito y estar protegido contra salpicaduras de agua. La conexión no debe estar en el agua.
- Utilice el cable de alimentación recomendado por el fabricante. Lo mismo se aplica cuando se sustituye el cable de alimentación. Para consultar los detalles del tipo, vea el capítulo 7.1 de este manual de instrucciones de usuario.
- Si se sustituyen los acoplamientos del cable de alimentación o del cable prolongador, debe garantizarse la protección contra salpicaduras y la estanqueidad mecánica. Para consultar los valores de conexión, vea la placa de características/datos técnicos.
- No toque nunca el enchufe eléctrico de la red con las manos húmedas.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 8. Uso y aplicación

- Únicamente podrán utilizar el equipo las personas que hayan recibido instrucciones para su manejo o que tengan una cualificación y experiencia demostradas en su manejo o a las que se haya asignado explícitamente la tarea de manejar el equipo.
- No debe manejar el equipo personal menor de 18 años ni personal que no haya sido debidamente instruido.
- Antes de su uso, hay que comprobar que la SmartWasher® con sus herramientas esté en buen estado de funcionamiento y que funcione de forma segura. De lo contrario, no podrá utilizarse el equipo.
- El operario debe utilizar el equipo correctamente. El aparato se destina a la limpieza manual de piezas en fábricas de procesamiento de metales y mantenimiento de plantas.
- Deben utilizarse los líquidos desengrasantes (OzzyJuice®) que se ofrecen para este aparato y los correspondientes filtros de microorganismos (OzzyMat®) para que el dispositivo funcione correctamente.
- El uso de otros líquidos desengrasantes puede obstaculizar o impedir la biodegradación de la grasa y la suciedad oleosa.
- No utilice otros líquidos desengrasantes como disolventes, líquidos inflamables o explosivos…
- La instalación del equipo debe realizarse sobre una base horizontal y firme que no permita que se filtren líquidos.
- El dispositivo no está hecho para deshacerse del aceite viejo. Si entran en el dispositivo grandes cantidades de aceite, gasolina, queroseno, aceite de motor, disolvente, alcoholes minerales, agentes anticongelantes o sustancias similares. Esto puede obstaculizar la biodegradación del aceite y la grasa por parte de los microorganismos en condiciones normales de funcionamiento.
- No está permitido utilizar el equipo en zonas peligrosas. (Por ejemplo, atmósferas potencialmente explosivas, espacios cerrados…). Si el equipo se utiliza en zonas peligrosas (por ejemplo, en estaciones de servicio) deben observarse las disposiciones de seguridad correspondientes.
- El operario debe tener en cuenta las condiciones ambientales de trabajo y debe prestar atención a otras personas que trabajen en las proximidades cuando trabaje con el equipo.
- Todas las partes conductoras de corriente en la zona de trabajo deben estar protegidas contra el agua de los chorros.
- No limpie
  - materiales que contengan amianto u otras sustancias peligrosas para la salud;
  - componentes que entran en contacto con alimentos;
  - partes del cuerpo humano;
  - herramientas de pintura.
- Utilice el equipo de protección personal adecuado contra pulverizaciones de agua, en particular, gafas y guantes de seguridad adecuados.
- Si el fluido desengrasante entra en contacto con los ojos, enjuague bien los ojos con agua y consulte a un médico inmediatamente si ha ingerido fluido desengrasante.
- La cubeta de la SmartWasher® debe proporcionar una plataforma estable para las piezas a limpiar. La capacidad de carga máxima se indica en el capítulo 4 de estas instrucciones de usuario.
- Antes de usar los modelos SW-23, SW-33 y SW-37, hay que bloquear las ruedas giratorias.

# 9. Funcionamiento

## 9.1. Puesta en marcha

- Desembale la SmartWasher®.
- Instale el equipo de acuerdo con lo descrito en el par. 7.1 de estas instrucciones de usuario.
- Retire el cesto y el OzzyMat®.
- Dependiendo del modelo, añada con cuidado ± 60 o ± 100 litros de OzzyJuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
- Enchufe la SmartWasher® a la fuente de alimentación de la red eléctrica (220 VCA).
- La señal de «Añadir fluido» debería estar apagada cuando se haya añadido suficiente OzzyJuice®.
- Tenga en cuenta que el calentador no funcionará si está iluminada la señal de «Añadir fluido».
- Su SmartWasher® debe estar enchufada las 24 horas del día, 7 días a la semana para mantener la temperatura óptima.
- Dependiendo de la solución OzzyJuice® enviada con su SmartWasher®, el termostato viene ajustado de fábrica para mantener una temperatura del fluido entre 40 °C y 46 °C (± 1 °C). Esta temperatura ofrece las condiciones óptimas para una limpieza y actividad efectivas de los microorganismos de Ozzy.
  - Si, después de un período de calentamiento razonable, la temperatura del fluido parece demasiado alta o demasiado baja, consulte la parte de localización y reparación de averías en el capítulo 11 de este manual de instrucciones.
  - La SmartWasher® utiliza un fluido especialmente formulado, llamado OzzyJuice®. Se trata de una solución desengrasante que proporciona una combinación de excelentes propiedades de limpieza, seguridad y nutrición para los microorganismos Ozzy. Se suministra OzzyJuice® en contenedores de 20 litros listo para utilizar.
  - Si la temperatura desciende por debajo de la temperatura mínima recomendada, el sistema seguirá limpiando, pero se desacelerará la recuperación de los hidrocarburos por parte de la colonia de microorganismos Ozzy. Sin embargo, no morirán los microorganismos. La colonia Ozzy será más activa cuando la temperatura del fluido alcance el rango de temperatura adecuado arriba mencionado.

## 9.2. Funcionamiento

- El calentador no funcionará cuando el nivel de fluido sea excesivamente bajo. Levante el fregadero y compruebe el nivel de fluido.
- Para ayudar a supervisar y mantener el nivel de fluido adecuado, la SmartWasher® dispone de un indicador luminoso «Añadir fluido». Cuando se ilumine la señal de «Añadir fluido» en el calentador, la máquina (incluyendo el calentador) se apagará automáticamente hasta que se añada OzzyJuice®.
- Añadir OzzyJuice®: Retire el fondo falso con el OzzyMat® y vierta lentamente un envase lleno (de 20 litros) directamente en el fregadero de la SmartWasher®. Se apagará la señal de «Añadir fluido» en cuanto haya completado el proceso.
- Se apagará la señal de «Añadir fluido» y el calentador se volverá a encender automáticamente.

- Coloque las piezas a limpiar en la base de enjuague del equipo. La capacidad de carga máxima se indica en los datos técnicos del capítulo 4 de este manual de instrucciones de usuario.
- Active la bomba
- Abra la válvula de cierre de la herramienta de limpieza usada

## 9.3. Apagado

- Después de limpiar las piezas, apague la bomba. Si no se hace así, se producirá una pérdida innecesaria de fluido desengrasante (OzzyJuice®) debido a la evaporación.

**Observaciones:**

- La bomba se apagará automáticamente al cabo de 10 minutos. Para volver a arrancar, apague «OFF» y encienda «ON» brevemente la bomba.
- En caso de fallo de la energía eléctrica, apague la bomba. Si la bomba sigue encendida «ON» durante un corte de energía, la bomba se reiniciará en cuanto se restablezca el suministro de energía.
- Si el fallo de energía se prolonga durante un período de tiempo más largo, entonces hay que añadir microorganismos nuevos al fluido desengrasante. Sustituya los filtros (OzzyMat®).

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 10. Mantenimiento y reparación

### 10.1. Realización de mantenimiento y reparación

- Apague el equipo y desconéctelo de la fuente de alimentación principal antes de limpiarlo y realizar el mantenimiento o reparación.
- Use el equipo de protección personal adecuado (por ejemplo, gafas, guantes…).
- Es necesario prever una iluminación adecuada y suficiente durante el mantenimiento y la reparación.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento solamente podrán ser llevados a cabo por personal cualificado en este campo, que esté familiarizado con el equipo y las normas de seguridad correspondientes (póngase en contacto con su distribuidor local de CRC).
- Utilice exclusivamente accesorios y repuestos que hayan sido aprobados por CRC Industries Europe. El uso de accesorios y piezas originales exclusivamente asegura que el equipo pueda ser manejado con seguridad y sin problemas durante toda su vida útil. ( Consulte el capítulo 7 de este manual de instrucciones de usuario para obtener más información).
- El equipo portátil utilizado con fines comerciales puede ser objeto de inspecciones de seguridad de conformidad con las normativas nacionales.

### 10.2. Frecuencia del mantenimiento

#### 10.2.1. A diario

- Revise en general para ver si hay daños y desgaste. Si hubiese, consulte el capítulo 10.1.
- Preste atención a la luz «Añadir fluido». Si la luz indicadora está encendida, añada al equipo fluido desengrasante OzzyJuice®.
- En general, mantenga el equipo limpio.

#### 10.2.2. Semanalmente

**Mantenimiento OzzyMat® FL-4**

- Asegúrese de que la bomba no esté en funcionamiento
- Retire el fondo falso del fregadero
- Retire la capa superior de OzzyMat® y extraiga el exceso de líquido. A continuación, deseche esta capa de acuerdo con sus normativas locales
- Vuelva a colocar el fondo falso en su sitio

### 10.2.3. Mensualmente

El OzzyMat® atrapa lodo y suciedad de tan solo 50 micras. Funciona eficazmente incluso cuando parece sucio. Sin embargo, en algún momento se saturará y ya no podrá pasar el fluido libremente y habrá que cambiarlo. El OzzyMat® multicapa FL-4 le permite la ventaja de poder desprender las capas entre los cambios de filtro.

Para mantener la eficacia y el rendimiento de OzzyJuice®, mantenga o sustituya el OzzyMat®, una vez al mes.

**Sustitución de OzzyMat® FL-4**

- Asegúrese de que la bomba no esté en funcionamiento
- Retire el fondo falso del fregadero
- Retire la última capa del OzzyMat® sucio y colóquelo a un lado de la rejilla de soporte del filtro.
- Saque un OzzyMat® nuevo de la bolsa de polietileno, despliegue el filtro y colóquelo sobre la rejilla de soporte del filtro, con el lado blanco hacia arriba.

Escurra todo el exceso de fluido del filtro viejo en el OzzyMat® nuevo. Es importante escurrir el OzzyMat® usado antes de desecharlo.

Ponga el OzzyMat® viejo y usado en la bolsa de polietileno en la que venía el filtro nuevo.

Vuelva a colocar el fondo falso en su sitio.

Deseche el OzzyMat® usado de acuerdo con las normativas locales.

### 10.2.4. Anualmente

Sugerimos realizar al menos un mantenimiento anual. Basta con realizar el mantenimiento anual que se describe a continuación:

- Bombee el fluido a un recipiente adecuado hasta que la máquina esté drenada
- Desenchufe la SmartWasher®
- Saque los pasadores de la cerradura únicamente antes de retirar el fregadero
- Retire el fregadero de la base, inspeccione y retire todo el lodo que pueda haberse acumulado en el fondo de la máquina
- Limpie la base con agua para eliminar los residuos
- Compruebe visualmente el estado de mangueras, conectores, etc.
- Si todo parece estar en un buen estado de funcionamiento, vuelva a montar el fregadero, ponga la cantidad necesaria de OzzyJuice® en la SmartWasher®, e instale el fondo falso con OzzyMat®.
- Asegúrese de que durante el nuevo montaje, los componentes (por ejemplo, las mangueras…) no entren en contacto con el elemento térmico.
- No olvide colocar los pasadores de seguridad en su sitio de nuevo.
- Si no consigue realizar el mantenimiento de su SmartWasher®, es posible que todavía pueda conservar el fluido.
- Si el fluido ha adquirido mal olor o presenta decoloración, póngase en contacto con su distribuidor local.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 11. Localización y reparación de averías

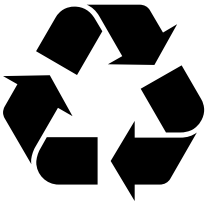
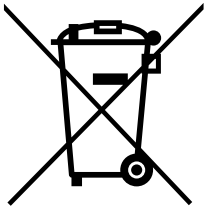
| PROBLEMA | ACCIÓN CORRECTORA |
|---|---|
| Fluido frío | Si la SmartWasher no tiene suficiente fluido, el calentador se apaga automáticamente.<br>- Compruebe si están encendidos los indicadores de «Añadir fluido». Debe haber aproximadamente 28 cm de fluido en la máquina cuando el nivel es bajo.<br>- Si está encendida la luz de "Añadir fluido", añada un envase lleno (20 litros) de OzzyJuice®. Debería apagarse el indicador luminoso.<br>- Deje pasar un período de calentamiento razonable y vuelva a comprobarlo. |
| Fluido sobrecalentado | Si el fluido se calienta mucho y supera los 49 °C, desenchufe la SmartWasher® y póngase en contacto con su distribuidor local de CRC. |
| OzzyJuice® derramado | - OzzyJuice® hará que el suelo resbale. Tenga cuidado cuando camine sobre o cerca de un líquido derramado.<br>- Para limpiar un escape accidental de fluido nuevo y no usado, simplemente absorba la solución con material absorbente (o vierta el escape en el sistema de alcantarillado más cercano).<br>- Si el OzzyJuice® derramado está utilizado, debe desecharlo de acuerdo con las normativas locales.<br>- Si se deja secar, el fluido dejará una mancha pegajosa en el suelo que, al mojarse, se volverá resbaladiza. |
| El exceso de aceite vertido en el sistema | - Desenchufe la SmartWasher® y levante el fregadero de la base.<br>- Retire el exceso de aceite de la parte superior del OzzyJuice® o coloque una almohadilla absorbente sobre el líquido, absorba el aceite y deséchelo de acuerdo con las normativas locales.<br>- En casos extremos, puede que sea necesario sustituir todo el OzzyJuice® de la SmartWasher®. Deseche el OzzyJuice® y el OzzyMat® contaminado de acuerdo con las normativas locales.<br>- Si sustituye todo el OzzyJuice®, enjuague la base de la SmartWasher para eliminar todo el exceso de aceite y suciedad.<br>- Una vez que se haya limpiado la unidad, vuelva a instalar el fregadero (sin el fondo falso y el OzzyMat®, y añada 60 o 100 litros de nuevo OzzyJuice® (dependiendo del tipo de SmartWasher®).<br>- Vuelva a instalar el fondo falso con un OzzyMat® nuevo. |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

| PROBLEMA | ACCIÓN CORRECTORA |
|---|---|
| Pérdida excesiva de fluido | Con el «uso normal» se debe añadir un envase de 20 litros de OzzyJuice® aproximadamente cada 6 a 8 semanas. Por «uso normal» se entiende el equivalente a varios usuarios en un día de 10 horas en una instalación de mantenimiento, reparación y funcionamiento estándar o varios usuarios en una instalación de garaje de múltiples plazas.<br>a) Compruebe la temperatura del fluido. Si la temperatura es superior a 49 °C la sonda no funciona correctamente. Las temperaturas superiores a 49 °C aumentarán la tasa de evaporación.<br>b) Examine de cerca donde se unen el fregadero y la base. ¿Hay algún hueco? ¿La base está arqueada? ¿Está alabeado el fregadero? La SmartWasher funciona como un sistema cerrado; cualquier hueco proporcionará espacio para que entre el aire y la condensación se escape.<br><br>**¿Está «goteando» la SmartWasher®? ¿Por dónde está «goteando»?**<br>Asegúrese de que la boquilla y el cepillo vayan a parar al fregadero.<br><br>**¿Si el fluido se está filtrando del cuerpo de la base?**<br>Habrá que sustituir la base.<br><br>Si no se aplica nada de lo anterior, se descarta cualquier problema con la propia SmartWasher®.<br><br>Asegúrese de que usted y sus compañeros de trabajo son conscientes de que ciertas prácticas pueden hacer que use cantidades excesivas de OzzyJuice®. |
| Poco o nada de fluido del cepillo/boquilla | Asegúrese de que estén abiertas las válvulas de la base de la boquilla y del cepillo.<br>Si fuera necesario un flujo mayor a través de cualquiera de los dos dispositivos, gire la válvula de la herramienta no utilizada a la posición de cerrado.<br>Las mangueras de la bomba a la boquilla y al cepillo podrían estar obstruidas, pellizcadas o desconectadas. Revise las mangueras de la bomba a la boquilla y asegúrese de que funcionan.<br>Asegúrese de que la SmartWasher® no se quede sin fluido suficiente.<br>Las conexiones de las mangueras deben ser seguras y no tener fugas.<br>La bomba tiene una garantía de fábrica de un año. Si la bomba está defectuosa, póngase en contacto con su distribuidor local de CRC para solicitar la sustitución en garantía (si procede).<br>Tenga a mano el número de serie de la máquina SmartWasher® cuando llame. |

## 12. Aspectos medioambientales

Revise las normativas locales. Es posible que pueda deshacerse de su OzzyMat® usado como residuos sólidos o con sus otros filtros absorbentes.

| | |
|---|---|
|  | - Se puede reciclar el material de embalaje de la SmartWasher®. No lo deseche con los residuos domésticos, sírvase deshacerse de él para reciclarlo. |
| | - Aceite, diésel, gasolina… deben ser desechados de acuerdo con las normativas nacionales de una manera limpia para el medio ambiente. |
| | - Las aguas residuales contaminadas con aceite mineral no pueden ser eliminadas en los sistemas de residuos terrestres, acuáticos ni de alcantarillado. |
| | - Las alfombrillas filtrantes y los fluidos desengrasantes deben ser desechados de acuerdo con las normativas nacionales de una manera limpia para el medio ambiente. |
|  | - El equipo y sus componentes contienen materiales valiosos, que pueden ser reciclados. Por lo tanto, no las elimine en el medio ambiente, por el contrario, llévelas a un punto de recogida autorizado para su reciclaje correspondiente. |

Los siguientes códigos de residuos de la CE son aplicables a las alfombrillas filtrantes y a los fluidos desengrasantes:

| **OzzyMat®** | **130899 – Residuos de aceite** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Líquidos de lavado acuosos debido al uso de líquidos desengrasantes |

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## 13. Preguntas más frecuentes

**¿Qué es la BIORREMEDIACIÓN?**
La biorremediación es el uso de agentes biológicos como microorganismos o plantas para descomponer o neutralizar «sustancias peligrosas» o «contaminantes», eliminando así los productos químicos peligrosos del medio ambiente. El proceso de biorremediación figura como una de las tecnologías innovadoras de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA).

**¿En qué se diferencia la «Biorremediación» de la «Biodegradabilidad»?**
La BIORREMEDIACIÓN es el uso de agentes biológicos naturales como microorganismos para descomponer o neutralizar «sustancias peligrosas» o «contaminantes». POR EJEMPLO: En el SmartWasher®, los Ozzy(s), agentes biológicos naturales o microorganismos, descomponen los contaminantes con base de carbono (grasa y aceite) y los convierten en dióxido de carbono y agua inocuos. BIODEGRADABLE significa que una sustancia o combinación está sujeta o puede ser descompuesta por agentes biológicos en compuestos más pequeños.

**¿Quién y qué es Ozzy®?**
Ozzy es el nombre que escogimos para la combinación de microorganismos no patógenos (inofensivos para el ser humano) en el sistema SmartWasher. Nuestros microorganismos, Ozzy y sus amigos, se alimentan de residuos de hidrocarburos potencialmente dañinos en la SmartWasher® y transforman estos residuos en cantidades muy pequeñas de dióxido de carbono y agua. Durante muchos años se han utilizado tipos similares de microorganismos en diversas aplicaciones de biorremediación, como vertidos de petróleo, incluido el del Golfo de México en 2010 y el desastre de Exxon Valdez en 1989.

**¿Qué pasa con la grasa, el aceite y los demás contaminantes en la SmartWasher?**
La grasa, el aceite y otros contaminantes se biorremedian en la SmartWasher® - se transforman en subproductos inofensivos y no peligrosos como dióxido de carbono y agua. Las partículas, como arena, gravilla, suciedad y residuos de pintura quedan atrapadas en el OzzyMat® para ser eliminadas de forma adecuada.

**¿Hasta qué punto OzzyJuice limpia bien?**
OzzyJuice® es increíblemente potente y limpia sumamente bien. OzzyJuice® es un surfactante que rompe la tensión superficial entre la grasa y la pieza en lugar de disolverla; la grasa realmente se levanta de las piezas dejando a su paso superficies limpias. Tenga en cuenta que aunque OzzyJuice® limpia de forma diferente disolventes o alcoholes minerales peligrosos, limpia igual de bien.

**¿OzzyJuice limpiará carburadores, transmisiones, aluminio, frenos y cualquier otra cosa de mi taller?**
SÍ. No solo resulta eficaz OzzyJuice® en estas piezas, sino que no dañará los componentes no metálicos que puedan estar adheridos a las piezas que se limpian, como accesorios de goma o plástico. Como ocurre con todos los limpiadores de piezas, algunos artículos se limpiarán a un ritmo diferente al de otros debido al grado y tipo de suciedad presente.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

**¿Con qué frecuencia debo cambiar el fluido (OzzyJuice®)?**
Si cambia una vez al mes como mínimo el OzzyMat®, en condiciones normales de uso y con un mantenimiento adecuado, nunca debería tener que cambiar ni tirar el OzzyJuice® usado. Esta es una de las mayores ventajas del sistema SmartWasher®. Los microbios Ozzy(s) limpian los contaminantes del fluido gracias al proceso de biorremediación. Esto permite trabajar con un OzzyJuice® limpio día tras día.

**¿Por qué se calienta la SmartWasher?**
Dos motivos: En primer lugar, permite que Ozzy se alimente al máximo para limpiar la solución lo antes posible. En segundo lugar, una solución caliente simplemente limpia mejor que una fría. Una ventaja adicional de la solución caliente: hace que sea más agradable trabajar con ella, especialmente en invierno.

**¿Por qué OzzyJuice no me estropea las manos como los disolventes?**
OzzyJuice® es una fórmula a base de agua, de pH neutro y no cáustica, que no reseca, agrieta ni irrita la piel. Los disolventes son cáusticos y arrancan las células grasas de la piel, causando posiblemente una sequedad extrema, enrojecimiento, ampollas y otros problemas dermatológicos.

**¿Puedo usar OzzyJuice en otras máquinas de lavado de piezas?**
No recomendamos que se use OzzyJuice® en otras máquinas de lavado de piezas. OzzyJuice® y SmartWasher han sido fabricados para trabajar conjuntamente con variables como temperaturas específicas, compensación de la espuma y demás. Recuerde también que los microorganismos Ozzy(s) están en el OzzyMat® y si se utiliza OzzyJuice® en otra máquina no tendrá los microorganismos Ozzy(s) para limpiar el fluido.

**¿Cuánto aceite puedo poner en la SmartWasher de una vez?**
Al igual que con todos los limpiadores de piezas, el exceso de grasas, aceites y fluidos debe eliminarse antes de lavar las piezas. La SmartWasher puede procesar trabajos grandes, duros y sucios, pero no fue diseñada para ser - ni debe ser tratada como - un vertedero de aceite de residuos.

**¿Puedo usar otros fluidos en mi SmartWasher?**
El sistema de lavado de piezas SmartWasher ha sido cuidadosamente desarrollado para funcionar eficazmente en conjunto: SmartWasher®, OzzyJuice® y OzzyMat®. Otras soluciones pueden dañar la máquina o matar los microorganismos Ozzy, eliminando así las ventajas de la SmartWasher®. El uso de otras soluciones en la SmartWasher® anulará la garantía.

**¿Puede recalentarse la SmartWasher® si disminuye OzzyJuice®?**
NO. El calentador se desactiva automáticamente cuando se enciende la luz del indicador «Añadir fluido». Aunque la bomba seguirá funcionando, el calentador no se reactivará hasta que se añada al sistema el envase completo de 20 litros de OzzyJuice® y se apague la luz indicadora de «Añadir fluido».

# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

**¿Puedo simplemente añadir agua a la SmartWasher para ajustar el nivel de fluido?**
NO. Añadir agua diluirá el OzzyJuice®, lo que afectará gravemente a su rendimiento.

**¿Con qué frecuencia añado OzzyJuice® a la SmartWasher®?**
La SmartWasher® cuenta con una luz adicional de fluido que se ilumina cuando hay poca cantidad de fluido. Cuando esta luz esté encendida, basta con añadir un recipiente de 20 litros de OzzyJuice® para que el nivel de líquido suba hasta el nivel normal. De media, con un uso normal, se añade un envase de 20 litros de OzzyJuice® aproximadamente cada seis u ocho semanas.

**¿A qué velocidad puede Ozzy descomponer el aceite y la grasa?**
Una vez activado, Ozzy y sus amigos no dejan de comer. Suponiendo que el sistema funcione de manera óptima (temperatura de OzzyJuice® entre 40 °C y 46 °C y que se cambie OzzyMat® rutinariamente un mínimo de una vez cada 30 días) la tasa a la que los hidrocarburos pueden rectificarse puede acercarse al 80 % cada siete días. Los análisis realizados en muestras de OzzyJuice® usado de sistemas SmartWasher® en funcionamiento muestran sistemáticamente niveles de aceite y grasa en el rango de 1.400 partes por millón. POR COMPARACIÓN, los limpiadores acuosos usados, no biorremediadores, pueden llegar a un promedio de más de 20.000 partes por millón de aceite y grasa.

**¿Hay algo que mate a Ozzy?**
SÍ. Cualquier biocida diseñado para matar microorganismos, como la lejía y Lysol™, matará a Ozzy; los productos químicos que matan seres vivos como algunos pesticidas fuertes y el veneno para ratas pueden ser nocivos para Ozzy.

**¿Con qué frecuencia, cuánto y cuándo está añadiendo fluido?**
Se debe añadir un envase lleno de OzzyJuice® inmediatamente en cuanto se encienda la luz de «Añadir fluido». El sistema está diseñado para advertir a los usuarios en el momento en que se debe añadir fluido. Hay que tener en cuenta que la luz seguirá encendida mientras el líquido siga siendo bajo y se necesitará más fluido para alcanzar el nivel de funcionamiento adecuado. Si la luz de «Añadir fluido» está encendida, se apaga el calentador del fluido de limpieza. Please note that in this

**¿Cuántas horas al día tiene la bomba en funcionamiento?**
Cuanto más funciona la bomba, mayor evaporación se produce. Nunca deje la bomba en funcionamiento cuando la SmartWasher® no esté en funcionamiento.

**¿Con qué frecuencia debo cambiar el OzzyMat®?**
Una vez al mes como mínimo. Con este simple gesto se consiguen tres cosas: En primer lugar, evita que los contaminantes atrapados alcancen niveles no adecuados. En segundo lugar, los microorganismos Ozzy se introducen en el sistema SmartWasher a través del OzzyMat®. Cada vez que cambia OzzyMat® se introducen Ozzy(s) nuevos en la colonia de microorganismos existente, lo que mantiene el sistema funcionando a un nivel óptimo. Por último, el cambio del OzzyMat® evita que se acumulen lodos en la base de la máquina. Si no

se cambia el OzzyMat® periódicamente y se deja que se obstruya, podrían entrar grandes contaminantes en el depósito a través de los orificios de desbordamiento del fregadero, lo que podría provocar la acumulación de lodo.

**¿Cómo puedo desechar el OzzyMat®?**
En muchas zonas se puede eliminar el OzzyMat® de manera no contaminante y sellada, y eliminarlo como residuo sólido. Pero siempre debe desecharse de acuerdo con la normativa nacional.

**¿Qué hago si el OzzyMat® se obstruye rápidamente con grasa?**
El FL-4 OzzyMat® tiene 4 capas destinadas a ser retiradas semanalmente, lo que ayuda a eliminar obstrucciones innecesarias. Si utiliza el FL-4 OzzyMat®, debe asegurarse de retirar las capas individuales semanalmente. Cambie todo el OzzyMat® cada cuatro semanas O todos los meses. Asegúrese de eliminar el exceso de grasa, suciedad y restos de las piezas sucias antes de lavarlas.

**¿Se atasca el OzzyMat® y provoca que el fluido se acumule en el fregadero?**
Si el fluido está acumulándose en el fregadero y no drena correctamente a través del OzzyMat®, habrá un aumento de la evaporación y es posible que se encienda antes de tiempo la luz de bajo nivel de fluido porque el fluido está en el fregadero, no en la base.

**¿Cuántos operarios y cuántas horas al día utiliza la SmartWasher®?**
Esto le ayudará a determinar si tienen un uso alto, normal o bajo. Si tiene un uso más alto de lo normal, tendrá un mayor consumo de fluidos.

**¿Cuándo ha apreciado el cambio en el uso?**
Si el uso del fluido ha estado bien durante un período de tiempo y recientemente ha aumentado, compruebe si algo ha cambiado últimamente. (Empleados nuevos, más empleados, más piezas a limpiar, más horas de uso, etc.)

**¿Están los operarios exprimiendo el exceso de líquido del OzzyMat® en el fregadero después de instalar un nuevo OzzyMat®?**
Cuando cambie el OzzyMat® antiguo, exprima el exceso de fluido.

**¿Qué pasa si el líquido presenta decoloración o desprende olor?**
El OzzyJuice® puede adquirir un color oscuro debido a los tintes de los aceites o grasas eliminados de las piezas sucias. No afectará a su capacidad de limpieza. Si el fluido desarrollara un fuerte olor, podría estar contaminado y debería llamar al distribuidor local de CRC.

## 14. Exención de responsabilidad y garantía

### 14.1. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

La SmartWasher® ha sido diseñada exclusivamente para eliminar el aceite y la grasa de las piezas de automóviles e industriales y posteriormente para rectificar los residuos. No se recomienda ningún otro uso de este sistema, como el vertido de aceite de residuos, que provocará daños en el sistema.

CRC Industries Europe no puede ser responsable de ningún daño resultante del uso indebido, inapropiado o no autorizado. Además, aunque CRC Industries Europe ha realizado múltiples análisis de los OzzyMats® y los fluidos usados y ha determinado que no son peligrosos, recomendamos encarecidamente que se consulten las normativas locales relativas a la eliminación y la manipulación de desechos peligrosos antes de eliminar o manipular los productos usados de CRC Industries Europe. CRC Industries Europe no acepta ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las normativas locales por parte de los usuarios.

### 14.2. GARANTÍA

La SmartWasher ha sido diseñada únicamente para uso profesional. Todas las piezas de la SmartWasher gozan de una garantía de 1 año, a excepción de las piezas con un desgaste normal (cepillo, filtros, mangueras, etc.) y de cualquier pieza que pueda haber sido dañada por un uso incorrecto, negligencia, accidente o incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento escritas que figuran en este Manual. CRC Industries reemplazará, sin cargo para el distribuidor (comprador original), cualquier pieza que se encuentre defectuosa en material, cuando estas piezas sean devueltas a nuestro Centro de distribución europeo, ubicado en Zele, Bélgica. Los gastos de transporte serán a cargo del comprador original.

La garantía entra en vigor a partir de la fecha de la factura de los distribuidores de la SmartWasher. En caso de cualquier reclamación en virtud de la garantía, se requerirá la factura original o una copia como prueba de la compra. La SmartWasher ha sido diseñada para usarse según se describe en las instrucciones de funcionamiento. Cualquier modificación realizada en la SmartWasher o el uso de cualquier pieza de repuesto no aprobada por CRC dará lugar a que la garantía sea declarada nula y sin efecto. Además, el uso de cualquier consumible que no sea el indicado en el manual de instrucciones, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 y SW-X1 y cualquier fluido adicional posterior de la serie SW y de los filtros, OzzyMat FL-4, dará lugar a que la garantía sea declarada nula y sin efecto.

No se puede considerar al fabricante responsable de ningún daño causado por el uso de la máquina de limpieza de piezas de otra manera que no sea la recomendada en las instrucciones de funcionamiento, en las hojas de datos técnicos y en la hoja de datos de seguridad de los productos asociados.

Todas las demás garantías (expresas o implícitas) de calidad, estado, descripción, conformidad con la muestra o idoneidad para los objetivos (ya sean legales o de otro tipo) que no sean las expresamente establecidas en el presente [Manual] quedan excluidas en la máxima medida permitida por la ley. El fabricante no será responsable en ningún caso de los daños derivados. El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios en el diseño o mejoras en su producto sin imponerse ninguna obligación de instalarlas en su producto previamente vendido.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Documentos adjuntos

**Diagrama eléctrico**

**Nota:** Las hojas de datos de seguridad de los materiales del OzzyJuice® están disponibles gratuitamente en el sitio de Internet de CRC Industries BV. Si no tiene acceso a este sitio de Internet, puede solicitar una copia a su distribuidor local de CRC.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

Mudelid:

**SW-23**
Mobiilne osade/pidurite pesuseade

**SW-25**
Osade pesuseade Signature

**SW-33**
Mobiilne osade pesumasin

**SW-28**
Osade pesuseade Supersink

**SW-37**
Mobiilne raskete osade pesuseade

*Lugege see kasutusjuhend täielikult ja hoolega läbi, et teha endale selgeks, kuidas oma uut SmartWasher®-it maksimaalse efektiivsusega kasutada.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## 1. Üldist

Enne selle seadme monteerimist, paigaldamist ja kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit. Säilitage seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks või järgmistele omanikele.

Transpordikahjustuste korral pöörduge kohe oma SmartWasher®-i edasimüüja või ettevõtte CRC Industries Europe poole.

## 2. Sisukord


| | | |
|---|---|---|
| Jaotis 1 | Üldist | lk 260 / 775 |
| Jaotis 2 | Sisukord | lk 260 / 775 |
| Jaotis 3 | Sissejuhatus | lk 261 / 775 |
| Jaotis 4 | Kirjeldus ja talitlus | lk 262 / 775 |
| Jaotis 5 | Ohutusjuhised | lk 263 / 775 |
| Jaotis 6 | Transport ja hoiundamine | lk 265 / 775 |
| Jaotis 7 | Paigaldamine ja häälestus | lk 266 / 775 |
| | 7.1 Mehaaniline paigaldus ja häälestus | lk 266 / 775 |
| | SW-23 | lk 266 / 775 |
| | SW-25 | lk 270 / 775 |
| | SW-28 | lk 274 / 775 |
| | SW-33 | lk 278 / 775 |
| | SW-37 | lk 282 / 775 |
| | 7.2 Elektriline paigaldus ja häälestus | lk 286 / 775 |
| Jaotis 8 | Kasutamine ja rakendamine | lk 287 / 775 |
| Jaotis 9 | Talitlus | lk 288 / 775 |
| Jaotis 10 | Hooldus ja remont | lk 290 / 775 |
| Jaotis 11 | Tõrkeotsing | lk 292 / 775 |
| Jaotis 12 | Keskkonnaaspektid | lk 294 / 775 |
| Jaotis 13 | Korduma kippuvad küsimused (KKK) | lk 295 / 775 |
| Jaotis 14 | Lahtiütlus ja garantii | lk 299 / 775 |
| Jaotis 15 | Vastavusdeklaratsioon | lk 300 / 775 |
| Jaotis 16 | Lisaseadised | lk 301 / 775 |

# KASUTUSJUHEND

## 3. Sissejuhatus

### ÕNNITLEME!

Te olete ostnud tipptasemel toote SmartWasher®. SmartWasheri osade pesemise süsteemides on kombineeritud võimsad puhastuslahendused ja spetsiaalselt kasvatatud biopuhastavate omadustega Ozzy® mikroobid. Pärast seda, kui SmartWasher® on nõuetekohaselt paigaldatud ja aktiveeritud, on see sõna otseses mõttes ELUS.

**Teie SmartWasher®**

**ON** turvaline ja lihtsalt kasutatav

**KASUTAB** ohtlike vedeljäätmete kõrvaldamiseks uusimat biopuhastuse tehnoloogiat

**AITAB** vähendada töökohaga seonduvaid piiranguid, puhastada töökeskkonda mürkainetest ja lihtsustada ametlike dokumentide täitmist

**SÄÄSTAB** teile raha

SmartWasher® on kavandatud õlide ja määrete eemaldamiseks autoosadelt ja tööstusseadmete osadelt. See asendab osade pesuseadmetes kasutatava ohtliku puhastuslahuse veepõhise rasvaeemalduslahustiga OzzyJuice® ja mikroobidega immutatud osakeste püüduritega OzzyMats®. Süsteemi OzzyMat immutamise teel viidud mikroobid elustuvad OzzyJuice®-is ja lagundavad või "söövad" lahuses ära määrde, õli ja saasteained, vabastades protsessi käigus kahjutu süsinikdioksiidi ja vee, jätmata järele ohtlikke aineid. OzzyJuice® on auhinnatud, neutraalse pH-tasemega, mittesöövitav ja biolagunev rasvaeemalduslahusti. Koostöös meie mikroobidega (Ozzy®) aitavad need kõrgekvaliteedilised tooted kõrvaldada või oluliselt vähendada ohtlike jäätmete likvideerimise vajadust, pakkudes teile ohutult ja vaevata kogu jõudlust, millega olete harjunud tavaliste lahustipõhiste pesuseadmete kasutamisel. Olete teinud suurepärase otsuse.

## 4. Kirjeldus ja talitlus

### 4.1. Tehnilised andmed

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektriühendus** | | | | | | |
| Voolu tüüp | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Ühendatud laadimispump | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Elektrisüsteemi kaitsmed | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Jõudlusandmed** | | | | | | |
| Soojusvõimsus | kW | 1,0 | | | | |
| Töösurve | Baari | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Voolukiirus pumbal | Liitrit minutis | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Reguleeritav termostaat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Konteineri mahutavus | Liitrit | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Kandevõime | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Müraheide (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Helirõhk | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Seadme vibratsioonid (ISO 5349)** | | | | | | |
| Pesuhari | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Suurused ja kaalud** | | | | | | |
| Üldmõõtmed | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Siseradiaatori mõõdud | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Kaal tühjalt | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# KASUTUSJUHEND

## 5. Ohutusjuhised

a. SmartWasher®-i kasutamisel juhinduge käsiraamatust. Kasutage ainult valmistaja soovitatud lisaseadiseid, osasid ja tööriistu.

b. Seda seadet tohivad paigaldada, kasutada, hooldada ja remontida ainult täiskasvanud (vähemalt 18-aastased), spetsialistid, koolitatud ja/või vastava kvalifikatsiooniga töötajad.

c. Seda seadet tuleb kasutada sisetingimustes, kaitstuna halbade ilmastikuolude (äärmiselt kõrgete või madalate temperatuuride, vihma, lume, tuule, äikese jne) eest.

d. Seadme kasutamise, hooldamise ja remondi ajal peab olema tagatud piisav valgustus ja ventilatsioon.

e. Puhastatavad osad peavad olema seadme jaoks sobiva kuju ja kaaluga ja sobivate mõõtmetega. Seetõttu järgige osade puhastamisel seadme suurima kandevõime nõudeid, mis on toodud käesoleva kasutusjuhendi jaotises 4.

f. SmartWasher®-it ei tohi kasutada plahvatusohtlikes keskkondades (ATEX keskkondades), kitsastes ruumides jms kohtades…

g. Seadet ei tohi hooldada ja remontida enne, kui see on vooluvõrgust lahutatud ja ümbritseva keskkonna temperatuurini jahutatud. Olge eriti ettevaatlik, et vältida põletusvigastusi, mida võivad tekitada kuumad osad.

h. SmartWasher®-it võib kasutada ainult suletud asendis ja kinnitatud kiirkinnitustihvtidega (vt käesoleva kasutusjuhendi jaotist 7.1).

i. SmartWasher®-i ületäitmiskaitset ei tohi kunagi blokeerida. Ületäitmiskaitset ei tohi ühendada ettevõtte üldkanalisatsiooni.

j. Operaatori ergonoomiline asend, mille puhul arvestatakse seadme mõõtusid, on esmatähtis.

k. Tuleb hoolitseda selle eest, et seadme paigaldamine ei avalda keskkonnale kahjulikku mõju. Seade tuleb hoida ümbritsevatest takistustest vabana, vältides aluspinnal libeduse tekkimist, kuna see võib põhjustada libisemist, komistamist ja kukkumist.

l. Ärge kasutage SmartWasher®-it, kui seadme toitejuhe on kahjustunud või kui seade on maha kukkunud või kahjustatud, enne kui kvalifitseeritud hooldustehnik on selle üle vaadanud.

m. Tööriistad või osad, millel on kahjustuste või kulumise märke, tuleb enne seadme kasutamise jätkamist viivitamatult asendada või remontida.

n. Ärge jätke seadme toitejuhet üle laua-, pingi- või letiserva rippuma ega laske sel kokku puutuda kuumade torujuhtmete ega liikuvate ventilaatorilabadega.

# KASUTUSJUHEND

o. Kui pikendusjuhtme kasutamine on möödapääsmatu, peab pikendusjuhtme voolutugevuse nimiväärtus vastama kasutatava seadme nimivoolule. Elektrijuhtmed, mille voolutugevuse nimiväärtus on seadme omast väiksem, võivad üle kuumeneda. Kaabel tuleks paigutada viisil, mis ei põhjusta komistamist ega jala takerdumist selle taha. (Pinge nimiväärtus peab olema vähemalt 220V AC)

p. Kui seadet ei kasutata pikema aja vältel, lahutage see vooluvõrgust. Seadme eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake alati pistikust, mitte toitejuhtmest. Lahtiühendamiseks võtke pistikust kindlalt kinni ja tõmmake.

q. Tuleohu vähendamiseks ärge kasutage seadet kergsüttivaid vedelikke (bensiini) sisaldavate avatud mahutite läheduses.

r. Sisepõlemismootoriga varustatud seadmetega töötamisel peab olema tagatud piisav ventilatsioon.

s. Hoidke juuksed, avarad rõivad, näpud ja kehaosad liikuvatest osadest eemal.

t. Elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage seadet märjal pinnal ja ärge laske sel kokku puutuda veega.

u. Mobiilsed mudelid SW-23, SW-33 ja SW-37: ärge teisaldage neid liiga kiiresti (tehke seda ainult inimese kõndimise kiirusel). Enne seadme kasutamist fikseerige pöörderattad blokeeritud asendisse. SmartWasher®-i mudelite teisaldamisel võtke arvesse ümbritsevaid takistusi, libedaid põrandaid jms, kuna need võivad põhjustada kukkumisest, komistamisest või libisemisest tingitud vigastusi. Seadet võib teisaldada ainult inimese kõndimise kiirusel.

v. Personaalsed kaitsevahendid:
- Kandke alati kaitseprille, et vältida silmade kokkupuudet rasvaeemaldusvedelikuga.
- Kandke alati turvajalatseid, et vältida kukkuvatest esemetest tingitud vigastusi puhastustoimingute ajal.
- Tööstuslike puhastusvedelike kasutamisel on heaks tavaks kanda alati kindaid.

w. Seadet võib KASUTADA AINULT õlide ja määrete eemaldamiseks autoosadelt ja tööstusseadmete osadelt.

x. Seadet EI TOHI KASUTADA inimese kehaosade (nt käte), loomade, riiete, toiduga kokkupuutuvate esemete, maalritööriistade, ohtlikke aineid sisaldavate (nt asbest, kaadmium jms) materjalide puhastamiseks.

y. OzzyJuice®-i rasvaeemaldusvedelike kasutamisel lugege eelnevalt materjali ohutuskaardil toodud teavet, mille leiate ettevõtte CRC Industries Europe veebisaidilt. Kui teil puudub juurdepääs veebisaidile, pöörduge paberkandjal koopia saamiseks CRC edasimüüja poole.

## 6. Transport ja hoiustamine

### 6.1. Transport

- Seadme transportimiseks lülitage see välja ja lahutage vooluvõrgust ning hoiduge toitejuhtme kahjustamisest, pannes selle ohutusse kohta.
- Puhastage ja tühjendage seade.
- ÄRGE teisaldage seadet, kui selles on puhastatud osasid või puhastatavaid osasid.
- Kui teisaldate seadet töökojas, siis arvestage ümbritsevate takistustega ja lähedalviibivate kaastöötajatega.
- Ettevõttesisesel transportimisel:
  - Kui seade ei ole varustatud ratastega, siis pange see stabiilsele alusele (nt tõstealusele).
  - Kui seade on varustatud ratastega: veenduge enne teisaldamist, et rattad on heas seisukorras.
- Välisel transportimisel: pange seade alati stabiilsele alusele (nt tõstealusele) ja fikseerige see kindlalt. Seade peab olema asjakohases pakendis, et vältida transpordikahjustusi ja tagada kaitse halbade ilmastikuolude eest.
- Kasutage seadme tõstmiseks, käsitsemiseks ja teisaldamiseks sobivat tõsteseadet (kontrollige seadme ja tõsteseadmete kaalu).
- Seadme transportimisel veokites kinnitage see asjakohasel viisil, et vältida selle libisemist ja ümberminekut.

### 6.2. Hoiundamine

- Lülitage seade välja ja lahutage see vooluvõrgust.
- Seade peab olema pestud ja puhastatud.
- Seadet tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas.
- Kaitske seadet kahjulike keskkonnatingimuste eest.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## SW-23

Mobiilne osade/pidurite pesuseade

| OSADE PESUSEADME TALITLUS | PIDURITE PESUSEADME TALITLUS |
|---|---|
| **1.** Pumba lüliti on ühendatud kümne minuti taimeriga. Lüliti keeramine asendisse "ON" (ülemine asend) käivitab kümneks minutiks vedeliku voolamise. Voolamise taaskäivitamiseks keerake lüliti asendisse "OFF" ja seejärel uuesti asendisse "ON". Vedeliku voolamine käivitub uuesti kümneks minutiks.<br>**2.** Reguleerige ventiili düüsi allosas, et kontrollida vedeliku voolu läbi düüsi. Harja vooliku allosas asuv ventiil kontrollib vedeliku voolu läbi harja. Mõlemaid väljalaskeavasid saab opereerida eraldi või koos. | **1.** Lahutage SmartWasher® toitepistikupesast, kerige toitekaabel kokku ja kinnitage see rihma abil käepidemele.<br>**2.** Kerige SmartWasher® sõidukile ja paigutage see puhastatava piduri alla.<br>**3.** Ühendage toitejuhe ja alustage puhastamist.<br>**4.** Kui olete lõpetanud, lahutage toitejuhe ja kinnitage see rihma abil käepidemele. Kerige SmartWasher® tagasi oma algsesse kohta ja ühendage toitepistik sobivasse pistikupessa. |

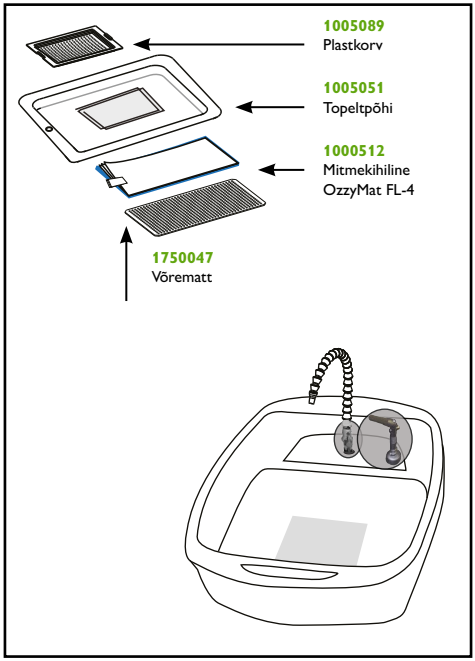
## 7. Paigaldamine ja häälestus

### 7.1. Mehaaniline paigaldus ja häälestus

#### 7.1.1. Mudel SW-23

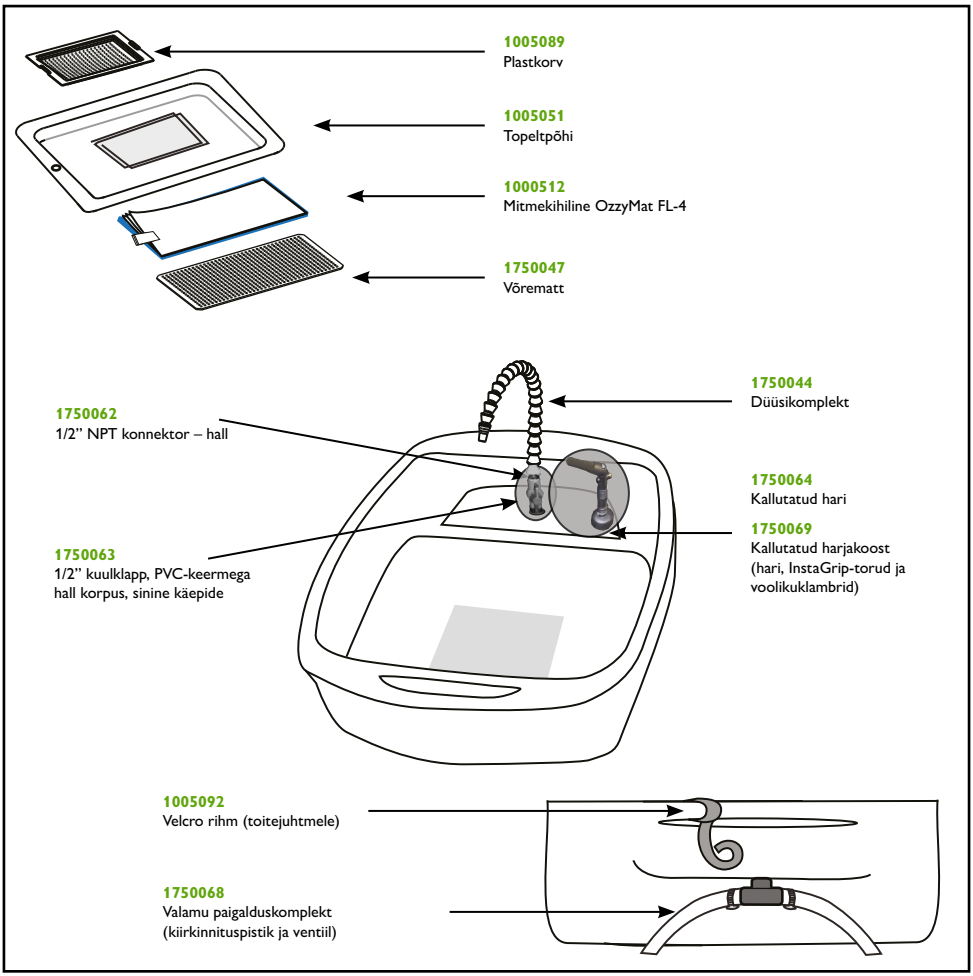
1. Tõstke OzzyMat® pakendist välja, eemaldage pakkematerjalid ja paigutage see võrematile, mis asub valamus kõige madalamal tasemel. Paigutage OzzyMat® nii, et selle valge pool jääb üles.
2. Paigutage valamusse topeltpõhi.
3. Andke käsitsi vormimise teel painduvale düüsile soovitav kuju ja veenduge, et osade pesuhari on valamu sees
4. **ÄRGE ÜHENDAGE SEADET ENNE, KUI OZZY JUICE®** ON LISATUD
5. Seadme käivitamisel lisage SmartWasherisse ettevaatlikult ± 60 liitrit OzzyJuice®-it, valades lahuse aeglaselt otse valamusse.
6. Ühendage seade 220 VAC GFCI elektripistikupessa
7. SmartWasher®-i soojendamiseks optimaalse temperatuurvahemikuni, milleks on 40°C (± 1°) kuni 46°C (± 1°), kulub ligikaudu neli tundi. Seda temperatuuri säilitatakse seni, kuni SmartWasher® on ühendatud ja on täidetud OzzyJuice®-iga. Kui tuli "Add Fluid" on sees, lülitub soojendi automaatselt välja.

**OSADE PESUSEADME SW-23 HÄÄLESTUS**



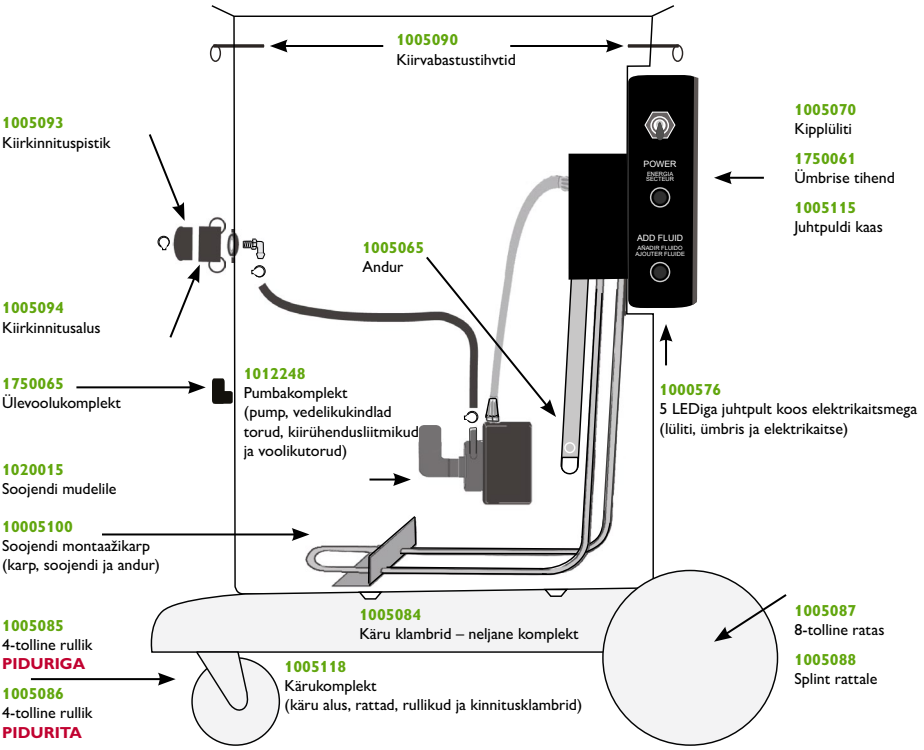
# KASUTUSJUHEND

## VALAMU DIAGRAMM, SW-23



# KASUTUSJUHEND

## ALUSE DIAGRAMM, SW-23




## TÄIENDAVAD OSAD MUDELILE SW-23:

**1750058**
vaheseina kinnitus

**1750060**
pumba elektrikaitse; 1 A

**1000060**
soojendi elektrikaitse; 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## SW-25

Osade pesuseade Signature

### OSADE PESUSEADME TALITLUS

**1.** Pumba lüliti on ühendatud kümne minuti taimeriga. Lüliti keeramine asendisse "ON" (ülemine asend) käivitab kümneks minutiks vedeliku voolamise. Voolamise taaskäivitamiseks keerake lüliti asendisse "OFF" ja seejärel uuesti asendisse "ON". Vedeliku voolamine käivitub uuesti kümneks minutiks.

**2.** Reguleerige ventiili düüsi allosas, et kontrollida vedeliku voolu läbi düüsi. Harja vooliku allosas asuv ventiil kontrollib vedeliku voolu läbi harja. Mõlemaid väljalaskeavasid saab opereerida eraldi või koos.

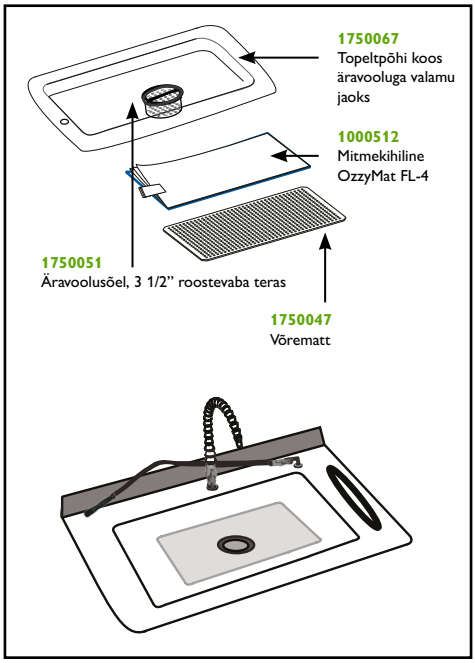
SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

### 7.1.2.Mudel SW-25

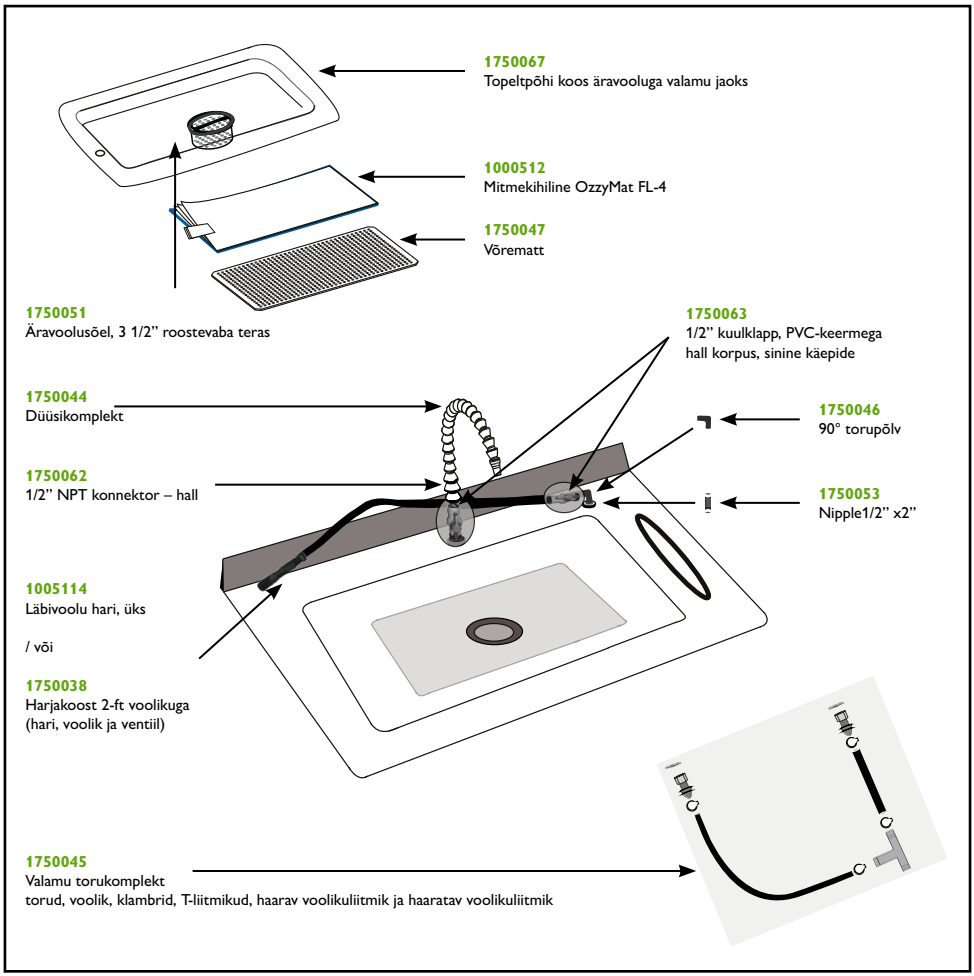
1. Tõstke OzzyMat® pakendist välja, eemaldage pakkematerjalid ja paigutage see võrematile, mis asub valamus kõige madalamal tasemel. Paigutage OzzyMat® nii, et selle valge pool jääb üles.
2. Andke käsitsi vormimise teel painduvale düüsile soovitav kuju ja veenduge, et osade pesuhari on valamu sees
3. **ÄRGE ÜHENDAGE SEADET ENNE, KUI OZZY JUICE® ON LISATUD**
4. Seadme käivitamisel lisage SmartWasher®-isse ettevaatlikult ± 100 liitrit OzzyJuice®-i, valades lahuse aeglaselt otse valamusse.
5. Ühendage seade 220 VAC GFCI elektripistikupessa
6. SmartWasher®-i soojendamiseks optimaalse temperatuurvahemikuni, milleks on 40°C (± 1°) kuni 46°C (± 1°), kulub ligikaudu neli tundi. Seda temperatuuri säilitatakse seni, kuni SmartWasher® on ühendatud ja on täidetud OzzyJuice®-iga. (Kui tuli "Add Fluid" on sees, lülitub soojendi automaatselt välja)

## OSADE PESUSEADME SW-25 HÄÄLESTUS



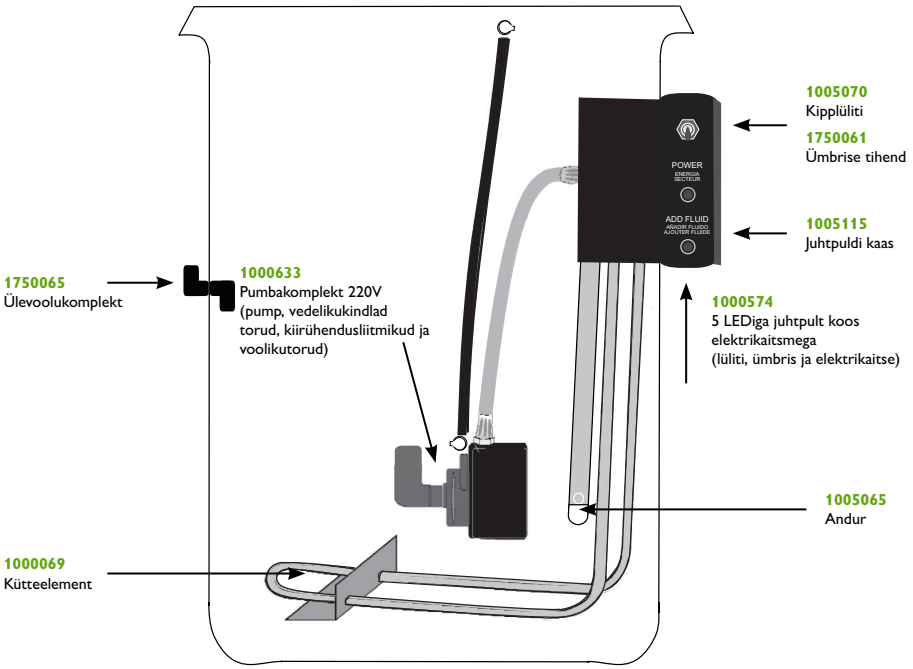
# KASUTUSJUHEND

## VALAMU DIAGRAMM, SW-25



# KASUTUSJUHEND

## ALUSE DIAGRAMM, SW-25




## TÄIENDAVAD OSAD MUDELILE SW-25:

**1000580**
Soojendi montaažikarp
(soojendi, andur, karp, tarvikud)

**1750058**
Vaheseina tarvik

**1750060**
pumba elektrikaitse, 1 A

**1000060**
soojendi elektrikaitse, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## SW-28

Osade pesuseade Supersink

### OSADE PESUSEADME TALITLUS

**1.** Pumba lüliti on ühendatud kümne minuti taimeriga. Lüliti keeramine asendisse "ON" (ülemine asend) käivitab kümneks minutiks vedeliku voolamise. Voolamise taaskäivitamiseks keerake lüliti asendisse "OFF" ja seejärel uuesti asendisse "ON". Vedeliku voolamine käivitub uuesti kümneks minutiks.

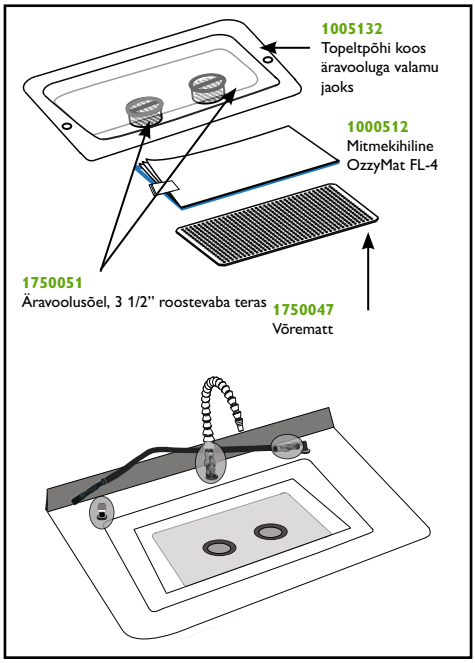
**2.** Reguleerige ventiili düüsi allosas, et kontrollida vedeliku voolu läbi düüsi. Harja vooliku allosas asuv ventiil kontrollib vedeliku voolu läbi harja. Mõlemaid väljalaskeavasid saab opereerida eraldi või koos.

# KASUTUSJUHEND

### 7.1.3. Mudel SW-28

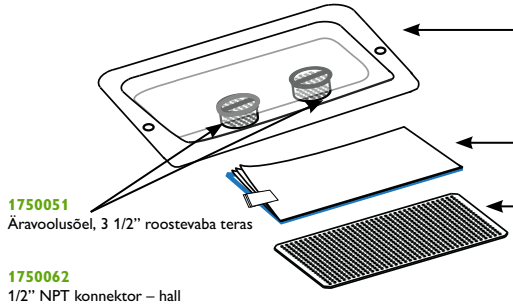
1. Tõstke OzzyMat® pakendist välja, eemaldage pakkematerjalid ja paigutage see võrematile, mis asub valamus kõige madalamal tasemel. Paigutage OzzyMat® nii, et selle valge pool jääb üles.
2. Paigutage valamusse topeltpõhi.
3. Andke käsitsi vormimise teel painduvale düüsile soovitav kuju ja veenduge, et osade pesuhari on valamu sees
4. **ÄRGE ÜHENDAGE SEADET ENNE, KUI OZZY JUICE® ON LISATUD**
5. Seadme käivitamisel lisage SmartWasher®-isse ettevaatlikult ± 100 liitrit OzzyJuice®-i, valades lahuse aeglaselt otse valamusse.
6. Ühendage seade 220 VAC GFCI elektripistikupessa
7. SmartWasher®-i soojendamiseks optimaalse temperatuurvahemikuni, milleks on 40°C (± 1°) kuni 46°C (± 1°), kulub ligikaudu neli tundi. Seda temperatuuri säilitatakse seni, kuni SmartWasher® on ühendatud ja on täidetud OzzyJuice®-iga. Kui tuli "Add Fluid" on sees, lülitub soojendi automaatselt välja.

## OSADE PESUSEADME SW-28 HÄÄLESTUS



# KASUTUSJUHEND

## VALAMU DIAGRAMM, SW-28



**1005132**
Topeltpõhi koos äravooluga valamu jaoks

**1000512**
Mitmekihiline OzzyMat FL-4

**1750047**
Võrematt

**1750051**
Äravoolusõel, 3 1/2" roostevaba teras

**1750062**
1/2" NPT konnektor – hall

**1750063**
1/2" kuullklapp, PVC-keermega, hall korpus, sinine käepide

**1750052**
SuperSinki düüsikomplekt

**1750050**
Düüsi klamber

**1750046**
90° torupõlv

**1005114**
Läbivoolu hari, üks

**1750053**
Nipple1/2" x 2"

/ või

**1750043**
4-tolline harjakoost
(hari, voolik ja ventiil)

**2. TÖÖJAAM ÜHENDUS**

**1004880**
1/2" kork

**1750053**
Nipple 1/2" x 2"

**LISAVARUSTUSES:**

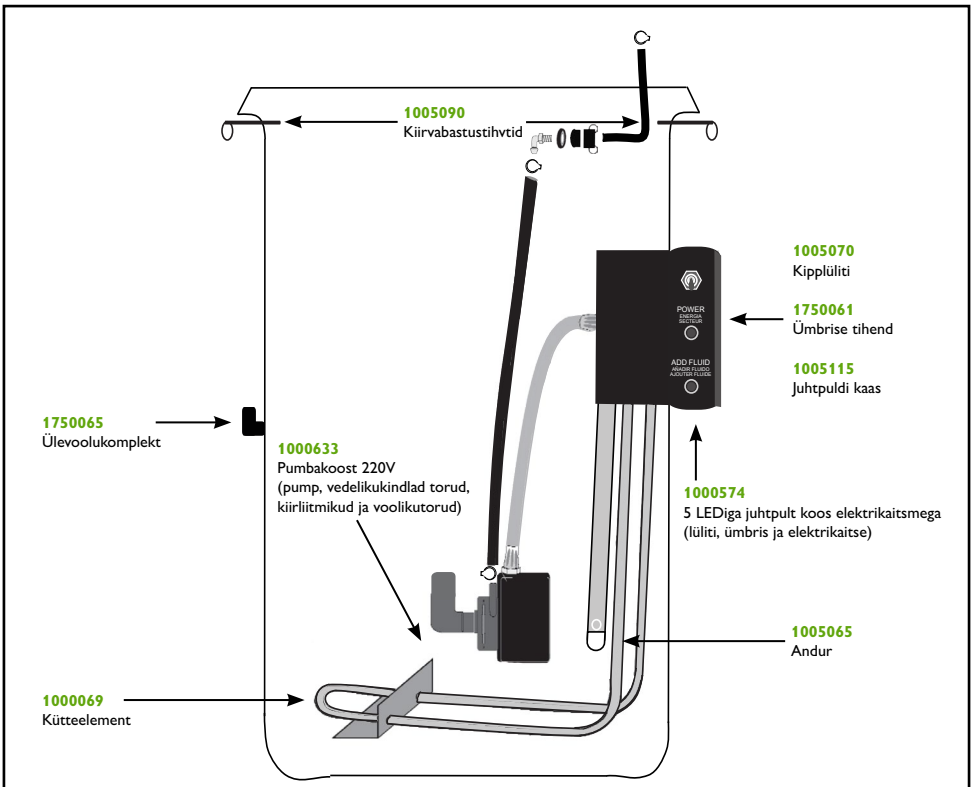
**1004890**
2. harjamooduli komplekt
(komplektis: 4' harjakoost, 1/2" kuullklapp ja konnektor, 90° torupõlv

**1004878**
Valamu torukomplekt
komplektis: torud, voolik, klambrid, T-liitmikud, haarav voolikuliitmik ja haaratav voolikuliitmik

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## ALUSE DIAGRAMM, SW-28




## TÄIENDAVAD OSAD MUDELILE SW-28:

**1000584**
Soojendi montaažikarp
(soojendi, andur, karp, tarvikud)

**1750058**
Vaheseina tarvik

**1750060**
Pumba elektrikaitse, 1 A

**1000060**
Soojendi elektrikaitse, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## SW-33

Mobiilne osade pesumasin

### OSADE PESUSEADME TALITLUS

**1.** Pumba lüliti on ühendatud kümne minuti taimeriga. Lüliti keeramine asendisse "ON" (ülemine asend) käivitab kümneks minutiks vedeliku voolamise. Voolamise taaskäivitamiseks keerake lüliti asendisse "OFF" ja seejärel uuesti asendisse "ON". Vedeliku voolamine käivitub uuesti kümneks minutiks.

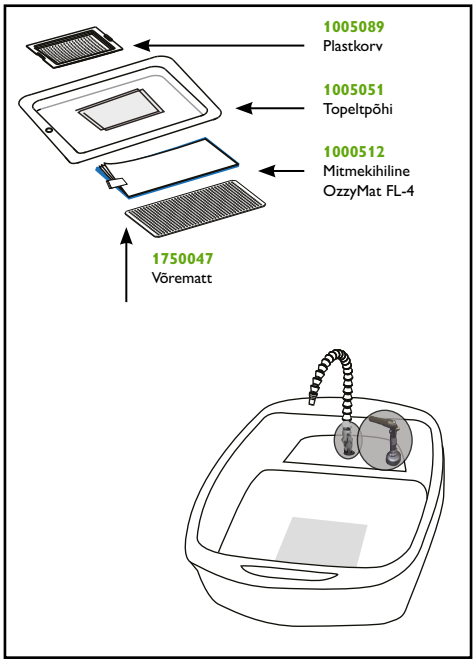
**2.** Reguleerige ventiili düüsi allosas, et kontrollida vedeliku voolu läbi düüsi. Harja vooliku allosas asuv ventiil kontrollib vedeliku voolu läbi harja. Mõlemaid väljalaskeavasid saab opereerida eraldi või koos.

# KASUTUSJUHEND

### 7.1.4. Mudel SW-33

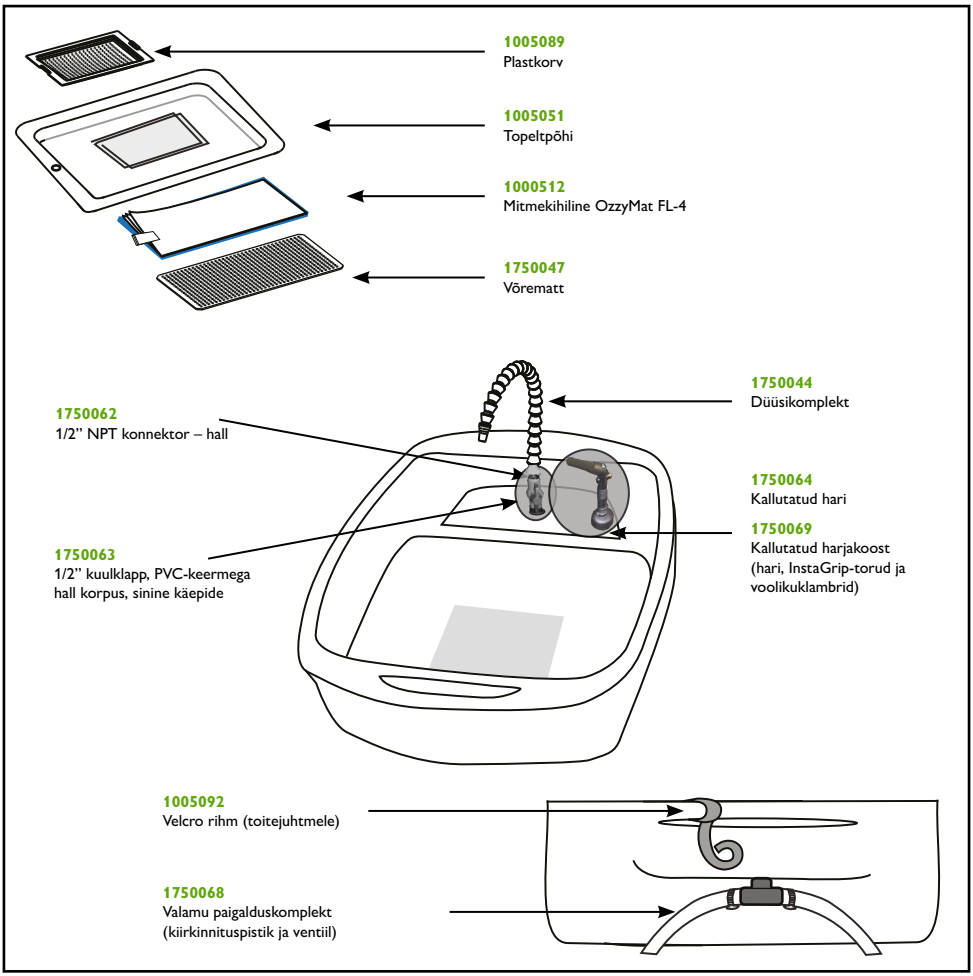
1. Tõstke OzzyMat® pakendist välja, eemaldage pakkematerjalid ja paigutage see võrematile, mis asub valamus kõige madalamal tasemel. Paigutage OzzyMat® nii, et selle valge pool jääb üles.
2. Paigutage valamusse topeltpõhi.
3. Andke käsitsi vormimise teel painduvale düüsile soovitav kuju ja veenduge, et osade pesuhari on valamu sees
4. **ÄRGE ÜHENDAGE SEADET ENNE, KUI OZZY JUICE® ON LISATUD**
5. Seadme käivitamisel lisage SmartWasher®-isse ettevaatlikult ± 60 liitrit OzzyJuice®-i, valades lahuse aeglaselt otse valamusse.
6. Ühendage seade 220 VAC GFCI elektripistikupessa
7. SmartWasher®-i soojendamiseks optimaalse temperatuurvahemikuni, milleks on 40°C (± 1°) kuni 46°C (± 1°), kulub ligikaudu neli tundi. Seda temperatuuri säilitatakse seni, kuni SmartWasher® on ühendatud ja on täidetud OzzyJuice®-iga. Kui tuli "Add Fluid" on sees, lülitub soojendi automaatselt välja.

## OSADE PESUSEADME SW-33 HÄÄLESTUS



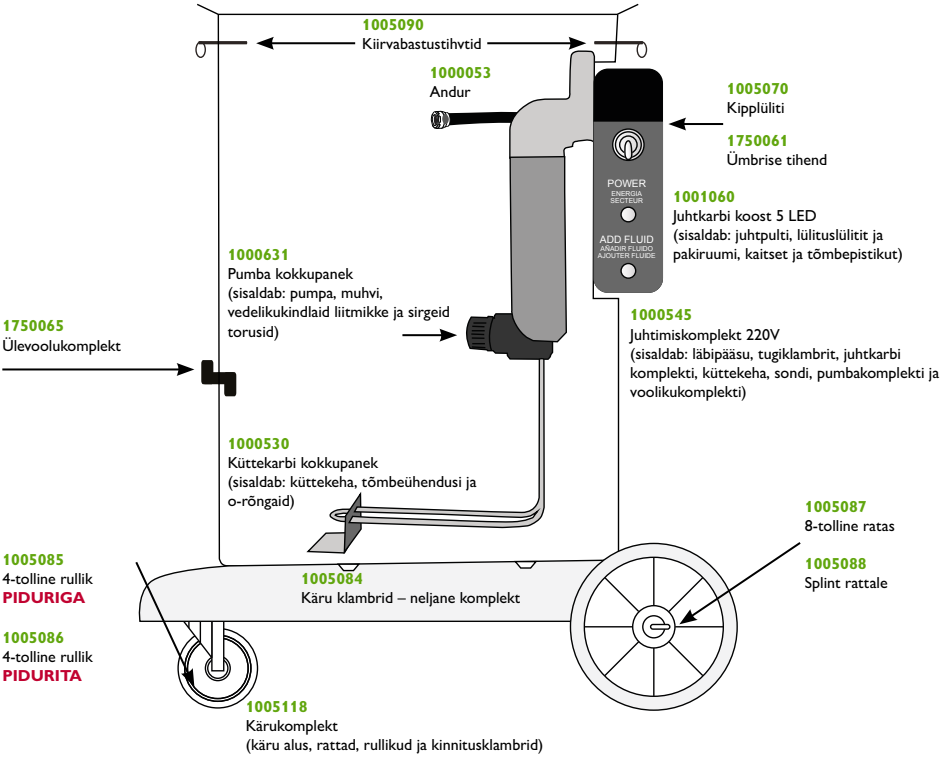
# KASUTUSJUHEND

## VALAMU DIAGRAMM, SW-33



# KASUTUSJUHEND

## ALUSE DIAGRAMM, SW-33




## TÄIENDAVAD OSAD MUDELILE SW-33:

**1750058**
vaheseina kinnitus

**1750060**
pumba elektrikaitse; 1 A

**1000060**
soojendi elektrikaitse; 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## SW-37

Mobiilne raskete osade pesuseade

### OSADE PESUSEADME TALITLUS

**1.** Pumba lüliti on ühendatud kümne minuti taimeriga. Lüliti keeramine asendisse "ON" (ülemine asend) käivitab kümneks minutiks vedeliku voolamise. Voolamise taaskäivitamiseks keerake lüliti asendisse "OFF" ja seejärel uuesti asendisse "ON". Vedeliku voolamine käivitub uuesti kümneks minutiks.

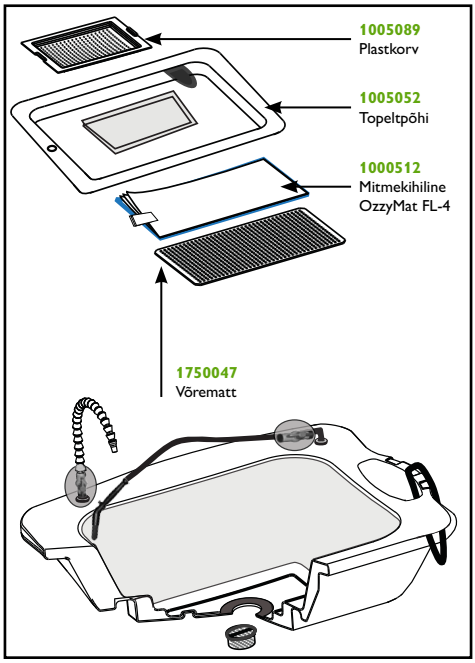
**2.** Reguleerige ventiili düüsi allosas, et kontrollida vedeliku voolu läbi düüsi. Harja vooliku allosas asuv ventiil kontrollib vedeliku voolu läbi harja. Mõlemaid väljalaskeavasid saab opereerida eraldi või koos.

# KASUTUSJUHEND

### 7.1.5. Mudel SW-37

1. Tõstke OzzyMat® pakendist välja, eemaldage pakkematerjalid ja paigutage see võrematile, mis asub valamus kõige madalamal tasemel. Paigutage OzzyMat® nii, et selle valge pool jääb üles.
2. Paigutage valamusse topeltpõhi.
3. Andke käsitsi vormimise teel painduvale düüsile soovitav kuju ja veenduge, et osade pesuhari on valamu sees
4. **ÄRGE ÜHENDAGE SEADET ENNE, KUI OZZY JUICE® ON LISATUD**
5. Seadme käivitamisel lisage SmartWasher®-isse ettevaatlikult ± 100 liitrit OzzyJuice®-i, valades lahuse aeglaselt otse valamusse.
6. Ühendage seade 220 VAC GFCI elektripistikupessa
7. SmartWasher®-i soojendamiseks optimaalse temperatuurvahemikuni, milleks on 40°C (± 1°) kuni 46°C (± 1°), kulub ligikaudu neli tundi. Seda temperatuuri säilitatakse seni, kuni SmartWasher® on ühendatud ja on täidetud OzzyJuice®-iga. Kui tuli "Add Fluid" on sees, lülitub soojendi automaatselt välja.

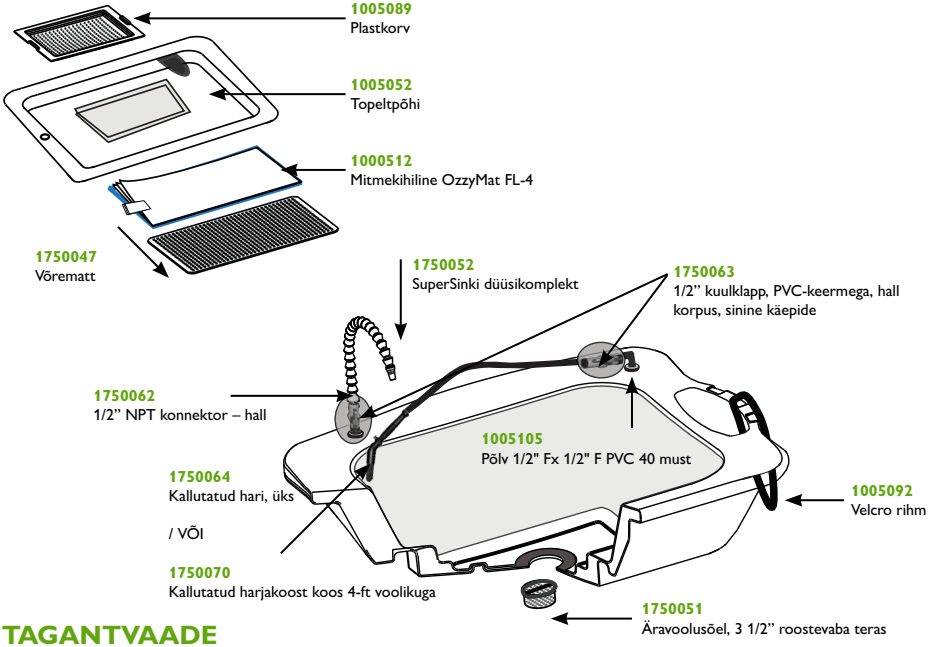
## OSADE PESUSEADME SW-37 HÄÄLESTUS



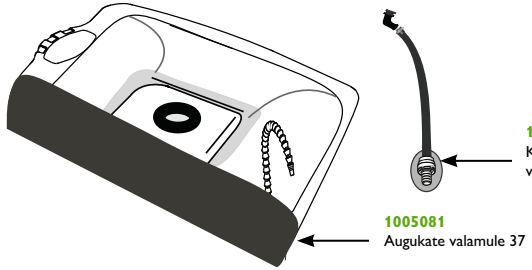
# KASUTUSJUHEND

## VALAMU DIAGRAMM, SW-37

### EESTVAADE

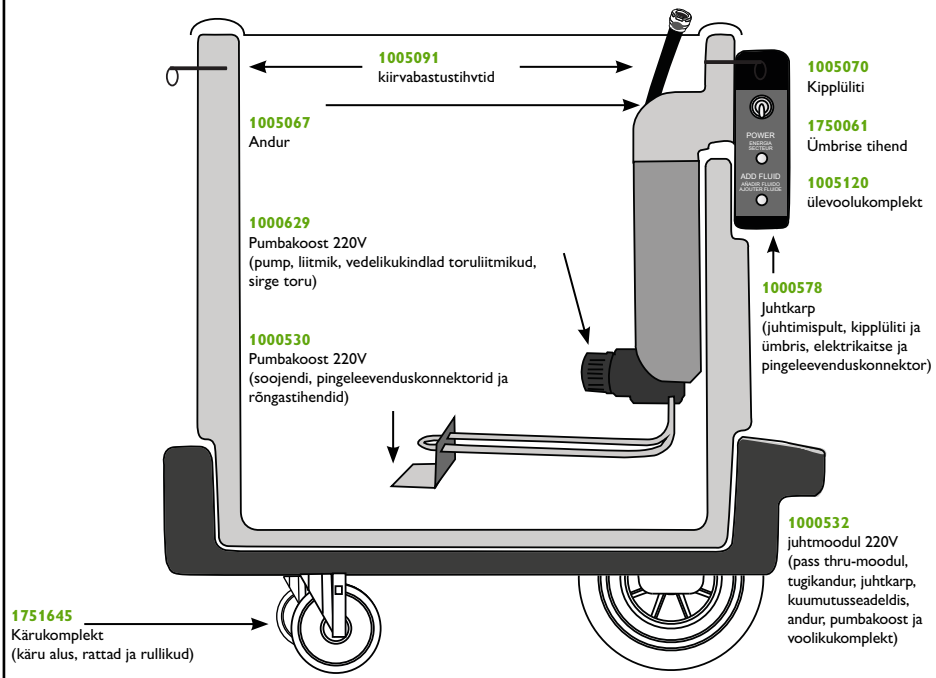



### TAGANTVAADE



# KASUTUSJUHEND

## ALUSE DIAGRAMM, SW-37




## TÄIENDAVAD OSAD MUDELILE SW-37:

**1750060**
pumba elektrikaitse; 1 A

**1000060**
soojendi elektrikaitse; 6,3 A

## 7.2. Elektriline paigaldus ja häälestus

- SmartWasher®-i võib ühendada ainult vahelduvvoolu toitevõrku Seadme andmeplaadil toodud pinge peab vastama toiteallika pingele. (220V AC / 50–60 Hz)
- Seadme võib ühendada ainult elektrijuhtmetega, mille on vastavalt standardile IEC 60364 paigaldanud kvalifitseeritud elektrik.
- Mis tahes elektrikomponentide karbi tohib avada ainult kvalifitseeritud elektrik.
- On äärmiselt oluline, et seade ühendataks vooluvõrku komplekti kuuluvat pistikut kasutades. See pistik on ette nähtud seadme täielikuks lahutamiseks elektritoitevõrgust. Ärge mitte mingil juhul modifitseerige seadme juhet. Kaabli kahjustumise korral asendage see uuega.
- Enne iga kasutuskorda veenduge, et toitejuhtme pistik on töökorras. Kui toitejuhe on kahjustunud, pöörduge selle koheseks asendamiseks ja võimalikke ohtude vältimiseks CRC edasimüüja või kvalifitseeritud elektriku poole.
- Seade tuleb toitepistikupessa ühendada 220V AC võimsuslüliti (Ground Fault Circuit Interrupter, GFCI) kaudu, et seadme saaks vajaduse korral lihtsalt toitevõrgust lahutada. SmartWasher® peaks olema ainuke tarbija, mis on sellesse vooluringi ühendatud. Vooluring peab olema kaitstud 30 mA diferentsiaallülitiga.
- Pikendusjuhtme kasutamine on lubatud. Pikendusjuhtme kasutamise korral veenduge, et toitejuhe pole kahjustunud ülesõitmise, muljumise, lohistamise või muude tegevuste tõttu. Kaitske juhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Pikendusjuhtme ristlõige peab olema märgitud vooluahela skeemile ja sellel peab olema piisav kaitse pihustusvee eest. Ühendus ei tohi jääda vee alla.
- Kasutage tootja poolt ette nähtud toitejuhet. Järgige seda nõuet ka toitejuhtme asendamisel. (Toitejuhtme tüübi üksikasjad leiate käesoleva kasutusjuhendi jaotisest 7.1).
- Kui toitekaabli või pikendusjuhtme ühendused asendatakse, tuleb tagada kaitse pritsiva vee vastu ja ühenduse mehaaniline tihedus. Ühenduse parameetrid on toodud andmesildil / tehniliste andmete lehel.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.

# KASUTUSJUHEND

## 8. Kasutamine ja rakendamine

- Seda seadet võivad kasutada ainult isikud, keda on instrueeritud seadme käsitsemise osas, kes omavad tõendatud kvalifikatsiooni või oskusi seadme opereerimiseks või kellele on sõnaselgelt tehtud ülesandeks seadme käsitsemine.
- Seda seadet ei tohi kasutada alla 18-aastased töötajad ega isikud, keda pole nõuetekohaselt instrueeritud.
- SmartWasher®-it koos selle tööriistadega tuleb enne kasutamist kontrollida, veendumaks seadme nõuetekohases toimivuses ja ohutusnõuetele vastavuses. Vastasel juhul ei tohi seadet kasutada.
- Operaator peab kasutama seadet nõuetekohaselt. Seade on ette nähtud osade käsitsi puhastamiseks metallitöötlustehastes ja seadmestike hooldamisel.
- Seadme nõuetekohase toimivuse tagamiseks tuleks kasutada soovitatavaid rasvaeemaldusvedelikke (OzzyJuice®) ja vastavaid mikroobifiltriga matte (OzzyMat®).
- Muude rasvaeemaldusvedelike kasutamine piirab või takistab rasva ja õlise mustuse biolagundamist.
- Ärge kasutage muid rasvaeemaldusvedelikke nagu lahusteid, kergestisüttivaid või plahvatusohtlikke vedelikke jne.
- Seade tuleb paigaldada horisontaalsele, kindlale alusele, mis ei lase vedelikel sisse imbuda.
- Seade ei ole mõeldud vana õli kõrvaldamiseks. Kui seadmesse siseneb suures koguses õli, bensiini, petrooleumi, mootoriõli, lahust, lakibensiini, külmumisvastaseid aineid või sarnaseid vedelikke. See võib piirata õli/rasva biolagundamist mikroobide poolt tavapärastes töötingimustes.
- Seadme kasutamine ohtlikes kohtades ei ole lubatud. (Nt potentsiaalselt plahvatusohtlikud keskkonnad, suletud keskkonnad jms). Kui seadet kasutatakse ohtlikel aladel (nt bensiinijaamades), tuleb järgida ohutusnõudeid.
- Operaator peab seadmega töötamisel arvestama keskkonna töötingimusi ja pöörama tähelepanu teistele läheduses töötavatele isikutele.
- Kõik voolu juhtivad osad tööalas peavad olema kaitstud veejugade eest.
- Ärge puhastage
  - materjale, mis sisaldavad asbesti või teisi tervisele ohtlikke aineid;
  - toiduga kokkupuutumiseks ette nähtud komponente;
  - inimkeha osasid;
  - maalritööriistu.
- Kandke asjakohaseid isikukaitsevahendeid kaitseks pihustusvee eest – eelkõige kaitseprille ja -kindaid.
- Kui rasvaeemaldusvedelik satub silma, loputage silmi põhjalikult veega ja rasvaeemaldusvedeliku allaneelamise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.
- SmartWasher®-i kraanikauss peab pakkuma stabiilset platvormi puhastatavatele osadele. Selle maksimaalne kandevõime on toodud käesoleva kasutusjuhendi jaotises 4.
- Enne mudelite SW-23, SW-33 ja SW-37 kasutamist peavad pöörderattad olema blokeeritud.

## 9. Talitlus

### 9.1. Käivitamine

- Pakkige SmartWasher® lahti.
- Paigaldage seade käesoleva kasutusjuhendi jaotises 7.1 kirjeldatud viisil.
- Eemaldage korv ja OzzyMat®.
- Sõltuvalt mudelist lisage SmartWasher®-isse ettevaatlikult ± 60 või ± 100 liitrit OzzyJuice®-i, valades lahuse aeglaselt otse valamusse.
- Ühendage SmartWasher® vooluvõrku (220V AC).
- Sümbol "Add Fluid" peab kustuma, kui on lisatud piisavalt OzzyJuice®-i.
- Võtke arvesse, et soojendi ei tööta, kui sümbol "Add Fluid" helendab.
- Optimaalse temperatuuri säilitamiseks peaks teie SmartWasher® olema ühendatud 24 tundi päevas, 7 päeval nädalas;
- Olenevalt koos teie SmartWasher®-iga tarnitud OzzyJuice®-i lahusest on seadme termostaat tehases seadistatud, et hoida vedeliku temperatuuri vahemikus 40°C kuni 46°C (± 1°C). See temperatuur tagab optimaalsed tingimused tõhusaks puhastamiseks ja Ozzy mikroobide tegevuseks.
  - Kui pärast mõistlikku soojendusperioodi tundub vedeliku temperatuur olevat liiga kõrge või liiga madal, siis lugege tõrkeotsingut puudutavat teavet käesoleva kasutusjuhendi jaotises 11.
  - SmartWasher® kasutab spetsiaalse koostisega vedelikku nimega OzzyJuice®. See rasvaeemalduslahus pakub suurepärast puhastus-, ohutus- ja toiteomaduste kombinatsiooni Ozzy-mikroobidele. OzzyJuice® tarnitakse kasutusvalmina 20-liitristes mahutites.
  - Kui temperatuur langeb soovitatavast miinimumtasemest allapoole, jätkab süsteem siiski puhastamist, kuid süsivesinike puhastamine Ozzy mikroobide koloonia poolt aeglustub. Kuid mikroobid ei sure. Ozzy koloonia muutub aktiivsemaks, kui vedeliku temperatuur jõuab sobivale tasemele, mida on nimetatud ülalpool.

### 9.2. Talitlus

- Soojendi ei tööta, kui vedeliku tase muutub kriitiliselt madalaks. Tõstke valamut ja kontrollige vedelikutaset.
- Vedeliku taseme nõuetekohasuse kontrollimiseks on SmartWasher® varustatud "Add Fluid"-tulega. Kui soojendil helendab sümbol "Add Fluid", siis lülitub seade (kaasa arvatud soojendi) automaatselt välja, kuni lisatakse OzzyJuice®-i.
- OzzyJuice®-i lisamine: Eemaldage topeltpõhi koos OzzyMat®-iga ja valage aeglaselt kogu mahuti sisu (20 liitrit) otse SmartWasher®-i valamusse. Kui olete toimingu lõpule viinud, peaks sümbol "Add Fluid" kustuma.
- Sümbol "Add Fluid" kustub ja soojendi lülitub automaatselt uuesti sisse.
- Pange puhastatavad osad seadme loputusalusele. Selle maksimaalne kandevõime on toodud tehnilistes andmetes, mille leiate käesoleva kasutusjuhendi jaotisest 4.
- Lülitage pump sisse
- Avage kasutatava puhastustööriista sulgeklapp

## 9.3. Väljalülitamine

- Pärast osade puhastamist lülitage pump välja. Selle tegematajätmine põhjustab rasvaeemaldusvedeliku (OzzyJuice®) tarbetut kadu aurustumise tõttu.

**Märkused.**

- Pump lülitub automaatselt 10 minuti pärast välja. Taaskäivitamiseks vajutage lühidalt “OFF”-nuppu ja seejärel “ON”-nuppu.
- Elektrikatkestuse korral lülitage pump välja. Kui pump jääb elektrikatkestuse ajal režiimi “ON”, siis taaskäivitub see kohe, kui pumba toide taastub.
- Kui elektrikatkestus kestab pikemat aega, tuleb rasvaeemaldusvedelikku lisada uusi mikroobe. Asendage filtrimatt (OzzyMat®).

# KASUTUSJUHEND

## 10. Hooldus ja remont

### 10.1. Hooldus- ja remonditööde tegemine

- Enne hooldus- ja remonditoimingute tegemist lülitage seade välja ja lahutage see vooluvõrgust.
- Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid (nt prille, kindaid jms).
- Hooldus- ja remonditöödeks tuleb tagada asjakohane ja piisav valgustus.
- Hooldus- ja remonditöid tohivad teha ainult selles valdkonnas vajalikku kvalifikatsiooni omavad töötajad, kes tunnevad hästi varustust ja ohutusnorme (võtke ühendust oma kohaliku CRC edasimüüjaga).
- Kasutage ainult tarvikuid ja varuosi, mille on heaks kiitnud CRC Industries Europe. Eranditu originaaltarvikute ja -varuosade kasutamine tagab seadme ohutu ja tõrgeteta opereerimise kogu toote kasutusea jooksul. (Lisateavet leiate käesoleva kasutusjuhendi jaotisest 7).
- On võimalik, et ärilisel eesmärgil kasutatavad mobiilsed seadmed kuuluvad siseriiklike õigusnormide kohaselt ohutusjärelevalve alla.

### 10.2. Hooldustööde sagedus

#### 10.2.1. Iga päev

- Viige läbi kahjustuste ja kulumise üldine kontroll. Puuduste esinemisel vt jaotist 10.1.
- Kontrollige “Add Fluid”-tuld. Kui indikaatorlamp on sees, lisage seadmesse rasvaeemaldusvedelikku OzzyJuice®.
- Hoidke seade üldiselt puhtana.

#### 10.2.2. Iga nädal

**OzzyMat® FL-4 hooldus**

- Veenduge, et pump ei tööta.
- Eemaldage valamult topeltpõhi
- Koorige OzzyMat®-ilt pealmine kiht ja väänake liigne vedelik välja. Seejärel kõrvaldage see kiht kooskõlas kohalike eeskirjadega.
- Pange topeltpõhi tagasi oma kohale

### 10.2.3. Iga kuu

OzzyMat® püüab kinni kuni 50 mikroni suurused muda- ja mustuseosakesed. See toimib tõhusalt isegi määrdununa. Mingil hetkel see siiski küllastub, ei suuda enam vedelikku vabalt läbi lasta ja tuleb välja vahetada. FL-4 mitmekihiline OzzyMat® võimaldab teil mattide vahetamise vahel kihte maha koorida.

OzzyJuice®-i tõhususe ja jõudluse säilitamiseks hooldage või vahetage OzzyMat®-ti kord kuus.

**OzzyMat® FL-4 asendamine**

- Veenduge, et pump ei tööta.
- Eemaldage valamult topeltpõhi
- Eemaldage määrdunud OzzyMat®-i viimane kiht ja pange see filtri võremati ühele servale.
- Võtke uus OzzyMat® kilekotist välja, voltige matt lahti ja laotage see filtri võremati peale – valge pool pealmisena.

Väänake liigne vedelik matist välja, nõrutades selle uuele OzzyMat®-ile. Enne OzzyMat®-i kõrvaldamist tuleb see välja väänata.
Võtke vana, kasutatud OzzyMat® ja pange see kilekotti, millesse oli pakendatud uus matt.
Pange topeltpõhi tagasi oma kohale.
Kõrvaldage kasutatud OzzyMat® kooskõlas kohalike eeskirjadega.

### 10.2.4. Kord aastas

Soovitatav on teha vähemalt üks iga-aastane hooldus. Lihtsalt tehke iga-aastane hooldus vastavalt allpool kirjeldatule:

- Pumbake vedelik välja sobivasse mahutisse, kuni masin on tühjendatud
- Ühendage SmartWasher® lahti
- Enne valamu eemaldamist tuleb välja tõmmata lukustustihvt
- Eemaldage valamu aluselt, vaadake seade üle ja eemaldage mis tahes sade, mis on võinud selle põhjale koguneda.
- Puhastage alust puhta veega, et eemaldada mis tahes praht
- Kontrollige visuaalselt voolikute, konnektorite jms seisukorda.
- Kui kõik sõlmed on töökorras, siis taaspaigaldage valamu, valage SmartWasher®-isse vajalik kogus OzzyJuice®-i ja paigaldage topeltpõhi koos OzzyMat®-iga.
- Veenduge, et taaspaigaldamise käigus ei puutu komponendid (nt voolikud jms) vastu kütteelementi.
- Ärge unustage kaitsetihvte tagasi oma kohale paigaldada.
- Isegi kui te ei suuda SmartWasher®-it nõuetekohaselt hooldada, saate siiski vedelikku kokku hoida.
- Kui see lõhnab või selle värv on muutunud, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

## 11. Tõrkeotsing

| PROBLEEM | LAHENDUS |
|---|---|
| Külm vedelik | Kui SmartWasheris on vähe vedelikku, lülitub soojendi automaatselt välja.<br>- Kontrollige, kas "Add Fluid"-indikaatorid helendavad. Kui vedelikku on vähe, peaks seda masinas olema ligikaudu 28 cm.<br>- Kui "Add Fluid"-tuli helendab, lisage terve mahutitäis (20 liitrit) OzzyJuice®-i. Indikaatortuli peaks kustuma.<br>- Jätke piisavalt aega soojenemiseks ja seejärel kontrollige uuesti. |
| Ülekuumenenud vedelik | Kui vedelik muutub väga kuumaks ja selle temperatuur tõuseb kõrgemale kui 49°C, ühendage SmartWasher® lahti ja võtke ühendust oma kohaliku CRC edasimüüjaga. |
| Maha loksunud OzzyJuice® | - Maha loksunud OzzyJuice® muudab põranda libedaks. Olge ettevaatlik, kui kõnnite mahaloksunud vedelikuga pinnal või selle lähedal.<br>- Kõrvaldage õnnetusjuhtumi tagajärjel maha voolanud uus, kasutamata lahus imavast materjalist puhastusvahendiga (või uhtuge mahavalgunud vedelik reoveekanalisatsiooni).<br>- Kui maha valgus kasutatud OzzyJuice®, tuleb see kõrvaldada kooskõlas kohalike eeskirjadega.<br>- Kui vedelik jäetakse mahavalgumise kohale kuivama, jätab see põrandale kleepuva koha, mis märjaks saamisel muutub libedaks. |
| Ülemäärane õli laaditakse maha süsteemi | - Ühendage SmartWasher® lahti ja tõstke valamu aluselt üles.<br>- Eemaldage ülemäärane õli OzzyJuice®-i ülaosast või pange vedeliku peale absorbentpadjad, absorbeerige õli ja kõrvaldage see kooskõlas kohalike eeskirjadega.<br>- Äärmuslikul juhul võib vajalikuks osutuda kogu OzzyJuice®-i asendamine SmartWasher®-is. Kõrvaldage saastunud OzzyJuice® ja OzzyMat® kooskõlas kohalike eeskirjadega.<br>- Kui te eemaldate kogu OzzyJuice®-i, loputage SmartWasheri alust, et eemaldada kogu mustus ja ülemäärane õli.<br>- Kui seade on puhastatud, taaspaigaldage valamu (ilma topeltpõhja ja OzzyMat®-ita ja lisage 60 või 100 liitrit uut OzzyJuice®-i (sõltuvalt SmartWasher®-i tüübist).<br>- Taaspaigaldage topeltpõhi koos uue OzzyMat®-iga. |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

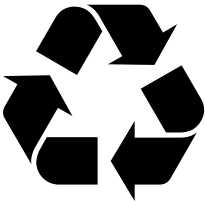
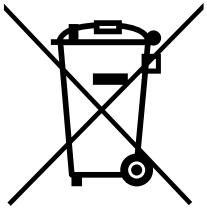
# KASUTUSJUHEND

| PROBLEEM | LAHENDUS |
|---|---|
| Liigne vedeliku kadu | "Tavakasutuse" korral peaksite lisama 20 liitrit OzzyJuice®-i ligikaudu iga 6 kuni 8 nädala jooksul. "Tavakasutus" tähendab mitut kasutajat 10-tunnise tööpäevaga tüüpilises tööstuslikuks remondiks, hoolduseks ja käitamiseks kasutatavas rajatises või mitut kasutajat mitme boksiga remondigaraažis.<br>a) Kontrollige vedeliku temperatuuri. Kui temperatuur on kõrgem kui 49°C, siis ei tööta andur nõuetekohaselt. Temperatuuril üle 49°C suureneb aurustumiskiirus.<br>b) Uurige põhjalikult kohta, kus ühinevad valamu ja alus. Kas seal on vahesid? Kas alus on kooldus? Kas valamu on kiivas? SmartWasher toimib suletud süsteemina; mis tahes vahed võimaldavad õhul süsteemi tungida ja vedelikul kondenseeruda.<br><br>**Kas SmartWasher® "lekib"? Kust see "lekib"?**<br>Veenduge, et düüsid ja harjad juhivad vedeliku valamusse.<br><br>**Kas vedelikku lekib aluse korpusest?**<br>Alus tuleb välja vahetada.<br><br>Kui tegemist ei ole ühegi eelnimetatud olukorraga, välistab see SmartWasher®-i endaga seotud probleemid.<br><br>Tagage enda ja töötajate kursis olemine sellega, et teatavad tavad võivad tuua kaasa OzzyJuice®-i kasutamise ülemäärases koguses. |
| Harjast/düüsist tuleb vähe vedelikku või ei tule üldse vedelikku | Veenduge et düüsi ja harja allosas olevad ventiilid on avatud.<br>Kui mõlemast seadisest väljuva vedeliku vool peaks olema tugevam, keerake kasutamata tööriistal olev ventiil suletud asendisse.<br>On võimalik, et pumbalt düüsile kulgevad voolikud on ummistunud, muljutud või lahti tulnud. Kontrollige pumbalt düüsile kulgevaid voolikuid ja veenduge, et need on töökorras.<br>Veenduge, et SmartWasher®-is on piisavalt vedelikku.<br>Veenduge, et voolikuühendused on kindlalt kinnitatud ja ei leki.<br>Pumbal on üheaastane tehase garantii. Kui pump on defektne, võtke ühendust kohaliku CRC edasimüüjaga, et tellida selle asendamine garantii korras (kohaldatavuse korral). Helistades hoidke käepärast SmartWasher®-i seerianumber. |

# KASUTUSJUHEND

## 12. Keskkonnaaspektid

Kontrollige kohalikke määrusi. On võimalik, et saate kõrvaldada oma OzzyMat®-i tahke jäätmena või koos oma teiste imavate mattidega.

| | |
|---|---|
|  | - SmartWasher®-i pakkematerjalid on ümbertöödeldavad. Ärge kõrvaldage neid koos kodumajapidamisjäätmetega, vaid suunake korduvkasutusse. |
| | - Õli, diisel, bensiin jne tuleb kõrvaldada kooskõlas riiklike jäätmekäitluse eeskirjadega ja keskkonnahoidlikul viisil. |
| | - Mineraalõliga saastunud heitvett ei tohi juhtida pinnasesse, vette ega üldkanalisatsiooni. |
| | - Filtrimatid ja rasvaeemaldusvedelikud tuleb kõrvaldada kooskõlas riiklike jäätmekäitluse eeskirjadega ja keskkonnahoidlikul viisil. |
|  | - Seade ja selle osad sisaldavad väärtuslikke materjale, mis on ümbertöödeldavad. Kõrvaldamisel tuleb vältida nende eraldumist keskkonda, viies need asjakohaseks ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. |

Filtrimattidele ja rasvaeemaldusvedelikele kehtivad järgmised Euroopa jäätmeloendi (EWC) koodid:

| **OzzyMat®** | **130899 – Õlijäätmed** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Veetaolised pesuvedelikud, tulenevalt rasvaeemaldusvedelike kasutamisest |

## 13. Korduma kippuvad küsimused

**Mis on BIOPUHASTUS?**
Biopuhastus kujutab endast bioloogiliste ainete (nt mikroobide või taimede) kasutamist "ohtlike ainete" või "saasteainete" lagundamiseks või neutraliseerimiseks, kõrvaldades keskkonnast seeläbi ohtlikud kemikaalid. Biopuhastuse protsess on kantud Environmental Protection Agency (keskkonnakaitseamet, EPA) innovatiivsete tehnoloogiate loendisse.

**Mille poolest erineb "biopuhastus" "biolagundamisest"?**
BIOPUHASTUSEL kasutatakse looduslikke bioloogilisi aineid, nt mikroobe, "ohtlike ainete" või "saasteainete" lagundamiseks või neutraliseerimiseks. NÄITEKS. SmartWasher®-is lagundavad looduslike bioloogiliste ainete või mikroobidena toimivad Ozzy'd süsinikupõhiseid saasteaineid (rasva ja õli), muundades need ohutuks süsinikdioksiidiks ja veeks. BIOLAGUNEV tähendab, et bioloogiliste ainete abil lagundatakse või võidakse lagundada aine või segu väiksemateks ühenditeks.

**Mis või kes on Ozzy®?**
Ozzy on nimi, mille me valisime mittepatogeensetele (inimestele ohutute) mikroobidele, mida kasutatakse SmartWasheri süsteemis. Meie mikroobid, Ozzy ja tema sõbrad, toituvad potentsiaalselt kahjulikest süsivesinike jäätmetest SmartWasher®-is ja muundavad need jäätmed väga väikesteks süsinikdioksiidi ja vee kogusteks. Sarnast tüüpi mikroobe on kasutatud palju aastaid erinevates biopuhastuse rakendustes, näiteks naftareostuste likvideerimisel, kaasa arvatud naftaleke Mehhiko lahes 2010. aastal ja Exxon Valdezi juhtum 1989. aastal.

**Mis juhtub SmartWasheris rasva, õli ja teiste saasteainetega?**
Rasv, õli ja muud saasteained biopuhastatakse SmartWasher®-is, muundades need kahjututeks ja ohututeks kõrvalsaadusteks nagu süsinikdioksiid ja vesi. Tahked osakesed nagu liiv, peenkruus, muda ja värvikillud püütakse kinni OzzyMat®-i poolt nende nõuetekohaseks kõrvaldamiseks.

**Kui hästi OzzyJuice puhastab?**
OzzyJuice® on erakordselt võimas ja puhastab äärmiselt hästi. OzzyJuice® on pindaktiivne aine, mis lõhub rasva ja osakese vahelise pindpinevuse selle lahustamise asemel; rasv otsekui tõuseb osadelt üles, jättes järele puhtad pinnad. Võtke arvesse, et kuigi OzzyJuice® puhastab erineval viisil kui ohtlikud lahused või lakibensiin, teeb see oma töö ikkagi sama hästi.

**Kas OzzyJuice puhastab karburaatoreid, jõuülekandeid, alumiiniumit, pidureid ja mis tahes muid esemeid, mida minu töökojas võib leida?**
JAH. Lisaks sellele, et OzzyJuice® toimib nendel osadel tõhusalt, ei kahjusta see ka mittemetallist komponente nagu kummist või plastist ühendusdetaile, mis võivad olla osadele kinnitunud. Nagu kõigi vahendite puhul, mida kasutatakse osade puhastamiseks, saavad mõned esemed puhtaks erineva kiirusega, olenevalt määrdumise astmest ja tüübist.

**Kui tihti tuleb vedelikku (OzzyJuice®) vahetada?**

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

Kui te vahetate oma OzzyMat®-ti vähemalt kord kuus, siis tavakasutuse ja nõuetekohase hoolduse korral ei peaks te kasutatud OzzyJuice®-i kunagi vahetama ega ära viskama. See on üks SmartWasher®-i süsteemi suuremaid eeliseid. Ozzy mikroobid puhastavad vedeliku saasteainetest, kasutades selleks biopuhastusprotsessi. Selle tulemusel jääb teile igapäevaseks tööks puhas OzzyJuice®.

**Miks SmartWasherit soojendatakse?**
Seda tehakse kahel põhjusel: Esiteks, see hoiab Ozzy'de "toitumise" optimaalsel tasemel, et puhastada lahust nii kiiresti kui võimalik. Teiseks, soe lahus lihtsalt puhastab paremini kui külm. Sooja lahuse täiendavaks kasuteguriks on see, et sellega töötamine on nauditavam, eriti talvel.

**Miks ei kahjusta OzzyJuice mu käsi, nagu seda teevad lahustid?**
OzzyJuice® on neutraalse pH-tasemega, mittesöövitav veepõhise koostisega aine, mis ei kuivata, lõhesta ega ärrita nahka. Lahustid on söövitavad ja tõmbavad rasvarakud nahast välja, põhjustades äärmist kuivust, punetust, ville ja muid dermatoloogilisi vaevusi.

**Kas ma võin kasutada OzzyJuice'i muudes osade pesemiseks mõeldud seadmetes?**
Me ei soovita kasutada OzzyJuice®-i teistes osade pesemiseks mõeldud seadmetes. OzzyJuice® ja SmartWasher töötati välja koos kasutamiseks, võttes arvesse selliseid muutujaid nagu konkreetsed temperatuurid, vahu tekke kompenseerimine jne. Pidage ühtlasi ka meeles, et OzzyMat®sisaldab Ozzy mikroobe ja kui OzzyJuice®-i kasutatakse teises masinas, puuduvad selles vedelikku puhastavad Ozzy mikroobid.

**Kui palju õli võin ma korraga SmartWasherisse panna?**
Nagu kõigi pesuseadmete puhul, mida kasutatakse osade puhastamiseks, tuleb enne osade pesemist kõrvaldada liigsed rasvad, õlid ja vedelikud. SmartWasher tuleb toime suurte raskete, mustade töödega, kuid see ei ole kavandatud vanaõli ladustamiseks.

**Kas ma võin kasutada teisi vedelikke oma SmartWasheris?**
Osade pesemiseks mõeldud SmartWasheri süsteem on hoolikalt välja arendatud, töötamaks tõhusa ja ühtse süsteemina, millesse kuuluvad: SmartWasher®, OzzyJuice® ja OzzyMat®. Teised lahused võivad kahjustada masinat või tappa Ozzy mikroobid, kõrvaldades seeläbi eelised, mida pakub SmartWasher®. Teiste lahuste kasutamine SmartWasher®-is muudab garantii kehtetuks.

**Kas SmartWasher® võib üle kuumeneda, kui OzzyJuice®-i tase muutub madalaks?**
EI. Soojendi deaktiveeritakse automaatselt, kui indikaatortuli “Add Fluid” helendab. Kui pump jätkab töötamist, ei reaktiveerita soojendit enne, kui süsteemi on lisatud 20 liitrit (mahutitäis) OzzyJuice®-i ja indikaatortuli “Add Fluid” on kustunud.

**Kas ma võin lihtsalt lisada vett SmartWasherisse, et reguleerida vedeliku taset?**
EI. Vee lisamine muudab OzzyJuice®-i lahjemaks, avaldades negatiivset mõju selle jõudlusele.

**Kui sageli tuleb lisada OzzyJuice®-i SmartWasher®-isse?**

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KASUTUSJUHEND

SmartWasher® on varustatud vedeliku lisamise ('Add fluid') tulega, mis hakkab helendama, kui vedeliku tase muutub madalaks. Kui see tuli on sees, lisage lihtsalt 20 liitrit (mahutitäis) OzzyJuice®-i, et taastada vedeliku normaalne tase. Tavakasutuse korral peaksite lisama 20 liitrit OzzyJuice®-i ligikaudu iga 6 kuni 8 nädala jooksul.

**Kui kiiresti suudab Ozzy õli ja rasva lagundada?**
Kui Ozzy ja tema sõbrad on aktiveeritud, tegelevad nad pidevalt söömisega. Eeldades, et süsteem toimib optimaalselt (OzzyJuice® temperatuur on vahemikus 40°C kuni 46°C ja OzzyMat®-ti regulaarselt ja minimaalselt üks kord iga 30 päeva jooksul vahetatud), siis on võimalik, et süsivesinike puhastussuutlikkuse määr läheneb iga seitsme päeva jooksul 80%-le. SmartWasher®-i süsteemides kasutatud OzzyJuice®-ist võetud proovide analüüsid näitavad järjekindlalt õli ja rasva kontsentratsioone, mis jäävad ligikaudu 1400 osani miljonist. VÕRDLUSEKS, bioloogilise puhastuseta veepõhiste puhastuslahuste puhul, mida kasutatakse osade pesuseadmetes, on õli ja rasva kontsentratsioon keskmiselt 20 000 osa miljonist.

**Kas on midagi, mis tapab Ozzy mikroobe?**
JAH. Mis tahes biotsiidid, mis on loodud mikroobide tapmiseks nagu pleegiti ja Lysol™, tapavad Ozzy baktereid; kemikaalid, mis tapavad elusorganisme, nagu mõned tugevad pestitsiidid ja rotimürk, võivad olla Ozzy bakteritele kahjulikud.

**Kui sageli, kui palju ja millal tuleb vedelikku lisada?**
Kui "Add Fluid"-tuli süttib, tuleb kohe lisada mahutitäis OzzyJuice®-i. Süsteem on varustatud lahendusega, mis teavitab kasutajat vedeliku lisamise vajadusest. Võtke arvesse, et tuli jääb põlema, kui vedeliku tase on endiselt madal ja sel juhul tuleb nõuetekohase toimimise tagamiseks vedelikku lisada. Kui "Add Fluid"-tuli on sees, siis on puhastusvedeliku soojendamine välja lülitatud .

**Mitu tundi päevas peab laskma pumbal töötada?**
Mida rohkem pump töötab, seda suurem on aurustumine. Ärge kunagi jätke pumpa tööle, kui SmartWasher®-it ei kasutata.

**Kui tihti tuleb OzzyMat®-ti vahetada?**
Vähemalt üks kord kuus. See lihtne tegevus täidab kolm eesmärki: Esiteks, see takistab kinni püütud saasteainete kontsentratsiooni suurenemist ebasobivate tasemeteni. Teiseks, Ozzy mikroobid viiakse SmartWasheri süsteemi OzzyMat®-i kaudu. Iga kord, kui vahetate OzzyMat®-ti, lisate te värskeid Ozzy mikroobe olemasolevale mikroobide kolooniale, mis tagab süsteemi toimimise optimaalsel tasemel. Lõpuks, OzzyMat®-i vahetamine hoiab ära löga kogunemise seadme aluses. Kui OzzyMat®-ti ei vahetata regulaarselt ja sel lastakse ummistuda, võivad suured saasteained valamu ülevooluavade kaudu reservuaari pääseda, põhjustades võimalikku löga kogunemist.
**Kuidas OzzyMat®-ti kõrvaldada?**
Paljudes piirkondades saab OzzyMat®-ti kõrvaldada leostamiseta, suletud viisil ja tahke jäätmena. Kuid see tuleb alati kõrvaldada kooskõlas riiklike jäätmekäitluse eeskirjadega.

**Mida teha, kui OzzyMat® ummistub kiiresti rasvaga?**
FL-4 OzzyMat®-il on 4 kihti, mis on mõeldud iganädalaseks maha koorimiseks, et hoida ära tarbetut

# KASUTUSJUHEND

ummistumist. Kui te kasutate FL-4 OzzyMat®-ti, siis peate iga nädal sellelt ühe kihi maha koorima. Vahetage kogu OzzyMat® välja 4. nädalal VÕI iga kuu. Enne pesemist tuleb määrdunud osadelt kindlasti eemaldada üleliigne rasv, mustus ja praht.

**Kas OzzyMat® ummistub ja põhjustab vedeliku kogunemist valamus?**
Kui vedelik koguneb valamusse ja ei nõrgu OzzyMat®-i kaudu korralikult välja, siis aurustumine suureneb ja madala vedelikutaseme hoiatustuli võib enneaegselt süttida, kuna vedelik on valamus, mitte alusel.

**Kui mitu operaatorit saab SmartWasher®-it kasutada? Kui mitu tundi?**
See aitab teil määrata, kas kasutuse määr on kõrge, tavaline või madal. Kui kasutuse määr on tavalisest kõrgem, on vedeliku kasutamine suurem.

**Millal te märkasite kasutuse muutusi?**
Kui vedeliku kasutus on teatava aja jooksul olnud nõuetekohane ja kasutuse määr on just hiljuti suurenenud, siis kontrollige, kas hiljuti on toimunud muutusi. (Uued töötajad, rohkem töötajaid, puhastatavate osade suurem arv, suurem töötundide arv jne.)

**Kas operaatorid väänavad ülemäärase vedeliku OzzyMat®-ist välja valamusse pärast uue OzzyMat®-i paigaldamist?**
Vana OzzyMat®-i vahetamisel väänake sellest ülemäärane vedelik välja.

**Mis siis, kui vedeliku värv on muutunud või vedelik lõhnab?**
OzzyJuice®-i värvus võib määrdunud osadelt eemaldatud õlides või rasvades sisalduvate värvainete tõttu tumedaks muutuda. See ei avalda mõju toote puhastusjõudlusele. Kui vedelik hakkab tugevalt lõhnama, siis on võimalik, et see on saastunud ja sel juhul peate pöörduma kohaliku CRC edasimüüja poole.

## 14. Lahtiütlus ja garantii

### 14.1. LAHTIÜTLUS

SmartWasher® on kavandatud eranditult õlide ja määrete eemaldamiseks autoosadelt ja tööstusseadmete osadelt ja sellele järgnevaks jääkide puhastamiseks. Süsteemi mis tahes muul viisil kasutamine, näiteks vanaõli ladustamiseks, ei ole soovitatav ja võib süsteemi kahjustada.

CRC Industries Europe ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad süsteemi mittenõuetekohasest, sobimatust või lubamatust kasutamisest.

Lisaks sellele, kui CRC Industries Europe on teinud kasutatud OzzyMat®-tide ja vedelike analüüsimiseks mitu testi ning on leidnud, et need tooted on ohutud, siis on tungivalt soovitatav tutvuda ohtlikke jäätmete hävitamist ja käsitsemist puudutavate kohalike määrustega enne, kui alustate ettevõtte CRC Industries Europe toodete hävitamist ja käsitsemist.

CRC Industries Europe ei võta mingit vastutust ega kohustusi, kui kasutajad ei järgi kohalikke seadusi ja eeskirju.

### 14.2. GARANTII

SmartWasher on ette nähtud ainult professionaalseks kasutamiseks. Kõigi SmartWasheri osade garantii on 1 aasta, välja arvatud tavalised kuluvosad (hari, filtrid, voolikud jne) ja kõik osad, mille kahjustus võib olla tingitud valest kasutamisest, hooletusest, õnnetusjuhtumist või käesolevas kasutusjuhendis toodud hooldusjuhiste mittejärgimisest. CRC Industries asendab kõik materjalidefektiga osad edasimüüja (algse ostja) jaoks tasuta, kui need osad tagastatakse meie Euroopa jaotuskeskusse, mis asub Belgias Zeles. Transporditasud maksab algne ostja.

Garantii kehtib alates SmartWasheri edasimüüja arve kuupäevast. Garantiiga seotud nõuete korral kehtib ostutõendina originaalarve või selle koopia. SmartWasher on mõeldud kasutamiseks juhendis kirjeldatud viisil. Mis tahes muudatuste tegemine SmartWasheril või CRC poolt heaks kiitmata asendusosade kasutamine toob kaasa garantii kehtetuks tunnistamise. Lisaks toob kõigi muude kulutarvikute kui OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 ja SW-X1 ning kõigi järgnevate SW-seeria vedelike ja filtrite, OzzyMat FL-4, kasutamine kaasa garantii kehtetuks tunnistamise.

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud osade pesuseadme kasutamisest muul kui kasutusjuhendis, tehnilistes kirjeldustes ja seotud toodete ohutuskaardil soovitatud viisil.

Kõik muud (otsesed või kaudsed) garantiid kvaliteedi, seisundi, kirjelduse, näidise vastavuse või teatud otstarbeks sobivuse (seadusjärgselt või muul moel) osas, välja arvatud need, mis on selgesõnaliselt sätestatud käesolevas [käsiraamatus], on välistatud suurimal seadusega lubatud määral. Tootja ei vastuta tuleneva kahju eest mitte ühelgi juhul. Tootja jätab endale õiguse teha selle toote disainis muudatusi või täiustusi, võtmata mingeid kohustusi selliste muudatuste rakendamiseks eelnevalt müüdud toodetel.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Lisaseadised

**Elektriskeem**

**Märkus.** OzzyJuice®-i materjali ohutuskaardid on vabalt saadaval ettevõtte CRC Industries BV veebisaidil. Kui teil puudub juurdepääs sellele veebisaidile, võite dokumendi koopia saamiseks pöörduda CRC kohaliku edasimüüja poole.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

Mallit:

**SW-23**
Siirrettävä osien ja jarrujen pesulaite

**SW-25**
Perusmallinen osienpesulaite

**SW-33**
Siirrettävä osien pesukone

**SW-28**
Suurialtainen osienpesulaite

**SW-37**
Siirrettävä suurikuormituksinen osienpesulaite

*Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kokonaisuudessaan, jotta voit varmistaa, että uusi SmartWasher®-laitteesi toimii mahdollisimman tehokkaasti.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE .... P.130
EL .... P.173
ES .... P.216
ET .... P.259
FI ..... P.302
FR .... P.345
HU .... P.388
IT .... P.431
NL .... P.474
NO .... P.517
PL .... P.560
PT .... P.603
RO .... P.646
SL .... P.689
SV .... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## 1. Yleistä

Ennen kuin aloitat laitteiston kokoamisen, asennuksen ja käytön, lue tämä käyttöopas. Säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta tai laitteen seuraavia omistajia varten.

Jos laite on vahingoittunut kuljetuksessa, ilmoita asiasta SmartWasher®-jälleenmyyjälle tai CRC Industries Europelle välittömästi.

## 2. Sisällys


| | | |
|---|---|---|
| Luku 1 | Yleistä | sivu 303 / 775 |
| Luku 2 | Sisällys | sivu 303 / 775 |
| Luku 3 | Johdanto | sivu 304 / 775 |
| Luku 4 | Kuvaus ja toiminta | sivu 305 / 775 |
| Luku 5 | Turvallisuusohjeet | sivu 306 / 775 |
| Luku 6 | Kuljetus ja varastointi | sivu 308 / 775 |
| Luku 7 | Asennus ja valmistelu | sivu 309 / 775 |
| | 7.1 Mekaanisten osien asennus ja valmistelu | sivu 309 / 775 |
| | SW-23 | sivu 309 / 775 |
| | SW-25 | sivu 313 / 775 |
| | SW-28 | sivu 317 / 775 |
| | SW-33 | sivu 321 / 775 |
| | SW-37 | sivu 325 / 775 |
| | 7.2 Sähköisten osien asennus ja valmistelu | sivu 329 / 775 |
| Luku 8 | Käyttötarkoitus ja sovellusalat | sivu 330 / 775 |
| Luku 9 | Käyttö | sivu 331 / 775 |
| Luku 10 | Huolto ja korjaus | sivu 333 / 775 |
| Luku 11 | Vianmääritys | sivu 335 / 775 |
| Luku 12 | Ympäristönäkökohdat | sivu 337 / 775 |
| Luku 13 | Usein kysytyt kysymykset (UKK) | sivu 338 / 775 |
| Luku 14 | Vastuuvapauslauseke ja takuu | sivu 342 / 775 |
| Luku 15 | Vaatimustenmukaisuusvakuutus | sivu 343 / 775 |
| Luku 16 | Liitteet | sivu 344 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## 3. Johdanto

### ONNITTELUT!

Olet ostanut uusinta tekniikkaa hyödyntävän SmartWasher®-laitteen. SmartWasher-osienpesujärjestelmissä yhdistyvät tehokas puhdistusliuos ja erityisesti tähän tarkoitukseen kasvatetun Ozzy®-mikrobin bioremediaatioteho. Kun SmartWasher® on asennettu ja aktivoitu asianmukaisesti, se on kirjaimellisesti ELÄVÄ.

**SmartWasher®-laitteesi**

**ON** turvallinen ja helppo käyttää

**KÄYTTÄÄ** uusinta biopuhdistustekniikkaa vaarallisten nestemäisten jäteaineiden poistamiseen

**AUTTAA** keventämään työpaikan sääntelytarvetta ja vähentämään myrkyllisiä aineita ja niihin liittyvää paperityötä

**SÄÄSTÄÄ** varojasi

SmartWasher® on suunniteltu poistamaan öljy ja rasva autoalan ja teollisuuden osista turvallisesti ja tehokkaasti. Se korvaa vaarallisia liuottimia käyttävät osienpesumenetelmät vesipohjaisilla OzzyJuice®-rasvanpoistoliuoksilla ja mikrobeja sisältävillä OzzyMat®-hiukkassuodattimilla. OzzyMat-hiukkassuodattimen sisältämät mikrobit heräävät eloon OzzyJuice®-liuoksessa ja hajottavat (tai "syövät") rasvan, öljyn ja muut liuoksen epäpuhtaudet, tuottaen vain harmitonta hiilidioksidia ja vettä – näin jäljelle ei jää mitään vaarallista pois kuljetettavaksi. OzzyJuice® on palkittu, pH-neutraali, ei-syövyttävä, ei-syttyvä ja biohajoava rasvanpoistoliuos. Yhdessä mikrobiemme (Ozzy®) kanssa nämä laadukkaat tuotteet poistavat vaarallisten jätteiden hävitystarpeen tai vähentävät sitä merkittävästi, tuottaen samalla yhtä hyviä tuloksia kuin perinteiset liuottimia käyttävät osienpesulaitteet, mutta ilman niihin liittyvää vaaraa ja vaivaa. Olet tehnyt erinomaisen päätöksen.

## 4. Kuvaus ja toiminta

### 4.1. Tekniset tiedot

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sähkökytkennät** | | | | | | |
| Virtatyyppi | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Pumpun liitäntäteho | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Sulakkeet | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Toiminnalliset tiedot** | | | | | | |
| Lämmöntuotto | kW | 1,0 | | | | |
| Käyttöpaine | bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Pumpun virtausnopeus | litraa/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Säädettävä termostaatti | °C | 40–46 | 40–46 | 40–46 | 40–46 | 40–46 |
| Säiliön tilavuus | litraa | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Kantavuus | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Melutaso (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Äänenpainetaso | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Laitteen tärinä (ISO5349)** | | | | | | |
| Pesuharja | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Koko ja paino** | | | | | | |
| Ulkomitat | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Altaan sisämitat | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Paino tyhjänä | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# KÄYTTÖOPAS

## 5. Turvallisuusohjeet

a. Käytä SmartWasher®-osienpesulaitetta vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisäosia, varaosia ja työkaluja.

b. Laitteen asentajan, käyttäjän, huoltoteknikon ja korjaajan täytyy olla aikuinen (yli 18-vuotias), ammattihenkilö ja tehtävään koulutettu ja/tai pätevä.

c. Laitetta on käytettävä sisätiloissa, suojeltava haitallisilta ympäristöolosuhteilta (esim. äärimmäisen matalat/korkeat lämpötilat, sade, lumi, tuuli, salamaniskut jne.).

d. Käyttäjän täytyy varmistaa, että valaistus ja ilmanvaihto on riittävä laitteen käytön, huollon ja korjauksen aikana.

e. Puhdistettavien osien muodon, mittojen ja painon täytyy olla laitteelle sopivia. Puhdistettavia osia lisättäessä on huomioitava tämän käyttöoppaan luvussa 4 mainittu laitteen enimmäiskantavuus.

f. SmartWasher®-laitetta ei saa käyttää räjähdyskelpoisessa ilmaseoksessa (ATEX-ympäristöt), umpinaisissa tiloissa jne.)…

g. Laitetta saa huoltaa ja korjata vasta, kun se on irrotettu verkkovirrasta ja jäähtynyt huoneen lämpötilaan. Varovaisuutta on syytä noudattaa kuumien osien koskettamisesta johtuvien palovammojen välttämiseksi.

h. SmartWasher®-laitetta saa käyttää puhdistamiseen vain suljettuna ja siten, että kaikki pikasokat ovat tukevasti paikallaan. (Katso tämän käyttöoppaan luku 7.1).

i. SmartWasher®-laitteen ylivuotosuoja ei saa tukkeutua. Ylivuotosuojaa ei saa ohjata viemäriverkostoon.

j. Laitteen käytön aikana on huomioitava käyttäjän ergonomia suhteessa laitteen mittoihin.

k. Laitteen asennusympäristöön on kiinnitettävä huomiota. Ympäristö täytyy pitää esteettömänä ja alusta rasvattomana liukastumisen, kompastumisen tai kaatumisen välttämiseksi.

l. Älä käytä SmartWasher®-laitetta viallisella sähköjohdolla ja poista pudonnut tai vahingoittunut laite käytöstä, kunnes pätevä huoltoteknikko on tarkastanut sen.

m. Vahingoittuneet tai kuluneet työkalut tai osat on vaihdettava tai korjattava välittömästi ennen niiden käytön jatkamista.

n. Älä anna sähköjohdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pakosarjojen tai käynnissä olevan tuulettimen siipien kanssa.

# KÄYTTÖOPAS

o. Jos jatkojohdon käyttäminen on välttämätöntä, käytä johtoa, jonka virtaluokitus on sama tai suurempi kuin laitteen. Laitteen tasoa alhaisemman virtaluokituksen sähköjohdot saattavat ylikuumentua. Johto on sijoitettava siten, että siihen ei kompastuta eikä siihen kohdistu vetoa. (Nimellisjännite vähintään 220 V AC)

p. Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pidempään aikaan. Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohdosta vetämällä. Vedä se ulos pistotulpasta kiinni pitäen.

q. Tulipalon vaaran välttämiseksi laitetta ei saa käyttää tulenarkoja nesteitä (bensiini) sisältävien avoimien säiliöiden läheisyydessä.

r. Riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava, kun työskennellään käynnissä olevien polttomoottorien kanssa.

s. Pidä hiukset, väljä vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat etäällä liikkuvista osista.

t. Sähköiskun vaaran välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää märillä alustoilla eikä sitä pidä altistaa vedelle.

u. Siirrettävät mallit SW-23, SW-33 ja SW-37: älä siirrä laitteita suurilla nopeuksilla (enintään ihmisen kävelyvauhtia). Lukitse kääntyvät pyörät paikoilleen ennen käyttöä. Muista näitä SmartWasher®-malleja siirtäessäsi varoa esteitä ja liukkaita lattioita jne., jotta et loukkaantuisi esimerkiksi kaatumisen, kompastumisen tai liukastumisen vuoksi. Laitteita tulee siirtää vain kävelynopeudella.

v. Henkilökohtaiset suojavarusteet:
- Käytä aina suojalaseja estääksesi rasvanpoistoliuoksen joutumisen silmiin.
- Käytä aina turvakenkiä välttääksesi loukkaantumisen, jos pudotat puhdistettavia esineitä.
- Suojakäsineiden käyttö on aina suositeltavaa teollisia puhdistusaineita käsiteltäessä.

w. Laitetta SAA KÄYTTÄÄ VAIN öljyn ja rasvan poistamiseen autoalan ja teollisuuden osista.

x. Laitetta EI SAA KÄYTTÄÄ ruumiinosien (esim. käsien), eläinten, vaatteiden, elintarvikkeisiin kosketuksissa olevien esineiden, maalaustyökalujen tai vaarallisia aineita (esim. asbesti, kadmium, jne.) sisältävien osien puhdistamiseen.

y. Tutustu ennen OzzyJuice®-rasvanpoistoliuosten käyttöä niiden käyttöturvallisuustiedotteeseen CRC Industries Europen verkkosivuilla. Jos et pysty käyttämään verkkosivustoa, saat paperikopion tiedotteesta paikalliselta CRC-jälleenmyyjältäsi.

## 6. Kuljetus ja varastointi

### 6.1. Kuljetus

- Sammuta laite ja irrota sen pistoke pistorasiasta. Asettele virtakaapeli turvallisesti, jotta se ei vahingoitu.
- Tyhjennä ja puhdista laite.
- ÄLÄ siirrä laitetta, jos sen sisällä on puhdistettuja tai puhdistettavia osia.
- Kun siirrät laitetta työtilassa, kiinnitä huomiota ympäröiviin esteisiin ja työtovereidesi sijaintiin.
- Sisäiset siirrot:
  - Jos laitteessa ei ole pyöriä, aseta laite vakaalle alustalle (esim. kuormalava).
  - Jos laitteessa on pyörät, varmista, että pyörät ovat kunnossa ja valmiina käyttöön ennen siirtoa.
- Ulkoiset siirrot: Aseta laite aina vakaalle alustalle (esim. kuormalava) ja kiinnitä se hyvin. Laite on pakattava asianmukaisesti kuljetusvaurioiden välttämiseksi ja laitteen suojaamiseksi haitallisilta ympäristöolosuhteilta.
- Käytä soveltuvia välineitä laitteen nostamiseen (tarkista laitteen ja nostolaitteen paino), käsittelyyn ja siirtämiseen.
- Ajoneuvolla kuljetettaessa laite on kiinnitettävä asianmukaisesti, jotta se ei luisu tai kallistu.

### 6.2. Varastointi

- Sammuta laite ja irrota sen pistoke pistorasiasta.
- Laite on tyhjennettävä ja puhdistettava.
- Laitetta on säilytettävä kuivassa ja puhtaassa ympäristössä.
- Suojaa laite haitallisilta ympäristöolosuhteilta.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## SW-23

Siirrettävä osien ja jarrujen pesulaite

| OSIENPESUTOIMINTO | JARRUPESUTOIMINTO |
|---|---|
| **1.** Pumpun kytkimessä on kymmenen minuutin ajastin. Kun kytket sen ON-asentoon (ylöspäin), liuos virtaa kymmenen minuutin ajan. Jos haluat käynnistää virtauksen uudelleen, kytke kytkin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon, jolloin virtaus käynnistyy jälleen kymmeneksi minuutiksi.<br>**2.** Suuttimen juuressa olevalla venttiilillä voit säätää liuoksen virtausta suuttimen läpi. Harjan letkun juuressa oleva venttiili säätää liuoksen virtausta harjan läpi. Suutinta ja harjaa voi käyttää erikseen tai yhdessä. | **1.** Irrota SmartWasher®-laitteen pistoke pistorasiasta, kerää virtajohto kiepille ja kiinnitä se kahvaan siinä olevalla hihnalla.<br>**2.** Rullaa SmartWasher® ajoneuvon luokse ja sijoita se puhdistettavan jarrun alle.<br>**3.** Kytke virtajohto pistorasiaan ja aloita puhdistus.<br>**4.** Kun puhdistus on valmis, irrota pistoke ja kiinnitä se hihnalla kahvaan. Rullaa SmartWasher® takaisin alkuperäiseen paikkaansa ja kytke virtajohto pistorasiaan. |

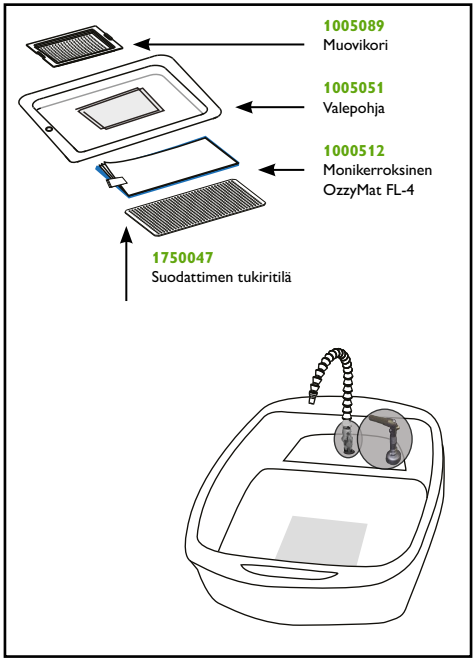
## 7. Asennus ja valmistelu

### 7.1. Mekaaninen asennus ja valmistelu

#### 7.1.1. Malli SW-23

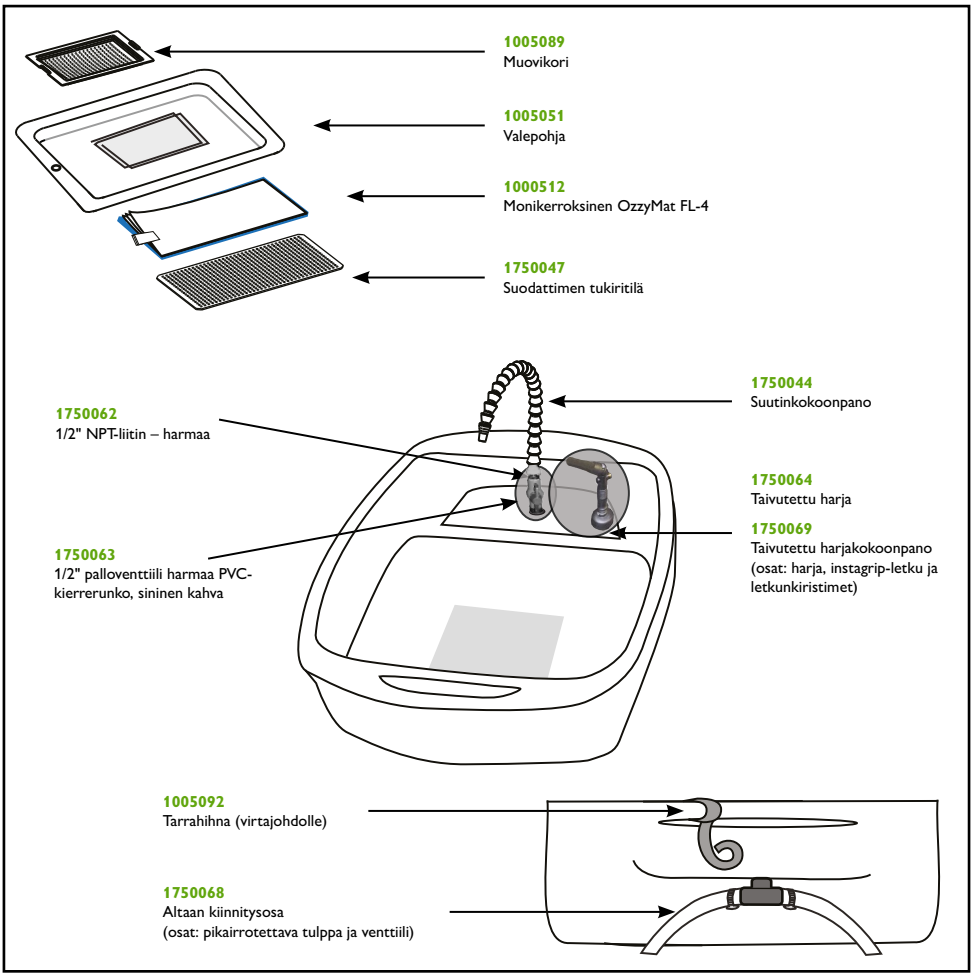
1. Ota OzzyMat® pakkauksestaan, taittele se auki ja aseta se tukiristikon päälle altaan pohjatasolle. Varmista, että OzzyMat® on paikoillaan valkoinen puoli ylöspäin.
2. Aseta valepohja paikoilleen altaaseen.
3. Väännä taipuisa suutin haluamaasi asentoon ja tarkista, että osienpesuharja on altaan sisäpuolella.
4. **ÄLÄ KYTKE LAITETTA VERKKOVIRTAAN ENNEN KUIN OLET LISÄNNYT OZZY JUICE®-LIUOKSEN**
5. Lisää aluksi varovasti ±60 litraa OzzyJuice®-liuosta SmartWasher-laitteeseen kaatamalla sitä hitaasti suoraan altaaseen.
6. Kytke laite sähköpistorasiaan (220 V AC, vikavirtasuojakytkimellä varustettu).
7. SmartWasher® lämpenee noin neljässä tunnissa valittuun optimaaliseen lämpötilaan, joka on 40 °C (±1°) tai 46 °C (±1°). Lämpötila säilyy samana niin kauan kuin SmartWasher® on kytkettynä verkkovirtaan ja täynnä OzzyJuice®-liuosta. Jos liuoksen lisäämistarpeesta kertova Add Fluid -merkkivalo syttyy, lämmitin sammuu automaattisesti.

**OSIENPESULAITTEEN VALMISTELU SW-23**



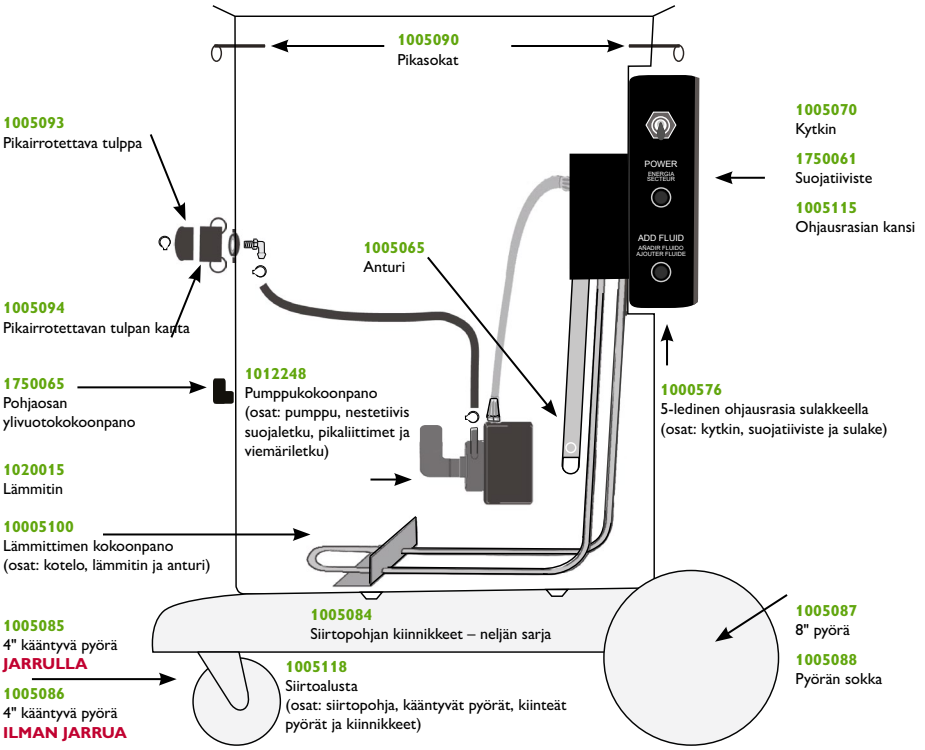
# KÄYTTÖOPAS

## ALTAAN KAAVIO SW-23



# KÄYTTÖOPAS

## POHJAOSAN KAAVIO SW-23




## MALLIN SW-23 LISÄOSAT:

**1750058**
Läpivientiliitin

**1750060**
Pumpun sulake 1 A

**1000060**
Lämmittimen sulake 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## SW-25

Perusmallinen osienpesulaite

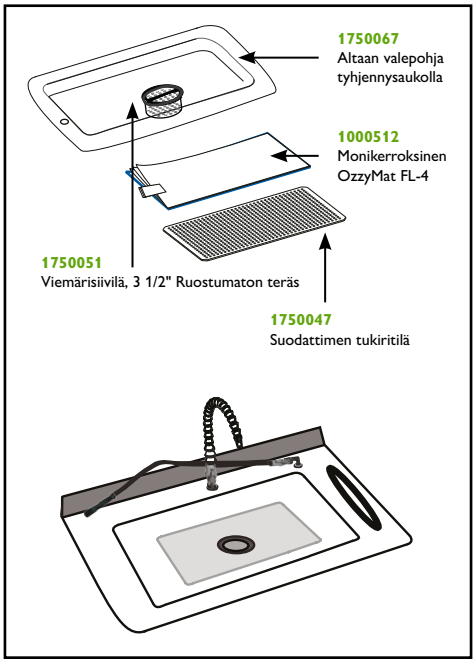
| OSIENPESUTOIMINTO |
|---|
| **1.** Pumpun kytkimessä on kymmenen minuutin ajastin. Kun kytket sen ON-asentoon (ylöspäin), liuos virtaa kymmenen minuutin ajan. Jos haluat käynnistää virtauksen uudelleen, kytke kytkin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon, jolloin virtaus käynnistyy jälleen kymmeneksi minuutiksi.<br>**2.** Suuttimen juuressa olevalla venttiilillä voit säätää liuoksen virtausta suuttimen läpi. Harjan letkun juuressa oleva venttiili säätää liuoksen virtausta harjan läpi. Suutinta ja harjaa voi käyttää erikseen tai yhdessä. |

# KÄYTTÖOPAS

### 7.1.2. Malli SW-25

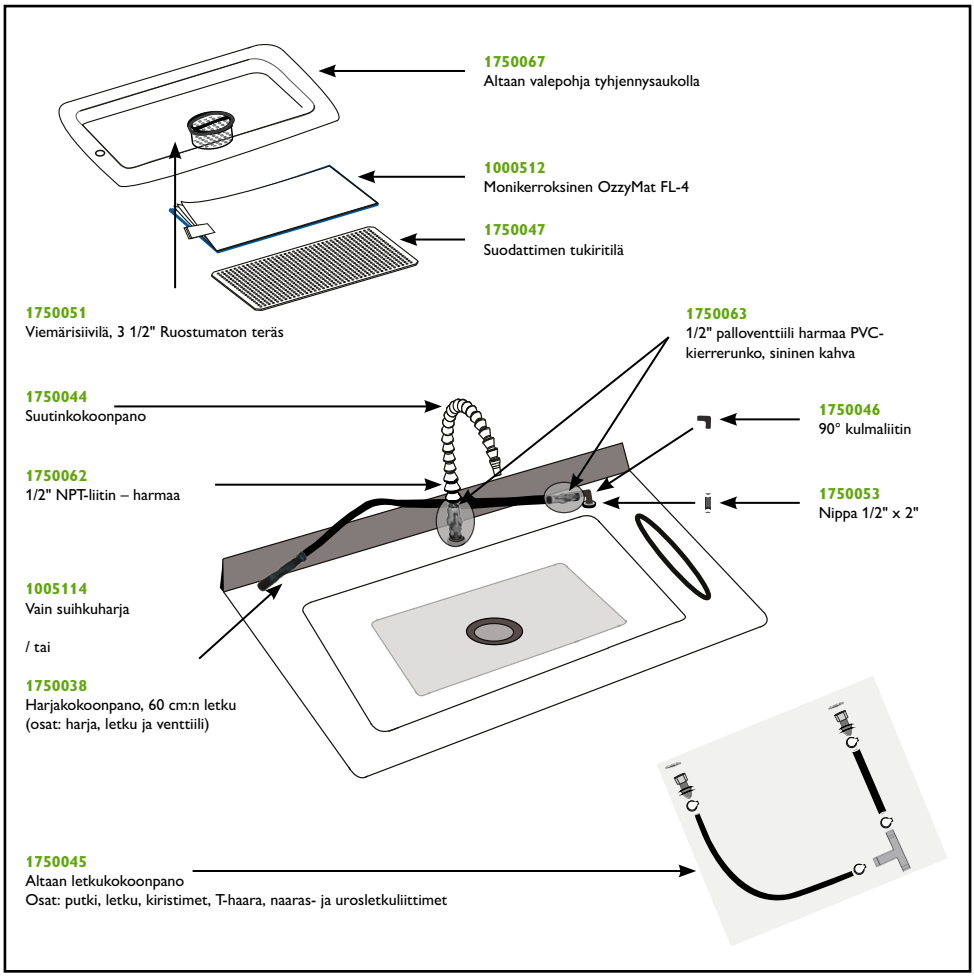
1. Ota OzzyMat® pakkauksestaan, taittele se auki ja aseta se tukiristikon päälle altaan pohjatasolle. Varmista, että OzzyMat® on paikoillaan valkoinen puoli ylöspäin.
2. Aseta valepohja paikoilleen altaaseen.
3. Väännä taipuisa suutin haluamaasi asentoon ja tarkista, että osienpesuharja on altaan sisäpuolella.
4. **ÄLÄ KYTKE LAITETTA VERKKOVIRTAAN ENNEN KUIN OLET LISÄNNYT OZZY JUICE®-LIUOKSEN**
5. Lisää aluksi varovasti ±100 litraa OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-laitteeseen kaatamalla sitä hitaasti suoraan altaaseen.
6. Kytke laite sähköpistorasiaan (220 V AC, vikavirtasuojakytkimellä varustettu).
7. SmartWasher® lämpenee noin neljässä tunnissa valittuun optimaaliseen lämpötilaan, joka on 40 °C (±1°) tai 46 °C (±1°). Lämpötila säilyy samana niin kauan kuin SmartWasher® on kytkettynä verkkovirtaan ja täynnä OzzyJuice®-liuosta. (Jos Add Fluid -merkkivalo syttyy, lämmitin sammuu automaattisesti.)

## OSIENPESULAITTEEN VALMISTELU SW-25



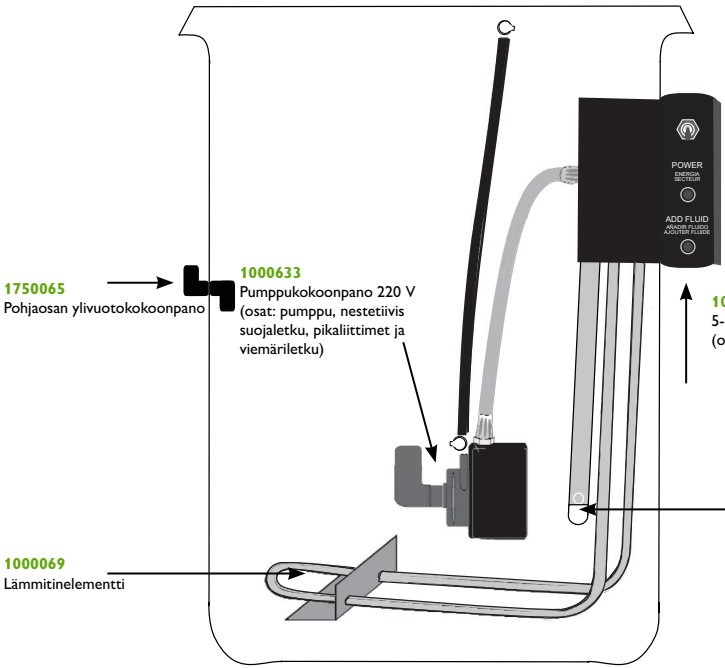
# KÄYTTÖOPAS

## ALTAAN KAAVIO SW-25



# KÄYTTÖOPAS

## POHJAOSAN KAAVIO SW-25




**1005070**
Kytkin

**1750061**
Suojatiiviste

**1005115**
Ohjausrasian kansi

**1750065**
Pohjaosan ylivuotokokoonpano

**1000633**
Pumppukokoonpano 220 V
(osat: pumppu, nestetiivis suojaletku, pikaliittimet ja viemäriletku)

**1000574**
5-ledinen ohjausrasia sulakkeella
(osat: kytkin, suojatiiviste ja sulake)

**1005065**
Anturi

**1000069**
Lämmitinelementti

## LISÄOSAT SW-25-MALLIIN:

**1000580**
Lämmityslaatikon kokoonpano (sisältää: Lämmitinelementti, Anturi, laatikon ja liittimet)

**1750058**
Lämmittimen sulake 6,3 ampeeria

**1750060**
Pumpun sulake 1 amp

**1000060**
Lämmittimen sulake 6,3 ampeeria

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## SW-28

Suurialtainen osienpesulaite

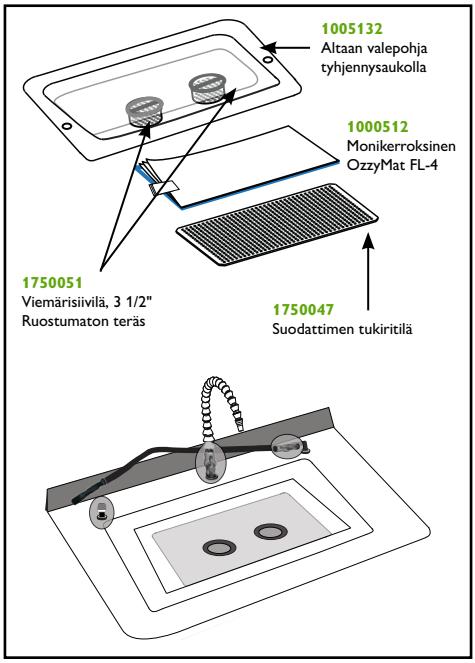
| OSIENPESUTOIMINTO |
|---|
| **1.** Pumpun kytkimessä on kymmenen minuutin ajastin. Kun kytket sen ON-asentoon (ylöspäin), liuos virtaa kymmenen minuutin ajan. Jos haluat käynnistää virtauksen uudelleen, kytke kytkin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon, jolloin virtaus käynnistyy jälleen kymmeneksi minuutiksi.<br>**2.** Suuttimen juuressa olevalla venttiilillä voit säätää liuoksen virtausta suuttimen läpi. Harjan letkun juuressa oleva venttiili säätää liuoksen virtausta harjan läpi. Suutinta ja harjaa voi käyttää erikseen tai yhdessä. |

# KÄYTTÖOPAS

### 7.1.3. Malli SW-28

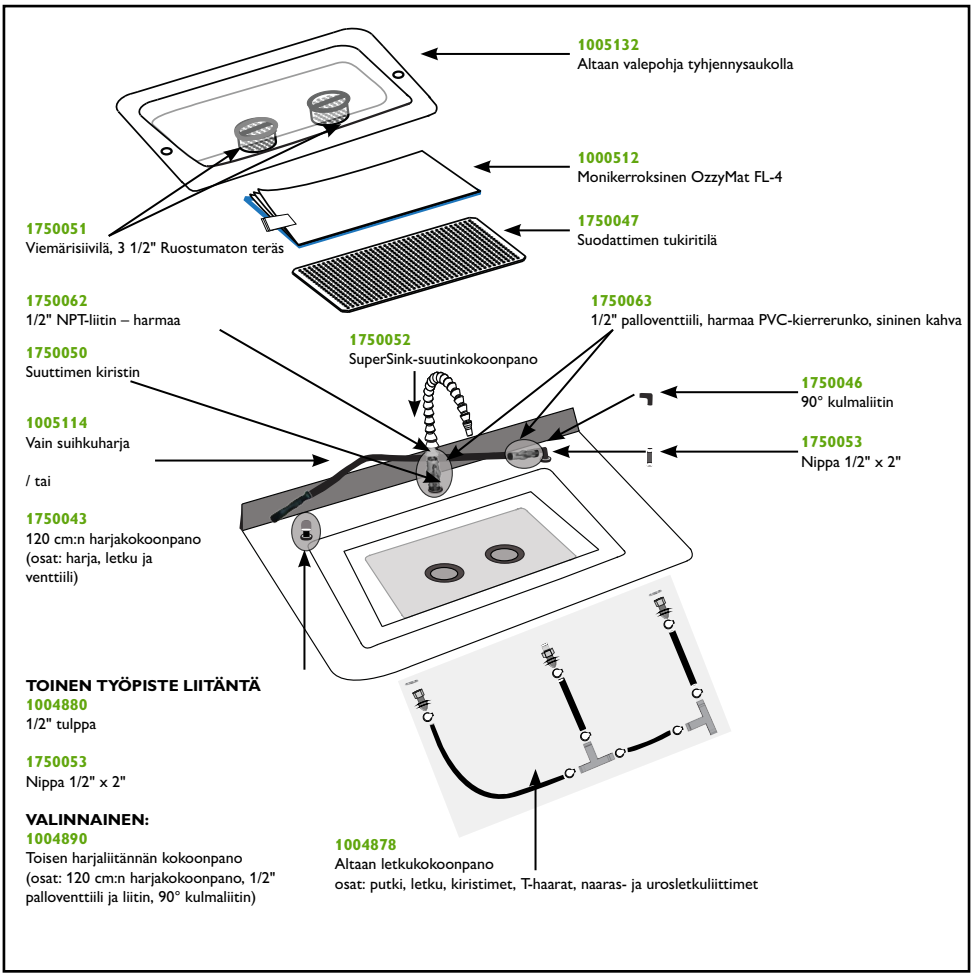
1. Ota OzzyMat® pakkauksestaan, taittele se auki ja aseta se tukiristikon päälle altaan pohjatasolle. Varmista, että OzzyMat® on paikoillaan valkoinen puoli ylöspäin.
2. Aseta valepohja paikoilleen altaaseen.
3. Väännä taipuisa suutin haluamaasi asentoon ja tarkista, että osienpesuharja on altaan sisäpuolella.
4. **ÄLÄ KYTKE LAITETTA VERKKOVIRTAAN ENNEN KUIN OLET LISÄNNYT OZZY JUICE®-LIUOKSEN**
5. Lisää aluksi varovasti ±100 litraa OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-laitteeseen kaatamalla sitä hitaasti suoraan altaaseen.
6. Kytke laite sähköpistorasiaan (220 V AC, vikavirtasuojakytkimellä varustettu).
7. SmartWasher® lämpenee noin neljässä tunnissa valittuun optimaaliseen lämpötilaan, joka on 40 °C (±1°) tai 46 °C (±1°). Lämpötila säilyy samana niin kauan kuin SmartWasher® on kytkettynä verkkovirtaan ja täynnä OzzyJuice®-liuosta. Jos liuoksen lisäämistarpeesta kertova Add Fluid -merkkivalo syttyy, lämmitin sammuu automaattisesti.

## OSIENPESULAITTEEN VALMISTELU SW-28



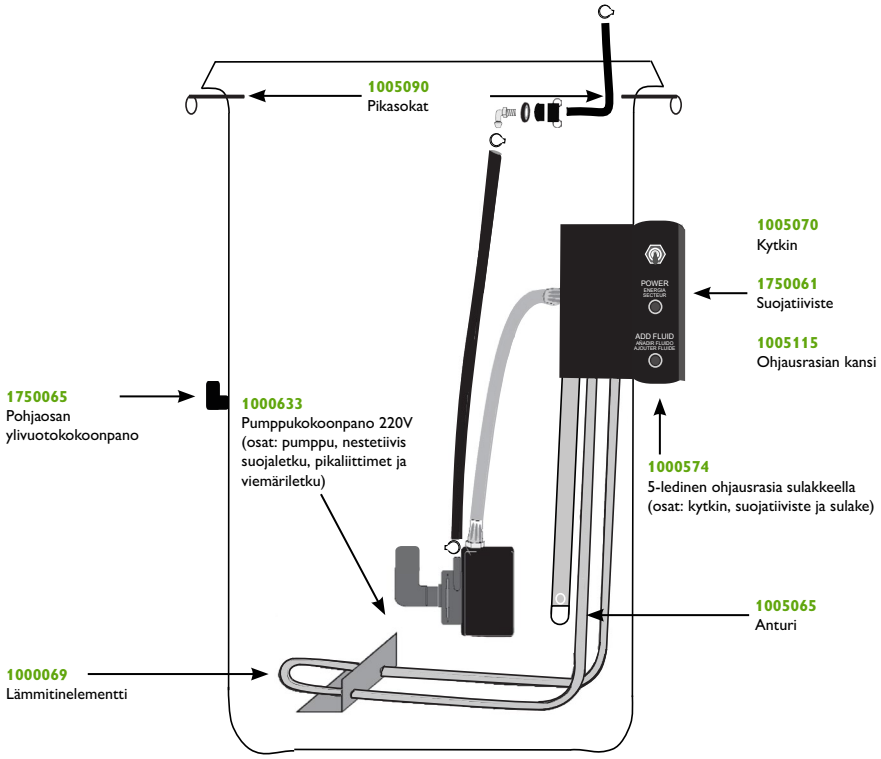
# KÄYTTÖOPAS

## ALTAAN KAAVIO SW-28



# KÄYTTÖOPAS

## POHJAOSAN KAAVIO SW-28




## MALLIN SW-28 LISÄOSAT:

**1000584**
Lämmittimen kokoonpano
(osat: lämmitin, anturi, kotelo,
kiinnikkeet)

**1750058**
Läpivientiliitin

**1750060**
Pumpun sulake 1 A

**1000060**
Lämmittimen sulake 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## SW-33

Siirrettävä osien pesukone

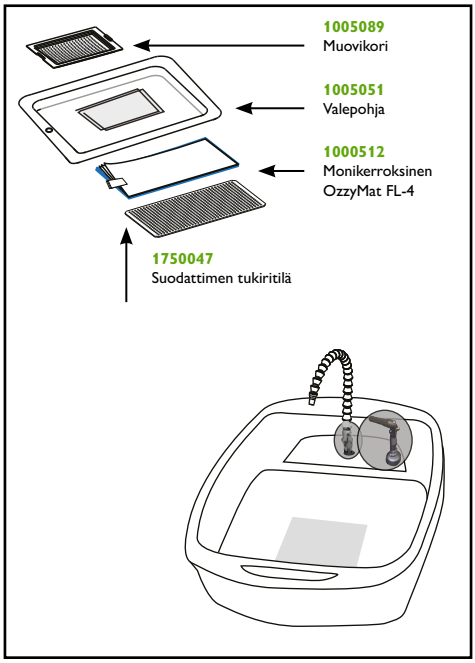
| OSIENPESUTOIMINTO |
|---|
| **1.** Pumpun kytkimessä on kymmenen minuutin ajastin. Kun kytket sen ON-asentoon (ylöspäin), liuos virtaa kymmenen minuutin ajan. Jos haluat käynnistää virtauksen uudelleen, kytke kytkin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon, jolloin virtaus käynnistyy jälleen kymmeneksi minuutiksi. |
| **2.** Suuttimen juuressa olevalla venttiilillä voit säätää liuoksen virtausta suuttimen läpi. Harjan letkun juuressa oleva venttiili säätää liuoksen virtausta harjan läpi. Suutinta ja harjaa voi käyttää erikseen tai yhdessä. |

# KÄYTTÖOPAS

### 7.1.4. Malli SW-33

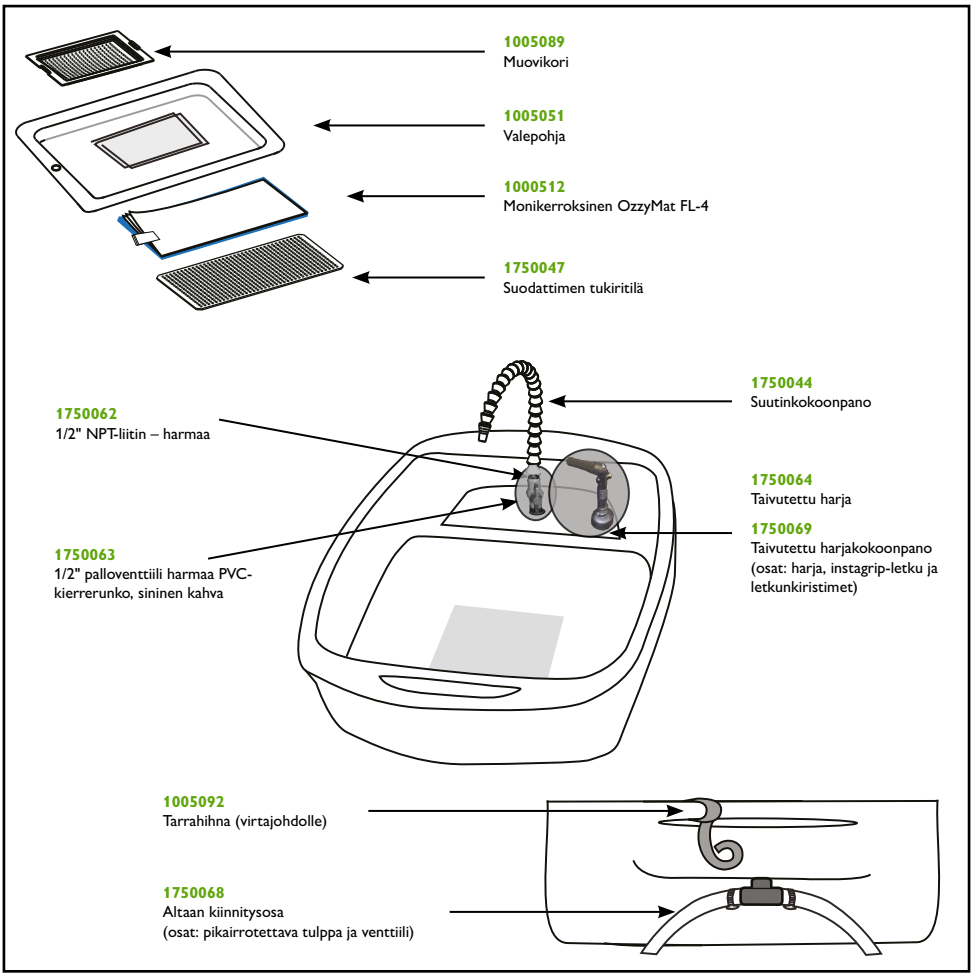
1. Ota OzzyMat® pakkauksestaan, taittele se auki ja aseta se tukiristikon päälle altaan pohjatasolle. Varmista, että OzzyMat® on paikoillaan valkoinen puoli ylöspäin.
2. Aseta valepohja paikoilleen altaaseen.
3. Väännä taipuisa suutin haluamaasi asentoon ja tarkista, että osienpesuharja on altaan sisäpuolella.
4. **ÄLÄ KYTKE LAITETTA VERKKOVIRTAAN ENNEN KUIN OLET LISÄNNYT OZZY JUICE®-LIUOKSEN**
5. Lisää aluksi varovasti ±60 litraa OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-laitteeseen kaatamalla sitä hitaasti suoraan altaaseen.
6. Kytke laite sähköpistorasiaan (220 V AC, vikavirtasuojakytkimellä varustettu).
7. SmartWasher® lämpenee noin neljässä tunnissa valittuun optimaaliseen lämpötilaan, joka on 40 °C (±1°) tai 46 °C (±1°). Lämpötila säilyy samana niin kauan kuin SmartWasher® on kytkettynä verkkovirtaan ja täynnä OzzyJuice®-liuosta. Jos liuoksen lisäämistarpeesta kertova Add Fluid -merkkivalo syttyy, lämmitin sammuu automaattisesti.

## OSIENPESULAITTEEN VALMISTELU SW-33



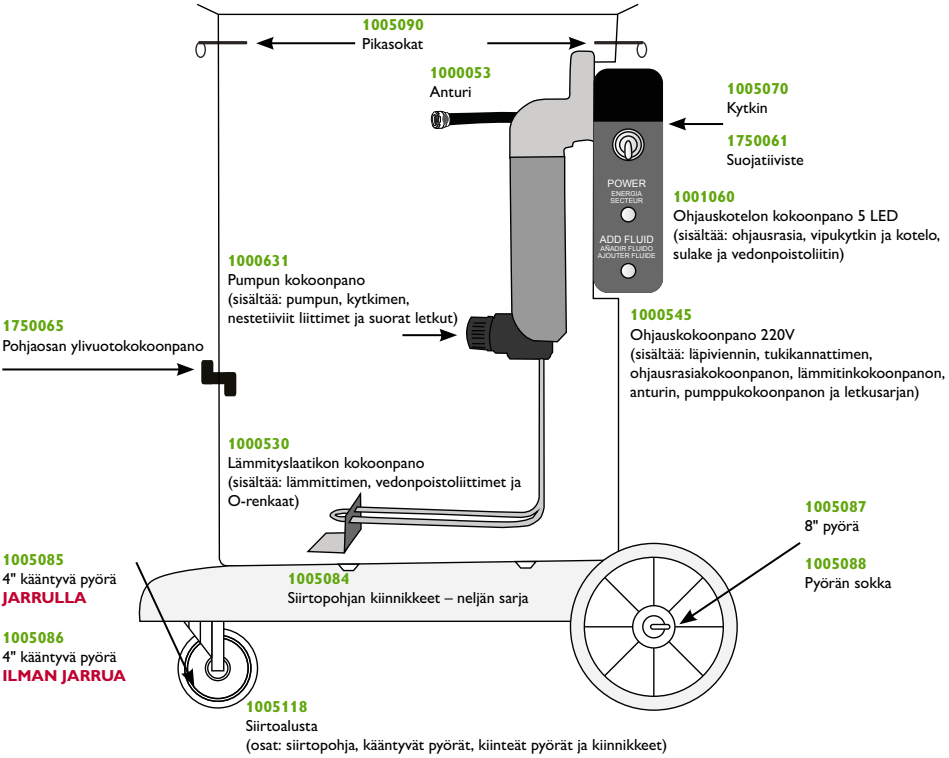
# KÄYTTÖOPAS

## ALTAAN KAAVIO SW-33



# KÄYTTÖOPAS

## POHJAOSAN KAAVIO SW-33




## MALLIN SW-33 LISÄOSAT:

**1750058**
Läpivientiliitin

**1750060**
Pumpun sulake 1 A

**1000060**
Lämmittimen sulake 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

## SW-37

Siirrettävä suurikuormituksinen osienpesulaite

### OSIENPESUTOIMINTO

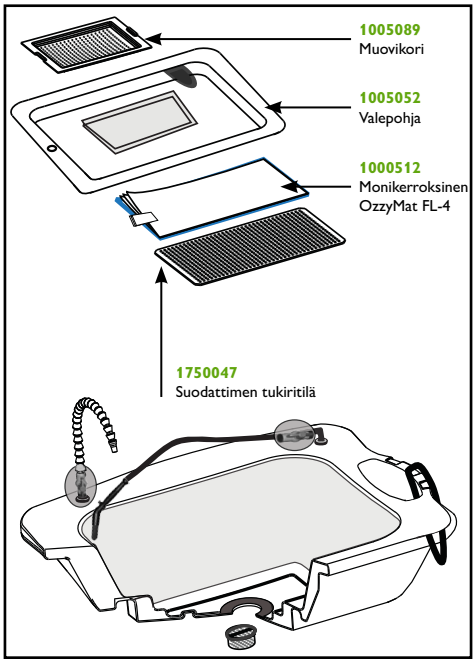
1. Pumpun kytkimessä on kymmenen minuutin ajastin. Kun kytket sen ON-asentoon (ylöspäin), liuos virtaa kymmenen minuutin ajan. Jos haluat käynnistää virtauksen uudelleen, kytke kytkin OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon, jolloin virtaus käynnistyy jälleen kymmeneksi minuutiksi.
2. Suuttimen juuressa olevalla venttiilillä voit säätää liuoksen virtausta suuttimen läpi. Harjan letkun juuressa oleva venttiili säätää liuoksen virtausta harjan läpi. Suutinta ja harjaa voi käyttää erikseen tai yhdessä.

# KÄYTTÖOPAS

### 7.1.5. Malli SW-37

1. Ota OzzyMat® pakkauksestaan, taittele se auki ja aseta se tukiristikon päälle altaan pohjatasolle. Varmista, että OzzyMat® on paikoillaan valkoinen puoli ylöspäin.
2. Aseta valepohja paikoilleen altaaseen.
3. Väännä taipuisa suutin haluamaasi asentoon ja tarkista, että osienpesuharja on altaan sisäpuolella.
4. **ÄLÄ KYTKE LAITETTA VERKKOVIRTAAN ENNEN KUIN OLET LISÄNNYT OZZY JUICE®-LIUOKSEN**
5. Lisää aluksi varovasti ±100 litraa OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-laitteeseen kaatamalla sitä hitaasti suoraan altaaseen.
6. Kytke laite sähköpistorasiaan (220 V AC, vikavirtasuojakytkimellä varustettu).
7. SmartWasher® lämpenee noin neljässä tunnissa valittuun optimaaliseen lämpötilaan, joka on 40 °C (±1°) tai 46 °C (±1°). Lämpötila säilyy samana niin kauan kuin SmartWasher® on kytkettynä verkkovirtaan ja täynnä OzzyJuice®-liuosta. Jos liuoksen lisäämistarpeesta kertova Add Fluid -merkkivalo syttyy, lämmitin sammuu automaattisesti.

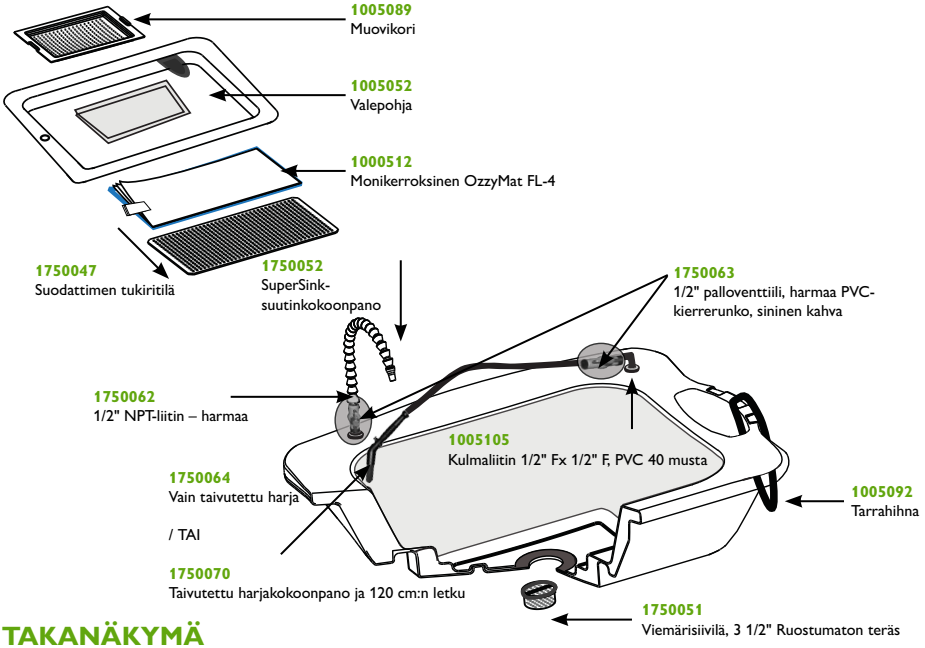
## OSIENPESULAITTEEN VALMISTELU SW-37



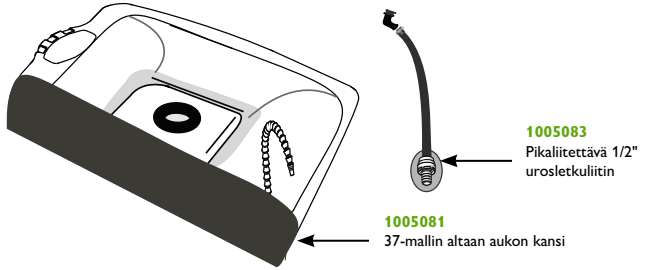
# KÄYTTÖOPAS

## ALTAAN KAAVIO SW-37

### ETUNÄKYMÄ

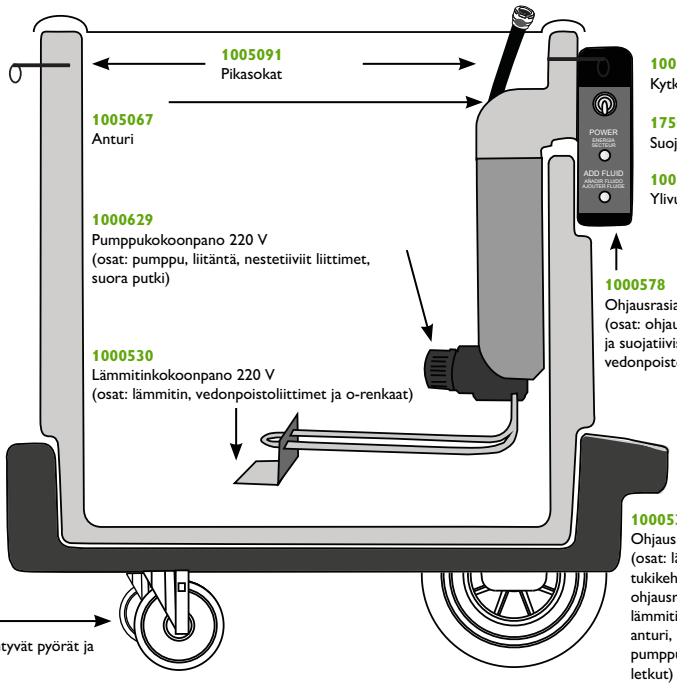



### TAKANÄKYMÄ



# KÄYTTÖOPAS

## POHJAOSAN KAAVIO SW-37




**1005091**
Pikasokat

**1005067**
Anturi

**1000629**
Pumppukokoonpano 220 V
(osat: pumppu, liitäntä, nestetiiviit liittimet, suora putki)

**1000530**
Lämmitinkokoonpano 220 V
(osat: lämmitin, vedonpoistoliittimet ja o-renkaat)

**1751645**
Siirtoalusta
(osat: siirtopohja, kääntyvät pyörät ja kiinteät pyörät)

**1005070**
Kytkin

**1750061**
Suojatiiviste

**1005120**
Ylivuotokokoonpano

**1000578**
Ohjausrasiakokoonpano
(osat: ohjausrasia, kytkin ja suojatiiviste, sulake ja vedonpoistoliitin)

**1000532**
Ohjauskokoonpano 220 V
(osat: läpivientirakenne, tukikehikko, ohjausrasiakokoonpano, lämmitinkokoonpano, anturi, pumppukokoonpano ja letkut)

## MALLIN SW-337 LISÄOSAT:

**1750060**
Pumpun sulake 1 A

**1000060**
Lämmittimen sulake 6,3 A

## 7.2. Sähköisten osien asennus ja valmistelu

- SmartWasher®-laitteen saa kytkeä vain vaihtovirtasähköverkkoon. Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata sähkövirran lähteen jännitettä (220 V AC / 50-60 Hz).
- Laitteen saa kytkeä vain sellaiseen sähköliitäntään, joka on pätevän sähköasentajan standardin IEC 60364 mukaisesti asentama.
- Vain pätevä sähköasentaja saa avata sähköisten komponenttien kotelot.
- Laite on erittäin tärkeää kytkeä virtalähteeseen sen omalla pistokkeella. Pistoke toimii laitteen irtikytkentävälineenä päävirtalähteestä. Älä tee johtoon missään tapauksessa mitään muutoksia. Jos johto vahingoittuu, älä korjaa sitä, vaan hanki sen tilalle uusi johto.
- Tarkista virtajohto ja pistoke vaurioiden varalta jokaisella käyttökerralla. Jos virtajohto on vahingoittunut, hanki korvaava johto välittömästi paikalliselta CRC-jälleenmyyjältä tai pätevältä sähköasentajalta vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Laite tulee asentaa normaalin, vikavirtasuojakytkimellä varustetun sähköpistorasian (220 V AC) läheisyyteen, jotta se on helppo kytkeä verkkovirtaan. SmartWasher®-laitteen tulisi olla ainoa samaan virtapiiriin kytketty laite. Virtapiirin tulee olla 30 mA:n differentiaalikytkimellä suojattu.
- Jatkojohdon käyttäminen on sallittua. Jos jatkojohtoa käytetään, on varmistettava, että johto ei vahingoitu esimerkiksi yli ajamisen, puristumisen tai raahautumisen vuoksi. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta jne.
- Jatkojohdon paksuuden on vastattava virtapiirin virtatasoa, ja johdon on oltava roiskevedeltä suojattu. Liitäntäkohta ei saa olla vesilätäkössä.
- Käytä valmistajan määrittämää virtajohtoa. Sama pätee myös virtajohtoa uuteen vaihdettaessa. Katso tyyppitiedot tämän käyttöoppaan luvusta 7.1.
- Jos virtajohdon tai jatkojohdon liitännät uusitaan, niiden roiskesuojaus ja liitännän mekaaninen tiiviys on tarkistettava. Katso liitännän arvot tyyppikilvestä / teknisistä tiedoista.
- Älä koskaan kosketa virtapistoketta märin käsin.

## 8. Käyttötarkoitus ja sovellusalat

- Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet ohjeistuksen laitteen käyttöön tai joilla on todistettava pätevyys ja asiantuntemus laitteen käyttöön tai joiden tehtäväksi laitteen käyttö on nimenomaan annettu.
- Alle 18-vuotiaat ja henkilökunta, jolle ei ole annettu asianmukaista koulutusta laitteen käyttöön, eivät saa käyttää sitä.
- SmartWasher® ja sen työkalut on tarkastettava ennen käyttöä, jotta laite on varmasti toimintakuntoinen ja turvallinen käyttää. Muuten laitetta ei pidä käyttää.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta oikein. Laite on tarkoitettu osien manuaaliseen puhdistukseen metallintyöstötehtaissa ja tehtaiden ylläpitotoimissa.
- Jotta laite toimisi oikein, siinä on käytettävä siihen kuuluvia rasvanpoistoliuoksia (OzzyJuice®) ja niihin liittyviä mikrobisuodattimia (OzzyMat®).
- Muiden rasvanpoistoliuosten käyttö voi haitata rasvan ja öljyisen lian biohajoamista tai estää sen.
- Älä käytä muita rasvanpoistoliuoksia, kuten liuottimia tai tulenarkoja tai räjähdysalttiita nesteitä.
- Laite on asennettava vakaalle vaakatasoiselle alustalle, johon nesteet eivät imeydy.
- Laitetta ei ole tarkoitettu vanhan öljyn hävittämiseen. Jos laitteeseen pääsee suuria määriä öljyä, petrolia, bensiiniä, kerosiinia, moottoriöljyä, liuottimia, lakkabensiiniä, jäänestonesteitä tai vastaavia aineita, se voi haitata öljyn/rasvan biohajottamista, jota mikrobit tekevät normaaleissa toimintaolosuhteissa.
- Laitetta ei saa käyttää vaarallisissa paikoissa (esim. räjähdyskelpoisessa ilmaseoksessa, suljetuissa ympäristöissä, jne.). Jos laitetta käytetään vaarallisissa paikoissa (esim. huoltoasemilla), on noudatettava asianmukaisia varotoimia.
- Käyttäjän on laitetta käyttäessään huomioitava ympäristön työolosuhteet ja muut lähistöllä työskentelevät henkilöt.
- Työskentelyalueen kaikkien sähköä johtavien osien on oltava roiskevesiltä suojattuja.
- Älä puhdista
  - asbestia tai muita terveydelle vaarallisia aineita sisältäviä materiaaleja
  - osia, jotka tulevat olemaan kosketuksissa elintarvikkeisiin
  - kehon osia
  - maalaustyökaluja.
- Käytä soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita vesiroiskeilta suojautumiseen – erityisesti suojalaseja ja suojakäsineitä.
- Jos rasvanpoistoliuosta joutuu silmiin, huuhtele silmät huolellisesti vedellä. Ota yhteys lääkäriin välittömästi, jos rasvanpoistoliuosta on nielty.
- SmartWasher®-altaan täytyy olla vakaa alusta pestäville osille. Sen enimmäiskantavuus on ilmoitettu tämän käyttöoppaan luvussa 4.
- Malleissa SW-23, SW-33 ja SW-37 kääntyvät pyörät on lukittava paikoilleen ennen käyttöä.

## 9. Käyttö

### 9.1. Aloitus

- Pura SmartWasher® pakkauksesta.
- Asenna laite käyttöoppaan luvussa 7.1 kuvatulla tavalla.
- Irrota kori ja OzzyMat®.
- Mallista riippuen lisää varovasti ±60 tai ±100 litraa OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-pesulaitteeseen kaatamalla liuos hitaasti suoraan altaaseen.
- Kytke SmartWasher® verkkovirtapistorasiaan (220 V AC).
- Liuoksen lisäystarpeesta kertovan Add Fluid -merkkivalon ei pitäisi palaa, jos OzzyJuice®-liuosta on lisätty riittävästi.
- Huomaa, että lämmitin ei toimi, jos Add Fluid -merkkivalo palaa.
- SmartWasher®-laite tulee pitää kytkettynä verkkovirtaan 24 tuntia päivässä ja 7 päivää viikossa, jotta sen lämpötila säilyy optimaalisena.
- Riippuen siitä, mitä OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-laitteesi mukana on toimitettu, termostaatti on asetettu jo tehtaalla pitämään liuoksen lämpötila 40 °C:n ja 46 °C:n välillä (±1 °C). Tämä lämpötila luo optimaaliset olosuhteet Ozzy-mikrobien tehokkaalle puhdistustoiminnalle.
  - Jos liuoksen lämpötila vaikuttaa kohtuullisen lämmitysajan jälkeen liian korkealta tai matalalta, katso neuvoa käyttöoppaan luvun 11 vianmääritysosasta.
  - SmartWasher® käyttää erityisesti kehitettyä liuosta, jonka nimi on OzzyJuice®. Se on rasvanpoistoliuos, jossa yhdistyvät erinomaiset puhdistusominaisuudet, turvallisuus ja Ozzy-mikrobien ravinto. OzzyJuice®-liuos toimitetaan käyttövalmiissa 20 litran säiliöissä.
  - Jos lämpötila laskee suositellun minimilämpötilan alle, järjestelmä jatkaa edelleen puhdistamista, mutta Ozzy-mikrobiyhdyskunnan hiilivetyjen remediaatioprosessi hidastuu. Mikrobit eivät silti kuole. Ozzy-yhdyskunta aktivoituu uudelleen, kun liuoksen lämpötila saavuttaa edellä mainitun ihanteellisen lämpötila-alueen.

### 9.2. Käyttö

- Lämmitin ei toimi, jos liuostaso on liian alhainen. Nosta allasta ja tarkista liuostaso.
- Liuoksen määrän tarkkailun ja ylläpidon helpottamiseksi SmartWasher®-laitteessa on Add Fluid -merkkivalo, joka ilmoittaa, kun liuosta täytyy lisätä. Kun Add Fluid -merkkivalo syttyy lämmittimessä, laite (ja lämmitin) sammuu automaattisesti, kunnes OzzyJuice®-liuosta lisätään.
- OzzyJuice®-liuoksen lisääminen: Irrota valepohja ja OzzyMat® ja kaada hitaasti kokonainen säiliö (20 litraa) liuosta suoraan SmartWasher®-laitteen altaaseen. Add Fluid -merkkivalon pitäisi sammua, kun olet lisännyt liuosta.
- Add Fluid -merkkivalo sammuu ja lämmitin kytkeytyy automaattisesti uudelleen käyntiin.
- Aseta puhdistettavat osat laitteen huuhtelualustalle. Sen enimmäiskantavuus on ilmoitettu tämän käyttöoppaan luvun 4 teknisissä tiedoissa.
- Käynnistä pumppu.
- Avaa käytettävän puhdistustyökalun sulkuventtiili.

## 9.3. Sammuttaminen

- Kun osat on puhdistettu, sammuta pumppu. Jos jätät pumpun sammuttamatta, rasvanpoistoliuosta (OzzyJuice®) kuluu turhaan haihtumisen kautta.

**Huomautukset:**

- Pumppu sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua. Jos haluat käynnistää sen uudelleen, kytke se OFF-painikeella hetkeksi pois päältä ja käynnistä uudelleen ON-painiketta painamalla.
- Sammuta pumppu sähkökatkon sattuessa. Jos pumppu jää päälle sähkökatkon ajaksi, se käynnistyy uudelleen heti, kun sähkönjakelu palautuu normaaliksi.
- Jos sähkökatko jatkuu pitkään, rasvanpoistoliuokseen täytyy lisätä uusia mikrobeja. Vaihda suodatin (OzzyMat®).

# 10. Huolto ja korjaus

## 10.1. Huolto- ja korjaustoimenpiteet

- Sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta ennen kuin puhdistat sen tai teet huolto- ja/tai korjaustoimenpiteitä.
- Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita (suojalasit, suojakäsineet, jne.).
- Varmista, että työtilassa on sopiva ja riittävä valaistus ennen huolto- ja korjaustoimien aloittamista.
- Korjaus- ja huoltotöitä saa tehdä vain tehtävään koulutettu henkilökunta, joka tuntee laitteiston ja siihen liittyvät turvamääräykset (ota yhteyttä paikalliseen CRC-jälleenmyyjään).
- Käytä vain CRC Industries Europen hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Vain alkuperäisten lisävarusteiden ja varaosien käyttäminen takaa laitteen turvallisen ja ongelmattoman käytön koko sen elinkaaren ajan. (Katso viitteet tämän käyttöoppaan luvussa 7.1.)
- Kaupallisiin tarkoituksiin käytettävien siirrettävien laitteiden turvallisuus on ehkä tarkastettava kansallisten määräysten mukaisesti.

## 10.2. Huoltoaikataulu

### 10.2.1. Päivittäin

- Tarkista laite yleisesti vaurioiden ja kulumisen varalta. Jos vikaa löytyy, katso luku 10.1.
- Pidä Add Fluid -valoa silmällä. Jos merkkivalo palaa, lisää laitteeseen OzzyJuice®-rasvanpoistoliuosta.
- Pidä laite yleisesti puhtaana.

### 10.2.2. Viikoittain

**OzzyMat® FL-4 -suodattimen huolto**

- Tarkista, ettei pumppu ole käynnissä.
- Irrota altaan valepohja.
- Kuori OzzyMat®-suodattimesta päällimmäinen kerros ja purista ylimääräinen neste pois kiertämällä. Hävitä poistamasi kerros paikallisten säädösten mukaisesti.
- Aseta valepohja takaisin paikalleen.

### 10.2.3. Kuukausittain

# KÄYTTÖOPAS

OzzyMat® suodattaa jopa 50 mikronin kokoiset likahiukkaset. Se toimii tehokkaasti silloinkin, kun se näyttää likaiselta. Lopulta se täyttyy kuitenkin niin, ettei neste enää pääse siitä läpi, ja silloin se täytyy vaihtaa. Monikerroksisesta OzzyMat® FL-4 -suodattimesta on mahdollista kuoria kerroksia pois suodattimen vaihtojen välillä.

OzzyMat® täytyy huoltaa tai vaihtaa kerran kuussa, jotta OzzyJuice® säilyisi tehokkaana ja toimisi oikein.

**OzzyMat® FL-4 -suodattimen vaihto**

- Tarkista, ettei pumppu ole käynnissä.
- Irrota altaan valepohja.
- Poista käytetyn OzzyMat®-suodattimen viimeinen kerros ja aseta se suodattimen tukiritilän sivuun.
- Ota uusi OzzyMat® suojapakkauksesta, taittele se auki ja aseta se suodattimen tukiritilän päälle – valkoinen puoli ylöspäin.

Purista ylimääräinen neste kiertämällä vanhasta suodattimesta uuteen OzzyMat®-suodattimeen. Käytetty OzzyMat® on tärkeää kiertää kuivaksi ennen hävittämistä.
Pane käytetty OzzyMat® uuden suodattimen suojapakkaukseen.
Aseta valepohja takaisin paikalleen.
Hävitä käytetty OzzyMat® paikallisten säädösten mukaisesti.

**10.2.4. Vuosittain**

Suosittelemme, että laite huolletaan vähintään vuosittain. Tee alla kuvatut vuosihuollon toimenpiteet:

- Pumppaa liuos laitteesta sopivaan säiliöön, kunnes laite on tyhjä.
- Irrota SmartWasher® verkkovirrasta.
- Ota lukitussokat irti vasta, kun olet ottamassa allasta irti.
- Irrota allas pohjaosasta, tutki laite ja poista sen pohjalle mahdollisesti kertynyt liete.
- Puhdista mahdolliset roskat pohjaosasta vedellä.
- Tarkasta letkujen, liitinten ym. kunto silmämääräisesti.
- Jos kaikki näyttää olevan kunnossa, kiinnitä allas paikalleen, kaada tarvittava määrä OzzyJuice®-liuosta SmartWasher®-laitteeseen ja asenna valepohja OzzyMat®-suodattimineen takaisin paikalleen.
- Varmista, että komponentit, kuten letkut, eivät joudu laitteen kokoamisen aikana kosketuksiin lämmityselementin kanssa.
- Älä unohda työntää lukitussokkia takaisin paikalleen.
- Jos SmartWasher®-laitteesi on jäänyt huoltamatta, voit silti ehkä vielä pelastaa liuoksen.
- Jos liuos haisee tai sen väri on muuttunut, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

## 11. Vianmääritys

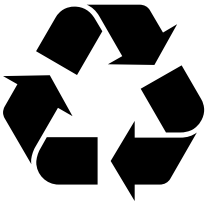
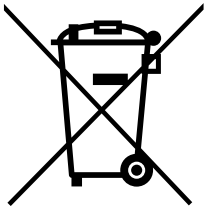
| ONGELMA | KORJAUSTOIMENPIDE |
|---|---|
| Liuos on kylmää | Jos SmartWasher-laitteessa ei ole tarpeeksi liuosta, lämmitin sammuu automaattisesti.<br>- Tarkista, palaako Add Fluid -merkkivalo. Laitteessa pitäisi olla noin 28 cm liuosta, kun se on vähissä.<br>- Jos Add Fluid -merkkivalo palaa, lisää laitteeseen kokonainen säiliö (20 litraa) OzzyJuice®-liuosta. Merkkivalon pitäisi sammua.<br>- Anna laitteen lämmetä kohtuullinen aika ja tarkista tilanne uudelleen. |
| Liuos on liian kuumaa | Jos liuos kuumenee liikaa ja sen lämpötila on yli 49 °C, irrota SmartWasher®-laitteen pistoke pistorasiasta ja ota yhteys paikalliseen CRC-jälleenmyyjään. |
| OzzyJuice®-liuosta on läikkynyt | - OzzyJuice® tekee lattiasta liukkaan. Ole varovainen, kun kävelet läikkyneessä liuoksessa tai sen lähellä.<br>- Voit imeyttää vahingossa läikkyneen uuden, käyttämättömän liuoksen imukykyiseen materiaaliin tai huuhdella sen lähimpään viemäriin.<br>- Jos läikkynyt OzzyJuice® oli käytettyä, läikkynyt liuos on hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti.<br>- Jos liuoksen annetaan kuivua, se jättää lattiaan tahmean läiskän, joka kastuessaan muuttuu jälleen liukkaaksi. |
| Järjestelmään on syötetty liikaa öljyä | - Irrota SmartWasher® pistorasiasta ja nosta allas irti pohjaosasta.<br>- Kuori ylimääräinen öljy pois OzzyJuice®-liuoksen pinnasta tai aseta liuoksen päälle imukykyinen sieni, imeytä öljy siihen ja hävitä se paikallisten säädösten mukaisesti.<br>- Äärimmäisissä tapauksissa voit joutua vaihtamaan SmartWasher®-laitteen kaiken OzzyJuice®-liuoksen. Hävitä saastunut OzzyJuice® ja OzzyMat® paikallisten säädösten mukaisesti.<br>- Jos vaihdat kaiken OzzyJuice®-liuoksen, huuhtele SmartWasher-laitteen pohjaosasta pois kaikki ylimääräinen öljy ja lika.<br>- Kun laite on puhdistettu, aseta allas takaisin paikalleen (ilman valepohjaa ja OzzyMat®-suodatinta) ja lisää 60 tai 100 litraa uutta OzzyJuice®-liuosta (SmartWasher®-laitteen tyypin mukaan).<br>- Aseta valepohja ja uusi OzzyMat® paikalleen. |

# KÄYTTÖOPAS

| ONGELMA | KORJAUSTOIMENPIDE |
|---|---|
| Liuos kuluu liian nopeasti | Normaalissa käytössä OzzyJuice®-liuosta täytyy yleensä lisätä 20 litran säiliö suunnilleen 6–8 viikon välein. Normaalilla käytöllä tarkoitetaan sitä, että laitteella on useita käyttäjiä 10-tuntisen päivän aikana tavallisessa huolto-, korjaus- ja työtilassa tai useita käyttäjiä usean työpisteen huoltoliikkeessä.<br>a) Tarkista liuoksen lämpötila. Jos lämpötila on yli 49 °C, anturi ei toimi kunnolla. Yli 49 °C:n lämpötilat lisäävät haihtumista.<br>b) Tutki tarkasti altaan ja pohjaosan liitoskohtaa. Onko siinä rakoja? Onko pohjaosa kaarella? Onko allas vääntynyt? SmartWasher on umpinainen järjestelmä. Jos siinä on rakoja, sen sisään voi päästä ilmaa ja tiivistynyt kosteus pääsee ulos.<br><br>**Vuotaako SmartWasher®? Missä vuotokohta on?**<br>Varmista, että liuos virtaa suuttimesta ja harjasta altaaseen.<br><br>**Vuotaako liuosta pohjaosan rungosta?**<br>Pohjaosa on vaihdettava.<br><br>Jos ongelma ei ole mikään edellisistä, vika ei ole itse SmartWasher®-laitteessa.<br><br>Varmista, että sinä ja työtoverisi tiedätte, että tietyt käytännöt voivat johtaa OzzyJuice®-liuoksen liialliseen kulutukseen. |
| Vain vähän tai ei lainkaan liuosta harjasta/ suuttimesta | Varmista, että suuttimen ja harjan juuressa olevat venttiilit ovat auki.<br>Jos tarvitset voimakkaamman virtauksen jommastakummasta, käännä käyttämättä olevan työkalun venttiili suljettuun asentoon.<br>Letkut pumpusta suuttimeen ja harjaan voivat olla tukossa, puristuksissa tai irti. Tarkista letkut pumpun ja suuttimen välillä varmistaaksesi, että ne ovat kunnossa.<br>Tarkista, ettei SmartWasher®-laitteen liuos ole vähissä.<br>Letkuliitäntöjen pitää olla tukevasti kiinni eivätkä ne saa vuotaa.<br>Pumpulla on toimitettaessa yhden vuoden tehdastakuu. Jos pumppu on viallinen, ota yhteyttä paikalliseen CRC-jälleenmyyjään tilataksesi takuun puitteissa korvaavan tuotteen (jos sovellettavissa). Pidä SmartWasher®-laitteen sarjanumero käsillä, kun soitat jälleenmyyjälle. |

## 12. Ympäristönäkökohdat

Tarkista paikalliset säädökset. Voit ehkä hävittää käytetyn OzzyMat®-suodattimen kiinteänä jätteenä tai muiden imeytysalustojen joukossa.

| | |
|---|---|
|  | - SmartWasher®-laitteen pakkausmateriaalit voi kierrättää. Älä heitä niitä kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. |
| | - Öljy, dieselöljy, bensiini jne. on hävitettävä kansallisten säädösten mukaisesti ympäristöystävällisellä tavalla. |
| | - Mineraaliöljyä sisältävää jätevettä ei saa laskea maahan, veteen tai viemärijärjestelmään. |
| | - Suodattimet ja rasvanpoistoliuokset on hävitettävä kansallisten säädösten mukaisesti ympäristöystävällisellä tavalla. |
|  | - Laite ja sen osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka on mahdollista kierrättää. Siksi niitä ei pidä jättää ympäristöön, vaan ne tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten. |

Suodattimia ja rasvanpoistoliuoksia koskevat seuraavat Euroopan komission jätekoodit:

| **OzzyMat®** | **130899 – Öljyjäte** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Vesipitoiset pesunesteet rasvanpoistoliuosten käytöstä johtuen |

## 13. Usein kysytyt kysymykset

**Mitä on BIOREMEDIAATIO?**
Bioremediaatio tarkoittaa biologisten keinojen, kuten mikrobien tai kasvien, käyttämistä vaarallisten aineiden tai epäpuhtauksien hajottamiseen tai neutralointiin, ja siten vaarallisten kemikaalien poistamiseen ympäristöstä. Bioremediaatio on yksi Yhdysvaltain ympäristönsuojeluviraston (EPA) innovatiivisista teknologioista.

**Miten bioremediaatio eroaa biohajoamisesta?**
BIOREMEDIAATIO tarkoittaa luonnollisten biologisten keinojen, kuten mikrobien tai kasvien, käyttöä vaarallisten aineiden tai epäpuhtauksien hajottamiseen tai neutralointiin. ESIMERKKI: SmartWasher®-laitteessa luonnolliset, biologiset tekijät eli Ozzy-mikrobit, hajottavat haitallisia hiilipohjaisia aineita (rasva ja öljy) ja muuntavat ne harmittomaksi hiilidioksidiksi ja vedeksi. BIOHAJOAVA tarkoittaa sitä, että jokin aine tai seos hajoaa tai se voidaan biologisesti hajottaa pienemmiksi yhdisteiksi.

**Kuka ja mikä on Ozzy® ?**
Ozzy on nimi, jonka annoimme SmartWasher-järjestelmän sekoitukselle ei-patogeenisia (ihmiselle vaarattomia) mikrobeja. Mikrobimme, eli Ozzy kavereineen, syövät SmartWasher®-laitteessa potentiaalisesti haitallisia hiilivetyjätteitä ja muuntavat nämä jätteet hyvin pieniksi määriksi hiilidioksidia ja vettä. Saman tyyppisiä mikrobeja on käytetty jo vuosia erilaisiin bioremediaatiotarkoituksiin muun muassa öljyvuoto-onnettomuuksissa, kuten Meksikonlahdella vuonna 2010 ja Exxon Valdezin onnettomuudessa vuonna 1989.

**Mitä tapahtuu rasvalle, öljylle ja muille epäpuhtauksille SmartWasher-laitteessa?**
Rasva, öljy ja muut haitalliset aineet muunnetaan SmartWasher®-laitteessa bioremediaation avulla harmittomiksi, vaarattomiksi sivutuotteiksi, kuten hiilidioksidi ja vesi. Kiinteä aines, kuten hiekka, sora, maa-aines ja maalihilse, jää OzzyMat®-suodattimeen, josta sen voi hävittää asianmukaisesti.

**Kuinka hyvin OzzyJuice puhdistaa?**
OzzyJuice® on erittäin tehokasta ja puhdistaa äärimmäisen hyvin. OzzyJuice® on pinta-aktiivinen aine, joka rikkoo rasvan ja osan välisen pintajännityksen liuottamisen sijaan. Näin rasva irtoaa osista jättäen jälkeensä puhtaan pinnan. Huomaa, että vaikka OzzyJuice® puhdistaa eri keinoin kuin vaaralliset liuottimet tai lakkabensiini, se puhdistaa aivan yhtä hyvin.

**Puhdistaako OzzyJuice kaasuttimia, vaihteistoja, alumiinia, jarruja ja kaikkea muutakin korjaamollani?**
KYLLÄ. OzzyJuice® toimii näihinkin osiin, eikä se vahingoita puhdistettaviin osiin mahdollisesti kiinnitettyjä ei-metallisia komponentteja, kuten kumi- tai muoviliittimiä. Kuten kaikissa osienpesulaitteissa, toiset osat puhdistuvat eri nopeudella kuin toiset, likaisuusasteesta ja lian tyypistä riippuen.

**Kuinka usein liuosta (OzzyJuice®) täytyy vaihtaa?**
Jos vaihdat OzzyMat®-suodattimen vähintään kerran kuussa, tavallisessa käytössä olevaan ja asianmukaisesti huollettuun järjestelmään ei pitäisi olla tarvetta vaihtaa

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# KÄYTTÖOPAS

OzzyJuice®-liuosta eikä käytettyä liuosta tarvitse hävittää. Tämä on yksi SmartWasher®-järjestelmän suurista eduista. Ozzy-mikrobit poistavat epäpuhtaudet liuoksesta bioremediaation kautta. Jäljelle jäävä OzzyJuice® on aina puhdasta, päivästä toiseen.

**Miksi SmartWasher täytyy lämmittää?**
Kaksi syytä: Ensinnäkin lämmitys takaa, että Ozzy-mikrobit syövät optimaalisesti eli liuos puhdistuu mahdollisimman nopeasti. Toiseksi, lämmin liuos yksinkertaisesti puhdistaa paremmin kuin kylmä. Lämpimän liuoksen lisäetuna sen läheisyydessä on mukava työskennellä, erityisesti talvella.

**Miksei OzzyJuice vahingoita käsiäni kuten liuottimet?**
OzzyJuice® on pH-neutraali, ei-syövyttävä, vesipohjainen liuos, joka ei kuivata tai ärsytä ihoa tai aiheuta sen halkeilua. Liuottimet ovat kaustisia ja irrottavat rasvasoluja ihosta, mikä voi aiheuttaa äärimmäistä kuivumista, punoitusta, rakkuloita ja muita iho-ongelmia.

**Voinko käyttää OzzyJuice-liuosta muissa osienpesulaitteissa?**
Emme suosittele OzzyJuice®-liuoksen käyttöä muissa osienpesulaitteissa. OzzyJuice® ja SmartWasher on kehitetty toimimaan yhdessä, ja kehityksessä on huomioitu eri tekijöitä, kuten määrätyt lämpötilat, vaahtoamisen kompensointi, jne. Kannattaa myös muistaa, että Ozzy-mikrobit ovat OzzyMat®-suodattimessa, ja jos OzzyJuice®-liuosta käytetään toisessa laitteessa, siellä ei ole liuosta puhdistavia Ozzy-mikrobeja.

**Kuinka paljon öljyä SmartWasheriin voi kerralla syöttää?**
Kuten muissakin osienpesulaitteissa, ylimääräinen rasva, öljy ja muut nesteet täytyy hävittää ennen osien pesua. SmartWasher pystyy kyllä hoitamaan suuret, hankalat ja likaiset työt, mutta sitä ei ole tarkoitettu jäteöljyn hävittämiseen, eikä sitä pidä siihen tarkoitukseen käyttää.

**Voinko käyttää SmartWasherissa muita liuoksia?**
SmartWasher-osienpesujärjestelmä on nimenomaan kehitetty toimimaan tehokkaasti kokonaisuutena, johon kuuluvat SmartWasher®, OzzyJuice® ja OzzyMat®. Muut liuokset voivat vahingoittaa laitetta tai tappaa Ozzy-mikrobit, jolloin SmartWasher®-järjestelmän tarjoamat edut katoavat. Muiden liuosten käyttö SmartWasher®-laitteessa mitätöi laitteen takuun.

**Voiko SmartWasher® ylikuumentua, jos OzzyJuice® on vähissä?**
Ei. Lämmitin sammuu automaattisesti, kun Add Fluid -merkkivalo syttyy. Vaikka pumppu toimii edelleen, lämmitin ei käynnisty uudelleen ennen kuin laitteeseen on kaadettu kokonainen 20 litran säiliöllinen OzzyJuice®-liuosta ja Add Fluid -merkkivalo on sammunut.

**Voiko SmartWasher-laitteeseen vain lisätä vettä nestetason korjaamiseksi?**
Ei. Veden lisääminen laimentaa OzzyJuice®-liuosta ja vaikuttaa erittäin haitallisesti sen tehokkuuteen.

**Kuinka usein OzzyJuice®-liuosta pitää lisätä**

# KÄYTTÖOPAS

**SmartWasher®-laitteeseen?**
SmartWasher®-laitteessa on Add fluid -merkkivalo, joka syttyy, kun liuos on vähissä. Kun merkkivalo palaa, kaada laitteeseen 20 litran säiliö OzzyJuice®-liuosta, jotta liuosta on normaali määrä. Tavallisessa käytössä laitteeseen on lisättävä 20 litran säiliö OzzyJuice®-liuosta keskimäärin noin 6–8 viikon välein.

**Kuinka nopeasti Ozzy pystyy hajottamaan öljyn ja rasvan?**
Kun mikrobit ovat aktivoituneet, Ozzy kavereineen syö kaiken aikaa. Jos järjestelmä toimii optimaalisesti (OzzyJuice®-liuoksen lämpötila on 40–46°C ja OzzyMat® vaihdetaan säännöllisesti vähintään 30 päivän välein), hiilivetyjen remediaationopeus voi olla lähes 80 % seitsemän päivän jaksolla. Toiminnassa olevien SmartWasher®-järjestelmien käytetystä OzzyJuice®-liuoksesta otetut näytteet sisältävät analyysien mukaan tasaisesti öljyä ja rasvaa noin 1 400 miljoonasosaa. VERTAILUN VUOKSI: käytetyt, bioremediaatiota käyttämättömät vesipitoiset puhdistusliuokset voivat sisältää yli 20 000 miljoonasosaa öljyä ja rasvaa.

**Voiko mikään tappaa Ozzyn?**
KYLLÄ. Kaikki mikrobeja tappamaan kehitetyt biosidit, kuten valkaisuaine ja Lysol™, tappavat Ozzyn. Kemikaalit, jotka tappavat eliöitä, kuten jotkin vahvat tuhoeläinmyrkyt ja rotanmyrkky, voivat olla haitallisia Ozzylle.

**Kuinka usein, kuinka paljon ja milloin liuosta lisätään?**
Täysi säiliö OzzyJuice®-liuosta lisätään heti, kun Add Fluid -merkkivalo syttyy. Järjestelmä on suunniteltu varoittamaan käyttäjää heti, kun liuosta pitäisi lisätä. Muista, että valo palaa niin kauan kuin liuostaso on alhainen, ja liuosta on lisättävä, jotta laite toimii kunnolla. Jos Add Fluid -merkkivalo palaa, puhdistusliuoksen lämmitin sammuu.

**Kuinka monta tuntia päivässä pumppu on käynnissä?**
Mitä kauemmin pumppu käy, sitä enemmän tapahtuu haihtumista. Älä koskaan jätä pumppua käyntiin, kun SmartWasher® ei ole käytössä.

**Kuinka usein OzzyMat® täytyy vaihtaa?**
Vähintään kerran kuussa. Tämä yksinkertainen toimenpide varmistaa kolme asiaa: Ensinnäkin, se pitää suodattimeen jääneiden epäpuhtauksien määrän kohtuullisena. Toiseksi, Ozzy-mikrobit tulevat SmartWasher-järjestelmään OzzyMat®-suodattimen kautta. Aina, kun OzzyMat® vaihdetaan, olemassa olevaan mikrobiyhdyskuntaan tulee uusia Ozzy-mikrobeja, ja järjestelmä pystyy jatkamaan optimaalista toimintaa. Kolmanneksi, OzzyMat®-suodattimen vaihtaminen estää lietteen kertymistä laitteen pohjalle. Jos OzzyMat®-suodatinta ei vaihdeta säännöllisesti ja se pääsee tukkeutumaan, suurikokoiset epäpuhtaudet voivat vuotaa säiliöön altaan ylivuotoaukkojen kautta, mikä saattaa johtaa lietteen kertymiseen.

**Miten OzzyMat® hävitetään?**
Useilla alueilla OzzyMat® on mahdollista hävittää tiiviisti, huuhtoutumista estävästi pakattuna kiinteiden jätteiden joukossa. Se on kuitenkin aina hävitettävä kansallisten säädösten mukaisesti.

**Mitä on tehtävissä, jos OzzyMat® tukkeutuu**

**nopeasti rasvasta?**
OzzyMat® FL-4 -suodattimessa on neljä kerrosta, jotka on tarkoitus kuoria pois viikoittain tukkeutumisen estämiseksi. Jos käytät FL-4-mallin OzzyMat®-suodatinta, muista kuoria kerrokset pois viikoittain. Vaihda koko OzzyMat® neljännellä viikolla TAI kerran kuussa. Muista myös poistaa ylimääräinen rasva, lika ja roskat likaisista osista ennen pesua.

**Voiko OzzyMat® tukkeutua ja aiheuttaa liuoksen kerääntymisen altaaseen?**
Jos liuos kerääntyy altaaseen eikä poistu kunnolla OzzyMat®-suodattimen kautta, haihtuminen lisääntyy ja liuoksen lisäyksen merkkivalo saattaa syttyä liian aikaisin, koska liuos on altaassa eikä pohjaosassa.

**Kuinka monta käyttäjää ja päivittäistä käyttötuntia SmartWasher®-laitteella on?**
Tämä auttaa arvioimaan, onko liuoksen kulutus suuri, normaali vai vähäinen. Jos käyttö on runsasta, myös liuoksen kulutus kasvaa.

**Milloin huomasit muutoksen kulutuksessa?**
Jos liuoksen kulutus on ollut normaalia jonkin aikaa ja määrä on kasvanut vasta äskettäin, tarkista, onko mikään muuttunut viime aikoina (uusia työntekijöitä, lisää työntekijöitä, enemmän puhdistettavia osia, pidemmät käyttöajat, jne.).

**Puristavatko käyttäjät ylimääräisen liuoksen OzzyMat®-suodattimesta altaaseen vaihdettuaan laitteeseen uuden OzzyMat®-suodattimen?**
Kun poistat vanhan OzzyMat®-suodattimen laitteesta, purista siitä ylimääräinen neste pois.

**Mitä jos liuoksen väri muuttuu tai se alkaa haista?**
OzzyJuice® saattaa tummentua puhdistettavien osien öljyjen ja rasvojen sisältämistä väriaineista. Väri ei vaikuta sen puhdistustehoon. Jos liuos alkaa haista voimakkaasti, se saattaa olla saastunutta, ja tällöin tulee ottaa yhteyttä CRC:n jälleenmyyjään.

## 14. Vastuuvapauslauseke ja takuu

### 14.1. VASTUUVAPAUSLAUSEKE

SmartWasher® on suunniteltu yksinomaan öljyn ja rasvan poistamiseen autoalan ja teollisuuden osista ja jäämien remediaatioon. Järjestelmän käyttö muihin tarkoituksiin, kuten jäteöljyn hävittämiseen, ei ole suositeltavaa ja saattaa vahingoittaa järjestelmää.

CRC Industries Europe ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat järjestelmän väärästä, epäasianmukaisesta tai luvattomasta käytöstä.

Lisäksi, vaikka CRC Industries Europe on analysoinut runsaasti käytettyjä OzzyMat®-suodattimia ja liuoksia ja todennut ne vaarattomiksi, suosittelemme ehdottomasti tutustumaan paikallisiin vaarallisen jätteen hävittämistä ja käsittelyä koskeviin säädöksiin ennen käytettyjen CRC Industries Europen tuotteiden hävittämistä ja käsittelyä. CRC Industries Europella ei ole mitään vastuuta tai korvausvelvollisuutta tapauksissa, joissa käyttäjät eivät noudata paikallisia säädöksiä.

### 14.2. TAKUU

SmartWasher on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Kaikilla SmartWasherin osilla on yhden (1) vuoden takuu lukuun ottamatta osia, joiden kuluminen on normaalia (harja, suodattimet, letkut, jne.) sekä osia, jotka ovat saattaneet vahingoittua väärän käytön, laiminlyönnin, onnettomuuden tai tämän oppaan kirjallisten huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena. CRC Industries vaihtaa ilman jälleenmyyjälle (alkuperäiselle ostajalle) aiheutuvia kuluja kaikki osat, joissa on havaittu materiaalivirheitä, kun nämä osat palautetaan Belgiassa Zelessä sijaitsevaan Euroopan jakelukeskukseemme. Alkuperäinen ostaja maksaa toimituskulut.

Takuun voimassaoloaika alkaa SmartWasher-laitteen jälleenmyyjän laskun päiväyksestä. Jos takuun perusteella esitetään vaateita, alkuperäinen lasku tai sen kopio vaaditaan ostotodistuksena. SmartWasher on suunniteltu käytettäväksi käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Kaikki SmartWasher-laitteeseen tehdyt muutokset tai muiden kuin CRC:n hyväksymien varaosien käyttäminen mitätöivät takuun. Lisäksi muiden kuin käyttöoppaassa määritettyjen kulutustarvikkeiden (OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 ja SW-X1, kaikki myöhemmin hankitut SW-sarjan lisäliuokset ja suodattimet sekä OzzyMat FL-4) käyttäminen mitätöi takuun.

Valmistaja ei ole millään tavoin vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, että osienpesulaitetta käytetään muutoin kuin kyseisiä tuotteita koskevissa käyttöohjeissa, teknisissä tiedotteissa ja käyttöturvallisuustiedotteessa suositellulla tavalla.

Kaikki muut takuut (ilmaistut tai oletetut), jotka koskevat laatua, kuntoa, kuvausta, esimerkkien mukaisuutta tai sopivuutta käyttötarkoitukseen (lain määräämä tai muu), paitsi tässä [käyttöoppaassa] erikseen määritetyt takuut, suljetaan pois siinä laajuudessa kuin se on sovellettavan lainsäädännön nojalla mahdollista. Valmistaja ei ole missään tapauksessa vastuussa seuraamuksellisista vahingoista. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia tai parannuksia tuotteeseen ilman velvoitetta lisätä kyseiset ominaisuudet jo myytyihin tuotteisiin.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Liitteet

**Sähkökaavio**

**Huom.** OzzyJuice®-liuoksen käyttöturvallisuustiedotteet ovat vapaasti saatavilla CRC Industries BV:n verkkosivustosta. Jos et pysty noutamaan tiedotteita internetin kautta, voit pyytää paperikopion CRC:n paikalliselta jälleenmyyjältä.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

Modèles :

**SW-23**
Laveur mobile de pièces / frein

**SW-25**
Laveur de pièces Signature

**SW-33**
Laveuse de pièces mobile

**SW-28**
Laveur de pièces Supersink

**SW-37**
Nettoyeur mobile de pièces lourdes

*Veuillez lire attentivement et complètement ce manuel d'instructions pour vous assurer que votre nouveau SmartWasher® fonctionne parfaitement.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## 1. Généralités

Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'assembler, d'installer et d'utiliser cet équipement. Conserver le manuel d'instructions pour le consulter ultérieurement ou pour les prochains utilisateurs.

En cas de dommage pendant le transport, contactez immédiatement votre distributeur SmartWasher® ou CRC Industries Europe.

## 2. Table des matières


| | | |
|---|---|---|
| Chapitre 1 | Généralités | page 346 / 775 |
| Chapitre 2 | Table des matières | page 346 / 775 |
| Chapitre 3 | Introduction | page 347 / 775 |
| Chapitre 4 | Description et fonctionnement | page 348 / 775 |
| Chapitre 5 | Instructions de sécurité | page 349 / 775 |
| Chapitre 6 | Transport et stockage | page 351 / 775 |
| Chapitre 7 | Installation et mise en service | page 352 / 775 |
| | 7.1 Installation mécanique et mise en service | page 352 / 775 |
| | SW-23 | page 352 / 775 |
| | SW-25 | page 356 / 775 |
| | SW-28 | page 360 / 775 |
| | SW-33 | page 364 / 775 |
| | SW-37 | page 368 / 775 |
| | 7.2 Installation électrique et mise en service | page 372 / 775 |
| Chapitre 8 | Utilisation et application | page 373 / 775 |
| Chapitre 9 | Fonctionnement | page 374 / 775 |
| Chapitre 10 | Entretien & réparation | page 376 / 775 |
| Chapitre 11 | Dépannage | page 378 / 775 |
| Chapitre 12 | Aspects environnementaux | page 380 / 775 |
| Chapitre 13 | Foire aux questions (FAQ) | page 381 / 775 |
| Chapitre 14 | Avis de non-responsabilité et Garantie | page 385 / 775 |
| Chapitre 15 | Déclaration de conformité | Page 386 / 775 |
| Chapitre 16 | Annexes | page 387 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## 3. Introduction

### FÉLICITATIONS !

Vous avez acheté le SmartWasher® révolutionnaire. Le système de lavage pour pièces SmartWasher allie la puissance d'une solution de lavage et la biorestauration du microbe Ozzy®. Un laveur SmartWasher® correctement installé et mis en service prend littéralement vie.

**Votre SmartWasher®**

**EST** sûr et facile à utiliser

**UTILISE** les dernières innovations en matière de biorestauration pour éliminer les déchets liquides dangereux

**AIDE** à déréguler et détoxifier votre espace de travail mais aussi réduire la paperasse de la bureaucratie

**ÉCONOMISE** votre argent

Le SmartWasher® est conçu pour éliminer de manière sûre et efficace l'huile et la graisse des pièces automobiles et industrielles. Il remplace les laveurs à base de solvants nocifs par une solution de dégraissage à base aqueuse appelée OzzyJuice® et des tapis piégeant les particules et imprégnés de microbes appelés OzzyMats®. Les microbes imprégnés dans le tapis OzzyMat s'activent dans l'OzzyJuice pour dissocier et « manger » la graisse, les huiles et autres contaminants et les transformer en dioxyde de carbone et eau, qui ne présentent pas de danger. OzzyJuice® est une solution de dégraissage primée, non caustique, de pH neutre, ininflammable et biodégradable. Travaillant de concert avec nos microbes (Ozzy®), ces produits supérieurs aident à éliminer ou à notablement réduire votre besoin de mettre des déchets au rebut, en vous procurant la performance dont vous avez l'habitude des laveurs de pièces aux solvants habituels, sans leurs risques et tracas. Vous avez fait un excellent choix.

## 4. Description et fonctionnement

### 4.1. Données techniques

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Raccordement électrique** | | | | | | |
| Type de courant | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Pompe de charge connectée | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Fusibles électriques | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Données sur les performances** | | | | | | |
| Puissance de chauffe | kW | 1,0 | | | | |
| Pression de travail | Barre | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0.3 | 0,3 |
| Débit de pompe | Litre/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Thermostat réglable | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Capacité du conteneur | Litre | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Capacité de charge | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Émission sonore (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Pression acoustique en sortie | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibrations de l'équipement (ISO5349)** | | | | | | |
| Brosse de lavage | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Dimensions et poids** | | | | | | |
| Dimensions totales | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Dimensions intérieures de la cuve | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Poids à vide | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

## 5. Instructions de sécurité

a. Utilisez SmartWasher® uniquement comme décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement des accessoires, des pièces et des outils recommandés par le fabricant.

b. L'équipement peut uniquement être installé, utilisé, entretenu et réparé par un professionnel adulte (> 18 ans), formé et/ou qualifié.

c. L'équipement doit être utilisé en intérieur, à l'abri des mauvaises conditions environnementales (comme les températures extrêmement basses/élevées, la pluie, la neige, le vent, les éclairs…)

d. Un éclairage et une ventilation suffisants doivent être garantis par l'utilisateur pendant l'utilisation, la maintenance et la réparation.

e. Les pièces à nettoyer doivent avoir une forme, des dimensions et un poids appropriés par rapport à l'équipement. Respectez donc la capacité de charge maximale des pièces à nettoyer, comme indiqué dans le chapitre 4 du présent manuel d'instructions.

f. Le SmartWasher® ne peut pas être utilisé dans des atmosphères explosives (environnements ATEX), des espaces confinés…

g. L'équipement peut uniquement être entretenu et réparé une fois l'équipement à température ambiante et débranché de l'alimentation principale. Attention aux brûlures qui peuvent être occasionnées par les pièces chaudes.

h. Le SmartWasher® peut uniquement être utilisé en position fermée, les goupilles de sécurité fermement en place. (voir chapitre 7.1 de ce manuel d'instructions).

i. La sécurité antidébordement du SmartWasher® ne doit jamais être bloquée. La sécurité antidébordement ne doit pas être connectée au système des eaux usées de votre entreprise.

j. Une attention particulière doit être portée à l'ergonomie de la position de l'opérateur par rapport aux dimensions de l'équipement.

k. Une attention particulière doit être portée à l'environnement où l'équipement est installé. Il doit être dépourvu d'obstacles alentours et de surface grasse car cela pourrait entraîner des glissades, des trébuchements ou des chutes.

l. N'utilisez pas le SmartWasher® si les câbles électriques sont endommagés ou si l'équipement est tombé ou endommagé avant qu'il n'est été examiné par une personne qualifiée.

m. Les outils ou les pièces qui montrent des signes d'endommagement ou d'usure doivent être remplacés immédiatement avant d'être utilisés.

n. Ne laissez pas le cordon pendre sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail, ni entrer en contact avec des collecteurs chauds ou des pales de ventilateur en marche.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

o. Si une rallonge est nécessaire, il faut utiliser une rallonge supportant le même courant voire plus que celui tiré par l'équipement, au risque d'entraîner une surchauffe de la rallonge. Une attention particulière doit être portée à la position du câble pour éviter tout risque de trébuchement ou qu'il ne soit tiré. Au moins 220 V AC.

p. Débranchez l'équipement de la prise secteur quand il n'est pas en service pendant une période prolongée. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher sa prise de la fiche secteur. Il faut saisir directement la prise pour la retirer

q. Pour réduire le risque de départ d'incendie, ne faites pas fonctionner l'équipement à proximité de bidons de liquides inflammables ouverts (comme de l'essence).

r. Une ventilation adéquate doit être assurée que vous travaillez avec des moteurs à combustion interne.

s. Gardez les cheveux, les vêtements lâches, les doigts et toutes les parties du corps, à l'écart de toutes les pièces mobiles.

t. Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez pas l'équipement sur des surfaces mouillées ou exposées à la pluie.

u. Ne déplacez pas les modèles mobiles SW-23, SW-33 et SW-37 à grande vitesse (vitesse de marche uniquement). Verrouillez les roulettes avant utilisation. Pendant le déplacement de ces modèles de SmartWasher®, tenez compte des obstacles, des sols glissants… car ils peuvent entraîner des blessures en cas de chute, de trébuchement ou de glissade… Cet équipement peut uniquement être déplacé en marchant.

v. Équipement de protection individuelle :
- Portez en permanence des lunettes de sécurité pour éviter tout contact direct avec le liquide de dégraissage.
- Portez toujours des chaussures de sécurité pour éviter les blessures provoquées par des chutes d'objets.
- Le port de gants fait partie des bonnes pratiques quand vous manipulez des fluides de nettoyage industriels.

w. L'équipement peut UNIQUEMENT ÊTRE UTILISÉ pour éliminer l'huile et la graisse des pièces automobiles et industrielles

x. L'équipement NE peut PAS ÊTRE UTILISÉ pour nettoyer des zones du corps humain (comme les mains…), des animaux, des vêtements, des pièces pouvant entrer en contact avec des aliments, des outils de peintures, des pièces contenant des substances dangereuses (comme l'amiante, le cadmium…)…

y. Avant d'utiliser les fluides de dégraissage OzzyJuice®, consultez au préalable la Fiche de Données de Sécurité sur le site Interne de CRC Industries Europe. Si vous n'avez pas accès au site Internet, une copie papier peut être obtenue auprès de votre distributeur CRC local.

# 6. Transport et stockage

## 6.1. Transport

- Éteignez l'équipement, débranchez la prise de l'alimentation centrale et évitez d'endommager le câble d'alimentation pendant le transport en le rangeant dans un endroit sûr.
- Videz et nettoyez l'équipement.
- NE DÉPLACEZ PAS l'équipement si des pièces nettoyées ou à nettoyer se trouvent sur l'équipement
- Quand vous déplacez l'équipement dans l'atelier, faites attention aux obstacles et à la proximité de vos collègues.
- Pour le transport interne :
  - Si l'équipement n'est pas équipé de roues : placez l'équipement sur une surface stable (comme une palette).
  - Si l'équipement est équipé de roues : assurez-vous que les roues sont en bon état avant de déplacer l'équipement.
- Pour le transport externe : Placez toujours l'équipement sur une surface stable (comme une palette) et fixez-le correctement. Utilisez un emballage approprié pour éviter les dommages liés au transport et pour protéger l'équipement contre les mauvaises conditions environnementales.
- Utilisez un dispositif de levage approprié pour lever (vérifiez le poids de l'équipement et du dispositif de levage), manipuler et déplacer l'équipement.
- Pendant le transport dans des véhicules, fixez l'équipement de façon appropriée pour éviter tout risque de glissement et de basculement.

## 6.2. Stockage

- Éteignez et débranchez l'équipement de la source d'alimentation principale.
- L'équipement doit être vidé et nettoyé.
- L'équipement doit être stocké dans un environnement sec et propre.
- Protégez l'équipement contre les mauvaises conditions environnementales.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SW-23

Laveur mobile de pièces / frein

| FONCTIONNEMENT DU LAVEUR DE PIÈCES | FONCTIONNEMENT DU LAVEUR DE FREIN |
|---|---|
| **1.** L'interrupteur de la pompe est relié à un minuteur de dix minutes. Tournez l'interrupteur sur « ON » (vers le haut) pour lancer le débit de fluide pendant dix minutes. Pour relancer le débit, tournez l'interrupteur sur « OFF » puis de nouveau sur « ON ». Le débit reprend pendant dix minutes supplémentaires.<br>**2.** Réglez la vanne située à la base de la buse pour contrôler le débit de fluide dans la buse. La vanne située à la base du tuyau de la brosse contrôle le débit de fluide dans la brosse. Les deux sorties peuvent être opérées indépendamment ou simultanément. | **1.** Débranchez le SmartWasher® de la prise électrique, enroulez le câble électrique et fixez-le avec la sangle qui se trouve sur la poignée.<br>**2.** Faites rouler le SmartWasher® jusqu'au véhicule et positionnez-le sous les freins que vous voulez nettoyer.<br>**3.** Branchez le câble d'alimentation et commencez à nettoyer.<br>**4.** Une fois la procédure terminée, débranchez le câble d'alimentation et fixez-le avec la sangle qui se trouve sur la poignée. Faites rouler le SmartWasher® jusqu'à son emplacement d'origine et branchez le câble d'alimentation dans la prise appropriée. |

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

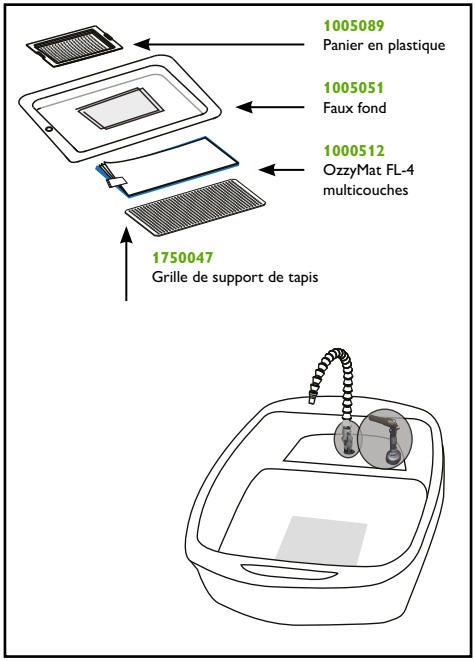
## 7. Installation et mise en service

### 7.1. Installation mécanique et mise en service

#### 7.1.1. Modèle SW-23

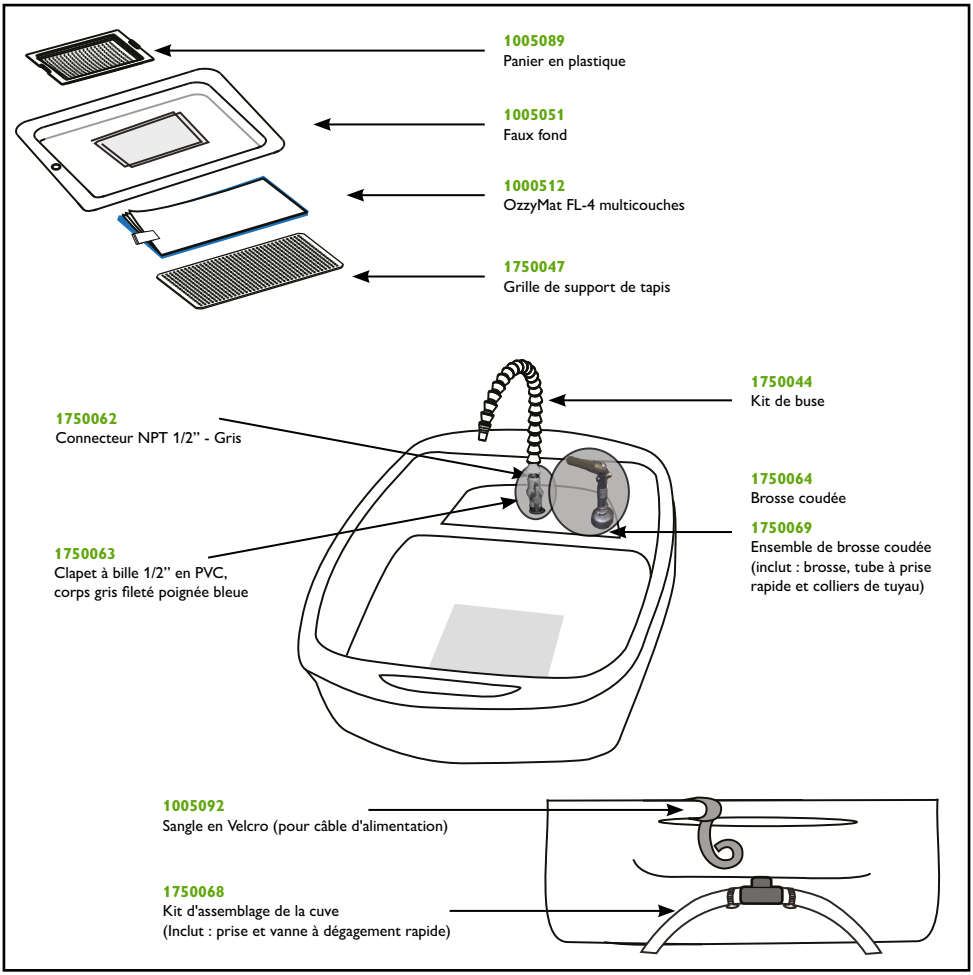
1. Sortez l'OzzyMat® de son emballage, dépliez-le et posez-le sur la grille de support de tapis située au niveau inférieur de la cuve. Veillez à poser l'OzzyMat® face blanche vers le haut.
2. Mettez le faux fond en place dans la cuve.
3. Courbez la buse flexible à la forme voulue et assurez-vous que la brosse à pièces est à l'intérieur de la cuve.
4. **NE BRANCHEZ PAS L'UNITÉ AVANT D'AVOIR AJOUTÉ L'OZZY JUICE®**
5. À la mise en route, ajoutez avec soin ± 60 litres d'OzzyJuice® en versant lentement la solution directement dans la cuve du SmartWasher.
6. Branchez l'appareil sur une prise protégée (DDFT) 220 V CA
7. Le SmartWasher® mettra environ quatre heures à chauffer pour atteindre sa température optimale sélectionnée de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Cette température sera maintenue aussi longtemps que le SmartWasher® restera branché et rempli d'OzzyJuice®. Si le voyant « Add Fluid » est allumé, le chauffage est automatiquement coupé.

**MISE EN SERVICE DU LAVEUR DE PIÈCES SW-23**



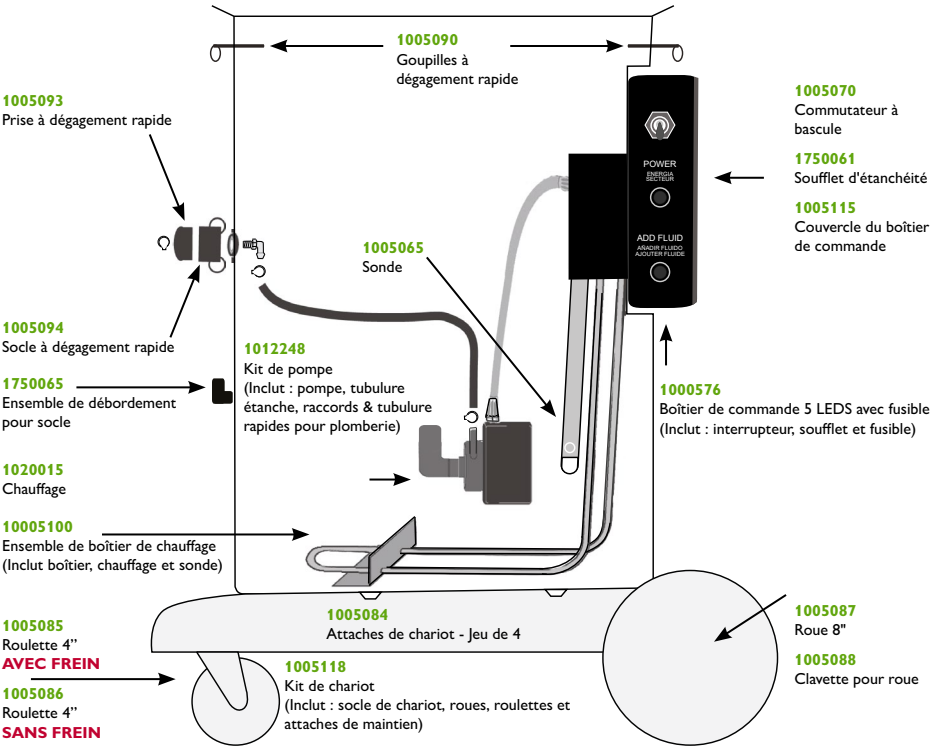
# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DE LA CUVE SW-23



# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DU SOCLE SW-23




## PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES POUR MODÈLE SW-23 :

**1750058**
Traversée de cloison

**1750060**
Fusible de pompe ; 1 Amp

**1000060**
Fusible de chauffage ; 6,3 Amp

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SW-25

Laveur de pièces Signature

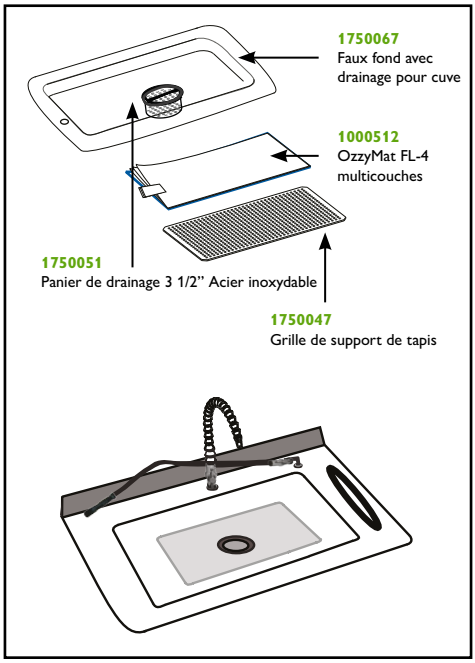
### FONCTIONNEMENT DU LAVEUR DE PIÈCES

1. L'interrupteur de la pompe est relié à un minuteur de dix minutes. Tournez l'interrupteur sur « ON » (vers le haut) pour lancer le débit de fluide pendant dix minutes. Pour relancer le débit, tournez l'interrupteur sur « OFF » puis de nouveau sur « ON ». Le débit reprend pendant dix minutes supplémentaires.
2. Réglez la vanne située à la base de la buse pour contrôler le débit de fluide dans la buse. La vanne située à la base du tuyau de la brosse contrôle le débit de fluide dans la brosse. Les deux sorties peuvent être opérées indépendamment ou simultanément.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

### 7.1.2. Modèle SW-25

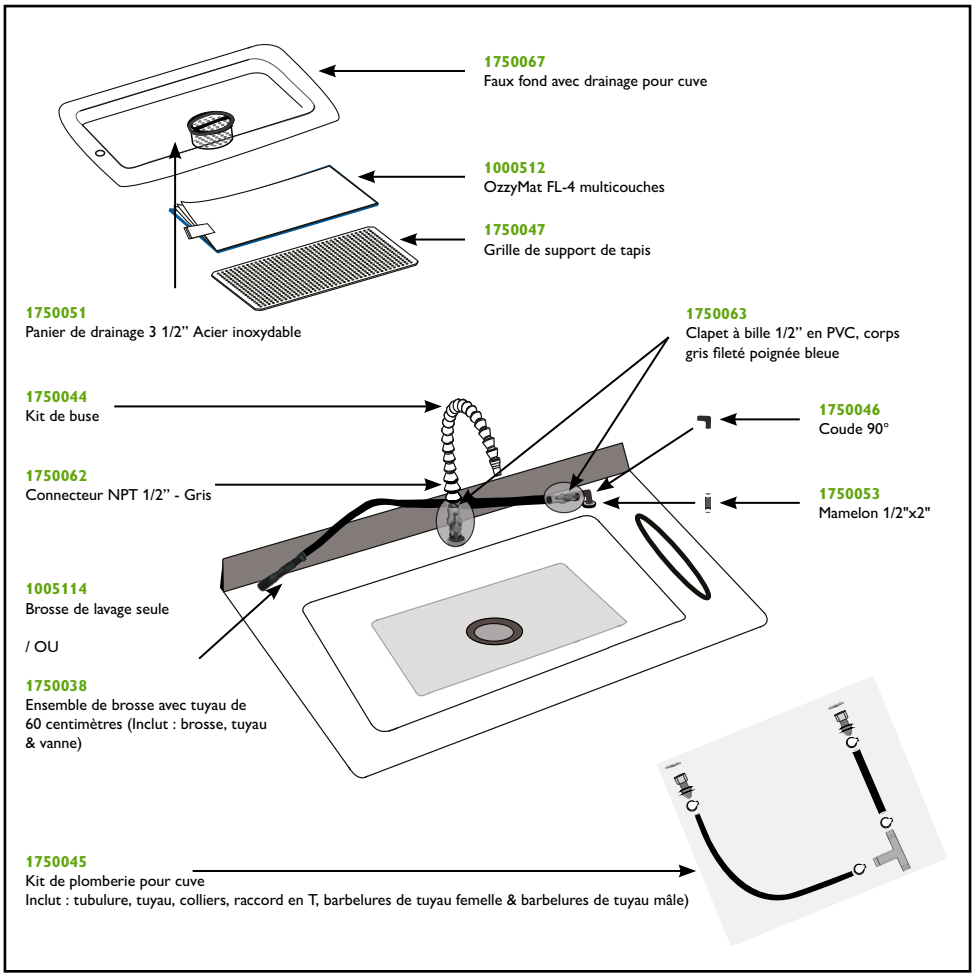
## MISE EN SERVICE DU LAVEUR DE PIÈCES SW-25




1. Sortez l'OzzyMat® de son emballage, dépliez-le et posez-le sur la grille de support de tapis située au niveau inférieur de la cuve. Veillez à poser l'OzzyMat® face blanche vers le haut.
2. Mettez le faux fond en place dans la cuve.
3. Courbez la buse flexible à la forme voulue et assurez-vous que la brosse à pièces est à l'intérieur de la cuve.
4. **NE BRANCHEZ PAS L'UNITÉ AVANT D'AVOIR AJOUTÉ L'OZZY JUICE®**
5. À la mise en route, ajoutez avec soin ± 100 litres d'OzzyJuice® en versant lentement la solution directement dans la cuve du SmartWasher.
6. Branchez l'appareil sur une prise protégée (DDFT) 220 V CA
7. Le SmartWasher® mettra environ quatre heures à chauffer pour atteindre sa température optimale sélectionnée de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Cette température sera maintenue aussi longtemps que le SmartWasher® restera branché et rempli d'OzzyJuice®. (Si le voyant « Add Fluid » est allumé, le chauffage est automatiquement coupé)

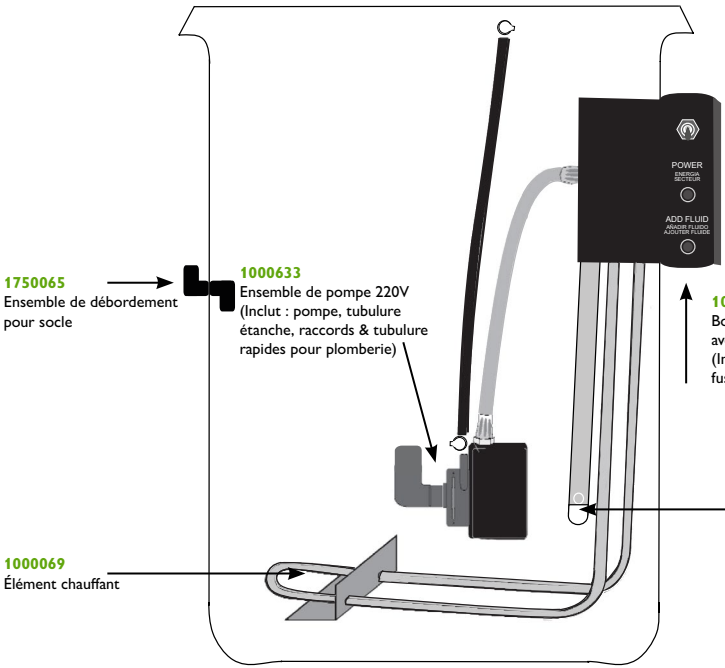
# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DE LA CUVE SW-25



# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DU SOCLE SW-25




**1005070**
Commutateur à bascule

**1750061**
Soufflet d'étanchéité

**1005115**
Couvercle du boîtier de commande

**1000574**
Boîtier de commande 5 LEDS avec fusible
(Inclut : interrupteur, soufflet et fusible)

**1750065**
Ensemble de débordement pour socle

**1000633**
Ensemble de pompe 220V (Inclut : pompe, tubulure étanche, raccords & tubulure rapides pour plomberie)

**1005065**
Sonde

**1000069**
Élément chauffant

## PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES POUR MODÈLE SW-25 :

**1000580**
Ensemble de boîtier de chauffage (Inclut : chauffage, sonde, boîtier, raccords)

**1750058**
Traversée de cloison

**1750060**
Fusible de pompe, 1 Amp

**1000060**
Fusible de chauffage, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SW-28

Laveur de pièces Supersink

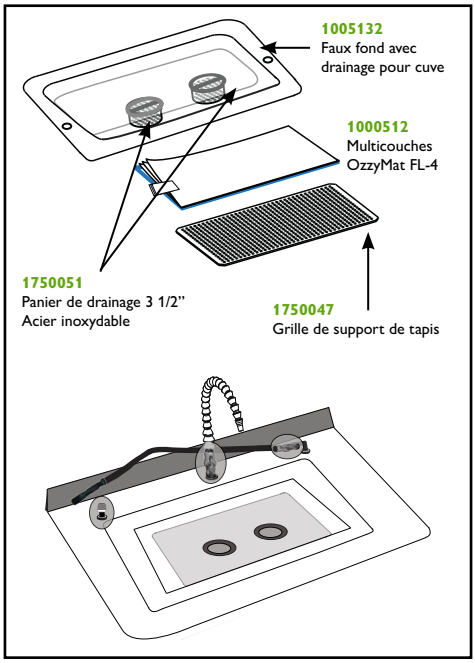
### FONCTIONNEMENT DU LAVEUR DE PIÈCES

**1.** 1. L'interrupteur de la pompe est relié à un minuteur de dix minutes. Tournez l'interrupteur sur « ON » (vers le haut) pour lancer le débit de fluide pendant dix minutes. Pour relancer le débit, tournez l'interrupteur sur « OFF » puis de nouveau sur « ON ». Le débit reprend pendant dix minutes supplémentaires.

**2.** 2. Réglez la vanne située à la base de la buse pour contrôler le débit de fluide dans la buse. La vanne située à la base du tuyau de la brosse contrôle le débit de fluide dans la brosse. Les deux sorties peuvent être opérées indépendamment ou simultanément.

### 7.1.3. Modèle SW-28

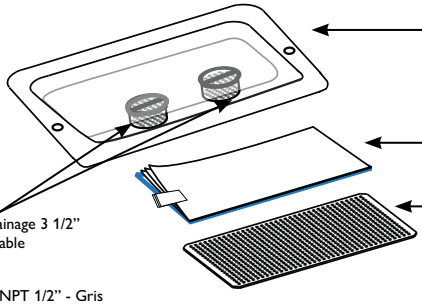
## MISE EN SERVICE DU LAVEUR DE PIÈCES SW-28




1. Sortez l'OzzyMat® de son emballage, dépliez-le et posez-le sur la grille de support de tapis située au niveau inférieur de la cuve. Veillez à poser l'OzzyMat® face blanche vers le haut.
2. Mettez le faux fond en place dans la cuve.
3. Courbez la buse flexible à la forme voulue et assurez-vous que la brosse à pièces est à l'intérieur de la cuve.
4. **NE BRANCHEZ PAS L'UNITÉ AVANT D'AVOIR AJOUTÉ L'OZZY JUICE®**
5. À la mise en route, ajoutez avec soin ± 100 litres d'OzzyJuice® en versant lentement la solution directement dans la cuve du SmartWasher.
6. Branchez l'appareil sur une prise protégée (DDFT) 220 V CA
7. Le SmartWasher® mettra environ quatre heures à chauffer pour atteindre sa température optimale sélectionnée de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Cette température sera maintenue aussi longtemps que le SmartWasher® restera branché et rempli d'OzzyJuice®. Si le voyant « Add Fluid » est allumé, le chauffage est automatiquement coupé.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DE LA CUVE SW-28



**1005132**
Faux fond avec drainage pour cuve

**1000512**
OzzyMat FL-4 multicouches

**1750047**
Grille de support de tapis

**1750051**
Panier de drainage 3 1/2"
Acier inoxydable

**1750062**
Connecteur NPT 1/2" - Gris

**1750063**
Clapet à bille 1/2" en PVC, corps gris fileté poignée bleue

**1750052**
Kit de buse SuperSink

**1750050**
Collier de buse

**1750046**
Coude 90°

**1005114**
Brosse de lavage seule

**1750053**
Mamelon /2"x 2"

/ OU

**1750043**
Assemblage de la brosse 4'
(Inclut : brosse, tuyau & vanne)

**2ÈME POSTE DE TRAVAIL CONNEXION**

**1004880**
1/2" cap

**1750053**
Mamelon /2"x 2"

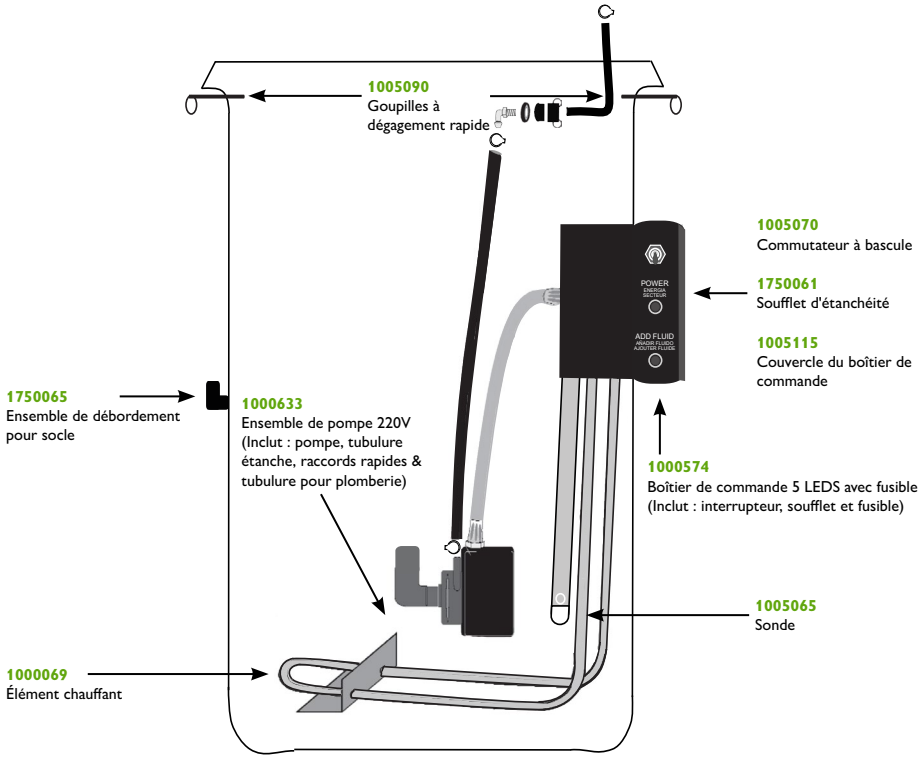
**ARTICLE EN OPTION :**

**1004890**
Kit de 2ème station de brossage
(inclut : Ensemble de brosse 4, clapet à bille 1/2" & Connecteur, Coude 90°

**1004878**
Kit de plomberie pour cuve
Inclut : tubulure, tuyau, colliers, raccord en T, barbelures de tuyau femelle , & barbelures de tuyau mâle)

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DU SOCLE SW-28




## PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES POUR MODÈLE SW-28 :

**1000584**
Ensemble de boîtier de chauffage (Inclut : chauffage, sonde, boîtier, raccords)

**1750058**
Traversée de cloison

**1750060**
Fusible de pompe, 1 Amp

**1000060**
Fusible de chauffage, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SW-33

Laveuse de pièces mobile

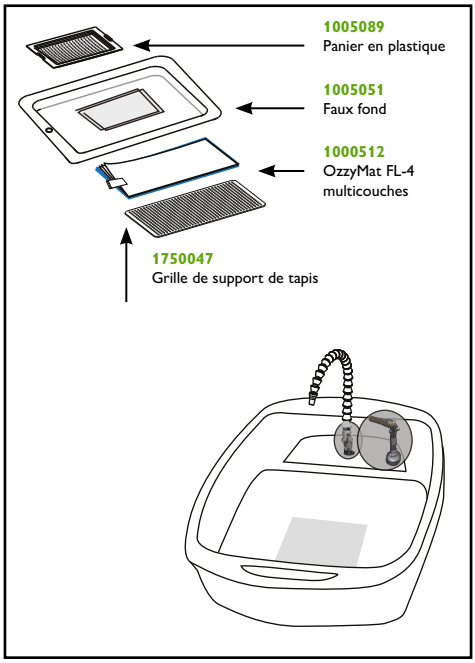
### FONCTIONNEMENT DU LAVEUR DE PIÈCES

**1.** 1. L'interrupteur de la pompe est relié à un minuteur de dix minutes. Tournez l'interrupteur sur « ON » (vers le haut) pour lancer le débit de fluide pendant dix minutes. Pour relancer le débit, tournez l'interrupteur sur « OFF » puis de nouveau sur « ON ». Le débit reprend pendant dix minutes supplémentaires.

**2.** 2. Réglez la vanne située à la base de la buse pour contrôler le débit de fluide dans la buse. La vanne située à la base du tuyau de la brosse contrôle le débit de fluide dans la brosse. Les deux sorties peuvent être opérées indépendamment ou simultanément.

### 7.1.4. Modèle SW-33

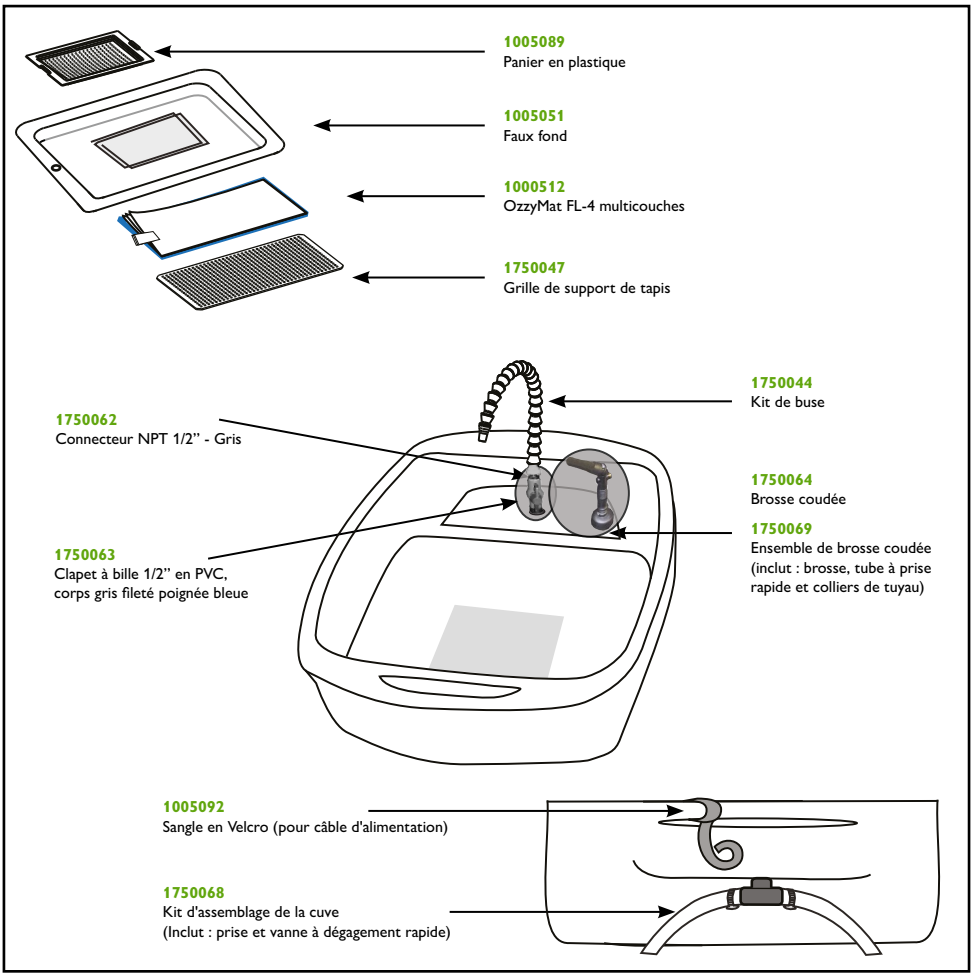
## MISE EN SERVICE DU LAVEUR DE PIÈCES SW-33




1. Sortez l'OzzyMat® de son emballage, dépliez-le et posez-le sur la grille de support de tapis située au niveau inférieur de la cuve. Veillez à poser l'OzzyMat® face blanche vers le haut.
2. Mettez le faux fond en place dans la cuve.
3. Courbez la buse flexible à la forme voulue et assurez-vous que la brosse à pièces est à l'intérieur de la cuve.
4. **NE BRANCHEZ PAS L'UNITÉ AVANT D'AVOIR AJOUTÉ L'OZZY JUICE®**
5. À la mise en route, ajoutez avec soin ± 60 litres d'OzzyJuice® en versant lentement la solution directement dans la cuve du SmartWasher.
6. Branchez l'appareil sur une prise protégée (DDFT) 220 V CA
7. Le SmartWasher® mettra environ quatre heures à chauffer pour atteindre sa température optimale sélectionnée de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Cette température sera maintenue aussi longtemps que le SmartWasher® restera branché et rempli d'OzzyJuice®. Si le voyant « Add Fluid » est allumé, le chauffage est automatiquement coupé.

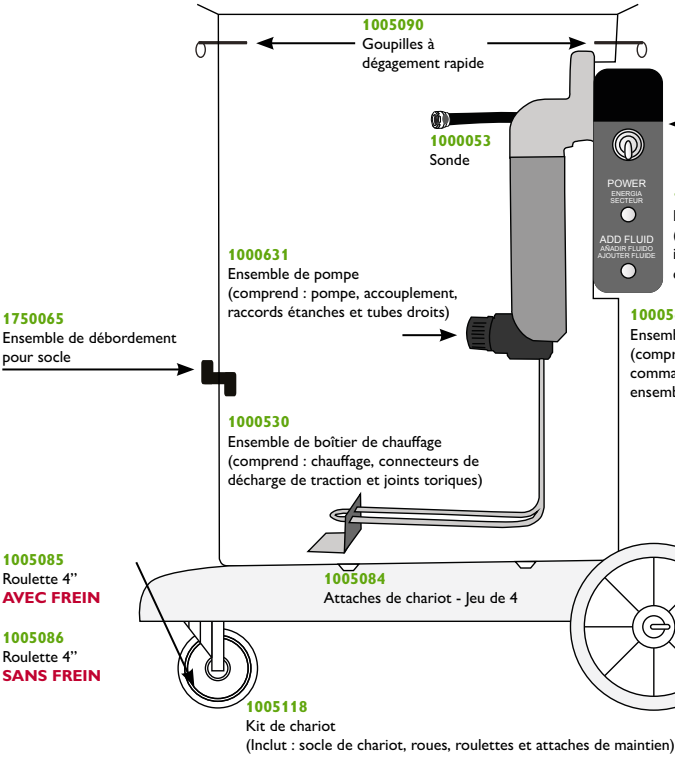
# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DE LA CUVE SW-33



# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DU SOCLE SW-33




## PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES POUR MODÈLE SW-33 :

**1750058**
Traversée de cloison

**1750060**
Fusible de pompe ; 1 Amp

**1000060**
Fusible de chauffage ; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SW-37

Nettoyeur mobile de pièces lourdes

### FONCTIONNEMENT DU LAVEUR DE PIÈCES

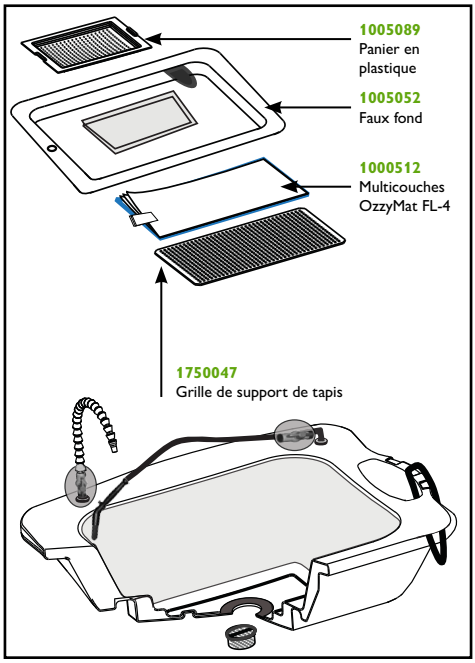
1. L'interrupteur de la pompe est relié à un minuteur de dix minutes. Tournez l'interrupteur sur « ON » (vers le haut) pour lancer le débit de fluide pendant dix minutes. Pour relancer le débit, tournez l'interrupteur sur « OFF » puis de nouveau sur « ON ». Le débit reprend pendant dix minutes supplémentaires.
2. Réglez la vanne située à la base de la buse pour contrôler le débit de fluide dans la buse. La vanne située à la base du tuyau de la brosse contrôle le débit de fluide dans la brosse. Les deux sorties peuvent être opérées indépendamment ou simultanément.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

### 7.1.5. Modèle SW-37

1. Sortez l'OzzyMat® de son emballage, dépliez-le et posez-le sur la grille de support de tapis située au niveau inférieur de la cuve. Veillez à poser l'OzzyMat® face blanche vers le haut.
2. Mettez le faux fond en place dans la cuve.
3. Courbez la buse flexible à la forme voulue et assurez-vous que la brosse à pièces est à l'intérieur de la cuve.
4. **NE BRANCHEZ PAS L'UNITÉ AVANT D'AVOIR AJOUTÉ L'OZZY JUICE®**
5. À la mise en route, ajoutez avec soin ± 100 litres d'OzzyJuice® en versant lentement la solution directement dans la cuve du SmartWasher.
6. Branchez l'appareil sur une prise protégée (DDFT) 220 V CA
7. Le SmartWasher® mettra environ quatre heures à chauffer pour atteindre sa température optimale sélectionnée de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Cette température sera maintenue aussi longtemps que le SmartWasher® restera branché et rempli d'OzzyJuice®. Si le voyant « Add Fluid » est allumé, le chauffage est automatiquement coupé.

## MISE EN SERVICE DU LAVEUR DE PIÈCES SW-37

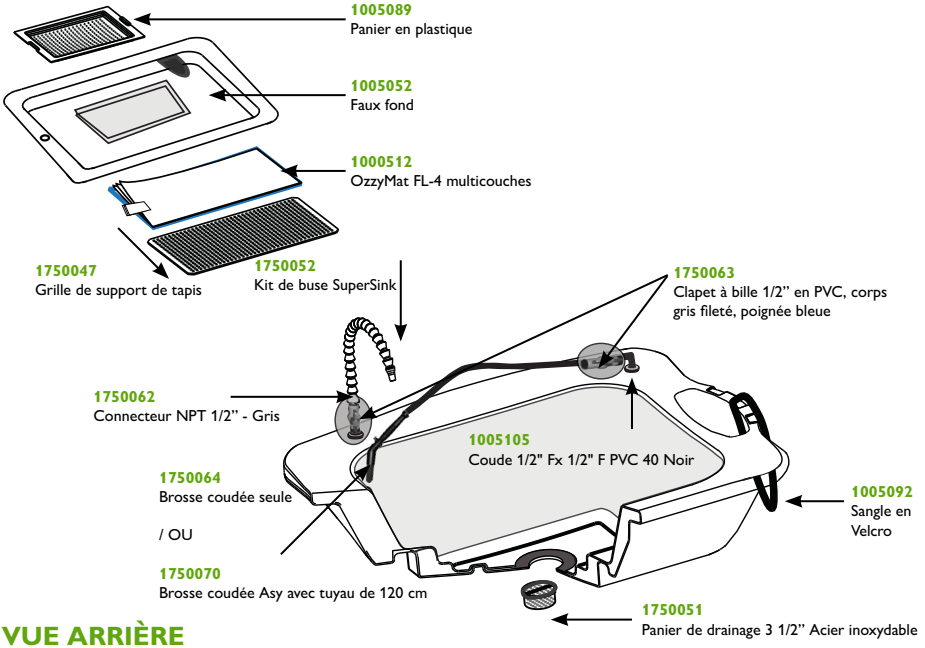


SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

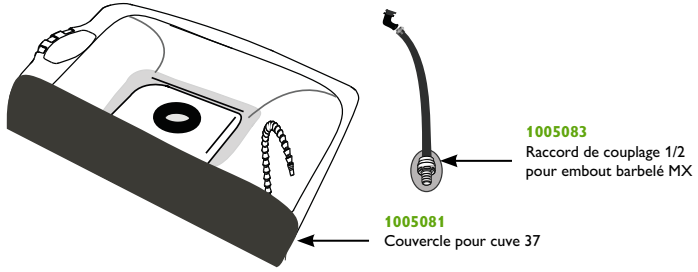
# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DE LA CUVE SW-37

### VUE FRONTALE

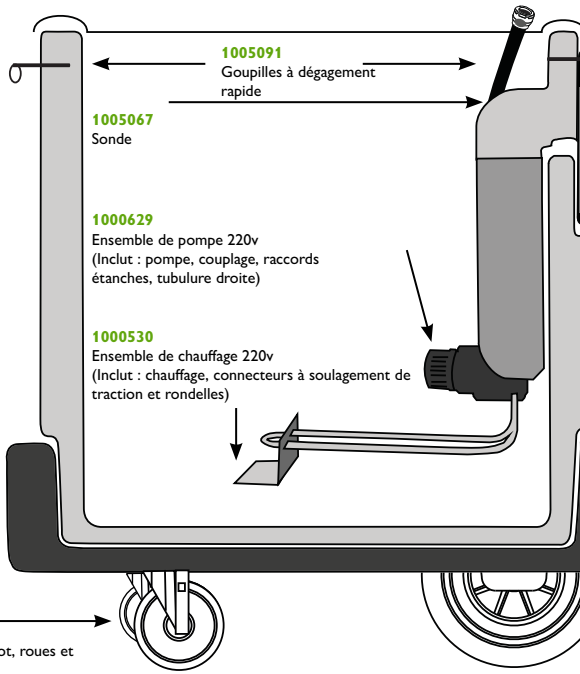



### VUE ARRIÈRE



# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## SCHÉMA DE LA CUVE SW-37




**1005091**
Goupilles à dégagement rapide

**1005067**
Sonde

**1000629**
Ensemble de pompe 220v
(Inclut : pompe, couplage, raccords étanches, tubulure droite)

**1000530**
Ensemble de chauffage 220v
(Inclut : chauffage, connecteurs à soulagement de traction et rondelles)

**1751645**
Kit de chariot
(Inclut : socle de chariot, roues et roulettes)

**1005070**
Commutateur à bascule

**1750061**
Soufflet d'étanchéité

**1005120**
Ensemble de débordement

**1000578**
Ensemble du boîtier de commande
(Inclut : boîtier de commande, commutateur à bascule et soufflet d'étanchéité, fusible et connecteur à soulagement de traction)

**1000532**
Ensemble de commande 220v
(Inclut : module de commande complet, bride de fixation, ensemble du boîtier de commande, ensemble de chauffage, sonde, ensemble de pompe et jeu de tuyau)

## PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES POUR MODÈLE SW-37 :

**1750060**
Fusible de pompe ; 1 Amp

**1000060**
Fusible de chauffage ; 6,3 Amp

## 7.2. Installation électrique et mise en service

- Le SmartWasher® peut uniquement être branché sur une source d'alimentation par courant alternatif. Le voltage indiqué sur la plaque d'identification correspond au voltage de l'alimentation électrique. (220 VAC / 50-60 Hz)
- L'équipement peut uniquement être connecté à une source d'alimentation qui a été installée par un électricien qualifié conformément à la norme CEI 60364.
- Tout boîtier électrique ne peut être ouvert que par un électricien qualifié.
- Il est impératif de connecter l'équipement sur l'alimentation électrique en utilisant la prise fournie. La prise permet de déconnecter complètement l'équipement de l'alimentation principale. N'altérez le câble sous aucun prétexte. En cas de dommage sur le câble, ne le réparez pas mais remplacez-le par un nouveau câble.
- Contrôlez le câble d'alimentation avant chaque utilisation. Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le immédiatement en contactant votre distributeur CRC local ou un électricien qualifié pour éviter tout risque.
- L'équipement doit être installé à proximité d'une prise électrique normale 220 V CA avec disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) pour un branchement facile. Le SmartWasher® doit uniquement être branché sur ce circuit. Le circuit électrique doit être protégé par un interrupteur différentiel de 30 mA.
- L'utilisation d'une rallonge est autorisée. Si une rallonge est utilisée, veillez à ce que le câble ne puisse pas être endommagé par écrasement, pincement, traction ou autre. Mettez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords coupants…
- La section de la rallonge doit être listée dans le schéma de circuit et être protégée contre les projections d'eau. La connexion ne doit pas être en contact avec de l'eau.
- Veuillez utiliser le câble d'alimentation prescrit par le fabricant. Y compris quand vous remplacez le câble d'alimentation. Pour les détails relatifs au type, voir le chapitre 7.1 du présent manuel d'instructions.
- Si les raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge sont remplacés, la tension mécanique et la protection contre les projections d'eau doivent être garanties. Pour les valeurs de raccordement, voir la plaque d'identification/les données techniques.
- Ne touchez jamais la prise d'alimentation principale avec des mains mouillées.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

## 8. Utilisation et application

- L'équipement ne peut être utilisé que par des personnes qui ont été formées à la manipulation de l'équipement ou qui ont une qualification et une expertise avérées dans l'utilisation de l'équipement ou qui ont été explicitement affectées à la manipulation de l'équipement.
- L'équipement ne doit pas être utilisé par du personnel de moins de 18 ans ou par du personnel qui n'a pas été correctement formé.
- Le SmartWasher® et ses outils doivent être contrôlés pour s'assurer qu'il est en bon état et qu'il fonctionne en toute sécurité avant l'utilisation. Dans le cas contraire, l'équipement ne peut pas être utilisé.
- L'opérateur doit utiliser l'équipement correctement. L'appareil est destiné au nettoyage et l'entretien manuel des pièces dans les usines de transformation des métaux.
- Les fluides de dégraissage (OzzyJuice®) proposés pour cet appareil et les tapis filtrants imprégnés de microbes (OzzyMat®) doivent être utilisés pour que l'appareil fonctionne correctement.
- L'utilisation d'autres fluides de dégraissage peut entraver ou empêcher la biorestauration de la graisse et des impuretés huileuses.
- N'utilisez pas d'autres fluides de dégraissage comme des solvants, des liquides inflammables ou explosifs…
- L'équipement doit être installé sur un socle horizontal ferme qui ne permet pas aux liquides de s'infiltrer.
- L'appareil n'est pas conçu pour éliminer l'huile usagée. Si de grandes quantités d'huile, de pétrole, d'essence, de kérosène, d'huile moteur, de solvant, d'essence minérale, d'agents antigel ou autres substances similaires pénètrent dans l'appareil, cela peut entraver la biorestauration de l'huile/la graisse par les microbes dans des conditions de fonctionnement normales.
- Il est interdit d'utiliser l'équipement dans des zones dangereuses (comme des atmosphères potentiellement explosives, des environnements fermés…). Si l'équipement est utilisé dans des zones dangereuses (comme des stations-service), les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- L'opérateur doit tenir compte des conditions de travail environnementales et faire attention aux autres personnes travaillant à proximité quand il utilise l'équipement.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les projections d'eau.
- Ne pas nettoyer
  - des matériaux contenant de l'amiante ou autres substances dangereuses pour la santé ;
  - des composants entrant en contact avec les aliments ;
  - des zones du corps humain ;
  - des outils de peinture.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié contre les projections d'eau - en particulier des lunettes de sécurité et des gants de protection.
- Si le fluide de dégraissage entre en contact avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin si le fluide de dégraissage a été ingéré.
- Le bassin SmartWasher® doit offrir une plate-forme stable aux pièces à nettoyer. La capacité de charge maximale est indiquée au chapitre 4 du présent manuel d'instructions.
- Avant d'utiliser les modèles SW-23, SW-33 et SW-37, les roues pivotantes doivent être bloquées.

## 9. Utilisation

### 9.1. Démarrage

- Déballez le SmartWasher®.
- Installez l'équipement comme décrit au chapitre par. 7.1 du présent manuel d'instructions.
- Retirez le panier et le tapis OzzyMat®.
- En fonction du modèle, ajoutez soigneusement ± 60 ou ± 100 litres d'OzzyJuice® en versant lentement la solution directement dans la cuve du SmartWasher.
- Branchez le SmartWasher® sur le bloc d'alimentation principal (220 VCA).
- Le voyant « Add FLuid » s'éteint quand suffisamment d'OzzyJuice® a été ajouté.
- Veuillez noter que le chauffage ne fonctionnera pas si le voyant « Add FLuid » est allumé.
- Votre SmartWasher® doit rester branché 24 heures par jour et 7 jours par semaine pour maintenir une température interne optimale.
- En fonction de la solution OzzyJuice® livrée avec votre SmartWasher®, le thermostat est réglé en usine pour maintenir une température de fluide entre 40°C et 46°C (± 1°C). Cette température offre les conditions idéales pour réaliser un nettoyage efficace et pour l'activité des microbes Ozzy.
  - Si, après une période de préchauffage raisonnable, la température du fluide semble trop élevée ou trop basse, veuillez vous reporter à la partie dépannage du chapitre 11 de ce manuel d'instructions.
  - Le SmartWasher® utilise un fluide spécialement formulé, appelé OzzyJuice®. Il s'agit d'une solution de dégraissage qui combine d'excellentes caractéristiques de nettoyage, de sécurité et de nutrition pour les microbes Ozzy. OzzyJuice® est fourni dans des bidons prêts à l'emploi de 20 litres.
  - Si la température descend en dessous du seuil minimum, le système continuera de nettoyer mais la biorestauration des hydrocarbures par la colonie de microbes Ozzy sera ralentie. Cependant ces microbes ne mourront pas et la colonie de microbes redeviendra plus active quand la température du fluide remontera dans la plage susmentionnée.

### 9.2. Utilisation

- Le chauffage ne fonctionnera pas si le niveau de fluide descend sous le seuil critique. Soulevez la cuve et vérifiez le niveau de fluide.
- Pour aider à surveiller et maintenir le niveau correct de fluide, le SmartWasher® dispose d'un voyant « Add Fluid ». Quand le voyant « Add Fluid » du chauffage s'allume, l'appareil (chauffage compris) s'éteint automatiquement jusqu'à ce que le fluide OzzyJuice® ait été ajouté.
- Ajout d'OzzyJuice® : Retirez le faux fond avec l'OzzyMat® et versez lentement un bidon complet (20 litres) directement dans la cuve du SmartWasher®. Le voyant « Add Fluid » doit s'éteindre une fois l'opération terminée.
- Le voyant « Add Fluid » s'éteint et le chauffage se rallume automatiquement.
- Placer les pièces à nettoyer sur le plateau de rinçage de l'équipement. La capacité de charge maximale est indiquée dans les caractéristiques techniques au chapitre 4 du présent manuel d'instructions.
- Allumer la pompe.
- Ouvrez la vanne d'arrêt de l'outil de nettoyage usagé.

## 9.3. Arrêt

- Une fois les pièces nettoyées, arrêtez la pompe. Le non-respect de cette consigne entraînera une perte inutile de fluide de dégraissage (OzzyJuice®) par évaporation.

**Remarques :**

- La pompe s'arrêtera automatiquement après 10 minutes. Pour redémarrer la pompe, appuyez brièvement sur les boutons « OFF » et « ON » de la pompe.
- Éteignez la pompe en cas de panne de courant. Si la pompe reste enclenchée sur « ON » pendant une panne de courant, elle redémarrera dès que l'alimentation électrique sera rétablie.
- Si la panne de courant persiste plus longtemps, de nouveaux microbes doivent être ajoutés au fluide de dégraissage. Remplacez le tapis filtrant (OzzyMat®).

# 10. Maintenance & réparation

## 10.1. Maintenance et réparation

- Éteignez et débranchez l'équipement de l'alimentation électrique principale avant de le nettoyer et de procéder aux activités de maintenance et/ou réparation.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié (par ex. lunettes, gants…).
- Veillez à ce que l'éclairage soit approprié et suffisant pendant les travaux de maintenance et de réparation.
- Les travaux de réparation et de maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel formé dans ce domaine, familiarisé avec l'équipement et les règles de sécurité associées (contactez votre distributeur CRC local).
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange approuvés par CRC Industries Europe. L'utilisation exclusive d'accessoires d'origine et de pièces d'origine garantit que l'équipement peut être utilisé en toute sécurité et sans problème pendant toute sa durée de vie. (Voir le chapitre 7 du présent manuel d'instructions pour les références).
- Les équipements mobiles utilisés à des fins commerciales peuvent être soumis à des inspections de sécurité conformément aux réglementations nationales.

## 10.2. Fréquence de maintenance

### 10.2.1. Chaque jour

- Vérifiez régulièrement la présence de dommages et d'usure. Si besoin, voir le chapitre 10.1.
- Gardez un œil sur le voyant « Add Fluid ». Si le voyant est allumé, ajoutez du fluide de dégraissage OzzyJuice® dans l'équipement.
- De manière générale, gardez l'équipement propre.

### 10.2.2. Chaque semaine

**Entretien OzzyMat® FL-4**

- Assurez-vous d'abord que la pompe n'est pas activée
- Retirez le faux fond de la cuve
- Retirez la couche supérieure de l'OzzyMat® et essorez tout excès de fluide. Ensuite, mettez cette couche au rebut conformément aux réglementations locales
- Remettez le faux fond en place

### 10.2.3. Chaque mois

L'OzzyMat® piège les boues et les saletés aussi petites que 50 microns. Il est très efficace même quand il semble sale. Au bout d'un certain temps, il est saturé et incapable de laisser passer le fluide librement. Il doit alors être changé. L'OzzyMat FL-4 multicouches vous permet de peler progressivement des couches encrassées pour retarder les changements de tapis.

Pour préserver l'efficacité et les performances de l'OzzyJuice®, entretenez ou remplacez l'OzzyMat® une fois par mois.

**Remplacement de l'OzzyMat® FL-4**

- Assurez-vous d'abord que la pompe n'est pas activée
- Retirez le faux fond de la cuve
- Retirez la dernière couche du tapis OzzyMat® souillée et placez-la sur un côté de la grille de support du filtre.
- Sortez un OzzyMat® neuf de son sachet en polyéthylène, dépliez le tapis et posez-le sur la grille de support du filtre - côté blanc vers le haut.

Essorez l'excès de fluide du vieux tapis sur le nouveau OzzyMat®. Il est important d'essorer l'OzzyMat® usagé avant de le mettre au rebut.
Placez le tapis OzzyMat® usagé dans le sac en polyéthylène vide du nouveau tapis.
Remettez le faux fond en place.
Mettez au rebut le tapis OzzyMat® usagé en conformité avec les réglementations locales.

### 10.2.4. Chaque année

Nous suggérons d'effectuer au moins un entretien annuel. Réalisez simplement les travaux de maintenance annuels décrits ci-dessous :

- Pompez le fluide dans un récipient approprié jusqu'à ce que la machine soit vidangée
- Débranchez le SmartWasher®
- Enlevez simplement les goupilles de verrouillage pour retirer la cuve
- Retirez la cuve du socle, inspectez et enlevez les boues qui pourraient être accumulées au fond de l'unité
- Nettoyez le socle à l'eau pour éliminer tous les débris
- Vérifiez visuellement l'état des tuyaux, des connecteurs, etc.
- Si tout semble en bon état, remontez la cuve, versez la quantité nécessaire d'OzzyJuice® dans le SmartWasher® et installez le faux fond avec l'OzzyMat®.
- Pendant le remontage, assurez-vous que les composants (comme les tuyaux…) n'entrent pas en contact avec l'élément chauffant.
- N'oubliez pas de remettre en place les goupilles de verrouillage.
- Si vous n'avez pas entretenu correctement votre SmartWasher®, vous pouvez peut-être encore sauver votre fluide.
- Si le fluide a développé une odeur ou s'il est décoloré, contactez votre distributeur local.

## 11. Dépannage

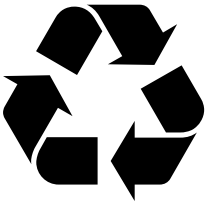
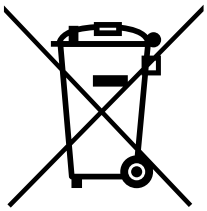
| PROBLÈME | SOLUTION |
|---|---|
| Fluide froid | Si le niveau de fluide est bas dans le SmartWasher, le chauffage se coupe automatiquement<br>- Vérifiez si le voyant « Add FLuid » est allumé. Il doit rester environ 28 cm de fluide dans la machine quand le niveau est bas.<br>- Si le voyant « Add Fluid » est allumé, ajoutez un bidon plein (20 litres) d'OzzyJuice®. Le voyant devrait s'éteindre.<br>- Laissez un délai raisonnable de préchauffage et vérifiez à nouveau le voyant. |
| Fluide trop chaud | Si le fluide devient trop chaud et que sa température dépasse 49°C, débranchez le SmartWasher® et contactez votre distributeur local. |
| Déversement d'OzzyJuice® sur le sol | - L'OzzyJuice® rend le sol glissant. Faites attention en marchant dans du fluide déversé ou à proximité.<br>- Pour nettoyer un déversement accidentel de fluide neuf non encore utilisé, il suffit d'éponger la solution avec une matière absorbante (ou de le verser dans l'égout le plus proche).<br>- Si l'OzzyJuice® déversé a été utilisé, vous devez le mettre au rebut en conformité avec les réglementations locales.<br>- Si vous le laissez sécher sur place, le fluide laissera une tâche poisseuse sur le sol, qui redeviendra glissante dès qu'elle sera mouillée. |
| Versement excessif d'huile dans le système | - Débranchez le SmartWasher® et soulevez la cuve du socle.<br>- Écumez le maximum d'huile en surface de l'OzzyJuice® ou placez un tissu absorbant dessus, épongez l'huile et mettez-la au rebut en conformité avec les réglementations locales.<br>- Dans les cas extrêmes, il peut être nécessaire de remplacer tout l'OzzyJuice® du SmartWasher®. Mettez ensuite au rebut l'OzzyJuice® et l'OzzyMat® contaminés en conformité avec les réglementations locales<br>- Si vous devez remplacer tout l'OzzyJuice®, rincez avant le socle du SmartWasher pour éliminer toute trace d'huile et de saleté.<br>- Une fois que l'unité a été lavée, replacez la cuve et posez un tapis OzzyMat® neuf puis versez 60 ou 90 litres d'OzzyJuice® neuf (selon le type de SmartWasher®).<br>- Réinstallez le faux fond avec un nouveau tapis OzzyMat®. |

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

| PROBLÈME | SOLUTION |
|---|---|
| Perte excessive de fluide | En « utilisation normale », vous ne devriez avoir à ajouter le contenu d'un bidon de 20 litres d'OzzyJuice qu'environ toutes les 6 à 8 semaines. « Utilisation normale » signifie l'équivalent de plusieurs utilisateurs dans une journée de 10 heures dans un établissement standard d'entretien, de réparation et d'utilisation, ou de plusieurs utilisateurs dans un garage avec plusieurs ponts.<br>Contrôlez la température du fluide. Si elle est au-dessus de 49°C, c'est que la sonde ne fonctionne pas correctement. Au-delà de ce seuil, le taux d'évaporation augmente.<br>Examinez soigneusement la jonction entre la cuve et le socle. Décelez-vous des interstices ? Le socle est-il bombé ? La cuve est-elle déformée ? Le SmartWasher fonctionne en système fermé, tout interstice offre une porte d'entrée pour l'air et une porte de sortie pour l'évaporation<br><br>**Est-ce que le SmartWasher® présente des « fuites » ? D'où proviennent ces « fuites » ?**<br>Assurez-vous que la buse et la brosse s'écoulent bien dans la cuve.<br><br>**Le fluide fuit-il au niveau du socle ?**<br>Dans ce cas, le socle doit être remplacé.<br><br>Si aucun de ces symptômes n'est apparent, cela élimine tout problème lié au SmartWasher® lui-même.<br><br>Assurez-vous que vos collègues et vous êtes conscients que certaines pratiques peuvent vous faire consommer des quantités excessives d'OzzyJuice®. |
| Niveau bas ou absence de fluide dans la brosse/buse | Assurez-vous que les vannes d'entrée de la buse et de la brosse sont ouvertes.<br>Pour obtenir un débit plus fort sur l'un de ces accessoires, fermez la vanne de l'outil non utilisé.<br>Les tuyaux reliant la pompe à la buse ou la brosse peuvent être obstrués, pincés ou déconnectés.<br>Vérifiez le bon fonctionnement des tuyaux sur toute leur longueur.<br>Assurez-vous que le SmartWasher® ne manque pas de fluide.<br>Les raccords des tuyaux doivent être serrés et ne pas fuir.<br>La pompe est livrée avec une garantie d'usine d'un an. Si elle est défectueuse, appelez votre distributeur local pour commander une pompe de rechange sous garantie (le cas échéant). Ayez le numéro de série de votre SmartWasher® sous la main au moment d'appeler. |

## 12. Aspects environnementaux

Vérifiez les réglementations locales. Vous pouvez avoir le droit de mettre votre OzzyMat® usé au rebut comme déchet solide ou avec d'autres tapis absorbants.

| | |
|---|---|
|  | - Les matériaux constitutifs de l'emballage du SmartWasher® sont recyclables. Ne jetez pas les emballages dans les ordures ménagères mais remettez-les à un système de recyclage. |
| | - L'huile, le diesel, l'essence… doivent être éliminés dans le respect de l'environnement en conformité avec les réglementations nationales. |
| | - N'évacuez pas les eaux usées contenant de l'huile minérale dans la terre, les dispositifs pour eaux usées ou les canalisations. |
| | - Les tapis filtrants et les fluides de dégraissage doivent être éliminés dans le respect de l'environnement en conformité avec les réglementations nationales. |
|  | - L'équipement et ses composants contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Ne les jetez pas dans l'environnement mais déposez-les dans un point de collecte autorisé pour qu'ils soient recyclés. |

Pour les tapis filtrants et les fluides de dégraissage, les codes de déchets CE suivants s'appliquent :

| **OzzyMat®** | **130899 – Déchets d'huile** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Liquides de lavage aqueux résultant de l'utilisation de fluides de dégraissage |

## 13. Foire Aux Questions

**Qu'est-ce que la BIORESTAURATION ?**
La biorestauration est l'utilisation d'agents biologiques, tels que des microbes ou des plantes, afin de dissocier ou de neutraliser des « substances dangereuses » ou des « contaminants » en éliminant ainsi des produits chimiques néfastes de l'environnement. Le processus de biorestauration est listé par l'EPA (agence américaine de protection de l'environnement) parmi les technologies innovantes.

**En quoi la « Biorestauration » diffère-t-elle de la « Biodégradation » ?**
La biorestauration est l'utilisation d'agents biologiques, tels que des microbes, afin de dissocier ou de neutraliser des « substances dangereuses » ou des « contaminants ». PAR EXEMPLE : Par biorestauration, les « Ozzy » du SmartWasher®, agents biologiques naturels ou microbes, dissocient les contaminants à base de carbone (graisse et huile) et les transforment en dioxyde de carbone et eau, qui ne présentent pas de danger. BIODÉGRADABLE signifie qu'une substance ou un mélange se dégrade ou peut se dégrader en composés plus petits par action d'agents biologiques.

**Ozzy® : qui-est ce, ou plutôt qu'est-ce que c'est ?**
Ozzy est le nom qui a été choisi pour le mélange de microbes non pathogènes (sans danger pour l'homme) dans le système SmartWasher. Nos microbes, Ozzy et ses copains, digèrent des hydrocarbures potentiellement dangereux au sein du SmartWasher® et transforment ces déchets en très petites quantités de dioxyde de carbone et d'eau. Des types similaires de microbes sont utilisés depuis de nombreuses années dans divers applications de biorestauration, comme l'action sur des déversements de pétrole, incluant le nettoyage après la catastrophe de l'Exxon Valdez en mars 1989.

**Qu'arrive-t-il à la graisse, aux huiles et aux autres contaminants dans le SmartWasher ?**
La graisse, les huiles et les autres contaminants sont biorestaurés dans le SmartWasher®– c'est-à-dire transformés en sous-produits sans danger comme le dioxyde de carbone et l'eau. La matière en particules, comme le sable, le gravier, la saleté et les copeaux de peinture sont emprisonnés dans l'OzzyMat pour être correctement mis au rebut ultérieurement.

**Quelle est la qualité du nettoyage par l'OzzyJuice ?**
L'OzzyJuice® est extraordinairement puissant et nettoie vraiment bien. C'est une solution tensio-active qui brise la tension de surface entre la graisse et la pièce plutôt que de la dissoudre. En fait, la graisse se décolle de la pièce, laissant derrière elle des surfaces propres. Notez que même si OzzyJuice nettoie différemment des solvants ou essences minérales présentant un danger, il nettoie tout aussi bien.

**Est-ce que l'OzzyJuice va nettoyer les carburateurs, les transmissions, l'aluminium, les freins et tout ce qui est dans mon atelier ?**
OUI. Non seulement l'OzzyJuice® est efficace sur ces pièces mais il n'endommagera pas les composants non métalliques qui peuvent être attachés aux pièces nettoyées, comme les raccords en caoutchouc ou en plastique. Comme pour tous les nettoyeurs de pièces, certaines deviendront propres plus vite que d'autres en fonction du degré de salissure rencontré.

**À quelle fréquence dois-je changer le fluide (OzzyJuice®) ?**
Si vous remplacez l'OzzyMat® au moins une fois par mois, en utilisation normale et avec un bon entretien, vous ne devriez

jamais à avoir à changer ou à jeter de l'OzzyJuice® usé. C'est l'un des principaux avantages du système SmartWasher®. Les microbes Ozzy nettoient les contaminants du fluide par le processus de biorestauration. Cela vous permet de travailler jour après jour avec un OzzyJuice® propre.

**Pourquoi le SmartWasher est-il chauffé ?**

Il y a deux raisons à cela : Tout d'abord pour le maintien au niveau optimal afin que les microbes Ozzy mangent et nettoient la solution aussi vite que possible. Ensuite parce qu'une solution chauffée nettoie mieux qu'une solution froide. Un avantage supplémentaire est qu'il est plus agréable de travailler avec une solution tiède, particulièrement en hiver.

**Pourquoi l'OzzyJuice n'endommage-t-il pas mes mains comme le font les solvants ?**

L'OzzyJuice est une formule à base aqueuse non caustique de pH-neutre, qui n'assèche pas la peau, ne la fendille pas et ne l'irrite pas. Les solvants, quant à eux, sont caustiques et sortent les cellules graisseuses de la peau, en pouvant causer une sècheresse extrême, des rougeurs, des boursouflures et autres problèmes dermatologiques.

**Puis-je utiliser l'OzzyJuice dans d'autres laveurs de pièces ?**

Nous ne recommandons pas d'utiliser l'OzzyJuice® dans d'autres laveurs de pièces. L'OzzyJuice® et le SmartWasher ont été conçus pour travailler ensemble avec différentes variables, comme les températures spécifiques, la compensation pour la mousse, etc. N'oubliez pas non plus que les microbes Ozzy se trouvent dans l'OzzyMat® et que si l'OzzyJuice® est utilisé dans une autre machine, les microbes Ozzy ne seront pas présents pour nettoyer le fluide.

**Quelle quantité d'huile puis-je mettre dans le SmartWasher en une fois ?**

Comme pour la plupart des laveurs de pièces, toutes les huiles, les graisses et les fluides en excès doivent être éliminés avant de nettoyer les pièces. Le SmartWasher peut traiter des taches importantes, difficiles et sales, mais il n'a pas été conçu – et ne doit pas être traité - comme une décharge pour huiles usées.

**Puis-je utiliser d'autres fluides dans mon SmartWasher ?**

Les pièces du système de lavage SmartWasher ont été laborieusement développées pour fonctionner efficacement dans un ensemble comportant SmartWasher®, OzzyJuice® et OzzyMat®. D'autres solutions peuvent endommager la machine ou tuer les microbes Ozzy, éliminant ainsi les avantages du SmartWasher. C'est pourquoi l'utilisation d'autres solutions dans le SmartWasher® annulerait sa garantie

**Est-ce qu'il peut y avoir une surchauffe du SmartWasher® si le niveau d'OzzyJuice® est bas ?**

NON. Le chauffage est automatiquement désactivé quand le voyant « Add Fluid » est allumé. Tandis que la pompe continue de fonctionner, le chauffage n'est pas réactivé avant que tout le contenu d'un bidon de 20 litres d'OzzyJuice® soit ajouté dans le système et qu'en conséquence le voyant indicateur « Add Fluid » soit éteint.

**Est-ce que je peux simplement rajouter de l'eau pour refaire le niveau du fluide ?**

NON. Ajouter de l'eau diluerait l'OzzyJuice®, ce qui dégraderait notablement sa performance.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

**A quelle fréquence dois-je rajouter de l'OzzyJuice® dans le SmartWasher® ?**

Le SmartWasher® est livré équipé d'un voyant « Add Fluid » qui s'allume quand il n'y a plus assez de fluide. Dans ce cas, ajoutez simplement un bidon de 20 litres d'OzzyJuice® pour ramener le niveau de fluide à la normale. En moyenne, en utilisation normale, vous aurez à rajouter un bidon de 20 litres environ toutes les six à huit semaines.

**À quelle vitesse les microbes Ozzy dissocient-ils l'huile et la graisse ?**

Une fois activé, Ozzy et ses copains mangent constamment. En supposant que le système soit opérationnel en permanence (avec température d'OzzyJuice de 40°C - 46°C et l'OzzyMat® changé régulièrement une fois tous les 30 jours), le taux de biorestauration des hydrocarbures peut approcher 80 % en 7 jours. Des analyses, effectuées sur des échantillons d'OzzyJuice® utilisé en fonctionnement continu dans des SmartWasher®, montrent de façon régulière des niveaux d'huile et de graisse d'environ 1 400 parties par million. EN COMPARAISON, les produits nettoyants aqueux sans biodégradation qui ont servi peuvent contenir en moyenne 20 000 parties par million d'huile et de graisse.

**Y a-t-il quelque chose qui peut tuer les microbes Ozzy ?**

OUI. Tous les produits biocides conçus pour éliminer les microbes, comme l'eau de javel ou du Lysol™, tueront les microbes Ozzy. Et des produits chimiques qui tuent des choses vivantes, comme certains pesticides puissants ou de la mort aux rats, peuvent nuire gravement aux microbes Ozzy.

**A quelle fréquence dois-je rajouter du fluide dans le SmartWasher ?**

Un bidon plein d'OzzyJuice® doit être ajouté immédiatement quand le témoin « Add Fluid » s'allume. Le système est conçu pour alerter les utilisateurs au moment où le fluide doit être rempli. Le voyant reste allumé tant que le niveau de fluide reste bas et il faudra donc plus de fluide pour atteindre le niveau de fonctionnement correct. Si le voyant « Add Fluid » est allumé, le chauffage du fluide de nettoyage est désactivé.

**Pendant combien d'heures par jour fonctionne la pompe ?**

Plus la pompe fonctionne, plus l'évaporation est importante. Ne laissez pas la pompe fonctionner quand le SmartWasher® n'est pas utilisé.

**À quelle fréquence faut-il changer l'OzzyMat® ?**

Le tapis est à changer au moins une fois par mois. Cette tâche facile a trois objectifs : D'abord, cela empêche les contaminants emprisonnés d'atteindre des niveaux inappropriés. Ensuite, des microbes Ozzy sont introduits dans le système SmartWasher via le nouvel OzzyMat. Chaque fois que vous remplacez le tapis vous introduisez des microbes frais dans la colonie existante, ce qui maintient le fonctionnement du système à un niveau optimal. Enfin, le changement de l'OzzyMat® empêche la boue de s'accumuler au fond de l'unité. Si l'OzzyMat® n'était pas remplacé régulièrement et laissé s'obstruer, des gros contaminants pourraient passer dans le réservoir par les trous en cas de débordement dans le puits, ce qui causerait potentiellement une accumulation de boue.

**Comment mettre l'OzzyMat® au rebut ?**

Dans beaucoup de régions, l'OzzyMat® peut se jeter scellé sans lavage et mis au rebut comme déchet solide.. Il doit toujours être mis au rebut en conformité avec les

réglementations nationales.

**Que faire si l'OzzyMat® s'obstrue rapidement avec de la graisse ?**
Le tapis OzzyMat®FL-4 multicouches comporte quatre couches que vous pouvez peler l'une après l'autre chaque semaine, ce qui évite une obstruction néfaste. Si vous utilisez déjà l'OzzyMat FL-4, assurez-vous de bien procéder au pelage de la couche supérieure chaque semaine. Remplacez tout le tapis à la fin des 4 semaines OU chaque mois. Veillez à éliminer les excès de graisse, de saleté et de débris des pièces souillées avant de les nettoyer.

**Est-ce que l'OzzyMat® peut se boucher et entraîner une remontée du fluide dans la cuve ?**
Si le fluide remonte dans la cuve et ne s'évacue pas correctement à travers le tapis OzzyMat®, l'évaporation va augmenter et le voyant du niveau de fluide bas peut s'allumer prématurément car le fluide se trouve dans la cuve et pas dans le socle.

**Le SmartWasher® est utilisé par combien d'opérateurs et pendant combien d'heures par jour ?**
Cela va aider à déterminer si l'utilisation est intense, normale ou faible. Si l'utilisation est plus intense que la normale, la consommation de fluide est également plus élevée.

**Quand avez-vous remarqué une modification de la consommation ?**
Si la consommation de fluide a été normale pendant un certain temps avant de récemment augmenter, vérifiez si quelque chose a changé récemment. (Nouveaux employés, plus d'employés, plus de pièces à nettoyer, heures d'utilisation plus nombreuses, etc.)

**Est-ce que les opérateurs essorent l'excès de fluide de l'OzzyMat® dans la cuve après avoir installé un nouveau tapis OzzyMat® ?**
Quand vous remplacez l'ancien tapis OzzyMat®, essorez l'excès de fluide.

**Que faire si le fluide présente une décoloration ou une mauvaise odeur ?**
L'OzzyJuice peut prendre une couleur sombre du fait des colorants des huiles et graisses détachés des pièces sales. Cela n'affecte pas sa puissance de nettoyage. Si le fluide venait à développer une odeur forte, cela pourrait indiquer sa contamination et il est recommandé d'appeler votre distributeur CRC local.

## 14. Clause de non-responsabilité et garantie

### 14.1. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Le SmartWasher® est conçu exclusivement pour retirer la graisse et l'huile des pièces automobiles et industrielles puis de biorestaurer les résidus. Toute autre utilisation de ce système, comme la décharge d'huiles usées, n'est pas recommandée et pourrait endommager le système.

CRC Industries Europe ne peut pas être tenu pour responsable des dommages quels qu'ils soient, résultant d'une utilisation incorrecte, inappropriée ou non autorisée. Bien que CRC Industries Europe ait effectué de nombreuses analyses sur des OzzyMat® et du fluide utilisés, et les ait trouvés sans danger, nous recommandons fortement que les réglementations locales relatives à la mise au rebut et à la manutention des déchets dangereux soit consultée avant de traiter des produits de CRC Industries Europe qui ont servi. CRC Industries Europe n'accepte ni responsabilité, ni obligation en cas de non-respect par les utilisateurs des réglementations locales.

### 14.2. GARANTIE

Le SmartWasher est exclusivement destiné à un usage professionnel. Toutes les pièces du SmartWasher sont garanties 1 an, à l'exception des pièces à usure normale (brosse, filtres, tuyaux, etc.) et toutes les pièces endommagées par une utilisation incorrecte, une négligence, un accident ou un défaut de respect des instructions de maintenance écrites qui sont contenues dans le présent manuel. CRC Industries remplacera, sans frais pour le distributeur (acheteur d'origine), toutes les pièces jugées défectueuses pour cause de matériel, une fois que ces pièces auront été renvoyées à notre centre de distribution européen, situé à Zele, en Belgique. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur d'origine.

La garantie est effective à compter de la date de facturation du SmartWasher par le distributeur. En cas de réclamation sous garantie, la facture originale ou une copie de la facture sera exigée comme preuve d'achat. Le SmartWasher a été conçu pour être utilisé comme décrit dans le mode d'emploi. Toute modification apportée au SmartWasher ou l'utilisation de pièces de rechange non approuvées par le CRC entraînera l'annulation de la garantie. De plus, l'utilisation de tout consommable autre que ceux indiqués dans le manuel d'instructions, à savoir OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 et SW-X1 et tout autre fluide ultérieur de la série SW ainsi que les filtres OzzyMat FL-4, entraînera l'annulation de la garantie.

Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages causés par l'utilisation du laveur de pièces d'une manière autre que celle recommandée dans le mode d'emploi, dans les fiches techniques et dans la fiche de données de sécurité des produits associés.

Toutes les autres garanties (explicites ou implicites) concernant la qualité, l'état, la description, la conformité avec l'échantillon ou l'adéquation avec l'usage prévu (statutaire ou autre) autres que celles expressément énoncées dans ce [Manuel] sont exclues dans toute la mesure permise par la loi. . Le constructeur ne pourra en aucun cas être responsable des dommages annexes. Le constructeur se réserve le droit d'effectuer des modifications de conception ou des améliorations sur ses produits, sans s'imposer d'obligation de les répercuter sur des produits qu'il a précédemment vendus.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Pièces jointes

**Schéma de raccordement électrique**

**Remarque :** Les fiches de données de sécurité de l'OzzyJuice® sont disponibles sur Internet sur le site de CRC Industries BV. Si vous n'avez pas accès à Internet, vous pouvez demander une copie à votre distributeur CRC local.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Modellek:

**SW-23**
Mobil alkatrész/fékmosó

**SW-25**
Signature alkatrészmosó

**SW-33**
Mobil alkatrészmosó

**SW-28**
Supersink alkatrészmosó

**SW-37**
Mobil nagytömegű alkatrészmosó

*Kérjük, figyelmesen olvassa végig ezt a kézikönyvet, mert ezzel biztosíthatja, hogy SmartWasher® rendszerét a maximális hatásfokkal üzemeltethesse.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## 1. Általános tudnivalók

A berendezés összeszerelése, telepítése és használata előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet későbbi használatra, vagy a következő tulajdonos számára.

Szállítási sérülés esetén, tájékoztassa a SmartWasher® forgalmazóját, vagy közvetlenül a CRC Industries Europe-ot.

## 2. Tartalomjegyzék


| | | |
|---|---|---|
| 1. fejezet | Általános tudnivalók | 389 / 775 oldal |
| 2. fejezet | Tartalomjegyzék | 389 / 775 oldal |
| 3. fejezet | Bevezetés | 390 / 775 oldal |
| 4. fejezet | Ismertetés és működés | 391 / 775 oldal |
| 5. fejezet | Biztonsági utasítások | 392 / 775 oldal |
| 6. fejezet | Szállítás és tárolás | 394 / 775 oldal |
| 7. fejezet | Telepítés és beállítás | 395 / 775 oldal |
| | 7.1 Gépészeti telepítés és beállítás | 395 / 775 oldal |
| | SW-23 | 395 / 775 oldal |
| | SW-25 | 399 / 775 oldal |
| | SW-28 | 403 / 775 oldal |
| | SW-33 | 407 / 775 oldal |
| | SW-37 | 411 / 775 oldal |
| | 7.2 Elektromos telepítés és beállítás | 415 / 775 oldal |
| 8. fejezet | Használat és alkalmazási kör | 416 / 775 oldal |
| 9. fejezet | Üzemeltetés | 417 / 775 oldal |
| 10. fejezet | Karbantartás és javítás | 419 / 775 oldal |
| 11. fejezet | Hibaelhárítás | 421 / 775 oldal |
| 12. fejezet | Környezeti szempontok | 423 / 775 oldal |
| 13. fejezet | Gyakran ismételt kérdések (GYIK) | 424 / 775 oldal |
| 14. fejezet | Jognyilatkozat és jótállás | 428 / 775 oldal |
| 15. fejezet | Megfelelőségi nyilatkozat | 429 / 775 oldal |
| 16. fejezet | Mellékletek | 430 / 775 oldal |

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## 3. Bevezető

### GRATULÁLUNK!!

Ön a legmodernebb SmartWasher® rendszer tulajdonosa lett. A SmartWasher alkatrészmosó rendszer egy nagyhatású tisztító oldatot kombinál a speciálisan kifejlesztett Ozzy® mikrobák biológiai regeneráló erejével. Amennyiben a SmartWasher® rendszert megfelelően telepítik és aktiválják, az lényegében ÉLŐ.

**Az Ön SmartWasher® rendszere**

biztonságos és könnyen használható

A legfrissebb biológia regeneráló technológiával szünteti meg a folyékony veszélyes hulladékot.

SEGÍT leszabályozni és méregteleníteni a munkahelyet és csökkenteni a hatósági papírmunkát

Pénzt TAKARÍT MEG Önnek

A SmartWasher® rendeltetése az olaj és zsír biztonságos és hatékony eltávolítása autó- és egyéb ipari alkatrészekről. A veszélyes, oldószeres alkatrészmosókat az OzzyJuice® elnevezésű, vízalapú zsírtalanító oldattal, illetve a mikrobákkal átitatott, OzzyMats® nevű részecskeszűrővel váltja fel. Az OzzyMat betétbe impregnált mikrobák az OzzyJuice® folyadékban életre kelnek, és lebontják, vagy „felfalják" az oldatba jutó zsírt, olajat és egyéb szennyeződést, mindössze ártalmatlan széndioxid és víz melléktermékeket hagyva maguk után, bármi más, eltávolítást igénylő veszélyes anyag nélkül. Az OzzyJuice® egy díjnyertes, pH semleges, nem maró hatású, nem gyúlékony és biológiailag lebomló zsírtalanító oldat. Mikrobáinkkal (Ozzy®) összehangoltan működve, ezek a csúcstermékek segítenek megszüntetni vagy legalábbis jelentősen lecsökkenteni a megsemmisítést igénylő veszélyes hulladékot, a tipikus oldószeres alkatrészmosókkal azonos teljesítmény mellett, de a szokásos veszély és kényelmetlenségek nélkül. Nagyszerű döntést hozott.

# 4. Ismertetés és működés

## 4.1. Műszaki adatok

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektromos bekötés** | | | | | | |
| Áram jellege | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Csatlakoztatott keringetőszivattyú | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Elektromos biztosítékok | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Teljesítményadatok** | | | | | | |
| Leadott fűtő teljesítmény | kW | 1,0 | | | | |
| Üzemi nyomás | bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Szivattyú átfolyás | liter/per | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Állítható hőfokszabályzó | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Tartály űrtartalom | liter | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Teherbírás | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Zajkibocsátás (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Hangnyomásszint | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Eszközök rezgésszintje (ISO5349)** | | | | | | |
| Mosókefe | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Méretek és tömeg** | | | | | | |
| Befoglaló méretek | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Kád belső méretei | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Tömeg (üres állapotban) | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

## 5. Biztonsági utasítások

a. A SmartWasher® kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon használható. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat, alkatrészeket és szerszámokat használja.

b. A berendezést kizárólag nagykorú (18 évesnél idősebb), szakértő, szakképzett és/vagy képesített személy telepítheti, használhatja, tarthatja karban és javíthatja.

c. A berendezés kizárólag zárt térben használható, kedvezőtlen környezeti hatásoktól védve (pl. szélsőségesen alacsony/magas hőmérséklet, eső, hó, szél, villámlás stb.).

d. A felhasználónak kielégítő világításról és szellőzésről kell gondoskodnia a használat, karbantartás és javítás idejére.

e. A tisztítandó alkatrészek formájának, méretének és tömegének illeszkednie kell az adott berendezés adottságaihoz. A tisztítandó alkatrészek esetében be kell tartani a maximális teherbírást, ahogy az a felhasználói kézikönyv 4. fejezetében szerepel.

f. A SmartWasher® nem használható robbanásveszélyes légkörben (ATEX környezetek), szűk helyeken stb…

g. A berendezés karbantartása és javítása kizárólag azután végezhető, hogy kihúzták az elektromos hálózatból, illetve azután, hogy a berendezés lehűlt a környezeti hőmérsékletre. Körültekintően kell eljárni, mivel a forró alkatrészek megérintése égési sérülést okozhat.

h. A SmartWasher® kizárólag zárt állapotban használható tisztításra, úgy, hogy az összes gyorskioldó csap szorosan a helyén van. (Lásd a felhasználói kézikönyv 7.1 fejezetét.)

i. A SmartWasher® túlfolyó eleme soha ne legyen eltorlaszolva. A túlfolyót nem szabad az üzem szennyvízhálózatába kötni.

j. A használat során ügyelni kell a kezelő ergonomikus testhelyzetére a berendezés méreteihez igazodva.

k. Gondosan kell kiválasztani a berendezés telepítési helyét. A környező területnek akadálymentesnek kell lennie, a padozat pedig nem lehet zsíros, különben fennáll a csúszás, botlás, elesés veszélye.

l. Tilos a SmartWasher® rendszert sérült elektromos vezetékkel üzemeltetni, illetve a berendezés leesése vagy sérülése esetén addig, amíg szakképzett szerelő nem vizsgálta át.

m. A sérülés vagy elhasználódás jeleit mutató szerszámokat vagy alkatrészeket haladéktalanul ki kell cserélni a további használat előtt.

n. Elektromos vezeték ne lógjon túl az asztal, pad vagy pult szélén, illetve ne érjen hozzá a forró csatlakozó idomokhoz, mozgó ventilátor lapátokhoz.

o. Amennyiben elektromos hosszabbítóra van szükség, a berendezés névleges áramerősségével megegyező vagy nagyobb teljesítményű vezetéket kell használni. A berendezésénél alacsonyabb névleges áramerősségű vezeték túlmelegedhet. Ügyelni kell a kábelek elrendezésére, hogy ne lehessen elbotlani bennük, ill. ne feszüljenek meg. (Minimum 220 V AC feszültségre legyen hitelesítve.)

p. A hosszabb időre használaton kívül hagyott gépet ki kell húzni az elektromos hálózatból. Tilos a csatlakozó dugót a kábelnél fogva kihúzni az aljzatból. Fogja meg erősen a dugót, és úgy húzza ki.

q. A tűzveszély csökkentése érdekében ne üzemeltesse a berendezést nyitott gyúlékony anyag (benzin) tárolóedény közelében.

r. Belső égésű motorokon végzett munkához mindenkor kellő szellőzésről kell gondoskodni.

s. Haj, bő ruházat, emberi ujj és testrész ne kerüljön mozgó alkatrészek közelébe.

t. Az áramütésveszély kockázatának csökkentése érdekében tilos nedves felületen használni vagy víznek kitenni.

u. Az SW-23, SW-33 és SW-37 mobil modelleket tilos nagy sebességgel mozgatni (csak gyalogos tempóban). Használat előtt a forgó görgőket zárt állásban kell rögzíteni. Az ilyen SmartWasher® modellek mozgatása során ügyeljen az akadályokra, csúszós padozatra, mivel ezek elesés, elbotlás, elcsúszás stb. esetén személyi sérülést okozhatnak. Ezek a berendezések kizárólag gyalogos tempóban mozgathatók.

v. Egyéni védőfelszerelések:
- Mindig viseljen védőszemüveget, nehogy a zsírtalanító folyadék a szemébe kerüljön.
- Mindig viseljen munkavédelmi lábbelit a tisztítás közben leeső tárgyak okozta sérülés ellen.
- Helyes gyakorlat védőkesztyűt viselni az ipari tisztító folyadékok használata során.

w. A berendezés KIZÁRÓLAG autó- és egyéb ipari alkatrészek olaj- és zsírmentesítésére használható.

x. A berendezést TILOS emberi testrészek (pl. kéz stb.), állatok, ruházat, élelmiszerrel érintkező tárgyak, festőszerszámok, veszélyes anyagokat (pl. azbeszt, kadmium stb.) tartalmazó alkatrészek tisztítására használni.

y. Használat előtt, tekintse meg az OzzyJuice® zsírtalanító folyadék biztonsági adatlapját a CRC Industries Europe honlapján. Ha nincs hozzáférése a honlaphoz, beszerezhet papíralapú példányt a helyi CRC forgalmazótól.

# 6. Szállítás és tárolás

## 6.1. Szállítás

- Kapcsolja ki a berendezést, majd húzza ki a hálózatból, és a tápkábel szállítás alatti károsodásának elkerülése érdekében, tegye biztonságos helyre.
- Ürítse és tisztítsa ki a berendezést.
- TILOS a berendezést mozgatni, amíg tisztított vagy tisztításra váró alkatrészek vannak benne.
- A berendezés üzemen belüli mozgatása közben ügyeljen a környező akadályokra és közeli munkatársakra.
- Belső szállításnál:
  - Ha nincs kerékkel felszerelve, helyezze a berendezést stabil alapzatra (pl. raklapra).
  - Ha vannak kerekei, mozgatás előtt győződjön meg róla, hogy a kerék megfelelő állapotban van.
- Külső szállításnál: Minden esetben helyezze a berendezést stabil alapzatra (pl. raklapra), és szorosan rögzítse le. Megfelelő csomagolásról kell gondoskodni a szállítási sérülések megakadályozása érdekében és a kedvezőtlen környezeti hatások elleni védelemként.
- A berendezés emelését, kezelését és mozgatását arra alkalmas eszközzel kell végezni (ellenőrizze a berendezés és az emelő eszközök súlyát).
- Járművön történő szállításnál megfelelő módon ki kell rögzíteni a berendezést, nehogy elcsússzon vagy eldőljön.

## 6.2. Tárolás

- Kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki az elektromos hálózatból.
- A berendezést ki kell üríteni, és ki kell tisztítani.
- A berendezést száraz és tiszta környezetben kell tárolni.
- A berendezést védeni kell a kedvezőtlen környezeti hatásokkal szemben.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-23

Mobil alkatrész/fékmosó

| AZ ALKATRÉSZMOSÓ MŰKÖDÉSE | A FÉKMOSÓ MŰKÖDÉSE |
|---|---|
| **1.** A szivattyú kapcsoló egy tízperces időzítőhöz csatlakozik. A kapcsoló bekapcsolásával (felfele mutató állás) megindul a folyadék tíz percen át tartó áramlása. Az áramlás újraindításához kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a kapcsolót újabb tíz percre.<br>**2.** A fúvóka talpán lévő szelep állításával szabályozza a fúvókán áthaladó folyadékáramot. A kefe talpán lévő szelep szabályozza a kefén áthaladó folyadékáramot. Mindkét kimenet üzemeltethető egymástól függetlenül vagy együtt. | **1.** Húzza ki a SmartWasher® berendezést a hálózati csatlakozó aljzatból, tekerje fel a tápkábelt, és rögzítse a markolaton lévő pánttal.<br>**2.** Gurítsa a SmartWasher® berendezést a járműhöz, és állítsa a tisztítani kívánt fék alá.<br>**3.** Dugja be az elektromos tápvezetéket, és kezdje meg a tisztítást.<br>**4.** Ha elkészült, húzza ki a tápkábelt, és rögzítse a markolaton lévő pánttal. Gurítsa vissza a SmartWasher® berendezést az eredeti helyére, és dugja be a csatlakozó dugót a megfelelő hálózati aljzatba. |

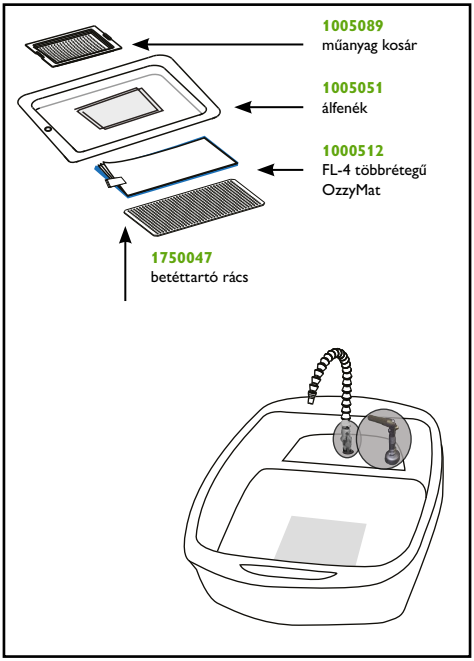
# 7. Telepítés és beállítás

## 7.1. Gépészeti telepítés és beállítás

### 7.1.1. SW-23 modell

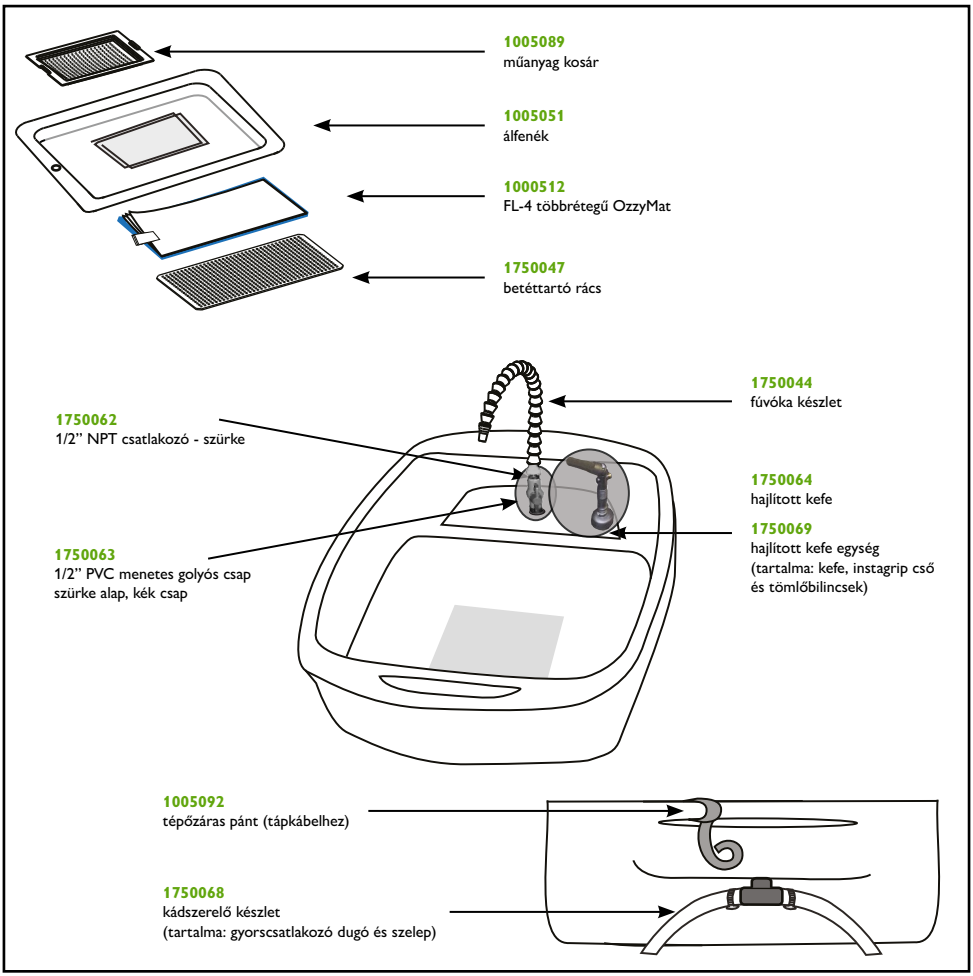
**1.** Vegye ki az OzzyMat® betétet a csomagolásából, hajtogassa szét, és helyezze a betéttartó rácsra, a kád legmélyebb pontján. Ügyeljen rá, hogy az OzzyMat® fehér oldala nézzen felfele.
**2.** Tegye a helyére az álfeneket a kádban.
**3.** Formázza a flexibilis fúvókát a kívánt formára, és ügyeljen rá, hogy az alkatrész kefe a kádban legyen.
**4. SEMMIKÉPPEN NE DUGJA BE AZ EGYSÉGET, AMÍG NEM TÖLTÖTTE FEL OZZY JUICE® FOLYADÉKKAL**
**5.** Kezdetnek óvatosan töltsön ± 60 liter OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher berendezésbe, úgy, hogy lassan beönti az oldatot közvetlenül kádba.
**6.** Dugja be az egységet egy 220 V AC GFCI elektromos aljzatba.
**7.** A SmartWasher® rendszenek körülbelül négy órába telik, mire felfűt a beállított, 40 °C (± 1°) vagy 46 °C (± 1°) optimális hőmérsékletre. Ez a hőmérséklet mindaddig fennmarad, amíg a SmartWasher® be van dugva, és tele van töltve OzzyJuice® folyadékkal. Amikor az „Add Fluid" (folyadék feltöltés) visszajelző lámpa kigyullad, a fűtőegység automatikusan lekapcsol.

### SW-23 ALKATRÉSZMOSÓ FELÉPÍTÉSE



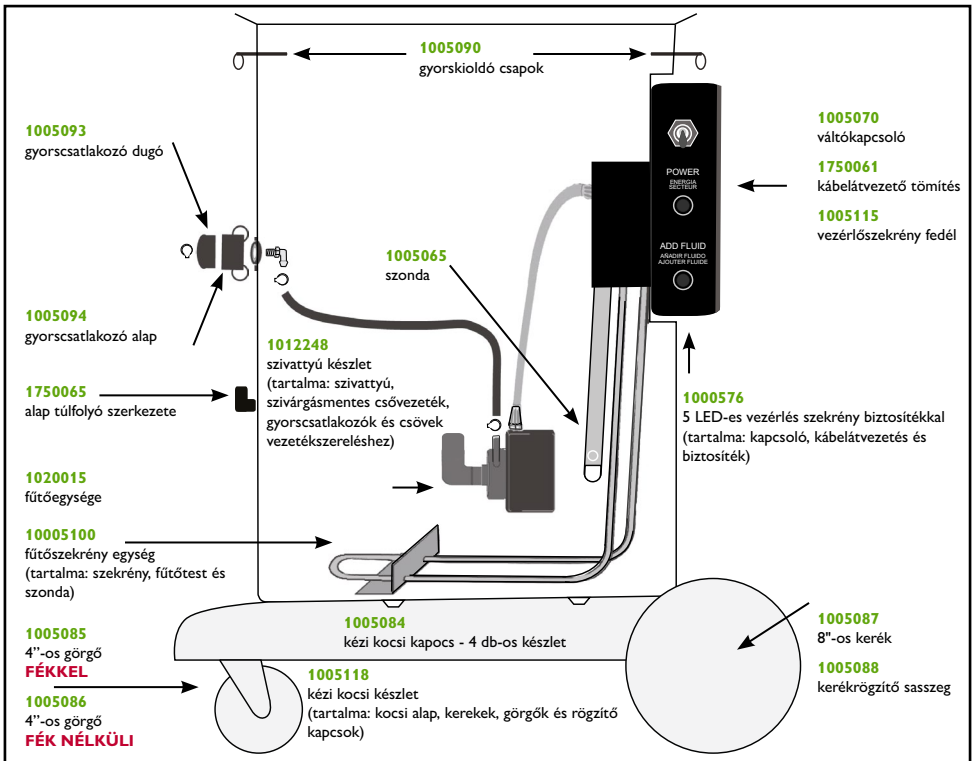
# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-23 KÁD ÁBRÁJA



# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-23 ALAP ÁBRÁJA




## KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK SW-23 MODELLHEZ:

| | | |
|---|---|---|
| 1750058<br>válaszfali szerelvény | 1750060<br>szivattyú biztosíték, 1 Amp | 1000060<br>fűtő biztosíték, 6,3 Amp |

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-25

Signature alkatrészmosó

### AZ ALKATRÉSZMOSÓ MŰKÖDÉSE

**1.** A szivattyú kapcsoló egy tízperces időzítőhöz csatlakozik. A kapcsoló bekapcsolásával (felfele mutató állás) megindul a folyadék tíz percen át tartó áramlása. Az áramlás újraindításához kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a kapcsolót újabb tíz percre.

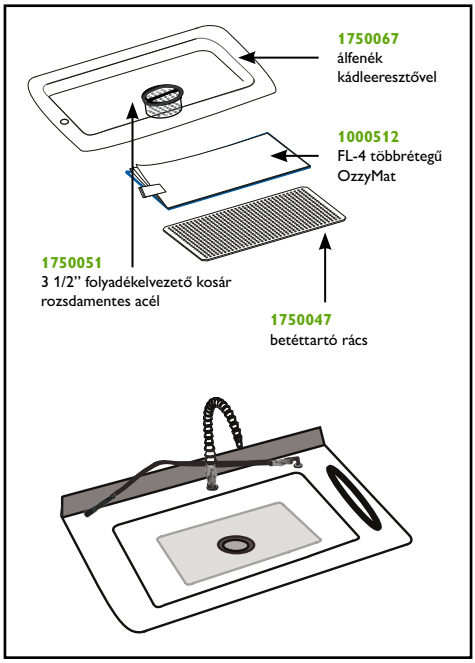
**2.** A fúvóka talpán lévő szelep állításával szabályozza a fúvókán áthaladó folyadékáramot. A kefe talpán lévő szelep szabályozza a kefén áthaladó folyadékáramot. Mindkét kimenet üzemeltethető egymástól függetlenül vagy együtt.

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

### 7.1.2. SW-25 modell

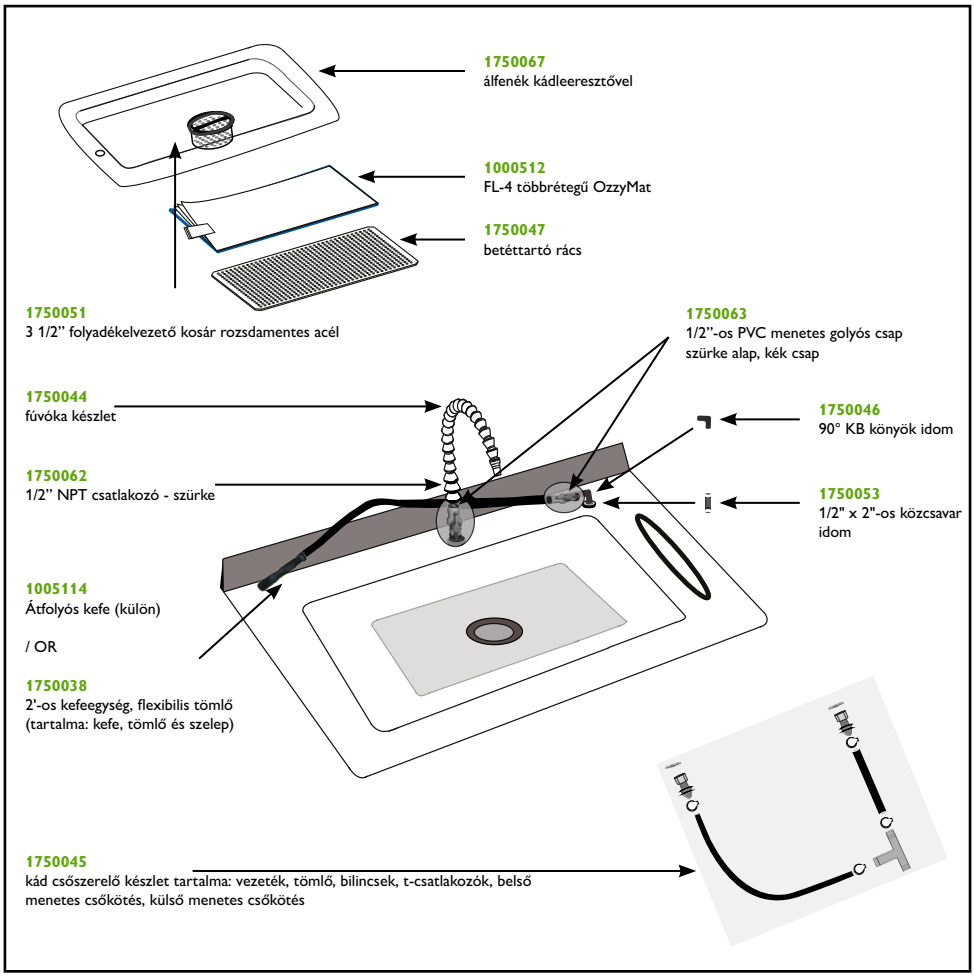
1. Vegye ki az OzzyMat® betétet a csomagolásából, hajtogassa szét, és helyezze a betéttartó rácsra, a kád legmélyebb pontján. Ügyeljen rá, hogy az OzzyMat® fehér oldala nézzen felfele.
2. Tegye a helyére az álfeneket a kádban.
3. Formázza a flexibilis fúvókát a kívánt formára, és ügyeljen rá, hogy az alkatrész kefe a kádban legyen.
4. **SEMMIKÉPPEN NE DUGJA BE AZ EGYSÉGET, AMÍG NEM TÖLTÖTTE FEL OZZY JUICE® FOLYADÉKKAL**
5. Kezdetnek óvatosan töltsön ± 100 liter OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® berendezésbe, úgy, hogy lassan beönti az oldatot közvetlenül kádba.
6. Dugja be az egységet egy 220 V AC GFCI elektromos aljzatba.
7. A SmartWasher® rendszenek körülbelül négy órába telik, mire felfűt a beállított, 40 °C (± 1°) vagy 46 °C (± 1°) optimális hőmérsékletre. Ez a hőmérséklet mindaddig fennmarad, amíg a SmartWasher® be van dugva, és tele van töltve OzzyJuice® folyadékkal. (Amikor a folyadék feltöltés visszajelző lámpa kigyullad, a fűtőegység automatikusan lekapcsol.)

## SW-25 ALKATRÉSZMOSÓ FELÉPÍTÉSE



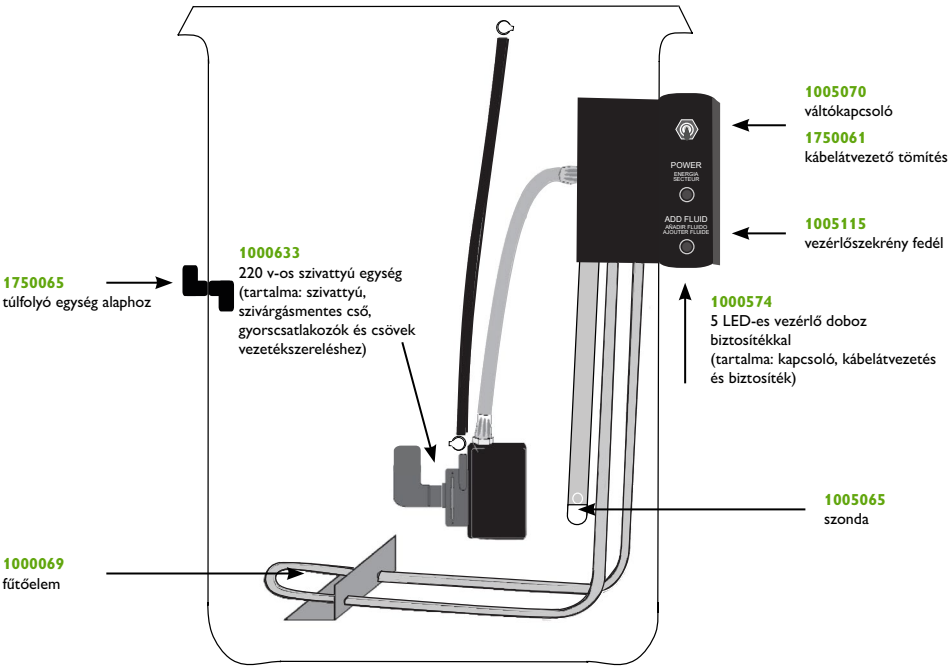
# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-25 KÁD ÁBRÁJA



# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-25 ALAP ÁBRÁJA




## KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK SW-25 MODELLHEZ:

**1000580**
fűtőszekrény egység (tartalma: fűtőelem, szonda, szekrény, szerelő idomok)

**1750058**
válaszfali szerelvény

**1750060**
szivattyú biztosíték, 1 Amp

**1000060**
fűtő biztosíték, 3,6 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-28

Supersink alkatrészmosó

### AZ ALKATRÉSZMOSÓ MŰKÖDÉSE

**1.** A szivattyú kapcsoló egy tízperces időzítőhöz csatlakozik. A kapcsoló bekapcsolásával (felfele mutató állás) megindul a folyadék tíz percen át tartó áramlása. Az áramlás újraindításához kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a kapcsolót újabb tíz percre.

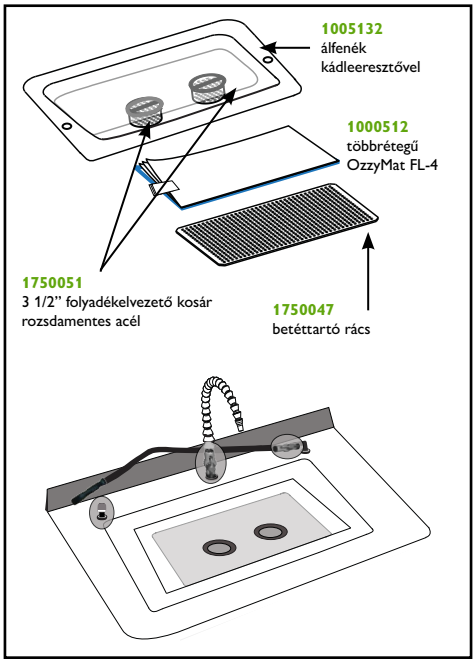
**2.** A fúvóka talpán lévő szelep állításával szabályozza a fúvókán áthaladó folyadékáramot. A kefe talpán lévő szelep szabályozza a kefén áthaladó folyadékáramot. Mindkét kimenet üzemeltethető egymástól függetlenül vagy együtt.

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

### 7.1.3. SW-28 modell

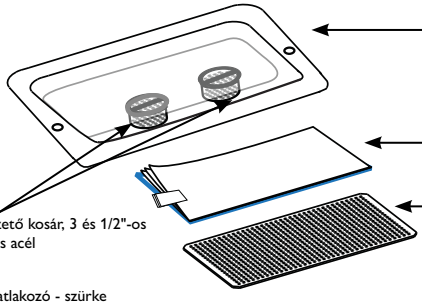
1. Vegye ki az OzzyMat® betétet a csomagolásából, hajtogassa szét, és helyezze a betéttartó rácsra, a kád legmélyebb pontján. Ügyeljen rá, hogy az OzzyMat® fehér oldala nézzen felfele.
2. Tegye a helyére az álfeneket a kádban.
3. Formázza a flexibilis fúvókát a kívánt formára, és ügyeljen rá, hogy az alkatrész kefe a kádban legyen.
4. **SEMMIKÉPPEN NE DUGJA BE AZ EGYSÉGET, AMÍG NEM TÖLTÖTTE FEL OZZY JUICE® FOLYADÉKKAL**
5. Kezdetnek óvatosan töltsön ± 100 liter OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® berendezésbe, úgy, hogy lassan beönti az oldatot közvetlenül kádba.
6. Dugja be az egységet egy 220 V AC GFCI elektromos aljzatba.
7. A SmartWasher® rendszenek körülbelül négy órába telik, mire felfűt a beállított, 40 °C (± 1°) vagy 46 °C (± 1°) optimális hőmérsékletre. Ez a hőmérséklet mindaddig fennmarad, amíg a SmartWasher® be van dugva, és tele van töltve OzzyJuice® folyadékkal. Amikor az „Add Fluid" (folyadék feltöltés) visszajelző lámpa kigyullad, a fűtőegység automatikusan lekapcsol.

## SW-28 ALKATRÉSZMOSÓ FELÉPÍTÉSE



# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-28 KÁD ÁBRÁJA



**1005132**
álfenék kádleeresztővel

**1000512**
FL-4 többrétegű OzzyMat

**1750047**
betéttartó rács

**1750051**
folyadékelvezető kosár, 3 és 1/2"-os rozsdamentes acél

**1750062**
1/2" NPT csatlakozó - szürke

**1750063**
1/2"-os PVC menetes golyós csap szürke alap, kék csap

**1750052**
SuperSink fúvóka készlet

**1750050**
fúvóka bilincs

**1750046**
KB könyök idom

**1005114**
Átfolyós kefe (külön)

**1750053**
1/2" x 2"-os közcsavar idom

/ OR

**1750043**
4'-os kefeegység
(tartalma: kefe, tömlő és szelep)

**2. MUNKA - ÁLLOMÁS CSATLAKOZTATÁS**

**1004880**
1/2"-os sapka

**1750053**
1/2" x 2"-os közcsavar idom

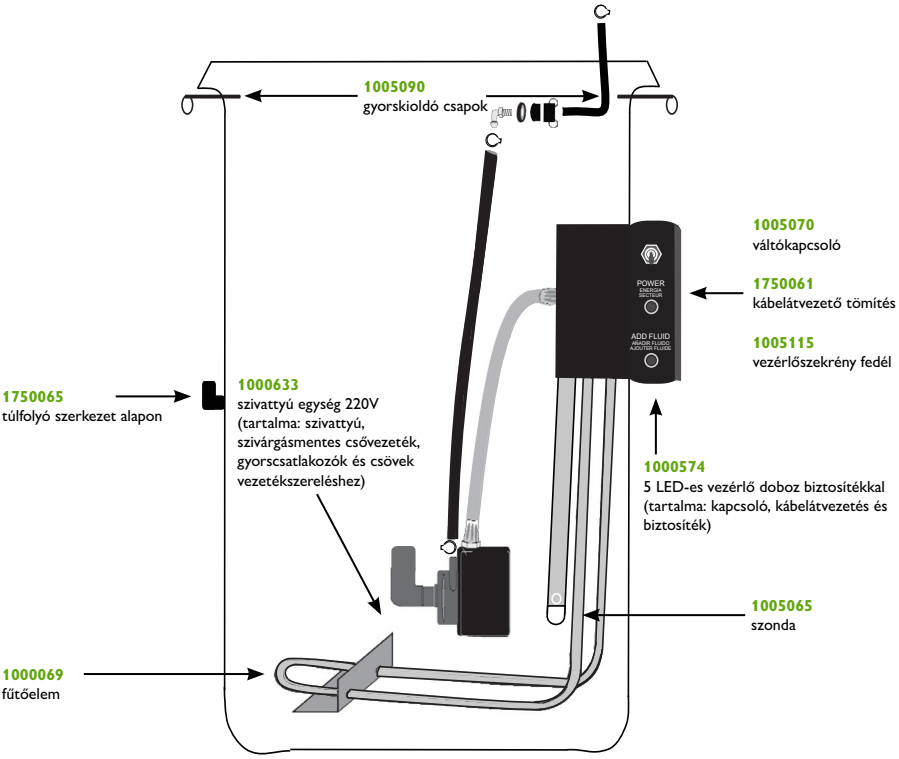
**EXTRA TARTOZÉKOK:**

**1004890**
2. kefeállomás készlet
(tartalma: 4'-os kefeegység, 1/2"-os golyós csap és csatlakozó, 90°-os KB könyök idom

**1004878**
kád csőszerelő készlet
tartalma: cső, tömlő, bilincsek, t-csatlakozók, belső menetes és külső menetes csőkötés

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-28 ALAP ÁBRÁJA




## KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK SW-28 MODELLHEZ:

**1000584**
fűtőszekrény egység
(tartalma: fűtőelem, szonda,
szekrény, szerelő idomok)

**1750058**
válaszfali szerelvény

**1750060**
szivattyú biztosíték; 1 Amp

**1000060**
fűtő biztosíték; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-33

Mobil alkatrészmosó

### AZ ALKATRÉSZMOSÓ MŰKÖDÉSE

**1.** A szivattyú kapcsoló egy tízperces időzítőhöz csatlakozik. A kapcsoló bekapcsolásával (felfele mutató állás) megindul a folyadék tíz percen át tartó áramlása. Az áramlás újraindításához kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a kapcsolót újabb tíz percre.

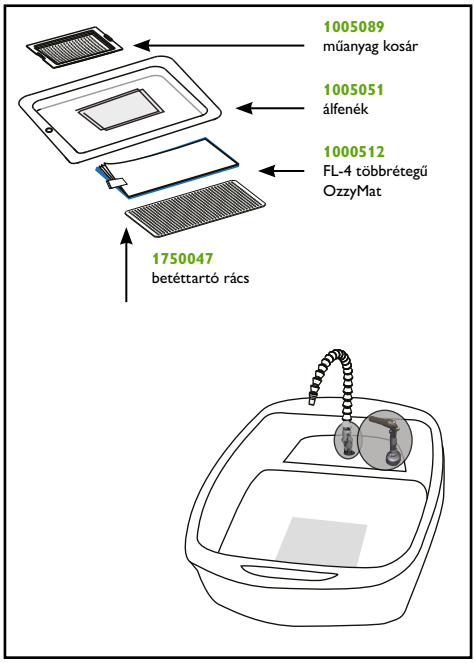
**2.** A fúvóka talpán lévő szelep állításával szabályozza a fúvókán áthaladó folyadékáramot. A kefe talpán lévő szelep szabályozza a kefén áthaladó folyadékáramot. Mindkét kimenet üzemeltethető egymástól függetlenül vagy együtt.

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

### 7.1.4. SW-33 modell

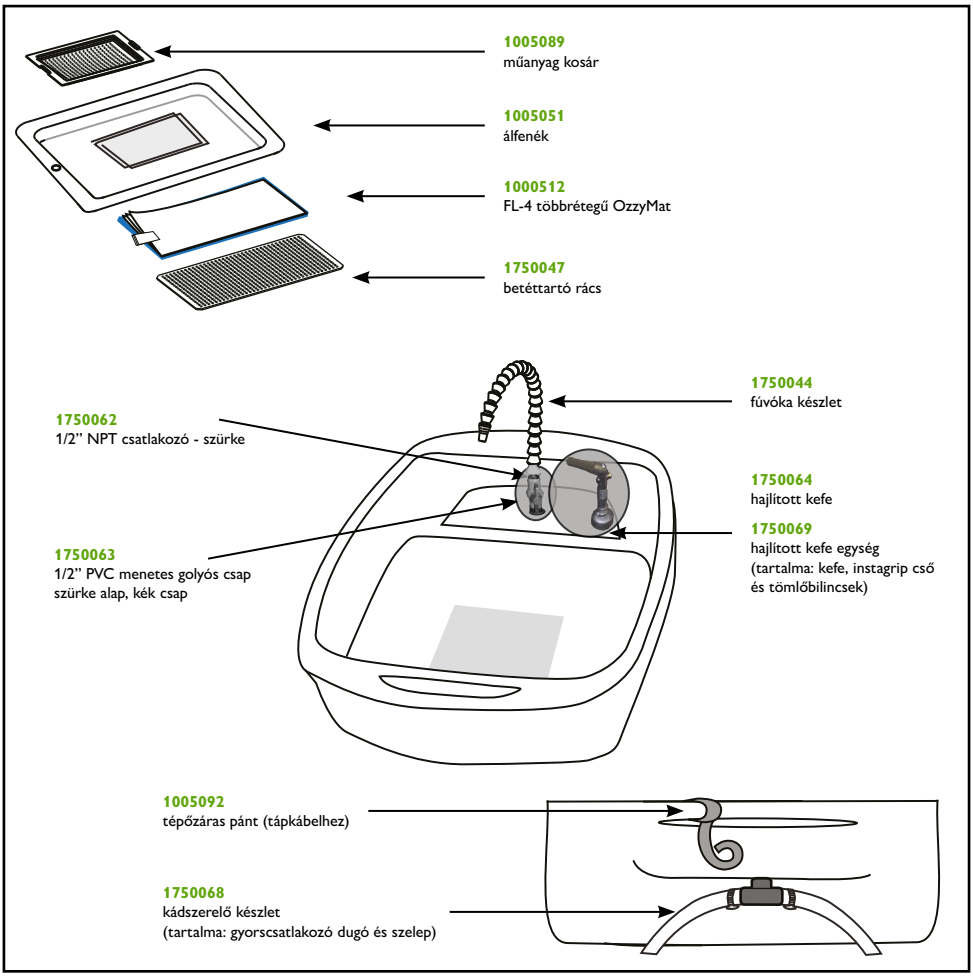
1. Vegye ki az OzzyMat® betétet a csomagolásából, hajtogassa szét, és helyezze a betéttartó rácsra, a kád legmélyebb pontján. Ügyeljen rá, hogy az OzzyMat® fehér oldala nézzen felfele.
2. Tegye a helyére az álfeneket a kádban.
3. Formázza a flexibilis fúvókát a kívánt formára, és ügyeljen rá, hogy az alkatrész kefe a kádban legyen.
4. **SEMMIKÉPPEN NE DUGJA BE AZ EGYSÉGET, AMÍG NEM TÖLTÖTTE FEL OZZY JUICE® FOLYADÉKKAL**
5. Kezdetnek óvatosan töltsön ± 60 liter OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher berendezésbe, úgy, hogy lassan beönti az oldatot közvetlenül kádba.
6. Dugja be az egységet egy 220 V AC GFCI elektromos aljzatba.
7. A SmartWasher® rendszenek körülbelül négy órába telik, mire felfűt a beállított, 40 °C (± 1°) vagy 46 °C (± 1°) optimális hőmérsékletre. Ez a hőmérséklet mindaddig fennmarad, amíg a SmartWasher® be van dugva, és tele van töltve OzzyJuice® folyadékkal. Amikor az „Add Fluid" (folyadék feltöltés) visszajelző lámpa kigyullad, a fűtőegység automatikusan lekapcsol.

## SW-33 ALKATRÉSZMOSÓ FELÉPÍTÉSE



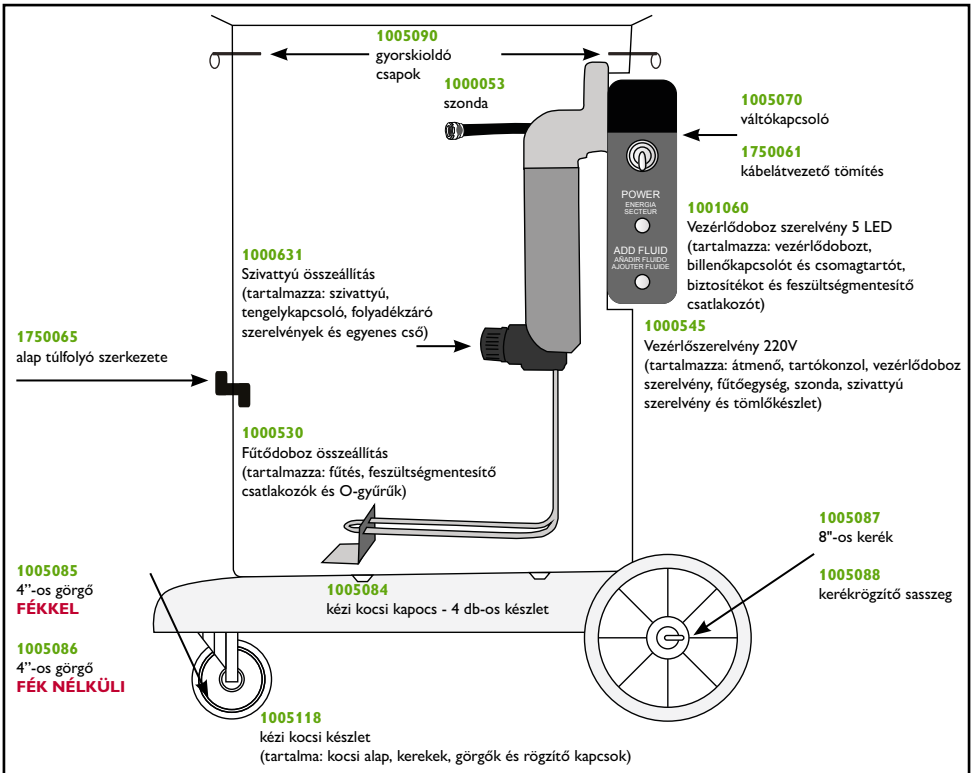
# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-33 KÁD ÁBRÁJA



# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-33 ALAP ÁBRÁJA




## KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK SW-33 MODELLHEZ:

**1750058**
válaszfali szerelvény

**1750060**
szivattyú biztosíték, 1 Amp

**1000060**
fűtő biztosíték, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-37

Mobil nagytömegű alkatrészmosó

### AZ ALKATRÉSZMOSÓ MŰKÖDÉSE

**1.** A szivattyú kapcsoló egy tízperces időzítőhöz csatlakozik. A kapcsoló bekapcsolásával (felfele mutató állás) megindul a folyadék tíz percen át tartó áramlása. Az áramlás újraindításához kapcsolja ki, majd kapcsolja újra be a kapcsolót újabb tíz percre.

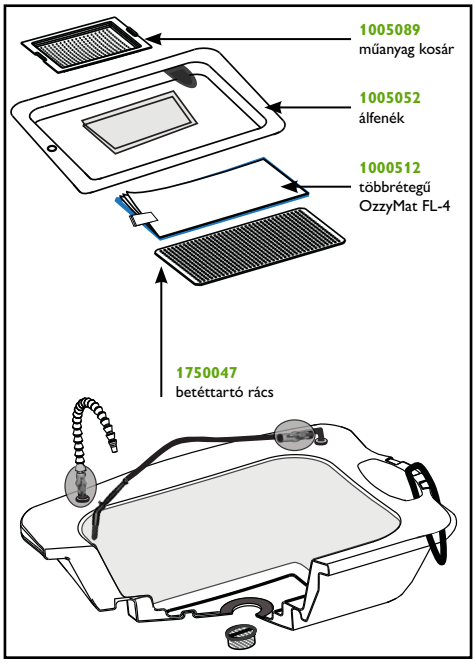
**2.** A fúvóka talpán lévő szelep állításával szabályozza a fúvókán áthaladó folyadékáramot. A kefe talpán lévő szelep szabályozza a kefén áthaladó folyadékáramot. Mindkét kimenet üzemeltethető egymástól függetlenül vagy együtt.

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

### 7.1.4. SW-37 modell

1. Vegye ki az OzzyMat® betétet a csomagolásából, hajtogassa szét, és helyezze a betéttartó rácsra, a kád legmélyebb pontján. Ügyeljen rá, hogy az OzzyMat® fehér oldala nézzen felfele.
2. Tegye a helyére az álfeneket a kádban.
3. Formázza a flexibilis fúvókát a kívánt formára, és ügyeljen rá, hogy az alkatrész kefe a kádban legyen.
4. **SEMMIKÉPPEN NE DUGJA BE AZ EGYSÉGET, AMÍG NEM TÖLTÖTTE FEL OZZY JUICE® FOLYADÉKKAL**
5. Kezdetnek óvatosan töltsön ± 100 liter OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® berendezésbe, úgy, hogy lassan beönti az oldatot közvetlenül kádba.
6. Dugja be az egységet egy 220 V AC GFCI elektromos aljzatba.
7. A SmartWasher® rendszenek körülbelül négy órába telik, mire felfűt a beállított, 40 °C (± 1°) vagy 46 °C (± 1°) optimális hőmérsékletre. Ez a hőmérséklet mindaddig fennmarad, amíg a SmartWasher® be van dugva, és tele van töltve OzzyJuice® folyadékkal. Amikor az „Add Fluid" (folyadék feltöltés) visszajelző lámpa kigyullad, a fűtőegység automatikusan lekapcsol.

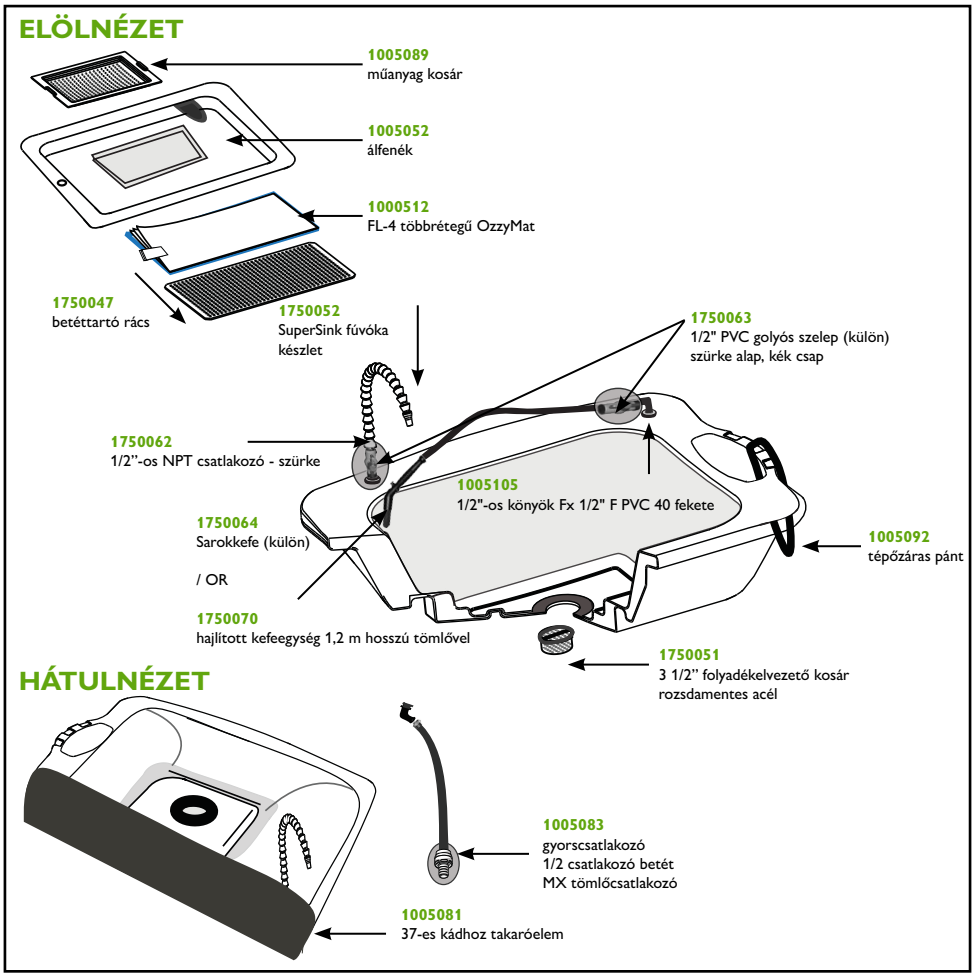
## SW-37 ALKATRÉSZMOSÓ FELÉPÍTÉSE



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

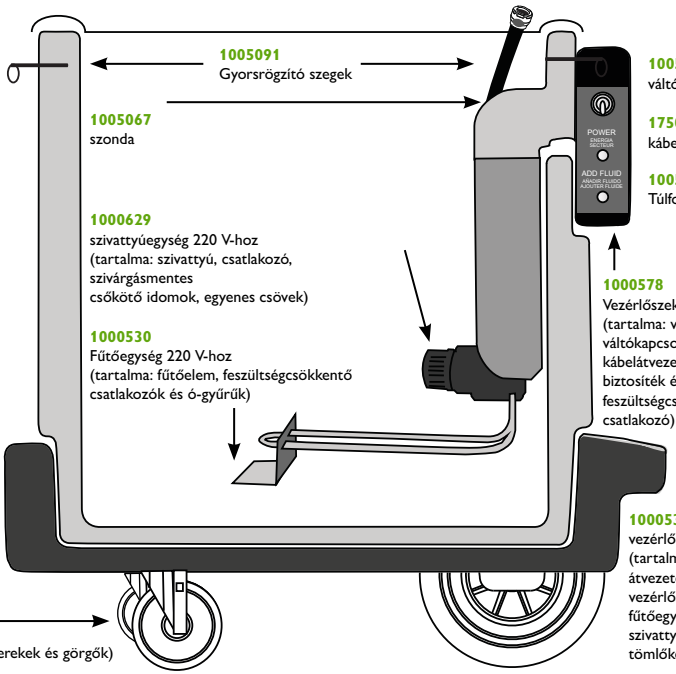
# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-37 KÁD ÁBRÁJA



# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## SW-37 ALAP ÁBRÁJA




**1005091**
Gyorsrögzítő szegek

**1005067**
szonda

**1000629**
szivattyúegység 220 V-hoz
(tartalma: szivattyú, csatlakozó, szivárgásmentes csőkötő idomok, egyenes csövek)

**1000530**
Fűtőegység 220 V-hoz
(tartalma: fűtőelem, feszültségcsökkentő csatlakozók és ó-gyűrűk)

**1751645**
kézi kocsi készlet
(tartalma: kocsi alap, kerekek és görgők)

**1005070**
váltókapcsoló

**1750061**
kábelátvezető tömítés

**1005120**
Túlfolyó vezérlőegység

**1000578**
Vezérlőszekrény egység
(tartalma: vezérlőszekrény, váltókapcsoló és kábelátvezetés, biztosíték és feszültségcsökkentő csatlakozó)

**1000532**
vezérlőegység 220 V
(tartalma: kábel átvezetés, tartókonzol, vezérlőszekrény egység, fűtőegység, szonda, szivattyúegység és tömlőkészlet)

## KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK SW-37 MODELLHEZ:

**1750060**
szivattyú biztosíték, 1 Amp

**1000060**
fűtő biztosíték, 6,3 Amp

## 7.2. Elektromos telepítés és beállítás

- A SmartWasher® kizárólag váltóáramú elektromos hálózatra csatlakoztatható. Az adattáblán feltüntetett feszültségnek azonosnak kell lennie az áramforrás feszültségével. (220 V AC / 50-60 Hz)
- A berendezés kizárólag olyan áramforrásra köthető, amelyet szakképzett villanyszerelő telepített az IEC 60364 szabvány szerint.
- Az elektromos szekrényeket kizárólag szakképzett villanyszerelő nyithatja ki.
- A berendezést kötelezően a hozzá mellékelt elektromos dugóval kell az áramforrásra csatlakoztatni. A dugó szolgál a berendezés teljes leválasztására az áramforrásról. A kábel semmilyen körülmények között nem alakítható át. Sérülés esetén a kábel nem javítható, újra kell cserélni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozó dugóval ellátott tápkábelt. Ha a tápkábel sérült, azonnal cseréltesse ki a helyi CRC forgalmazóval, vagy szakképzett villanyszerelővel, az esetleges veszélyek elhárítása érdekében.
- A berendezést normál, 220 V AC feszültségű földzárlati megszakítóval (GFCI) ellátott, hálózati csatlakozó aljzat közelébe kell telepíteni, hogy könnyen ki lehessen húzni. Kizárólag a SmartWasher® legyen az egyetlen berendezés az aljzatra csatlakoztatva. Az áramkört 30 mA-os differenciál-áram kapcsolóval kell védeni.
- Hosszabbító kábel használata megengedett. Hosszabbító kábel használata esetén, ügyelni kell rá, hogy az adott kábel ne sérüljön túlnyúlás, becsípődés, súrlódás vagy hasonló miatt. Védje a kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól stb.
- A hosszabbító kábel keresztmetszetének meg kell egyeznie a kapcsolási rajzon szereplővel, és cseppállónak kell lennie. A csatlakozó nem fekhet vízben.
- A gyártó által előírt tápvezetéket használja. Ugyanez vonatkozik a tápkábel cseréjére is. A típusadatokat a felhasználói kézikönyv 7.1 fejezetében találja.
- Ha a tápkábel vagy a hosszabbító csatlakozóit cserélik, a cseppállóságot és a mechanikai tartósságot biztosítani kell. A bekötési adatokat keresse az adattáblán/műszaki adatok között.
- Tilos a hálózati tápcsatlakozó dugóját nedves kézzel megérinteni.

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

## 8. Használat és alkalmazási kör

- A berendezést kizárólag a kezelésére betanított, vagy az üzemeltetésére igazoltan képesített és abban jártas, illetve a kezelés feladatával konkrétan megbízott személyek használhatják.
- A berendezést nem üzemeltetheti 18 éven aluli személy, vagy nem kellően betanított személyzet.
- A SmartWasher® berendezést és eszközeit használat előtt ellenőrizni kell, és meg kell bizonyosodni üzemképességükről valamint üzemeltetés-biztonságukról. Ellenkező esetben a berendezés nem használható.
- A kezelőnek rendeltetésszerűen kell használnia a berendezést. A berendezés fémipari létesítményekben és üzemekben készült munkadarab manuális tisztítására készült.
- Az eszköz rendeltetésszerű működéséhez a hozzá árusított zsírtalanító folyadékot (OzzyJuice®) és a hozzá tartozó mikrobás szűrőbetéteket (OzzyMat®) kell használni.
- Másfajta zsírtalanító folyadék használata gátolhatja vagy megakadályozhatja a zsír és olajszennyeződés biológiai lebomlását.
- Ne használjon másfajta zsírtalanító folyadékot, például oldószereket, gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat.
- A berendezést vízszintesen, stabil alapra kell elhelyezni, amelybe nem szivároghat be folyadék.
- A készülék nem fáradt olaj ártalmatlanítására szolgál. Amennyiben nagy mennyiségű olaj, kőolaj, benzin, kerozin, motorolaj, oldószer, ásványi alkohol, fagyálló szer vagy hasonló kerül be az eszközbe, ez akadályozhatja az olaj/zsír mikrobás biológiai lebontását normál üzemi körülmények között.
- A berendezés nem használható veszélyes környezetben. (Pl.: Potenciálisan robbanásveszélyes légkörben, zárt környezetben stb.). Amennyiben a berendezést veszélyes környezetben használják (pl. töltőállomásokon), be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat.
- A kezelőnek figyelembe kell vennie a munkavégzés környezeti körülményeit, és tekintettel kell lennie a szomszédságában tevékenykedő többi dolgozóra a berendezéssel végzett munka során.
- Minden áram alatt lévő alkatrészt védeni kell fröcsögő vízzel szemben.
- Tilos tisztítani
  - azbesztet vagy egyéb, egészsége ártalmas vegyületet tartalmazó anyagokat,
  - élelmiszerrel érintkező alkatrészeket,
  - emberi testrészeket,
  - festőszerszámokat.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelést kell viselni a kifröccsenő víz ellen – különös tekintettel a megfelelő védőszemüvegre és kesztyűre.
- Amennyiben a zsírtalanító folyadék a szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemét vízzel, illetve haladéktalanul forduljon orvoshoz a zsírtalanító folyadék lenyelése esetén.
- A SmartWasher® kádjának stabil felületet kell biztosítania a tisztítandó alkatrészek számára. A maximális teherbírás adatokat a kézikönyv 4. fejezete tartalmazza.
- Az SW-23, SW-33 és SW-37 modell fogó kerekeit a használat előtt be kell fékezni.

## 9. Működés

### 9.1. Indítás

- Csomagolja ki a SmartWasher® berendezést;
- Telepítse le a berendezést a kézikönyv 7.1 fejezetének leírása alapján.
- Vegye ki a kosarat és az OzzyMat® betétet;
- Modelltől függően, óvatosan töltsön ±60 vagy ± 100 liter OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® berendezésbe, úgy, hogy lassan beönti az oldatot közvetlenül kádba;
- Csatlakoztassa a SmartWasher® készüléket az elektromos hálózatba (220 V AC);
- Az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) visszajelzőnek ki kell aludnia, ha kellő mennyiségű OzzyJuice® folyadékot töltöttek be.
- Ne feledje, hogy a fűtőegység nem kapcsol be, ha a folyadékbetöltés visszajelző világít.
- SmartWasher® berendezésének éjjel-nappal, a hét minden napján bekapcsolt állapotban kell lennie, az optimális hőmérséklet fenntartása érdekében.
- A SmartWasher® berendezéséhez szállított OzzyJuice® oldattól függően, a hőfokszabályzó gyárilag 40 °C és 46 °C (± 1 °C) közötti értékre van állítva. Ez a hőmérséklet biztosítja az optimális körülményeket a hatékony tisztításhoz és az Ozzy mikrobák tevékenységéhez.
  - Amennyiben egy ésszerű melegítési időt követően a folyadék hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony, nézzen utána a kézikönyv 11. fejezetében, a hibaelhárításnál.
  - A SmartWasher® speciális összetételű, úgynevezett OzzyJuice® folyadékkal működik. Ez a zsírtalanító oldat egyszerre nyújt kimagasló tisztítási jellemzőket, biztonságot és tápanyagot az Ozzy mikrobák számára. Az OzzyJuice® használatra kész, 20 literes kiszerelésben kapható.
  - Ha a hőmérséklet az ajánlott minimum alá esik, a rendszer továbbra is tisztít, de a szénhidrogének Ozzy mikroba-tenyészet által történő regenerálása lelassul. Jóllehet a mikrobák nem pusztulnak el. Az Ozzy tenyészet aktívabbá válik, amikor a folyadék hőmérséklete eléri a fent említett megfelelő hőmérséklet tartományt.

### 9.2. Működés

- A fűtőegység nem működik, ha a folyadékszint kritikusan alacsonnyá válik. Emelje fel a kádat, és ellenőrizze a folyadékszintet.
- A felügyelet és a megfelelő folyadékszint fenntartásának megkönnyítésére a SmartWasher® „Add Fluid" (folyadékbetöltés) visszajelző lámpával van felszerelve. Amikor az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) lámpa kigyullad a fűtőegységen, a berendezés (a fűtéssel együtt) automatikusan kikapcsol, amíg fel nem töltik OzzyJuice® folyadékkal.
- Az OzzyJuice® betöltése: Vegye ki az álfeneket az OzzyMat® betéttel együtt, és lassan töltsön be egy teljes edény (20 litert) folyadékot közvetlenül a SmartWasher® kádjába. A feladat végeztével az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) lámpának el kell aludnia.
- Az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) lámpa kialszik, és a fűtés automatikus bekapcsol ismét.
- Helyezze a tisztítani kívánt alkatrészeket a berendezés mosókádjának az aljára. A maximális teherbírás adatokat a kézikönyv 4. fejezete tartalmazza, a műszaki

adatok között.

- Kapcsolja be a tisztítószert áramoltató szivattyút.
- Nyissa meg az alkalmazott tisztító eszköz elzáró szelepét.

## 9.3. Leállítás

- Az alkatrészek tisztítása után kapcsolja ki a szivattyút. Ennek elmulasztása a zsírtalanító folyadék (OzzyJuice®) szükségtelen fogyását eredményezi a párolgás miatt.

**Megjegyzések:**

- A szivattyú 10 perc után automatikusan kikapcsol. Az újraindításhoz röviden nyomja meg a szivattyú „OFF" (KI), majd „ON" (BE) gombját.
- Áramkimaradás esetén kapcsolja ki a szivattyút. Ha a szivattyú bekapcsolt állapotban marad az áramkimaradás alatt, a szivattyú bekapcsol, amikor az áramellátás visszatér.
- Tartós áramkimaradás esetén új mikrobákat kell a zsírtalanító folyadékhoz adni. Cserélje ki a szűrőbetétet (OzzyMat®).

## 10. Karbantartás és javítás

### 10.1. A karbantartás és javítás lebonyolítása

- Kapcsolja ki a berendezést és válassza le a hálózati áramellátásról a berendezés takarítása, karbantartása és/vagy javítása előtt.
- Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (pl. szemüveget, kesztyűt stb.)
- Gondoskodjon kellő megvilágításról a karbantartás és javítás idejére.
- Javítási és karbantartási munkát kizárólag a területen képzett, a berendezést és a vonatkozó munkavédelmi szabályokat ismerő személy végezhet (forduljon a helyi CRC forgalmazóhoz).
- Kizárólag a CRC Industries Europe által jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek használhatók. Az eredeti tartozékok és eredeti alkatrészek kizárólagos használata garantálja a berendezés biztonságos és hibátlan működését, annak teljes élettartama alatt. (Tájékozódjon a felhasználói kézikönyv 7 fejezetéből.)
- Előfordulhat, hogy a kereskedelmi célra felhasznált mobil berendezéseket biztonsági átvizsgálásnak kell alávetni, a nemzeti jogszabályok értelmében.

### 10.2. Karbantartás gyakorisága

#### 10.2.1. Naponta

- Általánosságban, ellenőrizze, nincsenek-e sérülések vagy kopások. Ha talál, lépjen tovább a 10.1. fejezetre.
- Figyelje az „Add Fluid” (folyadékbetöltés) visszajelző lámpát. Ha a visszajelző lámpa világít, töltsön OzzyJuice® zsírtalanító folyadékot a berendezésbe.
- Általánosságban, tartsa tisztán a berendezést.

#### 10.2.2. Hetente

**Az OzzyMat® FL-4 karbantartása**

- Ügyeljen rá, hogy a szivattyú legyen kikapcsolt állapotban.
- Vegye ki az álfeneket a kádból
- Válassza le az OzzyMat® legfelső rétegét, és csavarja ki belőle a felesleges folyadékot. Majd a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa ezt a réteget.

- Tegye vissza az álfeneket a helyére

**10.2.3. Havonta**

Az OzzyMat® elnyeli az 50 mikronnál nagyobb méretű üledéket és szennyeződéseket. Akkor is hatékonyan tisztít, amikor szennyezettnek látszik. Ugyanakkor, egy adott ponton telítődik, és a továbbiakban nem képes akadálytalanul áteresztení a folyadékot, ekkor viszont ki kell cserélni. Az FL-4 többrétegű OzzyMat® betéttel lehetőség van az egyes rétegek leválasztására, a betétcserék között.

Az OzzyJuice® folyadék hatásfokának és teljesítményének fenntartása érdekében, tartsa karban vagy cserélje ki az OzzyMat® betétet, havonta egyszer.

**Az OzzyMat® FL-4 cseréje**

- Ügyeljen rá, hogy a szivattyú legyen kikapcsolt állapotban.
- Vegye ki az álfeneket a kádból
- Távolítsa el az OzzyMat® betét utolsó, szennyezett rétegét, és tegye a szűrőtartó rács egyik oldalára.
- Vegyen ki egy új OzzyMat® betétet a műanyag zacskójából, hajtogassa szét a betétet, és fektesse a szűrőtartó rács tetejére – fehér oldalával felfele.

Csavarja ki a felesleges folyadékot a régi betétből az új OzzyMat® betétre. Fontos, hogy kidobás előtt csavarja ki az OzzyMat® betétet.
Fogja a használt OzzyMat® betétet és tegye be a műanyag zacskóba, amelyikben az új betét volt.
Tegye vissza az álfeneket a helyére
Ártalmatlanítsa az OzzyMat® betétet a helyi jogszabályok szerint.

**10.2.4. Évente**

Javasoljuk a berendezés karbantartásának elvégzését, legalább évente egyszer. Egyszerűen végezze el az alábbiakban ismertetett éves karbantartást:

- Szivattyúzza ki a folyadékot egy arra alkalmas edénybe, amíg a gép ki nem ürül.
- Húzza ki a SmartWasher® berendezést;
- Csak a kád eltávolítása előtt oldja ki reteszcsapokat
- Vegye ki a kádat az alapból, vizsgálja át, és távolítsa el az egység alján esetleg felhalmozódott szennyeződést.
- Tisztítsa meg a tartály belsejét vízzel, és távolítsa el a törmeléket.
- Nézze át a tömlők, csatlakozók stb. állapotát.
- Amennyiben mindent megfelelő üzemi állapotban talál, szerelje vissza a kádat, töltse be a szükséges mennyiségű OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® berendezésbe, és szerelje vissza az álfeneket az OzzyMat® betéttel együtt.
- Ügyeljen rá, hogy a visszaszerelés közben az egyes alkatrészek (pl. tömlők) ne érjenek a fűtőbetétekhez.
- Ne felejtse el visszatenni a biztonsági csapokat a helyükre.
- A SmartWasher® karbantartásának elmulasztása esetén is képes lehet megmenteni a folyadékot.
- Amennyiben a folyadék szagot áraszt és elszíneződött, forduljon helyi forgalmazójához.

## 11. Hibaelhárítás

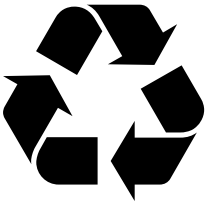
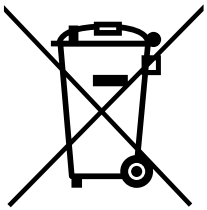
| PROBLÉMA | ELHÁRÍTÓ TEVÉKENYSÉG |
|---|---|
| Hideg a folyadék | Ha alacsony a folyadékszint a SmartWasher rendszerben, a fűtőegység automatikusan lekapcsol.<br>- Ellenőrizze, hogy világít-e az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) visszajelző lámpa. Amikor már csak kb. 28cm magasan áll a tartályban a folyadék, akkor azt a rendszer alacsonynak érzékeli.<br>- Amennyiben az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) visszajelző lámpa világít, töltsön be egy teljes edény (20 l) OzzyJuice® folyadékot. A visszajelző lámpának ki kell aludnia.<br>- Várjon egy ésszerű bemelegedési időszakot, majd ellenőrizze újra. |
| Túlmelegedett a folyadék | Ha a folyadék szélsőségesen felmelegszik, és túllépi a 49 °C-ot, válassza le a SmartWasher® rendszert az elektromos hálózatról, és forduljon a helyi CRC forgalmazóhoz. |
| Kiömlött OzzyJuice® | - Az OzzyJuice® folyadéktól a padló csúszóssá válik. Legyen óvatos, amikor a kiömlött folyadékban, vagy körülötte közlekedik.<br>- A véletlenül kiömlött, még új, nem használt folyadékot egyszerűen itassa fel nedvszívó anyaggal (vagy mossa bele a legközelebbi padló összefolyóba).<br>- Ha a kiömlött OzzyJuice® már használt, a kiömlött anyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.<br>- Ha hagyják felszáradni, a folyadék ragacsos foltot hagy a padlón, amely, ha nedvessé válik, ismét csúszós lesz. |
| A rendszerben felhalmozódott túl sok olaj | - Húzza ki a SmartWasher® berendezést, és emelje le a kádat az alapról.<br>- Fölözze le a túlzott mennyiségű olajat az OzzyJuice® folyadék tetejéről, vagy helyezzen felszívó lapot a folyadék tetejére, itassa le az olajat, és ártalmatlanítsa a helyi előírások szerint.<br>- Szélsőséges esetekben előfordulhat, hogy ki kell cserélni az OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® rendszerben. A szennyezett OzzyJuice® és OzzyMat® ártalmatlanítását a helyi előírások szerint végezze.<br>- Az OzzyJuice® teljes cseréje esetén öblítse ki a SmartWasher alapját a felszaporodott olaj és szennyeződés eltávolítása céljából.<br>- Az egység tisztítását követően szerelje vissza a kádat (az álfenék és az OzzyMat® kivételével, majd töltsön be 60 vagy 100 liter új OzzyJuice® folyadékot (a SmartWasher® típusától függően).<br>- Szerelje vissza az álfeneket egy új OzzyMat® betéttel együtt. |

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

| PROBLÉMA | ELHÁRÍTÓ TEVÉKENYSÉG |
|---|---|
| Túlzott folyadékveszteség | „Normál használat" mellett egy 20 literes tartály OzzyJuice® folyadékot kell betölteni, körülbelül 6-8 hetente. A „normál használat" napi 10 órás üzemeltetést jelent, több felhasználó részéről, rendes karbantartás mellett, javító vagy üzemeltető létesítményben, vagy több felhasználó részéről, többállásos garázsban.<br>a) Ellenőrizze a folyadék hőmérsékletét. Ha a hőmérséklet 49 °C feletti, a szonda nem működik szabályosan. A 49 °C feletti hőmérséklet fokozza a párolgás mértékét.<br>b) Vizsgálja meg alaposan a kád és az alap találkozási pontját. Észlelhető rés? Az alap be van hajolva? Az alap meg van gyűrődve? A SmartWasher zárt rendszerként működik; bármilyen rés helyet teremt a beáramló levegőnek, és a pára kijutásának.<br><br>**A SmartWasher® „szivárog"? Honnan jön a „szivárgás"?**<br>Győződjön meg róla, hogy a fúvóka és a kefe a kádba folyik.<br><br>**A folyadék az alap testéből szivárog?**<br>Ki kell cserélni az alapot<br><br>Ha a fentiek egyike sem igaz, az kizárja, hogy magával a SmartWasher® rendszerrel van probléma.<br><br>Ügyeljen rá, hogy mind saját maga, mind munkatársai tisztában legyenek azokkal a gyakorlatokkal, amelyek túlzott OzzyJuice® felhasználást eredményeznek, |
| Kevés vagy semmi folyadék sem áramlik a keféből/ fúvókából. | Győződjön meg róla, hogy a szelepek nyitva vannak a fúvóka és a kefe talpán.<br>Ha bármelyik eszközből erősebb sugárra van szüksége, zárja el a használaton kívüli eszköz szelepét.<br>A szivattyútól a fúvókához és a keféhez menő tömlők eldugulhattak, becsípődhettek, lecsatlakozhattak. Ellenőrizze a szivattyútól a fúvókához menő tömlők kifogástalan üzemi állapotát.<br>Győződjön meg róla, hogy nem alacsony a folyadékszint a SmartWasher® rendszerben.<br>A tömlőcsatlakozásokat rögzíteni kell, és nem szivároghatnak.<br>A szivattyúra egyéves gyári garancia vonatkozik. Ha a szivattyú hibás, forduljon a helyi CRC forgalmazóhoz, és kérjen garanciális cserét (ha érvényes). A híváskor készítse elő a SmartWasher® egység gyári számát. |

## 12. Környezeti szempontok

Ismerje meg a helyi előírásokat. Lehet, hogy az OzzyMat® betétek ártalmatlaníthatók más szilárd hulladékkal, vagy az üzem más nedvszívó anyagaival.

| | |
|---|---|
|  | - A SmartWasher® csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Ne dobja a háztartási hulladékba, hanem különítse el újrahasznosításra. |
| | - Olajat, dízelt, benzint stb. a nemzeti jogszabályok betartásával, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. |
| | - Ásványolajjal szennyezett szennyvíz nem juttatható a talajba, felszíni vizekbe, csatornarendszerbe. |
| | - A szűrőbetéteket és a zsírtalanító folyadékokat a nemzeti jogszabályok betartásával, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. |
|  | - A berendezés és alkatrészei értékes, újrahasznosításra alkalmas anyagokat tartalmaznak. Éppen ezért, ne juttassa ki azokat a környezetbe, hanem juttassa el hivatalos gyűjtőpontra, a megfelelő ártalmatlanítás érdekében. |

A következő Európai Közösségi hulladékkezelési szabályzatok vonatkoznak a szűrőbetétekre és zsírtalanító folyadékokra:

| **OzzyMat®** | **130899 – Olaj hulladék, a.n.g.** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Vizes mosófolyadékok zsírtalanító folyadékok használatából eredően |

## 13. Gyakori kérdések

**Mit jelent a BIOLÓGIAI REGENERÁCIÓ?**
A biológiai regeneráció biológiai közegek, például mikrobák vagy növények felhasználása „veszélyes anyagok" vagy „szennyezőanyagok" lebontására vagy semlegesítésére, ezzel pedig veszélyes vegyszerek környezetből való eltávolítására. A biológiai regenerációt a Környezetvédelmi Ügynökség (EPA) egyik innovatív technológiájaként tartják számon.

**Miben tér el a „biológiailag regenerálódó" a „biológiailag lebomlótól"?**
A BIOLÓGIAI REGENERÁCIÓ biológiai közegek, például mikrobák vagy növények felhasználása „veszélyes anyagok" vagy „szennyezőanyagok" lebontására vagy semlegesítésére. PÉLDÁUL: A SmartWasher® esetében az Ozzy természetes biológiai közegei vagy mikrobái bontják le a szénalapú szennyezőanyagokat (zsír és olaj), és alakítják ártalmatlan széndioxiddá és vízzé. A BIOLÓGIAILAG LEBOMLÓ azt jelenti, hogy egy-egy anyag vagy vegyület biológiai közegeknek kitéve, vagy általuk lebontva, kisebb összetevőire bomlik.

**Kicsoda és micsoda az Ozzy® ?**
Az Ozzy, a SmartWasher rendszerben megtalálható, nem patogén (emberi szervezetre ártalmatlan) mikrobák keverékének általunk választott neve. Mikrobáink, Ozzy és kis barátai felfalják a potenciálisan veszélyes szénhidrogén hulladékokat a SmartWasher® rendszerben, és átalakítják ezeket a hulladékokat nagyon kis mennyiségű széndioxiddá és vízzé. Hasonló típusú mikrobákat alkalmaznak évek óta különféle biológiai regenerációs alkalmazásokban, például olajkiömléseknél, többek között 2010-ben a Mexikói-öbölben vagy az 1989-es Exxon Valdez katasztrófa idején.

**Mi történik a zsírral, olajjal és egyéb szennyeződésekkel a SmartWasher berendezésben?**
A zsír, olaj és egyéb szennyezőanyagok biológiailag regenerálódnak a SmartWasher® rendszerben - ártalmatlan, veszélytelen melléktermékké, például széndioxiddá és vízzé alakulnak. A szemcsés anyagokat, mint a homokot, földet, piszkot és festékforgácsokat az OzzyMat® betét fogja fel a szabályos ártalmatlanításhoz.

**Mennyire tisztít jól az OzzyJuice?**
Az OzzyJuice® rendkívül erőteljes és kiemelkedően jól tisztít. Az OzzyJuice® egy olyan felületaktív anyag, amely megbontja a zsír és az alkatrész közötti felületi feszültséget, ahelyett, hogy feloldaná azt; a zsír lényegében elválik az alkatrésztől, tiszta felületet hagyva maga után. Fontos tudni, hogy az OzzyJuice® ugyan eltérő módon tisztít mint a veszélyes oldószerek vagy ásványi alkoholok, mégis pont annyira hatékonyan.

**Tisztítja az OzzyJuice a karburátorokat, sebességváltókat, alumíniumot, fékeket és a műhelyekben megtalálható egyéb tárgyakat?**
IGEN. Az OzzyJuice® nemcsak hatásos ezeken az alkatrészeken, de a tisztításra váró darabok nem-fémes részegységeit, például gumi vagy műanyag szerelvényeit sem károsítja. Ahogy minden más alkatrésztisztító esetében, az egyes darabok bizonyos mértékben tisztábbak lesznek mint mások, a szennyezettségük mértékétől függően.

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Milyen gyakran kell folyadékot cserélni (OzzyJuice®)?**
Ha minimum havonta egyszer lecseréli OzzyMat® betétet normál használat és megfelelő karbantartás mellett, soha nem kell lecserélni vagy felújítani az OzzyJuice® folyadékot. Ez a SmartWasher® rendszer egyik legnagyobb előnye. Az Ozzy mikrobák kitisztítják a szennyeződéseket a folyadékból a biológia regenerációs folyamat során. Ennek eredményeként napról-napra tiszta OzzyJuice® folyadékkal dolgozhat.

**Miért kell melegíteni a SmartWasher rendszert?**
Két okból: Először is, optimális szinten tartja az Ozzy faló képességét, hogy a lehető leggyorsabban tisztítsa a folyadékot. Másodsorban, a langyos oldat egyszerűen jobban tisztít, mint a hideg. Még egy jó pont a langyos oldat javára: sokkal kellemesebb dolgozni vele, főleg télen.

**Miért nem károsítja az OzzyJuice a kezemet úgy, mint az oldószerek?**
Az OzzyJuice® egy pH semleges, nem maró, vízalapú elegy, amely nem szárítja, repeszti, irritálja a bőrt. Az oldószerek maró hatásúak, és elvonják a bőr zsírsejtjeit, rendkívül szárazságot, pirosságot, hólyagosodást és egyéb bőrgyógyászati problémákat okozva.

**Használhatom az OzzyJuice folyadékot más alkatrészmosóban?**
Nem ajánljuk az OzzyJuice® más alkatrészmosóban való használatát. Az OzzyJuice® és a SmartWasher együttes munkavégzésre készült, olyan változókkal, mint a meghatározott hőmérséklet, habképződés kompenzáció és így tovább. Azt se feledjük, hogy az Ozzy(s) mikrobák az OzzyMat® betétben találhatók, és ha az OzzyJuice® folyadékot más berendezésben használják, nem jutnak bele a tisztítást végző Ozzy(s) mikrobák.

**Mennyi olajat engedhetek egyszerre a SmartWasher rendszerbe?**
Ahogy minden más alkatrészmosó esetében, a mosást megelőzően el kell távolítani a túl sok zsírt, olajat az alkatrészről. A SmartWasher alkalmas nagymennyiségű, makacs szennyeződés eltávolítására, de nem tekinthető – és nem is használható – fáradt olaj tárolónak.

**Használhatok más folyadékokat SmartWasher berendezésemben?**
A SmartWasher alkatrészmosó rendszer gondos fejlesztés eredményeképpen teljes egészként, mint SmartWasher®, OzzyJuice® és OzzyMat® alkalmas hatékony munkavégzésre. Más oldatok károsíthatják a berendezést, megölhetik az Ozzy mikrobákat, így pedig megszüntetik a SmartWasher® előnyeit. Másfajta oldatok használata a SmartWasher® rendszerben érvényteleníti a garanciát.

**Túlmelegedhet a SmartWasher®, ha az OzzyJuice® szintje alacsony?**
NEM. A fűtőegység automatikusan kikapcsol amikor az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) visszajelző lámpa kigyullad. Míg a szivattyú tovább működik, a fűtőegység nem indul újra, amíg be nem töltenek egy teljes 20 literes edény OzzyJuice® folyadékot a rendszerbe, és az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) visszajelző lámpa ki nem alszik.

**Önthetek sima vizet a SmartWasher berendezésbe, hogy helyreállítsam a folyadékszintet?**
NEM. A betöltött víz felhígítja az OzzyJuice®, oldatot, súlyosan befolyásolva annak hatásfokát.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

**Milyen gyakran öntsek OzzyJuice® folyadékot a SmartWasher® berendezésbe?**

A SmartWasher® berendezés fel van szerelve egy folyadék feltöltésére figyelmeztető lámpával, amely világít, ha alacsony a folyadékszint. Amikor ez a lámpa kigyullad, egyszerűen egy 20-literes tartály OzzyJuice® betöltésével állítsa vissza normál állapotra a folyadékszintet. Átlagosan, normál használat mellett, körülbelül hat-nyolc hetente kell betölteni egy 20-literes tartály OzzyJuice® oldatot.

**Milyen gyorsan bontja le az Ozzy az olajat és a zsírt?**

Az aktiválást követően Ozzy és barátai folyamatosan falnak. Feltételezve, hogy a rendszer optimálisan működik (az OzzyJuice® hőmérséklet 40 °C - 46 °C közötti, az OzzyMat® betétet rutinszerűen cserélik legalább 30 naponta) a szénhidrogének regenerálhatósága eléri a 80%/7 nap mértéket. A SmartWasher® rendszerekben használt OzzyJuice® oldatokból vett mintákon végzett elemzések folyamatos 1400 részecske/millió olaj és zsír szintet mutattak ki. ÖSSZEHASONLÍTÁSKÉPPEN, a használt, nem biológiailag regeneráló, vízalapú tisztítószerek átlagosan 20 000 részecske/milliós értéket mutattak.

**Van valami, ami megöli Ozzy-t?**

IGEN. Bármilyen mikrobák elpusztítására kifejlesztett baktériumölő, például fehérítő, Lysol™ megöli Ozzy-t; az élő szervezeteket elpusztító vegyszerek, például erős kártevőirtók, patkánymérgek károsak lehetnek Ozzy-ra.

**Milyen gyakran, mikor és mennyi folyadékot kell betölteni?**

Egy teljes tartály OzzyJuice® folyadékot kell betölteni, amint az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) lámpa kigyullad. A rendszer úgy épül fel, hogy figyelmeztesse a felhasználót, amint folyadékot kell betölteni. Mindenképpen tartsa szem előtt, hogy a lámpa mindaddig világít, amíg a folyadékszint alacsony, és további folyadékmennyiség szükséges az üzemi szinthez. Ha az „Add Fluid" (folyadékbetöltés) lámpa világít, kikapcsol a tisztítófolyadék melegítése. Ezt ne feledje ebben az esetben

**Napi hány órán át kell üzemeltetni a szivattyút?**

Minél többet jár a szivattyú, annál nagyobb mértékű a párolgás. Soha ne járassa a szivattyút, ha nem használja a SmartWasher® berendezést.

**Milyen gyakran kell az OzzyMat® betétet cserélni?**

Havonta legalább egyszer. Ez az egyszerű tevékenység három elemből áll: Először is, megelőzi, hogy az összegyűjtött szennyezőanyagok kedvezőtlen szintet érjenek el. Másodszor, az Ozzy mikrobák az OzzyMat® betéten keresztül jutnak be a SmartWasher rendszerbe. Az OzzyMat® minden egyes cseréjekor friss Ozzy-(ka) t juttat a már meglévő mikroba állományba, amivel az optimális szinten tartja a rendszer működését. Végül pedig, az OzzyMat® cseréje megakadályozza az üledék lerakódását az egység aljában. Ha nem cserélik rendszeresen az OzzyMat® betétet, és hagyják eldugulni, nagyméretű szennyeződések hatolhatnak be a tartályba a kád túlfolyó nyílásain keresztül, esetleges üledék lerakódást okozva.

**Hogyan ártalmatlanítható az OzzyMat® betét?**

Sok helyen az OzzyMat® szivárgásmentesen, lezárva, a szilárd hulladékba kidobható. De mindenkor a nemzeti

szabályozásnak megfelelően kell ártalmatlanítani.

**Mi a teendő, ha az OzzyMat® gyorsan eldugul a zsírtól?**
Az FL-4 OzzyMat® négyrétegű, melyekből hetente leválasztható egy-egy, amivel megelőzhető az idő előtti eltömődés. Az FL-4 OzzyMat® használata esetén mindenképpen ügyeljen rá, hogy heti rendszerességgel leválassza az egyes rétegeket. Cserélje ki az egész OzzyMat® betétet minden negyedik héten VAGY havonta. Mindenképpen távolítsa el a túlzott mennyiségű zsírt, szennyeződést és koszt az alkatrészről mosás előtt.

**Eltömődhet az OzzyMat®, és okozhat folyadék felhalmozódást a kádban?**
Ha a folyadék visszamarad a kádban, és nem ereszt át szabályosan a OzzyMat® betéten, fokozódik a párolgás, és idő előtt kigyulladhat az alacsony folyadékszint lámpa, mert a folyadék a kádban van, nem pedig az alap tartályban.

**Napi szinten hány kezelő, hány munkaórán át használja a SmartWasher® berendezést?**
Ennek segítségével meghatározhatja, hogy magas, normál vagy alacsony a kihasználtság. Ha a normálnál magasabb a használat mértéke, nagyobb lesz a folyadék-felhasználás.

**Mikor tapasztalt változást a felhasználásban?**
Ha a folyadék-felhasználás egy darabig megfelelő volt, és a fogyasztás mostanában nőtt meg, nézzen utána, hogy mi változott az utóbbi időben. (Új dolgozók, több dolgozó, több tisztított alkatrész, hosszabb használati óraszám stb.)

**A kezelők kicsavarják a felesleges folyadékot az OzzyMat® betétből a kádba az új OzzyMat® beszerelése után?**
Az OzzyMat® cseréjekor csavarja ki a felesleges folyadékot.

**Mi a teendő a folyadék elszíneződése, szagosodása esetén?**
Az OzzyJuice® besötétedhet a tisztított alkatrészekről lemosott zsírtól vagy olaj színezőanyagaitól. Ez nem befolyásolja a tisztítás hatékonyságát. Amennyiben a folyadék erős szagot áraszt, elszennyeződhetett, ekkor forduljon a CRC forgalmazóhoz.

# 14. Jognyilatkozat és jótállás

## 14.1. JOGNYILATKOZAT

A SmartWasher® kizárólag autó- és egyéb ipari alkatrészeken lévő olaj és zsír eltávolítására és a maradványok regenerálására készült. A rendszer minden egyéb felhasználása, például fáradt olaj tárolására, nem ajánlott és károsíthatja a rendszert.

A CRC Industries Europe nem tehető felelőssé semmilyen kárért, amely nem rendeltetésszerű, szabálytalan vagy jogosulatlan használatból ered.

Ezen felül, annak ellenére, hogy a CRC Industries Europe számos elemzést elvégzett az alkalmazott OzzyMats® betéten és folyadékon, és nem találta veszélyesnek azokat, mégis kifejezetten ajánlja a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására és kezelésre vonatkozó helyi szabályozások áttekintését a használt CRC Industries Europe termékek ártalmatlanítása és kezelése előtt.

A CRC Industries Europe semmilyen felelősséget és kötelezettséget nem vállal a felhasználó helyi jogszabályi mulasztásaiért.

## 14.2. JÓTÁLLÁS

A SmartWasher kizárólag szakipari felhasználásra készült. A SmartWasher minden alkatrészére 1 év garancia érvényes, kivéve a szokásos kopó alkatrészeket (kefe, szűrők, tömlők stb.) és minden olyan alkatrészt, amelynek meghibásodását helytelen használat, gondatlanság, baleset vagy a jelen használati utasítás karbantartási előírásainak be nem tartása okozta. A CRC Industries a forgalmazó (eredeti vevő) számára díjtalanul kicseréli az anyaghibás alkatrészeket, amennyiben azokat visszaküldik a belgiumi Zele-ben található európai disztribúciós központunkba. A szállítási költség az eredeti vevőt terheli.

A garancia attól a naptól érvényes, amikor a forgalmazó kiállította a SmartWasher számláját. Bármely garanciális igény esetén az eredeti számla vagy annak másolata szükséges a vásárlás igazolásához. A SmartWasher készüléket a használati utasításban leírtak szerint kell használni. A SmartWasher bármilyen módosítása vagy a CRC által nem jóváhagyott pótalkatrészek használata érvényteleníti a garanciát. Ezenkívül a használati utasításban felsoroltaktól eltérő fogyóeszköz használata szintén érvényteleníti a garanciát (az OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 és SW-X1, valamint a további SW-sorozatú folyadékok és az OzzyMat FL-4 szűrő használhatók).

A gyártó semmilyen módon nem tehető felelőssé az alkatrészmosó olyan használatából eredő károkért, amely eltér a használati utasításban, a műszaki adatlapokon és a kapcsolódó termékek biztonsági adatlapján ajánlott használattól.

A minőségre, állapotra, leírásra, mintának való megfelelésre vagy (törvényben meghatározott vagy egyéb) célra való alkalmasságra vonatkozó (kifejezett vagy hallgatólagos) egyéb garanciákat, amelyek nem szerepelnek ebben a [használati utasításban], a törvény által lehetővé tett legteljesebb mértékben kizárjuk. A gyártó semmilyen esetben sem felel a közvetett károkért. A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy változtatásokat hajtson végre a termék megjelenésén vagy továbbfejlessze azt, anélkül hogy kötelezné magát arra, hogy ugyanezeket a változtatásokat alkalmazza a korábban értékesített termékeknél is.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Mellékletek

**Kapcsolási rajz**

**Megjegyzés:** Az OzzyJuice® anyagbiztonsági adatlapja ingyenesen letölthető a CRC Industries BVBA honlapjáról. Amennyiben nincs hozzáférési jogosultsága a honlaphoz, kérhet egy példányt helyi CRC forgalmazójától.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

Modelli:

**SW-23**
Lavapezzi/lavafreni mobile

**SW-25**
Lavapezzi Signature

**SW-33**
Lavatrice per parti mobili

**SW-28**
Lavapezzi con vasca di grandi dimensioni

**SW-37**
Lavapezzi mobile per componenti pesanti

*Si prega di leggere attentamente e interamente il presente manuale di istruzioni per garantire che la nuova SmartWasher® operi con la massima efficacia.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 1. Informazioni generali

Prima del montaggio, dell'installazione e dell'utilizzo di questo apparecchio, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'utente. Conservare le istruzioni per l'utente per eventuali utilizzi futuri o successivi proprietari.

In caso di danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio distributore SmartWasher® o CRC Industries Europe.

## 2. Indice


| | | |
|---|---|---|
| Capitolo 1 | Informazioni generali | pagina 432 / 775 |
| Capitolo 2 | Indice | pagina 432 / 775 |
| Capitolo 3 | Introduzione | pagina 433 / 775 |
| Capitolo 4 | Descrizione e funzionamento | pagina 434 / 775 |
| Capitolo 5 | Istruzioni di sicurezza | pagina 435 / 775 |
| Capitolo 6 | Trasporto e stoccaggio | pagina 437 / 775 |
| Capitolo 7 | Installazione e configurazione | pagina 438 / 775 |
| | 7.1 Installazione e configurazione meccanica | pagina 438 / 775 |
| | SW-23 | Pagina 438 / 775 |
| | SW-25 | Pagina 442 / 775 |
| | SW-28 | Pagina 446 / 775 |
| | SW-33 | Pagina 450 / 775 |
| | SW-37 | Pagina 454 / 775 |
| | 7.2 Installazione e configurazione elettrica | pagina 458 / 775 |
| Capitolo 8 | Uso e applicazione | pagina 459 / 775 |
| Capitolo 9 | Funzionamento | pagina 460 / 775 |
| Capitolo 10 | Manutenzione e riparazione | pagina 462 / 775 |
| Capitolo 11 | Risoluzione dei problemi | pagina 464 / 775 |
| Capitolo 12 | Aspetti ambientali | pagina 466 / 775 |
| Capitolo 13 | Domande frequenti (FAQ) | pagina 467 / 775 |
| Capitolo 14 | Esclusione di responsabilità e garanzia | pagina 471 / 775 |
| Capitolo 15 | Dichiarazione di conformità | pagina 472 / 775 |
| Capitolo 16 | Allegati | pagina 473 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 3. Introduzione

### CONGRATULAZIONI!

Ha acquistato una lavapezzi SmartWasher® all'avanguardia. Gli impianti di lavaggio per componentistica SmartWasher® abbinano un'efficace soluzione detergente alla capacità di biorisanamento di Ozzy®, un microrganismo appositamente allevato. Una volta installata e attivata correttamente, una SmartWasher® è letteralmente VIVA.

**Questa SmartWasher®**

**È** sicura e facile da usare

**IMPIEGA** le più recenti tecnologie di biorisanamento per eliminare rifiuti liquidi pericolosi

**CONTRIBUISCE** alla deregolamentazione e alla disintossicazione del luogo di lavoro nonché alla riduzione delle procedure burocratiche

**FA RISPARMIARE** denaro

La SmartWasher® è progettata per rimuovere olio e grasso da componenti industriali e automobilistici in maniera sicura ed efficace. Sostituisce i pericolosi lavaggi a solvente con soluzioni di sgrassaggio a base acquosa, OzzyJuice®, e filtri per particolato impregnati di microbi, chiamati OzzyMat®. I microbi di cui è impregnato il filtro OzzyMat® prendono vita all'interno della soluzione OzzyJuice® e decompongono o "mangiano" il grasso, l'olio e altri contaminanti nella soluzione, lasciando sottoprodotti innocui di anidride carbonica e acqua, ma nessuna sostanza pericolosa da portar via. OzzyJuice® è una soluzione sgrassante a pH neutro, non caustica, non infiammabile e biodegradabile, premiata con un riconoscimento. Lavorando di concerto con i nostri microbi (Ozzy®), questo prodotto di elevata qualità aiuta a eliminare o ridurre notevolmente la necessità di smaltire i rifiuti pericolosi, garantendo al contempo tutte le prestazioni solitamente offerte da una classica lavapezzi a solvente, senza, però, tutti i rischi e le seccature. Acquistarla è stata un'ottima decisione!

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 4. Descrizione e funzionamento

### 4.1. Caratteristiche tecniche

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Collegamento elettrico** | | | | | | |
| Tipo di corrente | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Pompa di carico collegata | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Fusibili elettrici | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Dati sulle prestazioni** | | | | | | |
| Potenza termica | kW | 1,0 | | | | |
| Pressione operativa | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Portata pompa | Litro/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Termostato regolabile | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Capacità tanica | Litro | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Portata | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Rumorosità (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Livello di pressione sonora | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibrazioni dell'apparecchio (ISO5349)** | | | | | | |
| Pennello di lavaggio | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Dimensioni e pesi** | | | | | | |
| Dimensioni complessive | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Dimensioni interne vasca | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Peso a vuoto | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 5. Istruzioni di sicurezza

a. Usare la SmartWasher® esclusivamente come descritto nel presente manuale. Usare esclusivamente attacchi, componenti e attrezzi raccomandati dal costruttore.

b. L'installazione, l'uso, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio possono essere effettuati soltanto da personale adulto (> 18 anni), professionale, formato e/o qualificato.

c. L'apparecchio deve essere utilizzato al chiuso, al riparo da condizioni ambientali nocive (ad esempio temperature estremamente basse/alte, pioggia, neve, vento, fulmini, ecc.)

d. Durante l'uso, la manutenzione e le riparazioni occorre prevedere sufficiente illuminazione e aerazione.

e. I pezzi da pulire devono avere forma, dimensione e peso adeguati all'apparecchio. Rispettare quindi la portata massima dei pezzi da pulire, come indicato nel capitolo 4 di questo manuale di istruzioni per l'utente.

f. La SmartWasher® non può essere usata in atmosfere esplosive (ambienti ATEX), spazi ristretti, ecc…

g. L'apparecchio può essere sottoposto a manutenzione e riparazione solo dopo essere stato scollegato dall'alimentazione di rete e dopo essere stato raffreddato a temperatura ambiente. Occorre prestare attenzione poiché toccando le parti calde è possibile ustionarsi.

h. La SmartWasher® può essere utilizzata per la pulizia soltanto in posizione chiusa, con tutti i perni a sgancio rapido saldamente al loro posto (consultare il capitolo 7.1 del presente manuale di istruzioni per l'utente).

i. Il dispositivo di protezione da troppopieno sulla SmartWasher® non può mai essere bloccato. Il dispositivo di protezione da troppopieno non può essere collegato all'impianto fognario dell'azienda.

j. Occorre prestare attenzione all'ergonomia della posizione dell'operatore in rapporto alle dimensioni dell'apparecchio durante l'uso.

k. Occorre prestare attenzione all'ambiente in cui è installato l'apparecchio. L'area deve essere tenuta libera da ostacoli circostanti e il pavimento non deve essere sporco di grasso, in quanto si potrebbe scivolare, inciampare o cadere.

l. Non far funzionare la SmartWasher® con cavi elettrici danneggiati o in caso di caduta dell'apparecchio o danni allo stesso fino a quando non sarà stato controllato da un tecnico qualificato.

m. Attrezzi o parti che evidenzino danni o usura devono essere immediatamente sostituiti o riparati prima di essere riutilizzati.

n. Non lasciare che un cavo elettrico penda oltre il bordo del tavolo, del banco o del bancone o entri in contatto con collettori caldi o pale di ventilatori in movimento.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

o. In caso sia necessaria una prolunga elettrica, si dovrebbe usare un cavo con una corrente nominale uguale o superiore a quella dell'apparecchio. I cavi elettrici classificati per una corrente inferiore a quella dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Occorre prestare attenzione a posizionare il cavo in modo che non possa essere calpestato o tirato. (Deve essere adatto a correnti da almeno 220 VAC)

p. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica se non viene usato per un periodo di tempo prolungato. Non usare mai il cavo elettrico per estrarre la spina dalla presa. Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla.

q. Per ridurre il rischio di incendio, non far funzionare l'apparecchio in prossimità di contenitori aperti di liquidi infiammabili (benzina).

r. Quando si lavora su motori a combustione interna in funzione, dovrebbe essere assicurata un'adeguata ventilazione.

s. Tenere i capelli, gli abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano dai componenti in movimento.

t. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non usare l'apparecchio sulle superfici umide e non esporlo all'acqua.

u. Per i modelli mobili SW-23, SW-33 ed SW-37: non spostarli a velocità elevate (soltanto a passo d'uomo). Prima dell'uso, fissare le ruote girevoli nella posizione di blocco. In fase di movimento di questi modelli di SmartWasher®, tenere presente ostacoli, pavimenti scivolosi, ecc. che possono far cadere, inciampare e scivolare, ecc., causando quindi lesioni personali. Questi apparecchi possono essere spostati solo a passo d'uomo.

v. Dispositivi di protezione individuale:
- Indossare sempre occhiali di protezione per evitare il rischio di contatto del liquido sgrassante con gli occhi.
- Indossare sempre scarpe antinfortunistica per evitare lesioni dovute alla caduta di oggetti che si è impegnati a pulire.
- È buona norma indossare i guanti ogniqualvolta si usano detergenti industriali.

w. L'apparecchio può ESSERE USATO SOLTANTO per l'eliminazione di olio e grasso da componenti automobilistici e industriali.

x. L'apparecchio NON può ESSERE USATO per la pulizia di parti del corpo (ad es. mani, ecc.), animali, abiti, componenti che entrino in contatto con alimenti, attrezzi per pittura, componenti che contengano sostanze pericolose (ad es. amianto, cadmio, eccetera).

y. Per gli sgrassanti OzzyJuice®, consultare prima dell'uso la Scheda dei dati di sicurezza sul sito web di CRC Industries Europe. Nel caso in cui non si possa accedere al sito internet, è possibile richiederne una copia cartacea al proprio distributore locale CRC.

## 6. Trasporto e stoccaggio

### 6.1. Trasporto

- Spegnere l'apparecchio, staccarlo dalla corrente ed evitare di danneggiare il cavo di alimentazione durante il trasporto collocandolo in un luogo sicuro.
- Svuotare e pulire l'apparecchio.
- NON spostare l'apparecchio nel caso in cui sullo stesso siano presenti componenti puliti o da pulire.
- Mentre si sposta l'apparecchio in officina, tenere presenti gli ostacoli circostanti e i colleghi nelle vicinanze.
- Per il trasporto interno:
  - In mancanza di ruote, collocare l'apparecchio su una superficie stabile (ad es. pallet).
  - In presenza di ruote, assicurarsi che le ruote siano in buono stato prima di spostare l'apparecchio.
- Per il trasporto esterno: Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile (ad es. pallet) e fissarlo opportunamente. Per evitare danni dovuti al trasporto e proteggere l'apparecchio da condizioni ambientali dannose è necessario dotarlo di un imballaggio adeguato.
- Usare delle attrezzature adeguate per sollevare (verificare il peso dell'apparecchio e dei dispositivi di sollevamento), maneggiare e spostare l'apparecchio.
- Durante il trasporto all'interno di veicoli, fissare adeguatamente l'apparecchio per evitare che scivoli e si ribalti.

### 6.2. Stoccaggio

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente principale.
- L'apparecchio deve essere svuotato e pulito.
- L'apparecchio deve essere stoccato in un ambiente pulito e asciutto.
- Proteggere l'apparecchio da condizioni ambientali avverse.

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SW-23

Lavapezzi/lavafreni mobile

| FUNZIONAMENTO LAVAPEZZI | FUNZIONAMENTO LAVAFRENI |
|---|---|
| **1.** L'interruttore della pompa è collegato a un timer di 10 minuti. Girando l'interruttore su "ON" (verso l'alto) il liquido inizierà a scorrere per 10 minuti. Per riavviare il flusso, girare nuovamente l'interruttore su "OFF" e poi su "ON" e il flusso riprenderà per altri 10 minuti.<br>**2.** Regolare la valvola alla base dell'ugello per controllare il flusso attraverso l'ugello. La valvola alla base del tubo del pennello controlla il flusso attraverso il pennello. Le due uscite possono essere azionate indipendentemente o insieme. | **1.** Staccare la SmartWasher® dalla presa, arrotolare il cavo di alimentazione e fissarlo sulla maniglia con la fascetta.<br>**2.** Avvicinare la SmartWasher® al veicolo e posizionarla sotto il freno che si desidera pulire.<br>**3.** Inserire il cavo di alimentazione e iniziare la pulizia.<br>**4.** Una volta finito, scollegare il cavo di alimentazione e assicurarlo alla maniglia con la fascetta. Rispostare la SmartWasher® nel punto in cui era posizionata in origine e inserire il cavo di alimentazione nella presa. |

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

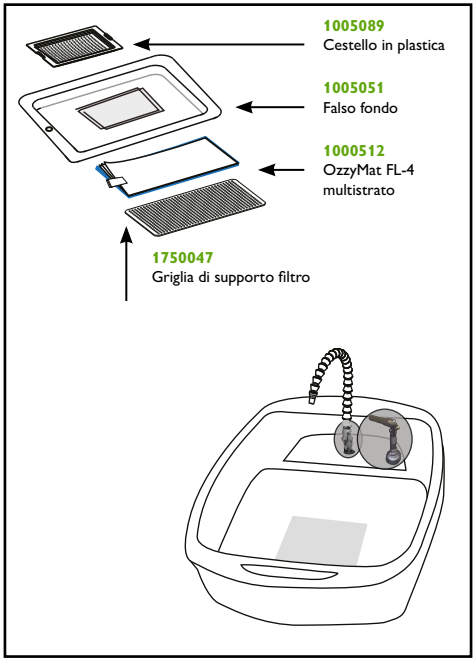
## 7. Installazione e configurazione

### 7.1. Installazione e configurazione meccanica

#### 7.1.1. Modello SW-23

1. Rimuovere il filtro OzzyMat® dalla confezione, aprirlo e appoggiarlo sulla griglia di supporto del filtro che si trova nella parte più bassa della vasca. Assicurarsi di posizionare OzzyMat® con la parte bianca verso l'alto.
2. Collocare il falso fondo nella sua posizione all'interno della vasca.
3. Dare all'ugello flessibile la forma desiderata e assicurarsi che il pennello si trovi all'interno della vasca.
4. **NON COLLEGARE L'UNITÀ ALLA CORRENTE PRIMA DI AVER AGGIUNTO OZZYJUICE®**
5. All'avvio, aggiungere accuratamente ± 60 litri di OzzyJuice® alla SmartWasher® versando lentamente la soluzione direttamente nella vasca.
6. Collegare l'unità a una presa elettrica GFCI da 220V AC.
7. La SmartWasher® impiegherà circa quattro ore a scaldarsi fino alla temperatura ottimale selezionata di 40°C (± 1°) o 46°C (± 1°). Questa temperatura sarà mantenuta fin quando la SmartWasher® è collegata alla corrente ed è piena di OzzyJuice®. Se è accesa la spia "Add Fluid" (Aggiunta liquido), il riscaldatore si spegne automaticamente.

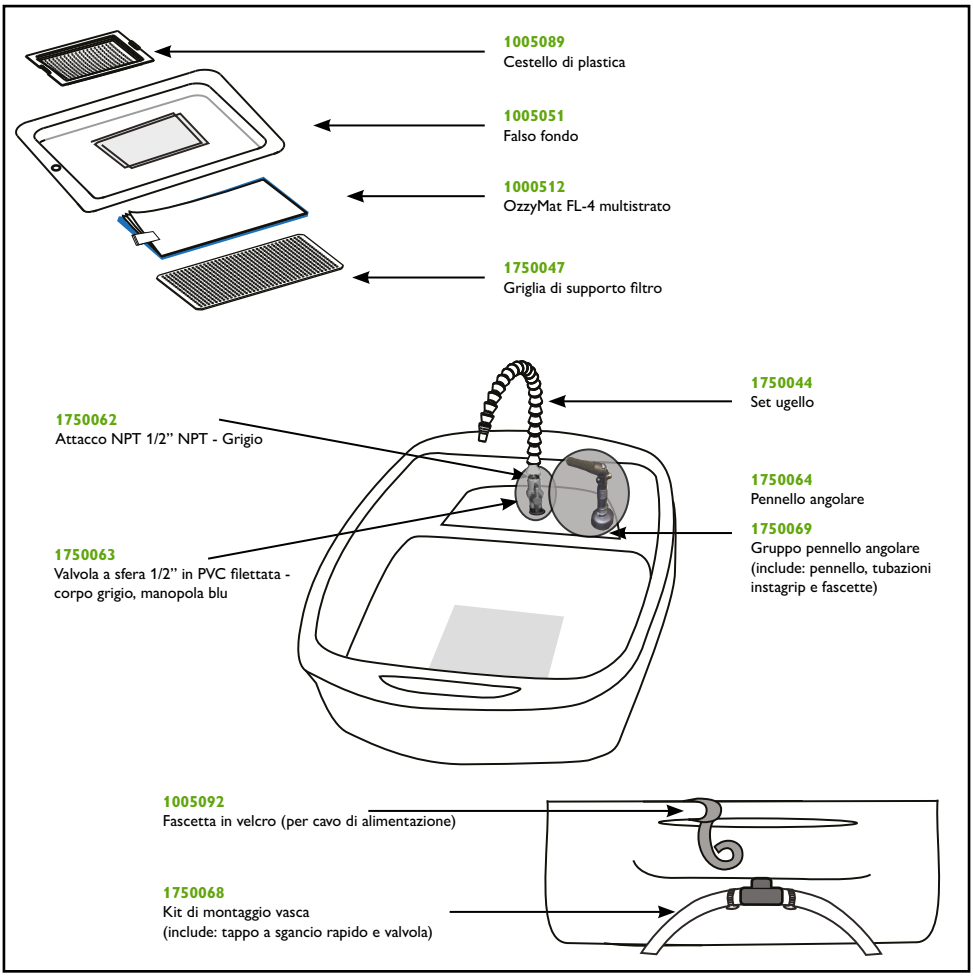
**CONFIGURAZIONE LAVAPEZZI SW-23**



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

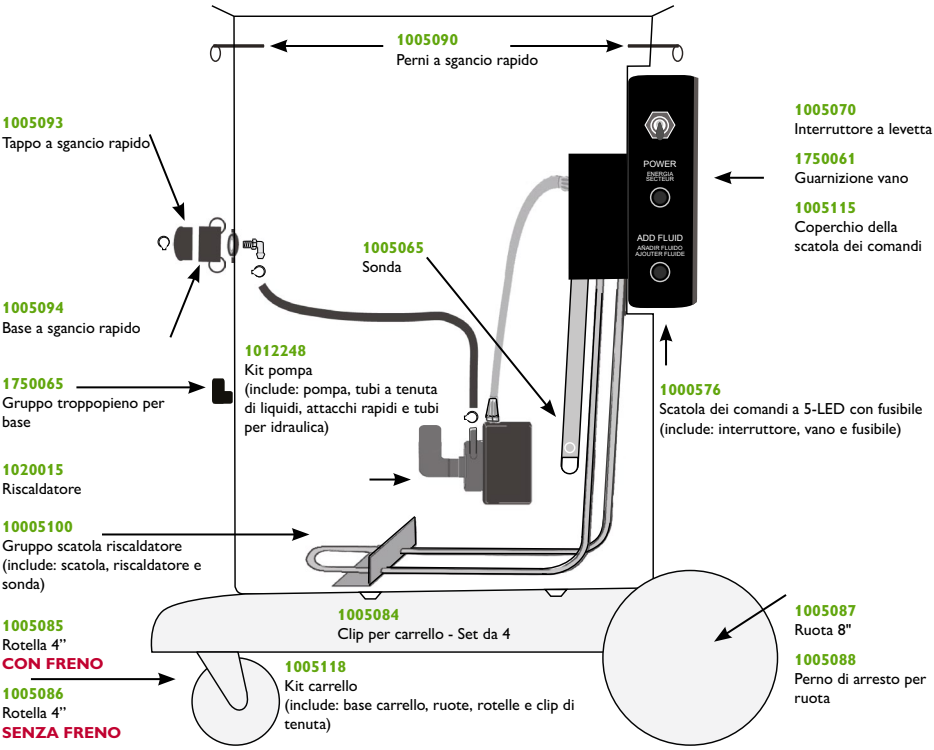
# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA VASCA SW-23



# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA BASE SW-23




## COMPONENTI SUPPLEMENTARI PER MODELLO SW-23:

**1750058**
Raccordo a paratia

**1750060**
Fusibile pompa; 1 Amp

**1000060**
Fusibile riscaldatore; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SW-25

Lavapezzi Signature

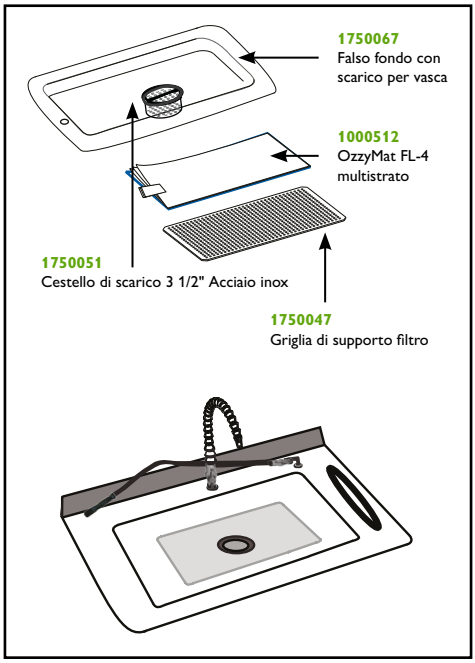
| FUNZIONAMENTO LAVAPEZZI |
|---|
| **1.** L'interruttore della pompa è collegato a un timer di 10 minuti. Girando l'interruttore su "ON" (verso l'alto) il liquido inizierà a scorrere per 10 minuti. Per riavviare il flusso, girare nuovamente l'interruttore su "OFF" e poi su "ON" e il flusso riprenderà per altri 10 minuti. |
| **2.** Regolare la valvola alla base dell'ugello per controllare il flusso attraverso l'ugello. La valvola alla base del tubo del pennello controlla il flusso attraverso il pennello. Le due uscite possono essere azionate indipendentemente o insieme. |

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### 7.1.2. Modello SW-25

1. Rimuovere il filtro OzzyMat® dalla confezione, aprirlo e appoggiarlo sulla griglia di supporto del filtro che si trova nella parte più bassa della vasca. Assicurarsi di posizionare OzzyMat® con la parte bianca verso l'alto.
2. Collocare il falso fondo nella sua posizione all'interno della vasca.
3. Dare all'ugello flessibile la forma desiderata e assicurarsi che il pennello si trovi all'interno della vasca.
4. **NON COLLEGARE L'UNITÀ ALLA CORRENTE PRIMA DI AVER AGGIUNTO OZZYJUICE®**
5. All'avvio, aggiungere accuratamente ± 100 litri di OzzyJuice® alla SmartWasher® versando lentamente la soluzione direttamente nella vasca.
6. Collegare l'unità a una presa elettrica GFCI da 220V AC.
7. La SmartWasher® impiegherà circa quattro ore a scaldarsi fino alla temperatura ottimale selezionata di 40°C (± 1°) o 46°C (± 1°). Questa temperatura sarà mantenuta fin quando la SmartWasher® è collegata alla corrente ed è piena di OzzyJuice®. (Se è accesa la spia di aggiunta liquido "Add Fluid", il riscaldatore si spegne automaticamente)

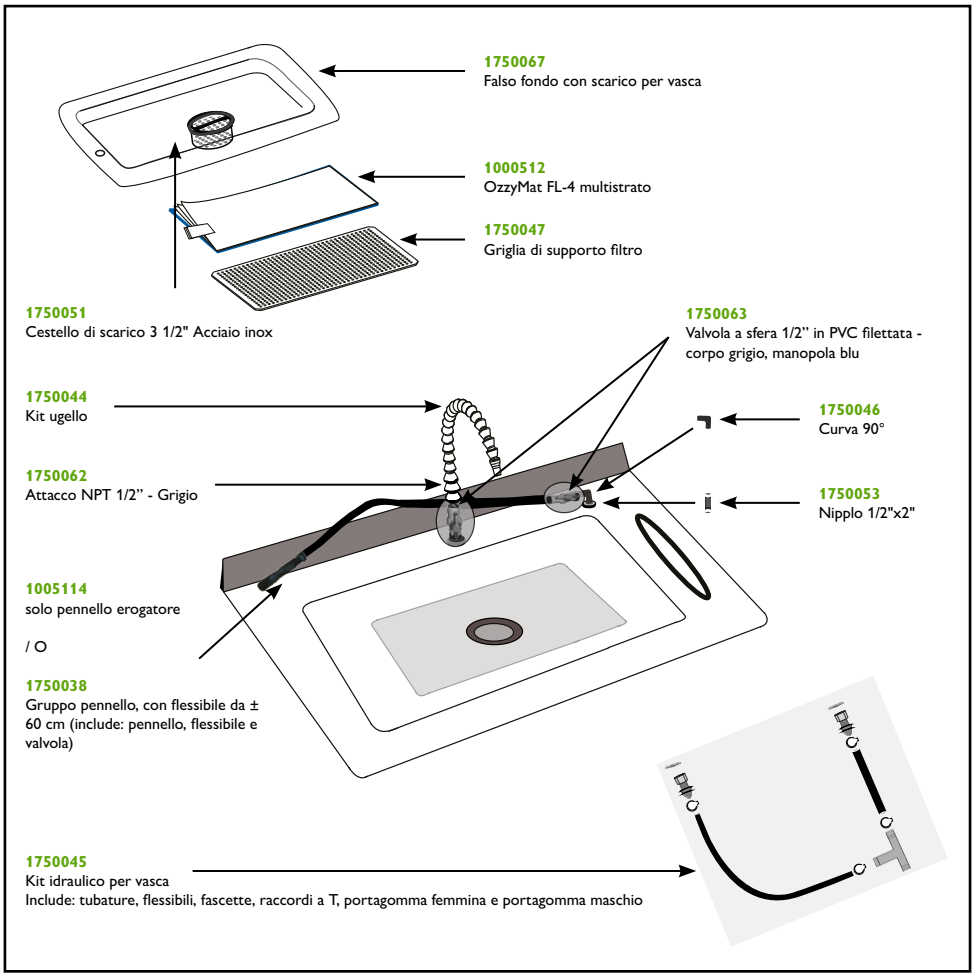
## CONFIGURAZIONE LAVAPEZZI SW-25



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

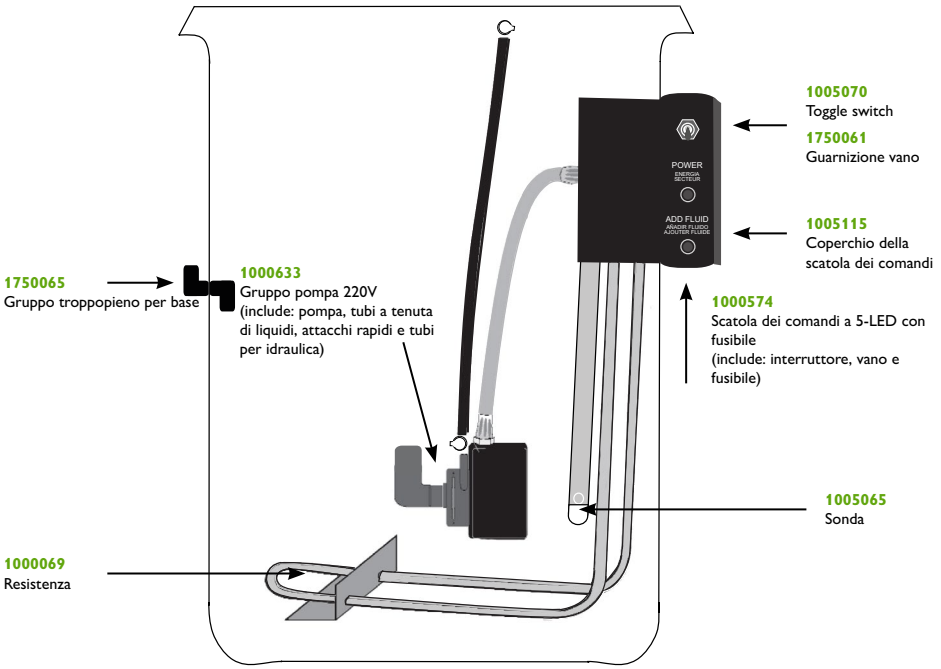
# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA VASCA SW-25



# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA BASE SW-25




## COMPONENTI SUPPLEMENTARI PER MODELLO SW-25:

**1000580**
Gruppo scatola riscaldatore (include: riscaldatore, sonda, scatola, raccordi)

**1750058**
Raccordo a paratia

**1750060**
Fusibile pompa, 1 Amp

**1000060**
Fusibile riscaldatore, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SW-28

Lavapezzi con vasca di grandi dimensioni

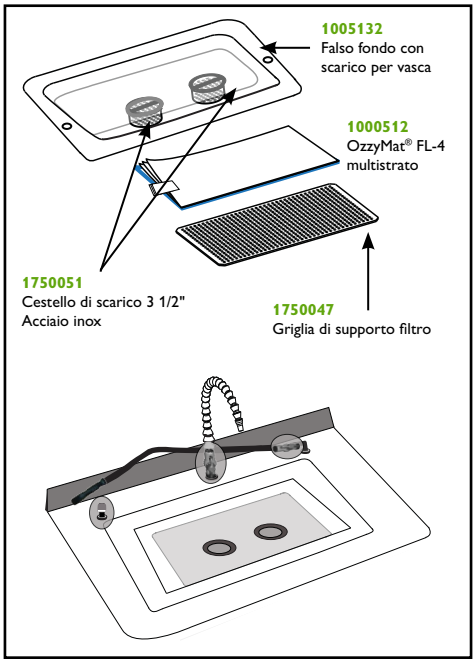
| FUNZIONAMENTO LAVAPEZZI |
|---|
| **1.** L'interruttore della pompa è collegato a un timer di 10 minuti. Girando l'interruttore su "ON" (verso l'alto) il liquido inizierà a scorrere per 10 minuti. Per riavviare il flusso, girare nuovamente l'interruttore su "OFF" e poi su "ON" e il flusso riprenderà per altri 10 minuti. |
| **2.** Regolare la valvola alla base dell'ugello per controllare il flusso attraverso l'ugello. La valvola alla base del tubo del pennello controlla il flusso attraverso il pennello. Le due uscite possono essere azionate indipendentemente o insieme. |

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### 7.1.3. Modello SW-28

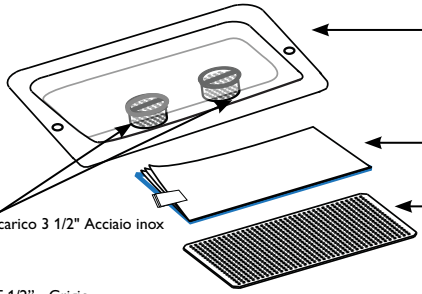
1. Rimuovere il filtro OzzyMat® dalla confezione, aprirlo e appoggiarlo sulla griglia di supporto del filtro che si trova nella parte più bassa della vasca. Assicurarsi di posizionare OzzyMat® con la parte bianca verso l'alto.
2. Collocare il falso fondo nella sua posizione all'interno della vasca.
3. Dare all'ugello flessibile la forma desiderata e assicurarsi che il pennello si trovi all'interno della vasca.
4. **NON COLLEGARE L'UNITÀ ALLA CORRENTE PRIMA DI AVER AGGIUNTO OZZYJUICE®**
5. All'avvio, aggiungere accuratamente ± 100 litri di OzzyJuice® alla SmartWasher® versando lentamente la soluzione direttamente nella vasca.
6. Collegare l'unità a una presa elettrica GFCI da 220V AC
7. La SmartWasher® impiegherà circa quattro ore a scaldarsi fino alla temperatura ottimale selezionata di 40°C (± 1°) o 46°C (± 1°). Questa temperatura sarà mantenuta fin quando la SmartWasher® è collegata alla corrente ed è piena di OzzyJuice®. Se è accesa la spia di aggiunta liquido "Add Fluid", il riscaldatore si spegne automaticamente.

## CONFIGURAZIONE LAVAPEZZI SW-28



# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA VASCA SW-28



**1005132**
Falso fondo con scarico per vasca

**1000512**
OzzyMat FL-4 multistrato

**1750047**
Griglia di supporto filtro

**1750051**
Cestello di scarico 3 1/2" Acciaio inox

**1750062**
Attacco NPT 1/2" - Grigio

**1750063**
Valvola a sfera 1/2" in PVC filettata corpo - grigio, manopola blu

**1750052**
Kit ugello per vasca grande

**1750050**
Fascetta ugello

**1750046**
Curva 90°

**1005114**
solo pennello erogatore

**1750053**
Nipplo 1/2"x 2"

/ O

**1750043**
Gruppo Pennello 4'
(include: pennello, flessibile
e valvola)

**2A POSTAZIONE OPERATIVA**

**1004880**
1/2" Tappo

**1750053**
Nipplo 1/2"x 2"

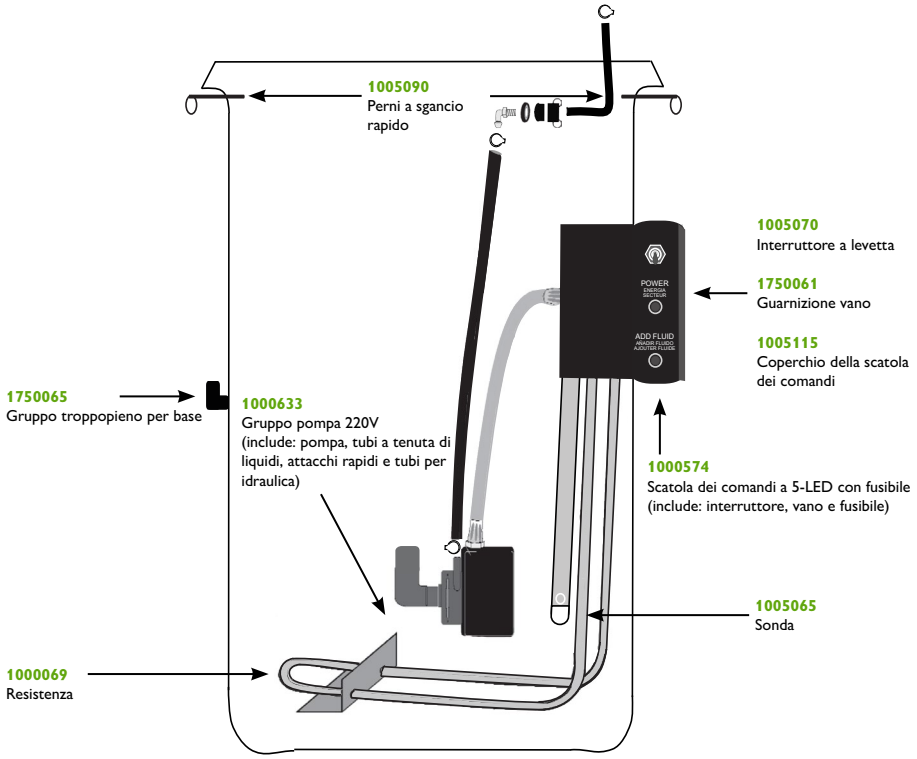
**OPZIONALE:**

**1004890**
Kit 2a postazione pennello
(include: gruppo pennello 4', valvola a sfera 1/2" e attacco, curva 90°

**1004878**
Kit idraulico per vasca
Include: tubature, flessibili, fascette, raccordi a T, portagomma femmina e portagomma maschio

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA BASE SW-28




## COMPONENTI SUPPLEMENTARI PER MODELLO SW-28

**1000584**
Gruppo scatola riscaldatore (include: riscaldatore, sonda, scatola, raccordi)

**1750058**
Raccordo a paratia

**1750060**
Fusibile pompa, 1 Amp

**1000060**
Fusibile riscaldatore, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SW-33

Lavatrice per parti mobili

### FUNZIONAMENTO LAVAPEZZI

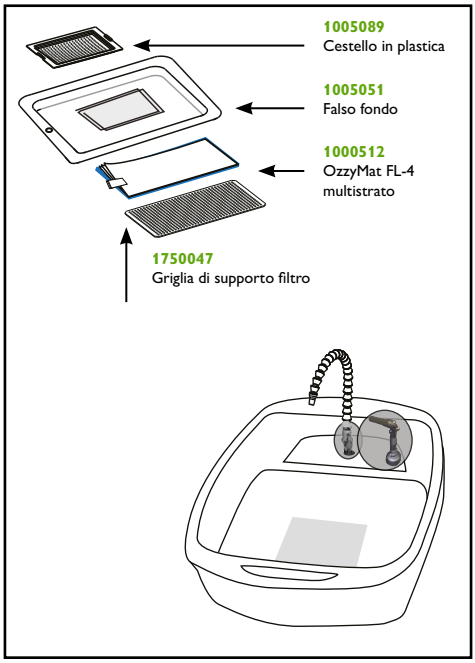
1. L'interruttore della pompa è collegato a un timer di 10 minuti. Girando l'interruttore su "ON" (verso l'alto) il liquido inizierà a scorrere per 10 minuti. Per riavviare il flusso, girare nuovamente l'interruttore su "OFF" e poi su "ON" e il flusso riprenderà per altri 10 minuti.
2. Regolare la valvola alla base dell'ugello per controllare il flusso attraverso l'ugello. La valvola alla base del tubo del pennello controlla il flusso attraverso il pennello. Le due uscite possono essere azionate indipendentemente o insieme.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### 7.1.4. Modello SW-33

1. Rimuovere il filtro OzzyMat® dalla confezione, aprirlo e appoggiarlo sulla griglia di supporto del filtro che si trova nella parte più bassa della vasca. Assicurarsi di posizionare OzzyMat® con la parte bianca verso l'alto.
2. Collocare il falso fondo nella sua posizione all'interno della vasca.
3. Dare all'ugello flessibile la forma desiderata e assicurarsi che il pennello si trovi all'interno della vasca.
4. **NON COLLEGARE L'UNITÀ ALLA CORRENTE PRIMA DI AVER AGGIUNTO OZZYJUICE®**
5. All'avvio, aggiungere accuratamente ± 60 litri di OzzyJuice® alla SmartWasher® versando lentamente la soluzione direttamente nella vasca.
6. Collegare l'unità a una presa elettrica GFCI da 220V AC
7. La SmartWasher® impiegherà circa quattro ore a scaldarsi fino alla temperatura ottimale selezionata di 40°C (± 1°) o 46°C (± 1°). Questa temperatura sarà mantenuta fin quando la SmartWasher® è collegata alla corrente ed è piena di OzzyJuice®. Se è accesa la spia di aggiunta liquido "Add Fluid", il riscaldatore si spegne automaticamente.

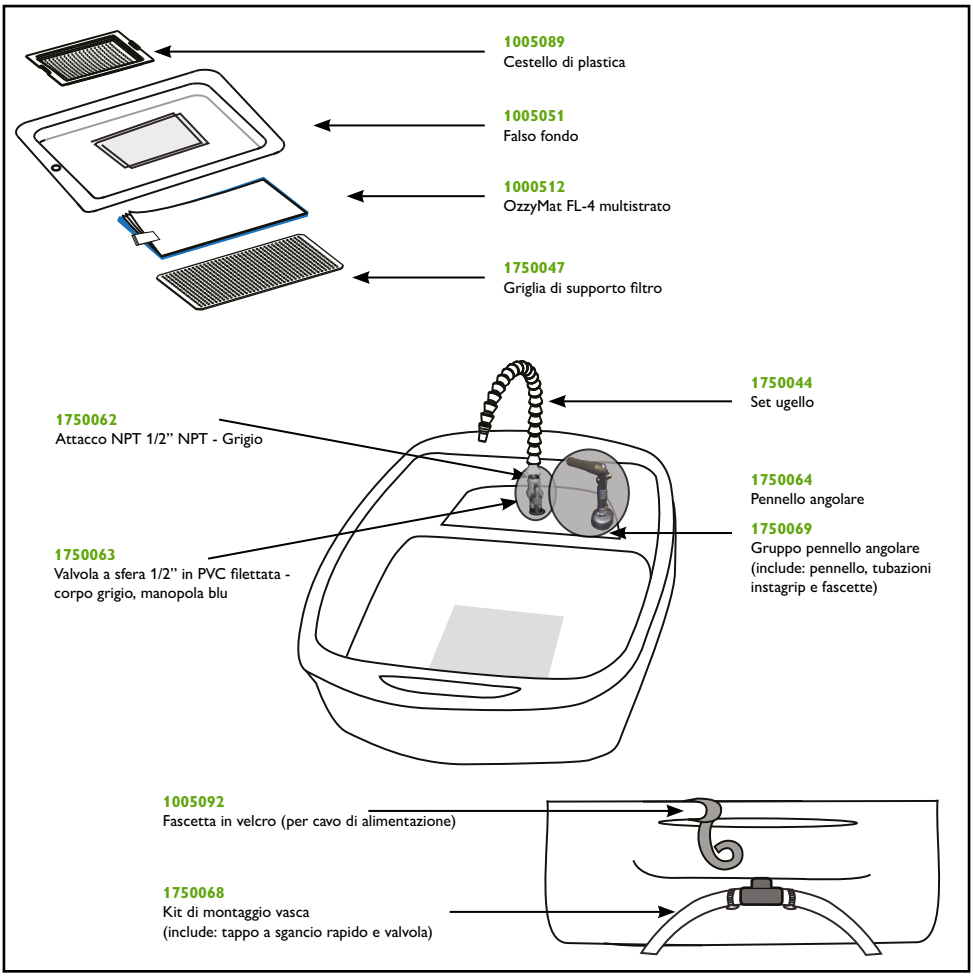
## CONFIGURAZIONE LAVAPEZZI SW-33



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

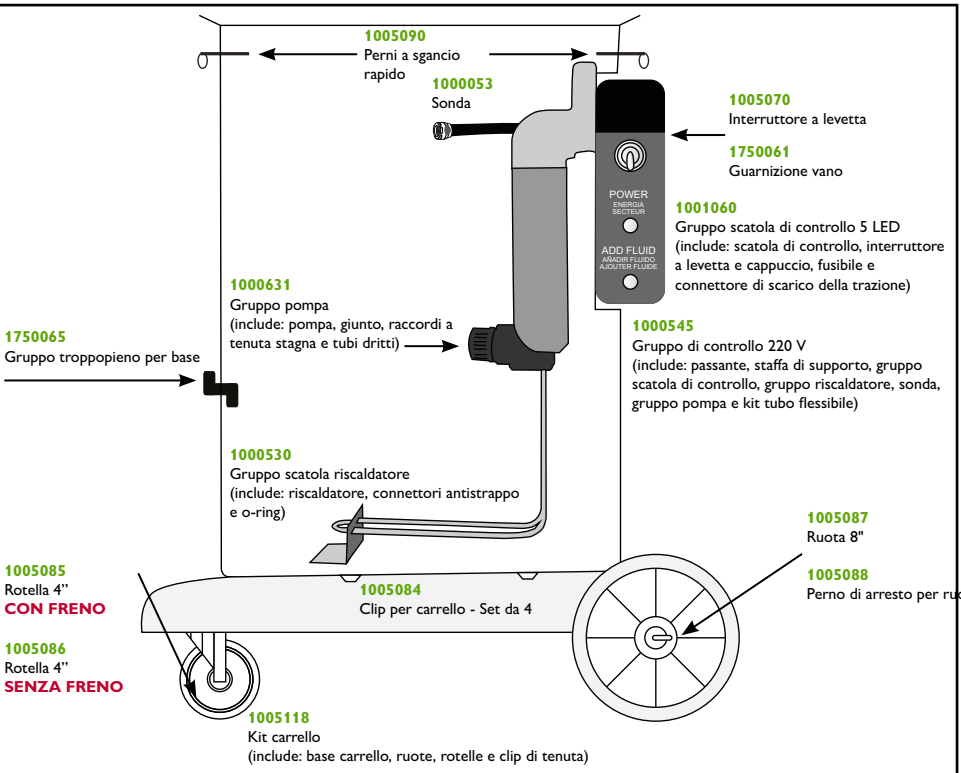
## SCHEMA VASCA SW-33



CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA BASE SW-33




## COMPONENTI SUPPLEMENTARI PER MODELLO SW-33:

**1750058**
Raccordo a paratia

**1750060**
Fusibile pompa; 1 Amp

**1000060**
Fusibile riscaldatore; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SW-37

Lavapezzi mobile per componenti pesanti

### FUNZIONAMENTO LAVAPEZZI

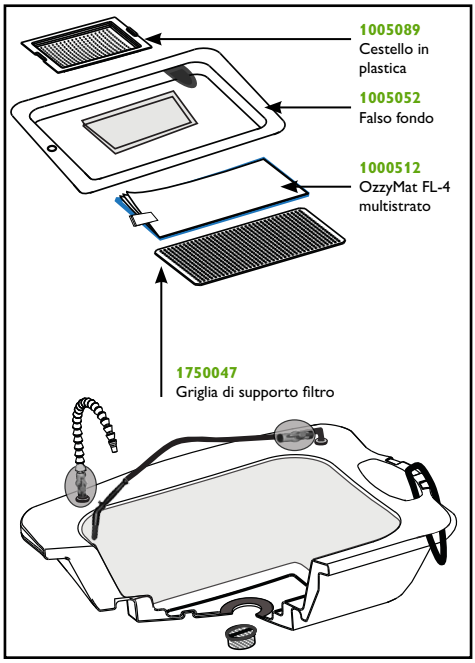
1. L'interruttore della pompa è collegato a un timer di 10 minuti. Girando l'interruttore su "ON" (verso l'alto) il liquido inizierà a scorrere per 10 minuti. Per riavviare il flusso, girare nuovamente l'interruttore su "OFF" e poi su "ON" e il flusso riprenderà per altri 10 minuti.
2. Regolare la valvola alla base dell'ugello per controllare il flusso mediante l'ugello. La valvola alla base del tubo del pennello controlla il flusso attraverso il pennello. Le due uscite possono essere azionate indipendentemente o insieme.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### 7.1.5. Modello SW-37

1. Rimuovere il filtro OzzyMat® dalla confezione, aprirlo e appoggiarlo sulla griglia di supporto del filtro che si trova nella parte più bassa della vasca. Assicurarsi di posizionare OzzyMat® con la parte bianca verso l'alto.
2. Collocare il falso fondo nella sua posizione all'interno della vasca.
3. Dare all'ugello flessibile la forma desiderata e assicurarsi che il pennello si trovi all'interno della vasca.
4. **NON COLLEGARE L'UNITÀ ALLA CORRENTE PRIMA DI AVER AGGIUNTO OZZYJUICE®**
5. All'avvio, aggiungere accuratamente ± 100 litri di OzzyJuice® alla SmartWasher® versando lentamente la soluzione direttamente nella vasca.
6. Collegare l'unità a una presa elettrica GFCI da 220V AC
7. La SmartWasher® impiegherà circa quattro ore a scaldarsi fino alla temperatura ottimale selezionata di 40°C (± 1°) o 46°C (± 1°). Questa temperatura sarà mantenuta fin quando la SmartWasher® è collegata alla corrente ed è piena di OzzyJuice®. Se è accesa la spia di aggiunta liquido "Add Fluid", il riscaldatore si spegne automaticamente.

## CONFIGURAZIONE LAVAPEZZI SW-37

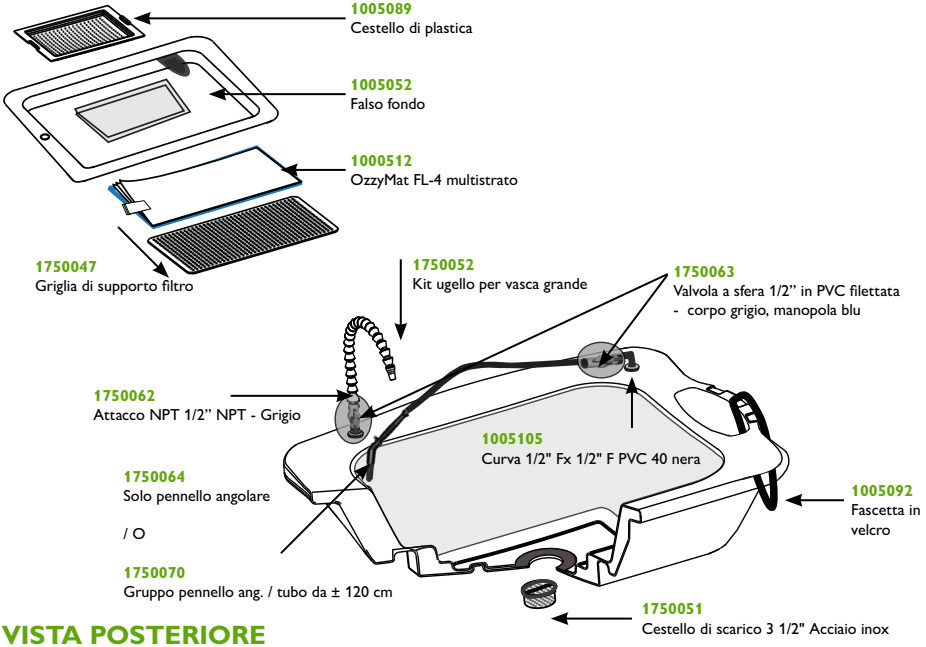


SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

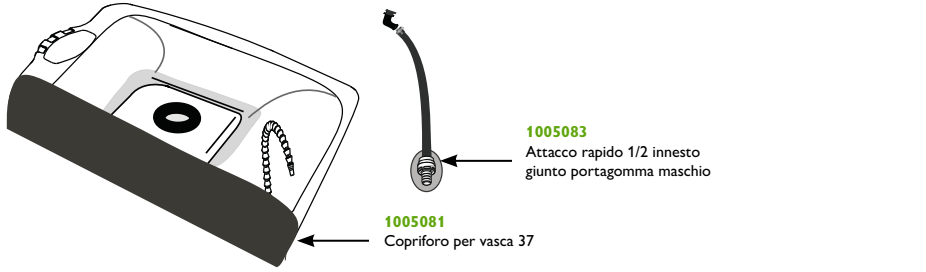
# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA VASCA SW-37

### VISTA ANTERIORE



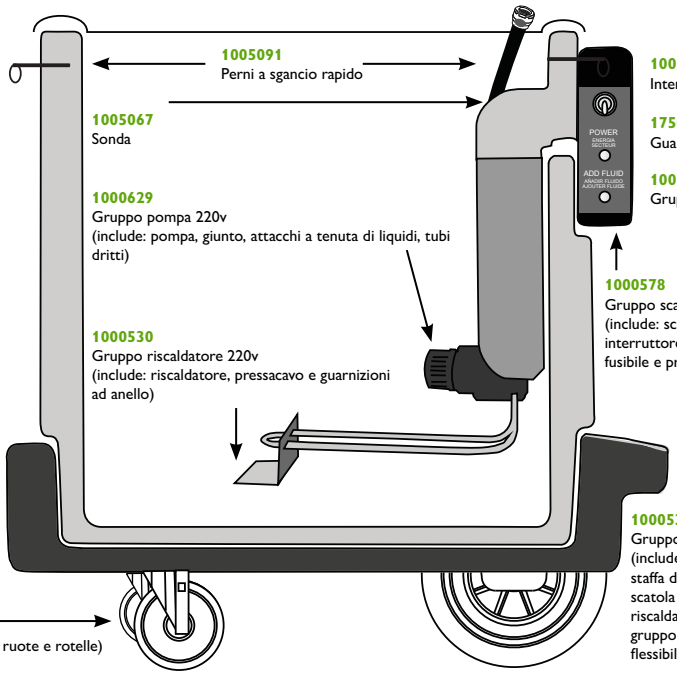

### VISTA POSTERIORE



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## SCHEMA BASE SW-37




**1005091**
Perni a sgancio rapido

**1005067**
Sonda

**1000629**
Gruppo pompa 220v
(include: pompa, giunto, attacchi a tenuta di liquidi, tubi dritti)

**1000530**
Gruppo riscaldatore 220v
(include: riscaldatore, pressacavo e guarnizioni ad anello)

**1751645**
Kit carrello
(include: base carrello, ruote e rotelle)

**1005070**
Interruttore a levetta

**1750061**
Guarnizione vano

**1005120**
Gruppo troppopieno

**1000578**
Gruppo scatola comandi
(include: scatola dei comandi, interruttore a levetta e vano, fusibile e pressacavo)

**1000532**
Gruppo comandi 220v
(include: passacavo, staffa di supporto, gruppo scatola comandi, gruppo riscaldatore, sonda, gruppo pompa e kit flessibile)

## COMPONENTI SUPPLEMENTARI PER MODELLO SW-37:

**1750060**
Fusibile pompa; 1 Amp

**1000060**
Fusibile riscaldatore; 6,3 Amp

## 7.2. Installazione e configurazione elettrica

- La SmartWasher® può essere collegata esclusivamente a una rete di alimentazione a corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta identificativa deve corrispondere alla tensione della rete elettrica. (220 VAC / 50-60 Hz)
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a un impianto elettrico installato da un elettricista qualificato in conformità con la norma IEC 60364.
- Soltanto un elettricista qualificato può aprire le scatole dei componenti elettrici.
- È indispensabile collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica mediante la spina in dotazione. La spina serve per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete. Non modificare mai il cavo. In caso di danni al cavo, non ripararlo ma sostituirlo con uno nuovo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire immediatamente dal proprio distributore CRC locale o da un elettricista qualificato in modo da evitare eventuali rischi.
- L'apparecchio deve essere installato nelle immediate vicinanze di una normale presa elettrica con salvavita (GFCI) da 220V AC in modo che possa essere facilmente collegato. La SmartWasher® deve essere l'unico elemento collegato all'interno di questo circuito. Il circuito elettrico deve essere protetto da un interruttore differenziale da 30 mA.
- È consentito l'uso di una prolunga. In presenza di prolunga, assicurarsi che la stessa non sia danneggiata perché calpestata, schiacciata, trascinata o altro. Proteggere la prolunga da calore, olio, bordi affilati, ecc.
- Il cavo della prolunga deve avere la sezione indicata nello schema del circuito ed essere protetto da schizzi d'acqua. L'attacco non deve trovarsi in acqua.
- Si prega di utilizzare il cavo di alimentazione previsto dal costruttore. Lo stesso vale nel caso in cui si sostituisca il cavo di alimentazione. Per informazioni sul tipo di cavo, consultare il capitolo 7.1 del presente manuale di istruzioni per l'utente.
- In caso di sostituzione dei giunti del cavo di alimentazione o della prolunga, è necessario garantire la protezione dagli schizzi e la tenuta meccanica. Per i valori di collegamento, consultare la targhetta identificativa/le caratteristiche tecniche.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 8. Uso e applicazione

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone che siano state istruite su come maneggiare l'apparecchio o che siano qualificate e competenti in merito al funzionamento dello stesso o a cui sia stato esplicitamente assegnato il compito di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da minori di 18 anni o da persone che non siano state opportunamente istruite a farlo.
- Prima dell'uso, è necessario controllare la SmartWasher® e i suoi attrezzi per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che funzioni in modo sicuro. Diversamente, l'apparecchio non può essere utilizzato.
- L'operatore deve fare un uso corretto dell'apparecchio. L'apparecchio è destinato alla pulizia manuale di componenti nei settori industriali della lavorazione dei metalli e della manutenzione di impianti.
- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente occorre utilizzare gli appositi sgrassanti (OzzyJuice®) e i filtri abbinati (OzzyMat®).
- Utilizzare altri sgrassanti può ostacolare o impedire la biodegradazione di grasso e sporco oleoso.
- Non usare altri sgrassanti come solventi, liquidi infiammabili o esplosivi, ecc.
- L'apparecchio deve essere installato su una base orizzontale e stabile che non permetta l'infiltrazione di liquidi.
- L'apparecchio non è destinato allo smaltimento di oli esausti. La penetrazione nell'apparecchio di grandi quantità di olio, benzina, gasolio, cherosene, olio motore, solvente, alcool minerale, antigelo o sostanze simili potrebbe ostacolare la biodegradazione di olio/grasso da parte dei microbi in normali condizioni di funzionamento.
- Non è consentito l'uso dell'apparecchio in luoghi pericolosi (ad es. atmosfere potenzialmente esplosive, ambienti chiusi, ecc.). In caso di utilizzo dell'apparecchio in aree pericolose (ad es. stazioni di rifornimento), è necessario rispettare le relative misure di sicurezza.
- Durante l'uso dell'apparecchio, l'operatore deve tenere conto delle condizioni dell'ambiente di lavoro e prestare attenzione alla presenza di altre persone nelle vicinanze.
- Tutti i componenti a conduzione elettrica nell'area di lavoro devono essere protetti dal getto dell'acqua.
- Non pulire
  - materiali contenenti amianto o altre sostanze pericolose per la salute;
  - componenti che entrano in contatto con alimenti;
  - parti del corpo;
  - attrezzi per pittura.
- Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati contro gli schizzi d'acqua, in particolare occhiali e guanti di protezione adeguati.
- Qualora lo sgrassante entri in contatto con gli occhi, risciacquare accuratamente con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico nel caso in cui lo sgrassante sia stato ingerito.
- Il lavello della SmartWasher® deve costituire una piattaforma stabile per pulire i componenti. La portata massima è indicata al capitolo 4 del presente manuale di istruzioni per l'utente.
- Prima di usare i modelli SW-23, SW-33 ed SW-37, è necessario bloccare le ruote girevoli.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 9. Funzionamento

### 9.1. Avvio

- Rimuovere la SmartWasher® dall'imballaggio.
- Installare l'apparecchio come descritto al capitolo 7.1 del presente manuale di istruzioni per l'utente.
- Rimuovere il cestello e il filtro OzzyMat®;
- A seconda del modello, aggiungere con cura alla SmartWasher® ± 60 or ± 100 litri di OzzyJuice®, versando lentamente la soluzione direttamente nella vasca.
- Collegare la SmartWasher® all'alimentazione di rete (220 VAC).
- Se è stata aggiunta una quantità sufficiente di OzzyJuice® , l'avviso di aggiunta liquido "Add Fluid" dovrebbe essere spento.
- Se l'avviso "Add Fluid" è illuminato, il riscaldatore non funzionerà.
- Per mantenere la temperatura ottimale, la SmartWasher® dovrebbe essere collegata alla corrente 24 ore al giorno, 7 giorni su 7.
- A seconda della soluzione di OzzyJuice® fornita con la SmartWasher®, il termostato è impostato in fabbrica per mantenere una temperatura del liquido compresa tra 40°C e 46°C (± 1°C). Questa temperatura crea le condizioni ideali per una pulizia efficace e per l'attività dei microbi Ozzy®.
  - Nel caso in cui, trascorso un periodo di riscaldamento ragionevole, la temperatura del liquido sembra troppo alta o troppo bassa, fare riferimento alla sezione relativa alla risoluzione dei problemi nel capitolo 11 di questo manuale di istruzioni.
  - La SmartWasher® utilizza un liquido di apposita formulazione chiamato OzzyJuice®. Si tratta di una soluzione sgrassante che offre un mix di caratteristiche eccellenti di pulizia, sicurezza e nutrizione dei microbi Ozzy®. OzzyJuice® viene fornito in taniche da 20 litri pronte all'uso.
  - Se la temperatura scende al di sotto della temperatura minima raccomandata, il sistema continuerà a pulire, ma il risanamento degli idrocarburi da parte della colonia di microbi Ozzy® rallenterà. I microbi, tuttavia, non moriranno. La colonia Ozzy® diventerà più attiva quando la temperatura del liquido raggiungerà l'intervallo di temperatura adeguato sopraindicato.

### 9.2. Funzionamento

- Se il livello del liquido scende eccessivamente, il riscaldatore non funziona. Sollevare la vasca e controllare il livello del liquido.
- Per contribuire a monitorare e mantenere il corretto livello del liquido, la SmartWasher® è dotata di una spia di aggiunta liquido "Add Fluid". Quando sul riscaldatore si accende la spia "Add Fluid", l'unità (compreso il riscaldatore) si spegnerà automaticamente fino a quando non sarà aggiunto OzzyJuice®.
- Aggiunta di OzzyJuice®: Rimuovere il falso fondo con il filtro OzzyMat® e versare lentamente una tanica intera (da 20 litri) direttamente nella vasca della SmartWasher®. Una volta concluso il processo, la spia di aggiunta liquido "Add Fluid" dovrebbe spegnersi.
- Quando la spia "Add Fluid" si spegne, il riscaldatore si riaccende automaticamente.
- Posizionare i componenti da pulire sul piano di

risciacquo dell'apparecchio. La portata massima è indicata nelle caratteristiche tecniche al capitolo 4 del presente manuale di istruzioni per l'utente.
- Accendere la pompa
- Aprire la valvola di intercettazione dell'attrezzo di pulizia utilizzato

## 9.3. Spegnimento

- Dopo aver pulito i componenti, spegnere la pompa. In caso contrario, si perderà inutilmente il prodotto sgrassante (OzzyJuice®) a causa dell'evaporazione.

**Note:**
- La pompa si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti. Per riavviarla, attivare rapidamente "OFF" e "ON" sulla pompa.
- In caso di mancanza di corrente, spegnere la pompa. Se la pompa resta su "ON" durante un periodo di mancanza di corrente, si riavvierà non appena la corrente sarà ripristinata.
- Qualora la corrente manchi per un periodo di tempo prolungato, sarà necessario aggiungere nuovi microbi allo sgrassante. Sostituire il materiale filtrante (OzzyMat®).

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 10. Manutenzione e riparazione

### 10.1. Interventi di manutenzione e riparazione

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete prima di effettuare attività di pulizia, manutenzione e riparazione.
- Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati (ad es. occhiali, guanti, ecc.)
- Durante gli interventi di manutenzione e riparazione, prevedere un'illuminazione sufficiente e adeguata.
- Gli interventi di riparazione e di manutenzione possono essere effettuati esclusivamente da personale appositamente formato, che conosca l'apparecchio e le relative norme di sicurezza (contattare il proprio distributore CRC locale).
- Usare esclusivamente accessori e ricambi approvati da CRC Industries Europe. L'uso esclusivo di accessori e ricambi originali garantisce che l'apparecchio possa funzionare in sicurezza e senza guasti per l'intera durata di vita (consultare in proposito il capitolo 7 del presente manuale di istruzioni per l'utente).
- Gli apparecchi mobili usati per scopi commerciali possono essere soggetti a controlli di sicurezza in conformità con le normative nazionali.

### 10.2. Frequenza di manutenzione

#### 10.2.1. Giornaliera

- Controllare in generale danni e usura. Se presenti, consultare il capitolo 10.1
- Tenere sott'occhio la spia di aggiunta liquido "Add Fluid". Se la spia luminosa è accesa, aggiungere lo sgrassante OzzyJuice® all'interno dell'apparecchio.
- In generale, tenere pulito l'apparecchio.

#### 10.2.2. Settimanale

**Manutenzione OzzyMat® FL-4**

- Assicurarsi che la pompa non sia in funzione.
- Rimuovere dalla vasca il falso fondo.
- Staccare lo strato superiore del filtro OzzyMat® e strizzare eventuale liquido in eccesso. Quindi, smaltire lo strato nel rispetto della normativa locale.
- Rimettere il falso fondo nella posizione corretta.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

### 10.2.3. Mensile

Il filtro OzzyMat® intrappola detriti e sporco fino a 50 micron. Funziona in maniera efficiente persino quando sembra sporco. A un certo punto, tuttavia, si satura e non consente il libero passaggio del liquido, per cui deve essere sostituito. Il filtro multistrato OzzyMat® FL-4 offre all'utente il vantaggio di poter strappare gli strati tra una sostituzione e l'altra.

Per preservare l'efficacia e le prestazioni di OzzyJuice®, eseguire la manutenzione o la sostituzione del filtro OzzyMat® una volta al mese.

**Sostituzione OzzyMat® FL-4**

- Assicurarsi che la pompa non sia in funzione.
- Rimuovere dalla vasca il falso fondo.
- Rimuovere l'ultimo strato del filtro sporco OzzyMat® e riporlo a lato della griglia di supporto del filtro.
- Estrarre un nuovo filtro OzzyMat® dal sacchetto di polietilene, aprirlo e posizionarlo sulla griglia di supporto del filtro – parte bianca verso l'alto.

Strizzare eventuale liquido in eccesso dal vecchio filtro sul nuovo OzzyMat®. È importare che il filtro OzzyMat® usato venga strizzato prima di essere smaltito.
Prendere il vecchio filtro OzzyMat® e inserirlo nel sacchetto di polietilene che conteneva il nuovo filtro.
Rimettere il falso fondo nella posizione corretta.
Smaltire il filtro OzzyMat® usato secondo la normativa locale.

### 10.2.4. Annuale

Consigliamo di effettuare almeno una manutenzione annuale. Per eseguire la manutenzione annuale, procedere come segue:

- Estrarre il liquido con la pompa in un contenitore adatto fino a svuotare la macchina.
- Scollegare la SmartWasher® dall'alimentazione.
- Estrarre i perni di bloccaggio soltanto prima di rimuovere la vasca.
- Togliere la vasca dalla base, controllare e rimuovere eventuali detriti accumulatisi sul fondo dell'unità.
- Pulire la base con acqua per rimuovere eventuali residui.
- Controllare visivamente le condizioni di flessibili, attacchi, ecc.
- Se tutto sembra essere in buone condizioni di funzionamento, rimontare la vasca, versare la quantità necessaria di OzzyJuice® nella SmartWasher®, e installare il falso fondo con il filtro OzzyMat®.
- Assicurarsi che durante il rimontaggio, i componenti (ad es. flessibili, ecc.) non entrino in contatto con la resistenza.
- Non dimenticare di riposizionare i perni di sicurezza.
- In caso di mancata manutenzione della SmartWasher®, sarà comunque possibile risparmiare lo sgrassante.
- Se il liquido ha assunto un odore particolare o se ha perso colore, contattare il proprio distributore locale.

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 11. Risoluzione dei problemi

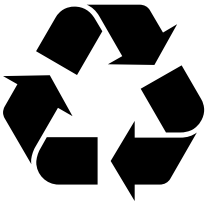
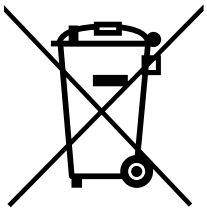
| PROBLEMA | AZIONE CORRETTIVA |
|---|---|
| Liquido freddo | Se il liquido nella SmartWasher® è scarso, il riscaldatore si spegnerà automaticamente.<br>- Controllare per vedere se la spia luminosa di aggiunta liquido "Add Fluid" è accesa. Quando il liquido è scarso, il livello all'interno della macchina dovrebbe essere di circa 28 cm.<br>- Se la spia di aggiunta liquido "Add Fluid" è illuminata, aggiungere una tanica intera (20 litri) di OzzyJuice®. La spia luminosa dovrebbe spegnersi.<br>- Attendere un periodo di riscaldamento ragionevole, quindi ricontrollare. |
| Liquido surriscaldato | Se il liquido si surriscalda e supera i 49°C, scollegare la SmartWasher® dall'alimentazione e contattare il proprio distributore CRC locale. |
| Versamento di OzzyJuice® | - OzzyJuice® farà diventare il pavimento scivoloso. Prestare attenzione quando si cammina sul liquido versato o nelle vicinanze dello stesso.<br>- Per ripulire un versamento accidentale di liquido nuovo e non utilizzato, è sufficiente asciugare la soluzione con un materiale assorbente (o lavare via la fuoriuscita spingendo il liquido nella fognatura più vicina).<br>- Se il liquido OzzyJuice® versato è stato usato, il versamento deve essere smaltito in conformità con la normativa locale.<br>- Nel caso in cui venga lasciato ad asciugare senza essere lavato, il liquido lascerà una macchia appiccicosa sul pavimento che, una volta bagnato, diventerà nuovamente scivoloso. |
| Olio scaricato in eccesso nel sistema | - Scollegare la SmartWasher® dall'alimentazione e sollevare la vasca dalla base.<br>- Scremare l'olio in eccesso dalla parte superiore di OzzyJuice® o mettere un panno assorbente sopra il liquido, assorbire l'olio e smaltirlo in conformità con la normativa locale.<br>- In casi estremi, potrebbe essere necessario sostituire tutto il liquido OzzyJuice® nella SmartWasher®. Smaltire i prodotti contaminati OzzyJuice® e OzzyMat® in conformità con la normativa locale.<br>- Se si sostituisce tutto il liquido OzzyJuice®, risciacquare la base della SmartWasher® per rimuovere tutto l'olio e lo sporco in eccesso.<br>- Una volta pulita l'unità, reinstallare la vasca (senza il falso fondo e il filtro OzzyMat® e aggiungere 60 o 100 litri di nuovo OzzyJuice® (a seconda del tipo di SmartWasher®).<br>- Reinstallare il falso fondo con un nuovo OzzyMat® . |

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

| PROBLEMA | AZIONE CORRETTIVA |
|---|---|
| Perdita di liquido eccessiva | Con un "normale utilizzo" si dovrebbe aggiungere una tanica da 20 litri di OzzyJuice® ogni 6-8 settimane circa. Per "normale utilizzo" si intende l'equivalente di diversi utenti in una giornata da 10 ore in un normale impianto di manutenzione, riparazione e revisione o diversi utenti in un'officina con più aree funzionali.<br>a) Controllare la temperatura del liquido. Se la temperatura supera 49°C la sonda non sta funzionando correttamente. Temperature superiori a 49°C aumenteranno il tasso di evaporazione.<br>b) Esaminare da vicino il punto in cui vasca e base si congiungono. Sono presenti delle fessure? La base è piegata? La vasca è deformata? La SmartWasher® funziona come un sistema chiuso; eventuali fessure creeranno spazio per l'ingresso di aria e fuoriuscita di condensa.<br><br>**La SmartWasher® "perde"? Da dove "perde"?**<br>Assicurarsi che l'ugello e il pennello eroghino il liquido all'interno della vasca.<br><br>**Il liquido fuoriesce dal corpo della base?**<br>Sarà necessario sostituire la base.<br><br>Se il problema non è fra i precedenti, è possibile escludere che sia la SmartWasher® ad avere problemi.<br><br>È necessario essere consapevoli e che i colleghi siano consapevoli che per alcune operazioni si finisce per utilizzare quantità eccessive di OzzyJuice®. |
| Liquido scarso o assente da pennello/ ugello | Assicurarsi che le valvole alla base dell'ugello e del pennello siano aperte.<br>Se fosse necessario un flusso maggiore da uno dei due dispositivi, girare la valvola dell'attrezzo non utilizzato in posizione di chiusura.<br>I tubi tra la pompa e l'ugello e il pennello potrebbero essere intasati, strozzati o scollegati. Controllare i tubi tra la pompa e l'ugello per verificare che siano in condizione di di funzionare.<br>Accertarsi che la SmartWasher® non sia a corto di liquido.<br>Gli attacchi del tubo devono essere sicuri e non perdere.<br>La pompa è coperta da una garanzia di fabbrica di 1 anno. In caso di pompa difettosa, contattare il proprio distributore CRC locale per ordinare la sostituzione in garanzia (se applicabile). Tenere il numero di serie della SmartWasher® a portata di mano durante la telefonata. |

## 12. Aspetti ambientali

Controllare la normativa locale. È possibile che il filtro OzzyMat® usato possa essere smaltito come rifiuto solido o con altri panni assorbenti.

| | |
|---|---|
|  | - I materiali dell'imballaggio della SmartWasher® possono essere riciclati. Non smaltirli con i rifiuti domestici, ma con i rifiuti differenziati. |
| | - Olio, diesel, petrolio, ecc. devono essere smaltiti in conformità con la normativa nazionale nel rispetto dell'ambiente. |
| | - Le acque reflue contaminate da oli minerali non possono essere smaltite nel suolo, in acqua o nelle fognature. |
| | - I filtri e i liquidi sgrassanti devono essere smaltiti in conformità con la normativa nazionale nel rispetto dell'ambiente. |
|  | - L'apparecchio e i suoi componenti contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Pertanto, non smaltirli nell'ambiente ma conferirli presso un punto di raccolta autorizzato affinché possano essere riciclati correttamente. |

Ai liquidi sgrassanti e ai panni filtranti si applicano i seguenti codici rifiuti CE:

| **OzzyMat®** | **130899 – Rifiuti oleosi** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Liquidi acquosi per lavaggio dovuti all'uso di liquidi sgrassanti |

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

## 13. Domande frequenti

**Che cos'è il BIORISANAMENTO?**
Per biorisanamento si intende l'impiego di agenti biologici come microbi o piante, i quali decompongono o neutralizzano "sostanze pericolose" o "contaminanti", eliminando, così, dall'ambiente le sostanze chimiche. L'EPA, l'Agenzia del governo USA per la Protezione dell'Ambiente ha classificato il biorisanamento fra le tecnologie innovative.

**In cosa differisce il "biorisanamento" dalla "biodegradazione" ?**
Con BIORISANAMENTO si intende l'impiego di agenti biologici come microbi o piante, i quali decompongono o neutralizzano "sostanze pericolose" o "contaminanti". PER ESEMPIO: Nella SmartWasher®, gli Ozzy®, agenti biologici naturali o microbi, decompongono i contaminanti a base di carbonio (grassi e oli) e li trasformano in un composto innocuo di anidride carbonica e acqua. BIODEGRADABILE si definisce, invece, una sostanza o una miscela soggetta all'azione di agenti biologici da cui può essere scomposta in composti più piccoli.

**Chi e cos'è Ozzy®?**
Ozzy® è il nome che abbiamo scelto di dare alla miscela di microbi non patogeni (innocui per l'uomo) del sistema SmartWasher®. I nostri microbi, Ozzy® e i suoi amici, si nutrono di rifiuti di idrocarburi potenzialmente dannosi all'interno della SmartWasher® e li trasformano in quantità infinitesimali di biossido di carbonio e acqua. Microbi di questo tipo sono stati utilizzati per anni in diverse applicazioni di biorisanamento, fra cui sversamenti di petrolio, come quello del Golfo del Messico nel 2010 e il disastro della Exxon Valdez nel 1989.

**Cosa accade al grasso, all'olio e ad altri contaminanti all'interno della SmartWasher®?**
Nella SmartWasher® grasso, olio e altri contaminanti vengono biorisanati, cioè trasformati in sottoprodotti non pericolosi e innocui per l'uomo come anidride carbonica e acqua. Il particolato, come la sabbia, la polvere, lo sporco e i residui di vernice, viene catturato dal filtro OzzyMat® per essere smaltito correttamente.

**Che capacità pulente ha OzzyJuice®?**
OzzyJuice® è straordinariamente efficace e offre un altissimo livello di pulizia. OzzyJuice® è un tensioattivo che abbassa la tensione superficiale tra il grasso e il componente, piuttosto che dissolverla; il grasso in pratica si stacca dai componenti lasciando le superfici pulite. Si noti che sebbene OzzyJuice® abbia un'azione pulente diversa dai solventi pericolosi o dall'acquaragia, il livello di pulizia è altrettanto buono.

**Posso usare OzzyJuice® per pulire carburatori, trasmissioni, alluminio, freni e qualsiasi altro componente nel mio laboratorio?**
SÌ. Non soltanto OzzyJuice® è efficace su questi componenti, ma non danneggerà neppure parti non metalliche che potrebbero essere attaccate ai componenti da pulire come raccordi in gomma o in plastica. Come per tutti i prodotti di pulizia per componentistica, alcuni articoli verranno puliti meglio di altri in ragione del grado e del tipo di sporco in cui versano.

**Con quale frequenza devo sostituire il liquido (OzzyJuice®)?**
Sostituendo il filtro OzzyMat® almeno una volta al mese,

in condizioni di normale utilizzo e con una corretta manutenzione, dovrebbe non essere necessario sostituire o eliminare il liquido OzzyJuice® usato. Ecco uno dei maggiori vantaggi offerti dal sistema SmartWasher®. I microbi Ozzy® puliscono i contaminanti dal liquido attraverso il processo di biorisanamento. In questo modo il liquido OzzyJuice® resta pulito e può essere utilizzato giorno dopo giorno.

**Perché la SmartWasher® è riscaldata?**
Le ragioni sono due: In primis, perché il riscaldamento consente ai microbi Ozzy® di nutrirsi in maniera ottimale per pulire la soluzione il più rapidamente possibile. In secondo luogo, perché una soluzione calda semplicemente pulisce meglio di una soluzione fredda. Un vantaggio ulteriore della soluzione calda è che rende più piacevole il lavoro, soprattutto in inverno.

**Come mai OzzyJuice® non danneggia le mani come i solventi?**
OzzyJuice® è una formula a base d'acqua e a pH-neutro, non caustica, che non secca, non screpola e non irrita la pelle. Essendo corrosivi, i solventi staccano le cellule di grasso dalla cute, causando eventualmente secchezza grave, arrossamenti, vesciche e altri problemi dermatologici.

**Posso usare OzzyJuice® in altre lavapezzi?**
Non consigliamo l'utilizzo di OzzyJuice® in altre lavapezzi. Il liquido OzzyJuice® e la SmartWasher® sono stati realizzati per agire insieme con variabili come temperature specifiche, compensazione per schiuma, e così via. Va ricordato, inoltre, che i microbi Ozzy® si trovano nel filtro OzzyMat® e che, quindi, se il liquido OzzyJuice® viene usato in un'altra macchina non avrà i microbi Ozzy® che lo puliscono.

**Quanto olio posso mettere nella SmartWasher® alla volta?**
Come per tutte le lavapezzi, i grassi, gli oli e i liquidi in eccesso devono essere smaltiti prima del lavaggio dei pezzi. La SmartWasher® è in grado di gestire lavori grossi e difficili con molto sporco, ma non è stata progettata come discarica per oli esausti, e non dovrebbe essere utilizzata come tale.

**Posso usare altri liquidi nella SmartWasher®?**
Il sistema di lavaggio per componentistica SmartWasher® è stato accuratamente sviluppato per operare efficacemente come un tutt'uno: SmartWasher®, OzzyJuice® e OzzyMat®. Altre soluzioni possono danneggiare la macchina o uccidere gli Ozzy®, annullando così i vantaggi della SmartWasher®. L'uso di altre soluzioni nella SmartWasher®, inoltre, invalida la garanzia.

**La SmartWasher® può surriscaldarsi se il livello di OzzyJuice® è basso?**
NO. Il riscaldatore si disattiva automaticamente quando la spia luminosa di aggiunta liquido "Add Fluid" è accesa. Sebbene la pompa continui a funzionare, il riscaldatore non si riattiverà fino a quando al sistema non viene aggiunta l'intera tanica di OzzyJuice® da 20 litri e la spia "Add Fluid" si spegne.

**Posso semplicemente aggiungere acqua alla SmartWasher per regolare il livello del liquido?**
NO. L'aggiunta di acqua diluirà il liquido OzzyJuice®, con gravi conseguenze sulle sue prestazioni.

**Ogni quanto devo aggiungere OzzyJuice® alla**

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTENTE

**SmartWasher®?**
La SmartWasher® è dotata di una spia di aggiunta liquido ("Add fluid")che si illumina quando il liquido scarseggia. Se la spia è accesa, aggiungere semplicemente una tanica da 20 litri di OzzyJuice® per riportare il liquido a un livello normale. In media, con un utilizzo normale, si dovrà aggiungere una tanica da 20 litri di OzzyJuice® all'incirca ogni sei-otto settimane.

**Quanto tempo ci mettono i microbi Ozzy® a decomporre olio e grasso?**
Una volta attivati, Ozzy® e i suoi amici si nutrono costantemente. Presumendo un funzionamento ottimale del sistema (temperatura OzzyJuice® tra 40°C - 46°C e una sostituzione abituale del filtro OzzyMat® almeno una volta ogni 30 giorni), il tasso di risanamento degli idrocarburi può raggiungere l'80% ogni sette giorni. Analisi effettuate su campioni di OzzyJuice® usato all'interno di sistemi SmartWasher® operativi evidenziano sistematicamente livelli di olio e grasso in un range di 1.400 pezzi su un milione. A CONFRONTO, detergenti acquosi usati, non biorisananti, possono raggiungere una media di oltre 20.000 pezzi di olio e grasso per milione.

**C'è qualcosa che uccide Ozzy®?**
SÌ. Qualsiasi biocida progettato per uccidere i microbi, come la candeggina e il Lysol™ uccideranno Ozzy®; anche prodotti chimici pensati per uccidere esseri viventi come alcuni potenti pesticidi e veleno per topi possono essere pericolosi per Ozzy®.

**Quando, quanto e ogni quanto va aggiunto il liquido?**
Quando la spia di aggiunta liquido "Add Fluid" si accende, dovrebbe essere immediatamente aggiunta un'intera tanica di OzzyJuice®. Il sistema è progettato per avvertire gli utenti nel momento in cui occorre aggiungere liquido. Tenere presente che la spia resterà accesa se il livello del liquido è basso e che sarà necessario aggiungere altro liquido per raggiungere il livello corretto per il funzionamento. Se la spia di aggiunta liquido "Add Fluid" è accesa, il riscaldamento del liquido detergente è spento.

**Per quante ore al giorno è in funzione la pompa?**
Più a lungo funziona la pompa, tanto più c'è evaporazione. Non lasciare mai la pompa in funzione se la SmartWasher® non è in uso.

**Con quale frequenza devo sostituire OzzyMat®?**
Almeno una volta al mese. Con questa semplice azione si ottengono tre risultati. In primo luogo, si impedisce ai contaminanti intrappolati di raggiungere livelli eccessivi. Secondariamente, attraverso OzzyMat® si inseriscono i microbi Ozzy® all'interno del sistema SmartWasher®. Ogni volta che OzzyMat® viene sostituito, nuovi microbi Ozzy® vanno ad aggiungersi alla colonia microbica esistente, il che consente al sistema di continuare a funzionare a un livello ottimale. E infine, la sostituzione del filtro OzzyMat® impedisce ai detriti di accumularsi nella base dell'unità. Se non si sostituisce il filtro OzzyMat® regolarmente e lo si lascia intasare, è possibile che ingenti sostanze contaminanti finiscano nel serbatoio passando dai fori del troppopieno nella vasca, andando a creare un eventuale accumulo di detriti.

**Come va smaltito OzzyMat®?**
In molte regioni OzzyMat® può essere smaltito in modalità sigillata e non lisciviabile, come rifiuto solido. Tuttavia, lo smaltimento deve sempre avvenire in

conformità con la normativa nazionale.

**Cosa faccio se il filtro OzzyMat® si intasa rapidamente di grasso?**
OzzyMat® FL-4 ha 4 strati concepiti per essere staccati settimanalmente in modo da eliminare inutili intasamenti. Se si usa il filtro OzzyMat® FL-4 occorre assicurarsi di staccare i singoli strati con cadenza settimanale. Sostituire l'intero filtro OzzyMat® la quarta settimana OPPURE ogni mese. Prima del lavaggio provvedere a eliminare eventuale grasso, sporco e residui in eccesso dai componenti da pulire.

**OzzyMat® si intasa e provoca accumuli di liquido nella vasca?**
Se il liquido si accumula nella vasca e non defluisce correttamente attraverso OzzyMat®, ci sarà maggiore evaporazione e la spia di liquido basso potrebbe accendersi prima del dovuto perché il liquido è nella vasca e non nella base.

**Quanti operatori usano la SmartWasher® e per quante ore al giorno?**
Questa valutazione consente di determinare se l'uso è intenso, normale o ridotto. Se l'uso è intenso, anche l'impiego di liquido sarà più elevato del normale.

**Quando si è notata una differenza nell'uso?**
Se per un certo periodo di tempo l'utilizzo del liquido non ha presentato problemi e ultimamente si è verificato un incremento, controllare se di recente ci sono stati dei cambiamenti. (Nuovi dipendenti, più dipendenti, più pezzi da pulire, più ore di utilizzo, ecc.)

**Gli operatori eliminano il liquido in eccesso dal filtro OzzyMat® strizzandolo nella vasca prima di inserire un nuovo OzzyMat®?**
Quando si sostituisce il vecchio OzzyMat®, eliminare eventuale liquido in eccesso strizzandolo.

**E se il liquido perde colore o assume un odore particolare?**
OzzyJuice® può scurirsi a causa dei coloranti presenti negli oli o grassi eliminati dai componenti sporchi. Ma questo non incide sul suo potere pulente. Se il liquido dovesse sviluppare un forte odore, potrebbe essere contaminato e sarà necessario chiamare il proprio distributore CRC locale.

## 14. Esclusione di responsabilità e garanzia

### 14.1. ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

La SmartWasher® è progettata esclusivamente per eliminare olio e grasso da componenti automobilistici e industriali, e quindi risanare i residui. Qualsiasi altro uso del sistema, come scaricare olio esausto, è sconsigliato in quanto danneggia il sistema.

CRC Industries Europe non può essere ritenuta responsabile per danni dovuti a un uso non corretto, non appropriato o non autorizzato.

Inoltre, sebbene CRC Industries Europe abbia condotto molteplici analisi sul liquido e sui filtri OzzyMat® usati, i quali sono risultati non pericolosi, raccomandiamo caldamente di consultare le normative locali in materia di smaltimento di rifiuti pericolosi prima smaltire o maneggiare i prodotti usati di CRC Industries Europe.

CRC Industries Europe non si assume alcuna responsabilità per la mancata osservanza da parte degli utenti delle normative locali.

### 14.2. GARANZIA

La SmartWasher® è destinata esclusivamente a un utilizzo professionale. Tutti i componenti della SmartWasher® sono garantiti per 1 anno, ad eccezione di quelli normalmente soggetti a usura (pennello, filtri, flessibili, ecc.) ed eventuali componenti che possano essere stati danneggiati da un uso non corretto, negligenza o mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione scritte contenute nel presente manuale. CRC Industries sostituirà, senza alcun costo per il distributore (acquirente originale), qualsiasi parte che presenti difetti di materiale, laddove queste siano restituite al nostro Centro di Distribuzione Europeo, situato a Zele, in Belgio. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente originale.

La garanzia è valida a partire dalla data della fattura del distributore della SmartWasher®. Per eventuali reclami in garanzia sarà necessaria la fattura originale, o copia della stessa, come prova d'acquisto. La SmartWasher® è stata progettata per essere utilizzata come descritto nelle istruzioni di funzionamento. Qualsiasi modifica alla SmartWasher® o l'utilizzo di ricambi non approvati da CRC annullerà e invaliderà la garanzia. Inoltre, l'uso di qualsiasi prodotto di consumo diverso da quelli indicati nel manuale di istruzioni, OzzyJuice® SW-1, SW-3, SW-6, SW-X1 ed eventuali serie SW successive, nonché i filtri OzzyMat® FL-4, annullerà e invaliderà la garanzia.

Il costruttore non può in alcun modo essere ritenuto responsabile di danni causati da un uso della lavapezzi diverso da quello raccomandato nelle istruzioni di funzionamento, nelle schede tecniche e nella scheda dei dati di sicurezza dei relativi prodotti.

Si esclude, nella più ampia misura consentita dalla legge, qualsiasi altra garanzia (espressa o implicita) in relazione alla qualità, alla condizione, alla descrizione, alla conformità al campione o all'idoneità agli scopi (legale o di altro tipo) diversa da quelle espressamente indicate nel presente [manuale]. Il costruttore non sarà in alcun caso ritenuto responsabile dei danni conseguenti. Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto o migliorie al prodotto senza che questo comporti per sé stesso l'obbligo di apportare la stessa modifica o miglioria al prodotto precedentemente venduto.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Allegati

**Schema elettrico**

**Nota:** Le schede informative sulla sicurezza dei materiali di OzzyJuice® sono disponibili gratuitamente sul sito internet di CRC Industries BV. In mancanza di accesso al sito internet, è possibile richiederne una copia al proprio distributore CRC locale.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

Modellen:

**SW-23**
Mobile Parts/Brake Washer

**SW-25**
Signature Parts Washer

**SW-33**
Mobile Parts Washer

**SW-28**
Supersink Parts Washer

**SW-37**
Mobile Heavyweight Parts Washer

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

*Lees deze handleiding aandachtig en volledig door, zodat u de beste resultaten met uw nieuwe SmartWasher® kunt behalen.*

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Algemeen

Lees voorafgaand aan de montage, de installatie en het gebruik van dit apparaat deze gebruikershandleiding goed door. Bewaar deze gebruikershandleiding voor later gebruik of voor een toekomstige eigenaar.

Neem in geval van transportschade onmiddellijk contact op met uw SmartWasher®-distributeur of met CRC Industries Europe.

## 2. Inhoudsopgave


| | | |
|---|---|---|
| Hoofdstuk 1 | Algemeen | pagina 475 / 775 |
| Hoofdstuk 2 | Inhoudsopgave | pagina 475 / 775 |
| Hoofdstuk 3 | Inleiding | pagina 476 / 775 |
| Hoofdstuk 4 | Beschrijving en bediening | pagina 477 / 775 |
| Hoofdstuk 5 | Veiligheidsinstructies | pagina 478 / 775 |
| Hoofdstuk 6 | Transport en opslag | pagina 480 / 775 |
| Hoofdstuk 7 | Installatie en configuratie | pagina 481 / 775 |
| | 7.1 Mechanische installatie en configuratie | pagina 481 / 775 |
| | SW-23 | pagina 481 / 775 |
| | SW-25 | pagina 485 / 775 |
| | SW-28 | pagina 489 / 775 |
| | SW-33 | pagina 493 / 775 |
| | SW-37 | pagina 497 / 775 |
| | 7.2 Elektrische installatie en configuratie | pagina 501 / 775 |
| Hoofdstuk 8 | Gebruik en toepassingen | pagina 502 / 775 |
| Hoofdstuk 9 | Bediening | pagina 503 / 775 |
| Hoofdstuk 10 | Onderhoud en reparatie | pagina 505 / 775 |
| Hoofdstuk 11 | Problemen oplossen | pagina 507 / 775 |
| Hoofdstuk 12 | Milieuaspecten | pagina 509 / 775 |
| Hoofdstuk 13 | Veelgestelde vragen | pagina 510 / 775 |
| Hoofdstuk 14 | Disclaimer en garantie | pagina 514 / 775 |
| Hoofdstuk 15 | Verklaring van overeenstemming | pagina 515 / 775 |
| Hoofdstuk 16 | Bijlagen | pagina 516 / 775 |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 3. Inleiding

### GEFELICITEERD!

U heeft een state-of-the-art SmartWasher® gekocht. SmartWasher onderdelenreinigers combineren een krachtige reinigingsoplossing met de kracht van bioremediatie door speciaal gekweekte Ozzy® micro-organismen. Als een SmartWasher® op de juiste wijze is geïnstalleerd, komt hij letterlijk tot LEVEN.

**Uw SmartWasher®**

**IS** veilig en eenvoudig te gebruiken

**GEBRUIKT** de nieuwste bioremediatie-technologie om gevaarlijke vloeibare afvalstoffen te elimineren

**ZORGT** voor minder regels en papierwerk op uw werkplek

**BESPAART** u geld

De SmartWasher® is ontworpen om op veilige en effectieve wijze oliën en vetten van auto-onderdelen en industriële onderdelen te verwijderen. Het vervangt gevaarlijke oplosmiddelen door watergebaseerde ontvettingsmiddelen genaamd OzzyJuice® en met micro-organismen geïmpregneerde deeltjesvangers genaamd OzzyMats®. De micro-organismen waarmee de OzzyMat is geïmpregneerd komen tot leven in OzzyJuice® en breken het vet, de olie en andere vervuiling in de oplossing af. Ze 'eten' het op en laten onschuldige restproducten als koolstofdioxide en water achter - er blijft niets gevaarlijks over om af te voeren. OzzyJuice® is een prijswinnend, pH-neutraal, niet-bijtend, onbrandbaar en biologisch afbreekbaar ontvettingsmiddel. Samen met onze micro-organismen (Ozzy®) helpen deze superieure producten om de hoeveelheid gevaarlijk afval dat u dient te lozen te elimineren of sterk te verminderen, terwijl het even goed werkt als typisch oplosmiddel voor onderdelenreinigers, zonder risico of gedoe. U heeft een uitstekende keuze gemaakt.

## 4. Beschrijving en bediening

### 4.1. Technische gegevens

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektrische aansluiting** | | | | | | |
| Stroomsoort | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Aangesloten laadpomp | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Elektrische zekeringen | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Prestatiegegevens** | | | | | | |
| Warmteafgifte | kW | 1,0 | | | | |
| Werkdruk | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Debiet pomp | Liter/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Instelbare thermostaat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Capaciteit opvangbak | Liter | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Laadcapaciteit | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Geluidsemissie (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Geluidsdrukniveau | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Trillingen apparaat (ISO5349)** | | | | | | |
| Wasborstel | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Afmetingen en gewicht** | | | | | | |
| Totale afmeting | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Afmetingen interne spoelbak | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Ledig gewicht | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 5. Veiligheidsinstructies

a. Gebruik SmartWasher® alleen op de wijze beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen de accessoires, onderdelen en hulpmiddelen die worden aanbevolen door de fabrikant.

b. Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, gebruikt, onderhouden en gerepareerd door volwassen (> 18 jaar), professioneel, getraind en/of gekwalificeerd personeel.

c. Het apparaat dient binnenshuis gebruikt te worden en beschermd te worden tegen schadelijke omgevingsfactoren (b.v. extreem hoge/lage temperaturen, regen, sneeuw, wind, bliksem…).

d. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat er tijdens gebruik, onderhoud en reparatie voldoende licht en ventilatie aanwezig is.

e. De vorm, de afmeting en het gewicht van de te reinigen onderdelen dienen passend te zijn in verhouding tot het apparaat. Houdt u zich daarom aan de maximale laadcapaciteit van de te reinigen onderdelen, zoals aangegeven in deel 4 van deze gebruikershandleiding.

f. De SmartWasher® mag niet gebruikt worden in een explosieve atmosfeer (ATEX-omgevingen), besloten ruimtes…

g. Het apparaat mag alleen worden onderhouden en gerepareerd als de stekker uit het stopcontact is gehaald en nadat het apparaat is afgekoeld tot omgevingstemperatuur. Voorzichtigheid is geboden om verbranding door het aanraken van hete onderdelen te voorkomen.

h. De SmartWasher® mag alleen in gesloten stand worden gebruikt voor reiniging, met alle veiligheidspennen voor makkelijke loskoppeling stevig op hun plaats (zie hoofdstuk 7.1 van deze gebruikershandleiding).

i. De overvulbeveiliging van de SmartWasher® mag nooit geblokkeerd zijn. De overvulbeveiliging mag niet gekoppeld zijn aan de riolering van uw bedrijf.

j. Tijdens de bediening dient gelet te worden op de ergonomische houding van de gebruiker in verhouding tot de afmetingen van het apparaat.

k. Er dient rekening te worden gehouden met de omgeving waarin het apparaat is geïnstalleerd. Deze dient vrij van obstakels te worden gehouden, en een vettige ondergrond dient te worden voorkomen, aangezien dit kan leiden tot uitglijden, struikelen of vallen.

l. Gebruik de SmartWasher® niet als de elektriciteitskabel beschadigd is of als het apparaat is gevallen of beschadigd, totdat het is onderzocht door een gekwalificeerde servicemonteur.

m. Hulpmiddelen of onderdelen die schade of slijtage vertonen, dienen onmiddellijk te worden vervangen of gerepareerd voordat ze verder worden gebruikt.

n. Laat een elektriciteitskabel niet over de rand van de tafel, werkbank of toonbank hangen en niet in contact komen met hete spruitstukken of bewegende ventilatorbladen.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

o. Als een verlengkabel nodig is, dan dient een kabel die geschikt is voor een stroomsterkte gelijk aan of groter dan die van het apparaat te worden gebruikt. Stroomkabels bestemd voor een lagere stroomsterkte dan het apparaat zouden oververhit kunnen raken. De kabel dient zodanig geplaatst te worden dat er niet over kan worden gestruikeld of aan kan worden getrokken. (moet ten minste geschikt zijn voor een stroomsterkte van 220 VAC)

p. Haal het apparaat uit het stopcontact als het gedurende langere tijd niet gebruikt wordt. Gebruik nooit de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te trekken. Pak de stekker en trek hieraan om het apparaat van het stopcontact te halen.

q. Gebruik, om het risico op brand te beperken, het apparaat niet in de buurt van open jerrycans met brandbare vloeistoffen (benzine).

r. Wanneer er gewerkt wordt aan interne verbrandingsmotoren, dient er te worden gezorgd voor adequate ventilatie.

s. Houdt haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van bewegende delen.

t. Niet gebruiken op een natte ondergrond en niet blootstellen aan water om het risico op een elektrische schok te beperken.

u. Mobiele modellen SW-23, SW-33 and SW-37: verplaats deze niet op hoge snelheid (alleen op normale loopsnelheid). Blokkeer vóór gebruik de zwenkwielen. Let tijdens het verplaatsen van deze SmartWasher®-modellen op obstakels, gladde vloeren, etc. aangezien deze persoonlijke schade kunnen opleveren door vallen, struikelen, uitglijden, etc. Deze apparaten mogen enkel op normale loopsnelheid worden verplaatst.

v. Persoonlijke veiligheidsuitrusting:
- Draag altijd een veiligheidsbril om te voorkomen dat de ontvettingsvloeistof in aanraking komt met de ogen.
- Draag altijd veiligheidsschoenen om letsel door vallende voorwerpen tijdens het schoonmaken te voorkomen.
- Het is verstandig om handschoenen te dragen bij het gebruik van industriële reinigingsvloeistoffen.

w. Het apparaat mag ALLEEN GEBRUIKT worden voor het verwijderen van oliën en vetten van auto-onderdelen en industriële onderdelen.

x. Het apparaat mag NIET GEBRUIKT worden voor het schoonmaken van lichaamsdelen (b.v. handen…), dieren, kleding, onderdelen die in contact komen met voedsel, schildersatributen, onderdelen die gevaarlijke stoffen bevatten (b.v. asbest, cadmium, etc.)…

y. Raadpleeg vóór gebruik van de ontvettingsvloeistof OzzyJuice® het veiligheidsinformatieblad op de website van CRC Industries Europe. Als u geen toegang heeft tot de website, dan kunt u een papieren exemplaar krijgen bij uw plaatselijke CRC-distributeur.

## 6. Vervoer en opslag

### 6.1. Vervoer

- Zet het apparaat uit, haal hem uit het stopcontact en voorkom dat de stroomkabel beschadigd raakt tijdens transport door deze op een veilige plek op te bergen.
- Maak het apparaat leeg en schoon.
- Verplaats het apparaat NIET als zich schoongemaakte of nog schoon te maken onderdelen in het apparaat bevinden.
- Let bij het verplaatsen van het apparaat in de werkplaats op obstakels en collega's in de nabije omgeving.
- Voor intern vervoer:
  - Als het apparaat niet over wielen beschikt: zet het apparaat op een stabiele ondergrond (b.v. pallet).
  - Als het apparaat over wielen beschikt: zorg ervoor dat de wielen in goede staat zijn voordat het apparaat wordt verplaatst.
- Voor extern vervoer: zet het apparaat altijd op een stabiele ondergrond (b.v. pallet) en maak het goed vast. Een geschikte verpakking is vereist om transportschade te voorkomen en bescherming te bieden tegen schadelijke omgevingsfactoren.
- Gebruik het juiste materiaal om het apparaat te tillen (controleer het gewicht van het apparaat en het tilmechanisme), te hanteren en te verplaatsen.
- Maak het apparaat bij transport in een voertuig op de juiste wijze stevig vast om te voorkomen dat het gaat schuiven of dat het omvalt.

### 6.2. Opslag

- Schakel het apparaat uit en haal het uit het stopcontact.
- Het apparaat moet geleegd en schoongemaakt worden.
- Het apparaat moet opgeslagen worden in een droge en schone omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen nadelige omgevingsfactoren.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SW-23

Mobile Parts/Brake Washer

| BEDIENING ONDERDELENREINIGER | BEDIENING REMREINIGER |
|---|---|
| **1.** De pompschakelaar is verbonden aan een 10-minuten timer. Door de schakelaar op 'ON' (naar boven) te zetten, zal de vloeistof gedurende tien minuten stromen. Om de toevoer van vloeistof opnieuw te starten zet u de schakelaar naar 'OFF' en vervolgens weer naar 'ON', en de vloeistof zal gedurende nog eens tien minuten stromen.<br>**2.** Stel het ventiel onderaan de spuitmond af om de stroom van de vloeistof door de spuitmond te reguleren. Het ventiel onderaan de borstelslang reguleert de stroom van de vloeistof door de borstel. Beide uitgangen kunnen onafhankelijk van elkaar of tegelijkertijd gebruikt worden. | **1.** Haal de SmartWasher® uit het stopcontact, rol de voedingskabel op en maak het vast met het bandje op het handvat.<br>**2.** Rol de SmartWasher® naar het voertuig en plaats het onder de rem die u wilt schoonmaken.<br>**3.** Doe de voedingskabel in het stopcontact en begin met reinigen.<br>**4.** Haal wanneer u klaar bent de voedingskabel uit het stopcontact en maak hem vast met het bandje op het handvat. Rol de SmartWasher® terug naar zijn oorspronkelijke plek, en doe de voedingskabel in het geschikte stopcontact. |

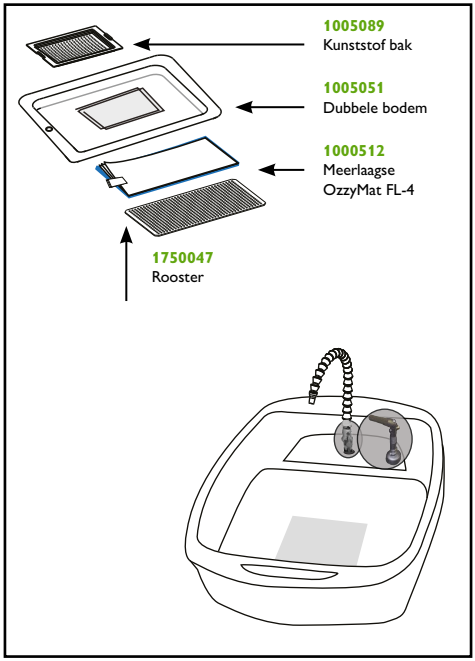
## 7. Installatie en configuratie

### 7.1. Mechanische installatie en configuratie

#### 7.1.1. Model SW-23

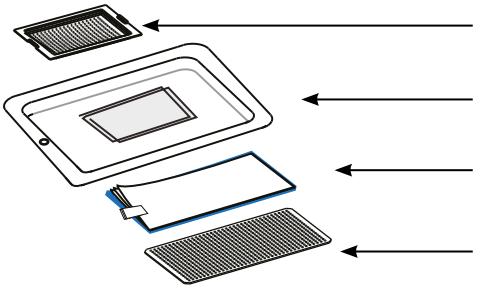
1. Haal de OzzyMat® uit zijn verpakking, vouw hem uit en leg hem op het rooster in het laagste deel van de spoelbak. Zorg ervoor dat de witte kant van de OzzyMat® boven ligt.
2. Plaats de dubbele bodem in de spoelbak.
3. Breng de flexibele spuitmond in de gewenste vorm en zorg ervoor dat de borstel zich in de spoelbak bevindt.
4. **STEEK HET APPARAAT NIET IN HET STOPCONTACT VOORDAT OZZY JUICE® TOEGEVOEGD IS.**
5. Voeg voor het eerste gebruik voorzichtig ± 60 liter OzzyJuice® toe aan de SmartWasher door het middel langzaam rechtstreeks in de spoelbak te gieten.
6. Steek het apparaat in een 220 VAC GFCI stopcontact.
7. Het duurt ongeveer vier uur voordat de SmartWasher® op de geselecteerde optimale temperatuur van 40°C (± 1°) of 46°C (± 1°) is. Deze temperatuur blijft behouden zolang de SmartWasher® aangesloten is en genoeg OzzyJuice® bevat. Als het lampje 'Add Fluid' aan is, dan schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

**CONFIGURATIE ONDERDELENREINIGER SW-23**



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SPOELBAK DIAGRAM SW-23

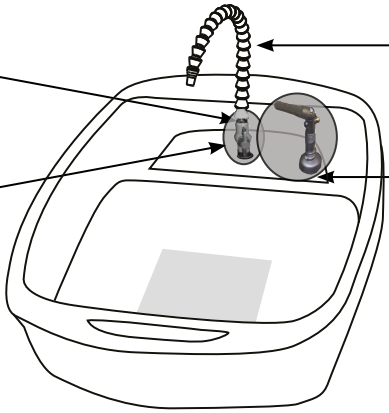


**1005089**
Kunststof bak

**1005051**
Dubbele bodem

**1000512**
Meerlaagse OzzyMat FL-4

**1750047**
Mat support grid



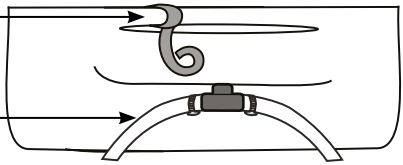
**1750044**
Spuitmond

**1750062**
1/2" NPT Verbindingsstuk- Grijs

**1750064**
Gehoekte borstel

**1750069**
Gehoekte borstelset
(Omvat: borstel, instagrip leiding en slangklemmen)

**1750063**
1/2" kogelventiel PVC schroefdraad
Grijze body, blauwe hendel

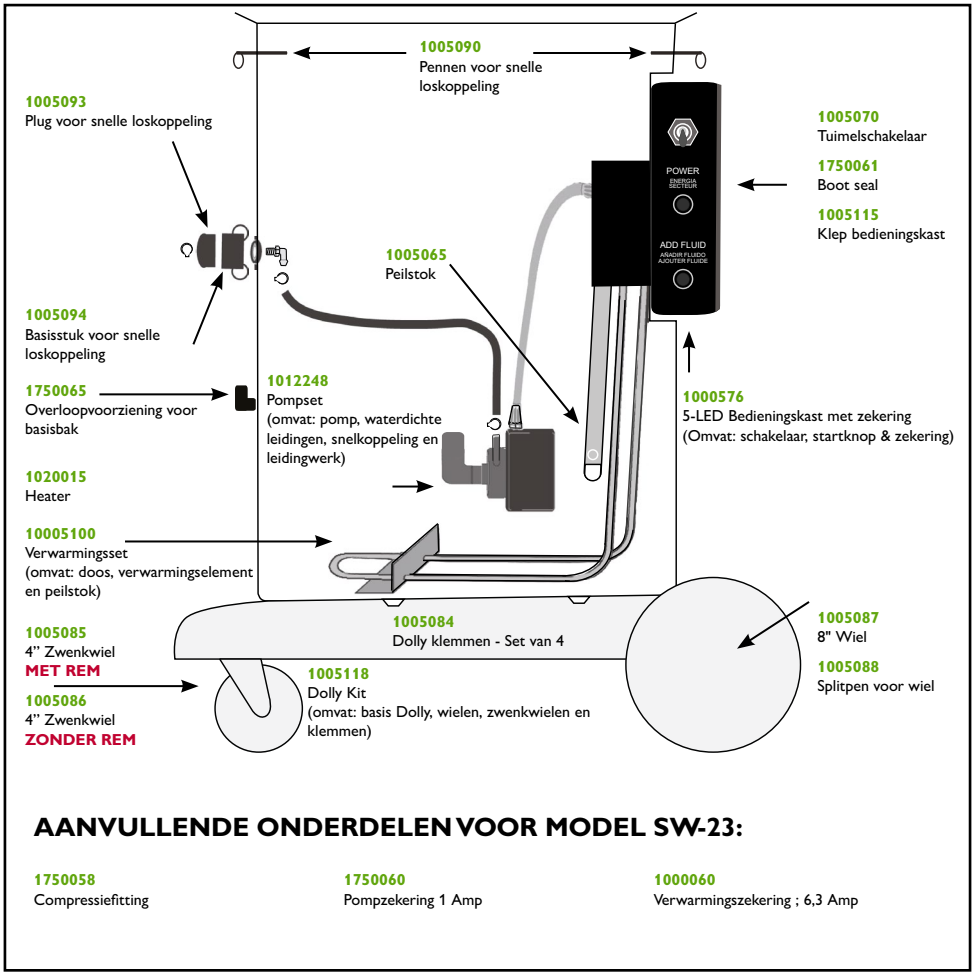


**1005092**
Bandje van klittenband (voor voedingskabel)

**1750068**
Spoelbak stelset
(omvat: plug voor snelle afkoppeling en ventiel)

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## BASISBAK DIAGRAM SW-23




## AANVULLENDE ONDERDELEN VOOR MODEL SW-23:

**1750058**
Compressiefitting

**1750060**
Pompzekering 1 Amp

**1000060**
Verwarmingszekering ; 6,3 Amp

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SW-25
Signature Parts Washer

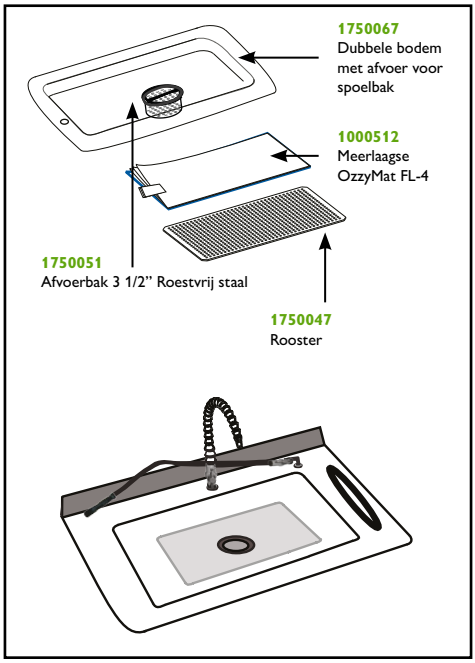
| BEDIENING ONDERDELENREINIGER |
|---|
| **1.** De pompschakelaar is verbonden aan een 10-minuten timer. Door de schakelaar op 'ON' (naar boven) te zetten, zal de vloeistof gedurende tien minuten stromen. Om de toevoer van vloeistof opnieuw te starten zet u de schakelaar naar 'OFF' en vervolgens weer naar 'ON', en de vloeistof zal gedurende nog eens tien minuten stromen. |
| **2.** Stel het ventiel onderaan de spuitmond af om de stroom van de vloeistof door de spuitmond te reguleren. Het ventiel onderaan de borstelslang reguleert de stroom van de vloeistof door de borstel. Beide uitgangen kunnen onafhankelijk van elkaar of tegelijkertijd gebruikt worden. |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

### 7.1.2. Model SW-25

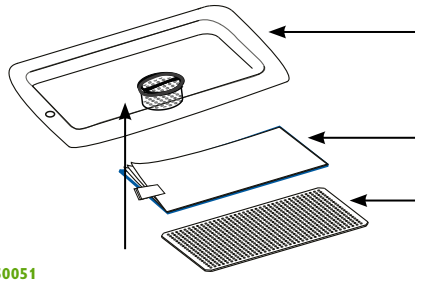
1. Haal de OzzyMat® uit zijn verpakking, vouw hem uit en leg hem op het rooster in het laagste deel van de spoelbak. Zorg ervoor dat de witte kant van de OzzyMat® boven ligt.
2. Plaats de dubbele bodem in de spoelbak.
3. Breng de flexibele spuitmond in de gewenste vorm en zorg ervoor dat de borstel zich in de spoelbak bevindt.
4. **STEEK HET APPARAAT NIET IN HET STOPCONTACT VOORDAT OZZY JUICE® TOEGEVOEGD IS.**
5. Voeg voor het eerste gebruik voorzichtig ± 100 liter OzzyJuice® toe aan de SmartWasher® door het middel langzaam rechtstreeks in de spoelbak te gieten.
6. Steek het apparaat in een 220 VAC GFCI stopcontact.
7. Het duurt ongeveer vier uur voordat de SmartWasher® op de geselecteerde optimale temperatuur van 40°C (± 1°) of 46°C (± 1°) is. Deze temperatuur blijft behouden zolang de SmartWasher® aangesloten is en genoeg OzzyJuice® bevat. (Als het lampje 'Add Fluid' aan is, dan schakelt het verwarmingselement automatisch uit.)

## CONFIGURATIE ONDERDELENREINIGER SW-25



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SPOELBAK DIAGRAM SW-25



**1750067**
Dubbele bodem met afvoer voor spoelbak

**1000512**
Meerlaagse OzzyMat FL-4

**1750047**
Rooster

**1750051**
Afvoerbak 3 1/2" Roestvrij staal

**1750063**
1/2" kogelventiel PVC schroefdraad
Grijze body, blauwe hendel

**1750044**
Spuitmond

**1750046**
90° Kniekoppeling

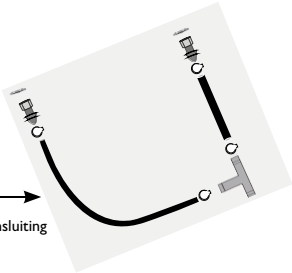
**1750062**
1/2" NPT Verbindingsstuk- Grijs

**1750053**
Nipple 1/2" x 2"

**1005114**
Doorstroomborstel

/ OF

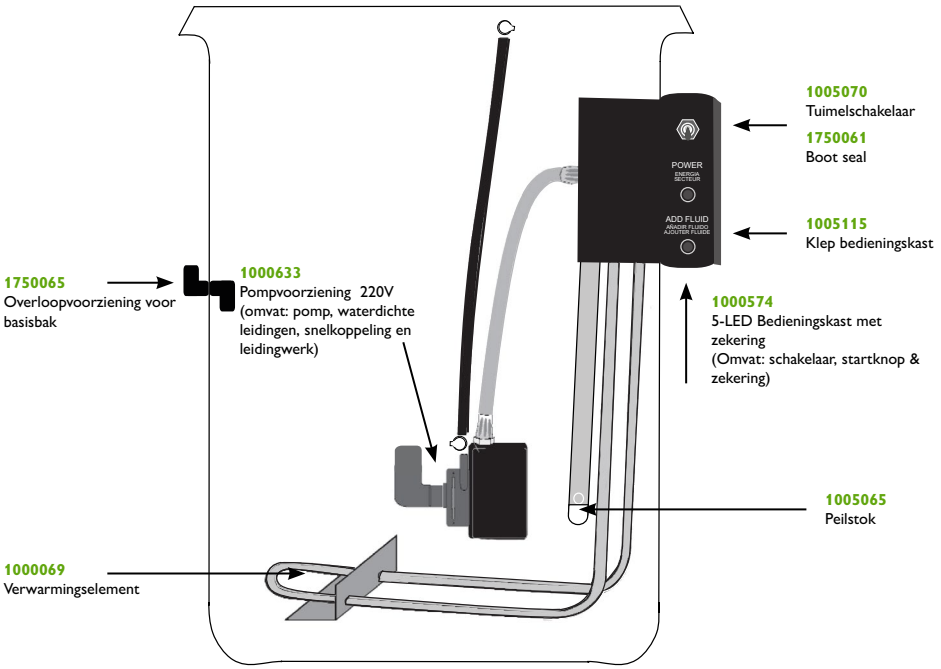
**1750038**
Borstelset met 2ft slang
(omvat: borstel, slang en ventiel)



**1750045**
Leidingenset spoelbak
Omvat: leidingen, slang, klemmen, T-verbinding, mannelijke slangaansluiting & vrouwelijke slangaansluiting

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## BASISBAK DIAGRAM SW-25




## AANVULLENDE ONDERDELEN VOOR MODEL SW-25:

**1000580**
Verwarmingsset
(bevat: verwarmingselement, peilstok, kast, fittingen)

**1750058**
Compressiefitting

**1750060**
Pompzekering, 1 Amp

**1000060**
Verwarmingszekering, 6,3 Ampp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SW-28

Supersink Parts Washer

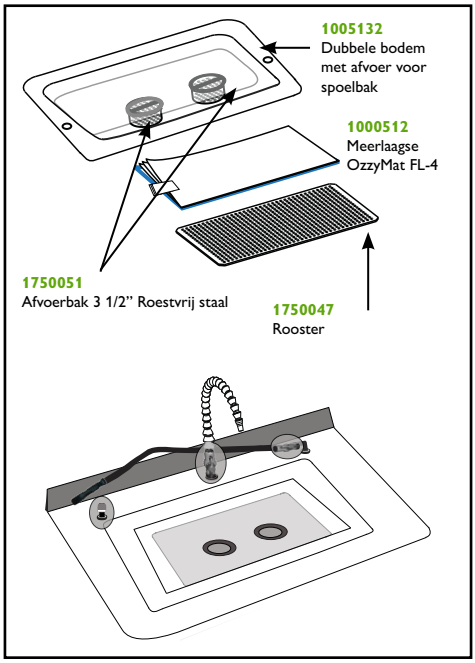
| BEDIENING ONDERDELENREINIGER |
|---|
| **1.** 1. De pompschakelaar is verbonden aan een 10-minuten timer. Door de schakelaar op 'ON' (naar boven) te zetten, zal de vloeistof gedurende tien minuten stromen. Om de toevoer van vloeistof opnieuw te starten zet u de schakelaar naar 'OFF' en vervolgens weer naar 'ON', en de vloeistof zal gedurende nog eens tien minuten stromen. |
| **2.** 2. Stel het ventiel onderaan de spuitmond af om de stroom van de vloeistof door de spuitmond te reguleren. Het ventiel onderaan de borstelslang reguleert de stroom van de vloeistof door de borstel. Beide uitgangen kunnen onafhankelijk van elkaar of tegelijkertijd gebruikt worden. |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

### 7.1.3 Model SW-28

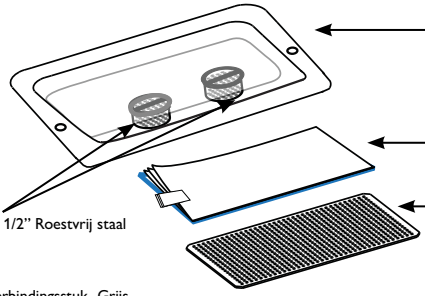
1. Haal de OzzyMat® uit zijn verpakking, vouw hem uit en leg hem op het rooster in het laagste deel van de spoelbak. Zorg ervoor dat de witte kant van de OzzyMat® boven ligt.
2. Plaats de dubbele bodem in de spoelbak.
3. Breng de flexibele spuitmond in de gewenste vorm en zorg ervoor dat de borstel zich in de spoelbak bevindt.
4. **STEEK HET APPARAAT NIET IN HET STOPCONTACT VOORDAT OZZY JUICE® TOEGEVOEGD IS.**
5. Voeg voor het eerste gebruik voorzichtig ± 100 liter OzzyJuice® toe aan de SmartWasher® door het middel langzaam rechtstreeks in de spoelbak te gieten.
6. Steek het apparaat in een 220 VAC GFCI stopcontact.
7. Het duurt ongeveer vier uur voordat de SmartWasher® op de geselecteerde optimale temperatuur van 40°C (± 1°) of 46°C (± 1°) is. Deze temperatuur blijft behouden zolang de SmartWasher® aangesloten is en genoeg OzzyJuice® bevat. Als het lampje 'Add Fluid' aan is, dan schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

## CONFIGURATIE ONDERDELENREINIGER SW-28



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SPOELBAK DIAGRAM SW-28



**1005132**
Dubbele bodem met afvoer voor spoelbak

**1000512**
Meerlaagse OzzyMat FL-4

**1750047**
Rooster

**1750051**
Afvoerbak 3 1/2" Roestvrij staal

**1750062**
1/2" NPT Verbindingsstuk- Grijs

**1750063**
1/2" kogelventiel PVC schroefdraad Grijze body, blauwe hendel

**1750052**
SuperSink Spuitmond set

**1750050**
Spuitmondklem

**1750046**
90° Kniekoppeling

**1005114**
Doorstroomborstel

**1750053**
Nipple1/2" x 2"

/ OF

**1750043**
4' borstelset
(omvat: borstel, slang en ventiel)

**2E WERKSTATION VERBINDING**

**1004880**
1/2" Dop

**1750053**
Nipple 1/2" x 2"

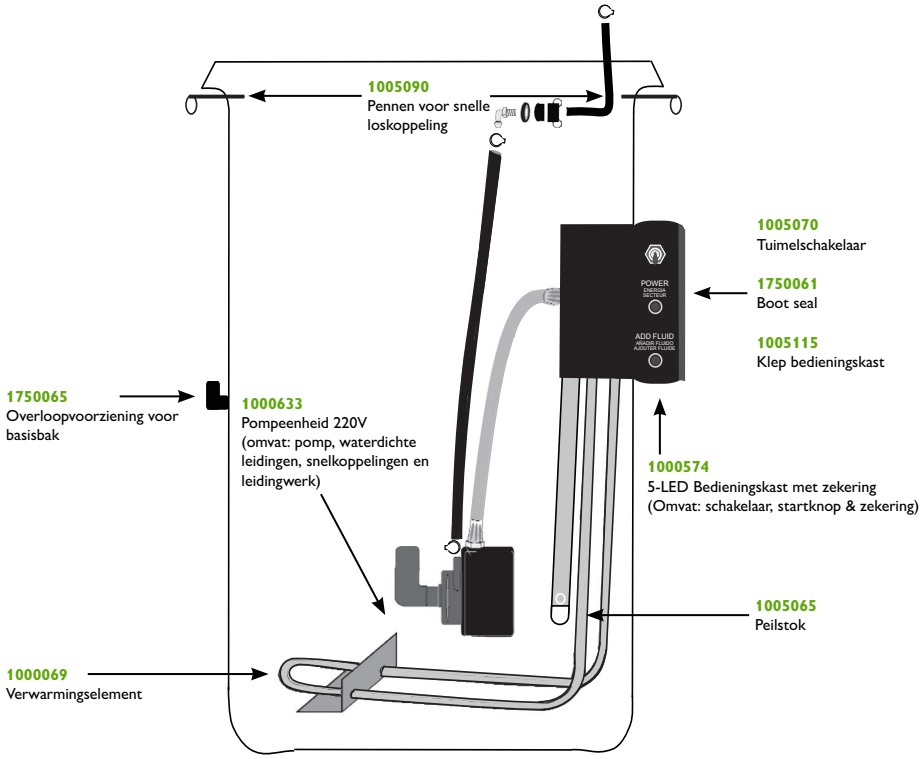
**OPTIONEEL ITEM:**

**1004890**
2e borstelset
(omvat: 4'Borstel 1/2" kogelventiel & verbinding, 90° kniestuk

**1004878**
Leidingenset spoelbak
omvat: leidingen, slang, klemmen, T-verbinding, mannelijke slangaansluiting & vrouwelijke slangaansluiting

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## BASISBAK DIAGRAM SW-28




## AANVULLENDE ONDERDELEN VOOR MODEL SW-28:

**1000584**
Verwarmingsset
(bevat: verwarmingselement, peilstok, kast, fittingen)

**1750058**
Compressiefitting

**1750060**
Pompzekering 1 Amp

**1000060**
Verwarmingszekering 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SW-33
Mobile Parts Washer

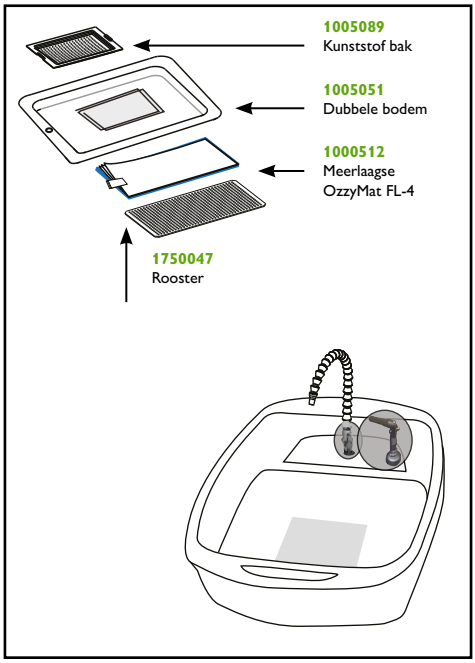
| BEDIENING ONDERDELENREINIGER |
|---|
| **1.** 1. De pompschakelaar is verbonden aan een 10-minuten timer. Door de schakelaar op 'ON' (naar boven) te zetten, zal de vloeistof gedurende tien minuten stromen. Om de toevoer van vloeistof opnieuw te starten zet u de schakelaar naar 'OFF' en vervolgens weer naar 'ON', en de vloeistof zal gedurende nog eens tien minuten stromen. |
| **2.** 2. Stel het ventiel onderaan de spuitmond af om de stroom van de vloeistof door de spuitmond te reguleren. Het ventiel onderaan de borstelslang reguleert de stroom van de vloeistof door de borstel. Beide uitgangen kunnen onafhankelijk van elkaar of tegelijkertijd gebruikt worden. |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

### 7.1.4 Model SW-33

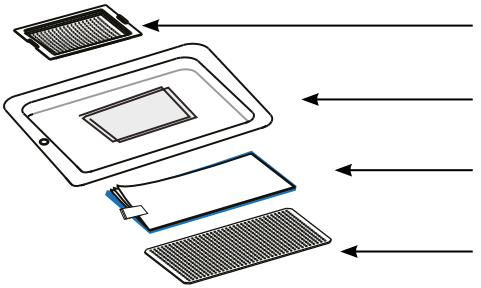
1. Haal de OzzyMat® uit zijn verpakking, vouw hem uit en leg hem op het rooster in het laagste deel van de spoelbak. Zorg ervoor dat de witte kant van de OzzyMat® boven ligt.
2. Plaats de dubbele bodem in de spoelbak.
3. Breng de flexibele spuitmond in de gewenste vorm en zorg ervoor dat de borstel zich in de spoelbak bevindt.
4. **STEEK HET APPARAAT NIET IN HET STOPCONTACT VOORDAT OZZY JUICE® TOEGEVOEGD IS.**
5. Voeg voor het eerste gebruik voorzichtig ± 60 liter OzzyJuice® toe aan de SmartWasher® door het middel langzaam rechtstreeks in de spoelbak te gieten.
6. Steek het apparaat in een 220 VAC GFCI stopcontact.
7. Het duurt ongeveer vier uur voordat de SmartWasher® op de geselecteerde optimale temperatuur van 40°C (± 1°) of 46°C (± 1°) is. Deze temperatuur blijft behouden zolang de SmartWasher® aangesloten is en genoeg OzzyJuice® bevat. Als het lampje 'Add Fluid' aan is, dan schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

## CONFIGURATIE ONDERDELENREINIGER SW-33



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SPOELBAK DIAGRAM SW-33

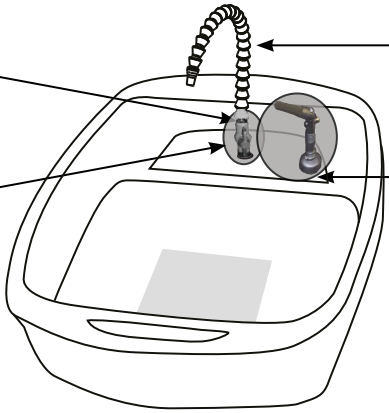


**1005089**
Kunststof bak

**1005051**
Dubbele bodem

**1000512**
Meerlaagse OzzyMat FL-4

**1750047**
Mat support grid



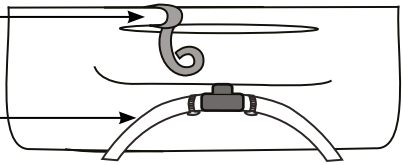
**1750044**
Spuitmond

**1750062**
1/2" NPT Verbindingsstuk- Grijs

**1750064**
Gehoekte borstel

**1750069**
Gehoekte borstelset
(Omvat: borstel, instagrip leiding en slangklemmen)

**1750063**
1/2" kogelventiel PVC schroefdraad
Grijze body, blauwe hendel

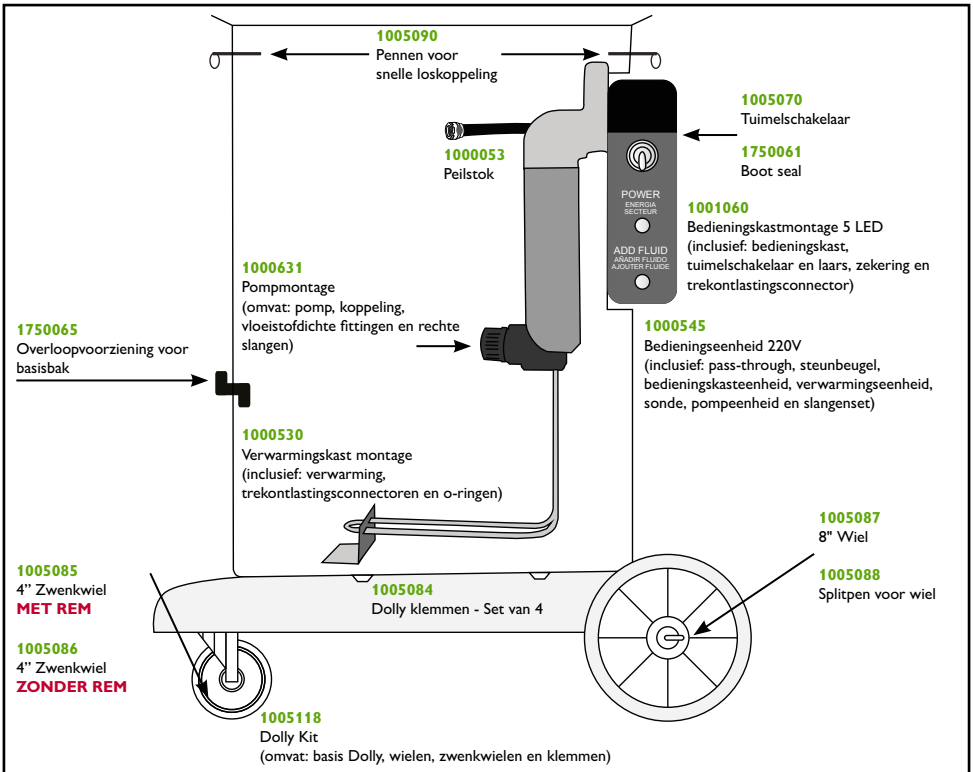


**1005092**
Bandje van klittenband (voor voedingskabel)

**1750068**
Spoelbak stelset
(omvat: plug voor snelle afkoppeling en ventiel)

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## BASISBAK DIAGRAM SW-33




## AANVULLENDE ONDERDELEN VOOR MODEL SW-33:

**1750058**
Compressiefitting

**1750060**
Pompzekering 1 Amp

**1000060**
Verwarmingszekering ; 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SW-37

Mobile Heavyweight Parts Washer

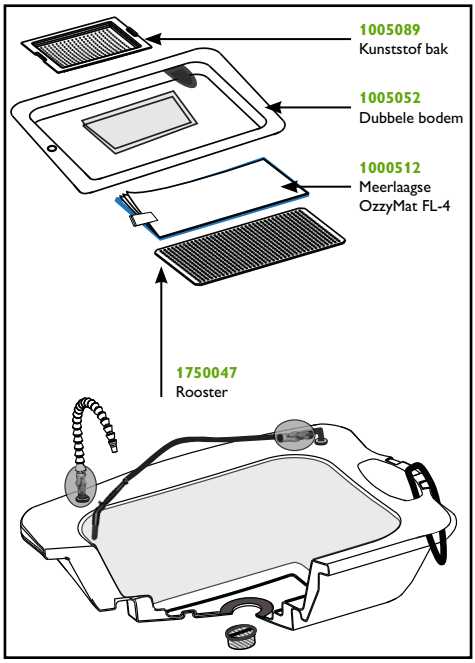
| BEDIENING ONDERDELENREINIGER |
|---|
| **1.** De pompschakelaar is verbonden aan een 10-minuten timer. Door de schakelaar op 'ON' (naar boven) te zetten, zal de vloeistof gedurende tien minuten stromen. Om de toevoer van vloeistof opnieuw te starten zet u de schakelaar naar 'OFF' en vervolgens weer naar 'ON', en de vloeistof zal gedurende nog eens tien minuten stromen. |
| **2.** Stel het ventiel onderaan de spuitmond af om de stroom van de vloeistof door de spuitmond te reguleren. Het ventiel onderaan de borstelslang reguleert de stroom van de vloeistof door de borstel. Beide uitgangen kunnen onafhankelijk van elkaar of tegelijkertijd gebruikt worden. |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

### 7.1.5. Model SW-37

1. Haal de OzzyMat® uit zijn verpakking, vouw hem uit en leg hem op het rooster in het laagste deel van de spoelbak. Zorg ervoor dat de witte kant van de OzzyMat® boven ligt.
2. Plaats de dubbele bodem in de spoelbak.
3. Breng de flexibele spuitmond in de gewenste vorm en zorg ervoor dat de borstel zich in de spoelbak bevindt.
4. **STEEK HET APPARAAT NIET IN HET STOPCONTACT VOORDAT OZZY JUICE® TOEGEVOEGD IS.**
5. Voeg voor het eerste gebruik voorzichtig ± 100 liter OzzyJuice® toe aan de SmartWasher® door het middel langzaam rechtstreeks in de spoelbak te gieten.
6. Steek het apparaat in een 220 VAC GFCI stopcontact.
7. Het duurt ongeveer vier uur voordat de SmartWasher® op de geselecteerde optimale temperatuur van 40°C (± 1°) of 46°C (± 1°) is. Deze temperatuur blijft behouden zolang de SmartWasher® aangesloten is en genoeg OzzyJuice® bevat. Als het lampje 'Add Fluid' aan is, dan schakelt het verwarmingselement automatisch uit.

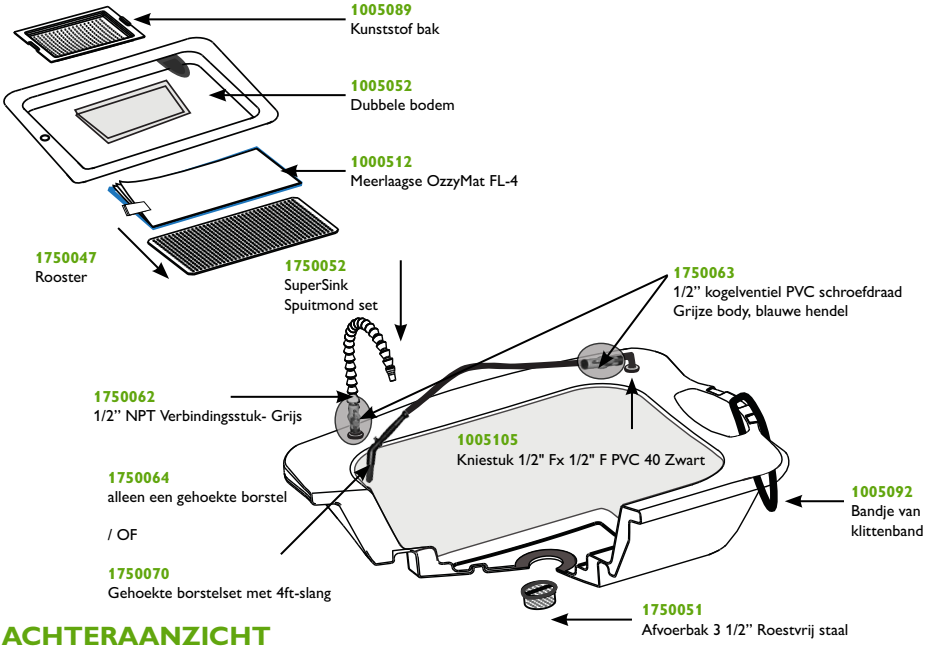
## CONFIGURATIE ONDERDELENREINIGER SW-37



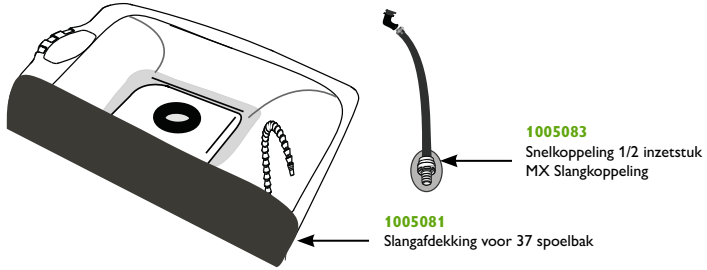
# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## SPOELBAK DIAGRAM SW-37

### VOORAANZICHT

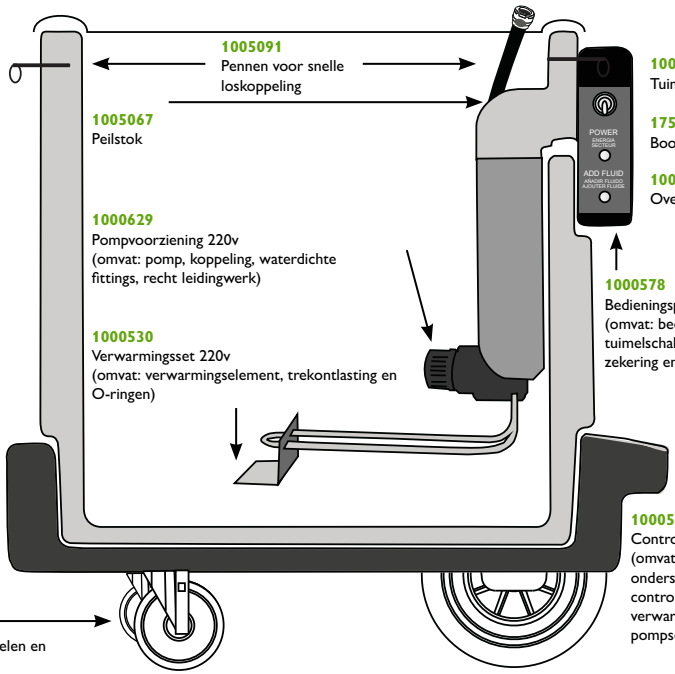



### ACHTERAANZICHT



# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## BASISBAK DIAGRAM SW-37




## AANVULLENDE ONDERDELEN VOOR MODEL SW-37:

**1750060**
Pompzekering 1 Amp

**1000060**
Verwarmingszekering ; 6,3 Amp

## 7.2. Elektrische installatie en configuratie

- De SmartWasher® mag alleen aangesloten worden op wisselstroom. Het voltage dat aangegeven staat op het typeplaatje dient overeen te komen met het voltage van de elektrische voedingsbron. (220 VAC / 50-60 Hz)
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten aan een elektrische voedingsbron die is geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien conform IEC 60364.
- Een verdeeldoos mag uitsluitend worden geopend door een gekwalificeerde elektricien.
- Het apparaat mag alleen op de elektrische voedingsbron worden aangesloten door middel van de geleverde stekker. De stekker dient ervoor om het apparaat volledig los te koppelen van de hoofdvoeding. Breng onder geen enkel beding veranderingen aan in de kabel. Als de kabel beschadigd raakt, repareer deze dan niet, maar vervang hem door een nieuwe kabel.
- Controleer vóór elk gebruik de voedingskabel met hoofdstekker op schade. Als de voedingskabel beschadigd is, laat deze dan onmiddellijk vervangen door uw plaatselijke CRC-distributeur of door een gekwalificeerde elektricien om mogelijke risico's te vermijden.
- Het apparaat dient in de buurt van een normaal 220VAC GFCI-stopcontact geplaatst te worden, zodat het makkelijk aangesloten kan worden. De SmartWasher® dient het enige apparaat te zijn dat op dit circuit is aangesloten. Het elektrische circuit dient beschermd te zijn door een 30 mA differentieelschakelaar.
- Het gebruik van een verlengkabel is toegestaan. Als er gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, zorg er dan voor dat deze kabel niet beschadigd raakt doordat er overheen gereden wordt, en zorg dat hij niet wordt afgekneld, gesleept of iets vergelijkbaars. Bescherm deze kabel tegen hitte, olie, scherpe randen, etc.
- De verlengkabel dient de draaddikte te hebben die aangegeven is in het stroomschema en dient beschermd te zijn tegen spatwater. De aansluiting mag niet in water liggen.
- Gebruik de voedingskabel op de wijze die voorgeschreven is door de fabrikant. Dit geldt ook als u de voedingskabel vervangt. Voor details per type zie hoofdstuk 7.1 van deze gebruikershandleiding.
- Als koppelingen van de voedingskabel of de verlengkabel worden vervangen, dan moeten de bescherming tegen spatwater en de mechanische afsluiting gewaarborgd zijn. Voor aansluitwaarden, zie het typeplaatje/de technische gegevens.
- Raak de hoofdstekker nooit aan met natte handen.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 8. Gebruik en toepassingen

- Het apparaat mag enkel gebruikt worden door personen die getraind zijn in het bedienen van het apparaat of die bewezen kwalificaties en ervaring hebben in het bedienen van het apparaat of die expliciet de taak van het bedienen van het apparaat toegewezen hebben gekregen.
- Het apparaat mag niet bediend worden door personeel jonger dan 18 jaar of door personeel dat niet voldoende geïnstrueerd is.
- De SmartWasher® met zijn onderdelen dient vóór gebruik gecontroleerd te worden om er zeker van te zijn dat het goed werkt and dat bediening veilig is. Als dit niet gebeurt, mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Het apparaat dient op de juiste wijze gebruikt te worden. Het apparaat is bedoeld voor het handmatig reinigen van onderdelen in metaalverwerkende fabrieken en bij onderhoud in werkplaatsen
- De ontvettingsvloeistof (OzzyJuice®) die wordt aangeboden voor dit apparaat en de bijbehorende filtermatjes voor micro-organismen (OzzyMat®) dienen gebruikt te worden voor een goed functionerend apparaat.
- Het gebruik van andere ontvettingsvloeistoffen kan de biodegradatie van vet- en olieresten hinderen of belemmeren.
- Gebruik geen andere ontvettingsvloeistoffen zoals oplosmiddelen, ontvlambare of explosieve vloeistoffen, etc.
- Het apparaat dient geïnstalleerd te worden op een horizontale, stevige ondergrond waar vloeistoffen niet in kunnen binnendringen.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het afvoeren van oude olie. Als er grote hoeveelheden olie, petroleum, benzine, kerosine, motorolie, oplosmiddel, minerale spiritus, antivriesmiddelen of vergelijkbare substanties in het apparaat terechtkomen, dan kan dit de biodegradatie van olie/vet door de micro-organismen onder normale omstandigheden belemmeren.
- Het is niet toegestaan het apparaat op gevaarlijke plekken te gebruiken. (b.v. mogelijk explosieve atmosfeer, afgesloten ruimtes, etc.). Als het apparaat gebruikt worden in een risicovol gebied (b.v. pompstations), dan moeten de toepasselijke veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
- De gebruiker van het apparaat dient rekening te houden met de milieu- en arbeidsomstandigheden en dient tijdens het bedienen van het apparaat te letten op collega's in de nabije omgeving.
- Alle stroomgeleidende onderdelen in het werkgebied dienen beschermd te worden tegen spatwater.
- Reinig geen
  - materiaal dat asbest bevat, of andere substanties die een risico voor de gezondheid met zich meebrengen;
  - elementen die in contact komen met voedsel;
  - lichaamsdelen;
  - schilderbenodigdheden.
- Draag de juiste persoonlijke veiligheidsuitrusting tegen spatwater - met name een geschikte veiligheidsbril en -handschoenen.
- Als de ontvettingsvloeistof in contact komt met de ogen, spoel de ogen dan uit met overvloedig water en raadpleeg onmiddellijk een arts als de ontvettingsvloeistof is ingeslikt.
- De SmartWasher® basisbak dient een stabiel platform te bieden voor de te reinigen onderdelen. De maximale laadcapaciteit wordt aangegeven in hoofdstuk 4 van deze gebruikershandleiding.
- Vóór het gebruik van model SW-23, SW-33 en SW-37 dienen de zwenkwielen te worden geblokkeerd.

## 9. Bediening

### 9.1. Eerste gebruik

- Pak de SmartWasher® uit.
- Installeer het apparaat zoals beschreven in paragraaf 7.1 van deze gebruikershandleiding.
- Verwijder de bak en de OzzyMat®.
- Voeg afhankelijk van het model bij het eerste gebruik voorzichtig ± 60 of ± 100 liter OzzyJuice® toe aan de SmartWasher® door het middel langzaam rechtstreeks in de spoelbak te gieten.
- Doe de SmartWasher® in het stopcontact (220 VAC).
- Als er genoeg OzzyJuice® is toegevoegd, zou het 'Add Fluid'-lampje uit moeten zijn.
- Let op, het verwarmingselement zal niet werken als het 'Add Fluid'-lampje brandt.
- De SmartWasher® dient 24 uur per dag, 7 dagen in de week, aangesloten te zijn om de optimale temperatuur te behouden.
- Afhankelijk van de OzzyJuice® die is geleverd bij de SmartWasher®, is de fabrieksinstelling van de thermostaat ingesteld om een vloeistoftemperatuur tussen de 40°C en 46°C (± 1°C) te behouden. Deze temperatuur levert de optimale omstandigheden voor effectieve reiniging en werking van de Ozzy micro-organismen.
  - Als de temperatuur van de vloeistof na een redelijke opwarmperiode te hoog of te laag is, raadpleeg dan het gedeelte over probleemoplossing in hoofdstuk 11 van deze gebruikershandleiding.
  - De SmartWasher® maakt gebruik van een speciaal samengestelde vloeistof, genaamd OzzyJuice®. Dit is een ontvettingsmiddel dat een combinatie van uitstekende reinigingskenmerken, veiligheid en voeding van de Ozzy micro-organismen biedt. OzzyJuice® wordt geleverd in jerrycans van 20 liter, klaar voor gebruik.
  - Als de temperatuur daalt tot onder de aanbevolen minimumtemperatuur, dan zal het systeem nog steeds reinigen, maar remediatie van de koolwaterstoffen door de kolonie Ozzy micro-organismen zal trager verlopen. De micro-organismen zullen echter niet doodgaan. De Ozzy-kolonie wordt weer actiever als de vloeistoftemperatuur de juiste, hierboven genoemde temperatuurrange bereikt.

### 9.2. Bediening

- Het verwarmingselement zal niet werken als het vloeistofniveau te laag is. Til de spoelbak op en controleer het vloeistofniveau.
- Om te helpen bij het controleren en behouden van het juiste vloeistofniveau is de SmartWasher® uitgerust met een 'Add Fluid'-lampje. Als het 'Add Fluid'-lampje op het verwarmingselement brandt, dan zal de unit (inclusief het verwarmingselement) automatisch uitschakelen tot OzzyJuice® is toegevoegd.
- OzzyJuice® toevoegen: Verwijder de dubbele bodem met de OzzyMat®, en giet langzaam een hele jerrycan (van 20 liter) rechtstreeks in de SmartWasher®-spoelbak. Na het doorlopen van dit proces zou het 'Add Fluid'-lampje uit moeten gaan.
- Het 'Add Fluid'-lampje gaat uit en het verwarmingselement zal automatisch weer ingeschakeld worden.
- Plaats de te reinigen onderdelen op de spoelbodem van het apparaat. De maximale laadcapaciteit wordt

aangegeven in de technische gegevens in hoofdstuk 4 van deze gebruikershandleiding.
- Zet de pomp aan.
- Open het sluitventiel van de reinigingstool die gebruikt wordt.

## 9.3. Uitschakelen

- Schakel na het reinigen van de onderdelen de pomp uit. Als dit niet gebeurt, zal dit leiden tot onnodig verlies van ontvettingsvloeistof (OzzyJuice®) door verdamping.

**Opmerkingen:**
- Na 10 minuten zal de pomp automatisch uitschakelen. Druk om opnieuw op te starten kort op 'OFF' en dan op 'ON' op de pomp.
- Schakel de pomp uit in geval van een stroomstoring. Als de pomp op 'ON' blijft staan tijdens een stroomstoring, dan zal de pomp opnieuw opstarten zodra de stroomstoring verholpen is.
- Als de stroomstoring langere tijd aanhoudt, dan moeten er nieuwe micro-organismen toegevoegd worden aan de ontvettingsvloeistof. Vervang de filtermat (OzzyMat®).

# 10. Onderhoud & reparatie

## 10.1. Uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden

- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de netstroom voorafgaand aan het reinigen of uitvoeren van onderhouds- en/of reparatiewerkzaamheden.
- Draag de juiste persoonlijke veiligheidsuitrustig (b.v. bril, handschoenen, etc.).
- Zorg voor geschikte en voldoende verlichting tijdens onderhoud en reparatie.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen enkel uitgevoerd worden door personeel dat is opgeleid op dit gebied en dat bekend is met het apparaat en de toepasselijke veiligheidsvoorschriften (informeer bij uw plaatselijke CRC-distributeur).
- Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die goedgekeurd zijn door CRC Industries Europe. Het exclusieve gebruik van originele accessoires en originele onderdelen garandeert dat het apparaat op veilige en probleemloze wijze gebruikt kan worden gedurende zijn levensduur. (Zie hoofdstuk 7 van deze gebruikershandleiding voor referenties).
- Mobiele apparaten die gebruikt worden voor commerciële doeleinden kunnen onderworpen zijn aan veiligheidsinspecties conform nationale regelgeving.

## 10.2. Onderhoudsfrequentie

### 10.2.1. Dagelijks

- Controleer het apparaat globaal op schade en slijtage. Indien hier sprake van is, zie hoofdstuk 10.1.
- Let op het 'Add Fluid'-lampje. Als het lampje aan is, vul dan de ontvettingsvloeistof OzzyJuice® in het apparaat bij.
- Zorg ervoor dat het apparaat schoon blijft.

### 10.2.2. Wekelijks

**OzzyMat® FL-4 Onderhoud**

- Zorg dat de pomp niet aanstaat.
- Verwijder de dubbele bodem uit de spoelbak.
- Verwijder de bovenste laag van de OzzyMat® en wring de overmatige vloeistof uit. Gooi deze laag vervolgens weg conform de plaatselijke regelgeving.
- Plaats de dubbele bodem terug op de juiste plek.

### 10.2.3. Maandelijks

De OzzyMat® vangt modder en vuil zo klein als 50 micron op. Zelfs als hij er vies uitziet is hij effectief. Op een bepaald moment zal hij echter verzadigd raken en kan vloeistof niet meer vrij passeren. Hij zal dan vervangen moeten worden. De FL4 meerlagige OzzyMat® maakt het mogelijk om tussentijds lagen van de mat te verwijderen voordat de hele mat vervangen moet worden.

Om de effectiviteit en de prestaties van de OzzyJuice® te behouden, dient de OzzyMat® onderhouden te worden en eenmaal per maand vervangen te worden.

**OzzyMat® FL-4 Vervanging**

- Zorg dat de pomp niet aanstaat.
- Verwijder de dubbele bodem uit de spoelbak.
- Verwijder de laatste laag van de vervuilde OzzyMat® en leg deze aan een kant van het rooster.
- Verwijder een nieuwe OzzyMat® uit de zak, vouw de mat uit en leg hem op het rooster met de witte kant boven.

Wring eventuele restvloeistof uit de oude mat op de nieuwe OzzyMat®. Het is belangrijk de gebruikte OzzyMat® uit te wringen voordat deze weggegooid wordt.

Neem de oude, gebruikte OzzyMat® en doe deze in de zak waar de nieuwe mat in zat.

Plaats de dubbele bodem terug op de juiste plek.

Gooi de gebruikte OzzyMat® weg conform de plaatselijke regelgeving.

### 10.2.4. Jaarlijks

We raden aan ten minste eenmaal per jaar onderhoud uit te voeren. Voer het jaarlijkse onderhoud uit zoals hieronder beschreven:

- Pomp de vloeistof weg in een geschikte container totdat de machine leeg is.
- Koppel de SmartWasher® los.
- Trek alleen de sluitpennen uit voor het verwijderen van de spoelbak.
- Verwijder de spoelbak van de basisbak, controleer en verwijder eventueel vuil dat zich op de bodem van de unit kan hebben opgehoopt.
- Reinig de basisbak met water om eventuele vuilresten te verwijderen.
- Controleer visueel de staat van de slangen, verbindingsstukken, etc.
- Als alles in goede staat lijkt te zijn, zet u de spoelbak weer in elkaar, giet u de noodzakelijke hoeveelheid OzzyJuice® in de SmartWasher®, en plaatst u de dubbele bodem met de OzzyMat®.
- Let op dat tijdens het in elkaar zetten componenten (b.v. slangen, etc.) niet in contact komen met het verwarmingselement.
- Vergeet niet de veiligheidspennen weer terug te plaatsen.
- Als er geen onderhoud wordt uitgevoerd aan de SmartWasher®, is het nog steeds mogelijk vloeistof te besparen.
- Als de vloeistof stinkt of verkleurd is, neem dan contact op met uw plaatselijke distributeur.

## 11. Problemen oplossen

| PROBLEEM | OPLOSSING |
|---|---|
| Koude vloeistof | Als er weinig vloeistof in de SmartWasher zit, dan schakelt het verwarmingselement automatisch uit.<br>- Controleer of het 'Add Fluid'-lampje brandt. Als het niveau laag is dient er ongeveer 28 cm vloeistof in de machine te zitten.<br>- Als het 'Add Fluid'-lampje brandt, voeg dan een hele jerrycan (20 liter) OzzyJuice® toe. Het controlelampje zou dan uit moeten gaan.<br>- Controleer na een redelijke opwarmperiode opnieuw. |
| Oververhitte vloeistof | Als de vloeistof zeer heet wordt en boven de 49°C komt, haal de SmartWasher® dan van de stroom en neem contact op met uw plaatselijke CRC-distributeur. |
| Gemorste OzzyJuice® | - OzzyJuice® maakt de vloer glad. Let op wanneer u in of bij gemorste vloeistof loopt.<br>- Nieuwe, ongebruikte vloeistof die per ongeluk gemorst is ruimt u op door de vloeistof op te vegen met een absorberend materiaal (of spuit gemorste vloeistof naar de dichtstbijzijnde riolering).<br>- Als de gemorste OzzyJuice® reeds gebruikt was, dan dient u de gemorste vloeistof te verwijderen zoals voorgeschreven door de plaatselijke regelgeving.<br>- Als de vloeistof opdroogt, dan zal het een plakkerige plek op de vloer veroorzaken die als hij weer nat wordt opnieuw glad zal worden. |
| Overvloedige olie in systeem terechtgekomen. | - Haal de SmartWasher® uit het stopcontact en til de spoelbak op.<br>- Haal het teveel aan olie van de bovenkant van de OzzyJuice® of plaats een absorberende pad bovenop de vloeistof, zuig de vloeistof op en voer het af zoals voorgeschreven door de plaatselijke regelgeving.<br>- In uitzonderlijke gevallen kan het noodzakelijk zijn alle OzzyJuice® in de SmartWasher® te vervangen. Voer de vervuilde OzzyJuice® en OzzyMat® af zoals voorgeschreven door de plaatselijke regelgeving.<br>- Indien u alle OzzyJuice® vervangt, spoel de basisbak van de SmartWasher dan af om alle olie- en vuilresten te verwijderen.<br>- Als de unit gereinigd is, plaats dan de spoelbak terug (zonder de dubbele bodem en OzzyMat®, en voeg 60 of 100 liter nieuwe OzzyJuice® toe (afhankelijk van het type SmartWasher®).<br>- Plaats de dubbele bodem met een nieuwe OzzyMat® terug. |

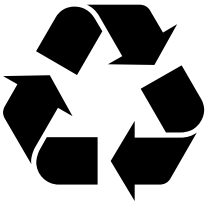
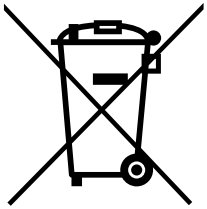
# GEBRUIKERSHANDLEIDING

| PROBLEEM | OPLOSSING |
|---|---|
| Overmatig verlies van vloeistof | Bij 'normaal gebruik' zou er ongeveer iedere 6 tot 8 weken een jerrycan met 20 liter OzzyJuice® moeten worden toegevoegd. 'Normaal gebruik' komt overeen met meerdere gebruikers gedurende een 10-urige werkdag in een standaard werkplaats voor onderhoud en reparatie, of meerdere gebruikers in een werkplaats met meerdere boxen.<br>a) Check de temperatuur van de vloeistof. Als de temperatuur hoger is dan 49°C, dan werkt de peilstok niet goed. Een temperatuur hoger dan 49°C zal de verdampingssnelheid laten toenemen.<br>b) Inspecteer zorgvuldig de plek waar de spoelbak en de basisbak bijeenkomen. Zijn er openingen? Is de basisbak verbogen? Is de spoelbak kromgetrokken? De SmartWasher werkt als een gesloten systeem; via eventuele openingen kan lucht binnendringen en kan damp ontsnappen.<br><br>**'Lekt' de SmartWasher®? Waar 'lekt' het?**<br>Controleer of de spuitmond en de borstel naar de spoelbak afvloeien.<br><br>**Wat als de vloeistof lekt uit de romp van de basisbak?**<br>De basisbak dient vervangen te worden.<br><br>Als geen van het bovenstaande van toepassing is, dan is een probleem met de SmartWasher® zelf uitgesloten.<br><br>Zorg ervoor dat u en uw collega's zich bewust zijn dat bepaalde handelingen ervoor kunnen zorgen dat er teveel OzzyJuice® gebruikt wordt. |
| Weinig of geen vloeistof uit borstel/ spuitmond. | Zorg ervoor dat de ventielen onderaan de spuitmond en de borstel openstaan.<br>Als er een sterkere straal door een van deze elementen nodig is, draai dan het ventiel van het element dat niet gebruikt wordt dicht.<br>Slangen van de pomp naar de spuitmond en borstel kunnen verstopt, afgeklemd of ontkoppeld zijn. Controleer de slangen van de pomp naar de spuitmond en zorg ervoor dat ze goed werken.<br>Zorg ervoor dat er niet te weinig vloeistof in de SmartWasher® zit.<br>De slangverbindingen dienen goed vast te zitten en niet te lekken.<br>Op de pomp zit een fabrieksgarantie van één jaar. Als de pomp defect is, neem dan contact op met uw plaatselijke CRC-distributeur voor vervanging onder garantie (indien van toepassing).<br>Houd het serienummer van de SmartWasher® bij de hand als u contact opneemt. |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 12. Milieuaspecten

Check de plaatselijke regelgeving. Mogelijk kunt u de gebruikte OzzyMat® bij het vaste afval doen of bij andere absorberende matten.

| | |
|---|---|
|  | - Het verpakkingsmateriaal van de SmartWasher® kan gerecycled worden. Doe het niet bij het huisvuil, maar breng het weg voor recycling. |
| | - Olie, diesel, benzine, etc. dient weggegooid te worden conform de nationale regelgeving op een milieuvriendelijke wijze. |
| | - Afvalwater dat is verontreinigd met minerale oliën mag niet in de grond, in het water of in de riolering weggegooid worden. |
| | - De filtermatjes en de ontvettingsvloeistoffen dienen afgevoerd te worden conform de nationale regelgeving op een milieuvriendelijke wijze. |
|  | - Het apparaat en de onderdelen bevatten waardevolle materialen, die gerecycled kunnen worden. Gooi deze dus niet weg in het milieu, maar breng ze naar een erkend verzamelpunt voor een geschikte wijze van recycling. |

De volgende EG-afvalstofcodes zijn van toepassing op de filtermatjes en de ontvettingsvloeistof:

| **OzzyMat®** | **130899 – Olieafval** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Waterige vloeistoffen als gevolg van het gebruik van ontvettingsvloeistoffen |

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 13. Veelgestelde vragen

**Wat is BIOREMEDIATIE?**
Bioremediatie is het gebruik van biologische stoffen, zoals micro-organismen of planten, om 'gevaarlijke stoffen' of 'verontreinigende stoffen' af te breken of te neutraliseren, waardoor gevaarlijke chemicaliën uit het milieu verwijderd worden. Het proces van bioremediatie is geregistreerd als een van innovatieve technologieën van het Environmental Protection Agency (EPA, Amerikaanse federale milieuagentschap).

**Wat is het verschil tussen 'bioremediatie' en 'biologisch afbreekbaar'?**
BIOREMEDIATIE is het gebruik van biologische stoffen, zoals micro-organismen of planten, om 'gevaarlijke stoffen' of 'verontreinigende stoffen' af te breken of te neutraliseren. BIJVOORBEELD: In de SmartWasher® breken de Ozzy(s), natuurlijke biologische stoffen of micro-organismen, de verontreinigende stoffen op basis van koolstof (smeer en olie) af en vormen deze om in onschuldig koolstofdioxide en water. BIOLOGISCH AFBREEKBAAR betekent dat een stof of een mengsel door biologische stoffen in kleinere verbindingen kan worden afgebroken.

**Wie en wat is Ozzy® ?**
Ozzy is de naam de we hebben gegeven aan de mix van niet-pathogene (onschadelijk voor mensen) micro-organismen in het SmartWasher-systeem. Onze micro-organismen, Ozzy en zijn vrienden, eten mogelijk schadelijke afvalstoffen van koolwaterstof in de SmartWasher® op en transformeren deze afvalstoffen in zeer kleine hoeveelheden koolstofdioxide en water. Vergelijkbare soorten micro-organismen worden reeds vele jaren gebruikt in verschillende bioremediatie-toepassingen, zoals bij olievervuiling, waaronder de olieramp in de Golf van Mexico in 2010 en de Exxon Valdez-ramp in 1989.

**Wat gebeurt er met de vetten, oliën en andere vervuilende stoffen in de SmartWasher?**
Vetten, oliën en andere vervuilende stoffen ondergaan in de SmartWasher® een bioremediatie-proces - ze worden omgezet in onschuldige, niet-gevaarlijke bijproducten als kooldioxide en water. Stofdeeltjes, zoals zand, steentjes, vuil en verfresten worden opgevangen in de OzzyMat® zodat deze op de juiste wijze afgevoerd kunnen worden.

**Hoe goed reinigt OzzyJuice?**
OzzyJuice® is bijzonder krachtig en reinigt zeer goed. OzzyJuice® is een oppervlakactieve stof die de oppervlaktespanning tussen het vet en het onderdeel afbreekt in plaats van oplost; het vet wordt eigenlijk opgetild van de onderdelen, waardoor een schoon oppervlak achterblijft. OzzyJuice® reinigt op een andere wijze dan gevaarlijke oplosmiddelen of minerale spiritus, maar het reinigt net zo goed.

**Kan OzzyJuice carburatoren, versnellingsbakken, aluminium, remmen en andere zaken in mijn werkplaats reinigen?**
JA. Niet alleen is OzzyJuice® effectief voor deze onderdelen, het zal niet-metalen delen van de te reinigen onderdelen, zoals rubber of kunststof fittingen, niet beschadigen. Zoals bij alle onderdelenreinigers zullen sommige voorwerpen sneller schoon worden dan andere, afhankelijk van de mate van en het type vervuiling.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

**Hoe vaak moet ik de vloeistof (OzzyJuice®) vervangen?**
Als u de OzzyMat® minimaal eenmaal per maand vervangt, bij normaal gebruik en met het juiste onderhoud, dan hoeft u gebruikte OzzyJuice® nooit te vervangen of weg te gooien. Dit is een van de grootste voordelen van het SmartWasher® systeem. Ozzy micro-organismen halen verontreinigende stoffen uit de vloeistof door middel van een proces van bioremediatie. Hierdoor kunt u dag na dag werken met schone OzzyJuice®.

**Waarom wordt de SmartWasher verwarmd?**
Twee redenen: Ten eerste, het zorgt ervoor dat Ozzy op een optimaal niveau blijft eten om de oplossing zo snel als mogelijk te reinigen. Ten tweede, een warme oplossing reinigt simpelweg beter dan een koude oplossing. Een extra voordeel van een warme oplossing: het maakt het prettiger om mee te werken, met name in de winter.

**Waarom beschadigt OzzyJuice mijn handen niet, zoals oplosmiddelen doen?**
OzzyJuice® is een pH-neutrale, niet-bijtende, watergedragen formule die de huid niet zal doen uitdrogen, barsten of irriteren. Oplosmiddelen zijn bijtend en halen vetcellen uit de huid, waardoor ze extreme uitdroging, roodheid, blaren en andere huidproblemen kunnen veroorzaken.

**Kan ik OzzyJuice in andere onderdelenreinigers gebruiken?**
We raden af OzzyJuice® te gebruiken in andere onderdelenreinigers. De OzzyJuice® en de SmartWasher zijn ontwikkeld om tezamen gebruikt te worden met variabelen als specifieke temperaturen, compensatie voor schuim, etc.. Bedenk ook dat de Ozzy-micro-organismen zich in de OzzyMat® bevinden en als de OzzyJuice® gebruikt wordt in een ander apparaat zal het niet beschikken over de Ozzy-micro-organismen om de vloeistof te reinigen.

**Hoeveel olie kan ik tegelijkertijd in de SmartWasher doen?**
Zoals bij alle onderdelenreinigers dienen overvloedige vetten, oliën en vloeistoffen verwijderd te worden voordat de onderdelen gereinigd worden. De SmartWasher kan grote, zware en vieze werkzaamheden aan, maar is niet ontworpen als lozingsplaats voor olieafval, en dient niet zo gebruikt te worden.

**Kan ik andere vloeistoffen gebruiken in mijn SmartWasher?**
Het onderdelenreinigingssysteem van de SmartWasher is zorgvuldig ontwikkeld om op effectieve wijze te werken als één geheel: SmartWasher®, OzzyJuice® en OzzyMat®. Andere middelen zouden het apparaat kunnen beschadigen of de Ozzy laten sterven, waardoor de voordelen van de SmartWasher® teniet worden gedaan. Als er andere middelen worden gebruikt in de SmartWasher® komt de garantie te vervallen.

**Kan de SmartWasher® oververhit raken als het niveau OzzyJuice® laag is?**
NEE. Het verwarmingselement wordt automatisch uitgeschakeld als het 'Add Fluid'-lampje aan is. Hoewel de pomp zal blijven werken, zal het verwarmingselement niet worden gereactiveerd totdat de gehele 20 liter-jerrycan met OzzyJuice® is toegevoegd aan het systeem en het 'Add Fluid'-lampje uit is.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

**Kan ik simpelweg water toevoegen aan de SmartWasher op het vloeistofniveau aan te passen?**
NEE. Door het toevoegen van water zal de OzzyJuice® verdund raken, waardoor de werking sterk beïnvloed zal raken.

**Hoe vaak moet ik OzzyJuice® toevoegen aan de SmartWasher®?**
De SmartWasher® is uitgerust met een 'Add Fluid'-lampje dat gaat branden als het vloeistofniveau laag is. Als dit lampje brandt, voeg dan simpelweg een 20 liter-jerrycan met OzzyJuice® toe om het vloeistofniveau weer op het normale peil te krijgen. Gemiddeld dient u bij normaal gebruik ongeveer iedere zes tot acht weken een 20 liter-jerrycan met OzzyJuice® toe te voegen.

**Hoe snel kan Ozzy oliën en vetten afbreken?**
Als ze eenmaal geactiveerd zijn, zijn Ozzy en zijn vrienden constant aan het eten. Ervan uitgaande dat het systeem optimaal werkt (OzzyJuice® op een temperatuur tussen 40°C - 46°C en de OzzyMat® minstens eenmaal per 30 dagen vervangen) kan de snelheid waarmee de koolwaterstof remedieert oplopen tot 80% in zeven dagen. Analyses die zijn uitgevoerd op monsters van gebruikt OzzyJuice® uit werkende SmartWasher®-systemen laten op consistente wijze olie- en vetwaarden van rond de 1.400 deeltjes per miljoen zien. TER VERGELIJKING, gebruikte, niet-bioremediërende, waterige reinigingsmiddelen hebben gemiddeld meer dan 20.000 deeltjes olie en vet per miljoen.

**Is er iets waardoor Ozzy kan sterven?**
JA. Alle biociden die zijn ontwikkeld om micro-organismen uit te roeien, zoals bleekmiddel en Lysol™, zullen Ozzy laten sterven; chemicaliën die levende wezens doden, zoals sommige sterke pesticiden en rattengif, kunnen schadelijk zijn voor Ozzy.

**Hoe vaak, hoeveel en wanneer moet er vloeistof toegevoegd worden?**
Er moet onmiddellijk een hele jerrycan OzzyJuice® worden toegevoegd als het 'Add Fluid'-lampje gaat branden. Het systeem is ontworpen om gebruikers te waarschuwen als er vloeistof moet worden toegevoegd. Bedenk dat het lampje blijft branden zolang het vloeistofniveau te laag is, en meer vloeistof nodig is om het niveau voor een goede werking te behalen. Als het 'Add Fluid'-lampje aan is, wordt de reinigingsvloeistof niet langer verwarmd. Please note that in this

**Hoeveel uur per dag moet de pomp aanstaan?**
Hoe langer de pomp aanstaat, hoe meer verdamping optreedt. Laat de pomp nooit aanstaan als de SmartWasher® niet gebruikt wordt.

**Hoe vaak moet ik de OzzyMat® vervangen?**
Ten minste eenmaal per maand. Met deze simpele handeling worden drie dingen bereikt: Ten eerste voorkomt het dat opgevangen verontreinigende stoffen een ongewenst niveau bereiken. Ten tweede komen de Ozzy micro-organismen via de OzzyMat® in het SmartWasher-systeem terecht. Iedere keer dat u de OzzyMat® vervangt, voegt u verse Ozzy(s) toe aan de bestaande kolonie van micro-organismen, wat ervoor zorgt dat het systeem optimaal blijft werken. Ten slotte zorgt het vervangen van de OzzyMat® ervoor dat zich geen bezinksel ophoopt op de bodem van de unit.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

Als de OzzyMat® niet regelmatig vervangen wordt en verstopt raakt, dan kunnen grove verontreinigingen in het reservoir spoelen via het overloop in de spoelbak, en dit zou ervoor kunnen zorgen dat zich bezinksel gaat ophopen.

**Hoe gooi ik de OzzyMat® weg?**
In veel gebieden kan de OzzyMat® op niet-lekkende, afgesloten wijze weggegooid worden en afgevoerd worden als vast afval. Het dient echter altijd afgevoerd te worden zoals bepaald in de nationale regelgeving.

**Wat moet ik doen als de OzzyMat® snel met vetten verstopt raakt?**
De FL-4 OzzyMat® heeft vier lagen, waarvan er wekelijks één verwijderd kan worden; dit helpt onnodige verstopping te voorkomen. Als u de FL-4 OzzyMat® gebruikt, dan dient u ervoor te zorgen dat u iedere week één van de lagen verwijdert. Vervang de gehele OzzyMat® in de vierde week OF iedere maand. Zorg ervoor dat overvloedige vet-, olie- en vuilresten van vieze onderdelen voor het reinigen verwijderd worden.

**Kan de OzzyMat® verstopt raken waardoor zich vloeistof verzamelt in de spoelbak?**
Als de vloeistof achterblijft in de spoelbak en niet goed door de OzzyMat® loopt, dan zal er een toename in verdamping optreden en kan het waarschuwingslampje voor een laag vloeistofniveau eerder gaan branden, omdat de vloeistof zich in de spoelbak bevindt, en niet in de basisbak.

**Door hoeveel personen en hoeveel uur per dag wordt de SmartWasher® gebruikt?**
Dit kan helpen te bepalen of er sprake is van intensief, normaal of laag gebruik. Als uw gebruik hoger is dan normaal, dan zult u meer vloeistof verbruiken.

**Wanneer merkte u een verandering in gebruik?**
Als het vloeistofverbruik langere tijd goed is geweest, en er recentelijk een toename in verbruik is, controleer dan of er recentelijk iets veranderd is. (nieuwe medewerkers, meer medewerkers, meer gereinigde onderdelen, meer werkuren etc.)

**Wringt bedienend personeel overmatig vloeistof uit de OzzyMat® in de spoelbak na het plaatsen van een nieuwe OzzyMat®?**
Wring als de oude OzzyMat® vervangen wordt al het overmatige vloeistof uit.

**Wat als de vloeistof verkleurt of gaat stinken?**
OzzyJuice® kan donker van kleur worden door kleurstoffen in de oliën en vetten die van vieze onderdelen afkomen. Dit heeft geen invloed op de reinigingskracht. Als de vloeistof gaat stinken kan het verontreinigd zijn en dient u contact op te nemen met uw plaatselijke CRC-distributeur.

## 14. Disclaimer en garantie

### 14.1. DISCLAIMER

De SmartWasher® is uitsluitend ontworpen voor het verwijderen van oliën en vetten van auto-onderdelen en industriële onderdelen, en het vervolgens remediëren van het residu. Ieder ander gebruik van het systeem, zoals het lozen van olieafval, wordt afgeraden en zal schade aan het systeem toebrengen.

CRC Industries Europe kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat ten gevolge van onjuist, oneigenlijk of ongeautoriseerd gebruik.

Daarnaast raden wij ten zeerste aan om, ook al heeft CRC Industries Europe meerdere analyses van gebruikte OzzyMats® en vloeistoffen uitgevoerd en deze als niet-gevaarlijk bevonden, de plaatselijke regelgeving over het omgaan met en het verwijderen van gevaarlijk afval te raadplegen voordat u gebruikte producten van CRC Industries Europe verwerkt of afvoert.

CRC Industries Europe aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid als gebruikers zich niet houden aan de plaatselijke regelgeving.

### 14.2. GARANTIE

De SmartWasher is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Alle onderdelen van de SmartWasher hebben een garantie van 1 jaar, met uitzondering van normale slijtageonderdelen (borstel, filters, slangen, enz.) en onderdelen die beschadigd kunnen zijn door onjuist gebruik, nalatigheid, ongelukken of het niet opvolgen van de schriftelijke onderhoudsinstructies in deze Handleiding. CRC Industries zal alle onderdelen die materiaalfouten bevatten, vervangen zonder kosten voor de distributeur (oorspronkelijke koper), wanneer deze onderdelen worden geretourneerd aan ons Europees Distributiecentrum, gevestigd in Zele, België. De oorspronkelijke koper dient de transportkosten te betalen.

De garantie is van kracht vanaf de datum van de factuur van de distributeur voor de SmartWasher. Wanneer een claim op de garantie wordt gedaan, is de originele factuur of kopie vereist als aankoopbewijs. De SmartWasher is ontworpen voor gebruik zoals beschreven in de bedieningsinstructies. Elke wijziging aan de SmartWasher of het gebruik van vervangende onderdelen, die niet door CRC zijn goedgekeurd zal ertoe leiden dat de garantie komt te vervallen. Bovendien zal het gebruik van andere verbruiksartikelen dan die vermeld in de instructiehandleiding, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 en SW-X1, en eventuele navolgende aanvullende vloeistoffen uit de SW-serie en de filters, OzzyMat FL-4, ertoe leiden dat de garantie komt te vervallen.

De fabrikant kan op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het gebruik van de onderdelenreiniger op een andere manier dan de manier die wordt aanbevolen in de bedieningsinstructies, in technische gegevensbladen en in het veiligheidsinformatieblad met betrekking tot bijbehorende producten.

Alle andere garanties (expliciet of impliciet) met betrekking tot kwaliteit, staat, beschrijving, overeenstemming met het monster of geschiktheid voor de doeleinden (wettelijk of anderszins), anders dan die uitdrukkelijk in deze [Handleiding] uiteen zijn gezet, zijn uitgesloten voor zover wettelijk toegestaan. De fabrikant is in geen enkel geval aansprakelijk voor vervolgschade. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen in het product aan te brengen zonder dat hierdoor enige verplichting ontstaat om ditzelfde te installeren op een eerder verkocht product.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Bijlagen

**Elektrisch schema**

**Opmerking:** De veiligheidsinformatiebladen van OzzyJuice® zijn kosteloos beschikbaar op de internetsite van CRC Industries BV. Als u geen toegang heeft tot deze internetsite, dan kunt u een exemplaar opvragen bij uw plaatselijke CRC-distributeur.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

Modeller:

**SW-23**
Mobil dele-/bremsevasker

**SW-25**
Signature-delevasker

**SW-33**
Mobil delevasker

**SW-28**
Supersink-delevasker

**SW-37**
Mobil delevasker for tunge deler

*Les hele denne bruksanvisningen grundig for å forsikre deg om at din nye SmartWasher® vil fungere optimalt.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## 1. Generelt

Før sammensetning, montering og bruk av dette utstyret, må du lese denne brukerhåndboken. Legg brukerhåndboken på et trygt sted, slik at du har den tilgjengelig hvis du trenger den eller skal selge/gi bort produktet senere.

Hvis du finner transportskader på produktet, må du varsle SmartWasher®-distributøren eller CRC Industries Europe umiddelbart.

## 2. Innhold


| | | |
|---|---|---|
| Kapittel 1 | Generelt | side 518 / 775 |
| Kapittel 2 | Innhold | side 518 / 775 |
| Kapittel 3 | Innledning | side 519 / 775 |
| Kapittel 4 | Beskrivelse og bruk | side 520 / 775 |
| Kapittel 5 | Sikkerhetsanvisninger | side 521 / 775 |
| Kapittel 6 | Transport og lagring | side 523 / 775 |
| Kapittel 7 | Montering og oppsett | side 524 / 775 |
| | 7.1 Mekanisk montering og oppsett | side 524 / 775 |
| | SW-23 | side 524 / 775 |
| | SW-25 | side 528 / 775 |
| | SW-28 | side 532 / 775 |
| | SW-33 | side 536 / 775 |
| | SW-37 | side 540 / 775 |
| | 7.2 Elektrisk montering og oppsett | side 544 / 775 |
| Kapittel 8 | Bruksområder | side 545 / 775 |
| Kapittel 9 | Bruk | side 546 / 775 |
| Kapittel 10 | Vedlikehold og reparasjoner | side 548 / 775 |
| Kapittel 11 | Feilsøking | side 550 / 775 |
| Kapittel 12 | Miljøhensyn | side 552 / 775 |
| Kapittel 13 | Vanlige spørsmål | side 553 / 775 |
| Kapittel 14 | Ansvarsfraskrivelse og garanti | side 557 / 775 |
| Kapittel 15 | Samsvarserklæring | side 558 / 775 |
| Kapittel 16 | Vedlegg | side 559 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## 3. Innledning

### GRATULERER!

Du har kjøpt en toppmoderne SmartWasher®. SmartWasher-delevaskerne kombinerer en effektiv rengjøringsløsning med de bioremedierende egenskapene til den spesialutviklede Ozzy®-mikroben. Når en SmartWasher® er riktig montert og aktivert, er den bokstavelig talt I LIVE.

**SmartWasher®**

**ER** trygg og enkel å bruke

**BRUKER** den nyeste bioremedieringsteknologien for å eliminere farlig flytende avfall

**BIDRAR** til å avregulere og fjerne giftstoffer fra arbeidsplassen og redusere mengden papirarbeid som kreves fra myndighetene

**SPARER** deg for utgifter

SmartWasher® er utviklet for trygg og effektiv fjerning av olje og fett fra bil- og industrideler. Den erstatter farlig, løsemiddelbasert delevask med den vannbaserte avfettingsløsningen OzzyJuice® og mikrobeimpregnerte partikkelfiltre som kalles OzzyMats®. Mikrobene i OzzyMat blir levende i kontakt med OzzyJuice®, og bryter ned, eller «spiser», fett, olje og andre forurensninger. Biproduktene er harmløs karbondioksid og vann, slik at du slipper å håndtere og kvitte deg med farlig avfall. OzzyJuice® er en prisvinnende, pH-nøytral, ikke-etsende, ikke-brennbar og biologisk nedbrytbar avfettingsløsning. I kombinasjon med mikrobene (Ozzy®) vil disse enestående produktene bidra til å eliminere eller sterkt redusere behovet for avhending av farlig avfall, slik at du får den effektive rengjøringen du forventer med løsemidler, uten risikoen og ekstraarbeidet. Du har gjort et smart valg.

## 4. Beskrivelse og bruk

### 4.1. Teknisk informasjon

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Strømtilkobling** | | | | | | |
| Strømtype | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Tilsluttet effekt, pumpe | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Sikringer | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Ytelsesdata** | | | | | | |
| Varmeproduksjon | kW | 1,0 | | | | |
| Arbeidstrykk | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Pumpeytelse | Liter/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Justerbar termostat | °C | 40–46 | 40–46 | 40–46 | 40–46 | 40–46 |
| Beholderkapasitet | Liter | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Belastningskapasitet | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Støyforurensning (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Støybelastning | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibrasjon (ISO 5349)** | | | | | | |
| Vaskebørste | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Størrelse og vekt** | | | | | | |
| Generelle dimensjoner | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Innvendige dimensjoner, vask | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Vekt når tom | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

## 5. Sikkerhetsanvisninger

a. SmartWasher® skal kun brukes som beskrevet i denne håndboken. Du må kun bruke tilbehør, deler og verktøy som er anbefalt av produsenten.

b. Utstyret skal kun monteres, brukes, vedlikeholdes og repareres av voksne (> 18 år), profesjonelle, opplærte og/eller kvalifiserte personer.

c. Utstyret skal brukes innendørs og beskyttet mot skadelig påvirkning (f.eks. ekstremt høye/lave temperaturer, regn, snø, vind, lyn osv.).

d. Brukeren må sørge for tilstrekkelig lys og ventilasjon under bruk, vedlikehold og reparasjoner.

e. Delene som skal rengjøres må ha form, dimensjoner og vekt som er egnet for utstyret. Det er derfor viktig å respektere den maksimale belastningskapasiteten for delene som skal rengjøres, som beskrevet i del 4 av denne brukerhåndboken.

f. SmartWasher® skal ikke brukes i eksplosive atmosfærer (ATEX-miljøer), lukkede rom o.l.…

g. Før vedlikehold og reparasjon av utstyret, må det kobles fra hovedstrømforsyningen og kjøles ned til omgivelsestemperatur. Vær forsiktig, da varme deler av utstyret kan forårsake brannskader.

h. SmartWasher® skal kun brukes til rengjøring i lukket posisjon, med alle hurtigskilletapper ordentlig på plass. (Se kapittel 7.1 i denne brukerhåndboken.)

i. Overfyllingsvernet på SmartWasher® skal aldri blokkeres. Overfyllingsvernet skal ikke kobles til avløpssystemet.

j. Brukeren må alltid velge en god ergonomisk stilling under bruk, i forhold til utstyrets dimensjoner.

k. Miljøet der utstyret monteres må alltid hensyntas. Utstyret skal monteres uten hindringer i nærheten eller glatt underlag, da dette kan føre til at brukeren sklir, snubler eller faller.

l. Ikke bruk SmartWasher® hvis strømkabelen er skadet eller utstyret har falt eller blitt skadet, før det er undersøkt av en kvalifisert serviceperson.

m. Verktøy og deler som har synlig slitasje eller skader må skiftes eller repareres før utstyret kan brukes videre.

n. Ikke la strømkabelen henge over bordkanter eller benker eller komme i kontakt med varme gjenstander eller vifteblader i bevegelse.

o. Hvis det er nødvendig å bruke en skjøteledning, skal det brukes en kabel med en merkestrøm som er lik eller større enn for utstyret. Strømkabler med lavere merkestrøm kan bli overopphetet. Sørg for å plassere kabelen slik at den ikke vil bli trukket i og ingen vil snuble i den. (Må ha en merkestrøm på minimum 220 VAC.)

p. Utstyret skal kobles fra strøm hvis det ikke skal

brukes over en lengre periode. Støpslet skal aldri trekkes ut av stikkontakten etter ledningen. Ta tak i støpslet og trekk det ut.

q. For å redusere brannfaren er det viktig at utstyret ikke brukes i nærheten av åpne beholdere med brennbar væske (f.eks. bensin).

r. Det skal alltid sørges for tilstrekkelig ventilasjon ved bruk av forbrenningsmotorer.

s. Hold hår, klær, fingre og alle kroppsdeler borte fra bevegelige deler.

t. For å redusere risikoen for elektrisk støt skal utstyret ikke brukes på våte overflater eller utsettes for vann.

u. For de mobile modellene SW-23, SW-33 og SW-37: Ikke flytt enhetene raskere enn i vanlig gangfart. Svinghjulene skal låses før bruk. Ved flytting av disse SmartWasher®-modellene er det viktig å være oppmerksom på hindringer, glatte gulv osv., da disse kan føre til at man faller, snubler eller sklir og pådrar seg personskader. Utstyret skal kun flyttes i gangfart.

v. Personlig verneutstyr:
- Bruk alltid vernebriller for å unngå at du får avfettingsvæske i øynene.
- Bruk alltid vernesko for å unngå personskade som følge av at du mister gjenstandene du rengjør.
- Det er god praksis å bruke hansker ved bruk av industrielle rengjøringsmidler.

w. Utstyret SKAL KUN BRUKES til fjerning av olje og fett fra bil- og industrideler.

x. Utstyret SKAL IKKE BRUKES til rengjøring av kroppsdeler (f.eks. hender osv.), dyr, klær, deler som kommer i kontakt med mat, malings-/lakkeringsutstyr, deler som inneholder farlige stoffer (f.eks. asbest eller kadmium) osv.

y. Før bruk av avfettingsvæsken OzzyJuice®, må du lese sikkerhetsdatabladet som er tilgjengelig på nettstedet til CRC Industries Europe. Hvis du ikke har tilgang til nettstedet, kan du få en papirkopi hos din lokale CRC-distributør.

# 6. Transport og lagring

## 6.1. Transport

- Slå av utstyret og koble det fra hovedstrømkilden før transport. Under transport bør strømkabelen legges på et trygt sted for å unngå at den skades.
- Tøm og rengjør utstyret.
- IKKE flytt utstyret hvis det inneholder deler som skal rengjøres eller har blitt rengjort.
- Når utstyret flyttes rundt i verkstedet, må du være oppmerksom på hindringer og andre personer.
- Ved flytting innvendig:
  - Hvis utstyret ikke har hjul, skal det plasseres på et stabilt underlag (f.eks. en pall).
  - Hvis utstyret har hjul, må du sjekke at disse er i god stand før du flytter utstyret.
- Ved ekstern transport: Sett alltid utstyret på et stabilt underlag (f.eks. en pall) og fest det godt. Utstyret må pakkes inn med egnet emballasje for å unngå transportskader og beskytte mot skadelig påvirkning fra omgivelsene.
- Bruk egnet utstyr for å løfte (sjekk at løfteanordningen har tilstrekkelig kapasitet til å løfte utstyrets vekt), håndtere og flytte utstyret.
- Under kjøretøytransport må utstyret sikres på en tilfredsstillende måte for å unngå at det sklir og velter.

## 6.2. Lagring

- Slå av utstyret og koble det fra hovedstrømkilden.
- Utstyret må være tømt og rengjort.
- Utstyret må lagres på et tørt og rent sted.
- Beskytt utstyret mot skadelig påvirkning fra omgivelsene.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## SW-23

Mobil dele-/bremsevasker

| BRUK AV DELEVASKEREN | BRUK AV BREMSEVASKEREN |
|---|---|
| **1.** Pumpebryteren er tilkoblet et 10-minutters tidsur. Sett bryteren til ON (opp-posisjon) for å kjøre væskestrømmen i 10 minutter. For å starte væskestrømmen på nytt setter du bryteren til OFF, og så til ON igjen. Væskestrømmen vil da gå i nye 10 minutter.<br>**2.** Juster ventilen nederst på munnstykket for å styre væskestrømmen gjennom munnstykket. Ventilen nederst på børsteslangen styrer væskestrømmen gjennom børsten. Munnstykket og børsten kan brukes hver for seg eller sammen. | **1.** Koble SmartWasher® fra stikkontakten, rull inn strømkabelen og fest den med stroppen på håndtaket.<br>**2.** Rull SmartWasher® til kjøretøyet og plasser den under bremsen du ønsker å rengjøre.<br>**3.** Sett inn strømkabelen og begynn rengjøringen.<br>**4.** Når du er ferdig, kobler du fra strømledningen og fester den med stroppen på håndtaket. Rull SmartWasher® tilbake på plass og sett strømkabelen inn i stikkontakten. |

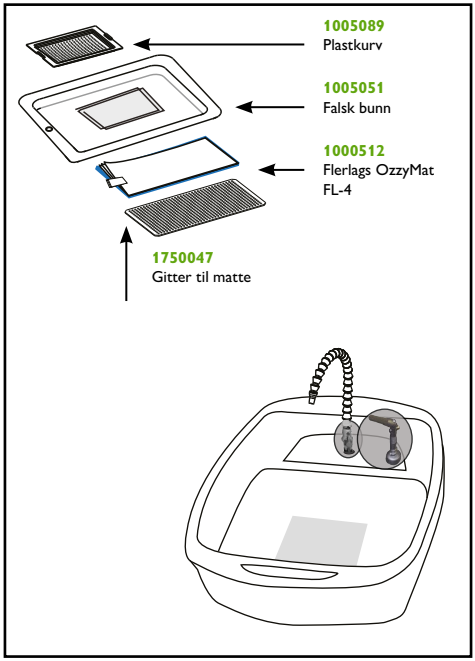
# 7. Montering og oppsett

## 7.1. Mekanisk montering og oppsett

### 7.1.1. Modell SW-23

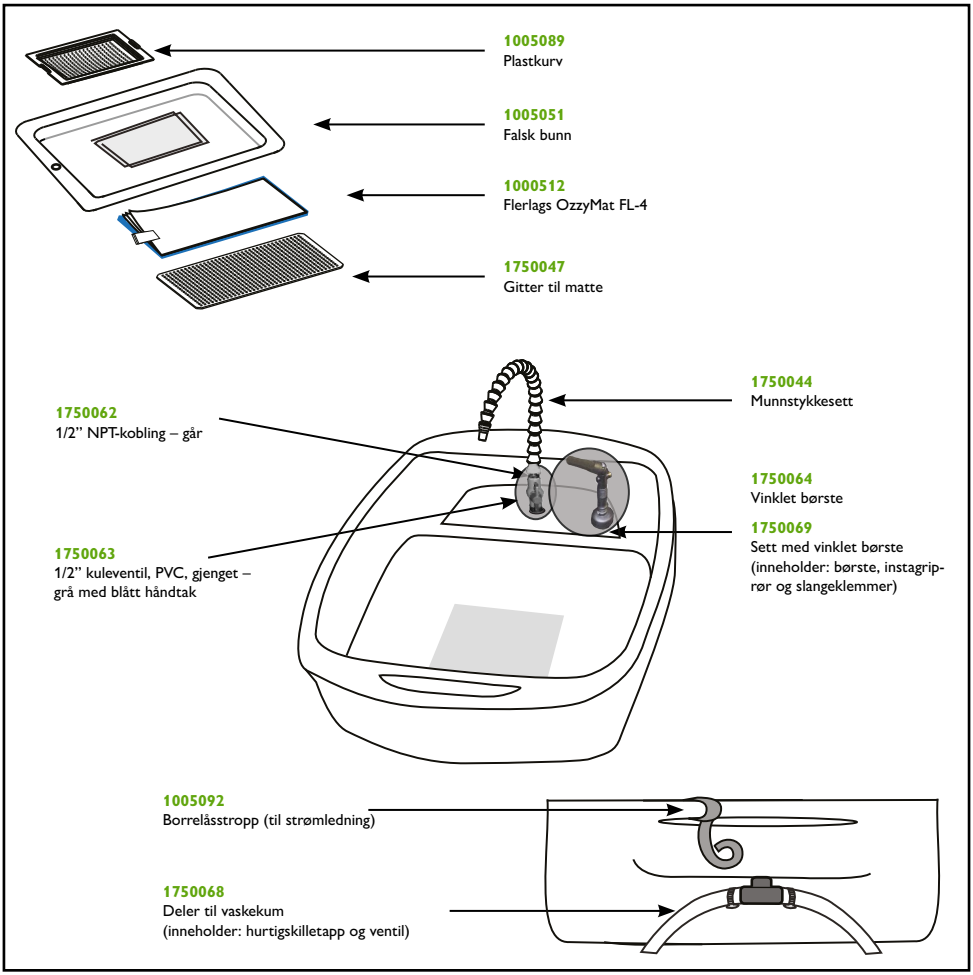
**1.** Ta OzzyMat® ut av pakken, brett den ut og legg den på gitteret på det laveste nivået i vaskekummen. Sørg for at den hvite siden på OzzyMat® vender opp.
**2.** Plasser den falske bunnen i vaskekummen.
**3.** Form det fleksible munnstykket til ønsket form og sørg for at delebørsten er plassert i vaskekummen.
**4. ENHETEN SKAL IKKE KOBLES TIL STRØM FØR DET ER TILSATT OZZY JUICE®**
**5.** Etter oppstart, tilsetter du forsiktig ± 60 liter OzzyJuice® i SmartWasher ved å sakte helle løsningen direkte i vaskekummen.
**6.** Koble enheten til en stikkontakt med 220 VAC og jordfeilbryter.
**7.** SmartWasher® bruker ca. fire timer på å varmes opp til sin valgte idealtemperatur på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Denne temperaturen vil opprettholdes så lenge SmartWasher® er koblet til og fylt med OzzyJuice®. Hvis lampen «Add Fluid» lyser, slås varmeapparatet automatisk av.

**OPPSETT AV DELEVASKER SW-23**



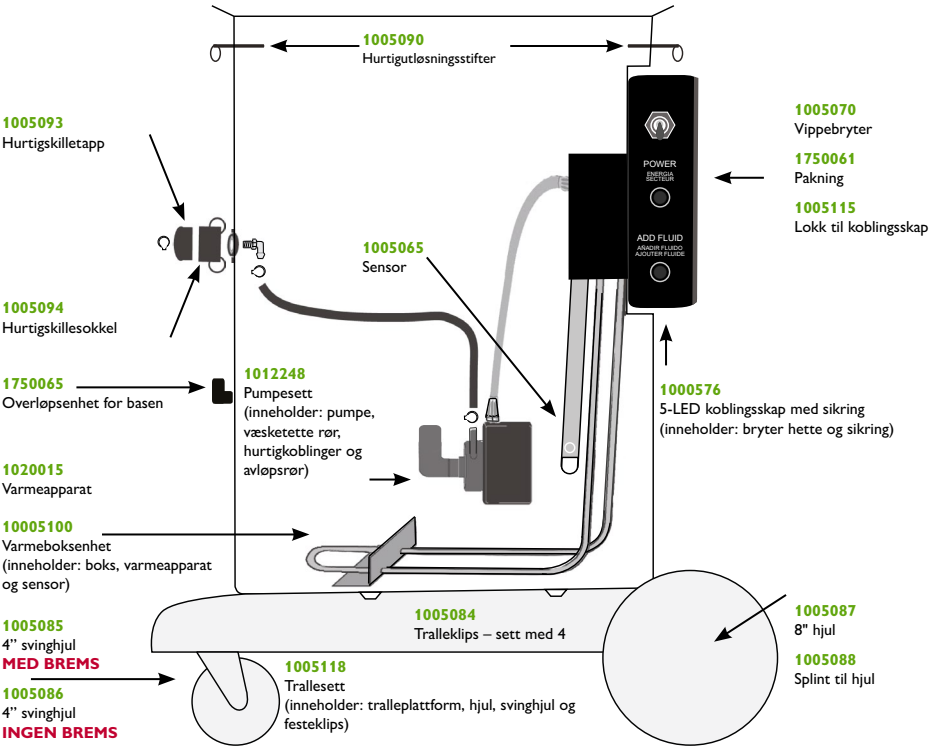
# BRUKERHÅNDBOK

## DIAGRAM FOR VASKEKUM SW-23



# BRUKERHÅNDBOK

## DIAGRAM FOR BASE SW-23




## EKSTRA DELER TIL MODELL SW-23:

**1750058**
Gjennomføring til skillevegg

**1750060**
sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
sikring til varmeapparat, 6,3 A

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## SW-25

Signature-delevasker

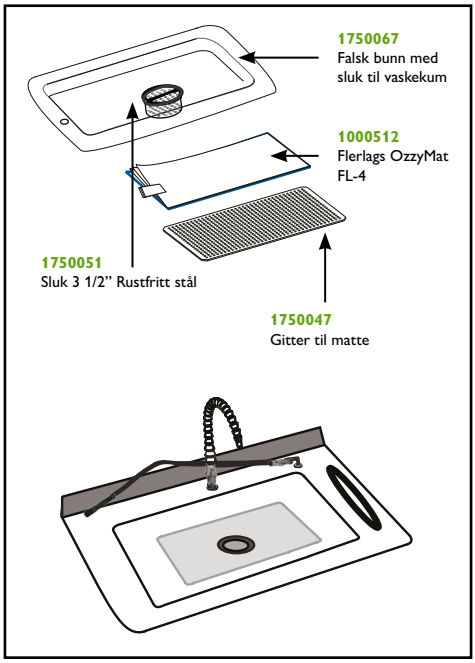
### BRUK AV DELEVASKEREN

1. Pumpebryteren er tilkoblet et 10-minutters tidsur. Sett bryteren til ON (opp-posisjon) for å kjøre væskestrømmen i 10 minutter. For å starte væskestrømmen på nytt setter du bryteren til OFF, og så til ON igjen. Væskestrømmen vil da gå i nye 10 minutter.
2. Juster ventilen nederst på munnstykket for å styre væskestrømmen gjennom munnstykket. Ventilen nederst på børsteslangen styrer væskestrømmen gjennom børsten. Munnstykket og børsten kan brukes hver for seg eller sammen.

### 7.1.2. Modell SW-25

1. Ta OzzyMat® ut av pakken, brett den ut og legg den på gitteret på det laveste nivået i vaskekummen. Sørg for at den hvite siden på OzzyMat® vender opp.
2. Plasser den falske bunnen i vaskekummen.
3. Form det fleksible munnstykket til ønsket form og sørg for at delebørsten er plassert i vaskekummen.
4. **ENHETEN SKAL IKKE KOBLES TIL STRØM FØR DET ER TILSATT OZZY JUICE®**
5. Etter oppstart, tilsetter du forsiktig ± 100 liter OzzyJuice® i SmartWasher® ved å sakte helle løsningen direkte i vaskekummen.
6. Koble enheten til en stikkontakt med 220 VAC og jordfeilbryter.
7. SmartWasher® bruker ca. fire timer på å varmes opp til sin valgte idealtemperatur på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Denne temperaturen vil opprettholdes så lenge SmartWasher® er koblet til og fylt med OzzyJuice®. (Hvis lampen «Add Fluid» lyser, slås varmeapparatet automatisk av.)

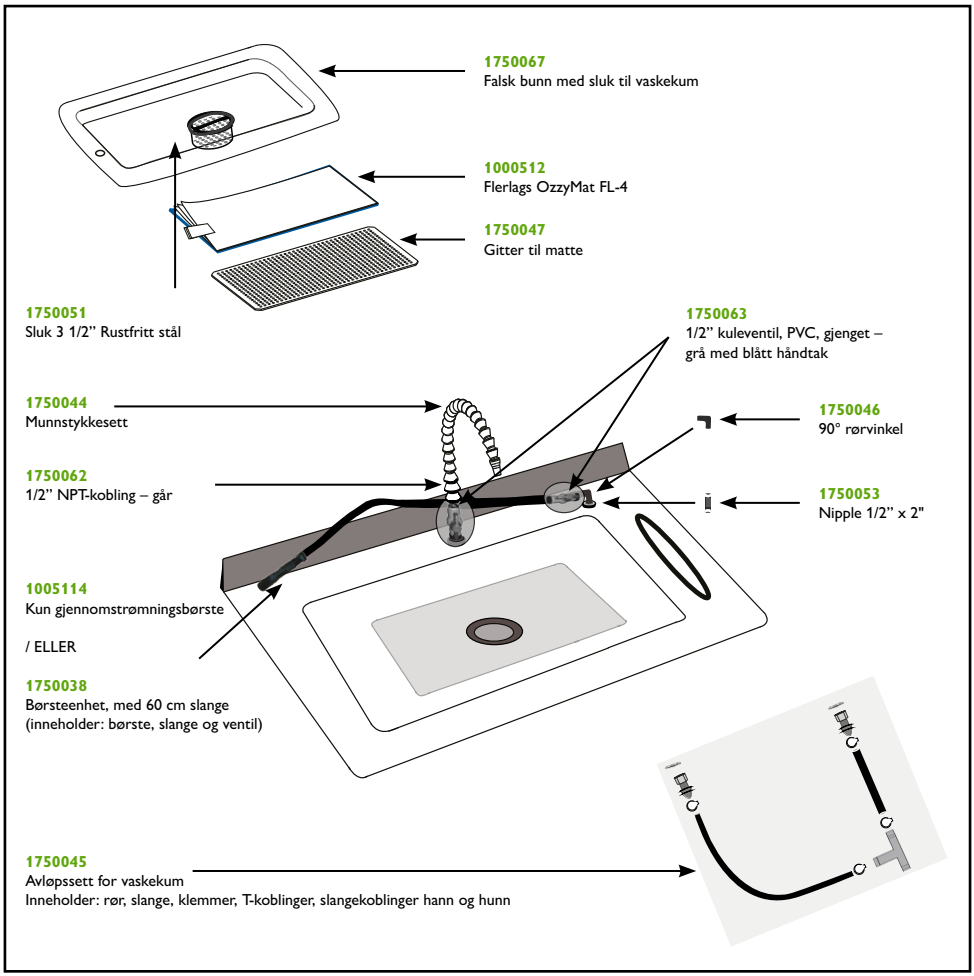
## OPPSETT AV DELEVASKER SW-25



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

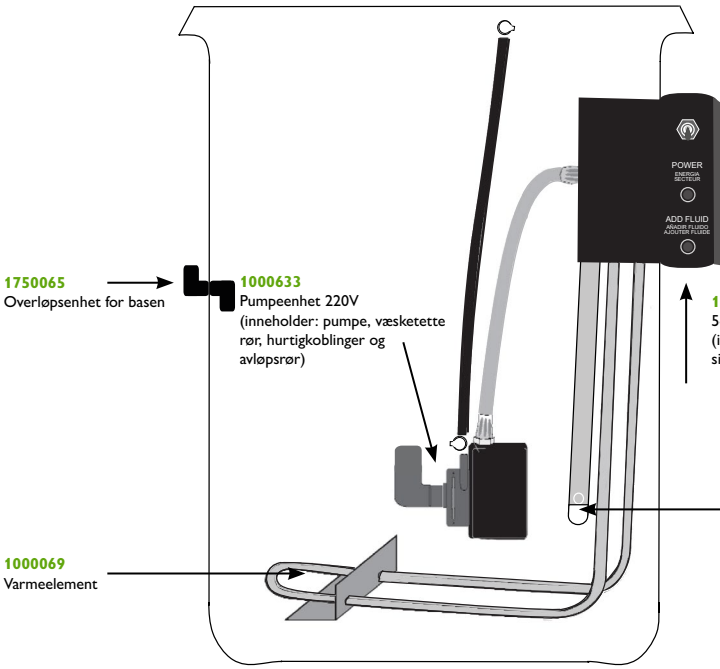
# BRUKERHÅNDBOK

## DIAGRAM FOR VASKEKUM SW-25



# BRUKERHÅNDBOK

## OVERSIKTSDIAGRAM SW-25




## EKSTRA DELER TIL MODELL SW-25:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **1000580**<br>Varmeboksenhet (inneholder varmeapparat, sensor, boks, fester) | **1750058**<br>Gjennomføring til skillevegg | **1750060**<br>sikring til pumpe, 1 A | **1000060**<br>sikring til varmeapparat, 6,3 A |

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## SW-28

Supersink-delevasker

| BRUK AV DELEVASKEREN |
|---|
| **1.** 1. Pumpebryteren er tilkoblet et 10-minutters tidsur. Sett bryteren til ON (opp-posisjon) for å kjøre væskestrømmen i 10 minutter. For å starte væskestrømmen på nytt setter du bryteren til OFF, og så til ON igjen. Væskestrømmen vil da gå i nye 10 minutter. |
| **2.** 2. Juster ventilen nederst på munnstykket for å styre væskestrømmen gjennom munnstykket. Ventilen nederst på børsteslangen styrer væskestrømmen gjennom børsten. Munnstykket og børsten kan brukes hver for seg eller sammen. |

### 7.1.3. Modell SW-28

**1.** Ta OzzyMat® ut av pakken, brett den ut og legg den på gitteret på det laveste nivået i vaskekummen. Sørg for at den hvite siden på OzzyMat® vender opp.

**2.** Plasser den falske bunnen i vaskekummen.

**3.** Form det fleksible munnstykket til ønsket form og sørg for at delebørsten er plassert i vaskekummen.

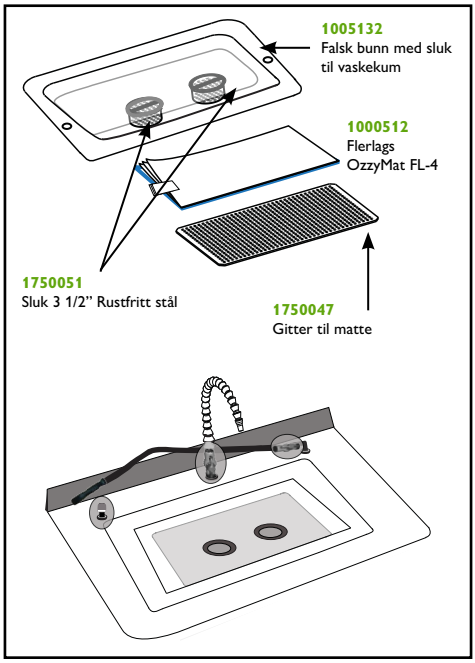
**4. ENHETEN SKAL IKKE KOBLES TIL STRØM FØR DET ER TILSATT OZZY JUICE®**

**5.** Etter oppstart, tilsetter du forsiktig ± 100 liter OzzyJuice® i SmartWasher® ved å sakte helle løsningen direkte i vaskekummen.

**6.** Koble enheten til en stikkontakt med 220 VAC og jordfeilbryter.

**7.** SmartWasher® bruker ca. fire timer på å varmes opp til sin valgte idealtemperatur på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Denne temperaturen vil opprettholdes så lenge SmartWasher® er koblet til og fylt med OzzyJuice®. Hvis lampen «Add Fluid» lyser, slås varmeapparatet automatisk av.

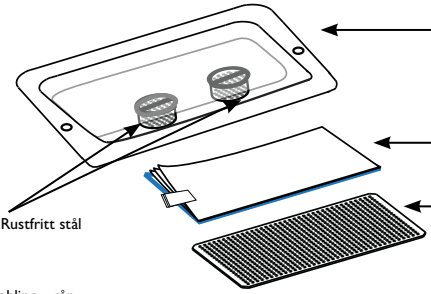
## OPPSETT AV DELEVASKER SW-28



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## DIAGRAM FOR VASKEKUM SW-28



**1005132**
Falsk bunn med sluk til vaskekum

**1000512**
Flerlags OzzyMat FL-4

**1750047**
Gitter til matte

**1750051**
Sluk 3 1/2" Rustfritt stål

**1750062**
1/2" NPT-kobling – går

**1750063**
1/2" kuleventil, PVC, gjenget – grå med blått håndtak

**1750052**
SuperSink munnstykkesett

**1750050**
Dyseklemme

**1750046**
90° rørvinkel

**1005114**
Kun gjennomstrømningsbørste

**1750053**
Nipple1/2" x 2"

/ ELLER

**1750043**
4" børsteenhet
(inneholder: børste, slange og ventil)

**EKSTRA ARBEIDSSTASJON KOBLING**

**1004880**
1/2" lokk

**1750053**
Nipple1/2" x 2"

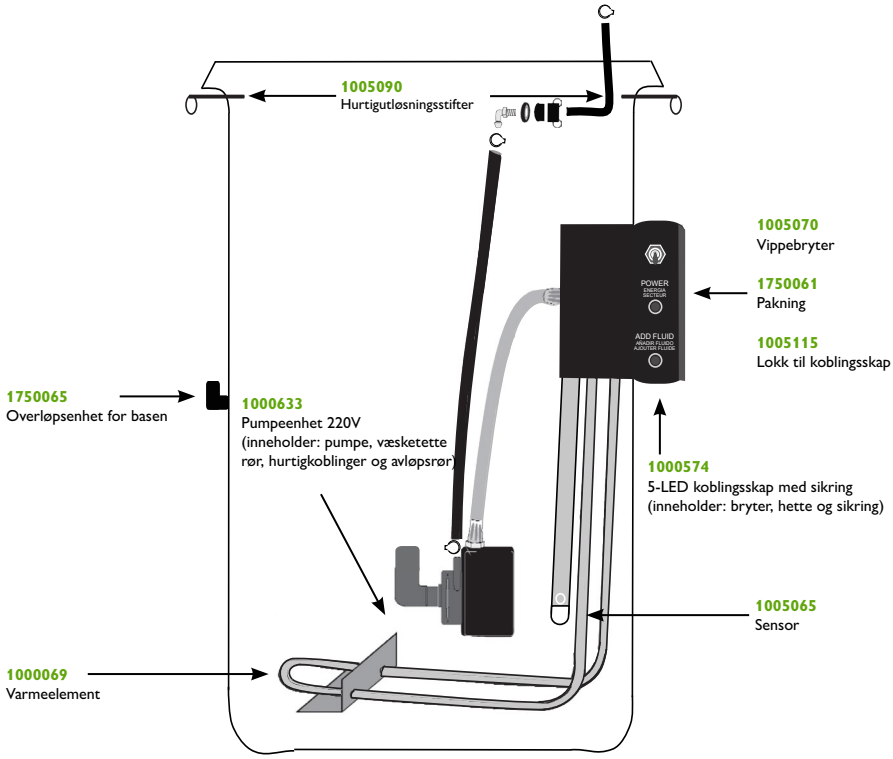
**EKSTRAUTSTYR:**

**1004890**
Sett med ekstra børstestasjon
(inneholder: 4" børsteenhet, 1/2" kuleventil og kobling, 90° rørvinkel

**1004878**
Avløpssett for vaskekum
Inneholder: rør, slange, klemmer, T-koblinger, slangekoblinger hann og hunn

# BRUKERHÅNDBOK

## OVERSIKTSDIAGRAM SW-28




## EKSTRA DELER TIL MODELL SW-28:

**1000584**
Varmeboksenhet
(inneholder varmeapparat, sensor, boks, fester)

**1750058**
Gjennomføring til skillevegg

**1750060**
Sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
Sikring til varmeapparat, 6,3 A

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## SW-33

Mobil delevasker

### BRUK AV DELEVASKEREN

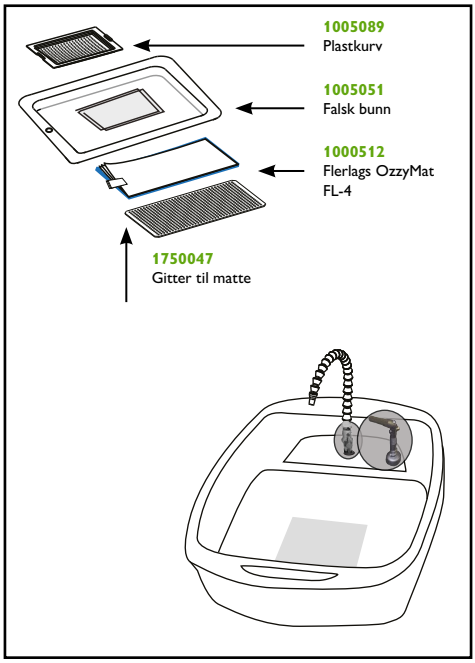
**1.** 1. Pumpebryteren er tilkoblet et 10-minutters tidsur. Sett bryteren til ON (opp-posisjon) for å kjøre væskestrømmen i 10 minutter. For å starte væskestrømmen på nytt setter du bryteren til OFF, og så til ON igjen. Væskestrømmen vil da gå i nye 10 minutter.

**2.** 2. Juster ventilen nederst på munnstykket for å styre væskestrømmen gjennom munnstykket. Ventilen nederst på børsteslangen styrer væskestrømmen gjennom børsten. Munnstykket og børsten kan brukes hver for seg eller sammen.

### 7.1.4. Modell SW-33

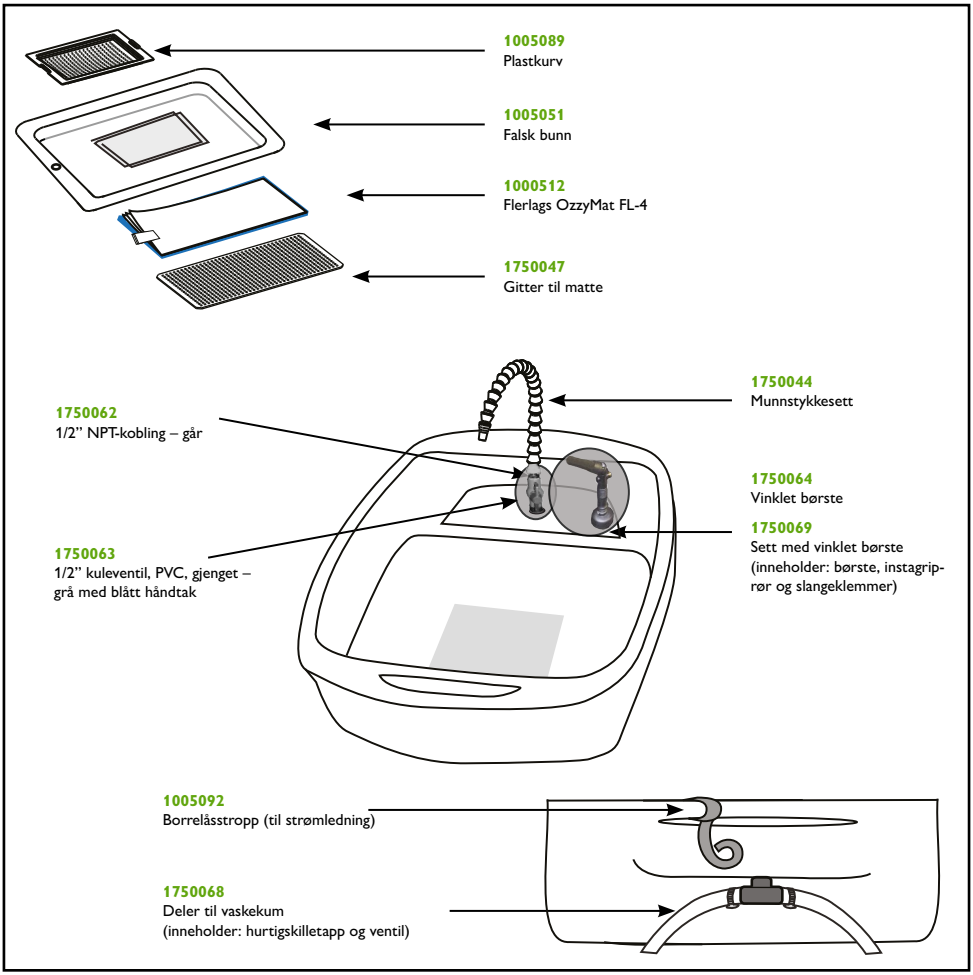
1. Ta OzzyMat® ut av pakken, brett den ut og legg den på gitteret på det laveste nivået i vaskekummen. Sørg for at den hvite siden på OzzyMat® vender opp.
2. Plasser den falske bunnen i vaskekummen.
3. Form det fleksible munnstykket til ønsket form og sørg for at delebørsten er plassert i vaskekummen.
4. **ENHETEN SKAL IKKE KOBLES TIL STRØM FØR DET ER TILSATT OZZY JUICE®**
5. Etter oppstart, tilsetter du forsiktig ± 60 liter OzzyJuice® i SmartWasher® ved å sakte helle løsningen direkte i vaskekummen.
6. Koble enheten til en stikkontakt med 220 VAC og jordfeilbryter.
7. SmartWasher® bruker ca. fire timer på å varmes opp til sin valgte idealtemperatur på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Denne temperaturen vil opprettholdes så lenge SmartWasher® er koblet til og fylt med OzzyJuice®. Hvis lampen «Add Fluid» lyser, slås varmeapparatet automatisk av.

## OPPSETT AV DELEVASKER SW-33



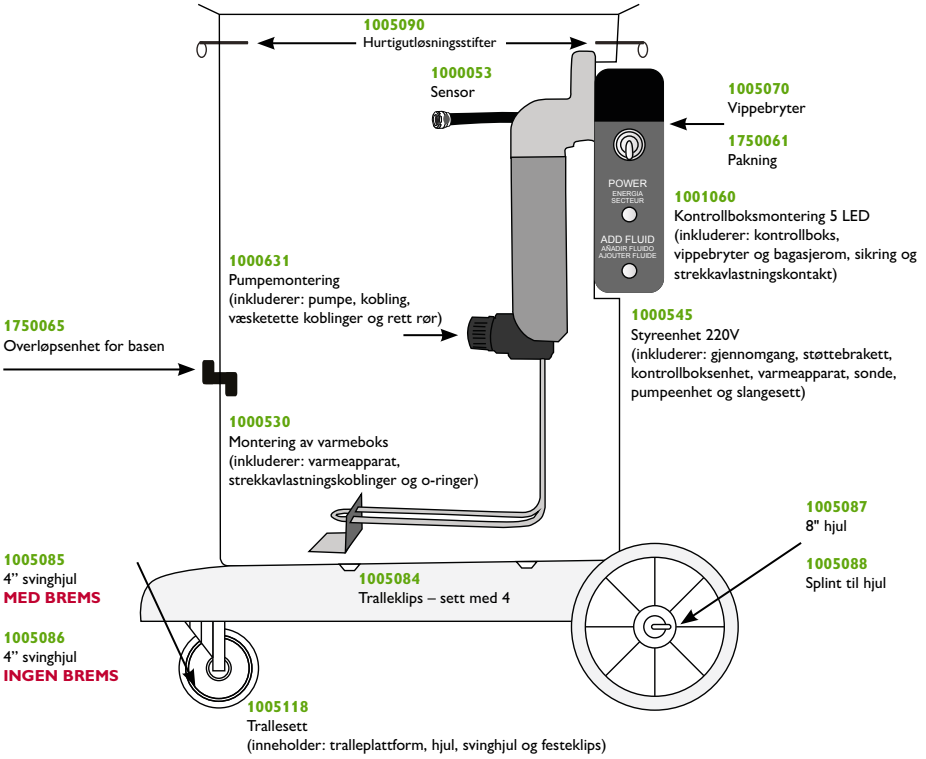
# BRUKERHÅNDBOK

## DIAGRAM FOR VASKEKUM SW-33



# BRUKERHÅNDBOK

## DIAGRAM FOR BASE SW-33




## EKSTRA DELER TIL MODELL SW-33:

**1750058**
Gjennomføring til skillevegg

**1750060**
sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
sikring til varmeapparat, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## SW-37

Mobil delevasker for tunge deler

### BRUK AV DELEVASKEREN

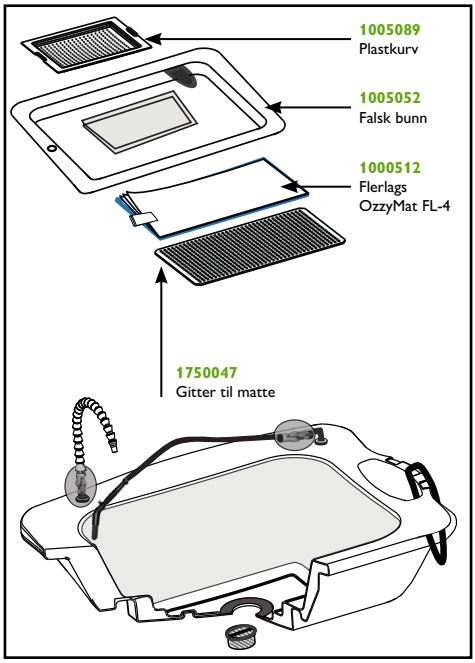
1. Pumpebryteren er tilkoblet et 10-minutters tidsur. Sett bryteren til ON (opp-posisjon) for å kjøre væskestrømmen i 10 minutter. For å starte væskestrømmen på nytt setter du bryteren til OFF, og så til ON igjen. Væskestrømmen vil da gå i nye 10 minutter.
2. Juster ventilen nederst på munnstykket for å styre væskestrømmen gjennom munnstykket. Ventilen nederst på børsteslangen styrer væskestrømmen gjennom børsten. Munnstykket og børsten kan brukes hver for seg eller sammen.

# BRUKERHÅNDBOK

### 7.1.5. Modell SW-37

1. Ta OzzyMat® ut av pakken, brett den ut og legg den på gitteret på det laveste nivået i vaskekummen. Sørg for at den hvite siden på OzzyMat® vender opp.
2. Plasser den falske bunnen i vaskekummen.
3. Form det fleksible munnstykket til ønsket form og sørg for at delebørsten er plassert i vaskekummen.
4. **ENHETEN SKAL IKKE KOBLES TIL STRØM FØR DET ER TILSATT OZZY JUICE®**
5. Etter oppstart, tilsetter du forsiktig ± 100 liter OzzyJuice® i SmartWasher® ved å sakte helle løsningen direkte i vaskekummen.
6. Koble enheten til en stikkontakt med 220 VAC og jordfeilbryter.
7. SmartWasher® bruker ca. fire timer på å varmes opp til sin valgte idealtemperatur på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Denne temperaturen vil opprettholdes så lenge SmartWasher® er koblet til og fylt med OzzyJuice®. Hvis lampen «Add Fluid» lyser, slås varmeapparatet automatisk av.

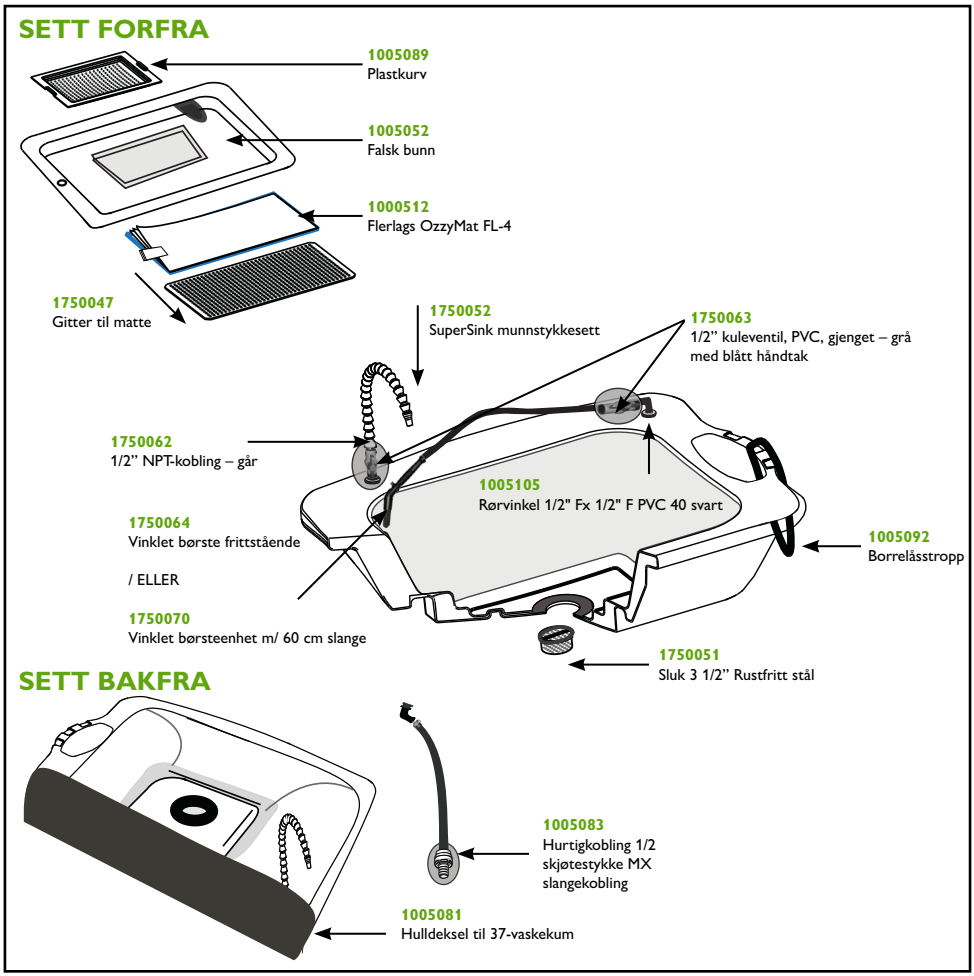
## OPPSETT AV DELEVASKER SW-37



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

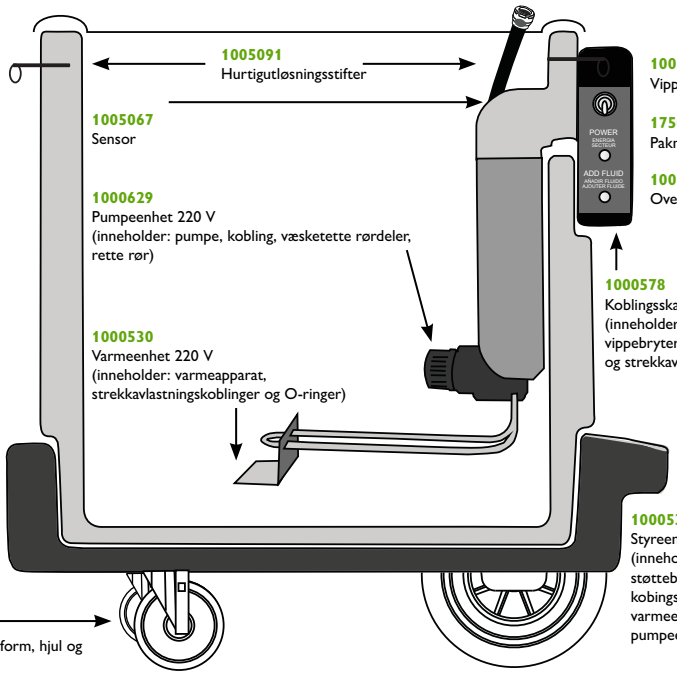
## DIAGRAM FOR VASKEKUM SW-37



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

## OVERSIKTSDIAGRAM SW-37




## EKSTRA DELER TIL MODELL SW-37:

**1750060**
sikring til pumpe, 1 A

**1000060**
sikring til varmeapparat, 6,3 A

## 7.2. Elektrisk montering og oppsett

- SmartWasher® skal kun kobles til vekselstrømnett. Spenningen som er oppgitt på typeskiltet må tilsvare spenningen til strømkilden. (220 VAC / 50–60 Hz)
- Utstyret skal kun kobles til en strømforsyning som er montert av en kvalifisert elektriker i samsvar med IEC 60364.
- Eventuelle bokser med elektriske komponenter skal ikke åpnes av andre enn kvalifiserte elektrikere.
- Det er svær viktig at det medfølgende støpslet benyttes når utstyret skal kobles til strøm. Støpslet brukes til å koble utstyret helt fra strømforsyningen. Kabelen skal ikke under noen omstendighet modifiseres. Hvis kabelen er skadet, skal den ikke repareres, men skiftes ut med en ny.
- Sjekk at strømkabelen og støpslet er uskadet før hver bruk. Hvis strømkabelen er skadet, skal den skiftes umiddelbart av din lokale CRC-distributør eller en kvalifisert elektriker for å unngå mulig risiko.
- Utstyret bør monteres i nærheten av en normal stikkontakt med 220 VAC og jordfeilbryter, slik at det enkelt kan kobles til strøm. SmartWasher® skal være det eneste som er koblet til denne kursen. Strømkursen bør være beskyttet av en 30 mA skillebryter.
- Det er tillatt å bruke en skjøteledning. Hvis en skjøteledning benyttes, må du sørge for at denne ikke blir kjørt over, klemt, trukket i eller lignende, da dette kan føre til at den skades. Ledningen må ikke utsettes for varme, olje, skarpe kanter e.l.
- Skjøteledningen må ha tverrsnittet som er oppgitt i kretsdiagrammet og beskyttes mot vannsprut. Koblingen må ikke ligge i vann.
- Bruk en strømkabel som er fastsatt av produsenten. Det samme gjelder hvis du skifter ut strømkabelen. For typedetaljer, se kapittel 7.1 i denne brukerhåndboken.
- Hvis koblingene til strømkabelen eller skjøteledningen skiftes ut, må man forsikre seg om at sprutbeskyttelsen er intakt og at koblingene er godt strammet til. Du finner mer informasjon om koblingsverdier på typeskiltet og i den tekniske informasjonen.
- Hovedstrømkontakten må aldri berøres med våte hender.

## 8. Bruksområder

- Utstyret skal kun brukes av personer som har fått opplæring i bruk av utstyret, som har dokumentert kompetanse og ekspertise på bruk av utstyret, eller som eksplisitt har fått i oppdrag å håndtere utstyret.
- Utstyret skal ikke brukes av personer under 18 år eller av personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring.
- Før bruk, må det kontrolleres at SmartWasher® med verktøy er i ordentlig stand og fungerer på en trygg måte. Hvis dette ikke er tilfellet, skal utstyret ikke brukes.
- Brukeren må bruke utstyret på riktig måte. Enheten er beregnet på manuell rengjøring av deler i metallproduksjon og vedlikehold av anlegg.
- Avfettingsvæsken (OzzyJuice®) og de tilhørende mikrobefiltermattene (OzzyMat®) som er laget for dette produktet, må benyttes for at enheten skal fungere som den skal.
- Bruk av andre avfettingsvæsker kan hemme eller forhindre den biologiske nedbrytningen av fett og oljeholdig smuss.
- Andre avfettingsvæsker som løsemidler og brennbare eller eksplosive væsker, skal ikke brukes.
- Utstyret må monteres på et horisontalt og fast underlag som ikke tillater at væske siver inn.
- Enheten er ikke beregnet på oppsamling av gammel olje. Hvis store mengder olje, bensin, parafin, motorolje, løsemidler, lettbensin, frostvæske eller lignende stoffer kommer inn i enheten, kan dette hemme mikrobenes biologiske nedbrytning av olje/fett.
- Det er ikke tillatt å bruke utstyret i farlige miljøer. (Dette kan f.eks. være potensielt eksplosive miljøer, lukkede rom osv.) Hvis utstyret brukes i farlige områder (f.eks. fyllestasjoner) må de tilhørende sikkerhetsbestemmelsene følges.
- Ved bruk av utstyret må brukeren ta arbeidsforholdene i betraktning og følge med på andre personer som jobber i nærheten.
- Alle strømførende deler i arbeidsområdet må beskyttes mot spylevann.
- Ikke rengjør
  - materialer som inneholder asbest eller andre helsefarlige stoffer
  - komponenter som kommer i kontakt med mat
  - kroppsdeler
  - malings-/lakkeringsutstyr
- Bruk egnet personlig verneutstyr mot vannsprut, og da spesielt egnede vernebriller og hansker.
- Hvis avfettingsvæsken kommer i kontakt med øynene, bør du skylle øynene grundig med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du svelger avfettingsvæske.
- SmartWasher®-karet må gi en stabil plattform for delene som skal rengjøres. Den maksimale belastningskapasiteten er oppgitt i kapittel 4 i denne brukerhåndboken.
- Ved bruk av modellene SW-23, SW-33 og SW-37 må svinghjulene låses før bruk.

# 9. Drift

## 9.1. Oppstart

- Pakk ut SmartWasher®.
- Monter utstyret som beskrevet i avsnitt 7.1 i denne brukerhåndboken.
- Ta bort sluken og OzzyMat®.
- Avhengig av modellen, tilsetter du forsiktig ± 60 eller ± 100 liter OzzyJuice® i SmartWasher® ved å sakte helle løsningen direkte i vaskekummen.
- Koble SmartWasher® til hovedstrømforsyningen (220 VAC).
- «Add Fluid»-symbolet slukkes når du har tilsatt nok OzzyJuice®.
- Vær oppmerksom på at varmeapparatet ikke vil fungere hvis «Add Fluid» lyser.
- SmartWasher® bør være tilkoblet strøm 24 timer i døgnet, 7 dager i uken, for å opprettholde optimal temperatur.
- Avhengig av OzzyJuice®-løsningen som ble levert sammen med din SmartWasher®, er termostaten fabrikkinnstilt til å holde en væsketemperatur på 40–46 °C (± 1 °C). Denne temperaturen gir optimale forutsetninger for effektiv rengjøring og aktivitet av Ozzy-mikrober.
  - Hvis væsketemperaturen – etter en rimelig oppvarmingsperiode – virker for høy eller for lav, se feilsøkingsinformasjonen i kapittel 11 av denne bruksanvisningen.
  - SmartWasher® benytter en spesialutviklet væske som heter OzzyJuice®. Dette er en avfettingsløsning som gir en kombinasjon av utmerkede rengjøringsegenskaper, sikkerhet og næring til Ozzy-mikrobene. OzzyJuice® leveres klar til bruk i beholdere på 20 liter.
  - Hvis temperaturen faller under anbefalt minimumstemperatur, vil systemet fortsatt kunne brukes til vask, men Ozzy-mikrobekoloniens gjenoppretting av hydrokarbonene vil bli mindre effektiv. Mikrobene vil imidlertid ikke dø. Ozzy-kolonien blir mer aktiv når væsketemperaturen når det ovennevnte temperaturområdet.

## 9.2. Drift

- Varmeapparatet vil ikke fungere hvis væskenivået blir for lavt. Løft vaskekummen og sjekk væskenivået.
- For å gjøre det enklere å følge med på væskenivået er SmartWasher® utstyrt med en «Add Fluid»-lampe. Når «Add Fluid» lyser på varmeapparatet, vil enheten (inkludert varmeapparatet) automatisk slås av til det tilsettes OzzyJuice®.
- Tilsette OzzyJuice®: Ta ut den falske bunnen med OzzyMat® og hell en full beholder (på 20 liter) sakte og forsiktig rett i SmartWasher®-vaskekummen. «Add Fluid»-symbolet slukkes når du har fullført prosessen.
- «Add Fluid»-symbolet slukkes og varmeapparatet slås automatisk på igjen.
- Legg delene som skal rengjøres i vaskekummen. Den maksimale belastningskapasiteten er oppgitt i den tekniske informasjonen i kapittel 4 i denne brukerhåndboken.
- Slå på pumpen.
- Åpne stengeventilen på rengjøringsverktøyet som er brukt.

## 9.3. Slå av utstyret

- Etter at delene er rengjort, slår du av pumpen. Hvis ikke, vil dette føre til unødvendig tap av avfettingsvæske (OzzyJuice®) på grunn av fordamping.

**Merknader:**

- Pumpen vil slås av automatisk etter 10 minutter. Sett pumpen til OFF, og så tilbake på ON for å starte den på nytt.
- Slå av pumpen ved strømbrudd. Hvis pumpen står på ON under et strømbrudd, vil den starte opp igjen når strømmen kommer tilbake.
- Hvis strømbruddet varer lenge, må det tilsettes nye mikrober i avfettingsvæsken. Skift filtermatten (OzzyMat®).

# 10. Vedlikehold og reparasjoner

## 10.1. Utføring av vedlikehold og reparasjoner

- Slå av utstyret og koble det fra hovedstrømforsyningen før rengjøring, vedlikehold og reparasjoner.
- Bruk egnet personlig verneutstyr (f.eks. glass, hansker osv.).
- Sørg for at du har tilstrekkelig belysning under vedlikehold og reparasjoner.
- Reparasjons- og vedlikeholdsarbeid skal kun utføres av kvalifiserte personer som er kjent med utstyret og de tilhørende sikkerhetsforskriftene (ta kontakt med din lokale CRC-distributør).
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som er godkjent av CRC Industries Europe. Ved å kun bruke originalt tilbehør og originale deler forsikrer du at utstyret fungerer på en god og trygg måte gjennom hele dets levetid. (Se kapittel 7 i denne brukerhåndboken for referanser.)
- Mobilt utstyr som brukes i kommersielle sammenhenger kan være underlagt sikkerhetskontroller i samsvar med nasjonale forskrifter.

## 10.2. Vedlikeholdsintervaller

### 10.2.1. Daglig

- Sjekk utstyret for skader og slitasje. Hvis du finner skader eller slitasje, se kapittel 10.1.
- Hold øye med «Add Fluid»-lampen. Hvis indikatorlampen lyser, tilsett avfettingsvæsken OzzyJuice®.
- Sørg for at utstyret holdes rent.

### 10.2.2. Ukentlig

**Vedlikehold av OzzyMat® FL-4**

- Sjekk at pumpen er slått av.
- Ta ut den falske bunnen i vaskekummen.
- Trekk av det øverste laget av OzzyMat® og vri det opp for å få ut evt. væske. Deretter kaster du dette laget i henhold til lokale forskrifter.
- Legg den falske bunnen tilbake på plass.

### 10.2.3. Månedlig

OzzyMat® fanger opp smuss og partikler som er så små som 50 mikrometer. Den fungerer effektivt, selv om den ser skitten ut. Til slutt vil matten imidlertid bli mettet, slik at væsken ikke lenger trekker uhindret gjennom. Da bør den skiftes ut. Flerlagsmatten OzzyMat® FL-4 gir fordelen med å kunne fjerne lag for lag.

For at OzzyJuice® skal fungere så effektivt som den skal må OzzyMat® vedlikeholdes eller skiftes ut en gang i måneden.

**Utskifting av OzzyMat® FL-4**

- Sjekk at pumpen er slått av.
- Ta ut den falske bunnen i vaskekummen.
- Fjern det siste laget av den tilsmussede OzzyMat® og legg det til side for filtergitteret.
- Ta en ny OzzyMat® ut av posen, brett den ut og legg den på filtergitteret med den hvite siden opp.

Vri opp den gamle matten på den nye OzzyMat®-matten for å få ut eventuell væske. Det er viktig å vri opp OzzyMat® før den kastes.
Legg den gamle, brukte OzzyMat®-matten i posen som den nye matten lå i.
Legg den falske bunnen tilbake på plass..
Kast den brukte OzzyMat®-matten i samsvar med lokale forskrifter.

### 10.2.4. Årlig

Vi anbefaler at den følgende vedlikeholdsprosedyren gjennomføres minst én gang i året. Det årlige vedlikeholdet gjennomføres som følger:

- Pump væsken over i en egnet beholder til maskinen er tom.
- Koble SmartWasher® fra strømforsyningen.
- Låsestiftene skal kun trekkes ut når vaskekummen skal fjernes.
- Ta vaskekummen av basen, kontroller den og fjern eventuelt slam som har samlet seg i bunnen av enheten.
- Rengjør basen med vann for å fjerne eventuell skitt.
- Ta en visuell kontroll av slanger, koblinger osv.
- Hvis alt ser ut til å være i orden, setter du vaskekummen tilbake, heller nødvendig mengde OzzyJuice® i SmartWasher® og setter den falsk bunnen med OzzyMat® tilbake på plass.
- Pass på at komponentene (f.eks. slanger o.l.) ikke kommer i kontakt med varmeelementet når du setter enheten sammen igjen.
- Ikke glem å sette låsestiftene tilbake på plass.
- Hvis du ikke vedlikeholder SmartWasher®, kan du fortsatt redde avfettingsvæsken.
- Hvis væsken har begynt å lukte eller blitt misfarget, ta kontakt med din lokale distributør.

## 11. Feilsøking

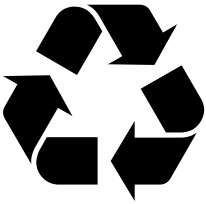
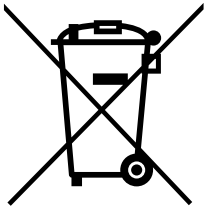
| PROBLEM | LØSNING |
|---|---|
| Kald væske | Hvis det er for lite væske i SmartWasher, slås varmeapparatet automatisk av.<br>- Sjekk om «Add Fluid»-lampene lyser. Lampene begynner å lyse når væskenivået er på ca. 28 cm.<br>- Hvis «Add Fluid»-lampen lyser, tilsetter du en full beholder (20 liter) med OzzyJuice®. Lampen skal da slukkes.<br>- Gi enheten tid til å varme opp væsken, og sjekk temperaturen på nytt. |
| Overopphetet væske | Hvis væsken blir ekstremt varm og temperaturen overskrider 49 °C, må du koble SmartWasher® fra strømforsyningen og kontakte din lokale CRC-distributør. |
| OzzyJuice®-søl | - OzzyJuice® vil føre til at gulvet blir glatt. Vær forsiktig når du går i eller i nærheten av væskesøl.<br>- Ny, ubrukt væske kan samles opp med et absorberende materiale (eller skylles ned i avløpet).<br>- Hvis du søker brukt OzzyJuice®, må denne væsken avhendes i samsvar med lokale forskrifter.<br>- Hvis væsken får tørke, vil den etterlate en klebrig flekk på gulvet som blir glatt hvis den blir våt igjen. |
| Store oljemengder i systemet | - Koble SmartWasher® fra strømforsyningen og løft vaskekummen av basen.<br>- Fjern oljen som ligger på toppen av OzzyJuice® eller legg en absorberende pute på væsken som kan trekke til seg oljen. Puten/oljen må avhendes i samsvar med lokale forskrifter.<br>- I ekstreme tilfeller kan det være nødvendig å skifte all OzzyJuice® i SmartWasher®. Brukt OzzyJuice® og OzzyMat® må avhendes i samsvar med lokale forskrifter.<br>- Hvis du skifter ut all OzzyJuice®, bør du skylle av SmartWasher-basen for å fjerne alle oljerester og skitt.<br>- Når enheten er rengjort, setter du vaskekummen på plass (uten den falske bunnen og OzzyMat®) og tilsetter 60 eller 100 liter ny OzzyJuice® (avhengig av typen SmartWasher®).<br>- Sett den falske bunnen på plass med en ny OzzyMat®. |

# BRUKERHÅNDBOK

| PROBLEM | LØSNING |
|---|---|
| Stort væsketap | Med normal bruk bør det holde å tilsette en 20-liters beholder med OzzyJuice® med 6–8 ukers mellomrom. «Normal bruk» tilsvarer flere brukere i en 10-timers arbeidsdag på et vanlig vedlikeholds-, reparasjons- eller driftsanlegg, eller flere brukere på et verksted med flere arbeidsstasjoner.<br>a) Sjekk væsketemperaturen. Hvis temperaturen er på over 49 °C, tyder dette på at sensoren ikke fungerer som den skal. Temperaturer på over 49 °C vil øke fordampingen.<br>b) Undersøk grundig området der vaskekummen og basen møtes. Finnes det åpninger? Er basen bøyd? Har vaskekummen vridd seg? SmartWasher fungerer som et lukket system. Eventuelle åpninger medfører at det kan komme inn luft og at kondens slipper ut.<br><br>**«Lekker» SmartWasher®? Hvor «lekker» det fra?**<br>La munnstykket og børsten stå på og spyle væske ned i vaskekummen.<br><br>**Lekker det væske noe sted på basen?**<br>Basen må skiftes ut.<br><br>Hvis ingen av disse feilene er til stede, er det ikke noe i veien med selve SmartWasher®.<br><br>Det er viktig at du og kollegene dine er oppmerksomme på at enkelte ting kan føre til at dere bruker for mye OzzyJuice®. |
| Lite eller ingen væske fra børsten/ munnstykket | Sjekk at ventilene nederst på munnstykket og børsten er åpne.<br>Hvis væskestrømmen gjennom et av verktøyene er for dårlig, steng av ventilen til det aktuelle verktøyet.<br>Slangene fra pumpen til munnstykket/børsten kan være tett, i klem eller koblet fra. Sjekk at slangene fra pumpen til munnstykket fungerer som de skal.<br>Sjekk at det ikke er for lite væske på SmartWasher®.<br>Sjekk at slangekoblingene er godt festet og at det ikke er noen lekkasjer.<br>Pumpen har en fabrikkgaranti på ett år. Hvis det er feil på pumpen, må du kontakte din lokale CRC-distributør for å bestille en garantierstatning (hvis aktuelt). Sørg for å ha serienummeret til SmartWasher® tilgjengelig når du ringer. |

## 12. Miljøhensyn

Sjekk lokale forskrifter. Det kan hende at du kan avhende bruke OzzyMats® som fast avfall eller sammen med andre absorberende matter.

| | |
|---|---|
|  | - SmartWasher®-emballasjen kan gjenvinnes. Emballasjen skal kildesorteres, og ikke kastes i restavfallet. |
| | - Olje, diesel, bensin o.l. må avhendes på en miljøvennlig måte i samsvar med nasjonale forskrifter. |
| | - Spillvann som er forurenset med mineraloljer kan ikke skylles ut på bakken, i vann eller i avløp. |
| | - Filtermatter og avfettingsvæske må avhendes på en miljøvennlig måte i samsvar med nasjonale forskrifter. |
|  | - Utstyret med deler inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Det skal derfor ikke kastes, men leveres på et godkjent avfallsanlegg for riktig gjenvinning. |

De følgende EAL-avfallskodene gjelder for filtermatter og avfettingsvæsker:

| **OzzyMat®** | **130899 – Annen råolje eller væske som er forurenset med råolje/ kondensat** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Rengjøringsmidler (ikke etsende, brannfarlig eller oksiderende) |

## 13. Vanlige spørsmål

**Hva er BIOREMEDIERING?**
Bioremediering er bruk av biologiske stoffer som mikrober eller planter til å bryte ned eller nøytralisere farlige stoffer eller forurensninger, slik at farlige kjemikalier ikke kommer ut i miljøet. Prosessen med bioremediering er oppgitt som en av det amerikanske miljøvernbyråets innovative teknologier.

**Hva er forskjellen på bioremediering og biologisk nedbrytning?**
BIOREMEDIERING er bruk av naturlige, biologiske stoffer som mikrober til å bryte ned eller nøytralisere farlige stoffer eller forurensninger. FOR EKSEMPEL: SmartWasher® fungerer ved at «ozzyer», naturlige biologiske stoffer eller mikrober, bryter ned de karbonbaserte forurensningene (fett og olje) og gjør dem om til harmløs karbondioksid og vann. BIOLOGISK NEDBRYTNING betyr at et stoff eller en blanding utsettes for eller kan brytes ned av biologiske stoffer til mindre sammensetninger.

**Hvem eller hva er Ozzy®?**
Ozzy er navnet vi valgte på blandingen av ikke-patogene (ufarlige for mennesker) mikrober i SmartWasher-systemet. Mikrobene våre – Ozzy og vennene hans – spiser potensielt skadelige hydrokarbonavfallsstoffer i SmartWasher® og gjør disse om til svært små mengder karbondioksid og vann. Lignende typer mikrober har vært brukt til bioremediering i mange år, for eksempel til oljesøl ved blant annet utslippet i Mexicogolfen i 2010 og Exxon Valdez-katastrofen i 1989.

**Hva skjer med fettet, oljen og andre forurensninger i SmartWasher?**
Fett, olje og annen forurensning bioremedieres i SmartWasher®, og forvandles til ufarlige biprodukter som karbondioksid og vann. Partikler som sand, skitt og lakkbiter fanges opp i OzzyMat®, slik at de kan avhendes riktig.

**Hvor godt rengjør OzzyJuice?**
OzzyJuice® er svært effektiv og rengjør ekstremt godt. OzzyJuice® er et overflateaktivt stoff som bryter ned overflatespenningen mellom fettet og delen i stedet for å oppløse det; fettet blir faktisk løftet av delen og etterlater en ren overflate. Selv om OzzyJuice® rengjør på en annen måte enn farlige løsemidler og lettbensin, rengjør den akkurat like bra.

**Kan OzzyJuice brukes til å rengjøre forgassere, transmisjoner, aluminium, bremser og alt annet på verkstedet?**
JA. Ikke bare er OzzyJuice® effektivt på disse delene, den er også uskadelig for komponenter av andre materialer, for eksempel gummi eller plast, som sitter sammen med delene som skal rengjøres. Som med alle typer delerens, vil enkelte deler blir raskere rene enn andre på grunn av graden av og typen smuss.

**Hvor ofte må jeg skifte væsken (OzzyJuice®)?**
Hvis du skifter OzzyMat® minst en gang i måneden, skal du – forutsatt normal bruk og godt vedlikehold – aldri måtte skifte eller avhende brukt OzzyJuice®. Dette er en av de største fordelene med SmartWasher®-systemet.

# BRUKERHÅNDBOK

Ozzy-mikrobene renser væsken for forurensning gjennom bioremedieringsprosessen. Dermed får du ren OzzyJuice® dag etter dag.

**Hvorfor har SmartWasher varmeapparat?**
Det er to grunner til dette: For det første sørger det for at Ozzy-mikrobene renser løsningen så raskt som mulig. For det andre er det rett og slett slik at varm væske rengjør bedre enn kald. En annen fordel med oppvarmingen er at væsken blir mer behagelig å jobbe med, spesielt på vinteren.

**Hvorfor skader ikke OzzyJuice hendene mine slik løsemidler gjør?**
OzzyJuice® er en pH-nøytral, ikke-etsende, vannbasert formel som ikke tørker ut eller irriterer huden. Løsemidler er etsende og trekker fettceller ut av huden, noe som kan føre til ekstremt tørr hud, rødhet, blemmer og andre hudproblemer.

**Kan jeg bruke OzzyJuice i andre delevaskere?**
Vi anbefaler ikke bruk av OzzyJuice® i andre delevaskere. OzzyJuice® og SmartWasher er laget for å fungere sammen ved hjelp av blant annet bestemte temperaturer, kompensasjon for skum osv. Du bør også huske at Ozzy-mikrobene ligger i OzzyMat®. Hvis OzzyJuice® brukes i en annen maskin, vil den ikke ha Ozzy-mikrobene til å rense væsken.

**Hvor mye olje kan jeg tilføre i SmartWasher på en gang?**
Som med alle delevaskere, må større mengder fett, olje og væsker fjernes før delene vaskes. SmartWasher takler store, vanskelige og skitne jobber, men er ikke laget for å være – og bør ikke brukes som – et sted å kvitte seg med spillolje.

**Kan jeg bruke andre væsker i SmartWasher?**
SmartWasher--delevaskersystemet er grundig utviklet for å fungere effektivt som en helhet: SmartWasher®, OzzyJuice® og OzzyMat®. Andre løsninger kan skade maskinen eller drepe Ozzy-mikrobene, og dette vil fjerne fordelene med SmartWasher®. Bruk av andre løsninger i SmartWasher® vil ugyldiggjøre garantien.

**Kan SmartWasher® bli overopphetet hvis OzzyJuice®-nivået blir lavt?**
NEI. Varmeapparatet deaktiveres automatisk hvis «Add Fluid»-lampen lyses. Selv om pumpen fortsetter å fungere, vil varmeapparatet ikke startes på nytt før det tilsettes en hel 20-liters beholder med OzzyJuice® og «Add Fluid»-lampen slukkes.

**Kan jeg tilsette vann i SmartWasher for å justere væskenivået?**
NEI. Hvis du tilsetter vann, vil OzzyJuice® tynnes ut og miste mye av effekten.

**Hvor ofte skal jeg tilsette OzzyJuice® i SmartWasher®?**
SmartWasher® har en «Add Fluid»-lampe som lyser når væskenivået er for lavt. Når lampen lyser, er det bare å tilsette en 20-liters beholder med OzzyJuice® for å få væskenivået opp på normalen. Med normal bruk vil du i gjennomsnitt måtte tilsette 20 liter OzzyJuice® hver 6. til 8. uke.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKERHÅNDBOK

**Hvor raskt kan Ozzy bryte ned olje og fett?**
Når Ozzy og vennene er aktivert, spiser de konstant. Så lenge systemet brukes optimalt (OzzyJuice®-temperaturen er på 40–46 °C og OzzyMat® skiftes rutinemessig minst en gang i måneden) kan remedieringen av hydrokarbonene nærme seg 80 % hver sjuende dag. Analyser av prøver av OzzyJuice® som er brukt i SmartWasher®-systemer, viser konsekvent et nivå av olje og fett i området 1400 deler pr. million. TIL SAMMENLIGNING kan brukte, vannbaserte rengjøringsmidler som ikke bruker bioremediering ha et gjennomsnitt på over 20 000 deler per million.

**Kan noe drepe Ozzy-mikrobene?**
JA. Alle biocider som er laget for å drepe mikrober, for eksempel blekemiddel og lysol, vil drepe Ozzy-mikrobene. Kjemikalier som dreper levende vesener, for eksempel sterke skadedyrmidler og rottegift, kan være skadelige for Ozzy-mikrobene.

**Hvor ofte og når skal det tilsettes væske, og hvor mye?**
En full beholder med OzzyJuice® skal tilsettes umiddelbart når «Add Fluid»-lampen tennes. Systemet er laget for å varsle brukeren om at det er på tide å tilsette væske. Husk at lampen vil fortsette å lyse så lenge væskenivået er lavt, og det må tilsettes mer væske for at systemet skal fungere som det skal. Hvis «Add Fluid»-lampen lyser, slås oppvarmingen av væsken av. Please note that in this

**Hvor mange timer per dag skal pumpen gå?**
Jo mer pumpen går, jo mer fordamping. Du bør ikke la pumpen gå når SmartWasher® ikke er i bruk.

**Hvor ofte må jeg skifte OzzyMat®?**
Minst en gang i måneden. Dette gir tre fordeler: For det første, vil dette forhindre at mengden forurensning i matten blir for høy. For det andre, er det OzzyMat® som inneholder Ozzy-mikrobene som brukes i SmartWasher. Hver gang du skifter OzzyMat®, tilsetter du nye Ozzy-mikrober i den eksisterende kolonien som sørger for at systemet fungerer optimalt. For det tredje, unngår du slamdannelser i basen. Hvis OzzyMat® ikke skiftes regelmessig og blir tett, kan store partikler komme inn i tanken via overløpshullene i vaskekummen, noe som kan føre til slamdannelse.

**Hvordan avhender jeg OzzyMat®?**
Mange steder kan OzzyMat® pakkes i en tett plastpose og avhendes som fast avfall. Den må imidlertid alltid avhendes i samsvar med nasjonale forskrifter.

**Hva gjør jeg hvis OzzyMat® tetter seg raskt med fett?**
OzzyMat® FL-4 har fire lag som kan trekkes av ukentlig, noe som bidrar til å forhindre at matten blir tett. Hvis du bruker OzzyMat® FL-4, må du huske å trekke av et lag hver uke. Skift selve OzzyMat® den fjerde uken ELLER hver måned. Sørg for å fjerne større mengder fett og skitt på skitne deler før vask.

**Hva skjer hvis OzzyMat® blir tett og væskenivået i vaskekummen stiger?**
Hvis væsken blir igjen i vaskekummen og ikke trekker ordentlig ned gjennom OzzyMat®, vil væsken fordampe raskere, og «Add Fluid»-lampen kan aktiveres for tidlig

fordi væsken er samlet i vaskekummen, ikke i basen.

**Hvor mange personer kan bruke SmartWasher®, og i hvor mange timer per dag?**
Dette vil hjelpe deg med å avgjøre om du har høyt, normalt eller lavt bruksnivå. Hvis bruksnivået er høyere enn normalt, vil væskeforbruket øke.

**Når la du merke til endringen i bruksmønsteret?**
Hvis væskebruken har vært normal over en periode, men du nylig har begynt å bruke mer væske, kan du tenke over om noe har endret seg i det siste (nye ansatte, flere ansatte, flere deler som må rengjøres, lengre åpningstider osv.).

**Vrir brukerne opp den gamle OzzyMat®-matten i vaskekummen etter at en ny OzzyMat® er lagt i?**
Ved skifte av OzzyMat® skal den gamle matten vris opp i vaskekummen.

**Hva om væsken er misfarget eller lukter?**
OzzyJuice® kan bli mørk på grunn av fargestoffene i oljen eller fettet som fjernes fra skitne deler. Dette vil ikke påvirke rengjøringsevnen. Hvis væsken utvikler sterk lukt, kan den være forurenset. Ring din lokale CRC-distributør.

## 14. Ansvarsfraskrivelse og garanti

### 14.1. ANSVARSFRASKRIVELSE

SmartWasher® er kun beregnet på å fjerne olje og fett fra bil- og industrideler og remediere avfallsstoffene. All annen bruk av systemet, for eksempel til spillolje, anbefales ikke og vil føre til skade på systemet.

CRC Industries Europe kan ikke ta ansvar for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ikke-godkjent bruk.

Selv om CRC Industries Europe har utført mange analyser av brukte OzzyMats® og væske og konkludert med at disse ikke er skadelige, anbefaler vi likevel på det sterkeste å sjekke lokale forskrifter om avhending og håndtering av farlig avfall før avhending eller håndtering av brukte produkter fra CRC Industries Europe.

CRC Industries Europe tar ikke noe ansvar for brukernes manglende overholdelse av lokale forskrifter.

### 14.2. GARANTI

SmartWasher er kun beregnet på profesjonell bruk. Alle deler på SmartWasher har ett års garanti, med unntak av vanlige slitedeler (børster, filtre, slanger osv.) og deler som er blitt skadet på grunn av feil bruk, uaktsomhet, uhell eller manglende overholdelse av de skriftlige vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken. CRC Industries vil erstatte, uten kostnad for distributøren (den opprinnelige kjøperen), enhver defekt del som returneres til vårt europeiske distribusjonssenter i Zele i Belgia. Den opprinnelige kjøperen betaler transportkostnadene.

Garantien gjelder fra datoen på distributørens faktura for SmartWasher-enheten. Ved et garantikrav må originalfakturaen, eller en kopi av denne, fremlegges som kjøpsbevis. SmartWasher er beregnet for bruk som beskrevet i bruksanvisningen. Eventuelle endringer på SmartWasher eller bruk av reservedeler som ikke er godkjent av CRC, vil ugyldiggjøre garantien. I tillegg vil bruk av forbruksartikler som ikke er oppgitt i brukerhåndboken, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 og SW-X1 og eventuelle kommende væsker i SW-serien, filtrene og OzzyMat FL-4, ugyldiggjøre garantien.
Produsenten kan ikke på noen måte holdes ansvarlig for eventuelle skader som forårsakes ved å bruke delevaskeren på noen annen måte enn anbefalt i bruksanvisningene, tekniske datablader og sikkerhetsdatablader for tilknyttede produkter.
Alle andre garantier (eksplisitte eller implisitte) med tanke på kvalitet, tilstand, beskrivelser, samsvar med vareprøver eller egnethet for bestemte bruksområder (lovfestede eller andre) som ikke er uttrykkelig beskrevet i denne håndboken, utelukkes så langt dette er tillatt ved lov. Produsenten skal ikke i noe tilfelle være ansvarlig for følgeskader. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i designen eller forbedringer i produktet uten å påta seg noen forpliktelse til å installere disse endringene eller forbedringene på tidligere solgte produkter.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Vedlegg

**Kretsdiagram**

**Merknad:** Sikkerhetsdatabladene for OzzyJuice® er fritt tilgjengelige på nettstedet til CRC Industries BV. Hvis du ikke har tilgang til dette nettstedet, kan du be om et eksemplar hos din lokale CRC-distributør.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Models:

**SW-23**
Mobilna myjka do części/ hamulców

**SW-25**
Podstawowa myjka warsztatowa

**SW-33**
Mobilna myjka części

**SW-28**
Myjka z dużym zlewem

**SW-37**
Mobilna myjka warsztatowa do dużych obciążeń Washer

*Przeczytaj uważnie całą instrukcję, aby mieć pewność, że twój nowy smartwasher® będzie pracował z maksymalną wydajnością.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE .... P.130
EL .... P.173
ES .... P.216
ET .... P.259
FI .... P.302
FR .... P.345
HU .... P.388
IT .... P.431
NL .... P.474
NO .... P.517
PL ..... P.560
PT .... P.603
RO .... P.646
SL .... P.689
SV .... P.732

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 1. Informacje ogólne

Przed montażem, instalacją i przystąpieniem do użycia urządzenia należy przeczytać tę instrukcję użytkowania. Zachowaj tę instrukcję użytkowania na potrzeby późniejszego wykorzystania lub z myślą o kolejnych właścicielach.

W przypadku uszkodzenia podczas transportu należy niezwłocznie powiadomić swojego dystrybutora SmartWasher® lub firmę CRC Industries Europe.

## 2. Spis treści


| | | |
|---|---|---|
| Rozdział 1 | Informacje ogólne | strona 561 / 775 |
| Rozdział 2 | Spis treści | strona 561 / 775 |
| Rozdział 3 | Wprowadzenie | strona 562 / 775 |
| Rozdział 4 | Opis i obsługa | strona 563 / 775 |
| Rozdział 5 | Instrukcje bezpieczeństwa | strona 564 / 775 |
| Rozdział 6 | Transport i przechowywanie | strona 566 / 775 |
| Rozdział 7 | Instalacja i konfiguracja | strona 567 / 775 |
| | 7.1 Instalacja mechaniczna i konfiguracja | strona 567 / 775 |
| | SW-23 | strona 567 / 775 |
| | SW-25 | strona 571 / 775 |
| | SW-28 | strona 575 / 775 |
| | SW-33 | strona 579 / 775 |
| | SW-37 | strona 583 / 775 |
| | 7.2 Instalacja elektryczna i konfiguracja | strona 587 / 775 |
| Rozdział 8 | Użytkowanie i stosowanie | strona 588 / 775 |
| Rozdział 9 | Obsługa | strona 589 / 775 |
| Rozdział 10 | Konserwacja i naprawa | strona 591 / 775 |
| Rozdział 11 | Rozwiązywanie problemów | strona 593 / 775 |
| Rozdział 12 | Aspekty środowiskowe | strona 595 / 775 |
| Rozdział 13 | Często zadawane pytania (FAQ) | strona 596 / 775 |
| Rozdział 14 | Wyłączenie odpowiedzialności i gwarancja | strona 600 / 775 |
| Rozdział 15 | Deklaracja zgodności | strona 601 / 775 |
| Rozdział 16 | Załączniki | strona 602 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 3. Wprowadzenie

### GRATULACJE!

Gratulujemy zakupu nowoczesnej myjki SmartWasher®. System czyszczenia części SmartWasher® wykorzystuje skuteczny płyn myjący, który posiada zdolność bioremediacji dzięki specjalnie dobranym mikrobom Ozzy®. Raz uruchomiona i prawidłowo aktywowana myjka SmartWasher® jest dosłownie ŻYWA!

**Twój SmartWasher®**

**JEST** bezpieczny i łatwy w użyciu

**WYKORZYSTUJE** nowoczesną metodę bioremediacji w celu eliminacji płynnych odpadów niebezpiecznych

**POMAGA** oczyścić miejsce pracy z substancji toksycznych oraz ogranicza formalności urzędowe

**OSZCZĘDZA** Twoje pieniądze

SmartWasher® jest przeznaczony do bezpiecznego i skutecznego usuwania oleju i smarów z części samochodowych i przemysłowych. Zastępuje niebezpieczne myjki rozpuszczalnikowe poprzez stosowanie wodnego roztworu odtłuszczającego zwanego OzzyJuice® oraz filtra cząstek stałych zwanego OzzyMat® zaimpregnowanego mikrobami. Mikroby zaimpregnowane w OzzyMat™ aktywują się w OzzyJuice® i rozbijają lub „zjadają" smary, oleje i inne zanieczyszczenia, przekształcając je na nieszkodliwe produkty uboczne, takie jak dwutlenek węgla i wodę, nie pozostawiając przy tym substancji niebezpiecznych, które wymagają utylizacji. OzzyJuice® jest wielokrotnie nagradzanym płynem myjącym o neutralnym pH, nieżrącym, niepalnym i biodegradowalnym. We współpracy z naszymi drobnoustrojami (Ozzy®) pomaga eliminować albo znacznie zmniejszyć potrzebę utylizacji niebezpiecznych odpadów, zapewniając skuteczność jak podczas używania typowego rozpuszczalnika do mycia części, unikając przy tym zagrożeń i kłopotów. Gratulujemy więc wybrania tego produktu.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 4. Opis i działanie

### 4.1. Dane Techniczne

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Podłączenie elektryczne** | | | | | | |
| Typ prądu | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Podłączona pompa | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Bezpieczniki elektryczne | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Dane eksploatacyjne** | | | | | | |
| Wydajność cieplna | kW | 1.0 | | | | |
| Ciśnienie robocze | Bar | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.3 |
| Prędkość przepływu pompy | Litr/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Regulowany termostat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Pojemność zbiornika | Litr | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Obciążenie | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Emisja hałasu (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Poziom ciśnienia dźwięku | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Wibracje urządzenia (ISO5349)** | | | | | | |
| Szczotka myjąca | $m/s^2$ | < 0.62 | | | | |
| **Wymiary i ciężary** | | | | | | |
| Ogólne wymiary | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Wymiary wewnętrznego zlewu | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Ciężar bez obciążenia | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 5. Instrukcje bezpieczeństwa

a. Myjki SmartWasher® można używać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w tej instrukcji. Należy używać wyłącznie przyłączy, części i narzędzi zalecanych przez producenta.

b. Urządzenie może być instalowane, użytkowane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez osoby dorosłe (> 18. roku życia) będące wyszkolonymi i/lub wykwalifikowanymi specjalistami.

c. Urządzenie należy używać wewnątrz, chroniąc je przed szkodliwymi warunkami środowiska (np. ekstremalnie niskimi lub wysokimi temperaturami, deszczem, śniegiem, wiatrem, uderzeniami piorunów itd.).

d. Użytkownik powinien zapewnić odpowiednie oświetlenie i wentylację podczas użycia, konserwacji i naprawy.

e. Części wymagające czyszczenia powinny mieć odpowiedni kształt, wymiary i ciężar w relacji z urządzeniem. W związku z tym należy przestrzegać maksymalnego obciążenia części wymagających czyszczenia, zgodnie z częścią 4 tej instrukcji użytkowania.

f. Myjka SmartWasher® nie może być używana w atmosferach wybuchowych (środowiska ATEX), przestrzeniach zamkniętych itd.…

g. Urządzenie może być konserwowane i naprawiane wyłącznie po odłączeniu od źródła zasilania sieciowego oraz po ostygnięciu urządzenia do temperatury otoczenia. Należy zachować ostrożność, ponieważ można oparzyć się dotykając gorących części.

h. Myjki SmartWasher® można używać wyłącznie na potrzeby czyszczenia w pozycji zamkniętej, kiedy wszystkie szpilki do szybkiego demontażu są solidnie zamocowane (zob. rozdział 7.1 tej instrukcji użytkowania).

i. Zabezpieczenie przed przepełnieniem myjki SmartWasher® nie może być w żadnym przypadku zablokowane. Zabezpieczenie przed przepełnieniem nie może być połączone z zakładowym systemem kanalizacji.

j. Podczas użytkowania myjki należy pamiętać o zachowaniu ergonomicznej pozycji operatora w odniesieniu do wymiarów urządzenia.

k. Należy zachować ostrożność w odniesieniu do środowiska, w którym jest użytkowane urządzenie. Myjkę należy chronić przed pobliskimi przeszkodami i oleistym podłożem, ponieważ może to doprowadzić do poślizgnięcia, potknięcia lub upadku.

l. Nie należy obsługiwać myjki SmartWasher® z uszkodzonym przewodem elektrycznym lub jeśli urządzenie zostało upuszczone lub uszkodzone, dopóki nie zostanie ono sprawdzone przez wykwalifikowanego serwisanta.

m. Narzędzia lub części, wykazujące uszkodzenia lub zużycie należy niezwłocznie wymieniać lub naprawiać przed dalszym użyciem.

n. Nie można pozwolić na to, aby przewód wisiał nad krawędzią stołu, ławki czy blatu, a także nie może on wchodzić w kontakt z gorącymi przewodami lub obracającymi się łopatkami wentylatora.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

o. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, jego wartość znamionowa powinna być równa lub wyższa niż potrzeby urządzenia. Przewody elektryczne o niższej wartości znamionowej niż urządzenie mogą ulec przegrzaniu. Należy zadbać o to, aby przewód poprowadzić tak, by nie można się było o niego potknąć lub go pociągnąć. (Wymagana minimalna wartość znamionowa na poziomie 220 V AC)

p. Odłącz urządzenie od źródła zasilania, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W żadnym wypadku nie można odłączać wtyczki, ciągnąc za przewód. W celu odłączenia należy chwycić wtyczkę i pociągnąć ją.

q. Aby ograniczyć ryzyko pożaru, nie należy używać urządzenia w pobliżu otwartych pojemników z łatwopalnymi płynami (benzyna).

r. Należy zapewnić odpowiednią wentylację podczas pracy przy silnikach o spalaniu wewnętrznym.

s. Włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od ruchomych części.

t. Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie stosować na mokrych powierzchniach i nie narażać na kontakt z wodą.

u. Modele przenośne SW-23, SW-33 i SW-37: nie należy przemieszczać ich ze zbyt dużą prędkością (wyłącznie tempo ludzkiego chodu). Przed użyciem ustaw koła skrętne w pozycji zablokowanej. Podczas przemieszczania tych modeli myjek SmartWasher® należy zwracać uwagę na przeszkody, śliskie podłogi itd., ponieważ może to doprowadzić do obrażeń ciała na skutek upadku, potknięcia, poślizgnięcia itd. Urządzenie może być przemieszczane wyłącznie w tempie ludzkiego chodu.

v. Instrukcje dotyczące ochrony osobistej:
- Zawsze stosować okulary ochronne w celu zapobiegania kontaktowi z płynem odtłuszczającym.
- Zawsze nosić obuwie ochronne w celu zapobiegania obrażeniom ciała na skutek spadających przedmiotów, które się czyści.
- Dobrą praktyką jest noszenie rękawic podczas każdego użycia przemysłowych płynów myjących.

w. Urządzenie MOŻE BYĆ UŻYWANE WYŁĄCZNIE do usuwania olejów i smarów z części samochodowych i przemysłowych.

x. Urządzenia NIE MOŻNA UŻYWAĆ do czyszczenia części ciała (np. rąk itd.), zwierząt, odzieży, części mających kontakt z żywnością, narzędzi malarskich, części zawierających substancje niebezpieczne (np. azbest, kadm itd.).

y. W przypadku płynów odtłuszczających OzzyJuice® przed użyciem należy zapoznać się z kartą charakterystyki dostępną na stronie internetowej firmy CRC Industries Europe. Jeśli nie mają Państwo dostępu do tej strony internetowej, można uzyskać papierową kopię za pośrednictwem lokalnego dystrybutora CRC.

## 6. Transport i przechowywanie

### 6.1. Transport

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od głównego źródła zasilania oraz zapobiegaj uszkodzeniu kabla zasilającego podczas transportu, umieszczając go w bezpiecznym miejscu.
- Opróżnij i wyczyść urządzenie.
- NIE przemieszczaj urządzenia, jeśli znajdują się w nim części wyczyszczone lub przeznaczone do czyszczenia.
- Podczas przemieszczania urządzenia w warsztacie uważaj na pobliskie przeszkody i obecność innych pracowników.
- Na potrzeby transportu wewnętrznego:
  - W przypadku braku zamontowanych kół: ustaw urządzenie na stabilnym podłożu (np. palecie).
  - W przypadku zamontowanych kół: upewnij się, że koła znajdują się w dobrym stanie przed rozpoczęciem przemieszczania.
- Na potrzeby transportu zewnętrznego: Zawsze ustawiaj urządzenie na stabilnym podłożu (np. palecie) i odpowiednio je zamocuj. Odpowiednie opakowanie jest wymagane w celu uniknięcia uszkodzeń podczas transportu oraz zabezpieczenia przed szkodliwymi warunkami otoczenia.
- Używaj odpowiednich sprzętów na potrzeby podnoszenia (kontroluj ciężar urządzenia i sprzętów podnoszących), manipulowania i przenoszenia urządzenia.
- Podczas transportu w pojazdach zabezpiecz urządzenie w odpowiedni sposób, aby uniknąć jego ześlizgnięcia lub przesunięcia.

### 6.2. Przechowywanie

- Wyłącz urządzenie i odłącz od głównego źródła zasilania.
- Urządzenie należy opróżnić i wyczyścić.
- Urządzenie należy przechowywać w suchych i czystych warunkach.
- Chroń urządzenie przed niekorzystnymi warunkami otoczenia.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SW-23

Mobilna myjka do części/ hamulców

| OBSŁUGA MYJKI CZĘŚCI | OBSŁUGA MYJKI HAMULCÓW |
|---|---|
| **1.** Wyłącznik pompy jest ustawiony na automatyczne wyłączenie po upływie 10 minut. Ustawienie przełącznika w pozycji włączenia „ON" (pozycja do góry) rozpoczyna przepływ płynu przez dziesięć minut. Aby ponownie uruchomić przepływ na kolejne dziesięć minut, ustaw przełącznik w pozycji wyłączenia „OFF", a następnie ponownie w pozycji włączenia „ON".<br>**2.** Ustaw zawór u podstawy dyszy, aby kontrolować przepływ płynu przez dyszę. Zawór na podstawie węża szczotki steruje przepływem płynu przez szczotkę. Oba wypływy mogą być pracować niezależnie lub równocześnie. | **1.** Odłącz myjkę SmartWasher® od źródła zasilania elektrycznego, zwiń kabel zasilający i zabezpiecz go przy użyciu paska na uchwycie.<br>**2.** Umieść myjkę SmartWasher® w pojeździe i ustaw ją pod hamulcem, który chcesz wyczyścić.<br>**3.** Podłącz kabel zasilających i rozpocznij czyszczenie.<br>**4.** Po zakończeniu odłącz kabel zasilający i zabezpiecz go przy użyciu paska na uchwycie. Przemieść myjkę SmartWasher® z powrotem na jej miejsce i podłącz kabel zasilający do odpowiedniego gniazdka. |

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

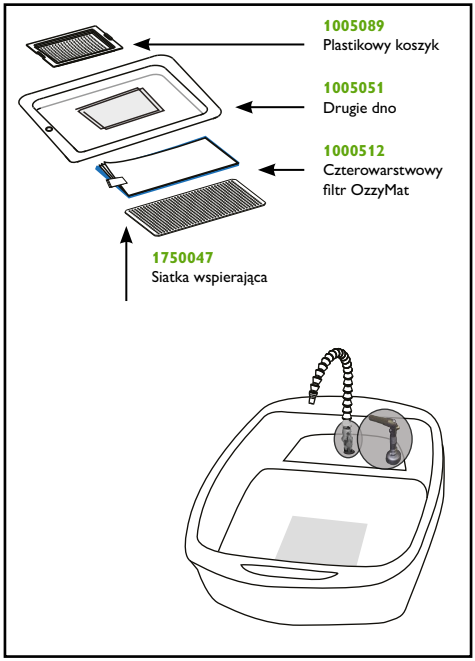
## 7. Instalacja i konfiguracja

### 7.1. Instalacja mechaniczna i konfiguracja

#### 7.1.1. Model SW-23

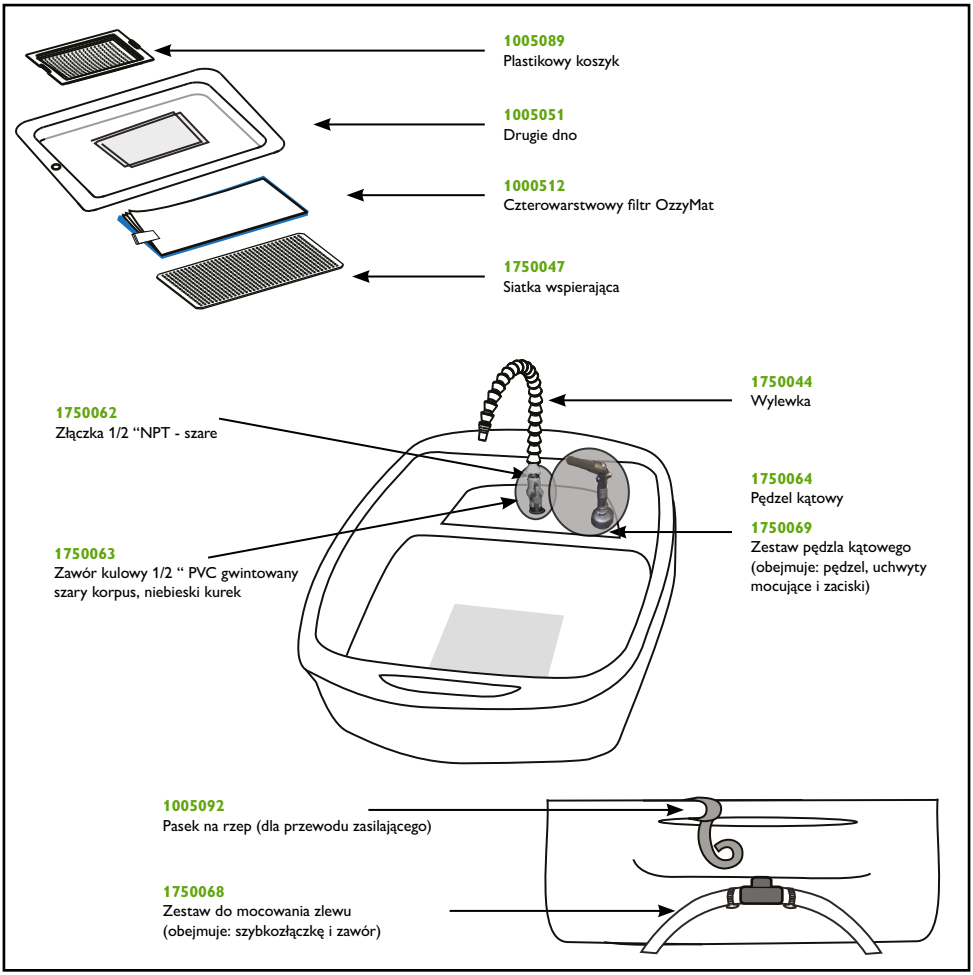
**1.** Wyjmij filtr OzzyMat® z opakowania, rozwiń i połóż na siatce wspierającej znajdującej się na najniższym poziomie zlewu. Upewnij się, że OzzyMat® leży białą stroną do góry.
**2.** Umieść drugie dno w odpowiedniej pozycji w zlewie.
**3.** Uformuj elastyczną dyszę w odpowiedni kształt i upewnij się, że szczotka znajduje się wewnątrz zlewu.
**4. NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA PRZED NAPEŁNIENIEM OZZYJUICE®**
**5.** W momencie uruchamiania ostrożnie wlej ± 60 litrów płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher®, powoli wlewając go bezpośrednio do zlewu.
**6.** Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o napięciu 220 V AC GFCI.
**7.** SmartWasher® potrzebuje około 4 godzin, aby osiągnąć optymalną temperaturę 40°C (± 1°C) lub 46°C (± 1°). Taka temperatura będzie utrzymywana, dopóki myjka SmartWasher® będzie podłączona do źródła prądu i napełniona OzzyJuice®. Jeśli zapali się kontrolka „Dodaj płynu", grzałka wyłączy się automatycznie.

**URUCHOMIENIE MYJKI SW-23**



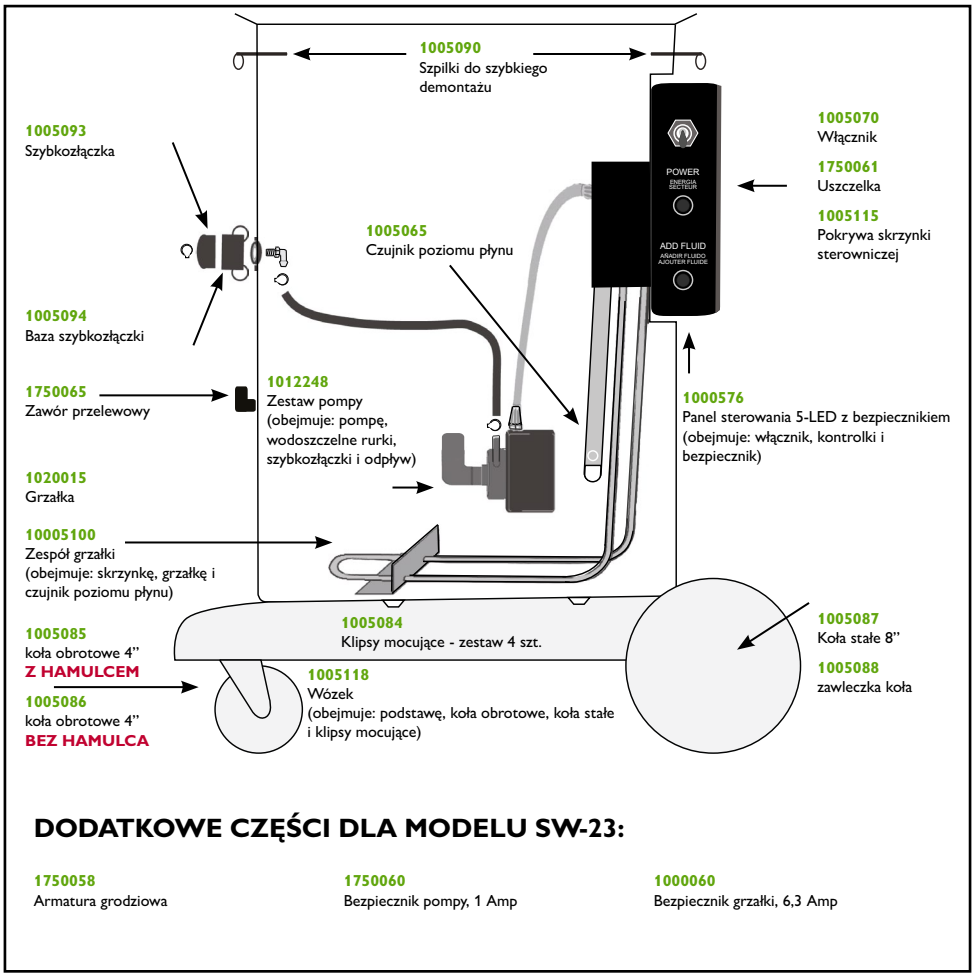
# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZLEWU SW-23



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZBIORNIKA SW-23




## DODATKOWE CZĘŚCI DLA MODELU SW-23:

**1750058**
Armatura grodziowa

**1750060**
Bezpiecznik pompy, 1 Amp

**1000060**
Bezpiecznik grzałki, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SW-25

Podstawowa myjka warsztatowa

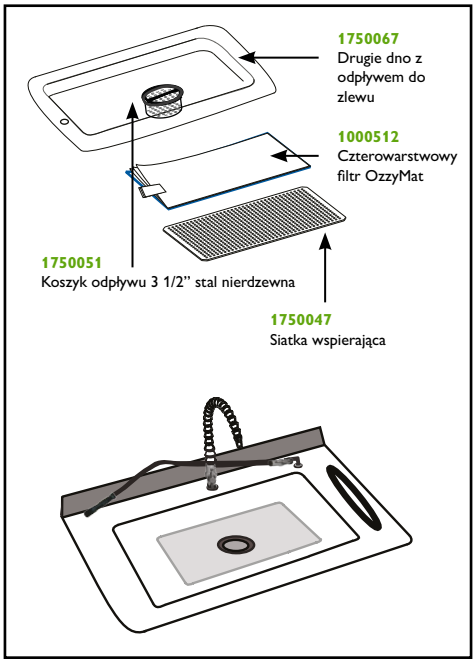
| OBSŁUGA MYJKI CZĘŚCI |
|---|
| **1.** 1. Wyłącznik pompy jest ustawiony na automatyczne wyłączenie po upływie 10 minut. Ustawienie przełącznika w pozycji włączenia „ON" (pozycja do góry) rozpoczyna przepływ płynu przez dziesięć minut. Aby ponownie uruchomić przepływ na kolejne dziesięć minut, ustaw przełącznik w pozycji wyłączenia „OFF", a następnie ponownie w pozycji włączenia „ON". |
| **2.** 2. Ustaw zawór u podstawy dyszy, aby kontrolować przepływ płynu przez dyszę. Zawór na podstawie węża szczotki steruje przepływem płynu przez szczotkę. Oba wypływy mogą być pracować niezależnie lub równocześnie. |

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 7.1.2. Model SW-25

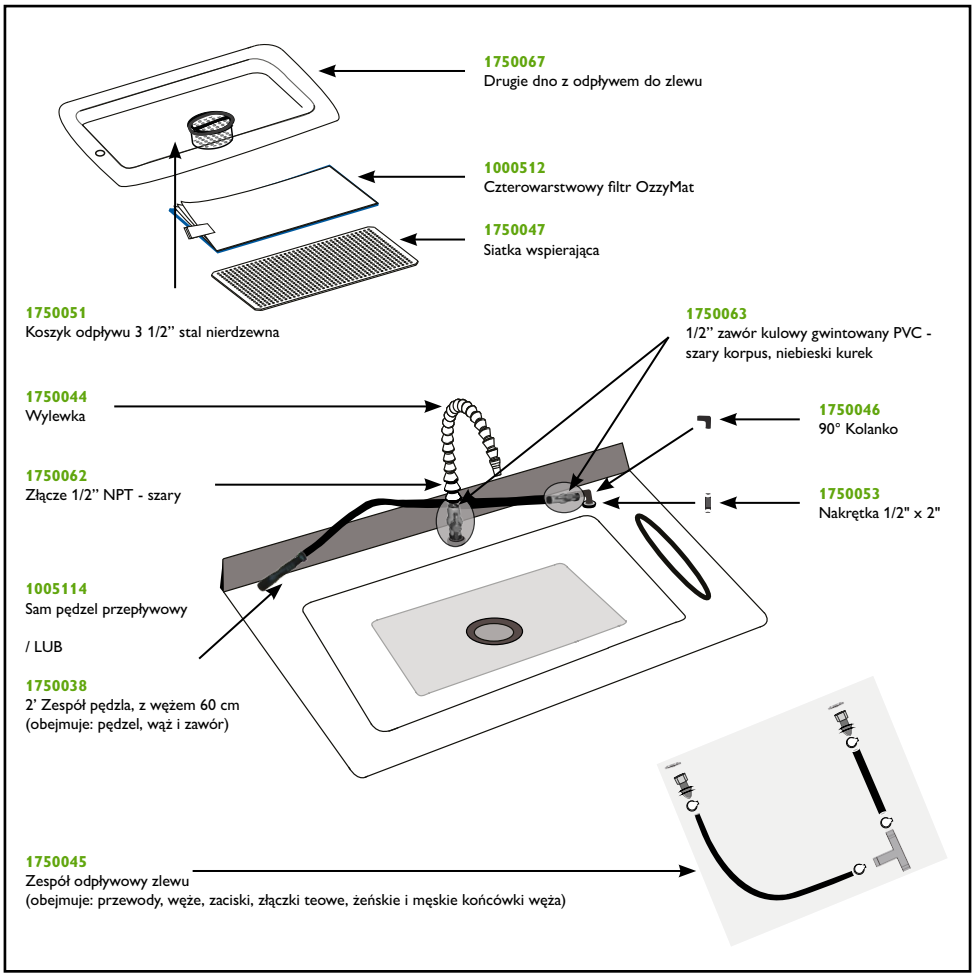
1. Wyjmij filtr OzzyMat® z opakowania, rozwiń i połóż na siatce wspierającej znajdującej się na najniższym poziomie zlewu. Upewnij się, że OzzyMat® leży białą stroną do góry.
2. Umieść drugie dno w odpowiedniej pozycji w zlewie.
3. Uformuj elastyczną dyszę w odpowiedni kształt i upewnij się, że szczotka znajduje się wewnątrz zlewu.
4. **NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA PRZED NAPEŁNIENIEM OZZYJUICE®**
5. W momencie uruchamiania ostrożnie wlej ± 100 litrów płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher®, powoli wlewając go bezpośrednio do zlewu.
6. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o napięciu 220 V AC GFCI.
7. SmartWasher® potrzebuje około 4 godzin, aby osiągnąć optymalną temperaturę 40°C (± 1°C) lub 46°C (± 1°). Taka temperatura będzie utrzymywana, dopóki myjka SmartWasher® będzie podłączona do źródła prądu i napełniona OzzyJuice®. (Jeśli zapali się kontrolka „Dodaj płynu", grzałka wyłączy się automatycznie)

## URUCHOMIENIE MYJKI SW-25



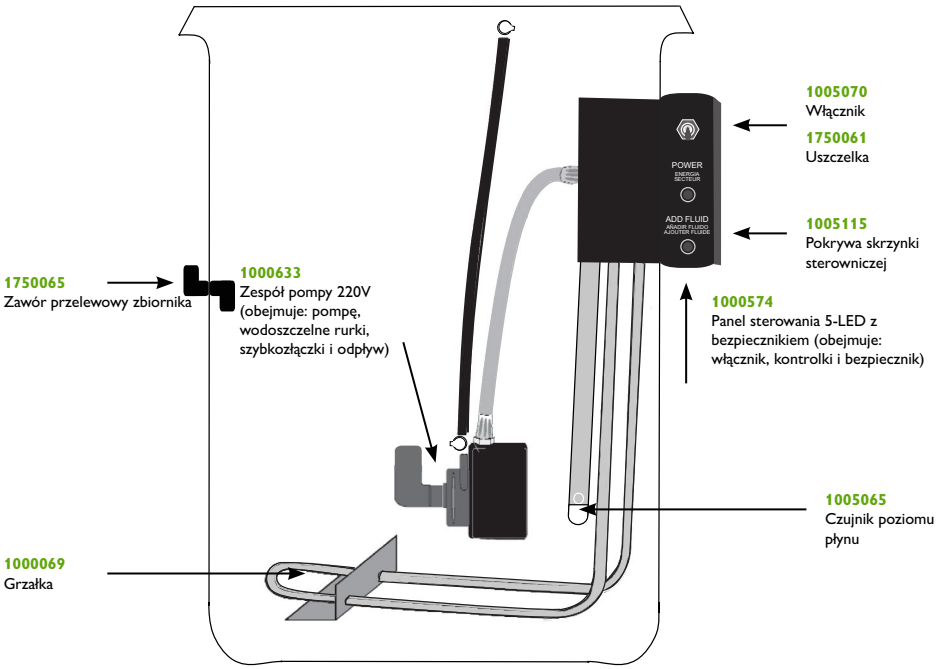
# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZLEWU SW-25



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZBIORNIKA SW-25




## DODATKOWE CZĘŚCI DLA MODELU SW-25:

**1000580**
Zespół grzałki (obejmuje: grzałkę, czujnik poziomu płynu, skrzynkę, armaturę)

**1750058**
Armatura grodziowa

**1750060**
Bezpiecznik pompy, 1 Amp

**1000060**
Bezpiecznik grzałki, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SW-28

Myjka z dużym zlewem

### OBSŁUGA MYJKI CZĘŚCI

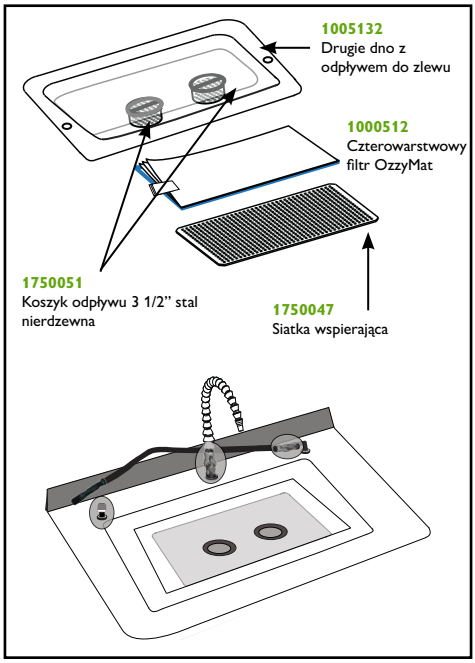
1. Wyłącznik pompy jest ustawiony na automatyczne wyłączenie po upływie 10 minut. Ustawienie przełącznika w pozycji włączenia „ON" (pozycja do góry) rozpoczyna przepływ płynu przez dziesięć minut. Aby ponownie uruchomić przepływ na kolejne dziesięć minut, ustaw przełącznik w pozycji wyłączenia „OFF", a następnie ponownie w pozycji włączenia „ON".
2. Ustaw zawór u podstawy dyszy, aby kontrolować przepływ płynu przez dyszę. Zawór na podstawie węża szczotki steruje przepływem płynu przez szczotkę. Oba wypływy mogą być pracować niezależnie lub równocześnie.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 7.1.3. Model SW-28

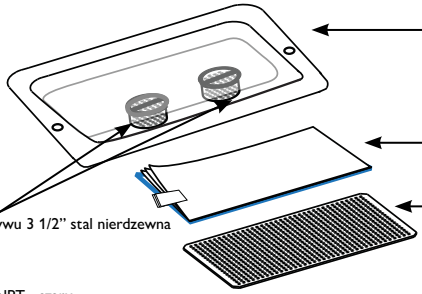
1. Wyjmij filtr OzzyMat® z opakowania, rozwiń i połóż na siatce wspierającej znajdującej się na najniższym poziomie zlewu. Upewnij się, że OzzyMat® leży białą stroną do góry.
2. Umieść drugie dno w odpowiedniej pozycji w zlewie.
3. Uformuj elastyczną dyszę w odpowiedni kształt i upewnij się, że szczotka znajduje się wewnątrz zlewu.
4. **NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA PRZED NAPEŁNIENIEM OZZY JUICE®**
5. W momencie uruchamiania ostrożnie wlej ± 100 litrów płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher®, powoli wlewając go bezpośrednio do zlewu.
6. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o napięciu 220 V AC GFCI.
7. SmartWasher® potrzebuje około 4 godzin, aby osiągnąć optymalną temperaturę 40°C (± 1°C) lub 46°C (± 1°). Taka temperatura będzie utrzymywana, dopóki myjka SmartWasher® będzie podłączona do źródła prądu i napełniona OzzyJuice®. Jeśli zapali się kontrolka „Dodaj płynu", grzałka wyłączy się automatycznie.

## URUCHOMIENIE MYJKI SW-28



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZLEWU SW-28



**1005132**
Drugie dno z odpływem do zlewu

**1000512**
Czterowarstwowy filtr OzzyMat

**1750047**
Siatka wspierająca

**1750051**
Koszyk odpływu 3 1/2" stal nierdzewna

**1750062**
Złącze 1/2" NPT - szary

**1750063**
1/2" zawór kulowy gwintowany PVC - szary korpus, niebieski kurek

**1750052**
Wylewka do dużego zlewu

**1750050**
Zacisk dyszy

**1750046**
90° Kolanko

**1005114**
Sam pędzel przepływowy

**1750053**
Nakrętka 1/2" x 2"

/ LUB

**1750043**
4' Zespół pędzla (obejmuje: pędzel, wąż i zawór)

**ZŁĄCZE DRUGIEJ STACJI ROBOCZEJ**
**1004880**
1/2" Kapsel

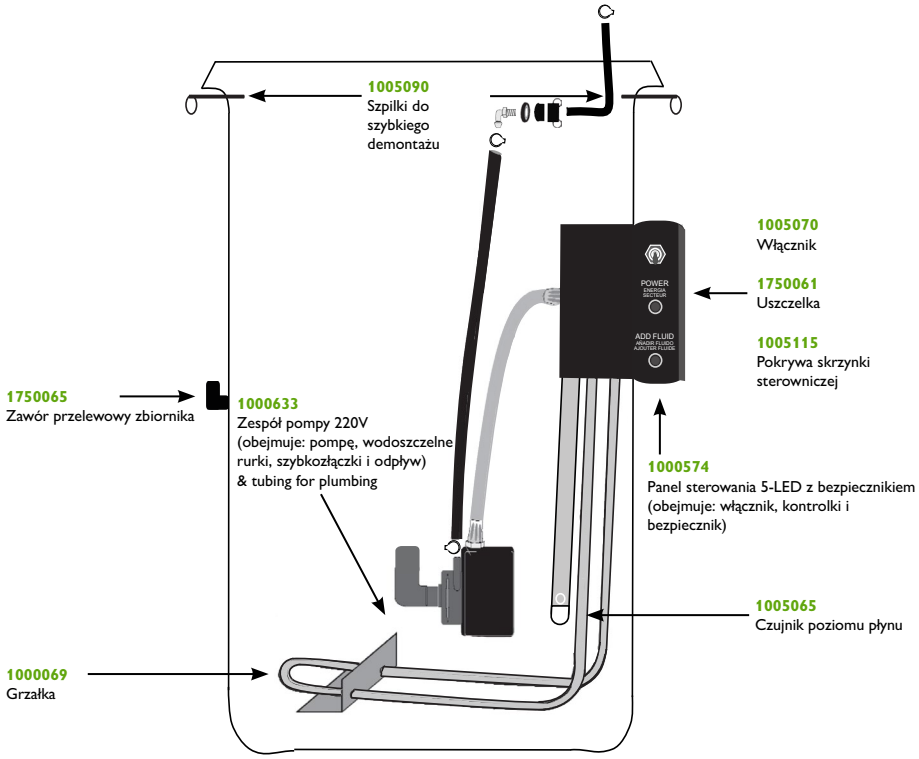
**1750053**
Nakrętka 1/2" x 2""

**WYPOSAŻENIE OPCJONALNE:**
**1004890**
Zespół drugiego pędzla (zawiera: zespół 4' pędzel, 1/2 "zawór kulowy i łącznik, 90° kolanko)

**1004878**
Zespół odpływowy zlewu (obejmuje: przewody, węże, zaciski, złączki teowe, żeńskie i męskie końcówki węża)

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZBIORNIKA SW-28




## DODATKOWE CZĘŚCI DLA MODELU SW-28:

**1000584**
Zespół grzałki (obejmuje: grzałkę, czujnik poziomu płynu, skrzynkę, armaturę)

**1750058**
Armatura grodziowa

**1750060**
Bezpiecznik pompy, 1 Amp

**1000060**
Bezpiecznik grzałki, 6,3 Amp

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SW-33

Mobilna myjka części

### OBSŁUGA MYJKI CZĘŚCI

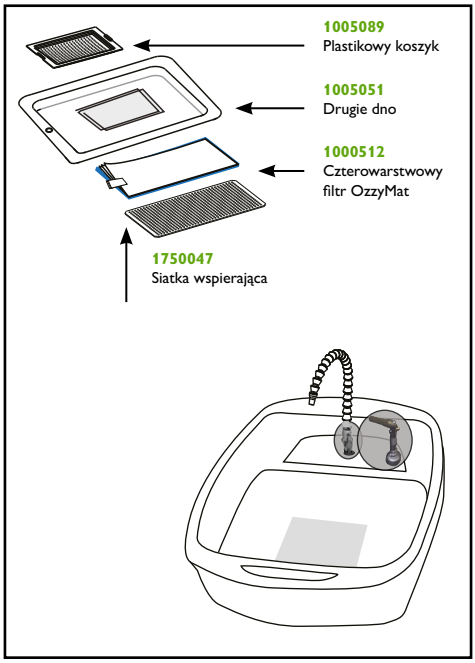
1. Wyłącznik pompy jest ustawiony na automatyczne wyłączenie po upływie 10 minut. Ustawienie przełącznika w pozycji włączenia „ON" (pozycja do góry) rozpoczyna przepływ płynu przez dziesięć minut. Aby ponownie uruchomić przepływ na kolejne dziesięć minut, ustaw przełącznik w pozycji wyłączenia „OFF", a następnie ponownie w pozycji włączenia „ON".
2. Ustaw zawór u podstawy dyszy, aby kontrolować przepływ płynu przez dyszę. Zawór na podstawie węża szczotki steruje przepływem płynu przez szczotkę. Oba wypływy mogą być pracować niezależnie lub równocześnie.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 7.1.4. Model SW-33

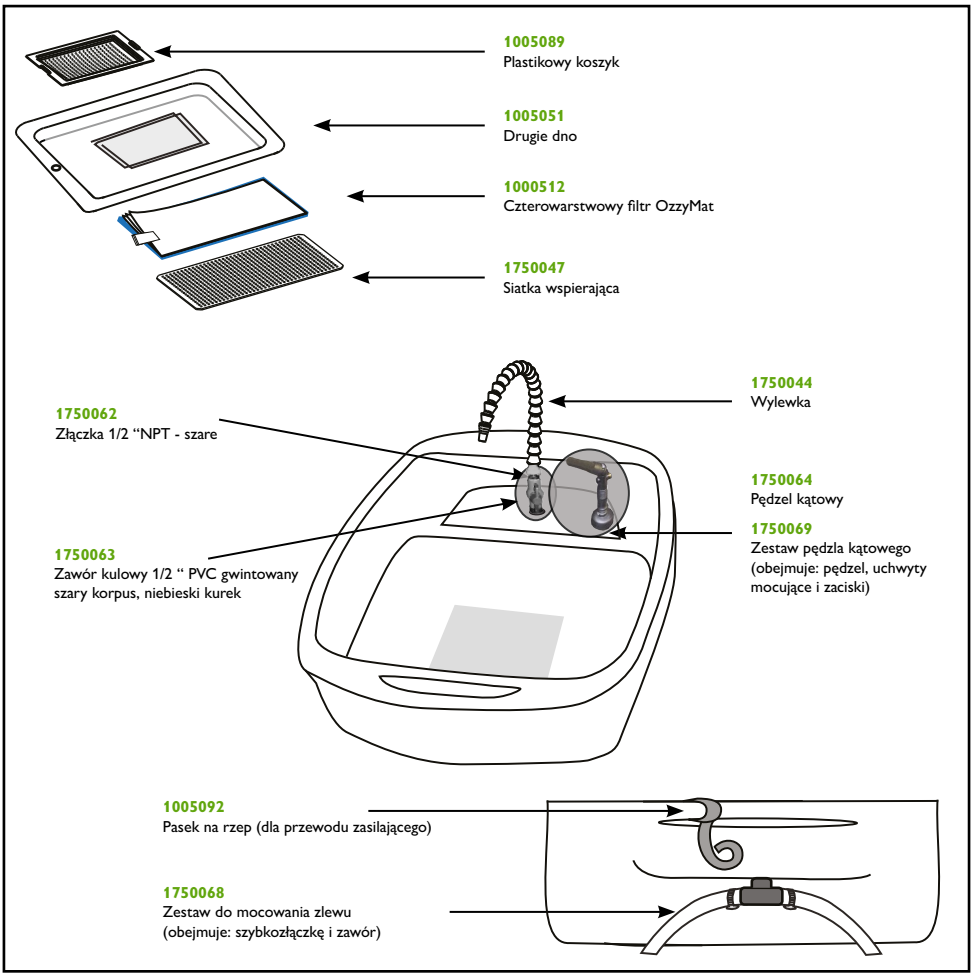
1. Wyjmij filtr OzzyMat® z opakowania, rozwiń i połóż na siatce wspierającej znajdującej się na najniższym poziomie zlewu. Upewnij się, że OzzyMat® leży białą stroną do góry.
2. Umieść drugie dno w odpowiedniej pozycji w zlewie.
3. Uformuj elastyczną dyszę w odpowiedni kształt i upewnij się, że szczotka znajduje się wewnątrz zlewu.
4. **NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA PRZED NAPEŁNIENIEM OZZY JUICE®**
5. W momencie uruchamiania ostrożnie wlej ± 60 litrów płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher®, powoli wlewając go bezpośrednio do zlewu.
6. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o napięciu 220 V AC GFCI.
7. SmartWasher® potrzebuje około 4 godzin, aby osiągnąć optymalną temperaturę 40°C (± 1°C) lub 46°C (± 1°). Taka temperatura będzie utrzymywana, dopóki myjka SmartWasher® będzie podłączona do źródła prądu i napełniona OzzyJuice®. Jeśli zapali się kontrolka „Dodaj płynu", grzałka wyłączy się automatycznie.

## URUCHOMIENIE MYJKI SW-33



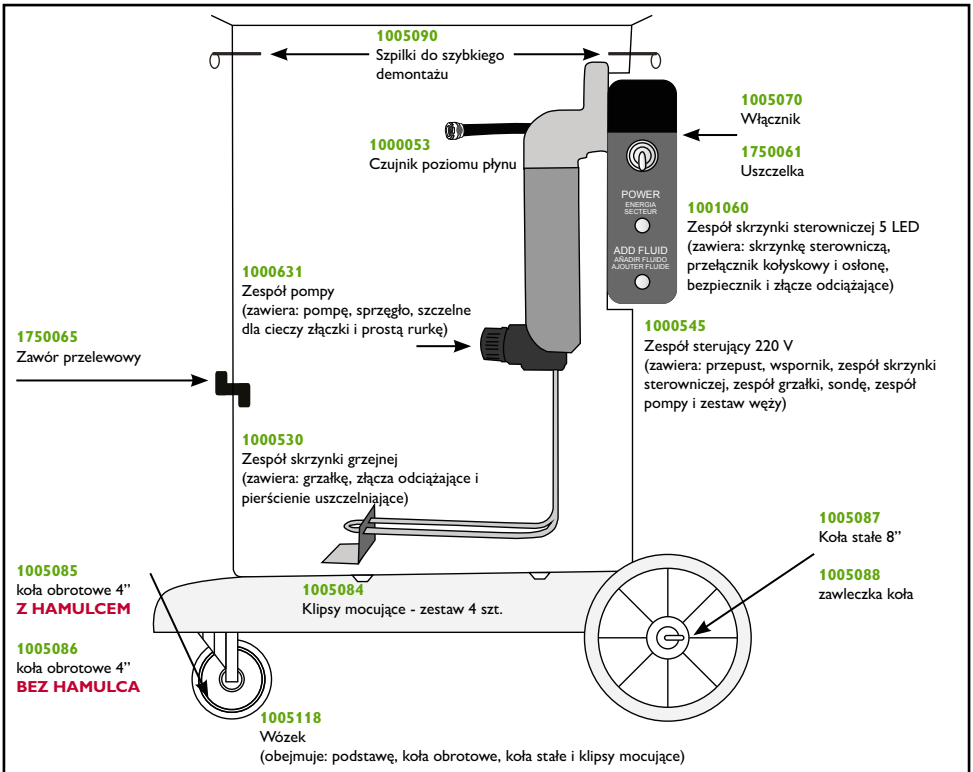
# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZLEWU SW-33



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZBIORNIKA SW-33




## DODATKOWE CZĘŚCI DLA MODELU SW-33:

**1750058**
Armatura grodziowa

**1750060**
Bezpiecznik pompy, 1 Amp

**1000060**
Bezpiecznik grzałki, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SW-37

Mobilna myjka warsztatowa do dużych obciążeń Washer

### OBSŁUGA MYJKI CZĘŚCI

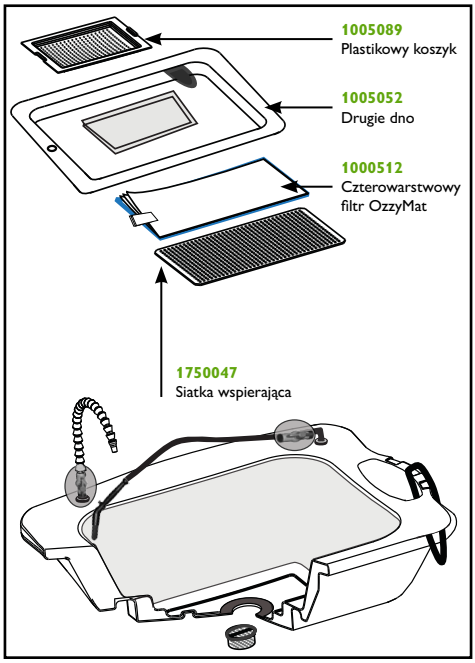
1. Wyłącznik pompy jest ustawiony na automatyczne wyłączenie po upływie 10 minut. Ustawienie przełącznika w pozycji włączenia „ON" (pozycja do góry) rozpoczyna przepływ płynu przez dziesięć minut. Aby ponownie uruchomić przepływ na kolejne dziesięć minut, ustaw przełącznik w pozycji wyłączenia „OFF", a następnie ponownie w pozycji włączenia „ON".
2. Ustaw zawór u podstawy dyszy, aby kontrolować przepływ płynu przez dyszę. Zawór na podstawie węża szczotki steruje przepływem płynu przez szczotkę. Oba wypływy mogą pracować niezależnie lub równocześnie.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 7.1.5. Model SW-37

1. Wyjmij filtr OzzyMat® z opakowania, rozwiń i połóż na siatce wspierającej znajdującej się na najniższym poziomie zlewu. Upewnij się, że OzzyMat® leży białą stroną do góry.
2. Umieść drugie dno w odpowiedniej pozycji w zlewie.
3. Uformuj elastyczną dyszę w odpowiedni kształt i upewnij się, że szczotka znajduje się wewnątrz zlewu.
4. **NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA PRZED NAPEŁNIENIEM OZZY JUICE®**
5. W momencie uruchamiania ostrożnie wlej ± 100 litrów płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher®, powoli wlewając go bezpośrednio do zlewu.
6. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o napięciu 220 V AC GFCI.
7. SmartWasher® potrzebuje około 4 godzin, aby osiągnąć optymalną temperaturę 40°C (± 1°C) lub 46°C (± 1°). Taka temperatura będzie utrzymywana, dopóki myjka SmartWasher® będzie podłączona do źródła prądu i napełniona OzzyJuice®. Jeśli zapali się kontrolka „Dodaj płynu", grzałka wyłączy się automatycznie.

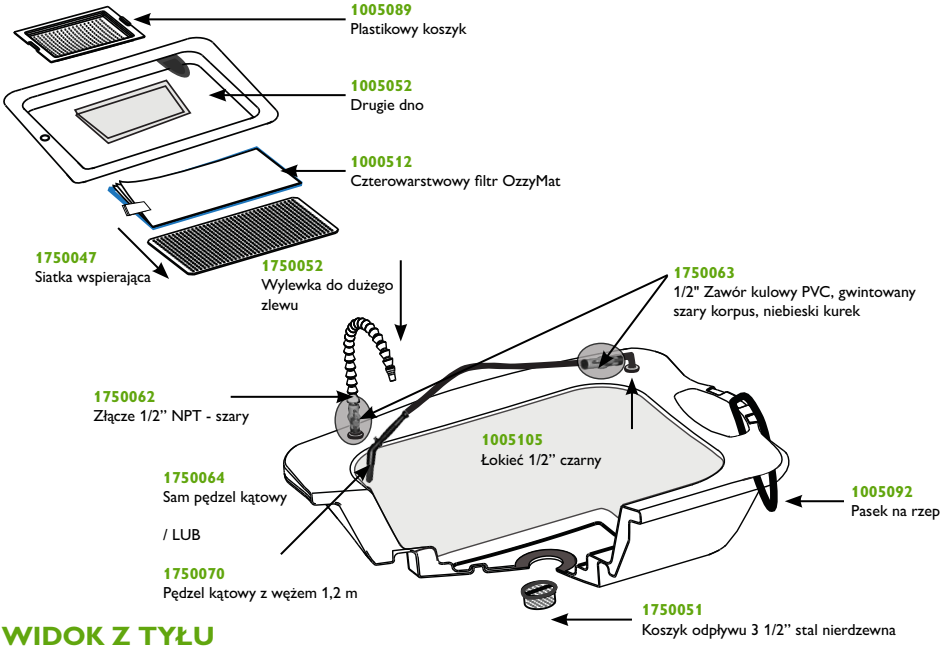
## URUCHOMIENIE MYJKI SW-37



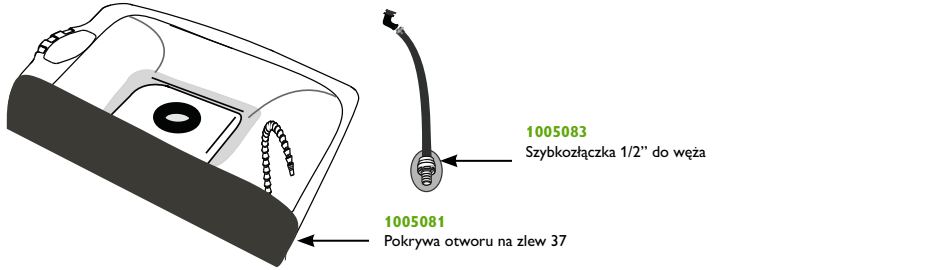
# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZLEWU SW-37

### WIDOK Z PRZODU

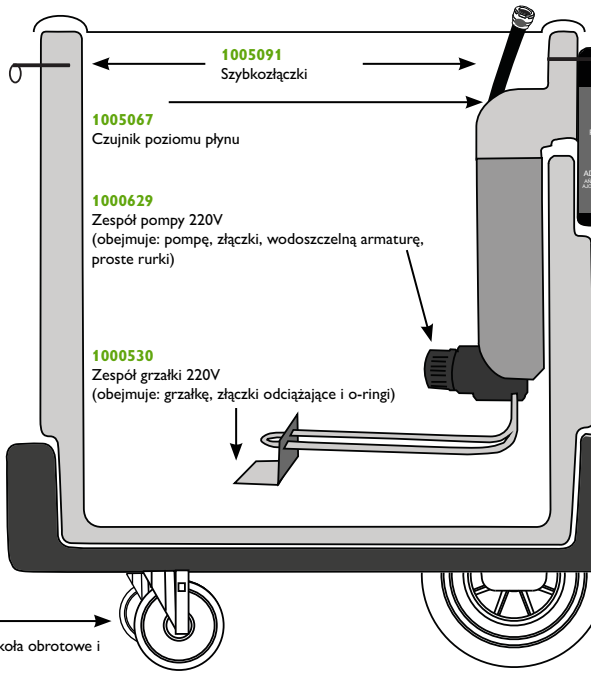



### WIDOK Z TYŁU



# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## SCHEMAT ZBIORNIKA SW-37




## DODATKOWE CZĘŚCI DLA MODELU SW-37:

**1750060**
Bezpiecznik pompy, 1 Amp

**1000060**
Bezpiecznik grzałki, 6,3 Amp

## 7.2. Instalacja elektryczna i konfiguracja

- Myjkę SmartWasher® można podłączać wyłącznie do sieci zasilającej prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać napięciu źródła zasilania elektrycznego. (220 V AC / 50-60 Hz)
- Urządzenie może być podłączone wyłącznie do źródła zasilania elektrycznego, które zostało zainstalowane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Każda skrzynka elektryczna może być otwierana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie należy koniecznie podłączać do źródła zasilania elektrycznego przy użyciu dostarczonej wtyczki. Wtyczka służy do całkowitego odłączania urządzenia od głównego źródła zasilania elektrycznego. W żadnym wypadku nie można modyfikować kabla. W razie uszkodzeń kabla nie należy go naprawiać, ale należy zamienić go na nowy.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj kabel zasilający z wtyczką sieciową pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, niezwłocznie zleć jego wymianę lokalnemu dystrybutorowi CRC lub wykwalifikowanemu elektrykowi w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń.
- Urządzenie należy instalować w pobliżu standardowego gniazdka elektrycznego 220 V AC wyłącznikiem różniocowoprądowym, aby można je było w łatwy sposób odłączać. Myjka SmartWasher® powinna być jedynym urządzeniem wpiętym do tego obwodu. Obwód elektryczny powinien być zabezpieczony przy użyciu przełącznika różnicowego 30 mA.
- Użycie przedłużacza podlega upoważnieniu. Jeśli używany jest przedłużacz, upewnij się, że jego przewód nie może ulec uszkodzeniu na skutek najechania, przebicia, przeciągnięcia itp. Chroń ten kabel przed przegrzaniem, olejem, ostrymi krawędziami itd.
- Kabel przedłużający powinien mieć przekrój poprzeczny wymieniony w planie obwodu i być zabezpieczony przed rozpryskami wody. Podłączenie nie może znajdować się w wodzie.
- Należy stosować kabel zasilający zalecany przez producenta. To samo dotyczy przypadku wymiany kabla zasilającego. Szczegóły dotyczące typu można znaleźć w rozdziale 7.1 tej instrukcji użytkowania.
- Jeśli złącza kabla zasilającego lub przedłużacza zostaną wymienione, należy zadbać o zabezpieczenie przed zachlapaniem oraz o szczelność mechaniczną. Wartości dotyczące podłączania można znaleźć na tabliczce znamionowej lub w danych technicznych.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki zasilania sieciowego mokrymi rękami.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 8. Użytkowanie i stosowanie

- Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby poinstruowane w zakresie postępowania z nim, posiadające potwierdzone kwalifikacje i umiejętności w zakresie obsługi tego urządzenia lub wyraźnie przydzielone do zadania obejmującego postępowanie z urządzeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby poniżej 18. roku życia lub przez osoby, które nie przeszły odpowiedniego instruktażu.
- Myjkę SmartWasher® wraz z jej przyrządami należy kontrolować w celu zapewnienia jej prawidłowego stanu i działania przed przystąpieniem do użycia. W innym przypadku urządzenia nie można używać.
- Operator powinien używać urządzenia w odpowiedni sposób. Urządzenie jest przeznaczone do ręcznego czyszczenia części w zakładach przetwórstwa metali oraz na potrzeby konserwacji zakładów produkcyjnych.
- Płyny odtłuszczające (OzzyJuice®) oferowane na potrzeby tego urządzenia i odpowiednie filtry mikrobowe (OzzyMat®) powinny być używane w celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia.
- Użycie innych płynów odtłuszczających może hamować lub zapobiegać biodegradacji zabrudzeń smarowych i olejowych.
- Nie używaj innych płynów odtłuszczających, takich jak rozpuszczalniki, ciecze łatwopalne lub wybuchowe itp.
- Urządzenie należy instalować na poziomym i solidnym podłożu, które nie pozwala na przesączanie się cieczy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do utylizacji zużytego oleju. Jeśli do urządzenia dostaną się duże ilości oleju, benzyny, nafty, oleju silnikowego, rozpuszczalnika, benzyny lakowej, płynów zapobiegających zamarzaniu lub inne tym podobne substancje, może to zahamować biodegradację oleju lub smaru przez mikroby w normalnych warunkach pracy.
- Urządzenia zabrania się używać w miejscach niebezpiecznych (np. w warunkach grożących wybuchem, środowiskach zamkniętych itd.). Jeśli urządzenie jest używane w strefach niebezpiecznych (np. stacje paliw), należy przestrzegać odpowiednich środków bezpieczeństwa.
- Operator powinien brać pod uwagę środowiskowe warunki robocze oraz zwracać uwagę na inne osoby pracujące w pobliżu podczas pracy z urządzeniem.
- Wszystkie części przewodzące prąd w strefie pracy należy zabezpieczyć przed natryskiem wody.
- Nie należy czyścić
- materiałów zawierających azbest lub inne substancje niebezpieczne dla zdrowia;
- elementów mających kontakt z żywnością;
- części ciała;
- narzędzi malarskich.
- Stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej przed natryskiem wody, w szczególności gogle ochronne i rękawice.
- Jeśli płyn odtłuszczający ma kontakt z oczami, należy obficie spłukać je wodą, a także niezwłocznie skonsultować się z lekarzem w przypadku połknięcia płynu odtłuszczającego.
- Zbiornik SmartWasher® powinien zapewniać stabilną podstawę na potrzeby części do czyszczenia. Maksymalne obciążenie wskazano w rozdziale 4 tej instrukcji użytkowania.
- Przed użyciem modeli SW-23, SW-33 i SW-37 należy zablokować koła skrętne.

## 9. Obsługa

### 9.1. Pierwsze uruchomienie

- Rozpakuj myjkę SmartWasher®;
- Zainstaluj urządzenie zgodnie z opisem zawartym w par. 7.1 tej instrukcji użytkowania.
- Wyjmij kosz i włóż OzzyMat®;
- W zależności do modelu, ostrożnie wlej ± 60 lub ± 100 litrów płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher®, powoli wlewając go bezpośrednio do zlewu.
- Podłącz myjkę SmartWasher® do głównego źródła zasilania (220 V AC);
- Symbol „Dodaj płynu" powinien zniknąć, kiedy doleje się odpowiednią ilość OzzyJuice®.
- Pamiętaj, że grzałka nie będzie działać, jeśli wciąż wyświetla się symbol „Dodaj płynu".
- Myjka SmartWasher® powinna być podłączona do zasilania przez całą dobę 7 dni w tygodniu, aby utrzymywała optymalną temperaturę;
- W zależności od roztworu OzzyJuice® dostarczonego wraz z daną myjką SmartWasher®, termostat jest fabrycznie ustawiony w taki sposób, aby utrzymywał temperaturę płynu na poziomie między 40°C a 46°C (± 1°C). Ta temperatura zapewnia optymalne warunki dla skutecznego czyszczenia i aktywności mikrobów Ozzy.
  - Jeśli po upływie rozsądnego czasu rozgrzania temperatura płynu zdaje się zbyt wysoka lub zbyt niska, należy zapoznać się z częścią dotyczącą rozwiązywania problemów zawartą w rozdziale 11 tej instrukcji.
  - Myjka SmartWasher® wykorzystuje specjalnie opracowany płyn nazywany OzzyJuice®. Jest to roztwór odtłuszczający, który ma doskonałe właściwości czyszczące, a także jest bezpieczny i zapewnia wartości odżywcze dla mikrobów Ozzy. OzzyJuice® jest dostarczany w gotowych do użycia pojemnikach o pojemności 20 litrów.
  - Jeśli temperatura spada poniżej zalecanej temperatury minimalnej, system będzie kontynuował czyszczenie, ale remediacja węglowodorów przez kolonię mikrobów Ozzy ulegnie spowolnieniu. Mimo wszystko mikroby nie wyginą. Kolonia mikrobów Ozzy stanie się bardziej aktywna, kiedy temperatura płynu osiągnie odpowiedni i wymieniony powyżej zakres temperatury.

### 9.2. Obsługa

- Grzałka przestanie działać, gdy poziom płynu myjącego spadnie poniżej minimum. Unieś zlew i sprawdź poziom płynu.
- Aby wspomóc monitorowanie i utrzymanie odpowiedniego poziomu płynu, myjka SmartWasher® jest wyposażona w kontrolkę „Dodaj płynu". Gdy na grzałce świeci się kontrolka „Dolej płynu", jednostka (wraz z grzałką) automatycznie wyłączy się, dopóki nie doleje się płynu OzzyJuice®.
- Dodawanie OzzyJuice® : Zdejmij drugie dno z filtrem OzzyMat® i powoli wlej cały kanister (20 litrów) bezpośrednio do zlewu myjki SmartWasher®. Symbol „Dodaj płynu" powinien zniknąć po zakończeniu tego procesu.
- Symbol „Dodaj płynu" powinien wyłączyć się, a grzałka powinna włączyć się ponownie automatycznie.
- Umieść części do czyszczenia na powierzchni myjącej urządzenia. Maksymalne obciążenie wskazano w

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

danych technicznych w rozdziale 4 tej instrukcji użytkowania.

- Włącz pompę.
- Otwórz zawór odcinający używanego narzędzia myjącego.
- 
- Wyłączanie
- Po wyczyszczeniu części wyłącz pompę. Jeśli się tego nie zrobi, może doprowadzić to do niepotrzebnej utraty płynu odtłuszczającego (OzzyJuice®) w wyniku parowania.

**Uwagi:**

- Pompa wyłączy się automatycznie po 10 minutach. Aby uruchomić ponownie urządzenie, ustaw na krótko przełącznik pompy w pozycji wyłączania „OFF", a następnie ustaw go w pozycji „ON".
- Wyłącz pompę w przypadku awarii zasilania. Jeśli pompa pozostaje włączona podczas awarii zasilania, uruchomi się ona ponownie w momencie przywrócenia zasilania.
- Jeśli awaria zasilania utrzymuje się przez dłuższy czas, do płynu odtłuszczającego należy dodać nowe mikroby. Wymień filtr (OzzyMat®).

# 10. Konserwacja i naprawa

## 10.1. Realizacja prac konserwacyjnych i naprawczych

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od głównego źródła zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia i realizacją prac konserwacyjnych i/lub naprawczych.
- Stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej (np. okulary, rękawice itd.).
- Zapewnij odpowiednie i skuteczne oświetlenie podczas prac konserwacyjnych i naprawczych.
- Prace naprawcze i konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wyszkolony w tej dziedzinie personel, który zna urządzenie i odnośne przepisy bezpieczeństwa (skontaktuj się ze swoim lokalnym dystrybutorem CRC).
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych, które zostały zatwierdzone przez firmę CRC Industries Europe. Wyłącznie korzystanie z oryginalnych akcesoriów i części zapewnia, że urządzenie może być obsługiwane w sposób bezpieczny i bezproblemowy przez cały okres eksploatacji. (Więcej informacji można znaleźć w rozdziale 7 tej instrukcji użytkowania).
- Urządzenie przenośne używane do celów komercyjnych może podlegać przeglądom bezpieczeństwa zgodnie z regulacjami krajowymi.

## 10.2. Częstotliwość konserwacji

### 10.2.1. Codziennie

- Wykonuj ogólne kontrole pod kątem uszkodzeń i zużycia. Jeśli występują, zob. rozdział 10.1
- Zwracaj uwagę na kontrolkę „Dodaj płynu". Jeśli kontrolka ta świeci się, dolej płynu odtłuszczającego OzzyJuice® do urządzenia.
- Ogólnie dbaj o czystość urządzenia.

### 10.2.2. Co tydzień

Konserwacja filtra OzzyMat® FL-4

- Upewnij się, że pompa nie jest włączona.
- Usuń drugie dno ze zlewu.
- Zerwij górną warstwę filtra OzzyMat® i wyciśnij nadmiar płynu. Następnie usuń tę warstwę zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Umieść drugie dno we właściwym miejscu.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### 10.2.3. Co miesiąc

Filtr OzzyMat® powstrzymuje szlam i zabrudzenia o wielkości nawet 50 mikronów. Działa on skutecznie, nawet jeśli wygląda na zabrudzony. Mimo wszystko w pewnym momencie ulega on nasyceniu i przestaje swobodnie przepuszczać płyn. Wtedy należy go wymienić. Wielowarstwowy filtr FL-4 OzzyMat® umożliwia korzystanie z możliwości zrywania warstw pomiędzy wymianą samego filtra.

Aby utrzymać skuteczność i wydajność płynu OzzyJuice®, konserwuj lub wymieniaj OzzyMat® raz w miesiącu.

**Wymiana filtra OzzyMat® FL-4**

- Upewnij się, że pompa nie jest włączona.
- Usuń drugie dno ze zlewu.
- Zerwij ostatnią warstwę zabrudzonego filtra OzzyMat® i umieść go po jednej stronie kratki wspierającej filtr.
- Wyjmij nowy filtr OzzyMat® z torebki foliowej, rozwiń go i rozłóż na kratce wspierającej białą stroną ku górze.

Wyciśnij nadmiar płynu ze starego filtra na nowy OzzyMat®. Ważne jest, aby wycisnąć zużyty filtr OzzyMat® przed jego utylizacją.
Włóż zużyty OzzyMat® do woreczka foliowego, w którym znajdował się nowy filtr.
Umieść drugie dno we właściwym miejscu.
Wyrzuć zużyty filtr OzzyMat® zgodnie z lokalnymi przepisami.

### 10.2.4. Co rok

Zalecamy wykonywanie co najmniej corocznego przeglądu konserwacyjnego. Wystarczy wykonać coroczną konserwację zgodnie z poniższym opisem:

- Wypompuj płyn do odpowiedniego pojemnika, aż maszyna zostanie opróżniona.
- Odłącz SmartWasher® od źródła zasilania.
- Przed zdjęciem zlewu wyciągnij szpilki blokujące.
- Zdejmij zlew ze zbiornika, a następnie sprawdź i usuń szlam, który mógł się nagromadzić w dolnej części jednostki.
- Wypłucz zbiornik wodą, aby usunąć wszystkie pozostałości.
- Sprawdź wizualnie stan węży, złącza itd.
- Jeśli wszystko wydaje się być sprawne, zamontuj ponownie zlew, wlej odpowiednią ilość płynu OzzyJuice® do myjki SmartWasher® i zainstaluj drugie dno z filtrem OzzyMat®.
- Upewnij się, że podczas ponownego montażu, elementy (np. węże itd.) nie mają kontaktu z elementem grzewczym.
- Nie zapomnij zamontować ponownie szpilek blokujących.
- Jeśli konserwacja myjki SmartWasher® nie powiedzie się, można wciąż zabezpieczyć płyn.
- Jeśli płyn wydziela nieprzyjemny zapach lub zmienił kolor, skontaktuj się ze swoim lokalnym dystrybutorem.

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 11. Rozwiązywanie problemów

| PROBLEM | CZYNNOŚĆ ZARADCZA |
|---|---|
| Zimny płyn | Jeśli poziom płynu w myjce SmartWasher® spadnie poniżej minimum, grzałka wyłączy się automatycznie.<br>- Sprawdź, czy palą się kontrolki „Dolej płynu". W zbiorniku powinno być ok. 28 cm płynu przy minimalnym poziomie.<br>- Jeśli pali się kontrolka „Dolej płynu", wlej do zbiornika myjki cały kanister (20 litrów) płynu OzzyJuice®. Kontrolka powinna zgasnąć.<br>- Pozostaw myjkę na odpowiedni czas, aby się rozgrzała i sprawdź ponownie. |
| Przegrzany płyn | Jeśli płyn stanie się skrajnie gorący i jego temperatura przekroczy 49°C, odłącz SmartWasher® od źródła zasilania i skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem CRC. |
| Rozlany płyn OzzyJuice® | - Rozlany OzzyJuice® spowoduje, że podłoga stanie się śliska. Zachowaj ostrożność podczas chodzenia w pobliżu wyciekłego płynu.<br>- Aby wyczyścić przypadkowy wyciek nowego, nieużywanego płynu, wystarczy wchłonąć roztwór materiałem chłonnym (lub zmyć do kanalizacji).<br>- Jeśli rozlano używany OzzyJuice®, należy go usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.<br>- Jeśli pozwoli się mu zaschnąć, pozostawi lepkie miejsce na podłodze, które gdy będzie mokry, znów stanie się śliskie. |
| Nadmierna ilość oleju zrzucona do systemu | - Odłącz SmartWasher® od źródła zasilania i zdejmij zlew ze zbiornika.<br>- Zbierz nadmiar oleju z powierzchni płynu OzzyJuice® lub umieść wkład chłonny na powierzchni płynu, aby wchłonął olej, a następnie zutylizuj go zgodnie z lokalnymi przepisami.<br>- W skrajnych przypadkach może okazać się konieczna wymiana całego płynu OzzyJuice® w myjce SmartWasher®. Zanieczyszczony płyn OzzyJuice® i filtr OzzyMat® należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.<br>- Jeśli wymieniasz cały płyn OzzyJuice®, dokładnie wypłucz zbiornik myjki SmartWasher®, aby usunąć cały olej i brud.<br>- Kiedy jednostka zostanie wyczyszczona, zainstaluj ponownie zlew (bez drugiego dna i filtra OzzyMat®, a następnie dolej 60 lub 100 litrów nowego płynu OzzyJuice® (w zależności od typu myjki SmartWasher®).<br>- Zainstaluj ponownie drugie dno z nowym filtrem OzzyMat®. |

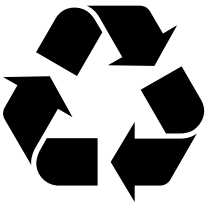
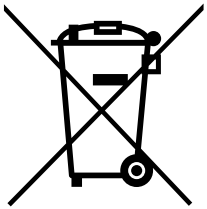
# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

| PROBLEM | CZYNNOŚĆ ZARADCZA |
|---|---|
| Nadmierna utrata płynu | W przypadku „normalnego użytkowania" należy dolewać jeden 20-litrowy kanister płynu OzzyJuice® co około 6 do 8 tygodni. „Normalne użytkowanie" odpowiada kilku użytkownikom podczas 10-godzinnego dnia pracy przy standardowym warsztacie zajmującym się konserwacją, naprawą i obsługą lub kilku użytkownikom w wielostanowiskowym warsztacie samochodowym.<br>a) Sprawdź temperaturę płynu. Jeśli temperatura jest wyższa niż 49°C, oznacza to, że termostat nie działa prawidłowo. Temperatura powyżej 49°C znacząco przyspiesza parowanie płynu.<br>b) Zbadaj dokładnie miejsce styku zlewu i zbiornika. Czy są jakieś luki? Czy zbiornik się wygiął? Czy zlew jest wypaczony? SmartWasher® działa jako system zamknięty; wszelkie luki umożliwiają dostęp powietrza i nadmierne parowanie.<br><br>**Czy SmartWasher® „przecieka"? Gdzie znajduje się miejsce nieszczelności?**<br>Upewnij się, że wylewka i szczotka odprowadzają płyn do zlewu.<br><br>**Jeśli płyn wycieka przez uszkodzony zbiornik?**<br>należy wymienić zbiornik.<br><br>Jeśli nie wystąpiła żadna z poprzednich okoliczności, oznacza to, że problem nie jest spowodowany przez SmartWasher®.<br><br>Upewnij się, że zarówno Ty, jak i Twoi współpracownicy macie świadomość, że niektóre działania mogą powodować zużycie nadmiernej ilości OzzyJuice®. |
| Niskie ciśnienie lub brak wypływu płynu ze szczotki lub wylewki | Upewnij się, że zawory u podstawy wylewki i szczotki są otwarte.<br>Jeśli potrzebny jest większy przepływ przez jeden z przyrządów, należy zamknąć zawór drugiego przyrządu.<br>Węże od pompy do wylewki i szczotki mogą być zatkane, zaciśnięte lub odłączone. Sprawdź węże z pompy do wylewki i upewnij się, że są w dobrym stanie.<br>Upewnij się, że w myjce SmartWasher® nie brakuje płynu.<br>Połączenia węży powinny być zabezpieczone i nie mogą przeciekać.<br>Pompa jest dostarczana z roczną gwarancją fabryczną. Jeśli pompa jest wadliwa, zadzwoń do swojego dystrybutora CRC, aby zamówić wymianę gwarancyjną. Podczas zgłoszenia telefonicznego potrzebny będzie numer seryjny myjki SmartWasher®. |

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 12. Aspekty środowiskowe

Sprawdź lokalne przepisy. Zużyte filtry OzzyMat® możesz utylizować jako odpady stałe lub z innymi matami chłonnymi.

| | |
|---|---|
|  | - Materiały opakowaniowe myjki SmartWasher® mogą być poddawane recyklingowi. Nie utylizuj ich z odpadami komunalnymi, ale przekazuje do ponownego przetworzenia. |
| | - Olej, olej napędowy, benzynę itp. należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi w sposób przyjazny dla środowiska. |
| | - Woda odpadowa skażona olejem mineralnym nie może być zrzucana do gleby, wody ani do kanalizacji. |
| | - Maty filtrujące i płyny odtłuszczające należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi w sposób przyjazny dla środowiska. |
|  | - Urządzenie i jego części zawierają cenne materiały, które mogą być poddawane recyklingowi. Z tego względu nie można zrzucać ich do środowiska, ale należy przekazywać je do oficjalnego punktu zbiórki na potrzeby odpowiedniego powtórnego przetworzenia. |

Następujące kody odpadów WE mają zastosowanie w odniesieniu do mat filtrujących i płynów odtłuszczających:

| **OzzyMat®** | **130899 – Odpady olejowe i inne nie wymienione odpady** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Wody popłuczne na skutek użycia płynów odtłuszczających |

## 13. Często zadawane pytania

**Czym jest BIOREMEDIACJA?**
Bioremediacja polega na wykorzystaniu czynników biologicznych, takich jak mikroby lub rośliny w celu rozbicia lub zneutralizowania „niebezpiecznych substancji" lub „zanieczyszczeń", eliminując w ten sposób niebezpieczne chemikalia ze środowiska. Proces bioremediacji jest wymieniany jako jedna z innowacyjnych technologii przez Agencję Ochrony Środowiska (EPA).

**Czym różni się „Bioremediacja" od „Biodegradacji"?**
BIOREMEDIACJA polega na wykorzystaniu naturalnych czynników biologicznych, takich jak mikroby, w celu rozbicia lub zneutralizowania „niebezpiecznych substancji" lub „zanieczyszczeń". NA PRZYKŁAD: W myjce SmartWasher® naturalne mikroby Ozzy rozkładają zanieczyszczenia na bazie węgla (smary i oleje) i przekształcają je w nieszkodliwy dwutlenek węgla i wodę. BIODEGRADOWALNY oznacza, że substancja lub mieszanina mogą być rozkładane przez czynniki biologiczne na prostsze składniki.

**Czym są Ozzy®?**
Ozzy to wybrana przez nas nazwa mieszanki niepatogennych (nieszkodliwych dla ludzi) mikrobów w systemie SmartWasher®. Nasze mikroby, Ozzy i jego przyjaciele, spożywają szkodliwe węglowodory w myjce SmartWasher® i przekształcają te zanieczyszczenia w bardzo małe ilości dwutlenku węgla i wody. Podobne rodzaje mikrobów były stosowane od wielu lat w różnych zastosowaniach bioremediacyjnych, takich jak wycieki ropy naftowej, w tym wyciek do Zatoki Meksykańskiej w 2010 r. i katastrofa Exxon Valdez w 1989 r.

**Co dzieje się ze smarami, olejami i innymi zanieczyszczeniami w myjce SmartWasher®?**
Smary, oleje i inne zanieczyszczenia w procesie bioremediacji w myjce SmartWasher® przekształcane są w nieszkodliwe, nie powodujące zagrożenia produkty uboczne, takie jak dwutlenek węgla i woda. W filtrze OzzyMat® zatrzymywane są zanieczyszczenia stałe takie jak piasek, opiłki i resztki powłok malarskich.

**Jak dobrze czyści OzzyJuice®?**
OzzyJuice® jest niezwykle mocny i czyści wyjątkowo dobrze. OzzyJuice® zawiera środki powierzchniowo czynne, które obniżają napięcie powierzchniowe pomiędzy smarem i podłożem, zamiast go rozpuszczać. Smar odrywany jest od czyszczonej części pozostawiając czystą powierzchnię. Należy pamiętać, że OzzyJuice® działa inaczej niż

**Czy OzzyJuice® wyczyści gaźniki, przekładnie, aluminium, hamulce i wszystkie inne części w moim warsztacie?**
TAK. Nie dość, że OzzyJuice® skutecznie wyczyści te części, dodatkowo nie uszkadza elementów niemetalowych, które mogą być przymocowane do czyszczonych części, takich jak gumowe lub plastikowe łączniki. Podobnie jak w przypadku wszystkich myjek części stają się czyste po krótszym lub dłuższym myciu w zależności od stopnia zabrudzenia i rodzaju zanieczyszczeń.

**Jak często trzeba wymieniać płyn (OzzyJuice®)?**

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Jeśli wymieniasz OzzyMat® co najmniej raz w miesiącu, przy normalnym użytkowaniu i przy prawidłowej konserwacji, nie ma potrzeby wymiany ani usuwania używanego OzzyJuice®. Jest to jedna z największych zalet systemu SmartWasher®. Mikroby Ozzy w procesie bioremediacji usuwają zanieczyszczenia z płynu. Dzięki temu każdego kolejnego dnia można używać czysty płyn OzzyJuice®.

**Dlaczego SmartWasher® jest ogrzewany?**
Dwa powody: Po pierwsze, utrzymuje aktywność Ozzy na optymalnym poziomie w celu jak najszybszego oczyszczenia płynu. Po drugie, ciepły płyn po prostu czyści lepiej niż zimny. Dodatkowa korzyść z ogrzewania: sprawia, że praca jest przyjemniejsza, szczególnie zimą.

**Dlaczego OzzyJuice® nie niszczy dłoni tak jak rozpuszczalniki?**
OzzyJuice® jest środkiem czyszczącym na bazie wody o neutralnym pH, który nie wysusza i nie podrażnia skóry. Rozpuszczalniki są żrące i niszczą ochronną powłokę tłuszczową skóry, co może powodować poważne wysuszenie, zaczerwienienie, pęcherze i inne problemy dermatologiczne.

**Czy mogę użyć OzzyJuice® w innych myjkach?**
Nie zalecamy użycia OzzyJuice® w innych myjkach. OzzyJuice® i SmartWasher® zaprojektowano z myślą o współdziałaniu w określonych warunkach, takich jak temperatura, zapobieganie powstawaniu piany itp. Pamiętaj też, że mikroby Ozzy znajdują się w OzzyMat® i jeśli OzzyJuice® jest używany w innej maszynie, nie będzie zawierał mikroorganizmów Ozzy do czyszczenia płynu.

**Ile oleju mogę wlać jednorazowo do myjki SmartWasher®?**
Podobnie jak w przypadku wszystkich myjek do części, nadmiar smaru, oleju i płynów należy usunąć przed myciem części. SmartWasher® radzi sobie z trudnymi niebezpieczne rozpuszczalniki lub benzyna ekstrakcyjna, czyszcząc równie dobrze.

**Czy mogę używać innych płynów w myjce SmartWasher®?**
System mycia części SmartWasher® został starannie opracowany, aby działać efektywnie jako całość: SmartWasher®, OzzyJuice® i OzzyMat®. Inne płyny mogą uszkodzić myjkę lub zabić mikroby Ozzy, eliminując tym samym zalety myjki SmartWasher®. Użycie innych płynów w myjce SmartWasher® powoduje unieważnienie gwarancji.

**Czy SmartWasher® może się przegrzać, jeśli poziom OzzyJuice® będzie niski?**
NIE. Grzałka automatycznie wyłącza się, jeśli zapali się kontrolka „Dolej płynu". Podczas gdy pompa nadal kontynuuje pracę, grzałka nie włączy się zanim nie dolejemy do myjki całego 20-litrowego kanistra płynu OzzyJuice® i nie zgaśnie kontrolka „Dolej płynu".

**Czy mogę po prostu dolać wody do myjki SmartWasher®, aby uzupełnić poziom płynu?**
NIE. Dolanie wody rozcieńczy OzzyJuice®, znacząco obniżając jego skuteczność.

**Jak często należy dodawać OzzyJuice® do SmartWasher®?**
SmartWasher® jest wyposażony w lampkę kontrolną

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

uzupełniania płynu, która zapala się, gdy poziom płynu jest niski. Gdy ta lampka się świeci, wystarczy dodać 20-litrowy pojemnik OzzyJuice®, aby poziom płynu wrócił do normy. Średnio przy normalnym użytkowaniu należy dodawać 20-litrowy pojemnik OzzyJuice® co około sześć do ośmiu tygodni.

**Jak często należy dolewać OzzyJuice® do myjki SmartWasher®?**

Myjka SmartWasher® jest wyposażona w kontrolkę, która zapala się, gdy jest zbyt mało płynu. Kiedy zapali się ta kontrolka, należy dolać 20-litrowy kanister płynu OzzyJuice®, aby doprowadzić poziom płynu do normy. Średnio, przy normalnym użyciu, należy dolewać 20-litrowy kanister płynu OzzyJuice® mniej więcej co sześć do ośmiu tygodni.

**Jak szybko mikroby Ozzy rozkładają oleje i smary?**

Po uruchomieniu myjki Ozzy i jego przyjaciele cały czas jedzą. Zakładając, że system pracuje optymalnie (temperatura OzzyJuice® wynosi od 40°C do 46°C, a filtr OzzyMat® wymienia się co najmniej raz na 30 dni), szybkość, z jaką węglowodory mogą zostać rozłożone, może osiągnąć 80% co siedem dni. Analizy przeprowadzone na próbkach używanego preparatu OzzyJuice® z systemu SmartWasher® wykazują stałą zawartość oleju i tłuszczu w przedziale 1400 części na milion. DLA PORÓWNANIA: używane, nie bioremediujące, wodne środki czyszczące zawierają przeciętnie 20 000 części na milion oleju i smaru.

**Czy cokolwiek może zabić mikroby Ozzy?**

TAK. Wszelkie biocydy przeznaczone do zabijania mikrobów, takie jak wybielacz i Lysol ™, zabiją Ozzy. Chemikalia, które zabijają żywe organizmy, jak i brudnymi pracami, ale nie został zaprojektowany jako zbiornik na odpady olejowe.

**Jak często należy wymieniać OzzyMat®?**

Co najmniej raz w miesiącu. Tą prostą czynnością osiągamy trzy rzeczy: Po pierwsze, unikamy osiągania nieprawidłowych poziomów wychwyconych cząstek zanieczyszczeń. Po drugie, mikroby Ozzy są wprowadzane do systemu SmartWasher® przez OzzyMat®. Za każdym razem, gdy wymienisz OzzyMat®, wprowadzasz świeże Ozzy do istniejącej kolonii mikrobiologicznej, która utrzymuje system na optymalnym poziomie. Wreszcie, zmiana OzzyMat® ogranicza gromadzenie się szlamu w zbiorniku myjki. Jeśli filtr OzzyMat® nie jest wymieniany regularnie i ulegnie zablokowaniu, duże ilości zanieczyszczeń mogą dostać się do zbiornika przez otwory przelewowe w zlewie, co może spowodować nagromadzenie się znacznych ilości osadu w zbiorniku.

**Jak mogę pozbyć się OzzyMat®?**

W wielu miejscach OzzyMat® można usuwać w odpornym na wypłukiwanie i szczelnym opakowaniu, jako odpad stały. Mimo wszystko należy zawsze usuwać ją zgodnie z przepisami krajowymi.

**Co zrobić, jeśli OzzyMat® szybko zapcha się smarem?**

Filtr OzzyMat® FL-4 ma 4 warstwy, które powinny być zrywane raz w tygodniu, co pomaga zapobiegać niepotrzebnemu zapychaniu. Jeśli używasz OzzyMat® FL-4, musisz pamiętać o tym, by odrywać warstwę raz w tygodniu. Wymieniaj cały filtr OzzyMat® w 4. tygodniu użytkowania lub co miesiąc. Przed przystąpieniem do mycia należy usunąć nadmiar smaru, brudu i

zanieczyszczeń z czyszczonych części.

**Czy filtr OzzyMat® zapycha się i powoduje, że płyn unosi się w zlewie?**
Jeśli płyn powraca do zlewu i nie przechodzi prawidłowo przez filtr OzzyMat®, zachodzi wzmożone parowanie, a niski poziom płynu może pojawiać się przedwcześnie z powodu obecności płynu w zlewie, nie w zbiorniku.

**Ilu operatorów i przez ile godzin dziennie używa myjki SmartWasher®?**
Pozwoli to określić, czy mowa jest o wysokim, normalnym lub niskim zużyciu. Jeśli użycie jest wyższe niż normalne, będzie mowa o wyższym zużyciu płynu.

**Kiedy zauważono zmianę w zużyciu?**
Jeśli zużycie płynu było prawidłowe w danym okresie, a zużycie zwiększyło się w ostatnim czasie, sprawdź, czy ostatnio cokolwiek uległo zmianie. (Nowi pracownicy, więcej pracowników, więcej czyszczonych części, więcej godzin użytkowania itd.) niektóre silne pestycydy i trutka na szczury, mogą być szkodliwe dla Ozzy.

**Jak często, w jakiej ilości i kiedy dodaje się płynu?**
Pełny kanister płynu OzzyJuice® należy dolać niezwłocznie po zapaleniu się kontrolki „Dodaj płynu". System ostrzega użytkowników w momencie, w którym powinno się dolać płynu. Należy pamiętać, że kontrolka będzie się świecić, gdy poziom płynu będzie niższy niż wymagany. Dolanie płynu pozwoli osiągnąć właściwy jego poziom i przywróci skuteczność działania myjki. Jeśli pali się kontrolka „Dodaj płynu", nagrzewanie płynu myjącego jest wyłączone.

**Ile godzin dziennie powinna pracować pompa?**
Im więcej pracuje pompa, tym więcej występuje parowania. Nigdy nie zostawiaj pracującej pompy, kiedy myjka SmartWasher® nie jest używana.

**Czy operatorzy wyciskają nadmiar płynu z filtra OzzyMat® do zlewu po zainstalowaniu nowego filtra OzzyMat®?**
Wymieniając stary filtr OzzyMat®, wyciśnij nadmiar płynu.

**Co jeśli płyn wykazuje przebarwienie lub nieprzyjemnie pachnie?**
Płyn OzzyJuice® może stać się ciemny z powodu barwników zawartych w olejach lub smarach zmytych z brudnych części. Nie ma to wpływu na jego właściwości czyszczące. Jeśli płyn ma silny zapach, może być zanieczyszczony i należy zadzwonić do lokalnego dystrybutora firmy CRC.

## 14. Wyłączenie odpowiedzialności i gwarancja

### 14.1. WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Myjka SmartWasher® jest przeznaczona wyłącznie do usuwania oleju i smaru z części samochodowych i przemysłowych, a następnie remediacji pozostałości. Użycie tego urządzenia do innych celów, takich jak usuwanie odpadów olejowych, nie są zalecane i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

CRC Industries Europe nie może ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego, nieodpowiedniego lub nieupoważnionego użycia tego urządzenia.

Dodatkowo, mimo że firma CRC Industries Europe przeprowadziła wiele analiz zużytych filtrów OzzyMats® i płynów, w wyniku których nie uznała ich za niebezpieczne, zaleca się zastosowanie lokalnych przepisów dotyczących postępowania z odpadami niebezpiecznymi i obchodzenia się z nimi przed wyrzuceniem lub przewożeniem zużytych produktów firmy CRC Industries Europe.

CRC Industries Europe nie ponosi żadnej odpowiedzialności za działania użytkowników niezgodne z przepisami lokalnymi.

### 14.2. GWARANCJA

Myjka SmartWasher jest przeznaczona wyłącznie do użytku profesjonalnego. Wszystkie części myjki SmartWasher podlegają gwarancji trwającej 1 rok, z wyłączeniem elementów podlegających normalnemu zużyciu (szczotka, filtry, węże itp.) oraz wszelkich innych części, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku nieprawidłowego użycia, zaniedbania, wypadku lub nieprzestrzegania pisemnych instrukcji konserwacji zawartych w niniejszej Instrukcji. CRC Industries wymieni, bez dodatkowych opłat wobec dystrybutora (oryginalnego nabywcy), wszelkie części uznane za wadliwe pod względem materiału, jeśli części te zostaną zwrócone do naszego Europejskiego Centrum Dystrybucji w Zele, Belgia. Opłaty za transport ponosi oryginalny nabywca.

Gwarancja wchodzi w życie od dnia faktury wystawionej przez dystrybutora z tytułu SmartWasher. W razie jakiejkolwiek szkody podlegającej gwarancji, jako dowód zakupu wymagana będzie oryginalna faktura lub jej kopia. Myjkę SmartWasher zaprojektowano do użytku zgodnie z opisem zawartym w instrukcjach obsługi. Wszelkie modyfikacje wprowadzane w zakresie myjki SmartWasher lub stosowanie jakichkolwiek niezatwierdzonych przez CRC części zamiennych prowadzi do unieważnienia i wygaśnięcia gwarancji. Stosowanie jakichkolwiek środków zużywalnych innych niż te wskazane w instrukcji obsługi (OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 i SW-X1 oraz wszelkie dodatkowe płyny z serii SW oraz filtry, OzzyMat FL-4) prowadzi ponadto do unieważnienia i wygaśnięcia gwarancji.

Producent nie może zostać w żaden sposób pociągnięty do odpowiedzialności z tytułu jakiejkolwiek szkody spowodowanej użyciem myjki warsztatowej w sposób inny niż zalecany w instrukcjach obsługi, kartach technicznych i kartach charakterystyki powiązanych produktów.

Wszelkie inne gwarancje (niezależnie od tego, czy wyrażone lub domniemane), odnoszące się do jakości, stanu, opisu, zgodności z próbką lub przeznaczenia do danych celów (niezależnie od tego, czy są one ogólnie obowiązujące), inne niż te, które wyraźnie wskazano w niniejszej Instrukcji, wyklucza się w najszerszym zakresie dozwolonym przez prawo. W żadnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody następcze. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyglądzie lub ulepszaniu swojego produktu bez nakładania na siebie obowiązku wprowadzania tych zmian i ulepszeń w sprzedanym wcześniej produkcie.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Załączniki

**Schemat połączeń elektrycznych**

**Uwaga:** Karta charakterystyki płynu OzzyJuice® jest ogólnodostępna na stronie internetowej firmy CRC Industries BVBA. Jeśli nie masz dostępu do Internetu, możesz poprosić o kopię swojego lokalnego dystrybutora firmy CRC.

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

Modelos:

**SW-23**
Dispositivo de lavagem móvel para peças/travões

**SW-25**
Dispositivo de lavagem de marca para peças

**SW-33**
Lavadora de peças móveis

**SW-28**
Dispositivo de lavagem para peças Supersink

**SW-37**
Dispositivo de lavagem móvel para peças pesadas

*Para garantir o melhor desempenho possível da sua SmartWasher®, consulte atentamente todo o conteúdo deste manual de instruções.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 1. Geral

Leia este manual de instruções do utilizador antes da montagem, instalação ou utilização deste equipamento. Guarde o manual de instruções para consultas ou proprietários posteriores.

Em caso de danos durante o transporte, informe imediatamente o seu distribuidor SmartWasher® ou a CRC Industries Europe.

## 2. Índice


| | | |
|---|---|---|
| Capítulo 1 | Geral | página 604 / 775 |
| Capítulo 2 | Índice | página 604 / 775 |
| Capítulo 3 | Introdução | página 605 / 775 |
| Capítulo 4 | Descrição e funcionamento | página 606 / 775 |
| Capítulo 5 | Instruções gerais | página 607 / 775 |
| Capítulo 6 | Transporte e armazenamento | página 609 / 775 |
| Capítulo 7 | Instalação e configuração | página 610 / 775 |
| | 7.1 Instalação e configuração mecânicas | página 610 / 775 |
| | SW-23 | página 610 / 775 |
| | SW-25 | página 614 / 775 |
| | SW-28 | página 618 / 775 |
| | SW-33 | página 622 / 775 |
| | SW-37 | página 626 / 775 |
| | 7.2 Instalação e configuração elétricas | página 630 / 775 |
| Capítulo 8 | Utilização e aplicações | página 631 / 775 |
| Capítulo 9 | Funcionamento | página 632 / 775 |
| Capítulo 10 | Manutenção e reparação | página 634 / 775 |
| Capítulo 11 | Resolução de anomalias | página 636 / 775 |
| Capítulo 12 | Questões ambientais | página 638 / 775 |
| Capítulo 13 | Perguntas frequentes (FAQ) | página 639 / 775 |
| Capítulo 14 | Isenções de responsabilidade e garantia | página 643 / 775 |
| Capítulo 15 | Declaração de conformidade | página 644 / 775 |
| Capítulo 16 | Anexos | página 645 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 3. Introdução

### AS NOSSAS FELICITAÇÕES!

Acabou de adquirir a tecnologicamente avançada SmartWasher®**!** Os sistemas de lavagem de peças SmartWasher combinam uma solução potente de limpeza com o poder de biorreparação dos Ozzy®, micróbios especialmente cultivados. A SmartWasher® fica totalmente ATIVA após ter sido devidamente instalada e ativada.

**A sua SmartWasher®**

**É** económica e fácil de usar

**UTILIZA** a mais recente tecnologia de biorreparação para eliminar os resíduos líquidos perigosos.

**AJUDA** a simplificar e a descontaminar o seu local de trabalho, reduzindo ainda a documentação oficial.

**POUPA** o seu dinheiro

A SmartWasher® foi desenvolvida para remover óleos e graxas de peças de automóveis e industriais. Substitui os solventes de limpeza perigosos por líquidos desengordurantes aquosos designados OzzyJuice® e por mantas com partículas impregnadas de micróbios, designadas OzzyMat®. Os micróbios impregnados na OzzyMat ganham vida no OzzyJuice® e decompõem ou "comem" a graxa, óleo e outros contaminantes presentes na solução, deixando subprodutos inócuos - dióxido de carbono e água - não restando nada perigoso para eliminar. O OzzyJuice® é uma solução desengordurante premiada, com pH neutro, não cáustica, não inflamável e biodegradável. Ao trabalharem em conjunto com os nossos micróbios (Ozzy®), estes produtos de alta qualidade ajudam a eliminar ou a reduzir largamente a necessidade de eliminar os resíduos perigosos, permitindo-lhe obter os níveis de desempenho de um solvente de peças, mas sem os riscos e os transtornos que estes implicam. Tomou uma decisão excelente.

## 4. Descrição e funcionamento

### 4.1. Informações técnicas

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ligação elétrica** | | | | | | |
| Tipo de corrente | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Potência de ligação da bomba | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Fusíveis elétricos | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Dados de desempenho** | | | | | | |
| Capacidade de aquecimento | kW | 1,0 | | | | |
| Pressão de funcionamento | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Caudal da bomba | litros/min. | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Termostato ajustável | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Capacidade do reservatório | Litros | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Capacidade de carga | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Emissão sonora (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Nível de pressão sonora | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibrações do equipamento (ISO5349)** | | | | | | |
| Escova de lavagem | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Dimensões e pesos** | | | | | | |
| Dimensões gerais | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Dimensões do interior da cuba | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Peso em vazio | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 5. Instruções de segurança

a. Utilize a SmartWasher® apenas conforme indicado neste manual. Utilize apenas fixações, peças e ferramentas recomendadas pelo fabricante.

b. O equipamento só pode ser instalado, utilizado, mantido e reparado por um adulto (> 18 anos) profissional, com formação e/ou qualificação adequada.

c. O equipamento deve ser utilizado em interiores e estar protegido de condições ambientais nefastas (p. ex., temperaturas demasiado baixas ou elevadas, chuva, neve, vento e luz…)

d. O utilizador deve prever uma iluminação e ventilação suficientes para a utilização, manutenção e reparação.

e. As peças a limpar devem ter forma, dimensão e peso adequados ao equipamento. É portanto necessário respeitar a capacidade máxima de carga das peças a limpar, conforme indicado na secção 4 deste manual de instruções.

f. A SmartWasher® não pode ser utilizada em atmosferas explosivas (ambientes definidos pela diretiva ATEX), espaços confinados…

g. As operações de manutenção e reparação ao equipamento só podem ser efetuadas após este ter sido desligado da fonte de alimentação principal e de ter arrefecido até à temperatura ambiente. Deverá haver cuidado para evitar queimaduras que possam ocorrer ao tocar em componentes quentes.

h. A limpeza da SmartWasher® só pode ser realizada estando esta fechada, com todos os pinos de desligamento rápido firmemente posicionados. (Ver capítulo 7.1 deste manual de instruções).

i. A proteção de transbordo da SmartWasher® nunca pode estar bloqueada. A proteção de transbordo não pode estar ligada ao sistema de esgoto da sua empresa.

j. O operador deverá adotar uma posição ergonómica em relação às dimensões do equipamento quando o estiver a utilizar.

k. Deve tomar-se cuidado em relação ao ambiente em que o equipamento é instalado. Deve estar livre de obstáculos circundantes e de óleos no piso, para evitar riscos de escorregar, tropeçar ou cair.

l. Não utilize a SmartWasher® se o cabo elétrico estiver danificado ou se o equipamento tiver tombado ou sido danificado, até ser inspecionado por um técnico de manutenção qualificado.

m. As ferramentas e peças que apresentarem danos ou desgaste devem ser imediatamente substituídas antes de serem utilizadas novamente.

n. Não deixe o cabo elétrico pendurado sobre bordas de mesas, bancadas ou bancos, ou entrar em contacto com tubagens quentes ou pás móveis de ventiladores.

o. Se for necessária uma extensão para o cabo elétrico,

esta deverá ter uma corrente nominal igual ou superior ao do equipamento a utilizar. Os cabos elétricos com correntes nominais inferiores aos do equipamento podem sobreaquecer. Deverá tomar cuidado para posicionar o cabo de modo a que ninguém tropece nele ou seja puxado. (Deve ter uma tensão nominal mínima de 220 VAC)

p. Desligue o equipamento da tomada elétrica quando não o for utilizar por um período longo. Nunca puxe o cabo elétrico para o desligar da tomada. Agarre o encaixe e remova-o da tomada para desligar.

q. Para reduzir o risco de incêndio, não utilize o equipamento próximo de reservatórios de líquidos inflamáveis abertos (gasolina).

r. Deve haver uma ventilação adequada quando se trabalha com motores de combustão interna operacionais.

s. Mantenha o cabelo, roupa larga, dedos e todas as partes do corpo afastados dos componentes móveis.

t. Para reduzir o risco de choque elétrico, não use sobre superfícies húmidas ou expostas a água.

u. Modelos móveis SW-23, SW-33 e SW-37: não os desloque a velocidade excessiva (apenas a velocidade de passo). Bloqueie as rodas giratórias antes de utilizar. Quando estiver a deslocar estes modelos da SmartWasher®, tenha atenção aos obstáculos, pisos escorregadios, entre outros, pois estes podem causar danos pessoais se alguém cair, tropeçar ou escorregar. Estes equipamentos só podem ser deslocados a velocidade de passo.

v. Equipamento de proteção pessoal:
- Use sempre óculos de proteção para evitar o contacto de líquidos desengordurantes com os olhos.
- Use sempre calçado de segurança para evitar lesões causadas por queda de objetos enquanto está ocupado a limpar.
- É uma boa prática usar luvas sempre que estiver a usar líquidos de limpeza industriais.

w. O equipamento SÓ PODE SER UTILIZADO para a remoção de óleos e graxas de peças automóveis e industriais.

x. O equipamento NÃO PODE SER UTILIZADO para limpar órgãos humanos (p. ex., mãos…), animais, vestuário, peças que entrem em contacto com alimentos, ferramentas de pintura, peças que contenham substâncias perigosas (p. ex., amianto, cádmio, etc.)…

y. Relativamente aos líquidos desengordurantes OzzyJuice®, consulte a Ficha de Segurança no website da CRC Industries Europe antes de os utilizar. Se não tiver acesso ao website, poderá obter uma cópia impressa junto do seu distribuidor local CRC.

## 6. Transporte e armazenamento

### 6.1. Transporte

- Desligue o equipamento e desconecte-o da fonte de alimentação principal e evite danos no cabo de alimentação durante o transporte, colocando-o num local seguro.
- Esvazie e limpe o equipamento.
- NÃO desloque o equipamento se este contiver peças limpas ou para limpar.
- Durante as deslocações do equipamento na oficina, esteja atento aos obstáculos circundantes e à proximidade de colegas de trabalho.
- No transporte interno:
  - Se o equipamento não tiver rodas: coloque-o sobre uma estrutura estável (p. ex., palete).
  - Se o equipamento tiver rodas: assegure-se de que as rodas estão em bom estado antes de deslocar.
- No transporte externo: Coloque sempre o equipamento sobre uma estrutura estável (p. ex., palete) e fixe-o bem. É necessário embalá-lo apropriadamente para evitar danos causados pelo transporte e para o proteger de condições ambientais prejudiciais.
- Utilize equipamento adequado para a elevação (verifique o peso do equipamento e dos dispositivos de elevação), manuseamento e movimentação do equipamento.
- Durante o transporte em veículos, fixe o equipamento de forma adequada para evitar que escorregue ou tombe.

### 6.2. Armazenamento

- Desligue o equipamento e desconecte-o da fonte de alimentação principal.
- O equipamento deve ser esvaziado e limpo.
- O equipamento deve ser armazenado em ambiente seco e limpo.
- Proteja o equipamento de condições ambientais adversas.

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## SW-23

Dispositivo de lavagem móvel para peças/travões

| PEÇAS DA OPERAÇÃO DE LAVAGEM | PEÇAS DA OPERAÇÃO DE TRAVAGEM |
|---|---|
| **1.** O interruptor da bomba está ligado a um temporizador de 10 minutos. Se ligar o interruptor ("ON"), é ativado o fluxo do líquido durante 10 minutos. Para reiniciar o fluxo, desligue ("OFF") e em seguida ligue ("ON") novamente. O fluxo reiniciará e decorrerá novamente por 10 minutos.<br>**2.** Ajuste a válvula na base do tubo para controlar o caudal do líquido através do mesmo. A válvula na base da mangueira da escova controla o caudal do líquido através do mesmo. As duas saídas podem funcionar individualmente ou em conjunto. | **1.** Desligue a SmartWasher® da tomada elétrica, enrole o cabo de alimentação e prenda-o à pega com a tira.<br>**2.** Rode a SmartWasher® até ao veículo e posicione-a por baixo do travão que pretende limpar.<br>**3.** Ligue o cabo de alimentação e inicie a limpeza.<br>**4.** Quando terminar, desligue o cabo de alimentação e prenda-o à pega com a tira. Rode a SmartWasher® de novo para o seu local habitual e ligue o cabo de alimentação à tomada apropriada. |

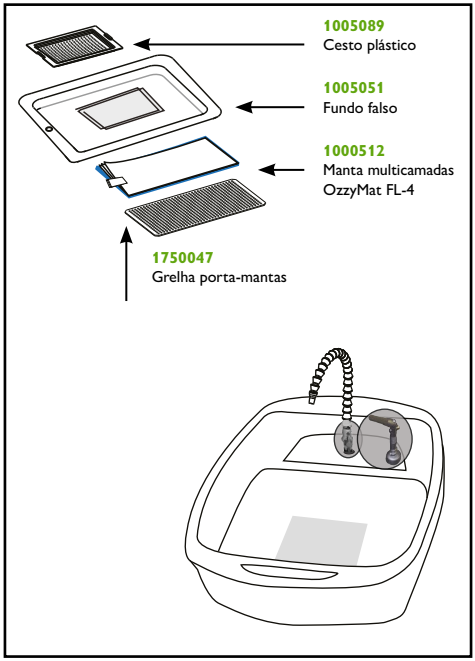
# 7. Instalação e configuração

## 7.1. Instalação e configuração mecânicas

### 7.1.1. Modelo SW-23

1. Remova a manta OzzyMat® da embalagem, desdobre-a e estenda-a sobre a grelha porta-mantas localizada no nível inferior da cuba. Assegure-se de que pousa a manta OzzyMat® com o lado branco voltado para cima.
2. Posicione o fundo falso na cuba.
3. Posicione o tubo flexível na posição desejada e assegure-se de que a escova de peças está no interior da cuba.
4. **NÃO LIGUE A UNIDADE ANTES DE ADICIONAR O OZZY JUICE®**
5. No arranque, adicione cuidadosamente ± 60 litros de OzzyJuice® à SmartWasher, vertendo lentamente o líquido diretamente na cuba.
6. Ligue a unidade a uma tomada de 220 VAC com GFCI.
7. A SmartWasher® demorará cerca de quatro horas a aquecer até à sua temperatura ótima selecionada de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Esta temperatura será mantida enquanto a SmartWasher® estiver ligada e cheia de líquido OzzyJuice®. Se a luz "Adicionar líquido" acender, o aquecedor desliga automaticamente.

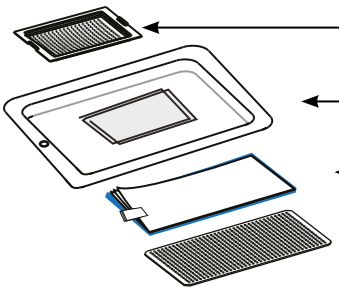
### PEÇAS DE INSTALAÇÃO DA LAVADORA SW-23



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA CUBA SW-23

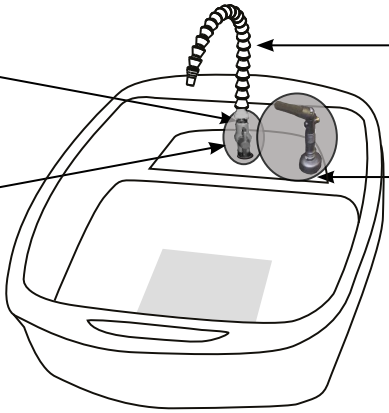


**1005089**
Cesto plástico

**1005051**
Fundo falso

**1000512**
Manta multicamadas OzzyMat FL-4

**1750047**
Grelha porta-mantas



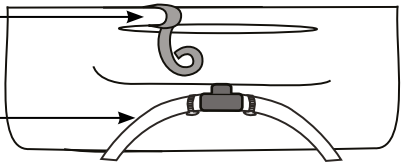
**1750044**
Kit de bocais

**1750062**
Conector 1/2" NPT - Cinzento

**1750064**
Escova angular

**1750069**
Conjunto para escova angular
(inclui: escova, tubos instagrip
e estranguladores de tubo)

**1750063**
Válvula roscada 1/2" em PVC,
corpo cinzento, pega azul



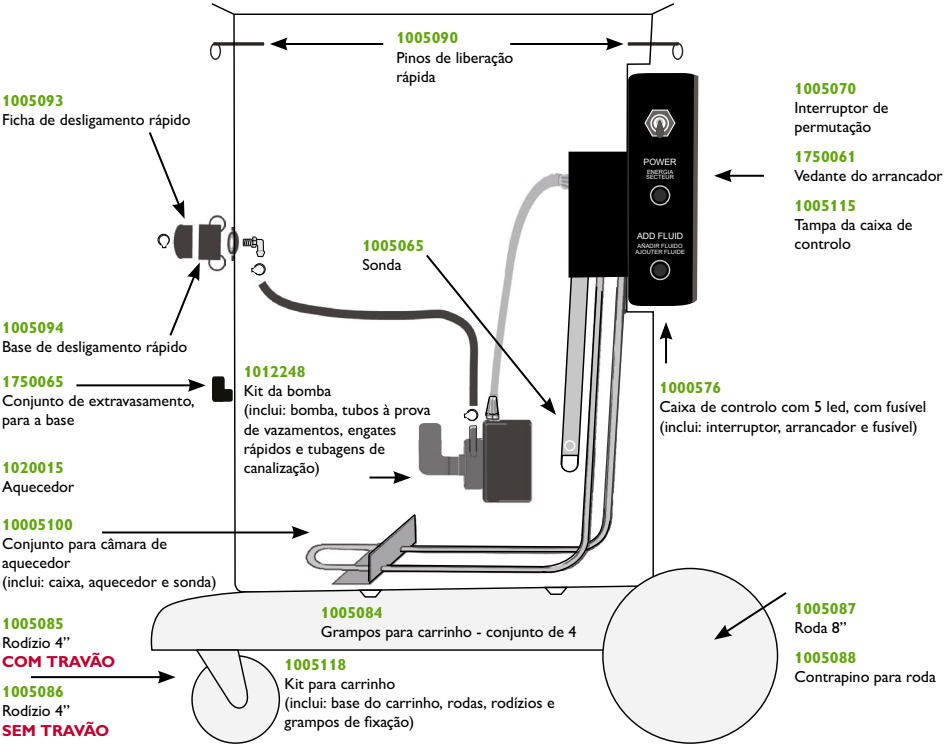
**1005092**
Tira em velcro (para o cabo de alimentação)

**1750068**
Kit para instalação de cuba
(inclui: ficha e válvula de desligamento rápido)

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA BASE SW-23




## PEÇAS ADICIONAIS PARA MODELO SW-23:

**1750058**
Acessório antepara

**1750060**
Fusível bomba; 1 Amp

**1000060**
Fusível aquecedor, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## SW-25

Dispositivo de lavagem de marca para peças

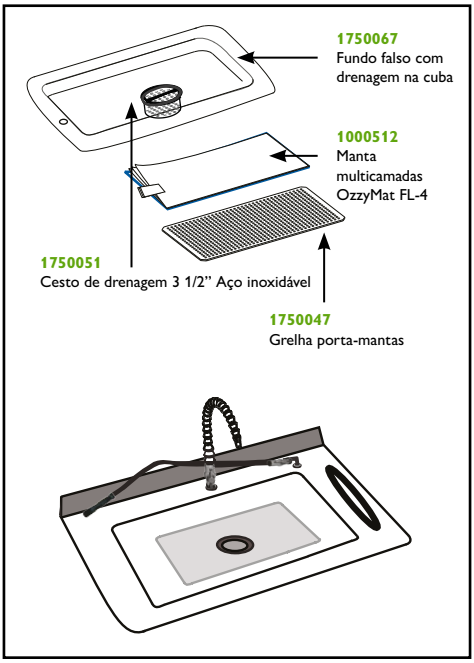
| PEÇAS DA OPERAÇÃO DE LAVAGEM |
|---|
| **1.** O interruptor da bomba está ligado a um temporizador de 10 minutos. Se ligar o interruptor (“ON”), é ativado o fluxo do líquido durante 10 minutos. Para reiniciar o fluxo, desligue (“OFF”) e em seguida ligue (“ON”) novamente. O fluxo reiniciará e decorrerá novamente por 10 minutos. |
| **2.** Ajuste a válvula na base do tubo para controlar o caudal do líquido através do mesmo. A válvula na base da mangueira da escova controla o caudal do líquido através do mesmo. As duas saídas podem funcionar individualmente ou em conjunto. |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

### 7.1.2. Modelo SW-25

1. Remova a manta OzzyMat® da embalagem, desdobre-a e estenda-a sobre a grelha porta-mantas localizada no nível inferior da cuba. Assegure-se de que pousa a manta OzzyMat® com o lado branco voltado para cima.
2. Posicione o fundo falso na cuba.
3. Posicione o tubo flexível na posição desejada e assegure-se de que a escova de peças está no interior da cuba.
4. **NÃO LIGUE A UNIDADE ANTES DE ADICIONAR O OZZY JUICE®**
5. No arranque, adicione cuidadosamente ± 100 litros de OzzyJuice® à SmartWasher, vertendo lentamente a solução diretamente na cuba.
6. Ligue a unidade a uma tomada de 220 VAC com GFCI.
7. A SmartWasher® demorará cerca de quatro horas a aquecer até à sua temperatura ótima selecionada de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Esta temperatura será mantida enquanto a SmartWasher® estiver ligada e cheia de líquido OzzyJuice®. (Se a luz "Adicionar líquido" acender, o aquecedor desliga automaticamente).

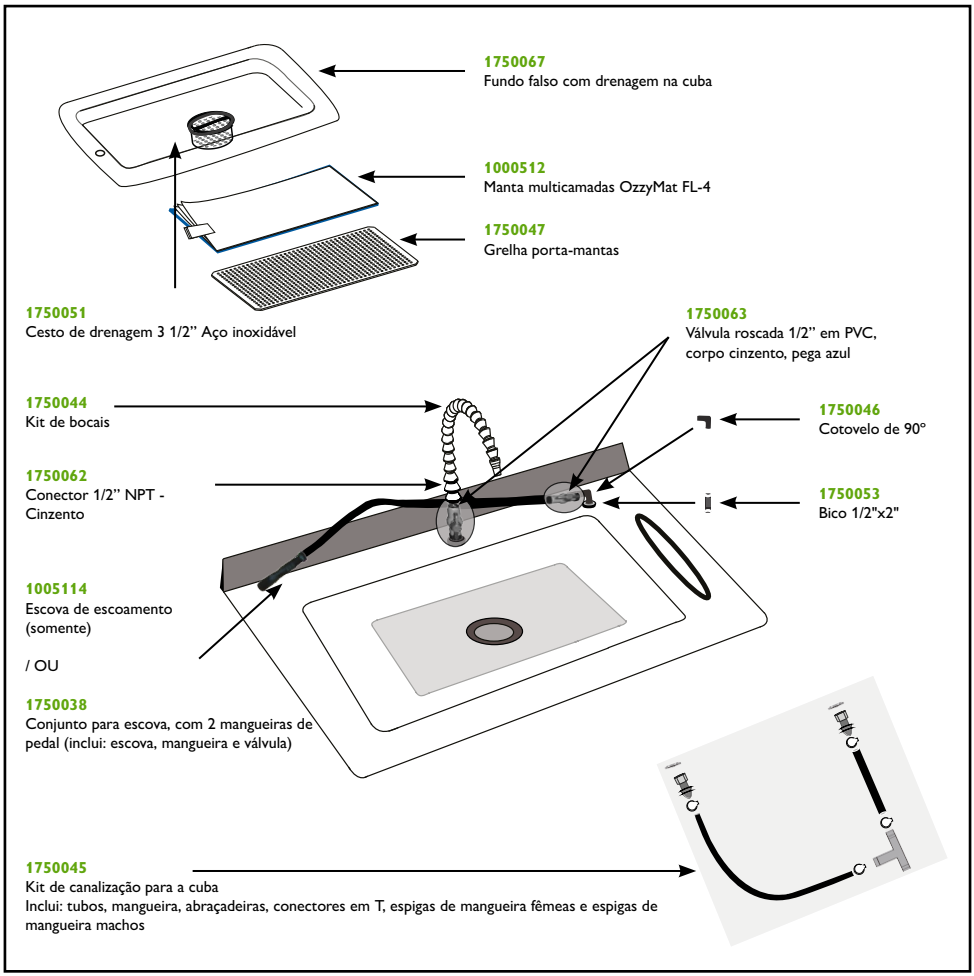
## PEÇAS DE INSTALAÇÃO DA LAVADORA SW-25



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

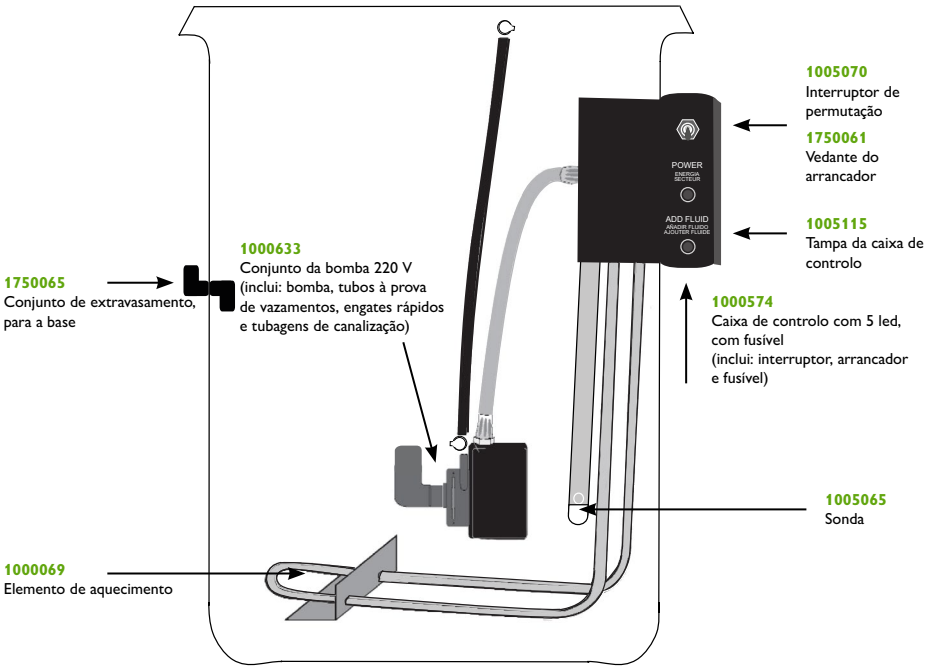
## ESQUEMA DA CUBA SW-25



CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA BASE SW-25




**1005070**
Interruptor de permutação

**1750061**
Vedante do arrancador

**1005115**
Tampa da caixa de controlo

**1000574**
Caixa de controlo com 5 led, com fusível
(inclui: interruptor, arrancador e fusível)

**1005065**
Sonda

**1000633**
Conjunto da bomba 220 V
(inclui: bomba, tubos à prova de vazamentos, engates rápidos e tubagens de canalização)

**1750065**
Conjunto de extravasamento, para a base

**1000069**
Elemento de aquecimento

## PEÇAS ADICIONAIS PARA MODELO SW-25:

**1000580**
Conjunto para câmara de aquecedor (inclui: aquecedor, sonda, caixa, acessórios)

**1750058**
Acessório antepara

**1750060**
Fusível bomba 1 Amp

**1000060**
Fusível aquecedor 6,3 Amp

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## SW-28

Dispositivo de lavagem para peças Supersink

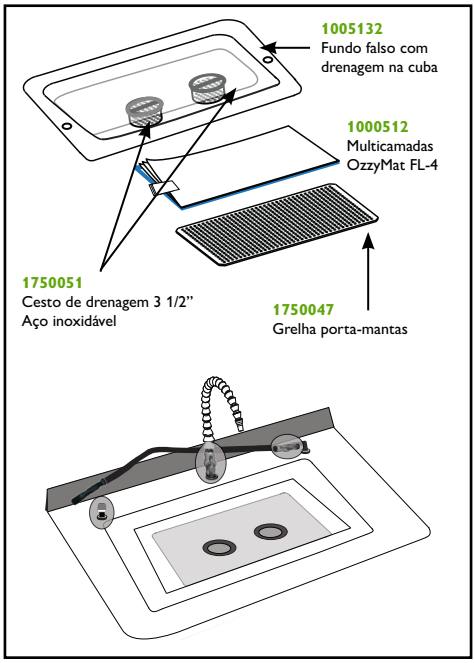
| PEÇAS DA OPERAÇÃO DE LAVAGEM |
|---|
| **1.** O interruptor da bomba está ligado a um temporizador de 10 minutos. Se ligar o interruptor ("ON"), é ativado o fluxo do líquido durante 10 minutos. Para reiniciar o fluxo, desligue ("OFF") e em seguida ligue ("ON") novamente. O fluxo reiniciará e decorrerá novamente por 10 minutos.<br>**2.** Ajuste a válvula na base do tubo para controlar o caudal do líquido através do mesmo. A válvula na base da mangueira da escova controla o caudal do líquido através do mesmo. As duas saídas podem funcionar individualmente ou em conjunto. |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

### 7.1.3. Modelo SW-28

1. Remova a manta OzzyMat® da embalagem, desdobre-a e estenda-a sobre a grelha porta-mantas localizada no nível inferior da cuba. Assegure-se de que pousa a manta OzzyMat® com o lado branco voltado para cima.
2. Posicione o fundo falso na cuba.
3. Posicione o tubo flexível na posição desejada e assegure-se de que a escova de peças está no interior da cuba.
4. **NÃO LIGUE A UNIDADE ANTES DE ADICIONAR O OZZY JUICE®**
5. No arranque, adicione cuidadosamente ± 100 litros de OzzyJuice® à SmartWasher, vertendo lentamente a solução diretamente na cuba.
6. Ligue a unidade a uma tomada de 220 VAC com GFCI.
7. A SmartWasher® demorará cerca de quatro horas a aquecer até à sua temperatura ótima selecionada de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Esta temperatura será mantida enquanto a SmartWasher® estiver ligada e cheia de líquido OzzyJuice®. Se a luz "Adicionar líquido" acender, o aquecedor desliga automaticamente.

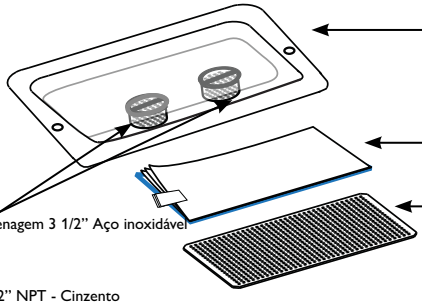
## PEÇAS DE INSTALAÇÃO DA LAVADORA SW-28



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA CUBA SW-28



**1005132**
Fundo falso com drenagem na cuba

**1000512**
Manta multicamadas OzzyMat FL-4

**1750047**
Grelha porta-mantas

**1750051**
Cesto de drenagem 3 1/2" Aço inoxidável

**1750062**
Conector 1/2" NPT - Cinzento

**1750063**
Válvula roscada 1/2" em PVC, corpo cinzento, pega azul

**1750050**
Braçadeira de bocal

**1750052**
Kit de bocais SuperSink

**1750046**
Cotovelo de 90°

**1005114**
Escova de escoamento (somente)

**1750053**
Bico 1/2"x 2"

/ OU

**1750043**
Conjunto para 4 escovas angulares
(inclui: escova, mangueira e válvula)& 1/2" ball valve)

**2ª ESTAÇÃO DE TRABALHO LIGAÇÃO**

**1004880**
Tampa 1/2"

**1750053**
Bico 1/2"x 2"

**ÍTEM OPCIONAL:**

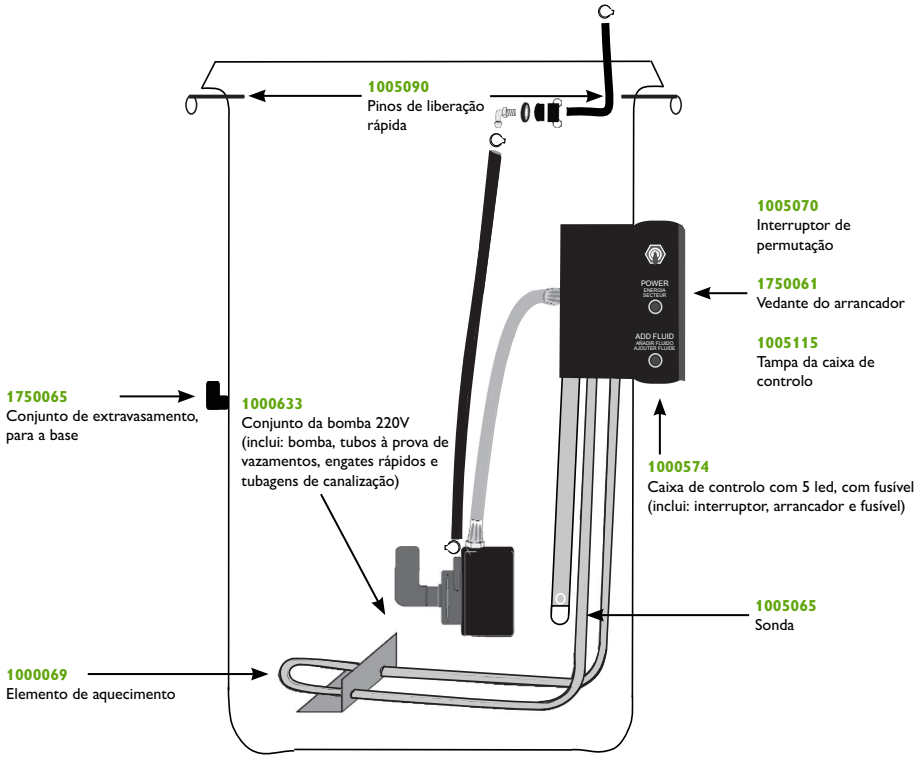
**1004890**
Kit 2ª estação escovagem
Inclui: Conjunto de 4 escovas angulares, válvulas de esfera 1/2" e conector, cotovelo de 90°/

**1004878**
Kit de canalização para a cuba
Inclui: tubos, mangueira, abraçadeiras, conectores em T, espigas de mangueira fêmeas e espigas de mangueira machos

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA BASE SW-28




## PEÇAS ADICIONAIS PARA MODELO SW-28:

**1000584**
Conjunto para câmara de aquecedor (inclui: aquecedor, sonda, caixa, acessórios)

**1750058**
Acessório antepara

**1750060**
Fusível bomba, 1 Amp

**1000060**
Fusível aquecedor, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## SW-33

Lavadora de peças móveis

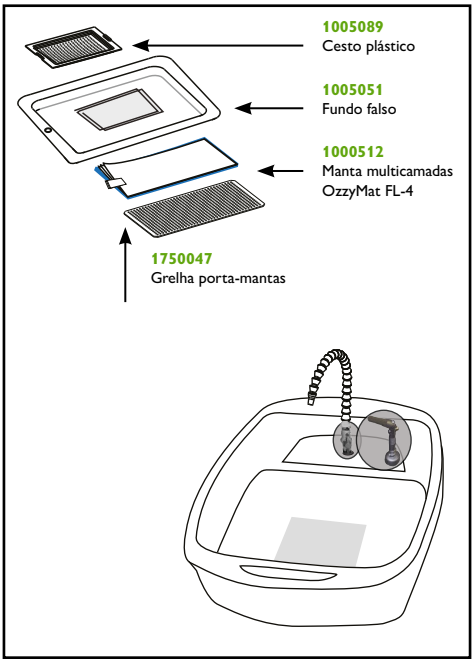
| PEÇAS DA OPERAÇÃO DE LAVAGEM |
|---|
| **1.** O interruptor da bomba está ligado a um temporizador de 10 minutos. Se ligar o interruptor (“ON”), é ativado o fluxo do líquido durante 10 minutos. Para reiniciar o fluxo, desligue (“OFF”) e em seguida ligue (“ON”) novamente. O fluxo reiniciará e decorrerá novamente por 10 minutos.<br>**2.** Ajuste a válvula na base do tubo para controlar o caudal do líquido através do mesmo. A válvula na base da mangueira da escova controla o caudal do líquido através do mesmo. As duas saídas podem funcionar individualmente ou em conjunto. |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

### 7.1.4. Modelo SW-33

1. Remova a manta OzzyMat® da embalagem, desdobre-a e estenda-a sobre a grelha porta-mantas localizada no nível inferior da cuba. Assegure-se de que pousa a manta OzzyMat® com o lado branco voltado para cima.
2. Posicione o fundo falso na cuba.
3. Posicione o tubo flexível na posição desejada e assegure-se de que a escova de peças está no interior da cuba.
4. **NÃO LIGUE A UNIDADE ANTES DE ADICIONAR O OZZY JUICE®**
5. No arranque, adicione cuidadosamente ± 60 litros de OzzyJuice® à SmartWasher, vertendo lentamente a solução diretamente na cuba.
6. Ligue a unidade a uma tomada de 220 VAC com GFCI.
7. A SmartWasher® demorará cerca de quatro horas a aquecer até à sua temperatura ótima selecionada de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Esta temperatura será mantida enquanto a SmartWasher® estiver ligada e cheia de líquido OzzyJuice®. Se a luz "Adicionar líquido" acender, o aquecedor desliga automaticamente.

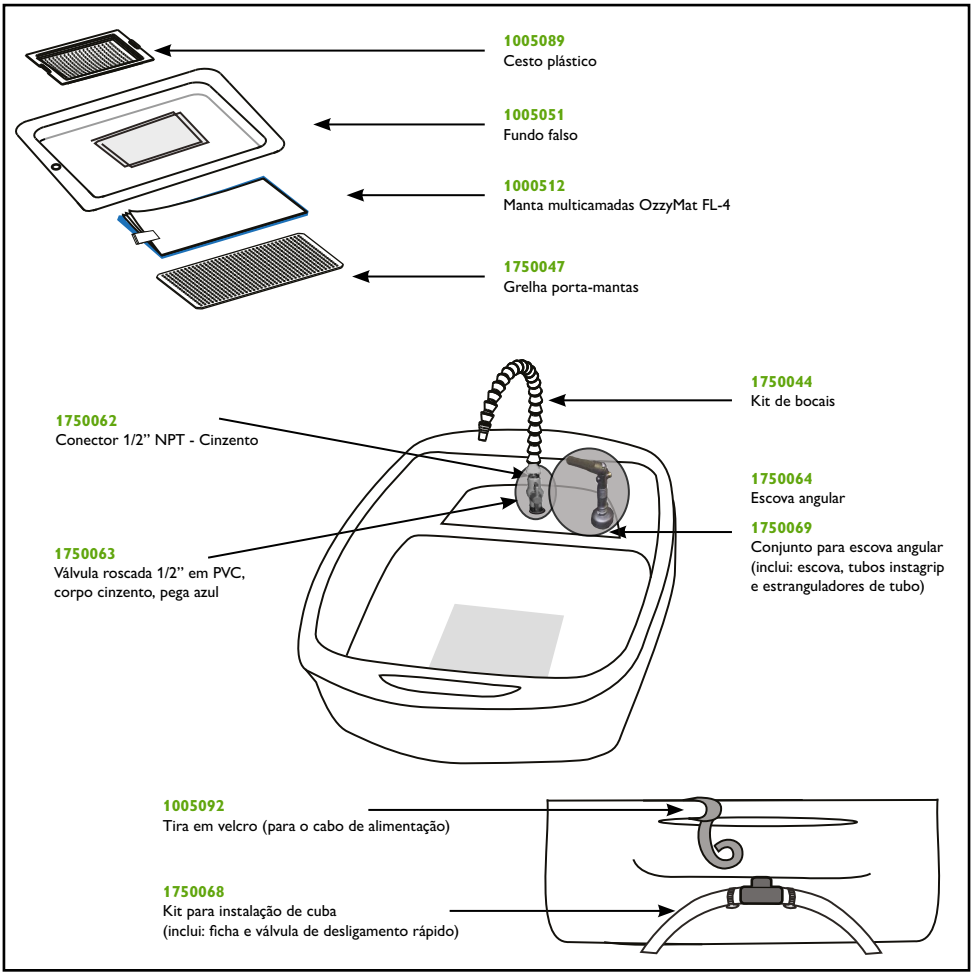
## PEÇAS DE INSTALAÇÃO DA LAVADORA SW-33



CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

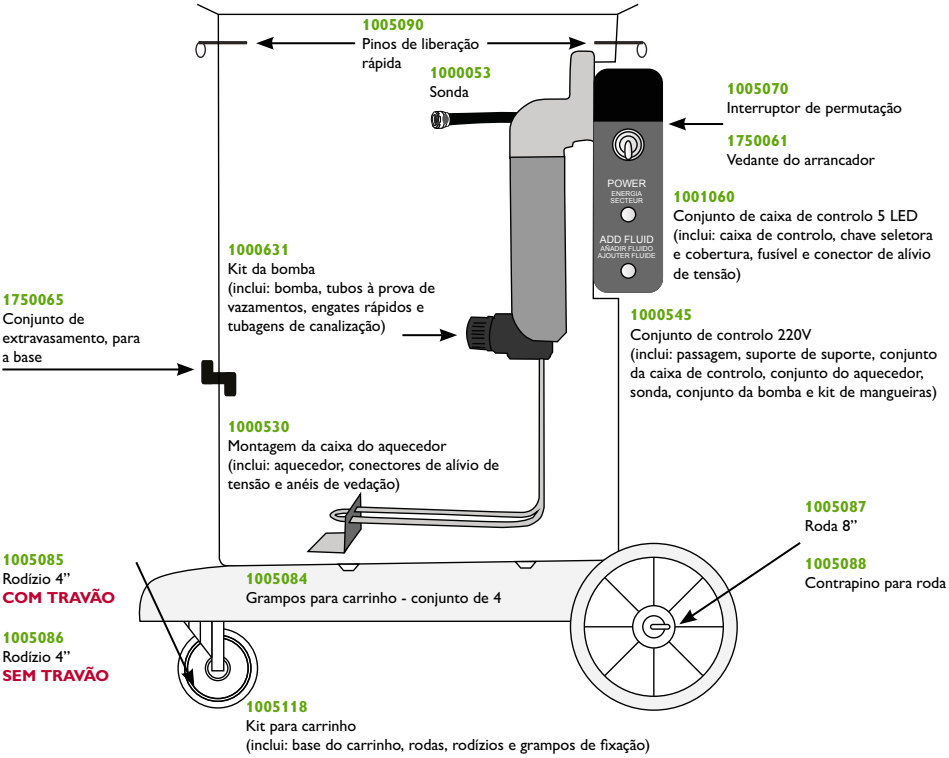
## ESQUEMA DA CUBA SW-33



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA BASE SW-33




## PEÇAS ADICIONAIS PARA MODELO SW-33:

**1750058**
Acessório antepara

**1750060**
Fusível bomba; 1 Amp

**1000060**
Fusível aquecedor, 6,3 Amp

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## SW-37

Dispositivo de lavagem móvel para peças pesadas

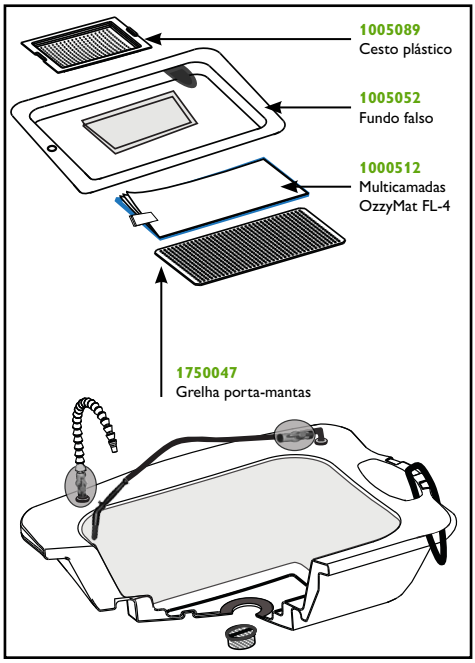
| PEÇAS DA OPERAÇÃO DE LAVAGEM |
|---|
| **1.** O interruptor da bomba está ligado a um temporizador de 10 minutos. Se ligar o interruptor (“ON”), é ativado o fluxo do líquido durante 10 minutos. Para reiniciar o fluxo, desligue (“OFF”) e em seguida ligue (“ON”) novamente. O fluxo reiniciará e decorrerá novamente por 10 minutos. |
| **2.** Ajuste a válvula na base do tubo para controlar o caudal do líquido através do mesmo. A válvula na base da mangueira da escova controla o caudal do líquido através do mesmo. As duas saídas podem funcionar individualmente ou em conjunto. |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

### 7.1.5. Modelo SW-37

1. Remova a manta OzzyMat® da embalagem, desdobre-a e estenda-a sobre a grelha porta-mantas localizada no nível inferior da cuba. Assegure-se de que pousa a manta OzzyMat® com o lado branco voltado para cima.
2. Posicione o fundo falso na cuba.
3. Posicione o tubo flexível na posição desejada e assegure-se de que a escova de peças está no interior da cuba.
4. **NÃO LIGUE A UNIDADE ANTES DE ADICIONAR O OZZY JUICE®**
5. No arranque, adicione cuidadosamente ± 100 litros de OzzyJuice® à SmartWasher, vertendo lentamente a solução diretamente na cuba.
6. Ligue a unidade a uma tomada de 220 VAC com GFCI.
7. A SmartWasher® demorará cerca de quatro horas a aquecer até à sua temperatura ótima selecionada de 40°C (± 1°) ou 46°C (± 1°). Esta temperatura será mantida enquanto a SmartWasher® estiver ligada e cheia de líquido OzzyJuice®. Se a luz "Adicionar líquido" acender, o aquecedor desliga automaticamente.

## PEÇAS DE INSTALAÇÃO DA LAVADORA SW-37

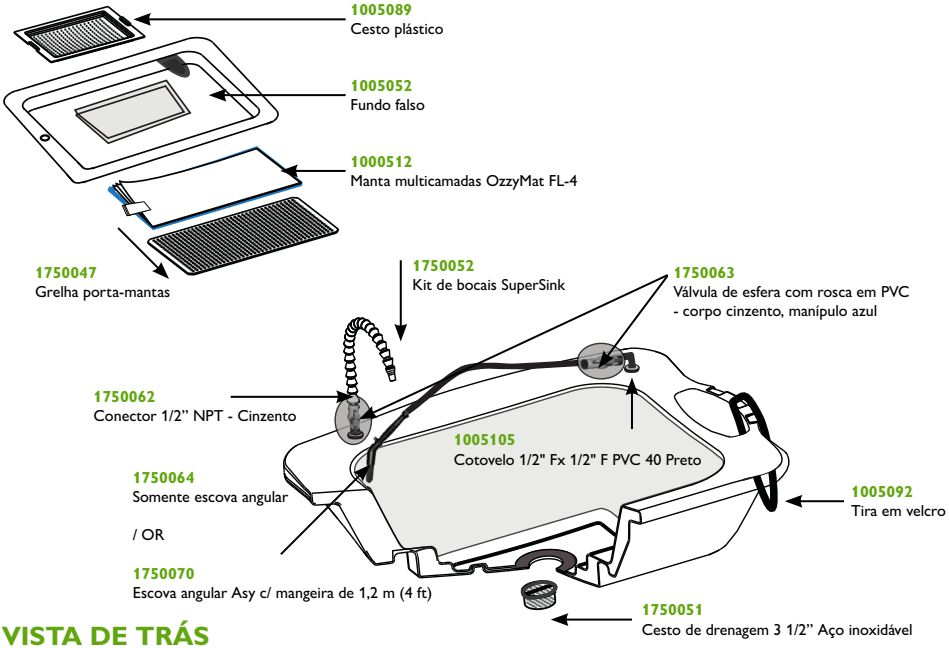


SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

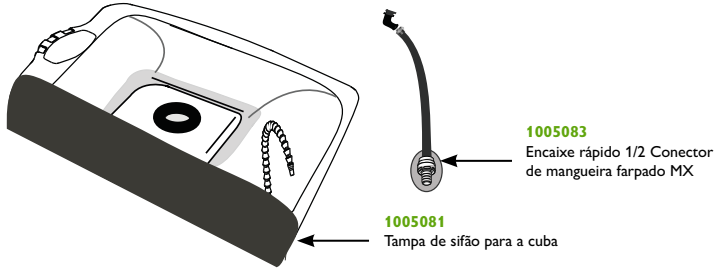
# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA CUBA SW-37

### VISTA DIANTEIRA



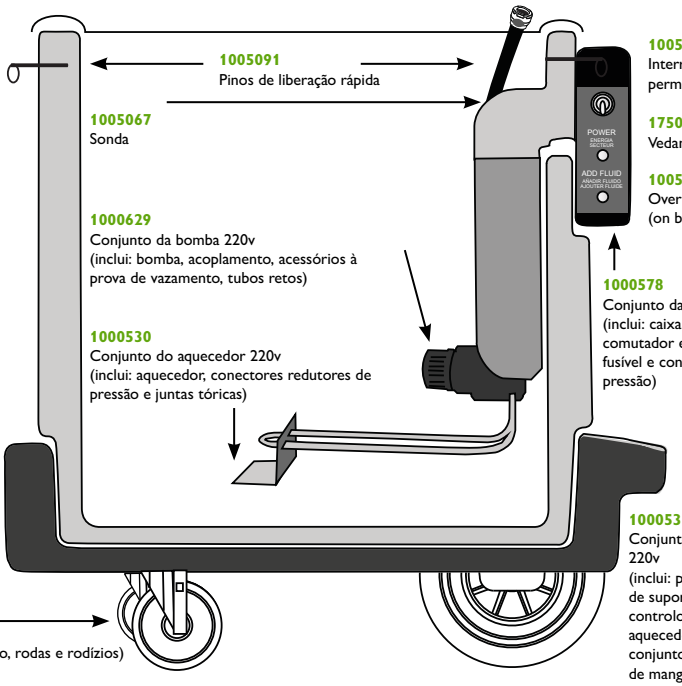

### VISTA DE TRÁS



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## ESQUEMA DA BASE SW-37




**1005091**
Pinos de liberação rápida

**1005067**
Sonda

**1000629**
Conjunto da bomba 220v
(inclui: bomba, acoplamento, acessórios à prova de vazamento, tubos retos)

**1000530**
Conjunto do aquecedor 220v
(inclui: aquecedor, conectores redutores de pressão e juntas tóricas)

**1751645**
Kit para carrinho
(inclui: base do carrinho, rodas e rodízios)

**1005070**
Interruptor de permutação

**1750061**
Vedante do arrancador

**1005120**
Overflow assembly
(on back of machine)

**1000578**
Conjunto da caixa de controlo
(inclui: caixa de controlo, comutador e arrancador, fusível e conector redutor de pressão)

**1000532**
Conjunto de controlo 220v
(inclui: passagem, cavilha de suporte, caixa de controlo, conjunto do aquecedor, sonda, bomba, conjunto da bomba e kit de mangueira)

## PEÇAS ADICIONAIS PARA MODELO SW-37:

**1750060**
Fusível bomba; 1 Amp

**1000060**
Fusível aquecedor, 6,3 Amp

## 7.2. Instalação e configuração elétricas

- A SmartWasher® só pode ser ligada a uma rede com fonte de alimentação de corrente alterna. A tensão indicada na placa de identificação deve corresponder à tensão da fonte de alimentação. (220 VAC / 50-60 Hz)
- O equipamento só pode ser ligado a uma fonte de alimentação por um eletricista qualificado, de acordo com a norma CEI 60364.
- Qualquer quadro de componentes elétricos só pode ser aberto por um eletricista qualificado.
- É fundamental ligar o equipamento à fonte de alimentação elétrica através da ficha fornecida. A ficha serve para desligar completamente o equipamento da fonte de alimentação principal. Não altere o cabo sob circunstância alguma. Em caso de danos nesse cabo, não o repare. Substitua-o antes por um novo.
- Verifique se existem danos no cabo de alimentação e na tomada principal antes de cada utilização. Se o cabo de alimentação estiver danificado, providencie imediatamente a sua substituição contactando o seu Distribuidor CRC local ou por um eletricista qualificado, para evitar possíveis riscos.
- O equipamento deve ser instalado próximo de uma tomada elétrica com Corte por Falha de Terra (GFCI), para que possa ser ligado facilmente. A SmartWasher® deve ser o único aparelho ligado a esse circuito. O circuito elétrico deve ser protegido com um interruptor diferencial de 30 mA.
- É autorizado o uso de um cabo de extensão. Se for utilizado um cabo de extensão, assegure-se de que não está danificado por ter sido trilhado, perfurado, arrastado ou outra situação idêntica. Proteja este cabo de calor, óleo, bordas afiadas, etc.
- O cabo de extensão deve ter uma secção transversal indicada no esquema elétrico e deve ser protegido de pulverizações de água. A ligação não deve ficar em contacto com água.
- Utilize o cabo de alimentação fornecido pelo fabricante. O mesmo se aplica quando substitui o cabo de alimentação. Para detalhes sobre o modelo, consulte o capítulo 7.1 deste manual de instruções.
- Se os acoplamentos do cabo de alimentação ou do cabo de extensão forem substituídos, devem ser garantidas a proteção contra salpicos e a estanqueidade mecânica. Para os valores de ligação, consulte a placa de identificação/dados técnicos.
- Nunca toque na tomada de alimentação principal com as mãos molhadas.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 8. Utilização e aplicação

- O equipamento só pode ser utilizado por pessoas que tenham recebido formação para manusear o mesmo, com qualificações e experiência comprovadas na sua utilização ou a quem tenham explicitamente atribuído a tarefa de manusear o equipamento.
- O equipamento não pode ser utilizado por funcionários com menos de 18 anos de idade ou por funcionários que não tenham recebido formação adequada.
- A SmartWasher® e respetivas ferramentas devem ser verificadas antes da sua utilização para garantir o seu funcionamento adequado e seguro. De outro modo, o equipamento não pode ser utilizado.
- O operador deve utilizar o equipamento adequadamente. A máquina destina-se a limpar peças em fábricas que processam peças metálicas e que realizam manutenção a instalações.
- Os líquidos desengordurantes (OzzyJuice®) entregues com esta máquina e as respetivas mantas com filtragem microbiológica (OzzyMat®) devem ser utilizados na máquina, para que esta funcione adequadamente.
- A utilização de outros líquidos desengordurantes pode prejudicar ou evitar a biodegradação dos resíduos de graxas e óleos.
- Não utilize outros líquidos desengordurantes, tais como diluentes ou líquidos inflamáveis ou explosivos…
- O equipamento deve ser instalado sobre uma base horizontal e firme que não permita a penetração de líquidos.
- A máquina não se destina à eliminação de óleos usados. Se forem utilizadas grandes quantidades de gasolina, querosene, óleos de motores, diluentes, álcool mineral, agentes anticongelantes ou substâncias idênticas, estas podem infiltra-se na máquina. Isto pode prejudicar a biodegradação normal do óleo/graxa pelos micróbios.
- Não é permitido utilizar o equipamento em locais perigosos. (P. ex., ambientes explosivos, fechados…). Se o equipamento for utilizado em áreas perigosas (p. ex., bombas de combustível), devem ser cumpridas as disposições de segurança correspondentes.
- Quando estiver a trabalhar com o equipamento, o operador deve ter em consideração as condições ambientais de trabalho e ter em atenção as outras pessoas que trabalham na área circundante.
- Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho devem ser protegidas contra jatos de água.
- Não limpe
  - materiais que contenham amianto ou outras substâncias perigosas para a saúde;
  - componentes que entrem em contacto com alimentos;
  - partes do corpo humano;
  - ferramentas de pintura.
- Use equipamento de proteção pessoal adequado contra pulverizações de água - especialmente, óculos e luvas de proteção.
- Se o líquido desengordurante entrar em contacto com os olhos, lave-os cuidadosamente com água e consulte imediatamente um médico se tiver engolido líquido.
- A bacia da SmartWasher® deve proporcionar uma plataforma estável para a limpeza das peças. A capacidade máxima de carga está indicada no capítulo deste manual de instruções do utilizador.
- Antes de utilizar os modelos SW-23, SW-33 e SW-37, as rodas giratórias devem ser bloqueadas.

## 9. Funcionamento:

### 9.1. Início

- Retire a embalagem à SmartWasher®.
- Instale o equipamento conforme descrito no p. 7.1 deste manual de instruções.
- Remova o cesto e a manta OzzyMat®.
- Dependendo do modelo, adicione cuidadosamente ± 60 ou ± 100 litros de OzzyJuice® à SmartWasher®, vertendo lentamente a solução diretamente na cuba.
- Ligue a SmartWasher® à fonte de alimentação principal (220 VAC).
- O sinal "Adicionar líquido" deve desligar quando tiver sido adicionado OzzyJuice® suficiente.
- Note que o aquecedor não irá funcionar se o sinal "Adicionar líquido" estiver aceso.
- A sua SmartWasher® deve estar ligada 24 horas por dia, 7 dias por semana, a fim de manter a temperatura ideal.
- Dependendo da solução OzzyJuice® entregue com a sua SmartWasher®, o termostato vem predefinido para manter o líquido a uma temperatura de 40°C e 46°C (± 1°C). Esta temperatura proporciona as condições ótimas para uma limpeza eficaz e a atividade dos micróbios Ozzy.
  - Se, após um período razoável de aquecimento, a temperatura do líquido parecer demasiado elevada ou baixa, consulte a secção de resolução de anomalias no capítulo 11 deste manual de instruções.
  - A SmartWasher® utiliza um líquido especialmente formulado, designado OzzyJuice®. Trata-se de uma solução desengordurante que fornece uma combinação de características excelentes de limpeza, segurança e nutrição para os micróbios Ozzy. O OzzyJuice® é fornecido em recipientes de 20 litros prontos a utilizar.
  - Se a temperatura descer abaixo da temperatura mínima, o sistema manter-se-á limpo, mas a descontaminação dos hidrocarbonetos pela colónia de micróbios Ozzy irá abrandar. No entanto, os micróbios não morrerão. A colónia de micróbios Ozzy tornar-se-á mais ativa quando a temperatura do líquido alcançar os limites de temperatura acima indicados.

### 9.2. Funcionamento

- O aquecedor só entra em funcionamento quando o nível do líquido se torna criticamente baixo. Eleve a cuba e verifique o nível do líquido.
- Para ajudar a monitorizar e manter o nível adequado de líquido, a SmartWasher® está equipada com uma luz de "Adicionar líquido". Quando a luz "Adicionar líquido" se acende no aquecedor, a unidade (incluindo o aquecedor) desliga automaticamente até que seja adicionado OzzyJuice®.
- Adicionar OzzyJuice®: Afaste o fundo falso da OzzyMat® e verta lentamente um recipiente cheio (de 20 litros) diretamente na cuba da SmartWasher®. O sinal "Adicionar líquido" deve desaparecer quando tiver terminado o processo.
- O sinal de "Adicionar líquido" desliga e o aquecedor é reativado automaticamente.
- Coloque as peças a limpar sobre a superfície de enxaguamento do equipamento. A capacidade máxima de carga está indicada nos dados técnicos deste manual

de instruções do utilizador, no capítulo 4.

- Ligue a bomba.
- Abra a válvula de corte da ferramenta de limpeza utilizada.

## 9.3. Desligar

- Depois da limpeza das ferramentas, desligue a bomba. Caso não o faça, haverá uma perda desnecessária de óleo desengordurante (OzzyJuice®), causada pela evaporação.

**Notas:**

- A bomba desliga-se automaticamente após 10 minutos. Para reiniciar, pressione rapidamente "OFF" e "ON" na bomba.
- Desligue a bomba em caso de falha de energia. Se a bomba se mantiver ligada ("ON") durante uma falha de energia, reiniciar-se-á assim que a energia for restaurada.
- Se a falha de energia se mantiver por um período prolongado, deverão então ser adicionados novos micróbios ao líquido desengordurante. Substitua a manta de filtragem (OzzyMat®).

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 10. Manutenção e reparação

### 10.1. Realização da manutenção e reparação

- Desligue o equipamento e desconecte-o da fonte de alimentação principal antes das operações de limpeza e manutenção e/ou reparação.
- Use equipamento de proteção individual adequado (p. ex., óculos, luvas, etc.)..
- Prepare antecipadamente iluminação adequada e suficiente para os trabalhos de manutenção e reparação.
- Os trabalhos de reparação e manutenção só podem ser executados por pessoal devidamente formado nesta área e que conheça bem o equipamento e os respetivos regulamentos de segurança (contacte o seu distribuidor CRC local).
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes que tenham sido aprovados pela CRC Industries Europe. A utilização esclusiva de acessórios e peças originais assegura um funcionamento seguro e sem problemas do equipamento durante toda a sua vida útil. (Consulte o capítulo 7 deste manual de instruções, para referências).
- O equipamento móvel utilizado para fins comerciais pode estar sujeito a inspeções de segurança, de acordo com a regulamentação nacional.

### 10.2. Frequência das manutenções

#### 10.2.1. Diária

- Verifique a informação sobre danos e desgaste na secção "geral". Se existente, consulte o capítulo 10.1.
- Mantenha-se atento à luz "Adicionar líquido". Se a lâmpada indicadora estiver acesa, adicione líquido OzzyJuice® ao equipamento.
- Normalmente, deixe o equipamento limpo.

#### 10.2.2. Semanalmente

**Manutenção com OzzyMat FL-4**

- Assegure-se de que a bomba não está a funcionar.
- Remova o fundo falso da cuba.
- Destaque e retire a camada superior da OzzyMat® e torça-a para retirar o líquido em excesso. Depois, elimine a camada de acordo com os seus regulamentos locais.
- Volte a colocar o fundo falso no seu lugar.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

### 10.2.3. Mensalmente

A manta OzzyMat® apanha resíduos e sujidades tão pequenas quanto 50 mícrones. Funciona eficazmente, mesmo quando aparenta estar suja. A dada altura, contudo, torna-se saturada e incapaz de deixar passar o líquido livremente e tem de ser substituída. O OzzyMat® FL-4 multicamadas tem a vantagem de lhe permitir ir retirando camadas entre as substituições de mantas.

Para manter a eficácia e o desempenho do OzzyJuice®, deve manter ou substituir a manta OzzyMat® uma vez por mês.

**Substituição da OzzyMat® FL-4**

- Assegure-se de que a bomba não está a funcionar.
- Remova o fundo falso da cuba.
- Remova a última camada da manta OzzyMat® suja e coloque num dos lados da grelha porta-filtros.
- Retire a nova manta OzzyMat® da bolsa plástica e disponha-a sobre o topo da grelha porta-filtros, com a face branca voltada para cima.

Esprema qualquer líquido em excesso da manta usada para a nova OzzyMat®. É importante espremer a OzzyMat® usada antes de a descartar.
Pegue na manta OzzyMat® usada e coloque-a dentro da bolsa plástica de onde retirou a nova.
Volte a colocar o fundo falso no seu lugar.
Elimine a manta OzzyMat® usada de acordo com os regulamentos locais.

### 10.2.4. Anualmente

Sugerimos que realize pelo menos uma manutenção anual. Basta realizar a manutenção anual descrita abaixo:

- Bombeie o líquido para um recipiente adequado, até drenar a máquina.
- Desligue a SmartWasher®.
- Retire apenas os grampos de fixação antes de remover a cuba.
- Remova a cuba da base, inspecione e remova quaisquer resíduos que possam se ter acumulado no fundo da unidade.
- Limpe a base com água para remover quaisquer detritos.
- Inspecione visualmente o estado das mangueiras, conectores, etc.
- Se tudo parecer estar em boas condições de funcionamento, volte a montar a cuba, verta o líquido OzzyJuice® necessário na SmartWasher® e instale o fundo falso com OzzyMat®.
- Assegure-se de que, durante a reinstalação, os componentes (p. ex. mangueiras…) não entram em contacto com o elemento de aquecimento.
- Não esqueça de repor os pinos de segurança nos respetivos lugares.
- Se falhar a manutenção da SmartWasher®, pode ainda assim aproveitar o líquido.
- Se o líquido desenvolveu um odor ou apresentar descoloração, contacte o seu distribuidor local.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 11. Resolução de anomalias

| PROBLEMA | AÇÃO CORRETIVA |
|---|---|
| Líquido frio | Se o nível de líquido da SmartWasher estiver baixo, o aquecedor desliga automaticamente.<br>- Verifique se os indicadores "Adicionar líquido" estão acesos. O nível de líquido na máquina deve ser de aproximadamente 28 cm quando está baixo.<br>- Se a luz "Adicionar líquido" estiver acesa, adicione um recipiente completo (20 litros) de OzzyJuice®. A luiz indicadora deve desaparecer.<br>- Conceda um período razoável para o aquecimento e volte a verificar. |
| Líquido sobreaquecido | Se o líquido se tornar extremamente quente e ultrapassar os 49°C, desligue a SmartWasher® da tomada e contacte o seu distribuidor local CRC. |
| Derrame de OzzyJuice® | - O derrame de OzzyJuice® torna o piso escorregadio. Tenha cuidado quando caminhar próximo de líquido derramado.<br>- Para limpar um derrame acidental de líquido novo, não usado, absorva o produto com um material absorvente (ou lave o produto derramado até escoar para o esgoto sanitário mais próximo).<br>- Se o líquido OzzyJuice® tiver sido usado, deve eliminar o derrame de acordo com os regulamentos locais.<br>- Se o deixar secar, o líquido irá formar uma mancha pegajosa no chão que, quando húmida, se tornará novamente escorregadia. |
| Demasiado óleo descarregado no sistema | - Desligue a SmartWasher® na tomada e levante a cuba para fora da base.<br>- Remova o óleo em excesso do nível superior do OzzyJuice® ou coloque aí uma almofada absorvente, absorva o óleo e elimine-o de acordo com os regulamentos locais.<br>- Em casos extremos, pode ser necessário substituir todo o líquido OzzyJuice® da SmartWasher®. Elimine o OzzyJuice® e a OzzyMat® de acordo com os regulamentos locais.<br>- Se substituir todo o OzzyJuice®, lave a base da SmartWasher para remover todo o óleo e sujidade em excesso.<br>- Quando a unidade tiver sido limpa, reinstale a cuba (sem o fundo falso e a manta OzzyMat®) e adicione 60 ou 100 litros de líquido OzzyJuice® novo (dependendo do modelo da SmartWasher®).<br>- Reinstale o fundo falso com uma nova manta OzzyMat® . |

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

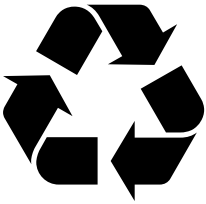
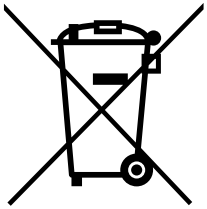
# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

| PROBLEMA | AÇÃO CORRETIVA |
|---|---|
| Perda excessiva de líquido | Em utilizações normais, deve adicionar um recipiente de 20 litros de OzzyJuice® aproximadamente a cada 6 a 8 semanas. Uma "utilização normal" corresponde ao equivalente a vários utilizadores num dia de 10 horas numa unidade standard de manutenção, reparação e operações ou a vários utilizadores numa unidade de reparações com vários cais.<br>a) Verifique a temperatura do líquido. Se a temperatura estiver acima dos 49°C, a sonda não está a funcionar adequadamente. As temperaturas superiores a 49°C irão aumentar a taxa de evaporação.<br>b) Examine de perto o ponto onde a cuba assenta na base. Existem algumas folgas? A base está curvada? A cuba está deformada? A SmartWasher funciona num sistema fechado; quaisquer folgas existentes irão criar espaço para a entrada de ar e para a saída da condensação.<br><br>**A SmartWasher® está a "vazar"? De onde provém o "vazamento"?**<br>Assegure-se de que o bocal e a escova estão a escoar para a cuba.<br><br>**E se o líquido estiver a vazar do corpo da base?**<br>A base terá de ser substituída.<br><br>Se nenhum dos problemas acima se aplicar, este descarta qualquer outro problema com a própria lavadora SmartWasher® .<br><br>Assegure-se de que está ciente, bem como os seus colaboradores, de que determinadas práticas podem provocar uma utilização excessiva de líquido OzzyJuice®. |
| Nível de líquido baixo ou nulo na escova/bocal | Assegure-se de que as válvulas na base do bocal e da escova estão abertas.<br>Se for necessário um caudal mais forte em qualquer um dos dispositivos, rode a válvula do que não estiver a ser utilizado até que feche.<br>As mangueiras desde a bomba até ao bocal e escova podem estar obstruídas, comprimidas ou desligadas. Verifique as mangueiras desde a bomba até ao bocal, assegurando-se de que estão na ordem de funcionamento correta.<br>Certifique-se de que o nível de líquido na SmartWasher® não está baixo.<br>As ligações das mangueiras devem estar bem apertadas e sem vazamentos.<br>A bomba é fornecida com um ano de garantia de fábrica. Se a bomba estiver defeituosa, contacte o seu distribuidor CRC local para solicitar a sua substituição ao abrigo da garantia (se aplicável). Tenha à mão o número de série da unidade SmartWasher® quando telefonar. |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 12. Aspetos ambientais

Verifique os regulamentos locais. Poderá ser possível eliminar a sua manta OzzyMat® como resíduo sólido ou junto com as suas outras mantas absorventes.

| | |
|---|---|
|  | - Os materiais de embalagem da SmartWasher® podem ser reciclados. Não os elimine com os resíduos domésticos, coloque-os na reciclagem. |
| | - Óleos, gasóleo, gasolina, etc. devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos nacionais de modo ambientalmente correto. |
| | - Os resíduos de óleos minerais contaminados não devem ser eliminados para o solo, água ou para a rede de esgotos. |
| | - As mantas filtrantes e os líquidos desengordurantes devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos nacionais de modo ambientalmente correto. |
|  | - O equipamento e seus componentes contêm materiais valiosos recicláveis. Como tal, não os elimine no ambiente. Leve-os até um ponto de recolha reconhecido, para uma reciclagem adequada. |

Os seguintes códigos UE para resíduos sólidos são aplicáveis às mantas filtrantes e líquidos desengordurantes:

| **OzzyMat®** | **130899 – Resíduos de óleo** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Líquidos de limpeza aquosos devido ao uso de líquidos desengordurantes |

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 13. Perguntas frequentes

**O que é a BIORREPARAÇÃO?**
A biorreparação consiste no uso de agentes biológicos, tais como micróbios ou plantas, para a decomposição ou neutralização de "substâncias perigosas" ou "contaminantes", removendo desse modo os químicos perigosos do ambiente. O processo de biorreparação está identificado pela Agência de Proteção Ambiental (EPA) como uma das tecnologias inovadoras.

**Em que difere a "biorreparação" da "biodegradação"?**
A BIORREPARAÇÃO consiste no uso de agentes naturais biológicos, tais como micróbios ou plantas, para a decomposição ou neutralização de "substâncias perigosas" ou "contaminantes". POR EXEMPLO: Na SmartWasher®, os agentes naturais biológicos, ou micróbios Ozzy, decompõem os contaminantes à base de carbono (graxas e óleos) e transformam-nos em dióxido de carbono inócuo e água. BIODEGRADAÇÃO significa que uma substância ou mistura é sujeita aos agentes biológicos ou pode ser decomposta por eles em compostos mais pequenos.

**O que são os Ozzy® ?**
"Ozzy" refere-se ao nome que escolhemos para o composto de micróbios não patogénicos (inofensivos para os seres humanos) no sistema SmartWasher. Os nossos micróbios, o Ozzy e os seus amigos, comem os resíduos nocivos de hidrocarbonetos acumulados na SmartWasher e transformam-nos em quantidades muito reduzidas de dióxido de carbono e água. Este tipo de micróbios já é utilizado há muito em várias aplicações de biorreparação, tais como em derrames de petróleo, incluindo o derrame do Golfo do México em 2010 e o acidente de Exxon Valdez em 1989.

**O que acontece à graxa, óleos e outros contaminantes na SmartWasher?**
As graxas, óleos e outros contaminantes são biorreparados na SmartWasher®, isto é, transformados em produtos derivados não perigosos, como dióxido de carbono e água. Partículas em suspensão, como areia, brita fina e partículas de pintura são apanhadas pela manta OzzyMat® para serem eliminadas apropriadamente.

**Qual a eficácia de limpeza do líquido OzzyJuice?**
O OzzyJuice® é extraordinariamente poderoso e limpa extremamente bem. O líquido OzzyJuice® é um agente tensioativo que decompõe a tensão superficial entre a gordura e a peça em vez de a dissolver; a gordura sai de facto das peças e estas ficam limpas. Note que mesmo que o líquido OzzyJuice® limpe de um modo diferente comparativamente aos solventes perigosos e alcoóis minerais, limpa com igual eficácia.

**O OzzyJuice limpa carburadores, transmissões, alumínio, travões e qualquer outra peça na minha oficina?**
SIM. O líquido OzzyJuice® não só é eficaz nessas peças, como também não irá danificar as peças que estão a ser limpas, tais como acessórios em borracha ou plástico. Tal como acontece com todas as soluções de limpeza, algumas peças demoram mais tempo a ficar limpas do

que outras, devido ao nível e tipo de sujidade encontrada.

**Com que frequência devo mudar o líquido (OzzyJuice®)?**

Se muda normalmente a sua manta OzzyMat® pelo menos uma vez por mês, em utilizações normais e com manutenção adequada, não deverá ter nunca de mudar o líquido usado OzzyJuice® transportado. Esta é uma das maiores vantagens do sistema SmartWasher®. Os micróbios Ozzy limpam os contaminantes do líquido ao longo do processo de biorreparação. Isto permite-lhe ficar com OzzyJuice® limpo para utilizar dia após dia.

**Porque é a SmartWasher aquecida?**

Duas razões: Primeiro, mantém os Ozzy a comer a um nível ideal, para que limpem o líquido o mais rapidamente possível. Em segundo lugar, a solução morna simplesmente limpa melhor do que a solução fria. Vantagem extra da solução quente: torna o trabalho mais confortável, especialmente no inverno.

**Porque o líquido OzzyJuice não danifica as minhas mãos, como acontece com os diluentes?**

O OzzyJuice® contém uma fórmula com pH neutro, não cáustica e aquosa que não seca, não fissura, nem irrita a pele. Os diluentes são cáusticos e puxam as células adiposas da pele, podendo causar secura extrema, vermelhidão, bolhas e outros problemas dermatológicos.

**Posso utilizar o líquido OzzyJuice em outras lavadoras de peças?**

Não recomendamos a utilização do OzzyJuice® em outras lavadoras de peças. O OzzyJuice® e a SmartWasher foram criados para trabalhar em conjunto com determinadas variáveis, tais como temperaturas específicas, compensação de espuma, entre outras. Tenha também em conta que os micróbios Ozzy estão na manta OzzyMat® e se o líquido OzzyJuice®for utilizado noutra máquina, não estarão lá os micróbios Ozzy para limparem o líquido.

**Quanto óleo posso colocar na SmartWasher de uma só vez?**

Como em todas as lavadoras de peças, os excessos de graxas, óleos e líquidos devem ser eliminados antes de lavar as peças. A SmartWasher tem capacidade para tratar peças grandes, duras e sujas, mas não foi projetada para, nem deve ser tratada como um depósito de resíduos de óleo.

**Posso utilizar outros líquidos na minha Smartwasher?**

O sistema de lavagem de peças SmartWasher foi meticulosamente desenvolvido para trabalhar eficientemente como um todo: SmartWasher®, OzzyJuice® e OzzyMat®. O uso de outras soluções pode danificar a máquina ou destruir os Ozzy, eliminando assim as vantagens da SmartWasher®. A utilização de outras soluções na SmartWasher® anulam a garantia.

**A SmartWasher® pode sobreaquecer se o nível do líquido OzzyJuice® estiver baixo?**

NÃO. O aquecedor é automaticamente desativado quando a luz indicadora "Adicionar líquido" se acende. Embora a bomba continue a funcionar, o aquecedor só é reativado até a totalidade do recipiente de 20 litros de OzzyJuice® ser adicionado ao sistema e o indicador

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

luminoso tiver se apagado.

**Posso simplesmente adicionar água à SmartWasher para ajustar o nível do líquido?**
NÃO. A adição de água irá diluir o OzzyJuice®, impactando gravemente o seu desempenho.

**Com que frequência devo adicionar líquido OzzyJuice® à SmartWasher®?**
A SmartWasher® vem equipada com um indicador luminoso "Adicionar líquido" que acende quando o nível do líquido estiver baixo. Quando a luz acender, adicione simplesmente o conteúdo de um recipiente de 20 litros de OzzyJuice® para restabelecer o nível normal do líquido. Em média, adicionará um recipiente de 20 litros de OzzyJuice® aproximadamente a cada seis a oito semanas.

**Como é que o Ozzy consegue decompor o óleo e a graxa?**
Uma vez ativados, o Ozzy e os seus amigos estão constantemente a comer. Pressupondo que o sistema está a funcionar nas condições ideais (temperatura do OzzyJuice® entre 40°C e 46°C e a manta OzzyMat® regularmente substituída (pelo menos uma vez a cada 30 dias), a taxa a que os hidrocarbonetos são reparados pode aproximar-se dos 80% a cada sete dias. As análises realizadas em amostras de OzzyJuice® usado após ter atuado em sistemas SmartWasher® mostram consistentemente níveis de óleo e graxas de valores de 1.400 partes por milhão. COMPARATIVAMENTE, os sistemas de limpeza aquosa usados, mas sem biorreparação, atingem em média 20.000 partes por milhão de óleo e graxa.

**Há algo que destrua os micróbios Ozzy?**
SIM. Qualquer biocida formulado para matar micróbios, tais como a lixívia e o Lysol™ consegue destruir os Ozzy; os químicos que matam organismos vivos e venenos para ratos podem ser nocivos para os Ozzy.

**Quando e com que frequência se deve adicionar líquido e que quantidade?**
Deve ser adicionado todo o conteúdo de um recipiente de 20 litros de OzzyJuice® quando a luz "Adicionar líquido" acende. O sistema foi desenvolvido para alertar os utilizadores do momento em que devem adicionar líquido. Note que a luz continuará acesa enquanto a o líquido for reduzido e será necessário alcançar o nível de funcionamento adequado. Se a luz "Adicionar líquido" estiver acesa, o aquecimento do líquido de limpeza é desligado. Please note that in this

**Por quantas horas por dia se deve manter a bomba em funcionamento?**
Quanto mais a bomba funcionar, mais evaporação haverá. Nunca deixe a bomba a funcionar quando a SmartWasher® não estiver a ser utilizada.

**Com que frquência devo substituir a manta OzzyMat®?**
Pelo menos uma vez por mês. Este gesto simples realiza três ações: Em primeiro lugar, evita que os contaminantes retidos alcancem níveis inadequados. Em segundo lugar, os micróbios Ozzy são introduzidos no sistema SmartWasher através da OzzyMat®. De cada vez que substituir a manta OzzyMat®, introduz micróbios Ozzy frescos à colónia de micróbios existentes, o que mantém o sistema a funcionar a um nível ideal. Por último, a substituição da manta OzzyMat® evita que os

resíduos se acumulem na base da unidade. Se a manta OzzyMat® não for substituída com regularidade e ficar obstruída, podem escoar contaminantes grandes para o reservatório através dos furos de extravasamento da cuba, podendo causar acumulação de resíduos.

**Como devo eliminar a manta OzzyMat®?**
Em muitas áreas, a OzzyMat® pode ser eliminada sem ser lixiviada, devidamente lacrada e como resíduo sólido. Mas deverá sempre ser eliminada de acordo com as regulamentações nacionais.

**O que devo fazer se a manta OzzyMat® ficar obstruída com gordura?**
A manta FL-4 OzzyMat® contém 4 camadas que devem ser retiradas semanalmente, o que ajuda a eliminar obstruções desnecessárias. Se estiver a usar a FL-4 OzzyMat®, deverá assegurar-se de que está a retirar as camadas individuais semanalmente. Substitua a manta OzzyMat® completa na 4ª semana OU todos os meses. Verifique se removeu toda a gordura em excesso, sujidade e detritos antes da lavagem.

**A OzzyMat® fica obstruída e provoca a acumulação do líquido na cuba?**
Se o líquido recuar dentro da cuba e não estiver a drenar bem através da OzzyMat®, haverá mais evaporação e a luz indicadora de líquido reduzido pode acender-se prematuramente porque o líquido estará na cuba e não na base.

**Quantos utilizadores e quantas horas por dia é utilizada a SmartWasher®?**
Isto irá ajudá-lo a determinar se a máquina tem uma taxa de utilização alta, normal ou reduzida. Se a utilização for superior ao normal, terá um maior consumo de líquido.

**Quando é que notou a alteração de consumo?**
Se o consumo de líquido decorreu normalmente por um determinado período de tempo e tiver aumentado muito recentemente, verifique se houve alguma alteração recente. (Novos funcionários, mais funcionários, mais peças para limpar, mais horas de utilização, etc.)

**Os utilizadores estão a espremer o excesso de líquido da OzzyMat® para a cuba depois de instalarem uma nova manta OzzyMat®?**
Ao substituir uma manta OzzyMat® usada, esprema para extrair o líquido em excesso.

**E se o líquido apresentar descoloração ou exalar um odor?**
O OzzyJuice® pode escurecer devido às cores das peças sujas desbotarem para os óleos ou graxas. Isto não afeta a capacidade de limpeza. Se o líquido exalar um odor forte, pode ficar contaminado e deverá contactar o seu distribuidor CRC local.

## 14. Isenções de responsabilidade e garantia

### 14.1. ISENÇÕES DE RESPONSABILIDADE

A SmartWasher® foi especialmente projetada para remover óleos e graxas em peças automóveis e industriais e reparar subsequentemente os resíduos. Não é recomendada qualquer outra utilização deste sistema, tal como aí depositar óleo usado, o que causará danos no sistema.

A CRC Industries Europe não se pode responsabilizar por quaisquer danos resultantes de um uso impróprio, inadequado ou não autorizado.

Além disso, embora a CRC Industries Europe tenha realizado uma série de análises a mantas OzzyMats® e a líquidos usados e tenha concluído que estes produtos não são perigosos, recomendamos firmemente que sejam consultados os regulamentos locais de eliminação de resíduos antes de eliminar produtos usados da CRC Industries Europe.

A CRC Industries Europe não aceita qualquer responsabilidade ou obrigação em caso de falha no cumprimento da regulamentação local por parte dos utilizadores.

### 14.2. GARANTIA

A SmartWasher destina-se exclusivamente a uma utilização profissional. Todas as peças da SmartWasher têm uma garantia de um ano, com exceção das peças de desgaste normal (escova, filtros, tubos flexíveis, etc.) e quaisquer peças que possam ter sido danificadas de vido a uma utilização incorreta, negligência, acidente ou incumprimento das das instruções manutenção escritas e constantes no presente Manual. A CRC Industries substituirá, sem encargo para o distribuidor (comprador original), quaisquer peças com defeitos identificados no material, quando estas forem devolvidas ao Centro de Distribuição Europeu, localizado em Zele, na Bélgica. As despesas de transporte ficarão a cargo do distribuidor original.

A garantia é válida a partir da data da fatura do distribuidor relativa à SmartWasher. Em caso de reclamação nos termos da garantia, a será necessária a fatura original ou cópia desta como comprovativo de compra. A SmartWasher foi desenvolvida para a utilização descrita nas instruções de funcionamento. Qualquer alteração realizada na SmartWasher ou a utilização de peças de substituição não aprovadas pela CRC resultará na anulação da garantia. Além disso, a utilização de consumíveis para além dos que constam do manual, nomeadamente o OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 e SW-X1 e quaisquer outros líquidos adicionais subsequentes da série SW, os Filtros e a OzzyMat FL-4, resultará na anulação da garantia.

O fabricante não pode de modo algum ser responsabilizado por quaisquer danos causados pela utilização da lavadora de peças de outra forma que não a recomendada nas instruções de funcionamento, nas fichas técnicas e na ficha de dados de segurança dos produtos associados.

Todas as outras garantias (expressas ou implícitas) quanto à qualidade, condição, descrição, conformidade com a amostra ou adequação para fins (estatutários ou outros) que não estejam expressamente definidos neste [Manual] estão excluídas em toda a extensão permitida por lei . O fabricante não será em circunstância alguma responsabilizado por danos consequentes. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações de conceção ou melhorias nos seus produtos sem que tal implique por si só qualquer obrigação de instalar o mesmo produto vendido anteriormente.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

# MANUAL DE INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Anexos

**Esquema elétrico**

**Nota:** As fichas de segurança de materiais do OzzyJuice®estão disponíveis livremente no sítio Web da CRC Industries BV. Se não tiver acesso às mesmas através da Internet, pode solicitar uma cópia ao seu distribuidor CRC local.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

Modele:

**SW-23**
Spălător de piese/frâne mobil

**SW-25**
Spălător de piese Signature

**SW-33**
Maşină de spălat piese mobilă

**SW-28**
Spălător de piese Supersink

**SW-37**
Spălător de piese mobil pentru regim greu

*Citiţi cu atenţie şi în întregime acest manual de instrucţiuni pentru ca noul dvs. SmartWasher® să funcţioneze cu eficienţă maximă.*


EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## 1. Generalități

Înainte de a asambla, instala și utiliza echipamentul, citiți acest manual de instrucțiuni pentru utilizatori. Depozitați instrucțiunile de utilizare pentru folosire ulterioară sau pentru proprietarii următori.

În caz de deteriorare în timpul transportului, informați imediat distribuitorul SmartWasher® sau CRC Industries Europe.

## 2. Cuprins


| | | |
|---|---|---|
| Capitolul 1 | Generalități | pagina 647 / 775 |
| Capitolul 2 | Cuprins | pagina 647 / 775 |
| Capitolul 3 | Introducere | pagina 648 / 775 |
| Capitolul 4 | Descriere și funcționare | pagina 649 / 775 |
| Capitolul 5 | Instrucțiuni privind siguranța | pagina 650 / 775 |
| Capitolul 6 | Transport și depozitare | pagina 652 / 775 |
| Capitolul 4 | Instalare și configurare | pagina 653 / 775 |
| | 7.1 Instalare mecanică și configurare | pagina 653 / 775 |
| | SW-23 | pagina 653 / 775 |
| | SW-25 | pagina 657 / 775 |
| | SW-28 | pagina 661 / 775 |
| | SW-33 | pagina 665 / 775 |
| | SW-37 | pagina 669 / 775 |
| | 7.2 Instalare electrică și configurare | pagina 673 / 775 |
| Capitolul 8 | Utilizare și aplicare | pagina 674 / 775 |
| Capitolul 9 | Funcționare | pagina 675 / 775 |
| Capitolul 10 | Întreținere și reparații | pagina 677 / 775 |
| Capitolul 11 | Depanare | pagina 679 / 775 |
| Capitolul 12 | Aspecte ecologice | pagina 681 / 775 |
| Capitolul 13 | Întrebări frecvente | pagina 682 / 775 |
| Capitolul 14 | Garanție și declarații | pagina 686 / 775 |
| Capitolul 15 | Declarație de conformitate | pagina 687 / 775 |
| Capitolul 16 | Anexe | pagina 688 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## 3. Introducere

### FELICITĂRI!

Aţi cumpărat un SmartWasher® de ultimă generaţie. Sistemele de spălare a pieselor SmartWasher combină o soluţie de curăţare eficientă cu puterea de bioremediere a microbului cultivat special Ozzy®. Odată ce aţi instalat şi activat în mod corespunzător un SmartWasher®, acesta este practic VIU.

**SmartWasher®**

**ESTE** sigur şi uşor de folosit

**UTILIZEAZĂ** cele mai noi tehnici de bioremediere pentru a elimina deşeurile lichide periculoase

**CONTRIBUIE** la respectarea reglementărilor şi la curăţarea locului de muncă, reducând birocraţia

**VĂ AJUTĂ SĂ ECONOMISIŢI** bani

SmartWasher® este conceput pentru a elimina în siguranţă şi eficient uleiul şi vaselina de pe piesele auto şi industriale. Acesta înlocuieşte sistemele periculoase de spălare a pieselor cu solvenţi prin intermediul soluţiilor de degresare pe bază de apă, numite OzzyJuice® şi al capcanelor de particule impregnate cu un microbi, numite OzzyMats®. Microbii impregnaţi în OzzyMat se trezesc la viaţă în OzzyJuice® şi descompun sau „mănâncă" vaselina, uleiul şi alte substanţe contaminante din soluţie, generând dioxid de carbon inofensiv şi apă. Rămân zero substanţe periculoase de eliminat. OzzyJuice® este o soluţie de degresare premiată, biodegradabilă, neinflamabilă, cu pH neutru, necaustică. Lucrând împreună cu microbii noştri (Ozzy®), aceste produse superioare contribuie la eliminarea sau reducerea semnificativă a nevoii de a elimina deşeurile periculoase, oferindu-vă tot randamentul obişnuit al unui dispozitiv tipic pentru spălarea pieselor cu solvenţi, fără pericole şi complicaţii. Aţi luat o decizie foarte bună.

# MANUAL DE UTILIZARE

## 4. Descriere şi funcţionare

### 4.1. Specificaţii

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Conexiunile electrice** | | | | | | |
| Tipuri de curent | V/~/Hz | 220 V/c.a. – 50/60 Hz | | | | |
| Pompă de încărcare conectată | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Siguranţe electrice | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Date privind randamentul** | | | | | | |
| Ieşire încălzire | kW | 1,0 | | | | |
| Presiune de lucru | bari | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Debit pompă | l/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Termostat reglabil | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Capacitate cuvă | l | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Capacitate de încărcare | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Emisii acustice (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Nivelul de presiune acustică | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Vibraţii dispozitiv (ISO5349)** | | | | | | |
| Perie pentru spălare | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Dimensiuni şi masă** | | | | | | |
| Dimensiuni generale | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Dimensiuni interior chiuvetă | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Greutate fără încărcare | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

## 5. Instrucțiuni privind siguranța

a. Utilizați SmartWasher® numai conform descrierii din manual. Utilizați numai accesorii, piese și unelte recomandate de producător.

b. Echipamentul poate fi instalat, utilizat, întreținut și reparat exclusiv de adulți (>18 ani) profesioniști, instruiți și/sau personal calificat.

c. Echipamentul trebuie să fie utilizat în interior, protejat de intemperii (de exemplu: temperaturi scăzute/înalte extreme, ploaie, zăpadă, vânt, trăsnet…).

d. Utilizatorul trebuie să prevadă iluminare și ventilație suficiente pentru utilizare, întreținere și reparații.

e. Piesele de curățat trebuie să aibă formă, dimensiuni și greutate corespunzătoare în raport cu echipamentul. Prin urmare, trebuie să respectați capacitatea maximă de încărcare cu piese de curățat, după cum este indicat în partea a 4-a a acestui manual de utilizare.

f. SmartWasher® nu poate fi utilizat în atmosferă explozivă (medii ATEX), spații limitate etc…

g. Echipamentul poate fi întreținut și reparat numai după ce a fost deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și după ce a ajuns la temperatura ambiantă. Trebuie să procedați cu grijă, deoarece atingerea pieselor fierbinți poate provoca arsuri.

h. SmartWasher® poate fi utilizat numai pentru curățare în poziție închisă, cu toate știfturile pentru deconectare rapidă la locul lor. (Consultați capitolul 7.1 din manualul de utilizare)

i. Preaplinul de pe SmartWasher® nu trebuie să fie blocat niciodată. Preaplinul nu se poate conecta la sistemul de canalizare al companiei.

j. Trebuie să urmăriți poziția ergonomică a operatorului în raport cu dimensiunile echipamentului în timpul utilizării.

k. Aveți grijă la mediul în care este instalat echipamentul. Acesta trebuie să se afle la distanță de obstacole și de zonele cu vaselină, deoarece utilizatorul poate aluneca, se poate împiedica sau poate cădea.

l. Nu utilizați SmartWasher® cu cabluri electrice deteriorate sau dacă echipamentul a fost izbit sau deteriorat și nu a fost examinat de o persoană calificată pentru service.

m. Uneltele sau piesele care prezintă semne de deteriorare sau uzură trebuie să fie înlocuite imediat sau reparate înainte de a fi utilizate în continuare.

n. Nu lăsați cablurile electrice să atârne peste marginea mesei, bancului sau blatului, sau să intre în contact cu țevi fierbinți sau cu paletele ventilatoarelor aflate în mișcare.

# MANUAL DE UTILIZARE

o. Dacă este necesar un prelungitor electric, utilizați un cablu cu amperaj egal sau mai mare decât cel al echipamentului. Cablurile electrice cu amperaj mai mic decât echipamentul se pot supraîncălzi. Aveți grijă să aranjați cablul astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare sau smulgere. (Minim 220 V c.a.)

p. Scoateți echipamentul din priza electrică atunci când nu îl utilizați timp îndelungat. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a scoate ștecherul din priză. Prindeți ștecherul și trageți pentru a deconecta.

q. Pentru a reduce riscul de incendiu, nu utilizați echipamentul în apropierea recipientelor deschise cu lichide inflamabile (benzină).

r. Trebuie prevăzută ventilație adecvată atunci când lucrați la motoare cu combustie internă în funcțiune.

s. Mențineți părul, hainele largi, degetele și toate membrele la distanță de organele mobile.

t. Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați pe suprafețe ude și nu expuneți la apă.

u. Modelele mobile SW-23, SW-33 și SW-37: nu le deplasați cu viteză mare (numai cu viteza normală de mers a unei persoane). Fixați rotițele pivotante în poziție blocată înainte de utilizare. În timpul deplasării acestor modele de SmartWasher®, luați în calcul obstacolele și podeaua alunecoasă, deoarece acestea pot provoca accidente prin cădere, împiedicare, alunecare etc. Echipamentul poate fi mutat doar cu viteza mersului normal al unei persoane.

v. Echipamentul de protecție individual:
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a evita contactul ochilor cu lichidul pentru degresare.
- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție pentru a evita rănirea din cauza obiectelor care pot cădea în timp ce curățați.
- Este recomandat să purtați mănuși atunci când utilizați lichide industriale pentru curățare.

w. Echipamentul POATE FI UTILIZAT EXCLUSIV pentru îndepărtarea uleiului și vaselinei de pe piese auto și industriale.

x. Echipamentul NU POATE FI UTILIZAT pentru spălarea membrelor (de exemplu: mâinile), animalelor, îmbrăcămintei, pieselor care intră în contact cu alimentele, uneltelor de vopsit, pieselor care conțin substanțe periculoase (de exemplu: azbest, cadmiu etc.).

y. Pentru lichidele de degresare OzzyJuice®, consultați fișa cu date de securitate înainte de utilizare, pe site-ul CRC Industries Europe. Dacă nu aveți acces la site, puteți obține un exemplar în format fizic prin intermediul distribuitorului local CRC.

## 6. Transport și depozitare

### 6.1. Transport

- Opriți echipamentul și deconectați-l de la priza de alimentare cu energie pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare în timpul transportului, așezându-l într-un loc sigur.
- Goliți și curățați echipamentul.
- NU mutați echipamentul atunci când există piese curățate sau piese de curățat pe echipament.
- În timpul mutării echipamentului în atelier, luați în calcul obstacolele din jur și apropierea de colegi.
- Pentru transport intern:
  - Dacă nu sunt montate roți: așezați echipamentul pe o suprafață stabilă (de exemplu: palet).
  - Dacă prezintă roți: asigurați-vă că roțile sunt în stare bună înainte de mutare.
- Pentru transport extern: Așezați întotdeauna echipamentul pe o suprafață stabilă (de exemplu: palet) și fixați-l bine. Este necesar ambalaj corespunzător pentru a evita deteriorarea în timpul transportului și pentru a-l proteja împotriva intemperiilor.
- Utilizați dispozitive corespunzătoare pentru ridicarea (verificați greutatea echipamentului și a dispozitivelor de ridicare), manipularea și mutarea echipamentului.
- În timpul transportului în vehicule, legați echipamentul în mod corespunzător pentru a evita alunecarea și răsturnarea.

### 6.2. Depozitare

- Opriți echipamentul și deconectați-l de la sursa de energie.
- Echipamentul trebuie golit și curățat.
- Echipamentul trebuie depozitat într-un mediu uscat și curat.
- Protejați echipamentul de intemperii.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## SW-23

Dispositivo de lavagem móvel para peças/travões

| FUNCȚIONAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE | FUNCȚIONAREA SPĂLĂTORULUI DE FRÂNĂ |
|---|---|
| **1.** Comutatorul pompei este conectat la un temporizator de 10 minute. Prin activarea comutatorului („ON”, poziția în sus) lichidul va circula timp de 10 minute. Pentru a reporni circulația, dați comutatorul în poziția „OFF”, apoi din nou „ON”; lichidul va circula din nou încă 10 minute.<br>**2.** Reglați vana de la baza duzei pentru a controla debitul de lichid care trece prin duză. Supapa de la baza furtunului periei controlează debitul de lichid care trece prin perie. Ieșirile pot fi acționate independent sau împreună. | **1.** Deconectați SmartWasher® de la priza electrică, rulați cablul de alimentare și prindeți-l cu banda pe mâner.<br>**2.** Împingeți dispozitivul SmartWasher® către vehicul și plasați-l sub frâna pe care doriți să o curățați.<br>**3.** Conectați cablul de alimentare și începeți procesul de curățare.<br>**4.** Când ați terminat, deconectați cablul de alimentare și prindeți-l cu banda de mâner. Duceți dispozitivul SmartWasher® înapoi la locul inițial și conectați cablul de alimentare în priza corespunzătoare. |

# MANUAL DE UTILIZARE

## 7. Instalare și configurare

### 7.1. Instalare mecanică și configurare

#### 7.1.1. Modelul SW-23

**1.** Scoateți OzzyMat® din ambalaj, desfășurați-l și plasați-l pe grila de sprijin pentru covoraș localizată pe cel mai jos nivel din chiuvetă. Asigurați-vă că ați așezat OzzyMat® cu partea albă în sus.

**2.** Așezați fundul fals pe poziție în chiuvetă.

**3.** Modelați duza flexibilă în forma dorită și asigurați-vă că peria pentru piese se află în chiuvetă.

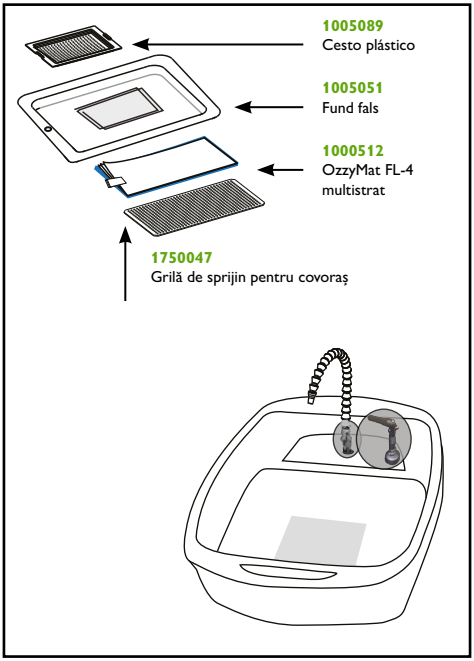
**4. NU CONECTAȚI UNITATEA ÎNAINTE DE A ADĂUGA OZZY JUICE®**

**5.** La pornire, adăugați cu atenție ± 60 l de OzzyJuice® în SmartWasher turnând ușor soluția direct în chiuvetă.

**6.** Conectați unitatea la o priză electrică de 220 V c.a. cu dispozitiv de curent rezidual.

**7.** Durează aproximativ patru ore pentru ca SmartWasher® să se încălzească până la temperatura optimă selectată de 40 °C (± 1°) sau 46 °C (± 1°). Această temperatură va fi menținută atât timp cât SmartWasher® este conectat la priză și plin de OzzyJuice®. Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", încălzitorul se oprește automat.

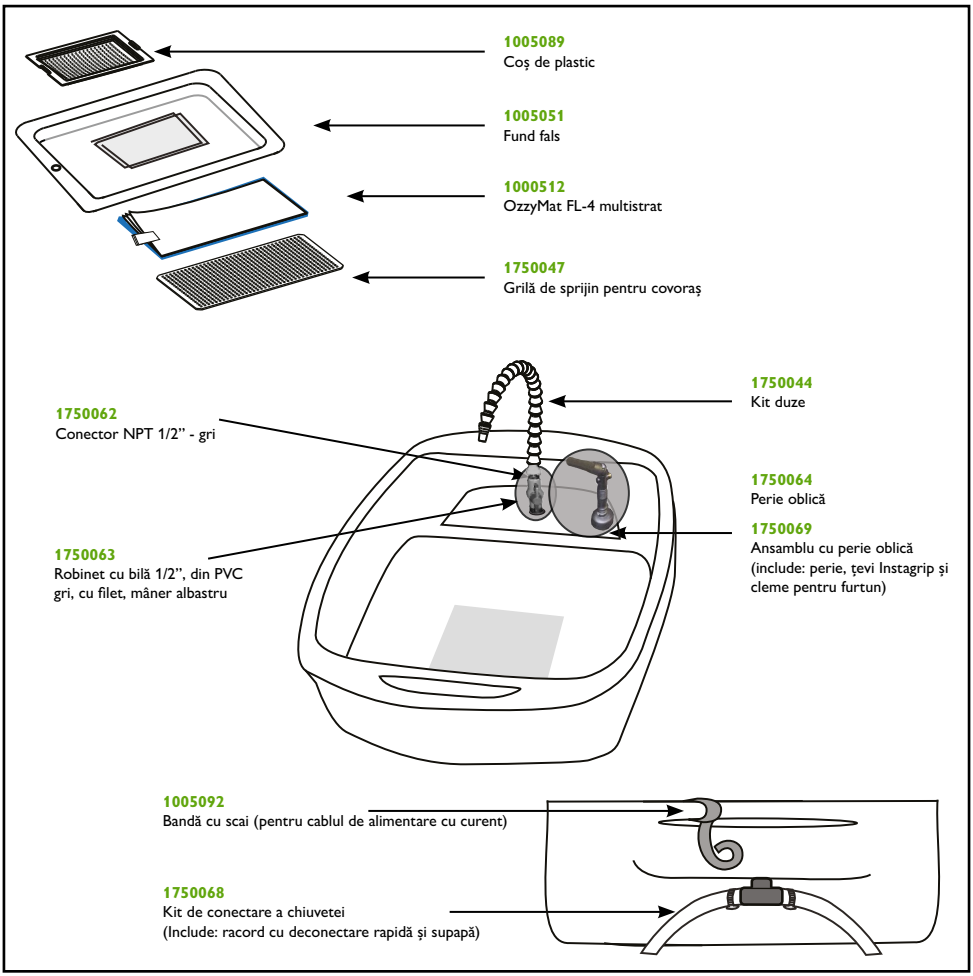
## INSTALAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE SW-23



CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

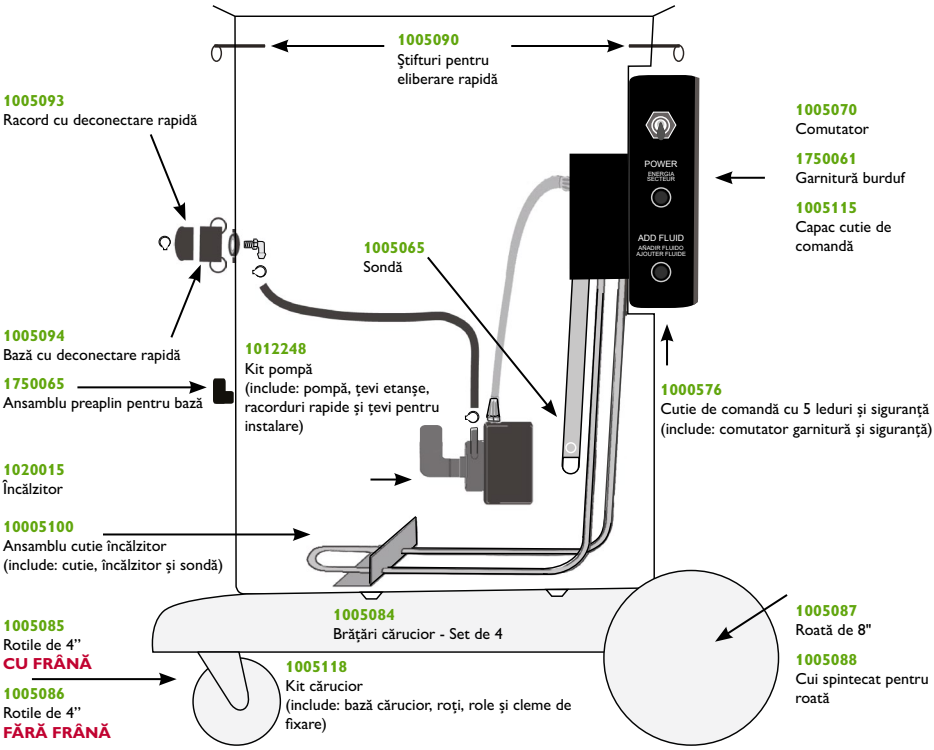
## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-23



CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-23




## PIESE SUPLIMENTARE PENTRU MODELUL SW-23:

**1750058**
Racord de trecere

**1750060**
Siguranţă pompă 1 A

**1000060**
Siguranţă încălzitor 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## SW-25

Spălător de piese Signature

### FUNCŢIONAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE

**1.** Comutatorul pompei este conectat la un temporizator de 10 minute. Prin activarea comutatorului („ON”, poziția în sus) lichidul va circula timp de 10 minute. Pentru a reporni circulația, dați comutatorul în poziția „OFF”, apoi din nou „ON”; lichidul va circula din nou încă 10 minute.

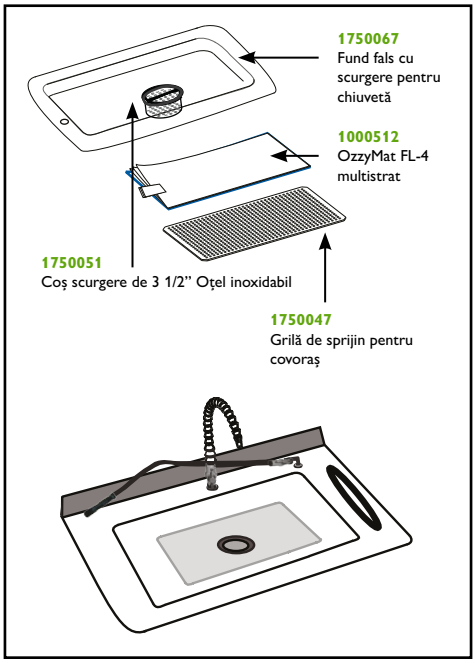
**2.** Reglați vana de la baza duzei pentru a controla debitul de lichid care trece prin duză. Supapa de la baza furtunului periei controlează debitul de lichid care trece prin perie. Ieșirile pot fi acționate independent sau împreună.

# MANUAL DE UTILIZARE

### 7.1.2. Modelul SW-25

1. Scoateți OzzyMat® din ambalaj, desfășurați-l și plasați-l pe grila de sprijin pentru covoraș localizată pe cel mai jos nivel din chiuvetă. Asigurați-vă că ați așezat OzzyMat® cu partea albă în sus.
2. Așezați fundul fals pe poziție în chiuvetă.
3. Modelați duza flexibilă în forma dorită și asigurați-vă că peria pentru piese se află în chiuvetă.
4. **NU CONECTAȚI UNITATEA ÎNAINTE DE A ADĂUGA OZZY JUICE®**
5. La pornire, adăugați cu atenție ± 100 l de OzzyJuice® în SmartWasher® turnând ușor soluția direct în chiuvetă.
6. Conectați unitatea la o priză electrică de 220 V c.a. cu dispozitiv de curent rezidual.
7. Durează aproximativ patru ore pentru ca SmartWasher® să se încălzească până la temperatura optimă selectată de 40 °C (± 1°) sau 46 °C (± 1°). Această temperatură va fi menținută atât timp cât SmartWasher® este conectat la priză și plin de OzzyJuice®. (Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", încălzitorul se oprește automat.)

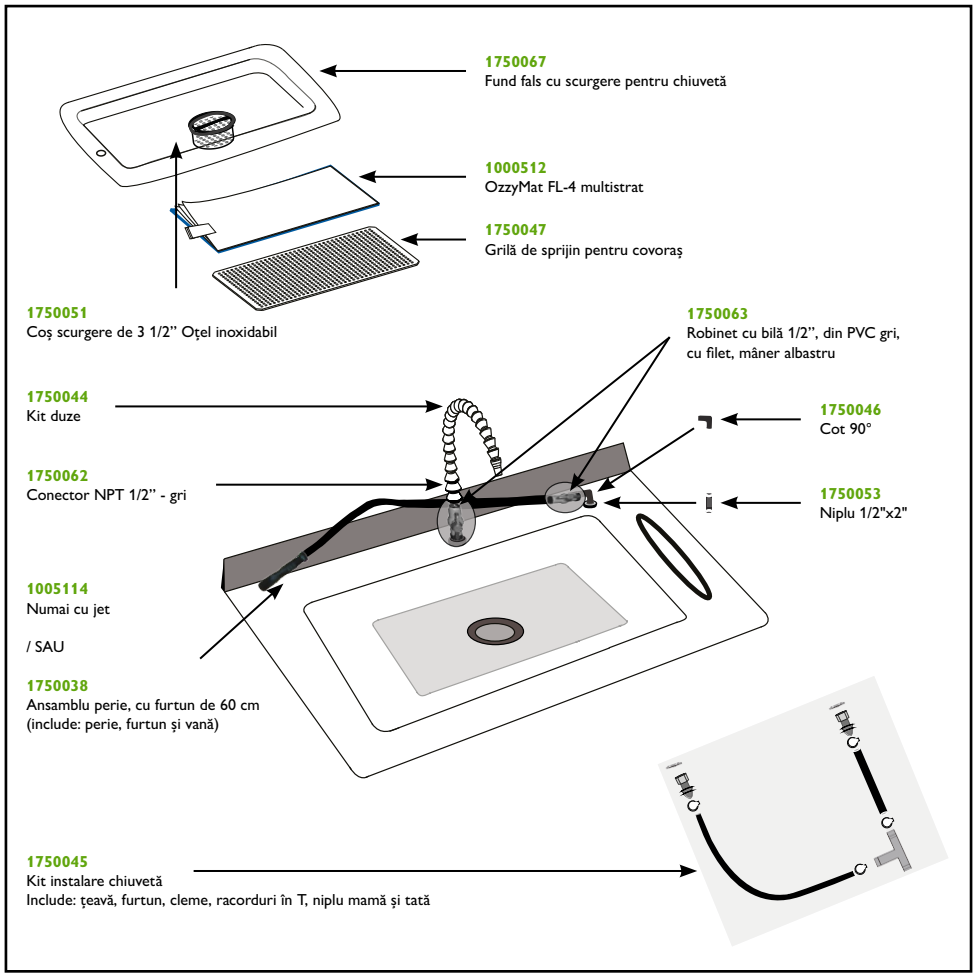
## INSTALAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE SW-25



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

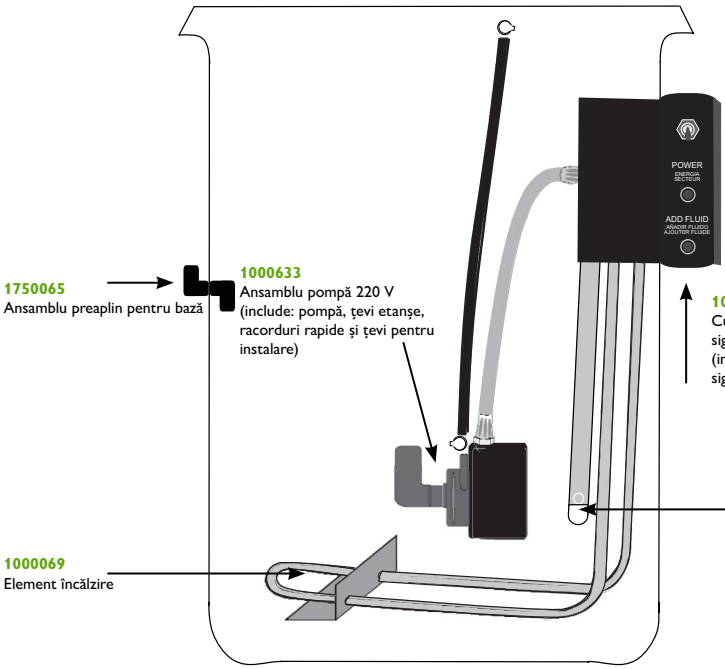
# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-25



# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA BAZEI SW-25




**1005070**
Comutator

**1750061**
Garnitură burduf

**1005115**
Capac cutie de comandă

**1750065**
Ansamblu preaplin pentru bază

**1000633**
Ansamblu pompă 220 V (include: pompă, țevi etanșe, racorduri rapide și țevi pentru instalare)

**1000574**
Cutie de comandă cu 5 leduri și siguranță (include: comutator, garnitură și siguranță)

**1005065**
Sondă

**1000069**
Element încălzire

## PIESE SUPLIMENTARE PENTRU MODELUL SW-25:

**1000580**
Ansamblu cutie încălzitor (include: încălzitor, sondă, cutie, fitinguri)

**1750058**
Racord de trecere

**1750060**
Siguranță pompă 1 A

**1000060**
Siguranță încălzitor 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## SW-28

Spălător de piese Supersink

### FUNCŢIONAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE

**1.** Comutatorul pompei este conectat la un temporizator de 10 minute. Prin activarea comutatorului („ON”, poziția în sus) lichidul va circula timp de 10 minute. Pentru a reporni circulația, dați comutatorul în poziția „OFF”, apoi din nou „ON”; lichidul va circula din nou încă 10 minute.

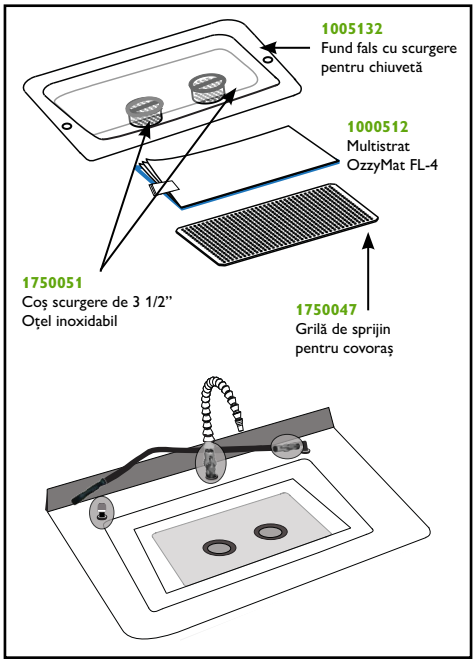
**2.** Reglați vana de la baza duzei pentru a controla debitul de lichid care trece prin duză. Supapa de la baza furtunului periei controlează debitul de lichid care trece prin perie. Ieșirile pot fi acționate independent sau împreună.

# MANUAL DE UTILIZARE

### 7.1.3. Modelul SW-28

1. Scoateți OzzyMat® din ambalaj, desfășurați-l și plasați-l pe grila de sprijin pentru covoraș localizată pe cel mai jos nivel din chiuvetă. Asigurați-vă că ați așezat OzzyMat® cu partea albă în sus.
2. Așezați fundul fals pe poziție în chiuvetă.
3. Modelați duza flexibilă în forma dorită și asigurați-vă că peria pentru piese se află în chiuvetă.
4. **NU CONECTAȚI UNITATEA ÎNAINTE DE A ADĂUGA OZZY JUICE®**
5. La pornire, adăugați cu atenție ± 100 l de OzzyJuice® în SmartWasher® turnând ușor soluția direct în chiuvetă.
6. Conectați unitatea la o priză electrică de 220 V c.a. cu dispozitiv de curent rezidual.
7. Durează aproximativ patru ore pentru ca SmartWasher® să se încălzească până la temperatura optimă selectată de 40 °C (± 1°) sau 46 °C (± 1°). Această temperatură va fi menținută atât timp cât SmartWasher® este conectat la priză și plin de OzzyJuice®. Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", încălzitorul se oprește automat.

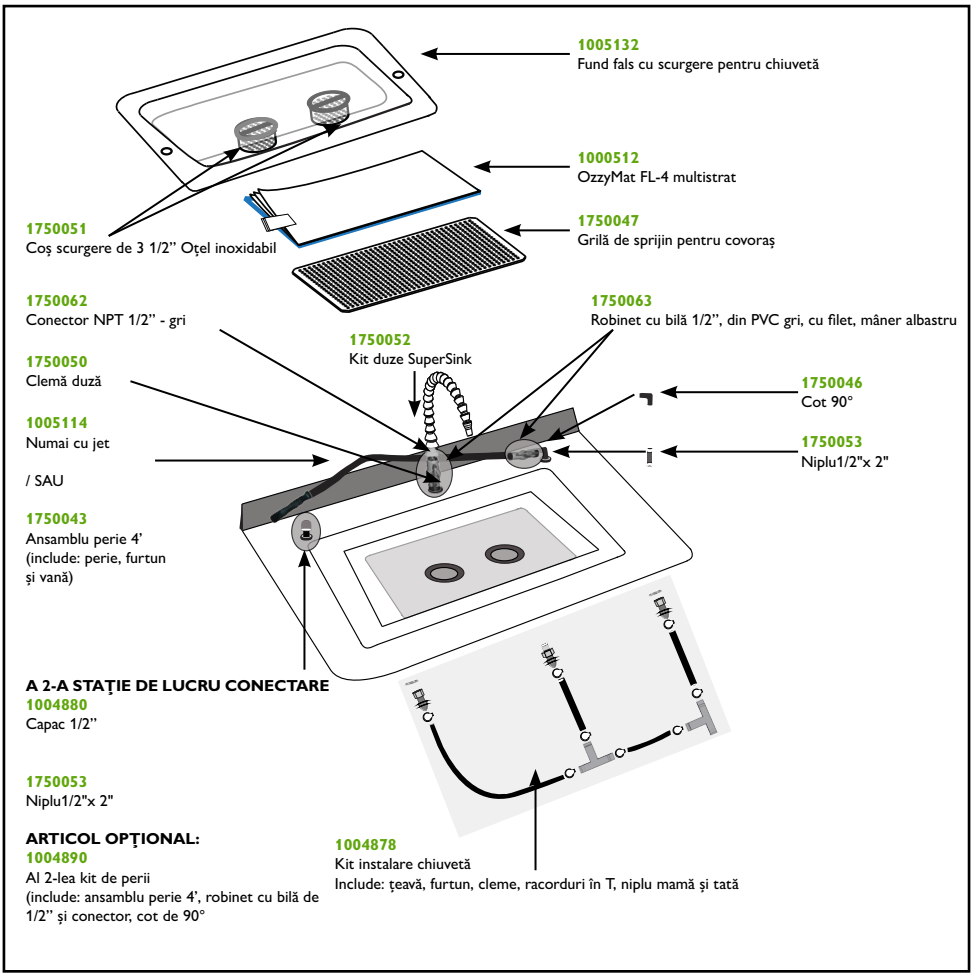
## INSTALAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE SW-28



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

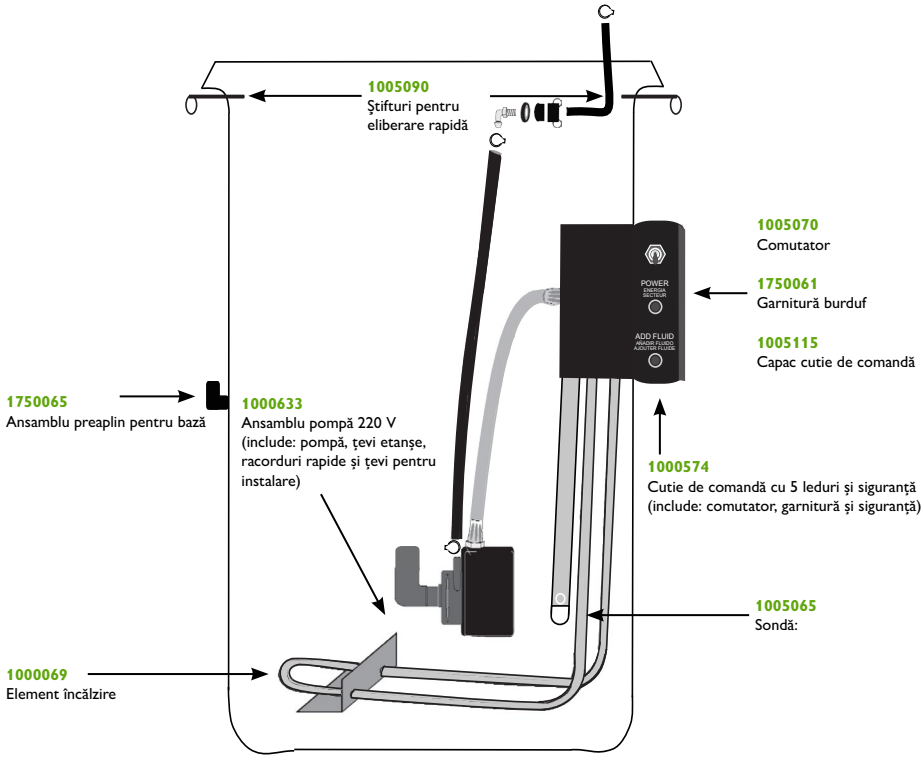
## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-28



SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA BAZEI SW-28




## PIESE SUPLIMENTARE PENTRU MODELUL SW-28:

**1000584**
Ansamblu cutie încălzitor (include: încălzitor, sondă, cutie, fitinguri)

**1750058**
Racord de trecere

**1750060**
Siguranţă pompă 1 A

**1000060**
Siguranţă încălzitor 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## SW-33

Maşină de spălat piese mobilă

### FUNCŢIONAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE

**1.** Comutatorul pompei este conectat la un temporizator de 10 minute. Prin activarea comutatorului („ON”, poziţia în sus) lichidul va circula timp de 10 minute. Pentru a reporni circulaţia, daţi comutatorul în poziţia „OFF”, apoi din nou „ON”; lichidul va circula din nou încă 10 minute.

**2.** Reglaţi vana de la baza duzei pentru a controla debitul de lichid care trece prin duză. Supapa de la baza furtunului periei controlează debitul de lichid care trece prin perie. Ieşirile pot fi acţionate independent sau împreună.

# MANUAL DE UTILIZARE

### 7.1.4. Modelul SW-33

**1.** Scoateți OzzyMat® din ambalaj, desfășurați-l și plasați-l pe grila de sprijin pentru covoraș localizată pe cel mai jos nivel din chiuvetă. Asigurați-vă că ați așezat OzzyMat® cu partea albă în sus.

**2.** Așezați fundul fals pe poziție în chiuvetă.

**3.** Modelați duza flexibilă în forma dorită și asigurați-vă că peria pentru piese se află în chiuvetă.

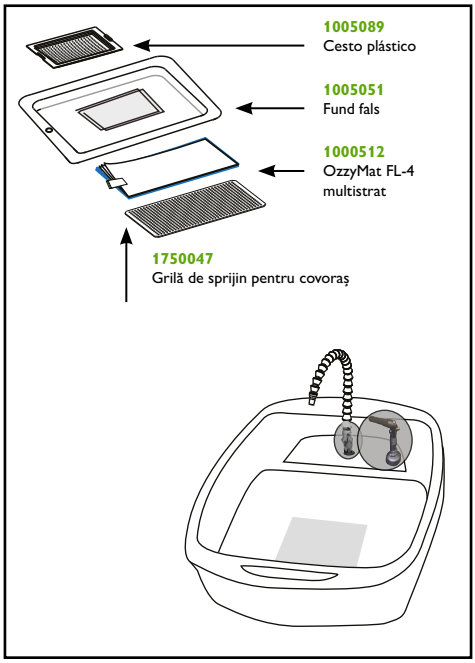
**4. NU CONECTAȚI UNITATEA ÎNAINTE DE A ADĂUGA OZZY JUICE®**

**5.** La pornire, adăugați cu atenție ± 60 l de OzzyJuice® în SmartWasher® turnând ușor soluția direct în chiuvetă.

**6.** Conectați unitatea la o priză electrică de 220 V c.a. cu dispozitiv de curent rezidual.

**7.** Durează aproximativ patru ore pentru ca SmartWasher® să se încălzească până la temperatura optimă selectată de 40 °C (± 1°) sau 46 °C (± 1°). Această temperatură va fi menținută atât timp cât SmartWasher® este conectat la priză și plin de OzzyJuice®. Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", încălzitorul se oprește automat.

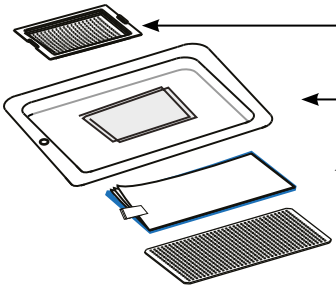
## INSTALAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE SW-33



CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-33

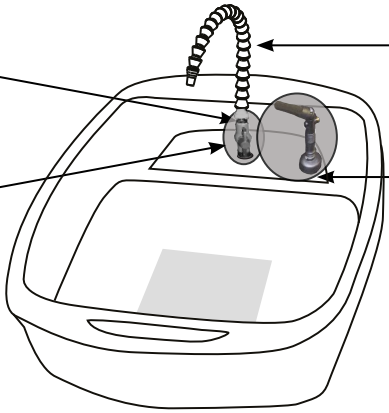


**1005089**
Coș de plastic

**1005051**
Fund fals

**1000512**
OzzyMat FL-4 multistrat

**1750047**
Grilă de sprijin pentru covoraș



**1750044**
Kit duze

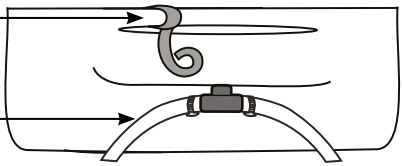
**1750062**
Conector NPT 1/2" - gri

**1750064**
Perie oblică

**1750069**
Ansamblu cu perie oblică
(include: perie, țevi Instagrip și cleme pentru furtun)

**1750063**
Robinet cu bilă 1/2", din PVC gri, cu filet, mâner albastru

**1005092**
Bandă cu scai (pentru cablul de alimentare cu curent)

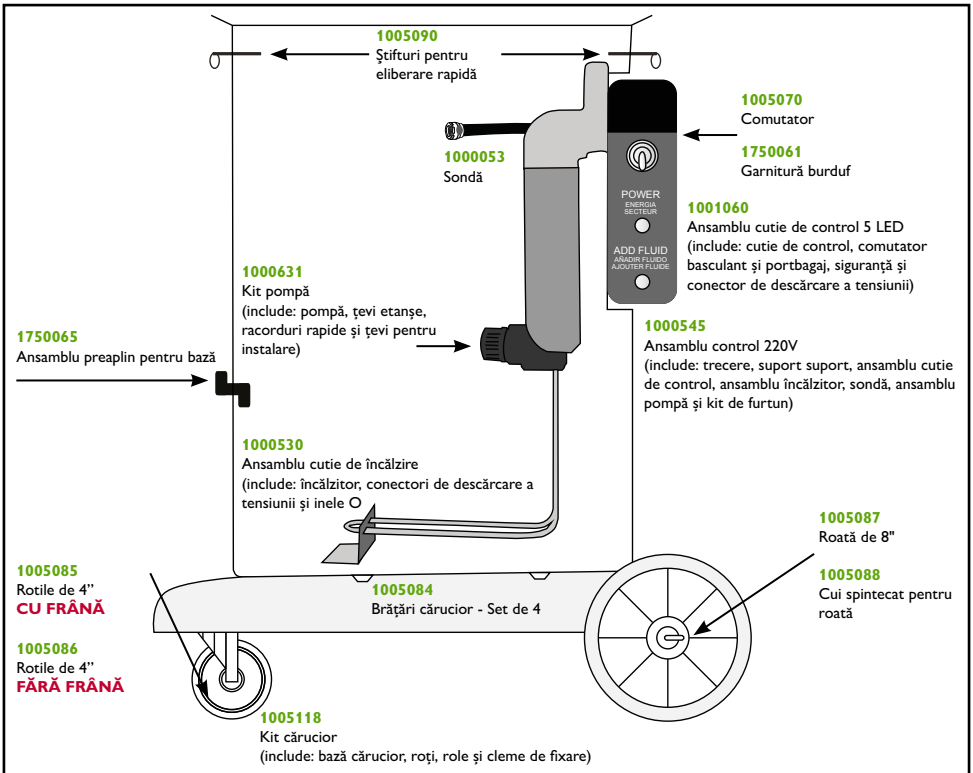


**1750068**
Kit de conectare a chiuvetei
(Include: racord cu deconectare rapidă și supapă)

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-33




## PIESE SUPLIMENTARE PENTRU MODELUL SW-33:

**1750058**
Racord de trecere

**1750060**
Siguranţă pompă 1 A

**1000060**
Siguranţă încălzitor 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## SW-37

Mobile Heavyweight Parts Washer

### FUNCŢIONAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE

**1.** Comutatorul pompei este conectat la un temporizator de 10 minute. Prin activarea comutatorului („ON”, poziția în sus) lichidul va circula timp de 10 minute. Pentru a reporni circulația, dați comutatorul în poziția „OFF”, apoi din nou „ON”; lichidul va circula din nou încă 10 minute.

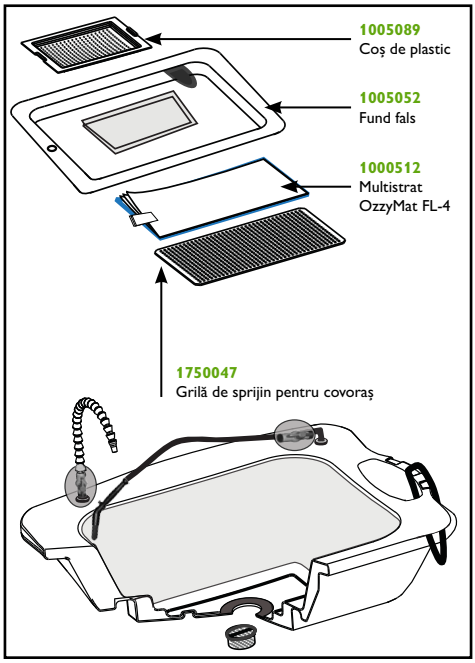
**2.** Reglați vana de la baza duzei pentru a controla debitul de lichid care trece prin duză. Supapa de la baza furtunului periei controlează debitul de lichid care trece prin perie. Ieșirile pot fi acționate independent sau împreună.

# MANUAL DE UTILIZARE

### 7.1.5. Modelul SW-37

1. Scoateți OzzyMat® din ambalaj, desfășurați-l și plasați-l pe grila de sprijin pentru covoraș localizată pe cel mai jos nivel din chiuvetă. Asigurați-vă că ați așezat OzzyMat® cu partea albă în sus.
2. Așezați fundul fals pe poziție în chiuvetă.
3. Modelați duza flexibilă în forma dorită și asigurați-vă că peria pentru piese se află în chiuvetă.
4. **NU CONECTAȚI UNITATEA ÎNAINTE DE A ADĂUGA OZZY JUICE®**
5. La pornire, adăugați cu atenție ± 100 l de OzzyJuice® în SmartWasher® turnând ușor soluția direct în chiuvetă.
6. Conectați unitatea la o priză electrică de 220 V c.a. cu dispozitiv de curent rezidual.
7. Durează aproximativ patru ore pentru ca SmartWasher® să se încălzească până la temperatura optimă selectată de 40 °C (± 1°) sau 46 °C (± 1°). Această temperatură va fi menținută atât timp cât SmartWasher® este conectat la priză și plin de OzzyJuice®. Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", încălzitorul se oprește automat.

## INSTALAREA SPĂLĂTORULUI DE PIESE SW-37

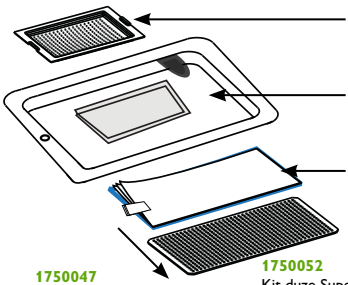


SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA CHIUVETEI SW-37

### VEDERE FRONTALĂ



**1005089**
Coș de plastic

**1005052**
Fund fals

**1000512**
OzzyMat FL-4 multistrat

**1750047**
Grilă de sprijin pentru covoraș

**1750052**
Kit duze SuperSink

**1750063**
Robinet cu bilă 1/2", din PVC gri, cu filet, mâner albastru

**1750062**
Conector NPT 1/2" - gri

**1005105**
Cot 1/2" Fx 1/2" F PVC 40 negru

**1750064**
Ansamblu independent cu perie oblică

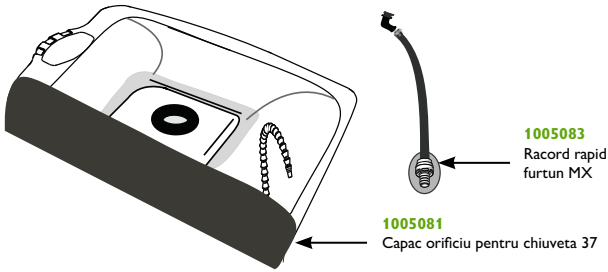
/ SAU

**1750070**
Ansamblu perie oblică cu furtun de 120 cm

**1005092**
Bandă cu scai

**1750051**
Coș scurgere de 3 1/2" Oțel inoxidabil

### VEDERE DIN SPATE

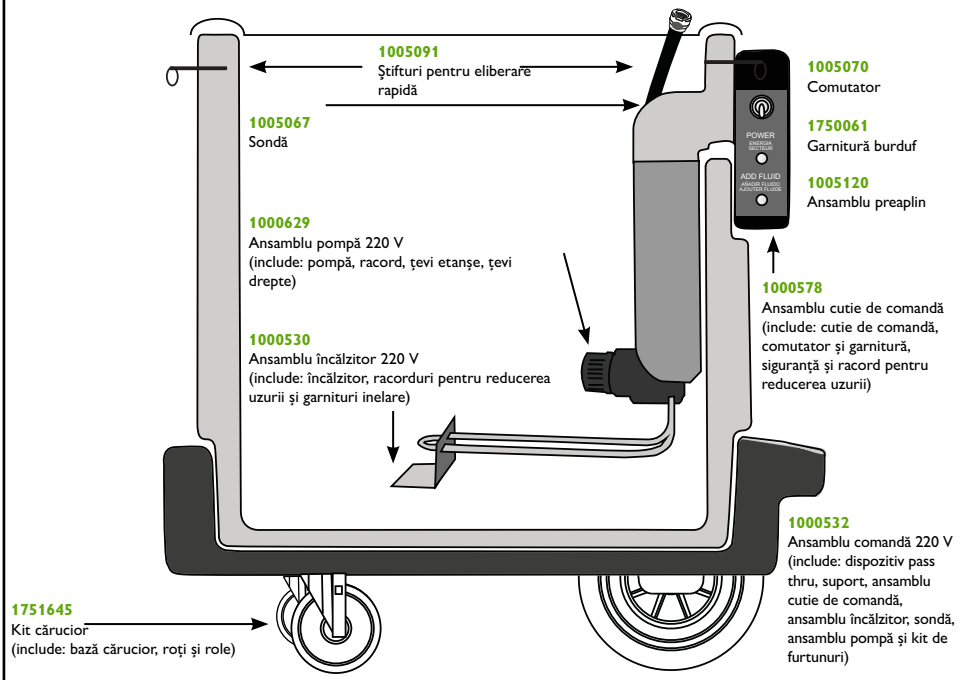


**1005083**
Racord rapid 1/2 pentru furtun MX

**1005081**
Capac orificiu pentru chiuveta 37

# MANUAL DE UTILIZARE

## DIAGRAMA BAZEI SW-37




## PIESE SUPLIMENTARE PENTRU MODELUL SW-37:

**1750060**
Siguranţă pompă 1 A

**1000060**
Siguranţă încălzitor 6,3 A

## 7.2. Instalare electrică şi configurare

- SmartWasher® se poate conecta numai la o reţea de alimentare cu curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuţa de tip trebuie să corespundă cu tensiunea sursei de energie electrică. (220 V c.a./50-60 Hz)
- Echipamentul poate fi conectat numai la o sursă electrică instalată de un electrician calificat, în conformitate cu standardul IEC 60364.
- Compartimentele cu componente electrice pot fi deschise doar de electricieni calificaţi.
- Este neapărat necesar să conectaţi echipamentul la sursa de energie electrică prin intermediul ştecherului furnizat. Ştecherul are rolul de a deconecta complet echipamentul de la sursa principală de alimentare cu energie. Nu interveniţi asupra cablului în niciun caz. În caz de deteriorare a cablului, nu îl reparaţi, ci înlocuiţi-l cu unul nou.
- Verificaţi cablul de alimentare cu energie şi ştecherul pentru a detecta semnele de deteriorare înainte de fiecare utilizare. În cazul în care cablul este deteriorat, înlocuiţi-l imediat la distribuitorul CRC local sau cu ajutorul unui electrician calificat pentru a evita posibilele pericole.
- Echipamentul trebuie instalat în vecinătatea unei prize normale cu întrerupător de scurgeri la pământ (GFCI) normal de 220 V c.a, astfel încât să poată fi conectat cu uşurinţă. SmartWasher® trebuie să fie singurul aparat conectat la acest circuit. Circuitul electric trebuie protejat printr-un comutator diferenţial de 30 mA.
- Este permisă utilizarea unui prelungitor. Dacă se utilizează un prelungitor, asiguraţi-vă că cablul acestuia nu este deteriorat prin calcare, ciupire, tragere sau alte acţiuni similare. Protejaţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite etc.
- Secţiunea cablului prelungitorului trebuie să fie menţionată în planul circuitului şi trebuie să fie protejată de pulverizarea cu apă. Conexiunea nu trebuie să stea în apă.
- Utilizaţi cablul de alimentare indicat de producător. Este valabil acelaşi lucru atunci când înlocuiţi cablul de alimentare. Pentru detalii legate de tip consultaţi capitolul 7.1 din manualul de utilizare.
- Dacă se înlocuiesc mufele cablului de alimentare sau cablului prelungitorului, trebuie să asiguraţi protecţia împotriva stropirii şi fermitatea mecanică a conexiunilor. Pentru valorile de conectare, consultaţi datele de pe plăcuţa de tip/specificaţiile.
- Nu atingeţi niciodată ştecherul cu mâinile ude.

# MANUAL DE UTILIZARE

## 8. Utilizare şi aplicare

- Echipamentul poate fi utilizat numai de către persoane care au fost instruite în privinţa manipulării echipamentului sau care au calificare şi competenţă dovedită în privinţa utilizării echipamentului sau cărora li s-a atribuit în mod explicit sarcina de a manipula echipamentul.
- Echipamentul nu va fi utilizat de personal cu vârsta sub 18 ani sau de către personal care nu a fost instruit în mod corespunzător.
- Dispozitivul SmartWasher®, împreună cu uneltele sale, trebuie să fie verificat pentru a vă asigura că se află în stare de funcţionare adecvată şi că funcţionează în siguranţă, înainte de utilizare. În caz contrar, echipamentul nu poate fi utilizat.
- Operatorul trebuie să utilizeze echipamentul în mod corespunzător. Dispozitivul este conceput pentru curăţarea manuală a pieselor în fabrici în care se procesează metale şi în cadrul lucrărilor de întreţinere din unităţi.
- Lichidele degresante (OzzyJuice®) oferite pentru acest dispozitiv şi covoarele corespunzătoare cu filtre de microbi (OzzyMat®) trebuie utilizate împreună cu dispozitivul pentru că acesta să funcţioneze corect.
- Utilizarea altor lichide degresante poate afecta sau poate împiedica biodegradarea vaselinei şi mizeriei uleioase.
- Nu utilizaţi alte lichide degresante, cum sunt solvenţii, lichidele inflamabile sau explozive.
- Echipamentul trebuie instalat pe o suprafaţă orizontală, fermă, care nu permite infiltrarea lichidelor.
- Dispozitivul nu este destinat eliminării uleiului vechi. În cazul în care în dispozitiv intră cantităţi mari de ulei, petrol, benzină, kerosen, motorină, solvenţi, dizolvanţi minerali, agenţi de răcire sau substanţe similare, acest lucru poate afecta biodegradarea uleiului/vaselinei de către microbi în condiţii de operare normale.
- Nu este permisă utilizarea echipamentului în locaţii periculoase (de exemplu: în atmosfere potenţial explozive, medii închise etc.). Dacă echipamentul este utilizat în zone periculoase (de exemplu: staţii de alimentare) trebuie respectate prevederile corespunzătoare de siguranţă.
- Operatorul trebuie să ia în considerare condiţiile de lucru ecologice şi trebuie să acorde atenţie celorlalte persoane care lucrează în apropiere atunci când utilizează echipamentul.
- Toate piesele conducătoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jeturilor de apă.
- Nu curăţaţi
  - materiale care conţin azbest sau alte substanţe care pun în pericol sănătatea;
  - componente care intră în contact cu alimentele;
  - membre umane;
  - unelte de vopsitorie.
- Purtaţi echipamente corespunzătoare pentru protecţie individuală împotriva pulverizării cu apă, în special ochelari de protecţie şi mănuşi.
- Dacă lichidul degresant intră în contact cu ochii, clătiţi temeinic cu apă, şi mergeţi imediat la doctor, dacă aţi înghiţit lichid degresant.
- Bazinul SmartWasher® trebuie să asigure o platformă stabilă pentru curăţarea pieselor. Capacitatea maximă de încărcare este indicată în capitolul 4 din manualul de utilizare.
- Înainte de a utiliza modelele SW-23, SW-33 şi SW-37, trebuie să blocaţi rotiţele pivotante.

## 9. Utilizarea

### 9.1. Pornirea

- Îndepărtați ambalajele dispozitivului SmartWasher®.
- Instalați echipamentul conform descrierii din paragraful 7.1 din manualul de utilizare.
- Scoateți coșul și OzzyMat®.
- În funcție de model, adăugați cu atenție ± 60 l sau ± 100 l de OzzyJuice® în SmartWasher®, turnând ușor soluția direct în chiuvetă.
- Conectați SmartWasher® la sursa principală de alimentare cu energie (220 V c.a.).
- Semnul „Adăugați lichid" trebuie să fie stins dacă s-a adăugat suficient OzzyJuice®.
- Rețineți că încălzitorul nu va funcționa dacă este aprins semnul indicatorul „Adăugați lichid".
- Dispozitivul SmartWasher® trebuie să fie conectat non-stop pentru menținerea temperaturii optime.
- În funcție de soluția OzzyJuice® livrată împreună cu dispozitivul, termostatul este setat din fabrică pentru a menține temperatura lichidului între 40 și 46 °C (± 1 °C). Această temperatură reprezintă condiția optimă pentru curățarea eficientă și pentru activitatea microbilor Ozzy.
  - Dacă, după o perioadă de încălzire rezonabilă, temperatura lichidului pare prea mare sau prea mică, consultați partea Depanare din capitolul 11 al manualului de utilizare.
  - Dispozitivul SmartWasher® utilizează un lichid cu formulă specială, numit OzzyJuice®. Aceasta este o soluție degresantă care asigură o combinație de caracteristici de curățare excelente, siguranță și hrănire pentru microbii Ozzy. OzzyJuice® este furnizat în recipiente gata de utilizat de 20 l.
  - Dacă temperatura scade sub temperatura minimă recomandată, sistemul va curăța în continuare, însă remedierea hidrocarburilor de către colonia de microbi Ozzy va încetini. Cu toate acestea, microbii nu vor muri. Colonia Ozzy va deveni mai activă atunci când temperatura lichidului va atinge nivelul corespunzător, în cadrul intervalului de temperatură menționat.

### 9.2. Utilizarea

- Încălzitorul nu va funcționa dacă nivelul lichidului atinge un nivel critic. Ridicați chiuveta și verificați nivelul lichidului.
- Pentru a contribui la monitorizarea și menținerea nivelului adecvat de lichid, dispozitivul SmartWasher® este dotat cu un indicator „Adăugați lichid". Atunci când indicatorul „Adăugați lichid" luminează pe încălzitor, unitatea (inclusiv încălzitorul) se va opri automat până la adăugarea de OzzyJuice®.
- Adăugarea de OzzyJuice®: Îndepărtați fundul fals cu OzzyMat® și turnați ușor un recipient întreg (de 20 l) direct în chiuveta SmartWasher®. Indicatorul „Adăugați lichid" se va stinge atunci când ați finalizat procedura.
- Indicatorul „Adăugați lichid" se va stinge și încălzitorul va reporni automat.
- Așezați piesele de curățat pe nivelul de clătire a echipamentului. Capacitatea de încărcare maximă este indicată în specificațiile tehnice din capitolul 4 al manualului de utilizare.

- Porniți pompa.
- Deschideți vana de închidere a dispozitivului de curățare utilizat.

## 9.3. Oprirea

- După curățarea pieselor, opriți pompa. Dacă nu faceți acest lucru, veți pierde inutil lichid degresant (OzzyJuice®) din cauza evaporării.

**Observații:**

- Pompa se va opri în mod automat după 10 minute. Pentru repornirea pompei, comutați scurt între „OFF" și „ON".
- Opriți pompa în caz de pană de curent. Dacă pompa rămâne pornită („ON") în timpul unei pene de curent, aceasta va reporni imediat ce se va restabili alimentarea cu energie.
- Dacă pana de curent durează mai mult, trebuie să adăugați microbi noi la lichidul degresant. Așezați la loc covorul de filtrare (OzzyMat®).

## 10. Întreținere și reparații

### 10.1. Executarea operațiunilor de întreținere și reparații

- Opriți echipamentul și deconectați-l de la alimentarea cu curent înainte de curățare și de efectuarea lucrărilor de întreținere și/sau reparații.
- Purtați echipamente corespunzătoare de protecție individuală (de exemplu: ochelari, mănuși etc.).
- Trebuie prevăzut iluminat suficient în timpul operațiunilor de întreținere și reparații.
- Lucrările de reparații și întreținere pot fi efectuate numai de către personalul format în acest domeniu, care este familiarizat cu echipamentul și cu reglementările de siguranță relevante (contactați distribuitorul local CRC).
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb care au fost aprobate de CRC Industries Europe. Utilizarea exclusivă a accesoriilor și pieselor originale asigură utilizarea în siguranță și fără complicații a echipamentului, pe toată durata vieții sale utile. (Consultați capitolul 7 din manualul de utilizare pentru referințe.)
- Este posibil ca echipamentul mobil utilizat în scopuri comerciale fie supus inspecțiilor de siguranță în conformitate cu reglementările naționale.

### 10.2. Frecvența operațiunilor de întreținere

#### 10.2.1. Zilnic

- Verificare generală pentru a detecta semnele de deteriorare și uzură. Dacă sunt prezente, consultați capitolul 10.1.
- Acordați atenție indicatorului „Adăugați lichid”. Dacă este aprins indicatorul, adăugați lichid degresant OzzyJuice® în echipament.
- Păstrați echipamentul curat în general.

#### 10.2.2. Săptămânal

**Întreținerea OzzyMat® FL-4**

- Asigurați-vă că pompa nu este în funcțiune.
- Scoateți fundul fals din chiuvetă.
- Îndepărtați stratul superior al OzzyMat® și stoarceți lichidul în exces. Apoi, eliminați stratul în conformitate cu reglementările locale.
- Așezați la loc fundul fals.

# MANUAL DE UTILIZARE

### 10.2.3. Lunar

OzzyMat® reține sedimentele și mizeria cu dimensiuni de minim 50 de microni. Acesta funcționează eficient, chiar și atunci când pare murdar. Cu toate acestea, la un moment dat, va deveni saturat, iar lichidul nu va mai putea trece liber și covorul va trebui schimbat. OzzyMat® FL-4 multistrat vă permite să beneficiați de avantajul de a îndepărta straturi între schimbările covoarelor.

Pentru a menține eficiența și randamentul OzzyJuice®, întreținеți sau înlocuiți lunar OzzyMat®.

**Înlocuirea OzzyMat® FL-4**

- Asigurați-vă că pompa nu este în funcțiune.
- Scoateți fundul fals din chiuvetă.
- Îndepărtați ultimul strat de OzzyMat® murdar și așezați-l într-o parte a grilei de sprijin pentru filtru.
- Scoateți un OzzyMat® nou din pungă, desfășurați covorul și așezați-l peste grila de susținere a filtrului, cu partea albă în sus.

Stoarceți lichidul în exces din covorul vechi pe noul covor OzzyMat®. Este important să stoarceți covorul OzzyMat® uzat înainte de a-l elimina.
Luați covorul OzzyMat® uzat și introduceți-l în punga celui nou.
Așezați fundul fals la loc în poziția corectă.
Eliminați covorul OzzyMat® uzat în conformitate cu reglementările locale.

### 10.2.4. Anual

Vă sugerăm să efectuați cel puțin o întreținere anuală. Efectuați întreținerea anuală conform descrierii de mai jos:

- Pompați lichidul într-un recipient potrivit până când se scurge tot din dispozitiv.
- Scoateți din priză dispozitivul SmartWasher®.
- Scoateți știfturile de blocare înainte de a îndepărta chiuveta.
- Scoateți chiuveta de pe baza sa, verificați și eliminați mizeria care se poate acumula pe partea de jos a unității.
- Curățați baza cu apă pentru a îndepărta reziduurile.
- Verificați vizual furtunurile, racordurile etc.
- Dacă totul pare a fi în stare bună de funcționare, reasamblați chiuveta, turnați cantitatea necesară de OzzyJuice® în dispozitivul SmartWasher® și instalați fundul fals cu OzzyMat®.
- Asigurați-vă că în timpul reasamblării componentele (de exemplu: furtunurile etc.) nu intră în contact cu elementul de încălzire.
- Nu uitați să puneți la loc știfturile de siguranță.
- Dacă nu efectuați întreținerea dispozitivului SmartWasher®, este posibil să puteți menține lichidul.
- Dacă lichidul a dezvoltat un miros sau este decolorat, contactați distribuitorul local.

# MANUAL DE UTILIZARE

## 11. Depanare

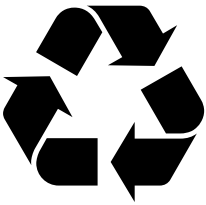
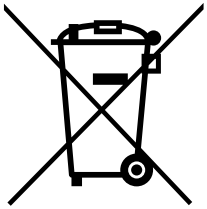
| PROBLEMĂ | REMEDIERE |
|---|---|
| Lichid rece | Dacă dispozitivul SmartWasher nu are lichid suficient, încălzitorul se oprește automat.<br>- Verificați dacă sunt aprinse indicatoarele „Adăugați lichid". Trebuie să existe aproximativ 28 cm de lichid în dispozitiv când nivelul este scăzut.<br>- Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", adăugați un recipient întreg (20 l) de OzzyJuice®. Indicatorul trebuie să se stingă.<br>- Permiteți trecerea unei perioade rezonabile pentru încălzire și apoi verificați din nou. |
| Lichid supraîncălzit | Dacă lichidul devine extrem de fierbinte și depășește 49 °C, scoateți din priză dispozitivul SmartWasher® și contactați distribuitorul local CRC. |
| OzzyJuice® vărsat | - OzzyJuice® va face ca podeaua să devină alunecoasă. Călcați cu atenție pe sau în apropierea lichidului vărsat.<br>- Pentru a curăța lichidul vărsat nou, neutilizat, trebuie doar să strângeți soluția cu un material absorbant sau să spălați ce s-a vărsat, direcționând lichidul către cea mai apropiată canalizare sanitară.<br>- Dacă lichidul OzzyJuice® vărsat este uzat, trebuie să eliminați ceea ce s-a vărsat în conformitate cu reglementările locale.<br>- Dacă îl lăsați să se usuce, lichidul va determina apariția unui loc lipicios pe podea, care atunci când este ud va deveni alunecos din nou. |
| Ulei în exces turnat în sistem | - Deconectați SmartWasher® și ridicați chiuveta de pe bază.<br>- Culegeți uleiul în exces de pe suprafața OzzyJuice® sau așezați o bucată de material absorbant peste lichid, strângeți uleiul și eliminați-l în conformitate cu reglementările locale.<br>- În cazuri extreme, poate fi necesar să înlocuiți tot OzzyJuice® din SmartWasher®. Eliminați OzzyJuice® și OzzyMat® contaminate în conformitate cu reglementările locale.<br>- Dacă înlocuiți tot OzzyJuice®, clătiți baza dispozitivului SmartWasher pentru a elimina tot uleiul și mizeria în exces.<br>- Odată ce ați curățat unitatea, reinstalați chiuveta (fără fundul fals și OzzyMat®, și adăugați 60 sau 100 l de OzzyJuice® nou (în funcție de tipul SmartWasher®).<br>- Reinstalați fundul fals cu un OzzyMat® nou. |

# MANUAL DE UTILIZARE

| PROBLEMĂ | REMEDIERE |
|---|---|
| Pierdere excesivă de lichide | În „condiții de utilizare normală”, trebuie să adăugați un recipient de 20 l de OzzyJuice® la fiecare 6-8 săptămâni. „Condiții de utilizare normală” înseamnă mai mulți utilizatori într-o zi de 10 ore, cu activitate standard de întreținere, reparații și funcționare, sau mai mulți utilizatori într-un garaj cu mai multe standuri.<br>a) Verificați temperatura lichidului. Dacă temperatura depășește 49 °C, sonda nu funcționează corespunzător. Din cauza temperaturilor de peste 49 °C va crește rata evaporării.<br>b) Examinați îndeaproape zona de contact a chiuvetei și bazei. Există goluri? Baza este arcuită? Chiuveta prezintă deformări? Dispozitivul SmartWasher funcționează ca un sistem închis; golurile vor lăsa aerul să intre și să iasă condensul.<br><br>**SmartWasher® are „scurgeri”? De unde are „scurgeri”?**<br>Asigurați-vă că duza și peria curg ambele în chiuvetă.<br><br>**Lichidul curge din carcasa bazei?**<br>Este necesară înlocuirea bazei.<br><br>Dacă nu se aplică niciuna din situațiile enumerate, SmartWasher® nu are nicio problemă în sine.<br><br>Asigurați-vă că dvs. și colegii știți că anumite practici pot duce la utilizarea unor cantități excesive de OzzyJuice®. |
| Lichid puțin sau lipsa lichidului din perie/duză | Asigurați-vă că ventilele de la baza duzei și periei sunt deschise.<br>Dacă este necesar un debit mai puternic printr-unul din cele două dispozitive, dați vana de pe unealta neutilizată în poziția „închis”.<br>Este posibil ca furtunurile de la pompă la duză și perie să fie înfundate, ciupite sau deconectate.<br>Verificați dacă furtunurile de la pompă la duză sunt în stare de funcționare bună.<br>Asigurați-vă că SmartWasher® are lichid suficient.<br>Racordurile furtunurilor trebuie să fie etanșe și să nu prezinte scurgeri.<br>Pompa are din fabrică o perioadă de garanție de un an. Dacă pompa este defectă, contactați distribuitorul local CRC pentru a comanda piesa de schimb în garanție (dacă este cazul). Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie al unității SmartWasher® când apelați. |

## 12. Aspecte ecologice

Verificați reglementările locale. Puteți elimina OzzyMat® uzat ca deșeuri solide sau cu celelalte covorașe absorbante.

| | |
|---|---|
|  | - Ambalajul SmartWasher® poate fi reciclat. Nu îl eliminați împreună cu deșeurile menajere, ci duceți-l la un centru de colectare pentru reciclare. |
| | - Uleiul, motorina, petrolul etc. trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările naționale, într-un mod ecologic. |
| | - Apa menajeră contaminată cu ulei mineral nu poate fi eliminată în sol, apă sau în sistemele de canalizare. |
| | - Covoarele filtrante și lichidele degresante trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările naționale, în mod ecologic. |
|  | - Echipamentul și elementele acestuia conțin materiale valoroase, care pot fi reciclate. Prin urmare, nu le eliminați în mediu, și duceți-le la un punct de colectare recunoscut pentru reciclare adecvată. |

Următoarele coduri CE privind deșeurile sunt aplicabile covoarelor filtru și lichidelor degresante:

| **OzzyMat®** | **130899 – Deșeuri uleioase și alte deșeuri nespecificate** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Lichide apoase de spălare rezultate după utilizarea de lichide degresante |

## 13. Întrebări frecvente

**Ce este BIOREMEDIEREA?**
Bioremedierea este utilizarea agenților biologici, cum sunt microbii sau plantele pentru descompunerea sau neutralizarea „substanțelor periculoase" sau „contaminanților", eliminând astfel elemente chimice periculoase din mediul înconjurător. Procesul bioremedierii este enumerat drept una dintre tehnologiile inovatoare ale Agenției de protecție a mediului (EPA).

**Prin ce diferă „bioremedierea" de „biodegradabil"?**
BIOREMEDIEREA este utilizarea agenților biologici naturali, cum sunt microbii, pentru descompunerea sau neutralizarea „substanțelor periculoase" sau „contaminanților". DE EXEMPLU: În dispozitivul SmartWasher®, Ozzy, agenții biologici naturali sau microbii, descompun contaminanții pe bază de carbon (vaselina și uleiul) și îi transformă în dioxid de carbon inofensiv și apă. BIODEGRADABIL înseamnă că o substanță sau un amestec poate fi descompus de agenți biologici în compuși de dimensiuni mai mici.

**Cine și ce este Ozzy®?**
Ozzy este numele pe care l-am ales pentru amestecul de microbi non-patogenici (inofensivi pentru oameni) din sistemul SmartWasher. Microbii noștri, Ozzy și prietenii săi, consumă deșeurile de hidrocarburi potențial periculoase din SmartWasher® și le transformă în cantități foarte mici de dioxid de carbon și apă. Tipuri asemănătoare de microbi sunt utilizate de mulți ani în diferite aplicații de bioremediere, cum sunt deversările de petrol, inclusiv deversarea din Golful Mexic din 2010 și dezastrul Exxon Valdez din 1989.

**Ce se întâmplă cu vaselina, uleiul și cu alți contaminanți din SmartWasher?**
Vaselina, uleiul și alți contaminați sunt bioremediați în SmartWasher® - transformați în derivați inofensivi, nepericuloși, cum este dioxidul de carbon și apa. Materiile sub formă de particule, cum este nisipul, pietrișul fin, mizeria și resturile de vopsea sunt reținute de OzzyMat® pentru a fi eliminate în mod adecvat.

**Cât de bine curăță OzzyJuice?**
OzzyJuice® este extraordinar de eficient și curăță extrem de bine. OzzyJuice® este un surfactant care reduce tensiunea de suprafață dintre lubrifiant și piesă, nu îl dizolvă. Materia grasă se ridică de pe piese, lăsând în urmă suprafețe curate. Rețineți faptul că, deși OzzyJuice® curăță diferit de dizolvanții periculoși sau de solvenții minerali, acesta curăță la fel de bine.

**OzzyJuice curăță carburatoare, transmisii, aluminiu, frâne și orice altceva din atelierul meu?**
DA. Nu numai că OzzyJuice® este eficient în cazul acestor piese, acesta nu deteriorează componentele nemetalice care pot fi montate pe piesele curățate, cum sunt garniturile din cauciuc sau plastic. Ca în cazul tuturor produselor pentru curățarea pieselor, unele elemente se vor curăța mai repede decât altele, din cauza gradului și tipului de murdărie prezentă.

**Cât de frecvent trebuie să schimb lichidul (OzzyJuice®)?**
Dacă schimbați OzzyMat® minim o dată pe lună, în condiții de utilizare normală și cu întreținere corespunzătoare, nu

ar trebui să schimbați niciodată sau să eliminați complet OzzyJuice® uzat. Acesta este unul dintre cele mai mari avantaje ale sistemului SmartWasher®. Microbii Ozzy curăță contaminanții din lichid prin intermediul procesului de bioremediere. Acest lucru lasă curat OzzyJuice® cu care puteți lucra zi după zi.

**De ce este încălzit SmartWasher?**
Din două motive: În primul rând, Ozzy „mănâncă" la nivel optim pentru a curăța soluția cât mai rapid posibil. În al doilea rând, o soluție caldă pur și simplu curăță mai bine decât o soluție rece. Unul dintre beneficiile suplimentare ale soluției calde: este mult mai plăcut de lucrat cu aceasta, în special pe timp de iarnă.

**De ce nu îmi atacă OzzyJuice mâinile așa cum o fac alți solvenți?**
OzzyJuice® este o formulă pe bază de apă, cu pH neutru, necaustică, nu usucă, nu crapă și nici nu irită pielea. Solvenții sunt caustici și atrag celulele adipoase din piele, cauzând uscăciune extremă, roșeață, bășici și alte probleme dermatologice.

**Pot utiliza OzzyJuice împreună cu alte spălătoare de piese?**
Nu recomandăm să utilizați OzzyJuice® cu alte spălătoare de piese. OzzyJuice® și SmartWasher sunt create pentru a lucra împreună cu variabile, cum sunt temperaturi specifice, compensație pentru spumă și altele. De asemenea, trebuie să rețineți faptul că microbii Ozzy se află în OzzyMat® și dacă OzzyJuice® se utilizează în alt aparat, acesta nu va avea microbii Ozzy pentru a curăța lichidul.

**Cât ulei pot pune odată în SmartWasher?**
Ca în cazul tuturor utilajelor pentru curățarea pieselor, vaselina/lubrifiantul în exces, uleiul și lichidele trebuie eliminate înainte de a spăla piesele. SmartWasher poate face față curățării pieselor mari, grele, murdare, însă nu a fost conceput pentru a fi și nu trebuie tratat drept mijloc de eliminare a uleiului uzat.

**Pot utiliza alte lichide în SmartWasher?**
Sistemul SmartWasher pentru spălarea pieselor a fost dezvoltat cu migală pentru a funcționa eficient ca un întreg: SmartWasher®, OzzyJuice® și OzzyMat®. Alte soluții pot deteriora utilajul sau pot omorî Ozzy, eliminând astfel avantajele dispozitivului SmartWasher®. Utilizarea altor soluții în sistemul SmartWasher® duce la anularea garanției.

**Sistemul SmartWasher® se poate supraîncălzi dacă nivelul de OzzyJuice® este prea mic?**
NU. Încălzitorul se dezactivează automat atunci când se aprinde indicatorul „Adăugați lichid". Deși pompa va funcționa în continuare, încălzitorul nu se va reactiva decât după ce veți adăuga conținutul întreg al unui recipient de 20 l de OzzyJuice® în sistem și după ce se va stinge indicatorul „Adăugați lichid".

**Pot adăuga pur și simplu apă în SmartWasher pentru a regla nivelul de lichid?**
NU. Adăugând apă, OzzyJuice® se va dilua, ceea ce va duce la scăderea semnificativă a randamentului.

**Cât de des trebuie să adaug OzzyJuice® în SmartWasher®?**

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# MANUAL DE UTILIZARE

SmartWasher® este echipat cu un indicator pentru adăugarea de lichid, care se aprinde atunci când nivelul lichidului este scăzut. Când se aprinde această lumină, trebuie doar să adăugați un recipient de 20 l de OzzyJuice® pentru a aduce nivelul de lichid la normal. În medie, în condiții de utilizare normală, veți adăuga un recipient de 20 l de OzzyJuice® la un interval aproximativ de 6-8 săptămâni.

**Cât de rapid poate descompune Ozzy uleiul și vaselina?**

Odată activat, Ozzy și prietenii săi „mănâncă" în permanență. Presupunând că sistemul funcționează în condiții optime (temperatura OzzyJuice® este între 40 și 46 °C și OzzyMat® se schimbă în mod obișnuit minim o dată la 30 de zile), rata la care se pot remedia hidrocarburile se poate ridica la 80 % odată la șapte zile. Analizele efectuate asupra eșantioanelor de OzzyJuice® utilizat în sistemele SmartWasher® aflate în funcțiune arată în mod consecvent nivelul uleiului și vaselinei în intervalul 1.400 părți pe milion. PRIN COMPARAȚIE, produsele de curățare apoase uzate, care nu efectuează bioremediere, pot ajunge la o medie de peste 20.000 de părți pe milion de ulei și vaselină.

**Există ceva care poate omorî Ozzy?**

DA. Biocidele concepute pentru a omorî microbi, cum este înălbitorul și Lysol™, omoară Ozzy; substanțele chimice care omoară organismele vii, așa cum sunt unele pesticide puternice și otrava pentru rozătoare, pot fi dăunătoare pentru Ozzy.

**Cât de frecvent, cât de mult și când adăugați lichid?**

Trebuie să adăugați imediat un recipient întreg de OzzyJuice® atunci când se aprinde lumina „Adăugați lichid". Sistemul este conceput pentru a avertiza utilizatorii în momentul în care trebuie adăugat lichid. Rețineți faptul că lumina va rămâne aprinsă atât timp cât lichidul este la un nivel scăzut și este necesar mai mult lichid pentru atingerea nivelului de funcționare corespunzător. Dacă este aprinsă lumina „Adăugați lichid", încălzirea lichidului de curățare este oprită. Please note that in this

**Câte ore pe zi aveți în funcțiune pompa?**

Cu cât funcționează mai mult pompa, cu atât are loc mai multă evaporare. Nu lăsați niciodată pompa în funcțiune dacă nu este utilizat SmartWasher®.

**Cât de frecvent trebuie să schimb OzzyMat®?**

Cel puțin o dată pe lună. Prin această acțiune simplă se întâmplă trei lucruri: În primul rând, contaminanții sunt reținuți și nu ajung la niveluri nepotrivite. În al doilea rând, microbii Ozzy sunt introduși în sistemul SmartWasher prin intermediul OzzyMat®. De fiecare dată când schimbați OzzyMat®, introduceți microbi Ozzy noi în colonia existentă de microbi, ceea ce face ca sistemul să funcționeze în continuare la nivel optim. În sfârșit, schimbarea OzzyMat® previne acumularea sedimentelor pe baza unității. Dacă nu schimbați OzzyMat® în mod regulat și permiteți să se colmateze, contaminații de dimensiuni mari pot intra în rezervor prin intermediul orificiilor de preaplin din chiuvetă, ducând în cele din urmă la acumularea de sedimente.

**Cum elimin OzzyMat®?**

În multe zone, OzzyMat® poate fi eliminat sigilat, într-un

ambalaj fără scurgeri, ca deșeu solid. Însă trebuie să fie eliminat întotdeauna în conformitate cu reglementările naționale.

**Ce fac dacă OzzyMat® se colmatează rapid cu vaselină?**
OzzyMat® FL-4 are patru straturi care trebuie îndepărtate câte unul săptămânal, ceea ce contribuie la eliminarea colmatării inutile. Dacă utilizați OzzyMat® FL-4, trebuie să vă asigurați că ați îndepărtat straturile individuale săptămânal. Schimbați întregul OzzyMat® în săptămâna a 4-a SAU în fiecare lună. Asigurați-vă că eliminați vaselina, mizeria și reziduurile în exces de pe piesele murdare înainte de spălare.

**OzzyMat® se colmatează și duce la acumularea lichidului în chiuvetă?**
Dacă lichidul stagnează în chiuvetă și nu se scurge în mod corespunzător prin OzzyMat®, va avea loc mai multă evaporare și este posibil să se aprindă prea devreme lumina care indică nivelul scăzut de lichid, deoarece lichidul se află în chiuvetă, nu în bază.

**Cu câți operatori și câte ore pe zi utilizați sistemul SmartWasher®?**
Acest lucru vă va ajuta să determinați dacă utilizarea este intensă, normală sau redusă. Dacă aveți o utilizare mai intensă decât cea normală, veți utiliza mai mult lichid.

**Când ați observat schimbarea în utilizare?**
Dacă utilizarea de lichid a fost acceptabilă o perioadă, însă a crescut recent, verificați dacă s-a schimbat ceva în ultimul timp. (Angajați noi, mai mulți angajați, se curăță mai multe piese, mai multe ore de utilizare etc.)
**Operatorii storc lichidul în exces din OzzyMat® în chiuvetă după ce instalează un nou OzzyMat®?**
Când schimbați OzzyMat®, trebuie să stoarceți lichidul în exces.

**Ce se întâmplă dacă lichidul este decolorat sau emană un miros?**
OzzyJuice® poate deveni închis la culoare din cauza vopselurilor din uleiurile sau vaselina eliminate de pe piesele murdare. Acest lucru nu va afecta puterea de curățare. Dacă dezvoltă un miros puternic, este posibil ca lichidul să fie contaminat și este recomandat să contactați distribuitorul local CRC.

## 14. Declarații și garanții

### 14.1. AVIZ DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII

Sistemul SmartWasher® este conceput exclusiv pentru îndepărtarea uleiului și vaselinei de pe piesele auto și industriale, și pentru remedierea reziduurilor. Oricare altă utilizare a acestui sistem, cum este eliminarea deșeurilor uleioase, nu este recomandată și va duce la deteriorarea sistemului.

CRC Industries Europe nu își asumă responsabilitatea pentru daunele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare, nepotrivită sau neautorizată.

În plus, deși CRC Industries Europe a efectuat mai multe analize pe OzzyMats® uzate și pe lichid, și a constatat că nu sunt periculoase, vă recomandăm cu fermitate să consultați reglementările legale privind eliminarea reziduurilor periculoase și manipularea acestora înainte de a elimina sau a manipula produsele CRC Industries Europe uzate.

CRC Industries Europe nu își asumă responsabilitatea pentru nerespectarea reglementărilor locale de către utilizatori.

### 14.2. GARANȚIE

SmartWasher este destinat exclusiv utilizării profesionale. Toate piesele SmartWasher sunt garantate timp de 1 an, cu excepția pieselor cu uzură normală (perie, filtre, furtunuri etc.) și a oricăror piese care pot fi deteriorate din cauza utilizării incorecte, neglijenței, accidentelor sau nerespectării instrucțiunilor de întreținere din acest manual. CRC Industries va înlocui gratuit pentru distribuitor (cumpărătorul inițial) oricare piesă cu defecte materiale, atunci când piesele sunt returnate în centrul nostru european de distribuție localizat în Zele, Belgia. Costul transportului va fi achitat de cumpărătorul inițial.

Garanția intră în vigoare de la data facturii distribuitorului pentru SmartWasher. În cazul oricărei pretenții în garanție, vor fi necesare factura originală sau o copie a acesteia drept dovadă a cumpărării. SmartWasher a fost conceput pentru a fi utilizat conform descrierii din instrucțiunile de utilizare. Orice modificare a dispozitivului SmartWasher sau utilizarea oricăror piese de schimb neaprobate de CRC va duce la declararea nulității garanției. În plus, utilizarea altor consumabile decât cele indicate în manualul de instrucțiuni, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 și SW-X1 și oricare alte lichide ulterioare suplimentare din seria SW, și filtrele, OzzyMat FL-4, va duce la declararea nulității garanției.

Producătorul nu poate fi tras la răspundere în niciun mod pentru daune cauzate de utilizarea dispozitivului de spălare a pieselor în alte moduri decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare, în fișele de date tehnice și în fișe de date de securitate în legătură cu produsele asociate.

Toate celelalte garanții (fie explicite sau implicite) în privința calității, stării, descrierii, conformității cu eșantionul sau caracterului indicat scopurilor (fie statutare sau de altă natură) altele decât cele prevăzute în mod explicit în acest [manual] sunt excluse în cea mai mare măsură permisă de lege. Producătorul nu își asumă în niciun caz responsabilitatea pentru daune indirecte. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în privința designului sau îmbunătățiri ale produsului fără a-și impune vreo obligație de a le instala în cazul produselor vândute anterior.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Anexe

**Schemă electrică**

**Notă:** Fișierele cu date de siguranță pentru OzzyJuice® sunt disponibile gratuit pe site-ul CRC Industries BV. Dacă nu aveți acces la site, puteți solicita un exemplar de la distribuitorul local CRC.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

Modeli:

**SW-23**
Čistilec za gibljive dele/zavore

**SW-25**
Čistilec delov Signature

**SW-33**
Pralnik mobilnih delov

**SW-28**
Čistilec delov s povečanim koritom

**SW-37**
Prenosni čistilec delov za zahtevnejše čiščenje

*Natančno in v celoti preberite ta navodila za uporabo, da zagotovite, da bo vaš novi sistem SmartWasher® deloval najbolj učinkovito.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

## 1. Splošno

Pred montažo, namestitvijo in uporabo te opreme preberite ta navodila za uporabo. Shranite navodila za uporabnika za kasnejšo uporabo ali nadaljnje lastnike.

V primeru poškodb med transportom, takoj obvestite distributerja SmartWasher® ali družbo CRC Industries Europe.

## 2. Vsebina


| | | |
|---|---|---|
| Poglavje 1 | Splošno | stran 690 / 775 |
| Poglavje 2 | Vsebina | stran 690 / 775 |
| Poglavje 3 | Uvod | stran 691 / 775 |
| Poglavje 4 | Opis in delovanje | stran 692 / 775 |
| Poglavje 5 | Varnostna navodila | stran 693 / 775 |
| Poglavje 6 | Prevoz in shranjevanje | stran 695 / 775 |
| Poglavje 7 | Napeljava in namestitev | stran 696 / 775 |
| | 7.1 Mehanska napeljava in namestitev | stran 696 / 775 |
| | SW-23 | stran 696 / 775 |
| | SW-25 | stran 700 / 775 |
| | SW-28 | stran 704 / 775 |
| | SW-33 | stran 708 / 775 |
| | SW-37 | stran 712 / 775 |
| | 7.2 Električna napeljava in namestitev | stran 716 / 775 |
| Poglavje 8 | Uporaba | stran 717 / 775 |
| Poglavje 9 | Delovanje | stran 718 / 775 |
| Poglavje 10 | Vzdrževanje in popravila | stran 720 / 775 |
| Poglavje 11 | Odpravljanje motenj | stran 722 / 775 |
| Poglavje 12 | Okoljevarstveni vidiki | stran 724 / 775 |
| Poglavje 13 | Pogosto zastavljena vprašanja (FAQ) | stran 725 / 775 |
| Poglavje 14 | Zavrnitve odgovornosti in garancija | stran 729 / 775 |
| Poglavje 15 | Izjava o skladnosti | stran 730 / 775 |
| Poglavje 16 | Priloge | stran 731 / 775 |

# NAVODILA ZA UPORABO

## 3. Uvod

### ČESTITAMO!!

Kupili ste najnovejši sistem SmartWasher®. Čistilni sistemi delov SmartWasher združujejo močno čistilno tekočino z bioremediacijsko močjo posebej vzgojenega mikroba Ozzy®. Ko sistem SmartWasher® pravilno namestite in aktivirate, dobesedno ZAŽIVI.

**Vaš sistem SmartWasher®**

**JE** varen in preprost za uporabo

**UPORABLJA** najnovejšo tehnologijo bioremediacije za odstranjevanje nevarnih tekočih odpadkov

**POMAGA** deregulirati in razstrupiti vaše delovno mesto ter zmanjša pripravo uradne dokumentacije

**PRIHRANI** denar

Sistem SmartWasher® je zasnovan za varno in učinkovito odstranjevanje olja in masti iz avtomobilskih in industrijskih delov. Zamenja nevarne čistilce delov na osnovi topil, z raztopinami za razmaščevanje na vodni osnovi imenovanimi OzzyJuice® in filtri za delce, ki so impregnirani z mikrobi, imenovanimi OzzyMats®. Mikrobi, impregnirani v vložke OzzyMat, v tekočini OzzyJuice® oživijo in razgradijo ali »pojedo« maščobo, olje in druge kontaminante v raztopini, pri čemer nastanejo stranski produkti neškodljivega ogljikovega dioksida in vode, tako da ne puščajo nevarnih snovi. Tekočina OzzyJuice® je večkrat nagrajena raztopina za razmaščevanje, pH nevtralna, nevnetljiva in biološko razgradljiva. Skupaj z našimi mikrobi (Ozzy®) ti vrhunski izdelki pomagajo odpraviti ali močno zmanjšati potrebo po odstranjevanju nevarnih odpadkov in vam zagotavljajo vse lastnosti, ki ste jih vajeni v tipičnem čistilcu z topili, brez nevarnosti in težav. Sprejeli ste izjemno odločitev.

## 4. Opis in delovanje

### 4.1. Tehnični podatki

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Priključitev na električno napetost** | | | | | | |
| Tip električnega toka | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Povezana črpalka | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Električne varovalke | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Podatki o zmogljivosti** | | | | | | |
| Izhod gretja | kW | 1,0 | | | | |
| Delovni tlak | Bari | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Hitrost pretoka črpalke | litrov/ minuto | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Nastavljivi termostat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Prostornina posode | Litri | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Kapaciteta | kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Direktiva o emisiji hrupa (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Raven zvočnega tlaka | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Tresljaji naprave (ISO5349)** | | | | | | |
| Krtača za pranje | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Velikosti in teže** | | | | | | |
| Skupne mere | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Notranje mere korita | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Prazna teža | kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# NAVODILA ZA UPORABO

## 5. Varnostne informacije

a. Uporabljajte sistem SmartWasher® samo v skladu z navodili v tem priročniku. Uporabljajte samo priključke, dele in orodja, ki jih priporoča proizvajalec.

b. Opremo sme vgraditi, uporabljati, vzdrževati in popravljati samo odraslo (> 18 let), strokovno, usposobljeno in/ali kvalificirano osebje.

c. Opremo morate uporabljati v zaprtih prostorih, zaščiteno pred škodljivimi okoljskimi razmerami (npr. ekstremne nizke/visoke temperature, dež, sneg, veter, strele …).

d. Uporabnik mora med uporabo, vzdrževanjem in popravili predvideti zadostno osvetlitev in prezračevanje.

e. Deli, ki jih je treba očistiti, morajo biti ustrezne oblike, dimenzije in teže glede na opremo. Zaradi tega upoštevajte največjo obremenitev delov, ki jih je treba očistiti, kot je navedeno v 4. delu teh navodil za uporabo.

f. Sistema SmartWasher® ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih atmosferah (ATEX okolja), zaprtih prostorih …

g. Vzdrževanje in popravila opreme lahko izvajate šele po izklopu opreme iz glavnega napajanja, in ko se oprema ohladi na temperaturo okolice. Bodite previdni, saj lahko pride do opeklin zaradi stika z vročimi deli.

h. Sistem SmartWasher® lahko za čiščenje uporabljate samo v zaprtem položaju, ko so vsi zatiči trdno pritrjeni. (glejte poglavje 7.1 teh navodil za uporabo).

i. Zaščita pred prenapolnjenjem sistema SmartWasher® ne sme nikoli biti blokirana. Zaščite pred prenapolnjenjem ne smete povezati na kanalizacijski sistem vašega podjetja.

j. Pri uporabi je treba paziti na ergonomski položaj uporabnika glede na mere opreme.

k. Paziti je treba na okolje, kjer je oprema nameščena. V okolici ne sme biti ovir in mastnih tal, saj lahko pride do zdrsov, spotikanja ali padcev.

l. Sistema SmartWasher® ne uporabljajte s poškodovanim električnim kablom, ali če je oprema padla ali je poškodovana, dokler je ne pregleda usposobljen serviser.

m. Orodja ali dele, ki kažejo poškodbe ali obrabo, je treba pred nadaljnjo uporabo takoj zamenjati ali popraviti.

n. Ne dovolite, da električni kabel visi čez rob mize, klopi ali pulta ali pride v stik z vročimi razdelilniki ali premičnimi lopaticami ventilatorja.

o. Če morate uporabiti podaljšek električnega kabla, je treba uporabiti kabel s tokovno močjo, ki je enaka ali večja od vrednosti opreme. Električni kabli, katerih nazivni tok je nižji od toka opreme, se lahko

# NAVODILA ZA UPORABO

pregrejejo. Kabel napeljite tako, da se ne spotikate ob njega ali zapletate vanj. (Nazivna moč mora biti najmanj 220 VAC).

p. Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo izklopite iz električne vtičnice. Pri izključitvi električnega kabla iz vtičnice ne vlecite za kabel. Primite vtič in povlecite.

q. Da bi zmanjšali nevarnost požara, ne uporabljajte opreme v bližini odprtih posod z vnetljivimi tekočinami (bencin).

r. Ob delovanju naprave, ki jo poganja motor z notranjim izgorevanjem, zagotovite ustrezno prezračevanje.

s. Držite lase, ohlapna oblačila, prste in vse ostale dele telesa stran od gibljivih delov.

t. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara ne uporabljajte na mokrih površinah in ne izpostavljajte vodi.

u. Prenosna modela SW-23, SW-33 in SW-37: ne premikajte z veliko hitrostjo (samo hitrost hoje). Vrtljiva kolesa pred uporabo pritrdite v blokiran položaj. Med premikanjem teh modelov sistema SmartWasher® bodite pozorni na ovire, spolzka tla ipd., saj lahko zaradi padca, spotikanja, zdrsa povzročijo poškodbe … To opremo lahko premikate samo s hitrostjo hoje.

v. Osebna varnostna oprema:
- Vedno nosite zaščitna očala, da preprečite stik oči s tekočino za razmaščevanje.
- Vedno nosite zaščitne čevlje, da se izognete poškodbam zaradi padca predmetov, ki jih čistite.
- Priporočljivo je, da pri uporabi industrijskih čistilnih tekočin uporabljate rokavice.

w. Oprema se lahko UPORABLJA SAMO za odstranjevanje olja in masti iz avtomobilskih in industrijskih delov.

x. Oprema se NE SME UPORABLJATI za čiščenje delov človeškega telesa (npr. rok …), živali, oblačil, delov, ki pridejo v stik z živili, slikarskega orodja, delov, ki vsebujejo nevarne snovi (npr. azbest, kadmij …) itd.

y. Pred uporabo tekočine za razmaščevanje OzzyJuice® preberite varnostni list na spletnem mestu CRC Industries Europe. Če nimate dostopa do spletnega mesta, lahko papirno kopijo dobite pri lokalnem distributerju CRC.

# NAVODILA ZA UPORABO

## 6. Prevoz in shranjevanje

### 6.1. Prevoz

- Izključite opremo in izvlecite napajanje iz glavnega vira napajanja in preprečite poškodbe napajalnega kabla med prevozom, tako da ga odložite na varno mesto.
- Izpraznite in očistite opremo.
- Opreme NE premikajte, če so na njej očiščeni deli, ali deli, ki jih je treba očistiti.
- Med premikanjem opreme v delavnici bodite pozorni na okoliške ovire in bližnje sodelavce.
- Za notranji prevoz:
  - Če naprava ni opremljena s kolesi: opremo postavite na stabilno podlago (npr. paleto).
  - Če je naprava opremljena s kolesi: pred premikanjem se prepričajte, da so kolesa v dobrem stanju.
- Za zunanji prevoz: Opremo vedno postavite na stabilno podlago (npr. paleto) in jo dobro pritrdite. Da preprečite poškodbe med prevozom in sistem zaščitite pred škodljivimi okoljskimi razmerami, potrebujete ustrezno embalažo.
- Uporabite ustrezno opremo za dviganje (preverite težo opreme in dvižne naprave), rokovanje in premikanje opreme.
- Med prevozom v vozilih opremo zavarujte na primeren način, da ne pride do zdrsa in prevrnitve.

### 6.2. Skladiščenje

- Izključite opremo in izvlecite napajanje iz glavnega vira napajanja.
- Oprema mora biti izpraznjena in očiščena.
- Oprema mora biti shranjena v suhem in čistem okolju.
- Zaščitite opremo pred neugodnimi okoljskimi razmerami.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

## SW-23

Čistilec za gibljive dele/zavore

| DELOVANJE ČISTILCA DELOV | DELOVANJE ČISTILCA ZAVOR |
|---|---|
| **1.** Stikalo črpalke je pritrjeno na desetminutni časovnik. Če stikalo premaknete v položaj »ON« (vklop) (navzgor), tekočina deset minut teče. Za ponovni zagon pretoka ponovno obrnite stikalo v položaj »OFF« (izklop) in nato »ON« (vklop) in pretok se bo znova zagnal za deset minut.<br>**2.** Nastavite ventil na dnu šobe, da nadzirate pretok tekočine skozi šobo. Ventil na dnu cevi krtače uravnava pretok tekočine skozi krtačo. Oba izhoda lahko delujeta samostojno ali skupaj. | **1.** Sistem SmartWasher® izključite iz električne vtičnice, zvijte napajalni kabel in ga pritrdite s trakom na ročaju<br>**2.** Zapeljite sistem SmartWasher® na vozilo in ga postavite pod zavoro, ki jo želite očistiti.<br>**3.** Priključite napajalni kabel in začnite s čiščenjem.<br>**4.** Ko končate, odklopite napajalni kabel in ga s trakom pritrdite na ročaj. Zapeljite sistem SmartWasher® nazaj na prvotno mesto in priključite napajalni kabel v ustrezno vtičnico. |

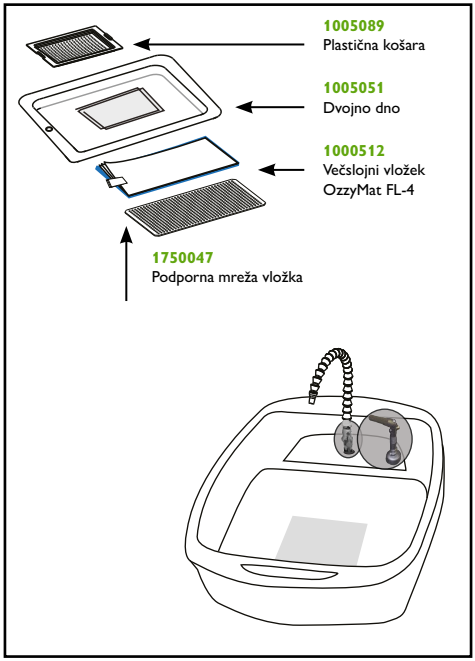
## 7. Napeljava in namestitev

### 7.1. Mehanska napeljava in namestitev

#### 7.1.1. Model SW-23

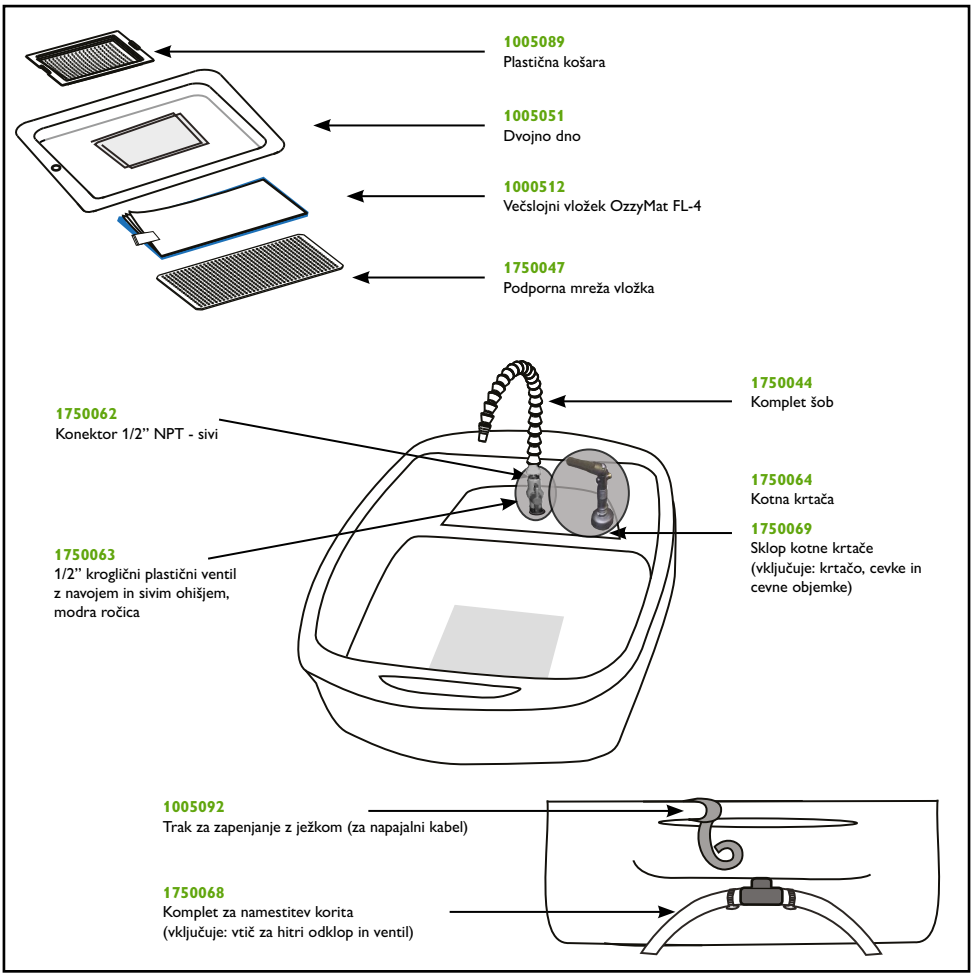
1. Odstranite vložek OzzyMat® iz embalaže, ga razgrnite in položite na podporno mrežo podlage, ki se nahaja na najnižji ravni korita. Preverite, ali je bela stran vložka OzzyMat® obrnjena navzgor.
2. Položite dvojno dno v korito.
3. Prilagodljivo šobo oblikujte v želeno obliko in se prepričajte, da je krtača za dele v koritu.
4. **ENOTE NE PRIKLOPITE, DOKLER NE DODATE TEKOČINE OZZY JUICE®**
5. Ob zagonu v sistem SmartWasher previdno dodajte ± 60 litrov tekočine OzzyJuice®, tako da raztopino počasi vlijete neposredno v korito.
6. Enoto priključite v 220 VAC GFCI električno vtičnico.
7. Sistem SmartWasher® bo potreboval približno štiri ure, da se segreje na izbrano optimalno temperaturo 40 °C (±1 °) ali 46 °C (±1 °). Ta temperatura se bo ohranjala, dokler je sistem SmartWasher® priključen in napolnjen s tekočino OzzyJuice®. Če se vklopi lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino), se grelec samodejno izklopi.

**NAMESTITEV ČISTILCA DELOV SW-23**



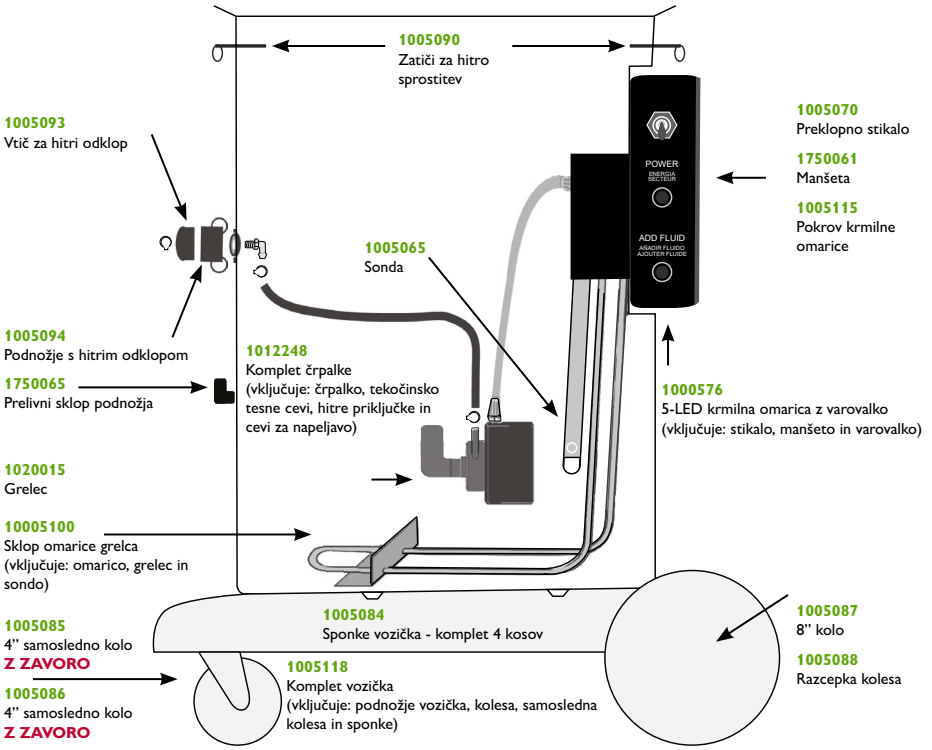
# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM KORITA SW-23



# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM PODNOŽJA SW-23




## DODATNI DELI ZA MODEL SW-23:

**1750058**
Pregradni element

**1750060**
varovalka črpalke; 1 A

**1000060**
varovalka grelca; 6,3 A

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

## SW-25

Čistilec delov Signature

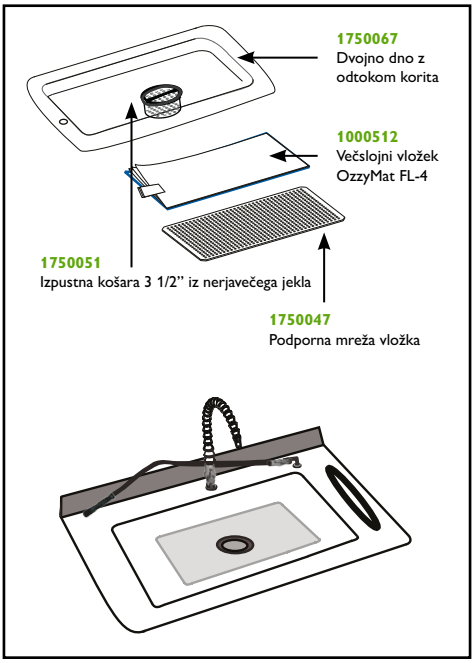
| DELOVANJE ČISTILCA DELOV |
|---|
| **1.** Stikalo črpalke je pritrjeno na desetminutni časovnik. Če stikalo premaknete v položaj »ON« (vklop) (navzgor), tekočina deset minut teče. Za ponovni zagon pretoka ponovno obrnite stikalo v položaj »OFF« (izklop) in nato »ON« (vklop) in pretok se bo znova zagnal za deset minut.<br>**2.** Nastavite ventil na dnu šobe, da nadzirate pretok tekočine skozi šobo. Ventil na dnu cevi krtače uravnava pretok tekočine skozi krtačo. Oba izhoda lahko delujeta samostojno ali skupaj. |

# NAVODILA ZA UPORABO

### 7.1.2. Model SW-25

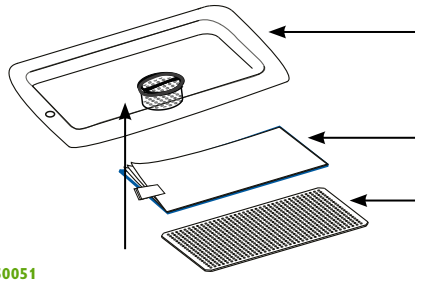
1. Odstranite vložek OzzyMat® iz embalaže, ga razgrnite in položite na podporno mrežo podlage, ki se nahaja na najnižji ravni korita. Preverite, ali je bela stran vložka OzzyMat® obrnjena navzgor.
2. Položite dvojno dno v korito.
3. Prilagodljivo šobo oblikujte v želeno obliko in se prepričajte, da je krtača za dele v koritu.
4. **ENOTE NE PRIKLOPITE, DOKLER NE DODATE TEKOČINE OZZY JUICE®**
5. Ob zagonu v sistem SmartWasher® previdno dodajte ±100 litrov tekočine OzzyJuice®, tako da raztopino počasi vlijete neposredno v korito.
6. Enoto priključite v 220 VAC GFCI električno vtičnico.
7. Sistem SmartWasher® bo potreboval približno štiri ure, da se segreje na izbrano optimalno temperaturo 40 °C (±1 °) ali 46 °C (±1 °). Ta temperatura se bo ohranjala, dokler je sistem SmartWasher® priključen in napolnjen s tekočino OzzyJuice®. (Če je lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino) vklopljena, se grelec samodejno izklopi.)

## NAMESTITEV ČISTILCA DELOV SW-25



# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM KORITA SW-25



**1750067**
Dvojno dno z odtokom korita

**1000512**
Večslojni vložek OzzyMat FL-4

**1750047**
Podporna mreža vložka

**1750051**
Izpustna košara 3 1/2" iz nerjavečega jekla

**1750063**
1/2" krogličnI plastični ventil z navojem in sivim ohišjem, modra ročica

**1750044**
Komplet šob

**1750046**
90° koleno z ženskim in moškim nastavkom

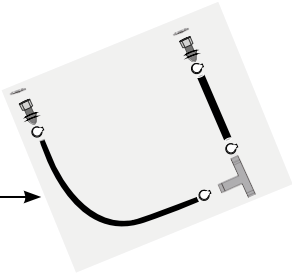
**1750062**
Konektor 1/2" NPT - sivi

**1750053**
Nastavek 1/2" x2"

**1005114**
Samostojna pretočna krtača

/ ALI

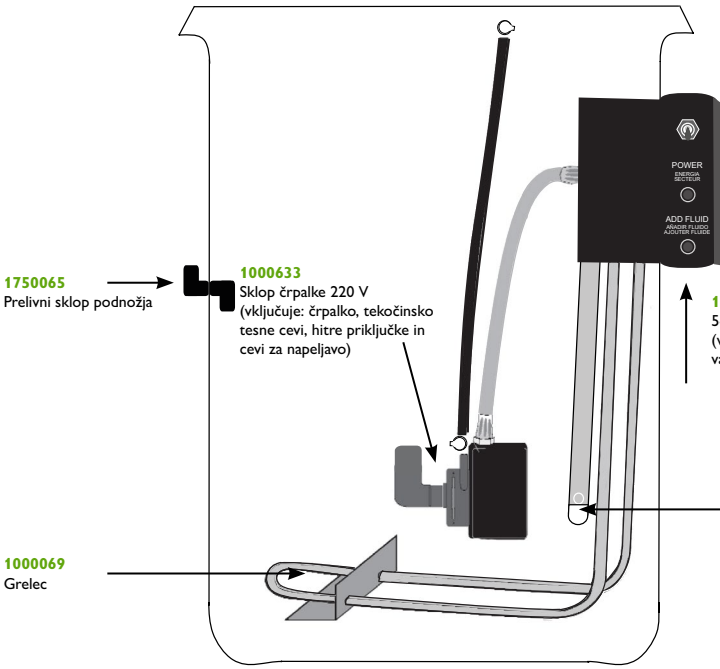
**1750038**
Sklop krtač z 2-metrsko spodnjo cevjo
(vključuje: krtačo, cev in ventil)



**1750045**
Komplet napeljave za korito
Vključuje: napeljavo, cev, objemke, T-konektorje, ženski in moški nastavek za cev

# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM PODNOŽJA SW-25




**1005070**
Preklopno stikalo

**1750061**
Manšeta

**1005115**
Pokrov krmilne omarice

**1000574**
5-LED krmilna omarica z varovalko (vključuje: stikalo, manšeto in varovalko)

**1750065**
Prelivni sklop podnožja

**1000633**
Sklop črpalke 220 V (vključuje: črpalko, tekočinsko tesne cevi, hitre priključke in cevi za napeljavo)

**1005065**
Sonda

**1000069**
Grelec

## DODATNI DELI ZA MODEL SW-25:

**1000580**
Sklop omarice grelca (vključuje: grelec, sondo, omarico, pribor)

**1750058**
Pregradni element

**1750060**
varovalka črpalke, 1 A

**1000060**
varovalka grelca, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

## SW-28

Čistilec delov s povečanim koritom

### DELOVANJE ČISTILCA DELOV

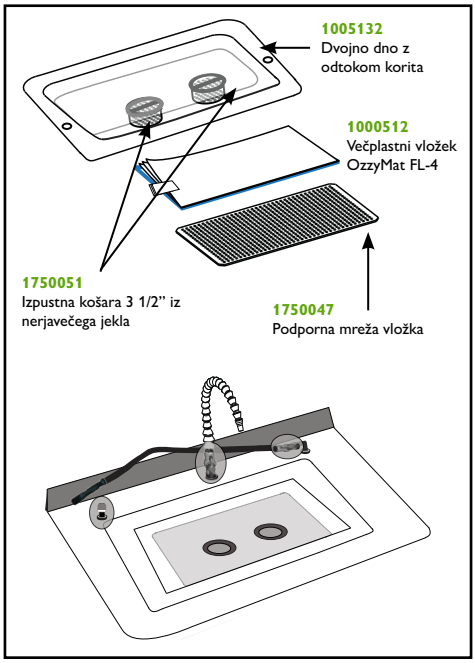
1. Stikalo črpalke je pritrjeno na desetminutni časovnik. Če stikalo premaknete v položaj »ON« (vklop) (navzgor), tekočina deset minut teče. Za ponovni zagon pretoka ponovno obrnite stikalo v položaj »OFF« (izklop) in nato »ON« (vklop) in pretok se bo znova zagnal za deset minut.
2. Nastavite ventil na dnu šobe, da nadzirate pretok tekočine skozi šobo. Ventil na dnu cevi krtače uravnava pretok tekočine skozi krtačo. Oba izhoda lahko delujeta samostojno ali skupaj.

# NAVODILA ZA UPORABO

### 7.1.3. Model SW-28

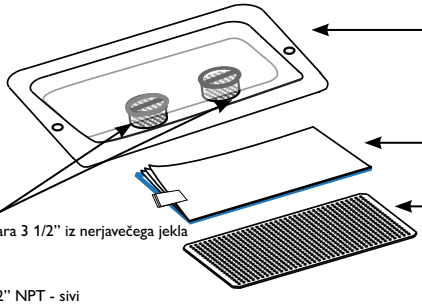
1. Odstranite vložek OzzyMat® iz embalaže, ga razgrnite in položite na podporno mrežo podlage, ki se nahaja na najnižji ravni korita. Preverite, ali je bela stran vložka OzzyMat® obrnjena navzgor.
2. Položite dvojno dno v korito.
3. Prilagodljivo šobo oblikujte v želeno obliko in se prepričajte, da je krtača za dele v koritu.
4. **ENOTE NE PRIKLOPITE, DOKLER NE DODATE TEKOČINE OZZY JUICE®**
5. Ob zagonu v sistem SmartWasher® previdno dodajte ±100 litrov tekočine OzzyJuice®, tako da raztopino počasi vlijete neposredno v korito.
6. Enoto priključite v 220 VAC GFCI električno vtičnico.
7. Sistem SmartWasher® bo potreboval približno štiri ure, da se segreje na izbrano optimalno temperaturo 40 °C (±1 °) ali 46 °C (±1 °). Ta temperatura se bo ohranjala, dokler je sistem SmartWasher® priključen in napolnjen s tekočino OzzyJuice®. Če se vklopi lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino), se grelec samodejno izklopi.

## NAMESTITEV ČISTILCA DELOV SW-28



# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM KORITA SW-28



**1005132**
Dvojno dno z odtokom korita

**1000512**
Večslojni vložek OzzyMat FL-4

**1750047**
Podporna mreža vložka

**1750051**
Izpustna košara 3 1/2" iz nerjavečega jekla

**1750062**
Konektor 1/2" NPT - sivi

**1750050**
Objemka nastavka

**1005114**
Samostojna pretočna krtača

/ ALI

**1750043**
Sklop 4' krtače
(vključuje: krtačo, cev in ventil)

**1750052**
Komplet šob za povečano korito

**1750063**
1/2" krogličnI plastični ventil z navojem in sivim ohišjem, modra ročica

**1750046**
90° koleno z ženskim in moškim nastavkom

**1750053**
Nastavek 1/2"x 2"

**2. DELOVNA POSTAJA POVEZAVA**

**1004880**
1/2" čep

**1750053**
Nastavek 1/2"x 2"

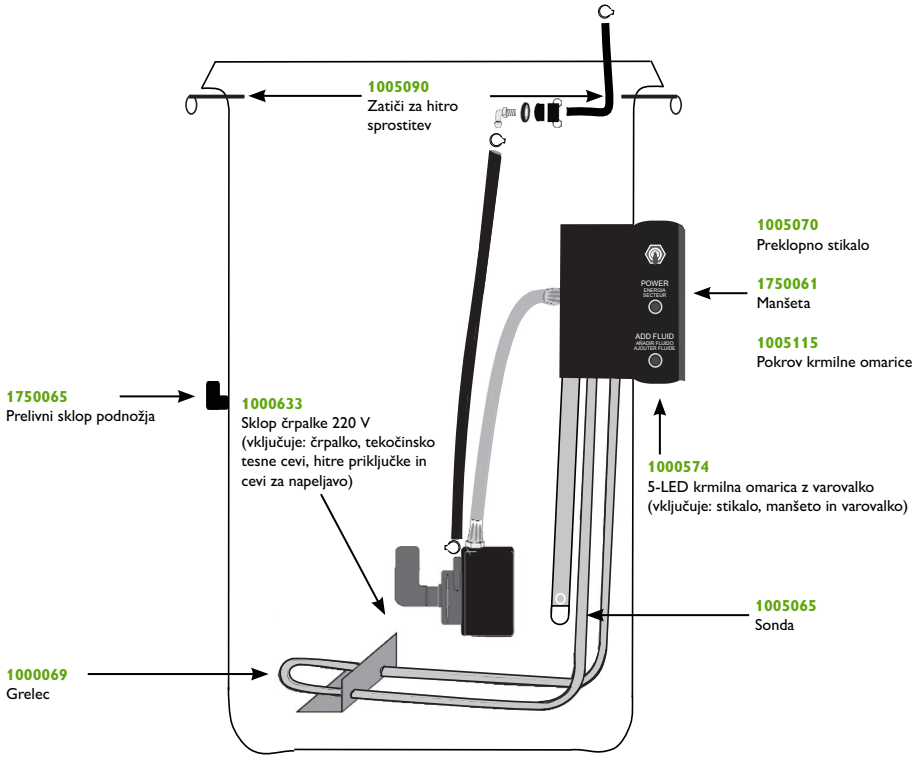
**IZBIRNE POSTAVKE:**

**1004890**
Komplet krtač za 2. postajo
(vključuje: sklop 4' krtače, 1/2" krogličnI ventil in konektor, 90° koleno z ženskim in moškim nastavkom

**1004878**
Komplet napeljave za korito
vključuje: napeljavo, cev, objemke, T-konektorje, ženski in moški nastavek za cev

# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM PODNOŽJA SW-28




## DODATNI DELI ZA MODEL SW-28:

**1000584**
Sklop omarice grelca (vključuje: grelec, sondo, omarico, pribor)

**1750058**
Pregradni element

**1750060**
Varovalka črpalke, 1 A

**1000060**
Varovalka grelca, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

## SW-33

Pralnik mobilnih delov

### DELOVANJE ČISTILCA DELOV

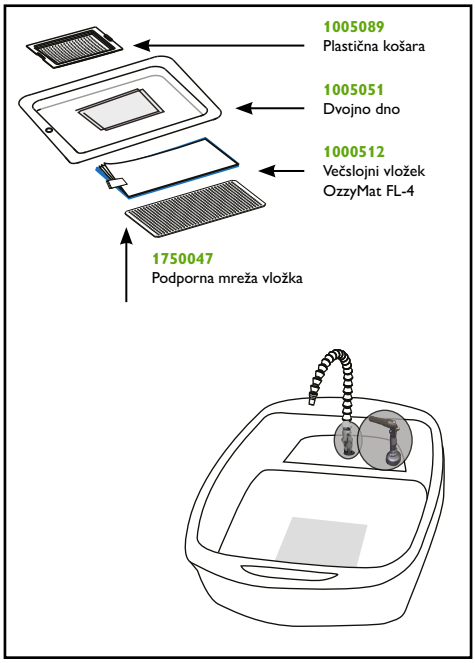
1. Stikalo črpalke je pritrjeno na desetminutni časovnik. Če stikalo premaknete v položaj »ON« (vklop) (navzgor), tekočina deset minut teče. Za ponovni zagon pretoka ponovno obrnite stikalo v položaj »OFF« (izklop) in nato »ON« (vklop) in pretok se bo znova zagnal za deset minut.
2. Nastavite ventil na dnu šobe, da nadzirate pretok tekočine skozi šobo. Ventil na dnu cevi krtače uravnava pretok tekočine skozi krtačo. Oba izhoda lahko delujeta samostojno ali skupaj.

# NAVODILA ZA UPORABO

### 7.1.4. Model SW-33

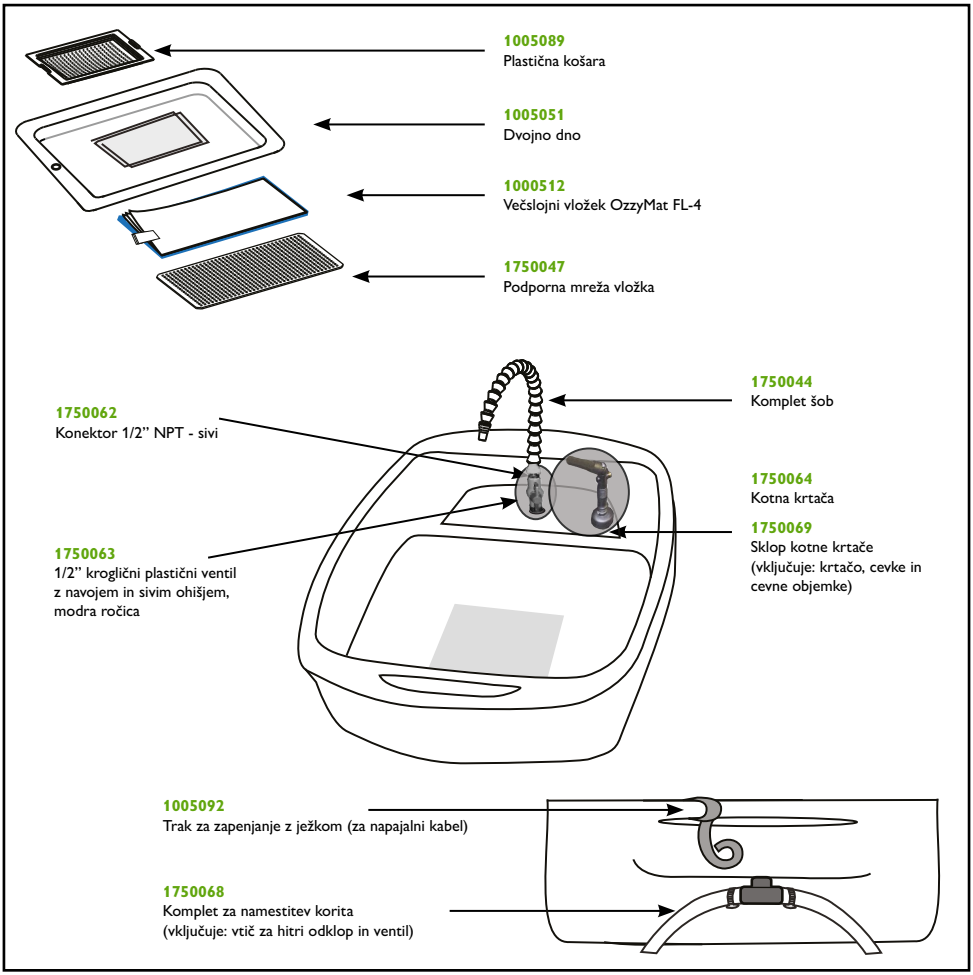
1. Odstranite vložek OzzyMat® iz embalaže, ga razgrnite in položite na podporno mrežo podlage, ki se nahaja na najnižji ravni korita. Preverite, ali je bela stran vložka OzzyMat® obrnjena navzgor.
2. Položite dvojno dno v korito.
3. Prilagodljivo šobo oblikujte v želeno obliko in se prepričajte, da je krtača za dele v koritu.
4. **ENOTE NE PRIKLOPITE, DOKLER NE DODATE TEKOČINE OZZY JUICE®**
5. Ob zagonu v sistem SmartWasher® previdno dodajte ±60 litrov tekočine OzzyJuice®, tako da raztopino počasi vlijete neposredno v korito.
6. Enoto priključite v 220 VAC GFCI električno vtičnico.
7. Sistem SmartWasher® bo potreboval približno štiri ure, da se segreje na izbrano optimalno temperaturo 40 °C (±1 °) ali 46 °C (±1 °). Ta temperatura se bo ohranjala, dokler je sistem SmartWasher® priključen in napolnjen s tekočino OzzyJuice®. Če se vklopi lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino), se grelec samodejno izklopi.

## NAMESTITEV ČISTILCA DELOV SW-33



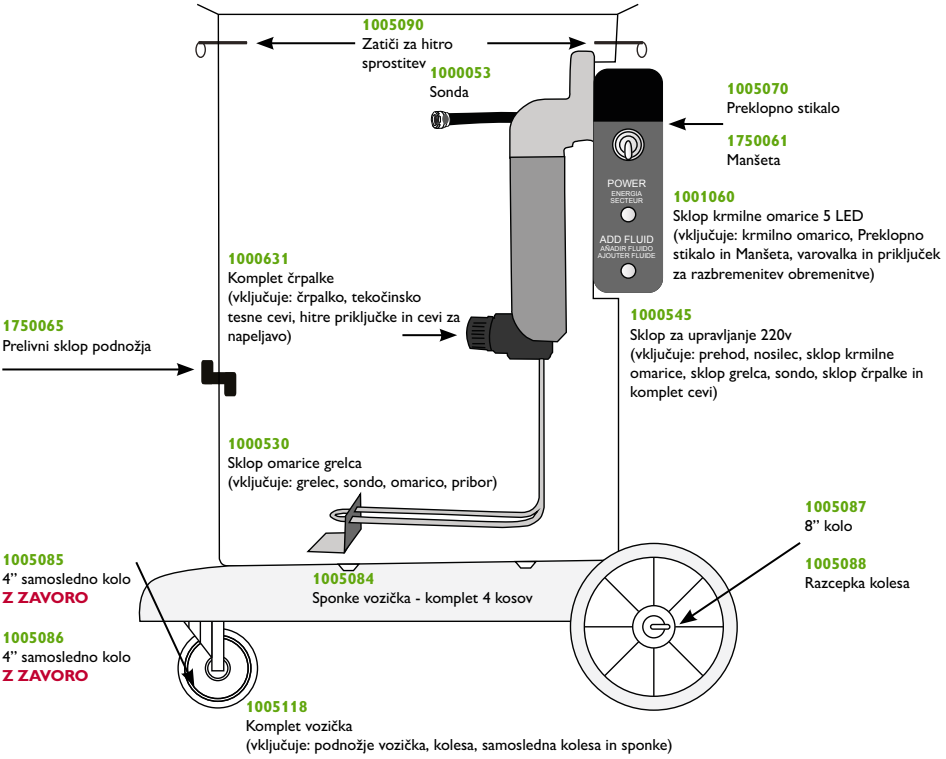
# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM KORITA SW-33



# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM PODNOŽJA SW-33




## DODATNI DELI ZA MODEL SW-33:

**1750058**
Pregradni element

**1750060**
varovalka črpalke; 1 A

**1000060**
varovalka grelca; 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

## SW-37

Prenosni čistilec delov za zahtevnejše čiščenje

### DELOVANJE ČISTILCA DELOV

**1.** Stikalo črpalke je pritrjeno na desetminutni časovnik. Če stikalo premaknete v položaj »ON« (vklop) (navzgor), tekočina deset minut teče. Za ponovni zagon pretoka ponovno obrnite stikalo v položaj »OFF« (izklop) in nato »ON« (vklop) in pretok se bo znova zagnal za deset minut.

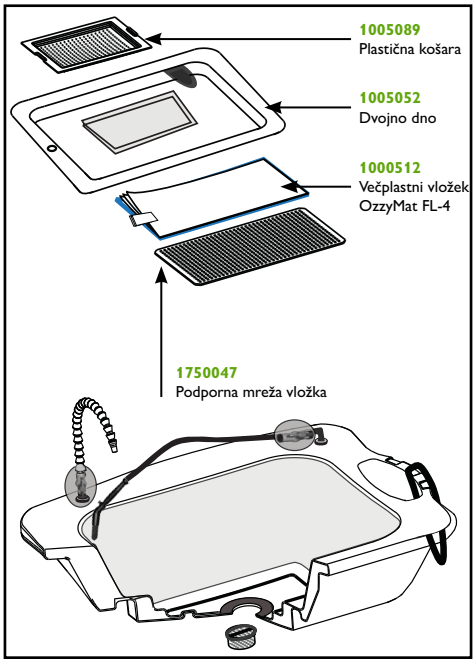
**2.** Nastavite ventil na dnu šobe, da nadzirate pretok tekočine skozi šobo. Ventil na dnu cevi krtače uravnava pretok tekočine skozi krtačo. Oba izhoda lahko delujeta samostojno ali skupaj.

# NAVODILA ZA UPORABO

### 7.1.5. Model SW-37

1. Odstranite vložek OzzyMat® iz embalaže, ga razgrnite in položite na podporno mrežo podlage, ki se nahaja na najnižji ravni korita. Preverite, ali je bela stran vložka OzzyMat® obrnjena navzgor.
2. Položite dvojno dno v korito.
3. Prilagodljivo šobo oblikujte v želeno obliko in se prepričajte, da je krtača za dele v koritu.
4. **ENOTE NE PRIKLOPITE, DOKLER NE DODATE TEKOČINE OZZY JUICE®**
5. Ob zagonu v sistem SmartWasher® previdno dodajte ±100 litrov tekočine OzzyJuice®, tako da raztopino počasi vlijete neposredno v korito.
6. Enoto priključite v 220 VAC GFCI električno vtičnico.
7. Sistem SmartWasher® bo potreboval približno štiri ure, da se segreje na izbrano optimalno temperaturo 40 °C (±1 °) ali 46 °C (±1 °). Ta temperatura se bo ohranjala, dokler je sistem SmartWasher® priključen in napolnjen s tekočino OzzyJuice®. Če se vklopi lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino), se grelec samodejno izklopi.

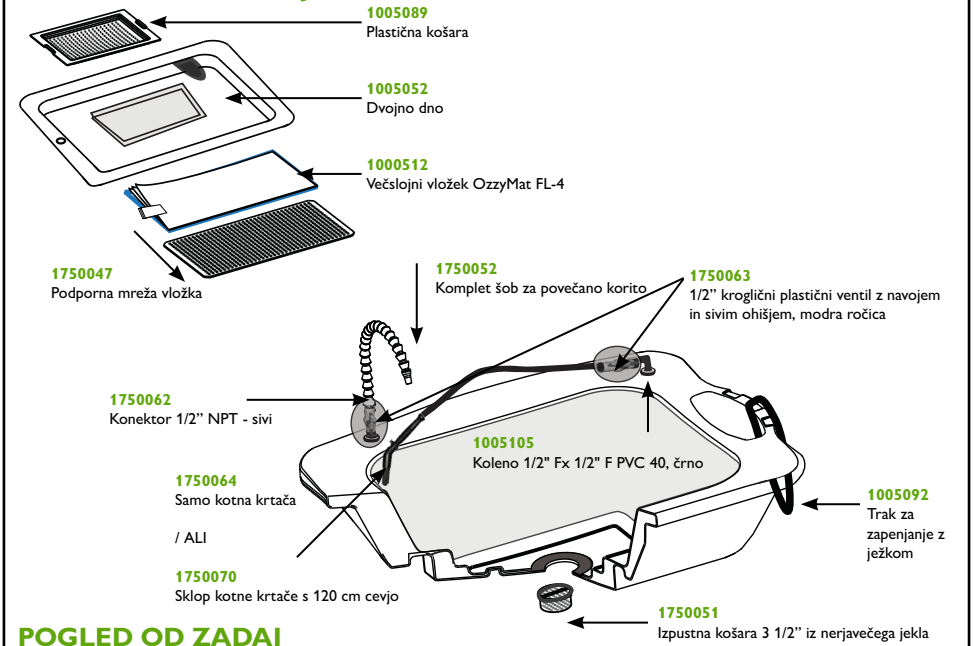
## NAMESTITEV ČISTILCA DELOV SW-37



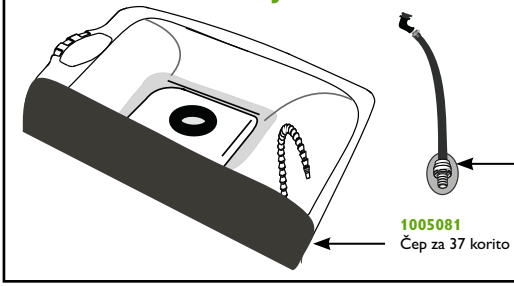
# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM KORITA SW-37

### POGLED OD SPREDAJ

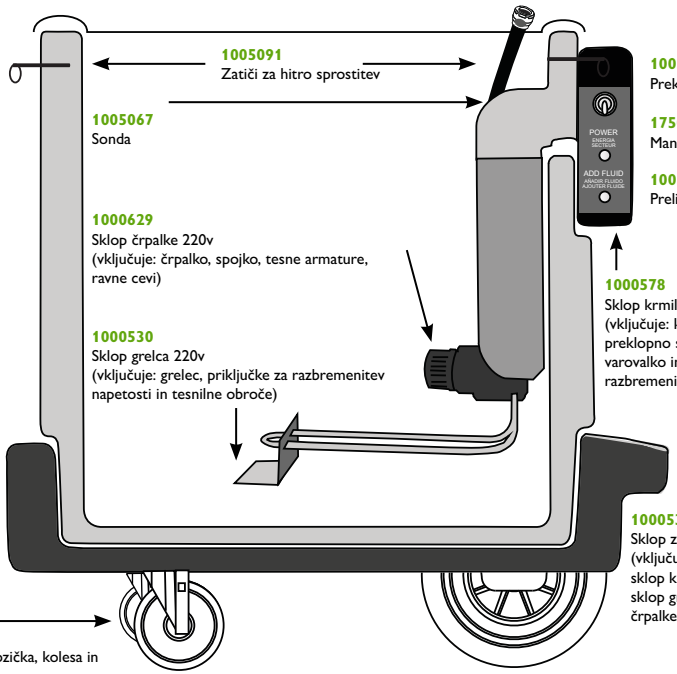



### POGLED OD ZADAJ



# NAVODILA ZA UPORABO

## DIAGRAM PODNOŽJA SW-37




**1005091**
Zatiči za hitro sprostitev

**1005067**
Sonda

**1000629**
Sklop črpalke 220v
(vključuje: črpalko, spojko, tesne armature, ravne cevi)

**1000530**
Sklop grelca 220v
(vključuje: grelec, priključke za razbremenitev napetosti in tesnilne obroče)

**1751645**
Komplet vozička
(vključuje: podnožje vozička, kolesa in samosledna kolesa)

**1005070**
Preklopno stikalo

**1750061**
Manšeta

**1005120**
Prelivni sklop

**1000578**
Sklop krmilne omarice
(vključuje: krmilno omarico, preklopno stikalo in manšeto, varovalko in priključek za razbremenitev napetosti)

**1000532**
Sklop za upravljanje 220v
(vključuje: prehod, nosilec, sklop krmilne omarice, sklop grelca, sondo, sklop črpalke in komplet cevi)

## DODATNI DELI ZA MODEL SW-37:

**1750060**
varovalka črpalke; 1 A

**1000060**
varovalka grelca; 6,3 A

## 7.2. Električna napeljava in namestitev

- Sistem SmartWasher® lahko priključite samo na omrežje z izmeničnim tokom. Napetost, navedena na tipski ploščici, mora ustrezati napetosti električnega vira. (220 VAC/50-60 Hz)
- Opremo lahko priključite samo na električno napajanje, ki ga je v skladu z IEC 60364 vgradil usposobljeni električar.
- Omarico z električnimi komponentami lahko odpre samo usposobljen električar.
- Pomembno je, da opremo na električno napajanje priključite s priloženim vtičem. Vtič služi za popoln odklop opreme od glavnega napajanja. Kabla nikoli ne spreminjajte. V primeru poškodb kabla ga ne popravljajte, temveč ga zamenjajte z novim.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je napajalni kabel z omrežnim vtičem poškodovan. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati lokalni distributer CRC ali usposobljeni električar, da se izognete morebitnim nevarnostim.
- Oprema mora biti nameščena v bližini običajne električne vtičnice z napetostjo 220 VAC (GFCI), da jo lahko enostavno priključite. Sistem SmartWasher® bi moral biti edini element, priključen na ta tokokrog. Električni tokokrog je treba zaščititi z 30 mA diferencialnim stikalom.
- Uporaba podaljška je dovoljena. Če uporabljate podaljšek, se prepričajte, da kabel ni poškodovan zaradi povoženja, stiskanja, vlečenja ali podobnega. Zaščitite ta kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi …
- Podaljšani kabel mora imeti prerez, naveden v načrtu vezja, in zaščiten pred pršenjem vode. Povezava ne sme biti položena v vodo.
- Uporabite napajalni kabel, ki ga predpiše proizvajalec. Enako velja tudi pri zamenjavi napajalnega kabla. Za podrobnosti glejte poglavje 7.1 teh navodil za uporabo.
- Če zamenjate spojke napajalnega kabla ali podaljška, je treba zagotoviti zaščito pred brizganjem in mehansko tesnost. Za priključne vrednosti glejte tipsko ploščico/ tehnične podatke.
- Omrežnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.

# NAVODILA ZA UPORABO

## 8. Uporaba

- Opremo smejo uporabljati samo osebe, ki so poučene o ravnanju z opremo ali so dokazljivo usposobljene in imajo strokovno znanje za uporabo opreme ali jim je bila izrecno dodeljena naloga ravnanja z opremo.
- Opreme ne sme upravljati osebje, mlajše od 18 let, ali osebje, ki ni ustrezno poučeno.
- Pred uporabo morate pregledati sistem SmartWasher® in nameščena orodja, ter zagotoviti, da so v ustreznem stanju in varno delujejo. V nasprotnem primeru opreme ne smete uporabljati.
- Uporabnik mora pravilno uporabljati opremo. Sistem je namenjen ročnemu čiščenju delov v tovarnah za obdelavo kovin in vzdrževanju obratov.
- Za pravilno delovanje sistema morate uporabiti tekočine za razmaščevanje (OzzyJuice®), ki so na voljo za ta sistem, in ustrezne vložke z mikrobi (OzzyMat®).
- Uporaba drugih tekočin za razmaščevanje lahko ovira ali prepreči biološko razgradnjo maščobe in mastne umazanije.
- Ne uporabljajte drugih tekočin za razmaščevanje, kot so topila, vnetljive ali eksplozivne tekočine …
- Oprema mora biti nameščena na vodoravni, trdni podlagi, ki ne prepušča tekočin.
- Sistem ni namenjena odstranjevanju starega olja. Če v sistem vlijete velike količine olja, nafte, bencina, kerozina, motornega olja, topila, alkoholnih pijač, sredstev proti zmrzovanju ali podobnih snovi, lahko to ovira biološko razgradnjo olja/maščobe, ki jo v običajnih pogojih delovanja izvajajo mikrobi.
- Opreme ni dovoljeno uporabljati na nevarnih mestih. (Npr. potencialno eksplozivne atmosfere, zaprta okolja…). Če opremo uporabljate na nevarnih območjih (npr. bencinskih črpalkah), je treba upoštevati ustrezne varnostne določbe.
- Upravljavec mora pri delu z opremo upoštevati okoljske delovne pogoje in biti pozoren na druge osebe, ki delajo v okolici.
- Vsi prevodni deli v delovnem območju, morajo biti zaščiteni pred curkom vode.
- Ne čistite
  - materialov, ki vsebujejo azbest ali druge zdravju nevarne snovi;
  - sestavnih delov, ki pridejo v stik z živili;
  - delov človeškega telesa;
  - slikarskega orodja.
- Nosite primerno osebno varnostno zaščitno opremo, ki vas varuje pred pršenjem vode – zlasti ustrezna zaščitna očala in rokavice.
- Če tekočina za razmaščevanje pride v oči, jih temeljito sperite z vodo, v primeru zaužitja tekočine za razmaščevanje se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Korito SmartWasher® mora zagotavljati stabilno površino za dele, ki jih čistite. Največja nosilnost je navedena v 4. poglavju teh navodil za uporabo.
- Pred uporabo modelov SW-23, SW-33 in SW-37 je treba vrtljiva kolesa blokirati.

## 9. Delovanje

### 9.1. Zagon

- Odstranite embalažo sistema SmartWasher®.
- Namestite opremo, kot je opisano v razdelku 7.1 teh navodil za uporabo.
- Odstranite košaro in vložek OzzyMat®.
- Glede na model previdno dodajte ±60 ali ±100 litrov tekočine OzzyJuice® v sistem SmartWasher®, tako da tekočino počasi vlijete neposredno v korito.
- Sistem SmartWasher® priključite na glavno napajanje (220 VAC).
- Ko dodate dovolj tekočine OzzyJuice®, se mora znak »Add Fluid« (Dodajte tekočino) izklopiti.
- Upoštevajte, da grelec ne bo deloval, če je znak »Add Fluid« (Dodajte tekočino) osvetljen.
- Za ohranjanje optimalne temperature mora biti sistem SmartWasher® 24 ur na dan, 7 dni v tednu povezan z.
- Odvisno od tekočine OzzyJuice®, ki je priložena vašemu sistemu SmartWasher®, je termostat tovarniško nastavljen za vzdrževanje temperature tekočine med 40 °C in 46 °C (± 1 °C). Ta temperatura zagotavlja optimalne pogoje za učinkovito čiščenje in delovanje mikrobov Ozzy.
  - Če se po razumnem obdobju ogrevanja zdi, da je temperatura tekočine previsoka ali prenizka, si oglejte odpravljanje težav v 11. poglavju teh navodil za uporabo.
  - Sistem SmartWasher® uporablja posebno tekočino, imenovano OzzyJuice®. Gre za rešitev za razmaščevanje, ki mikrobom Ozzy zagotavlja kombinacijo odličnih lastnosti čiščenja, varnosti in hranil. Tekočina OzzyJuice® je na voljo v 20-litrskih posodah, pripravljena za uporabo.
  - Če temperatura pade pod priporočeno najnižjo temperaturo, bo sistem še vedno čistil, vendar se bo sanacija ogljikovodikov s strani kolonije mikrobov Ozzy upočasnila. Vendar mikrobi ne bodo umrli. Kolonija mikrobov Ozzy bo postala bolj aktivna, ko temperatura tekočine doseže ustrezno zgoraj omenjeno temperaturno območje.

### 9.2. Delovanje

- Grelec ne bo deloval, ko bo nivo tekočine kritično nizek. Dvignite korito in preverite nivo tekočine.
- Za nadzor in vzdrževanje ustrezne ravni tekočine je sistem SmartWasher® opremljena z lučko »Add Fluid« (Dodajte tekočino). Ko na grelcu zasveti znak »Add Fluid« (Dodajte tekočino), se bo enota (vključno z grelcem) samodejno izklopila, dokler ne dodate tekočine OzzyJuice®.
- Dodajanje tekočine OzzyJuice®: Odstranite dvojno dno skupaj z vložkom OzzyMat® in počasi prelijte polno posodo (20 litrov) neposredno v korito sistema SmartWasher®. Ko končate postopek, se mora znak »Add Fluid« (Dodajte tekočino) izklopiti.
- Znak »Add Fluid« (Dodajte tekočino) se bo izklopil in grelec se bo samodejno ponovno vklopil.
- Dele, ki jih želite očistiti, položite na dno za izpiranje. Največja nosilnost je navedena v tehničnih podatkih v 4. poglavju teh navodil za uporabo.
- Vklopite črpalko
- Odprite zaporni ventil uporabljenega orodja za čiščenje.

## 9.3. Zaustavitev

- Ko dele očistite, izklopite črpalko. Če tega ne storite, bo se zaradi izhlapevanja pojavila nepotrebna izguba tekočine za razmaščevanje (OzzyJuice®).

**Opombe:**

- Črpalka se samodejno izklopi po 10 minutah. Za ponovni zagon na kratko vklopite in izklopite črpalko.
- V primeru izpada električne energije črpalko izklopite. Če črpalka med izpadom električne energije ostane vklopljena, se ponovno zažene takoj, ko je napajanje ponovno vzpostavljeno.
- Če izpad električne energije traja dlje časa, je treba tekočini za razmaščevanje dodati nove mikrobe. Zamenjajte filtrski vložek (OzzyMat®).

# 10. Vzdrževanje in popravila

## 10.1. Izvajanje vzdrževanja in popravil

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem in/ali popravili izklopite opremo, ter jo ločite od napajanja.
- Nosite primerno osebno zaščitno opremo (npr. očala, rokavice …).
- Med izvajanjem vzdrževanja in popravili predvidite primerno in zadostno osvetlitev.
- Popravila in vzdrževalna dela sme izvajati samo osebje, ki je usposobljeno za dela na tem področju, in je seznanjeno z opremo in povezanimi varnostnimi predpisi (obrnite se na lokalnega distributerja CRC).
- Uporabljajte samo dodatno opremo in nadomestne dele, ki jih je odobrila družba CRC Industries Europe. Ekskluzivna uporaba originalnih dodatkov in originalnih delov zagotavlja varno upravljanje opreme v celotni življenjski dobi. (Za referenco glejte 7. poglavje teh navodil za uporabo.)
- Prenosna oprema, ki se uporablja v komercialne namene, je lahko predmet varnostnih pregledov v skladu z nacionalnimi predpisi.

## 10.2. Pogostost vzdrževanja

### 10.2.1. Vsak dan

- Opravite splošni pregled poškodb in obrabe. Če so prisotne, glejte poglavje 10.1.
- Bodite pozorni na lučko »Add Fluid« (Dodajte tekočino). Če kontrolna lučka sveti, v opremo dodajte tekočino za razmaščevanje OzzyJuice®.
- Opremo vedno ohranjajte čisto.

### 10.2.2. Tedensko

**Vzdrževanje OzzyMat® FL-4**

- Prepričajte se, da črpalka ne deluje.
- Odstranite dvojno dno iz korita.
- Odlepite zgornjo plast vložka OzzyMat® in iztisnite odvečno tekočino. Nato to plast zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi
- Dvojno dno znova položite na pravilno mesto.

# NAVODILA ZA UPORABO

### 10.2.3. Mesečno

Vložek OzzyMat® prestreže blato in umazanijo z velikostjo le 50 mikronov. Učinkovito deluje tudi, če se zdi umazan. Kljub temu bo na določeni točki nasičen in tekočina več ne bo mogla prosto prehajati, zato ga boste morali zamenjati. Večplastni vložek OzzyMat® FL-4 vam omogoča, da lahko odstranite plasti med zamenjavami vložka.

Če želite ohraniti učinkovitost in zmogljivost tekočine OzzyJuice®, vzdržujte ali zamenjajte vložek OzzyMat® enkrat mesečno.

**Zamenjava vložka OzzyMat® FL-4**

- Prepričajte se, da črpalka ne deluje.
- Odstranite dvojno dno iz korita.
- Odstranite zadnjo plast umazanega vložka OzzyMat® in ga odložite na stran podporne mreže filtra.
- Odstranite nov vložek OzzyMat® iz polivinilaste vrečke, ga razgrnite in položite na podporno mrežo filtra - bela stran obrnjena navzgor.

Iztisnite vso odvečno tekočino iz starega vložka na nov vložek OzzyMat®. Pomembno je, da uporabljen vložek OzzyMat® iztisnete, preden ga odstranite.
Odstranite star, rabljen vložek OzzyMat® in ga položite v polivinilasto vrečko, v kateri je bil nov vložek.
Dvojno dno položite na pravilno mesto.
Zavrzite uporabljeni vložek OzzyMat® v skladu z lokalnimi predpisi.

### 10.2.4. Letno

Predlagamo, da opravite vsaj letno vzdrževanje. Letno vzdrževanje preprosto izvedite, kot je opisano spodaj:

- Tekočino črpajte v primerno posodo, dokler se stroj ne izprazni
- Izključite sistem SmartWasher® iz napajanja.
- Preden odstranite korito, izvlecite zatiče.
- Odstranite korito s podnožja, preglejte in odstranite morebitno blato, ki se je nabralo na dnu enote.
- Podnožje očistite z vodo, da odstranite morebitne ostanke.
- Vizualno preverite stanje cevi, priključkov itd.
- Če se zdi, da je vse v dobrem delovnem stanju, znova sestavite korito, v sistem SmartWasher® nalijte potrebno količino tekočino OzzyJuice® in namestite dvojno dno z vložkom OzzyMat®.
- Prepričajte se, da med ponovnim sestavljanjem sestavni deli (npr. cevi…) ne pridejo v stik z grelnim elementom.
- Ne pozabite namestiti varnostnih zatičev.
- Če na sistemu SmartWasher® ne boste opravili vzdrževanja, boste morda še vedno lahko prihranili tekočino.
- Če je tekočina razvila vonj ali je obarvana, se obrnite na lokalnega distributerja.

# NAVODILA ZA UPORABO

## 11. Odpravljanje težav

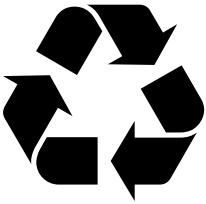
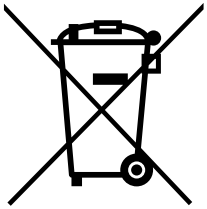
| TEŽAVA | REŠITEV |
|---|---|
| Hladna tekočina | Če v sistemu SmartWasher primanjkuje tekočine, se grelec samodejno izklopi.<br>- Preverite, ali svetijo indikatorji »Add Fluid« (Dodajte tekočino). Ko je nivo tekočine v stroju nizek, mora biti še približno 28 cm tekočine.<br>- Če se vklopi lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino), dodajte polno posodo (20 litrov) tekočine OzzyJuice®. Lučka se mora izklopiti.<br>- Počakajte, da se zaključi primerno obdobje ogrevanja in nato znova preverite. |
| Pregreta tekočina | Če se tekočina zelo segreje in preseže 49 °C, izključite sistem SmartWasher® in se obrnite na lokalnega distributerja CRC. |
| Razlita tekočina OzzyJuice® | - Tekočina OzzyJuice® povzroči, da tla postanejo spolzka. Bodite previdni, če hodite po ali blizu razlite tekočine.<br>- Če želite očistiti nenamerno razlitje nove, neuporabljene tekočine, tekočino preprosto vpijete z vpojnim materialom (ali razlitje sperete v najbližjo kanalizacijo).<br>- Če se je razlila že uporabljena tekočina OzzyJuice®, morate razlitje odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.<br>- Če pustite, da se tekočina posuši, bo na tleh pustila lepljivo mesto, ki bo znova spolzko, če se zmoči. |
| V sistem ste zavrgli preveč olja. | - Izključite sistem SmartWasher® in korito dvignite s podnožja.<br>- Snemite odvečno olje s površine tekočine OzzyJuice® ali na tekočino položite vpojno blazinico, vpijete olje in ga zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.<br>- V skrajnih primerih boste morda morali zamenjati celotno tekočino OzzyJuice® v sistemu SmartWasher®. Kontaminirano tekočino OzzyJuice® in vložke OzzyMat® zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.<br>- Če zamenjate celotno tekočino OzzyJuice®, sperite podnožje sistema SmartWasher, da odstranite odvečno olje in umazanijo.<br>- Ko enoto očistite, znova namestite korito (brez dvojnega dna in vložka OzzyMat®) in dodajte 60 ali 100 litrov nove tekočine OzzyJuice® (odvisno od vrste sistema SmartWasher®).<br>- Znova namestite dvojno dno z novim vložkom OzzyMat®. |

# NAVODILA ZA UPORABO

| TEŽAVA | REŠITEV |
|---|---|
| Prekomerna izguba tekočine | Pri »običajni uporabi« morate dodati približno 20-litrsko posodo tekočine OzzyJuice® približno vsakih 6 do 8 tednov. »Običajna uporaba« pomeni enakovredno število uporabnikov z 10-urnim delovnikom v običajnem objektu za vzdrževanje, popravila in obratovanje ali več uporabnikov v garaži z več delovnimi prostori.<br>a) Preverite temperaturo tekočine. Če je temperatura nad 49 °C, sonda ne deluje pravilno. Temperature nad 49 °C bodo povečale hitrost izhlapevanja.<br>b) Temeljito preglejte območje, kjer se stikata korito in podnožje. So prisotne vrzeli? Je podnožje ukrivljeno? Je korito ukrivljeno? Sistem SmartWasher deluje kot zaprt sistem; morebitne vrzeli bodo omogočile dostop zraka in uhajanje kondenzata.<br><br>**Ali sistem SmartWasher® »pušča«? Od kod »pušča«?**<br>Preverite, ali se šoba in krtača iztekata v korito.<br><br>**Če tekočina pušča iz ohišja podnožja?**<br>Podnožje morate zamenjati.<br><br>Če nič od navedenega ne velja, to izključuje težave s samim sistemom SmartWasher®.<br><br>Zagotovite, da se boste vi in vaši sodelavci zavedali, da lahko nekatere prakse povzročijo uporabo prekomerne količine tekočine OzzyJuice®. |
| Slab pretok ali ni iztekanja tekočine iz krtače/šobe | Preverite, ali so ventili na dnu šobe in krtače odprti.<br>Če potrebujete močnejši pretok skozi katero koli napravo, obrnite ventil na neuporabljenem orodju v zaprti položaj.<br>Cevi od črpalke do šobe in krtače so morda zamašene, stisnjene ali niso povezane. Preverite cevi od črpalke do šobe in se prepričajte, da so v dobrem stanju.<br>Preverite, ali v sistemu SmartWasher® ni prisoten nizek nivo tekočine.<br>Priključki cevi morajo biti pritrjeni in ne smejo puščati.<br>Črpalka ima enoletno tovarniško garancijo. Če črpalka ne deluje pravilno, se za zamenjavo v okviru garancije obrnite na lokalnega distributerja CRC (če je primerno). Med klicem imejte pripravljeno serijsko številko enote SmartWasher®. |

## 12. Okoljski vidiki

Preverite lokalne predpise. Uporabljen vložek OzzyMat® boste morda lahko odvrgli med trdne odpadke ali z drugimi vpojnimi materiali.

| | |
|---|---|
|  | - Embalažni material sistema SmartWasher® je mogoče reciklirati. Ne odvrzite ga med gospodinjske odpadke, temveč ga posredujte v recikliranje. |
| | - Olje, dizel, bencin … odstranjujte v skladu z nacionalnimi predpisi na okolju prijazen način. |
| | - Odpadne vode, onesnažene z mineralnim oljem, ni dovoljeno odstraniti v tla, vodo ali kanalizacijo. |
| | - Filtrske vložke in tekočine za razmaščevanje je treba odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi na okolju prijazen način. |
|  | - Oprema in njeni deli vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati. Zato jih ne odvrzite v okolje, ampak jih odpeljite na pooblaščeno zbirno mesto za primerno recikliranje. |

Za filtrske vložke in tekočine za razmaščevanje veljajo naslednje ES oznake odpadkov:

| **OzzyMat®** | **130899 – Odpadna olja** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 - Pralne tekočine na vodni osnovi in matične lužnice |

# NAVODILA ZA UPORABO

## 13. Pogosto zastavljena vprašanja

**Kaj je BIOREMEDIACIJA?**
Bioremediacija je uporaba bioloških snovi, kot so mikrobi ali rastline, za razgradnjo ali nevtralizacijo »nevarnih snovi« ali »onesnaževal« in s tem odstranjevanje nevarnih kemikalij iz okolja. Proces bioremediacije je naveden kot ena od inovativnih tehnologij Agencije za varstvo okolja (EPA).

**V čem se »bioremedacija« razlikuje od »biorazgradljivo«?**
BIOREMEDIACIJA je uporaba naravnih bioloških snovi, kot so mikrobi, za razgradnjo ali nevtralizacijo »nevarnih snovi« ali »onesnaževal«. PRIMER: V sistemu SmartWasher® mikrobi Ozzy, naravna biološka sredstva ali mikrobi, razgrajujejo onesnaževala na osnovi ogljika (maščobe in olja) in jih spreminjajo v neškodljiv ogljikov dioksid in vodo. BIORAZGRADLJIVO pomeni, da je snov ali zmes bioloških snovi podvržena ali bi se lahko razgradila na manjše spojine.

**Kdo in kaj je Ozzy®?**
Ozzy je ime, ki smo ga izbrali za mešanico nepatogenih (za človeka neškodljivih) mikrobov v sistemu SmartWasher. Naši mikrobi, Ozzy in njegovi prijatelji, v sistemu SmartWasher® jedo potencialno škodljive odpadke ogljikovodikov in te odpadke pretvarjajo v zelo majhne količine ogljikovega dioksida in vode. Podobne vrste mikrobov se že vrsto let uporabljajo v različnih bioremediacijskih aplikacijah, kot so razlitja nafte, vključno z razlitjem v Mehiškem zalivu leta 2010 in katastrofo Exxon Valdez leta 1989.

**Kaj se v sistemu SmartWasher zgodi z maščobo, oljem in drugimi nečistočami?**
Mast, olje in drugi onesnaževalci se v sistemu SmartWasher® biološko sanirajo - spremenijo v neškodljive, nenevarne stranske proizvode, kot sta ogljikov dioksid in voda. Delci, kot so pesek, drobci, umazanija in ostružki, se ujamejo v vložek OzzyMat®, ter jih lahko ustrezno odstranite.

**Kako dobro čisti tekočina OzzyJuice?**
Tekočina OzzyJuice® je izjemno zmogljiva in zelo dobro čisti. Tekočina OzzyJuice® je površinsko aktivna snov, ki ne raztaplja površinske napetosti med maščobo in delom, ampak jo razgradi; mast se dejansko dvigne in za seboj pusti čiste površine. Upoštevajte, da čeprav tekočina OzzyJuice® čisti drugače kot nevarna topila ali alkoholi, očisti enako dobro.

**Ali bo tekočina OzzyJuice očistila uplinjače, menjalnike, aluminij, zavore in še marsikaj drugega v moji delavnici?**
DA. Tekočina OzzyJuice® je učinkovit ne le na teh delih, ampak tudi ne poškoduje nekovinskih komponent, ki so pritrjene na čiščene dele, na primer gumijaste ali plastične armature. Kot pri vseh čistilih za dele se bodo nekateri predmeti zaradi stopnje in vrste umazanije očistili hitreje kot drugi.

**Kako pogosto zamenjam tekočino (OzzyJuice®)?**
Če vložek OzzyMat® zamenjate najmanj enkrat mesečno, pri običajni uporabi in ustreznem vzdrževanju, uporabljene tekočine OzzyJuice® ne boste morali nikoli zamenjati ali odstraniti. To je ena največjih prednosti sistema SmartWasher®. Mikrobi Ozzy očistijo onesnaževalce iz tekočine s postopkom bioremediacije. Tako boste vsak

dan imeli na voljo čisto tekočino OzzyJuice®.

**Zakaj se SmartWasher ogreva?**
Iz dveh razlogov: Prvič, v toplem okolju so mikrobi Ozzy optimalno učinkoviti in čistilo prečiščujejo kolikor hitro je mogoče. Drugič, toplo čistilo preprosto čisti bolje kot hladno. Dodatna prednost je to, da je s toplim čistilom prijetneje delati, posebno pozimi.

**Zakaj mi tekočina OzzyJuice ne poškoduje rok kot topila?**
Tekočina OzzyJuice® je pH nevtralna, kavstična formula na vodni osnovi, ki kože ne bo sušila, povzročila razpok ali dražila. Topila so jedka in odstranjujejo maščobne celice s kože, kar lahko povzroči izjemno sušenje, pordelost, mehurje in druge dermatološke težave.

**Ali lahko tekočino OzzyJuice uporabljam v drugih čistilcih za dele?**
Uporabe tekočine OzzyJuice® ne priporočamo v drugih čistilcih. Tekočina OzzyJuice® in sistem SmartWasher sta bila zasnovana za skupno delovanje s spremenljivkami, kot so specifične temperature, kompenzacija pene itd. Ne pozabite tudi, da so mikrobi Ozzy v vložku OzzyMat® in če tekočino OzzyJuice® uporabljate v drugem stroju, ne bo vsebovala mikrobov Ozzy za čiščenje tekočine.

**Koliko olja lahko naenkrat nalijem v sistem SmartWasher?**
Kot pri vseh čistilcih delov, morate odvečne masti, olja in tekočine odstraniti pred čiščenjem. Sistem SmartWasher je kos velikim, težkim in umazanim opravilom, vendar ni bil zasnovan kot odlagališče odpadnega olja, niti ga tako ne bi smeli uporabljati.

**Ali lahko v sistemu SmartWasher uporabljam druge tekočine?**
Sistem za čiščenje delov SmartWasher je bil skrbno razvit za učinkovito delovanje kot celota: SmartWasher®, OzzyJuice® in OzzyMat®. Druge raztopine lahko poškodujejo napravo, uničijo Ozzy mikrobe in izničijo prednosti sistema SmartWasher®. Uporaba drugih raztopin v sistemu SmartWasher® izniči garancijo.

**Se sistem SmartWasher® pregreje ob nizkem nivoju tekočine OzzyJuice®?**
NE. Grelnik se samodejno deaktivira, ko zasveti lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino). Medtem ko bo črpalka še naprej delovala, se grelec ne bo znova aktiviral, dokler v sistem ne boste dodali celotne 20-litrske posode tekočine OzzyJuice® in se lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino) izklopi.

**Ali lahko v SmartWasher preprosto dodam vodo, da prilagodim nivo tekočine?**
NE. Z dodajanjem vode bi razredčili tekočino OzzyJuice®, kar bi bistveno vplivalo na učinkovitost.

**Kako pogosto moram dodati tekočino OzzyJuice® v sistem SmartWasher®?**
Sistem SmartWasher® je opremljen z lučko za dodajanje tekočine, ki zasveti, ko primanjkuje tekočine. Ko lučka sveti, preprosto dodajte 20-litrsko posodo tekočine OzzyJuice®, da nivo tekočine doseže normalno vrednost. Pri običajni uporabi boste v povprečju dodali 20-litrsko posodo tekočine OzzyJuice® približno vsakih šest do osem tednov.

**Kako hitro lahko Ozzy razgradi olje in maščobo?**
Ko se aktivirajo, Ozzy in njegovi prijatelji nenehno

# NAVODILA ZA UPORABO

jedo. Ob predpostavki, da sistem deluje optimalno (temperatura tekočine OzzyJuice® je med 40 °C - 46 °C in vložek OzzyMat® rutinsko zamenjate vsaj enkrat na 30 dni), se lahko hitrost sanacije ogljikovodikov približa 80 % vsakih sedem dni. Analize, opravljene na vzorcih uporabljene tekočine OzzyJuice® iz delujočih sistemov SmartWasher®, dosledno kažejo nivo olja in masti v območju 1.400 delcev na milijon. PRIMERJAVA uporabljena, nebiomedicinska, vodna čistila v povprečju presežejo 20.000 delcev olja in masti na milijon.

**Ali Ozzy mikrobi lahko poginejo?**
DA. Vsi biocidi, namenjeni uničevanju mikrobov, kot sta belilo in Lysol™, bodo ubili mikrobe Ozzy; kemikalije, ki ubijajo živa bitja, kot so močni pesticidi in strupi za podgane, so škodijo mikrobom Ozzy

**Kako pogosto, koliko in kdaj dodajam tekočino?**
Celotno posodo tekočine OzzyJuice® je treba dodati takoj, ko zasveti lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino). Sistem je zasnovan tako, da opozori uporabnike na točki, na kateri je treba dodati tekočino. Upoštevajte, da bo lučka ostala osvetljena, medtem ko je nivo tekočine nizek, in da bo za doseganje ustrezne ravni delovanja potrebno več tekočine. Če lučka »Add Fluid« (Dodajte tekočino) sveti, je ogrevanje čistilne tekočine izklopljeno. Please note that in this

**Koliko ur na dan deluje črpalka?**
Dlje ko črpalka deluje, več je izhlapevanja. Črpalke nikoli ne pustite vklopljene, ko sistema SmartWasher® ne uporabljate.

**Kako pogosto zamenjam vložek OzzyMat®?**
Vsaj enkrat mesečno. S tem preprostim ukrepom dosežete sledeče: Prvič, preprečuje, da ujeti onesnaževalci dosežejo neprimerne ravni. Drugič, mikrobi Ozzy se v sistem SmartWasher vnesejo prek vložka OzzyMat®. Vsakič, ko zamenjate vložek OzzyMat®, v obstoječo kolonijo mikrobov vnesete sveže Ozzyje, ki ohranjajo sistem na optimalni ravni. In navsezadnje, z zamenjavo vložka OzzyMat® preprečite nabiranje blata na dnu enote. Če vložka OzzyMat® ne zamenjate redno in se zamaši, lahko v posodo preko prelivnih odprtin v koritu pritečejo veliki onesnaževalci, ki lahko povzročijo nastanek blata.

**Kako odstranim vložek OzzyMat®?**
Na številnih območjih lahko vložek OzzyMat® odstranite v zaprti, zatesnjeni vrečki, ki jo odstranite med trdne odpadke. Vendar ga je treba vedno odstraniti v skladu z nacionalnimi predpisi.

**Kaj storim, če se vložek OzzyMat® hitro zamaši z maščobo?**
Vložek FL-4 OzzyMat® ima 4 plasti, namenjene tedenskemu odstranjevanju, kar pomaga odpraviti nepotrebno zamašitev. Če uporabljate vložek FL-4 OzzyMat®, morate vsak teden odlepiti posamezno plast. Celoten vložek OzzyMat® zamenjajte po 4. tednu uporabe ALI vsak mesec. Pred čiščenjem odstranite odvečne maščobe, umazanijo in ostanke iz umazanih delov.

**Ali se vložek OzzyMat® lahko zamaši in povzroči, da se tekočina kopiči v koritu?**
Če se tekočina kopiči v koritu in ne odteče pravilno skozi vložek OzzyMat®, bo prišlo do povečanega izhlapevanja in lučka za prenizek nivo tekočine se lahko prehitro vklopi, ker je tekočina v koritu in ne v podnožju.

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# NAVODILA ZA UPORABO

**Koliko uporabnikov in koliko ur dnevno uporabljate sistem SmartWasher®?**
To vam bo pomagalo ugotoviti, ali imate visoko, običajno ali nizko porabo. Če imate več kot običajno uporabo, boste porabili več tekočine.

**Kdaj ste opazili spremembo uporabe?**
Če je bila poraba tekočine določeno obdobje v redu in se je uporaba pred kratkim povečala, preverite, ali se je v zadnjem času kaj spremenilo. (Novi zaposleni, več zaposlenih, več očiščenih delov, daljše ure uporabe itd.)

**Ali uporabniki po namestitvi novega vložka OzzyMat® iztisnejo odvečno tekočino iz vložka OzzyMat® v korito?**
Ko zamenjate stari vložek OzzyMat®, iztisnite odvečno tekočino.

**Kaj storim, če je tekočina obarvana ali ima vonj?**
Tekočina OzzyJuice® se lahko temno obarva zaradi barvil v oljih ali maščobah, odstranjenih iz umazanih delov. To ne vpliva na moč čiščenja. Če tekočina razvije močan vonj, je morda onesnažena in se morate obrniti na lokalnega distributerja CRC.

## 14. Zavrnitev odgovornosti in garancija

### 14.1. OMEJITEV ODGOVORNOSTI

Sistem SmartWasher® je zasnovan izključno za odstranjevanje olja in masti iz avtomobilskih in industrijskih delov ter odstranjevanje ostankov. Kakršna koli druga uporaba sistema, na primer odlaganje odpadnega olja, ni priporočljiva in bo povzročila škodo na sistemu.

Družba CRC Industries Europe ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne, neustrezne ali nepooblaščene uporabe.

Poleg tega je družba CRC Industries Europe opravila več analiz uporabljenih vložkov OzzyMats® in tekočin in ugotovila, da so nenevarni, vendar toplo priporočamo, da si pred odstranjevanjem ali ravnanjem z rabljenimi izdelki CRC Industries Europe ogledate lokalne predpise o odstranjevanju in ravnanju z nevarnimi odpadki.

Družba CRC Industries Europe ne prevzema nobene odgovornosti za kršitve uporabnikov v skladu z lokalnimi predpisi.

### 14.2. GARANCIJA

SmartWasher je namenjen samo profesionalni uporabi. Vsi deli SmartWasherja imajo garancijo 1 leto, z izjemo običajnih obrabljenih delov (krtače, filtri, cevi itd.) In vseh delov, ki so lahko poškodovani zaradi nepravilne uporabe, malomarnosti, nesreče ali neupoštevanja pisna navodila za vzdrževanje v tem priročniku. CRC Industries bo distributerju (prvotnemu kupcu) brezplačno zamenjal vse dele, za katere je bilo ugotovljeno, da so v materialu z napako, ko bodo ti deli vrnjeni v naš Evropski distribucijski center s sedežem v mestu Zele v Belgiji. Stroške prevoza plača prvotni kupec.
Garancija začne veljati z dnem računa distributerja za SmartWasher. V primeru garancijskega zahtevka bo kot dokazilo o nakupu potreben originalni račun ali kopija. SmartWasher je zasnovan za uporabo, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsaka sprememba SmartWasherja ali uporaba kakršnih koli nadomestnih delov, ki niso odobreni s strani CRC, bo privedla do razveljavitve garancije. Poleg tega bo uporaba katerega koli potrošnega materiala, razen tistega, ki je naveden v navodilih za uporabo, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 in SW-X1 ter vseh nadaljnjih tekočin serije SW in filtrov, OzzyMat FL-4, vodijo k razveljavitvi garancije.
Proizvajalec nikakor ne more biti odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi uporabe podložke za dele na kakršen koli način, ki ni drugačen od tistega, ki je priporočen v navodilih za uporabo, tehničnih listih in varnostnem listu za povezane izdelke.
Vsa druga jamstva (bodisi izrecna bodisi implicitna) glede kakovosti, stanja, opisa, skladnosti z vzorcem ali primernosti za namene (naj bodo zakonski ali drugačni), razen tistih, ki so izrecno določeni v tem [priročniku], so izključena v največji možni meri, ki jo dovoljuje zakon . Proizvajalec v nobenem primeru ne prevzema odgovornosti za posledično škodo. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb zasnove ali izboljšav svojega izdelka, brez obveznosti, da bi spremenjen izdelek uporabil na predhodno prodanih izdelkih.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 16. Priloge

**Električni diagram**

**Opomba:** Varnostni listi tekočine OzzyJuice® so prosto dostopni na spletni strani družbe CRC Industries BV. Če nimate dostopa do spleta, lahko za kopijo zaprosite pri lokalnem distributerju CRC.

# SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

## BRUKSANVISNING

Modeller:

**SW-23**
Tvättmaskin för rörliga delar/bromsar

**SW-25**
Tvättmaskin för originaldelar

**SW-33**
Mobil reservdelstvätt

**SW-28**
Tvättmaskin för Supersink-delar

**SW-37**
Mobil tvättmaskin för tunga delar SW-37

*Läs den här bruksanvisningen noga och fullständigt så att din nya SmartWasher® fungerar så effektivt som möjligt.*

EN ..... P.1
CZ ..... P.44
DA ..... P.87
DE ..... P.130
EL ..... P.173
ES ..... P.216
ET ..... P.259
FI ..... P.302
FR ..... P.345
HU ..... P.388
IT ..... P.431
NL ..... P.474
NO ..... P.517
PL ..... P.560
PT ..... P.603
RO ..... P.646
SL ..... P.689
SV ..... P.732

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## 1. Allmänt

Läs bruksanvisningen innan du monterar, installerar och använder den här utrustningen. Spara bruksanvisningen för senare bruk eller nya ägare.

Vid transportskador ska du omedelbart informera närmaste distributör av SmartWasher® eller CRC Industries Europe.

## 2. Innehållsförteckning


| | | |
|---|---|---|
| Kapitel 1 | Allmänt | sidan 733 / 775 |
| Kapitel 2 | Innehållsförteckning | sidan 733 / 775 |
| Kapitel 3 | Inledning | sidan 734 / 775 |
| Kapitel 4 | Beskrivning och drift | sidan 735 / 775 |
| Kapitel 5 | Säkerhetsinstruktioner | sidan 736 / 775 |
| Kapitel 6 | Transport och förvaring | sidan 738 / 775 |
| Kapitel 7 | Installation och inställning | sidan 739 / 775 |
| | 7.1 Mekanisk installation och inställning | sidan 739 / 775 |
| | SW-23 | sidan 739 / 775 |
| | SW-25 | sidan 743 / 775 |
| | SW-28 | sidan 747 / 775 |
| | SW-33 | sidan 751 / 775 |
| | SW-37 | sidan 755 / 775 |
| | 7.2 Elektrisk installation och inställning | sidan 759 / 775 |
| Kapitel 8 | Användning och tillämpning | sidan 760 / 775 |
| Kapitel 9 | Drift | sidan 761 / 775 |
| Kapitel 10 | Underhåll och reparation | sidan 763 / 775 |
| Kapitel 11 | Felsökning | sidan 765 / 775 |
| Kapitel 12 | Miljöaspekter | sidan 767 / 775 |
| Kapitel 13 | Vanliga frågor | sidan 768 / 775 |
| Kapitel 14 | Ansvarsfriskrivning och garanti | sidan 772 / 775 |
| Kapitel 15 | Försäkran om överensstämmelse | sidan 773 / 775 |
| Kapitel 16 | Bilagor | sidan 774 / 775 |

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## 3. Inledning

### GRATTIS!

Du har köpt en toppmodern SmartWasher®. SmartWasher tvättsystem för delar kombinerar en kraftfull rengöringslösning med bioremedieringskraften hos den speciellt framtagna Ozzy®-mikroben. När en SmartWasher® har installerats och aktiverats på rätt sätt är den bokstavligen LEVANDE.

**Din SmartWasher®**

**ÄR** säker och enkel att använda

**ANVÄNDER** det senaste inom bioremedieringsteknik för att eliminera farligt flytande avfall

**HJÄLPER TILL ATT** avreglera och avgifta din arbetsplats och minska pappersarbete med myndigheter

**SPARAR** pengar

SmartWasher® är konstruerad för att säkert och effektivt ta bort olja och fett från fordons- och industridelar. Den ersätter tvättmaskiner med farligt lösningsmedel för delar med vattenbaserade avfettningslösningar som kallas OzzyJuice® och mikrobimpregnerade partikelfällor som kallas OzzyMats®. Mikroberna som är impregnerade i OzzyMat blir levande i OzzyJuice® och bryts ner eller ”äter upp” fett, olja och andra föroreningar i lösningen och lämnar biprodukter som ofarlig koldioxid och vatten – vilket gör att det inte finns något farligt kvar att ta bort. OzzyJuice® är en prisbelönt, pH-neutral, icke-kaustisk, icke-brandfarlig och biologiskt nedbrytbar avfettningslösning. Genom att samarbeta med våra mikrober (Ozzy®) hjälper dessa överlägsna produkter till att eliminera eller kraftigt minska behovet av att kasta farligt avfall, vilket ger dig alla de funktioner du är van vid med en normal tvättmaskin för lösningsmedel utan risker och krångel. Du har fattat ett bra beslut.

## 4. Beskrivning och drift

### 4.1. Tekniska data

| | | SW-23 | SW-25 | SW-28 | SW-33 | SW-37 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Elektrisk anslutning** | | | | | | |
| Typ av ström | V/~/Hz | 220 V/AC – 50/60 Hz | | | | |
| Ansluten lastpump | W | 45 | 45 | 45 | 45 | 45 |
| Elektriska säkringar | A | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Prestandadata** | | | | | | |
| Värmeeffekt | kW | 1,0 | | | | |
| Arbetstryck | Bar | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 | 0,3 |
| Flödeshastighetspump | Liter/min | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Justerbar termostat | °C | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 | 40 – 46 |
| Behållarens kapacitet | Liter | 60 | 100 | 100 | 60 | 100 |
| Lastkapacitet | Kg | 180 kg | 225 kg | 225 kg | 180 kg | 450 kg |
| **Bullerutsläpp (IEC 60704-1)** | | | | | | |
| Ljudtrycksnivå | dB(A) | < 60 | | | | |
| **Enhetsvibrationer (ISO5349)** | | | | | | |
| Tvättborste | m/s² | < 0,62 | | | | |
| **Storlekar och vikter** | | | | | | |
| Generella dimensioner | cm | 109x69x107 | 90x67x102 | 119x97x107 | 109x69x107 | 122x89x114 |
| Mått på insidan | cm | 69x58x20 | 69x44x20 | 104x58x20 | 69x58x20 | 84x69x20 |
| Tomvikt | Kg | 32 | 37 | 42 | 39 | 70 |

# BRUKSANVISNING

## 5. Säkerhetsinstruktioner

a. Använd SmartWasher® endast enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Använd endast tillbehör, delar och verktyg som tillverkaren rekommenderar.

b. Utrustningen får endast installeras, användas, underhållas och repareras av vuxna (> 18 år) yrkesmässigt utbildad eller kvalificerad personal

c. Utrustningen måste användas inomhus, skyddas mot skadliga miljöförhållanden (t.ex. extremt låga/höga temperaturer, regn, snö, vind, åska…).

d. Användaren måste förutse tillräckligt med belysning och ventilation vid användning, underhåll och reparation.

e. Delarna som ska rengöras måste ha lämplig form, dimension och vikt i förhållande till utrustningen. Följ därför den maximala lastkapaciteten för de delar som ska rengöras, som anges i del 4 i den här bruksanvisningen.

f. SmartWasher® får inte användas i explosiva atmosfärer (ATEX-miljöer), trånga utrymmen…

g. Utrustningen får endast underhållas och repareras efter att den har kopplats bort från elnätet och efter att den har svalnat till omgivningstemperaturen. Försiktighet måste iakttas eftersom brännskador kan uppstå om heta delar vidrörs.

h. SmartWasher® får endast användas för rengöring i stängt läge, med alla snabbkopplingsstift ordentligt på plats. (se kapitel 7.1 i den här bruksanvisningen).

i. Överfyllnadsskyddet på SmartWasher® får aldrig blockeras. Överfyllnadsskyddet är kanske inte kopplat till företagets avloppssystem.

j. Operatörens ergonomiska position måste iakttas i förhållande till utrustningens mått vid användning.

k. Försiktighet måste iakttas med hänsyn till miljön där utrustningen är installerad. Det får inte finnas några hinder i vägen och inga feta ytor på undersidan, eftersom det kan leda till att man halkar, snubblar eller ramlar.

l. Använd inte SmartWasher® med en skadad elkabel eller om utrustningen har tappats eller skadats förrän den har undersökts av en behörig servicetekniker.

m. Verktyg eller delar som uppvisar skador eller slitage måste bytas ut eller repareras omedelbart innan de används igen.

n. Låt inte en elkabel hänga över kanten på bordet eller bänken eller komma i kontakt med heta grenrör eller rörliga fläktblad.

o. Om det behövs en förlängningskabel ska en kabel med samma strömstyrka som utrustningen eller mer användas. Elkablar som är märkta för lägre strömstyrka än utrustningen kan överhettas. Var noga med att lägga kabeln så att man inte snubblar eller ramlar över den så att den dras ut. (Måste vara

minst 220 VAC)).

p. Koppla bort utrustningen från eluttaget när den inte ska användas under en längre tid. Använd aldrig elkabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Ta tag i kontakten och dra för att koppla bort kabeln.

q. Använd inte utrustning i närheten av öppna behållare med lättantändliga vätskor (bensin) för att minska risken för brand.

r. Tillräcklig ventilation ska tillhandahållas vid arbete med förbränningsmotorer.

s. Håll hår, lösa kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från rörliga delar.

t. Använd inte på våta ytor och utsätt den inte för vatten för att minska risken för elektriska stötar.

u. De mobila modellerna SW-23, SW-33 och SW-37: flytta dem inte med hög hastighet (endast mänsklig gånghastighet). Sätt svänghjulen i låst läge före användning. När dessa modeller av SmartWasher® flyttas måste du vara uppmärksam på hinder, hala golv… eftersom dessa kan orsaka personskador om man ramlar, snubblar, halkar … Utrustningen får endast flyttas i gånghastighet.

v. Personlig skyddsutrustning:
- Använd alltid skyddsglasögon för att undvika att avfettningsvätskan kommer i kontakt med ögonen.
- Använd alltid skyddsskor för att undvika skador på grund av fallande föremål som du är upptagen med att rengöra.
- Det är bra att använda handskar när du använder industriella rengöringsvätskor.

w. Utrustningen får ENDAST ANVÄNDAS för att avlägsna olja och fett från fordons- och industridelar

x. Utrustningen får INTE ANVÄNDAS för rengöring av kroppsdelar (t.ex. händer…), djur, kläder, delar som kommer i kontakt med mat, målningsverktyg, delar som innehåller farliga ämnen (t.ex. asbest, kadmium…).

y. Vad gäller avfettningsvätskorna OzzyJuice®, läs säkerhetsdatabladet före användning på CRC Industries Europes webbplats. Om du inte har tillgång till webbplatsen kan du få en papperskopia via närmaste CRC-distributör.

## 6. Transport och förvaring

### 6.1. Transport

- Stäng av utrustningen, koppla från strömmen och undvik skador på elkabeln under transport genom att lägga den på ett säkert ställe.
- Töm och rengör utrustningen.
- Flytta INTE utrustningen när det finns rengjorda delar eller delar som ska rengöras på utrustningen.
- Var uppmärksam på omgivande hinder och närheten till medarbetare medan utrustningen flyttas i verkstaden
- För intern transport:
  - Om den inte är utrustad med hjul: lägg utrustningen på en stabil underdel (t.ex. pall).
  - Om den är utrustad med hjul: se till att hjulen är i god status innan den flyttas.
- För extern transport: Sätt alltid utrustningen på en stabil undersida (t.ex. pall) och fäst fast den ordentligt. Det krävs en lämplig förpackning för att undvika transportskador och för att skydda mot skadliga miljöförhållanden.
- Använd lämplig utrustning för att lyfta (kontrollera hur mycket utrustningen väger och lyftanordningarna), hantera och flytta utrustningen.
- Fäst fast utrustningen på lämpligt sätt under transport i fordon för att undvika att den glider eller faller omkull.

### 6.2. Förvaring

- Stäng av utrustningen och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Utrustningen måste tömmas och rengöras.
- Utrustningen måste förvaras i en torr och ren miljö.
- Skydda utrustningen mot ogynnsamma miljöförhållanden.

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## SW-23

Čistilec za gibljive dele/zavore

| ANVÄNDNING AV TVÄTTMASKINEN FÖR DELAR | ANVÄNDNING AV TVÄTTMASKINEN FÖR BROMSAR |
|---|---|
| **1.** Pumpbrytaren är kopplad till en tio minuters timer. Vätskan flödar i tio minuter när du vrider strömbrytaren till läge ON (på) (uppåt). Du kan starta flödet igen genom att vrida brytaren till läge OFF (av) och sedan till ON (på) igen och då håller flödet på i ytterligare tio minuter.<br>**2.** Justera ventilen i botten av munstycket för att styra vätskeflödet genom munstycket. Ventilen i botten av borstslangen styr vätskeflödet genom borsten. Båda utloppen kan användas oberoende av varandra. | **1.** Koppla loss SmartWasher® från eluttaget, rulla ihop elkabeln och fäst den med remmen på handtaget.<br>**2.** Rulla SmartWasher® till fordonet och placera den under den broms du vill rengöra.<br>**3.** Koppla in elkabeln och påbörja rengöringen.<br>**4.** När du är klar kopplar du ur elkabeln och fäster den med remmen på handtaget. Rulla tillbaka SmartWasher® till dess ursprungliga plats och koppla in elkabeln i lämpligt uttag. |

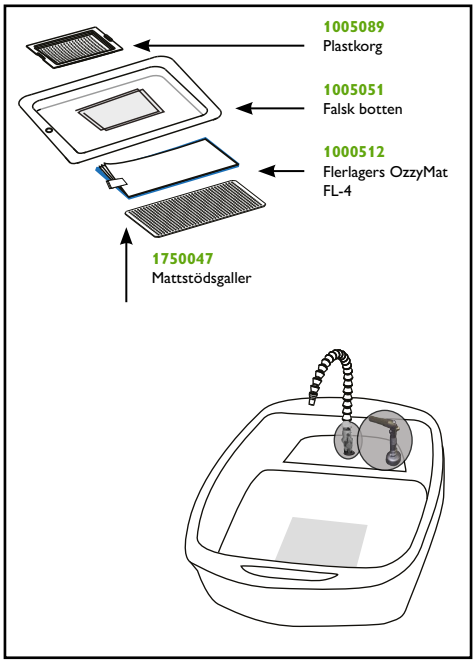
## 7. Installation och inställning

### 7.1. Mekanisk installation och inställning

#### 7.1.1. Modell SW-23

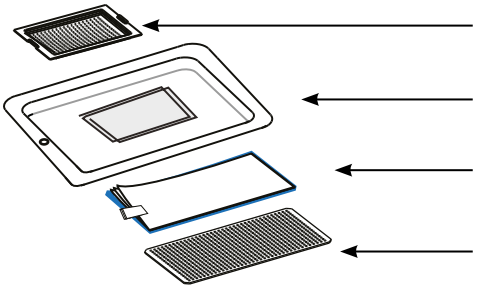
1. Ta ut OzzyMat® ur förpackningen, vik ut och lägg den på mattstödsgallret på den lägsta nivån i vasken. OzzyMat® ska läggas med den vita sidan upp.
2. Placera den falska botten på plats i vasken.
3. Forma det flexibla munstycket till önskad form och se till att borsten som tillhör delarna finns inuti vasken
4. **KOPPLA INTE IN PRODUKTEN FÖRRÄN DU HAR TILLSATT OZZY JUICE®**
5. Tillsätt försiktigt ± 60 liter OzzyJuice® till SmartWasher vid start genom att långsamt hälla lösningen direkt i vasken.
6. Koppla in produkten i ett 220 VAC GFCI eluttag
7. Det tar cirka fyra timmar att värma upp SmartWasher® till den valda optimala temperaturen på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Temperaturen bibehålls så länge som SmartWasher® är inkopplad och full med OzzyJuice®. Om lampan Tillsätt vätska lyser, stängs värmaren av automatiskt.

**INSTÄLLNING AV TVÄTTANORDNING FÖR DELAR SW-23**



# BRUKSANVISNING

## VASKDIAGRAM SW-23

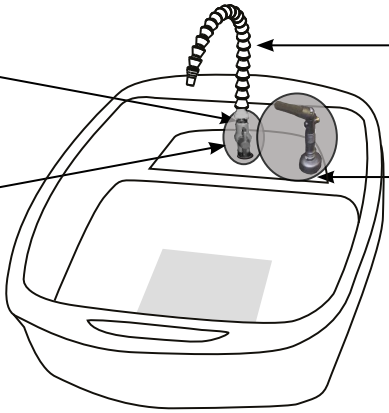


**1005089**
Plastkorg

**1005051**
Falsk botten

**1000512**
Flerlagers OzzyMat FL-4

**1750047**
Mattstödsgaller



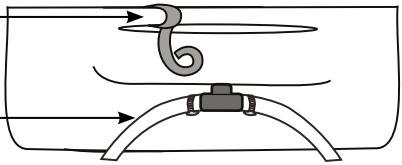
**1750062**
1/2" NPT-kontaktdon – grått

**1750063**
1/2" kulventil PVCgängad – grå stomme, blått handtag

**1750044**
Munstyckesats

**1750064**
Vinklad borste

**1750069**
Vinklad borstenhet
(innehåller: borste, instagrip-slangar och slangklämmor)

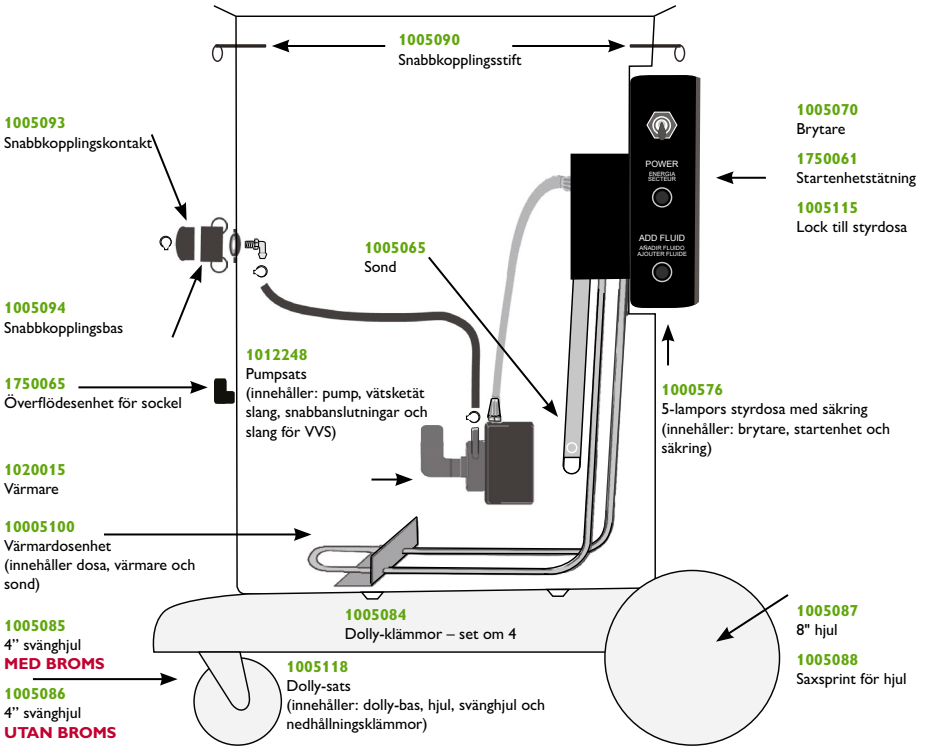


**1005092**
Kardborreband (för elkabel)

**1750068**
Vaskmonteringssats
(innehåller: snabbkopplingskontakt och ventil)

# BRUKSANVISNING

## SOCKELDIAGRAM SW-23




## YTTERLIGARE DELAR FÖR MODELL SW-23:

| | | |
|---|---|---|
| 1750058<br>skottmontering | 1750060<br>pumpsäkring; 1 A | 1000060<br>värmarsäkring; 6,3 A |

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## SW-25

Tvättmaskin för originaldelar

### ANVÄNDNING AV TVÄTTMASKINEN FÖR DELAR

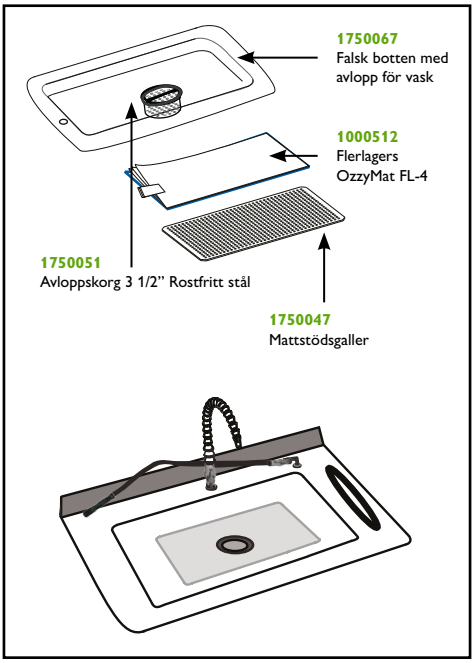
1. Pumpbrytaren är kopplad till en tio minuters timer. Vätskan flödar i tio minuter när du vrider strömbrytaren till läge ON (på) (uppåt). Du kan starta flödet igen genom att vrida brytaren till läge OFF (av) och sedan till ON (på) igen och då håller flödet på i ytterligare tio minuter.
2. Justera ventilen i botten av munstycket för att styra vätskeflödet genom munstycket. Ventilen i botten av borstslangen styr vätskeflödet genom borsten. Båda utloppen kan användas oberoende av varandra.

# BRUKSANVISNING

### 7.1.2. Modell SW-25

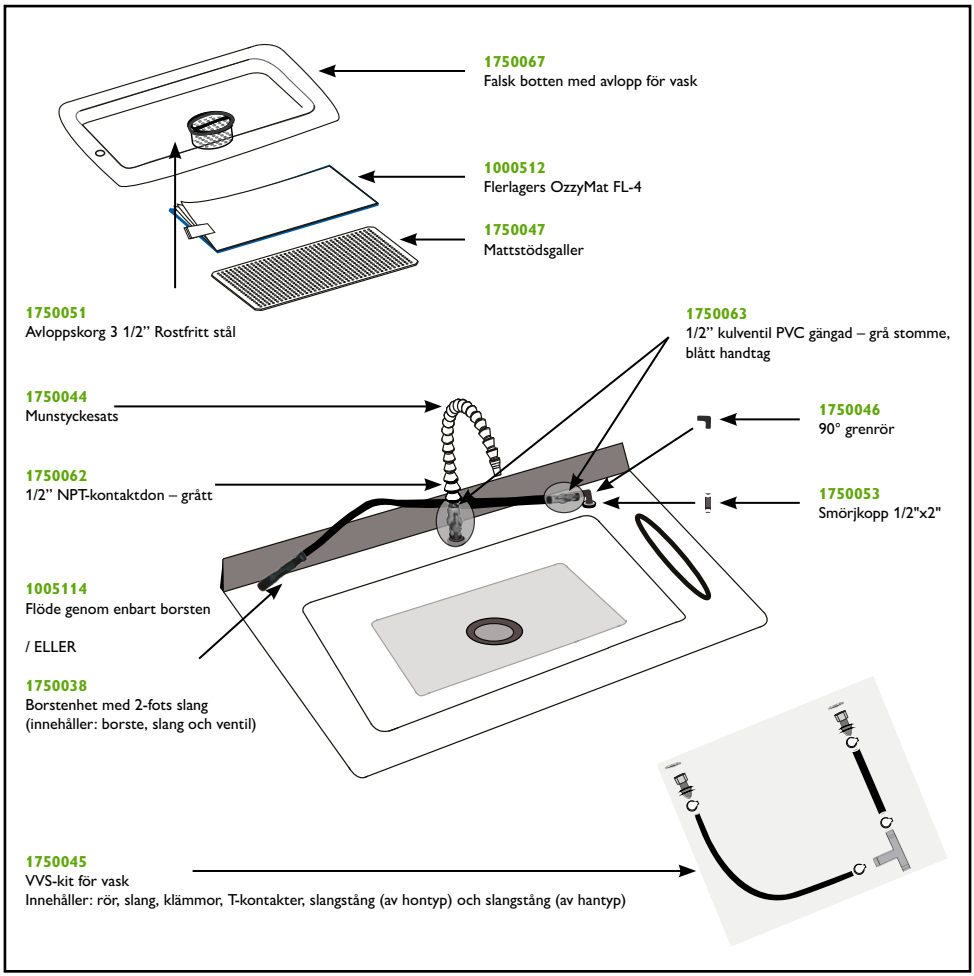
1. Ta ut OzzyMat® ur förpackningen, vik ut och lägg den på mattstödsgallret på den lägsta nivån i vasken. OzzyMat® ska läggas med den vita sidan upp.
2. Placera den falska botten på plats i vasken.
3. Forma det flexibla munstycket till önskad form och se till att borsten som tillhör delarna finns inuti vasken
4. **KOPPLA INTE IN PRODUKTEN FÖRRÄN DU TILLSATT OZZY JUICE®**
5. Tillsätt försiktigt ± 100 liter OzzyJuice® till SmartWasher® vid start genom att långsamt hälla lösningen direkt i vasken.
6. Koppla in produkten i ett 220 VAC GFCI-eluttag
7. Det tar cirka fyra timmar att värma upp SmartWasher® till den valda optimala temperaturen på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Temperaturen bibehålls så länge som SmartWasher® är inkopplad och full med OzzyJuice®. (Om lampan Tillsätt vätska lyser, stängs värmaren av automatiskt)

## INSTÄLLNING AV TVÄTTANORDNING FÖR DELAR SW-25



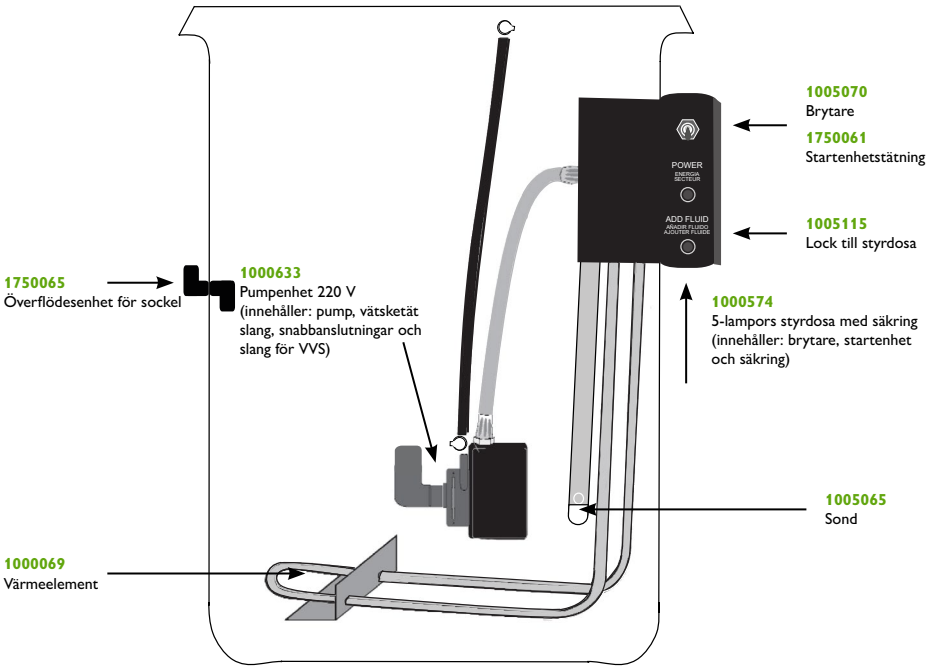
# BRUKSANVISNING

## VASKDIAGRAM SW-25



# BRUKSANVISNING

## BASDIAGRAM SW-25




## YTTERLIGARE DELAR FÖR MODELL SW-25:

**1000580**
Värmardosenhet
(innehåller: värmare, sond, dosa, beslag)

**1750058**
Skottmontering

**1750060**
Pumpsäkring, 1 A

**1000060**
värmarsäkring, 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## SW-28

Tvättmaskin för Supersink-delar

### ANVÄNDNING AV TVÄTTMASKINEN FÖR DELAR

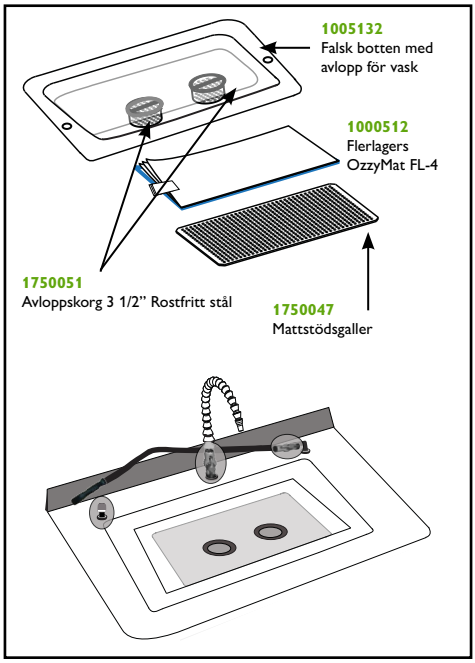
1. Pumpbrytaren är kopplad till en tio minuters timer. Vätskan flödar i tio minuter när du vrider strömbrytaren till läge ON (på) (uppåt). Du kan starta flödet igen genom att vrida brytaren till läge OFF (av) och sedan till ON (på) igen och då håller flödet på i ytterligare tio minuter.
2. Justera ventilen i botten av munstycket för att styra vätskeflödet genom munstycket. Ventilen i botten av borstslangen styr vätskeflödet genom borsten. Båda utloppen kan användas oberoende av varandra.

# BRUKSANVISNING

### 7.1.3. Modell SW-28

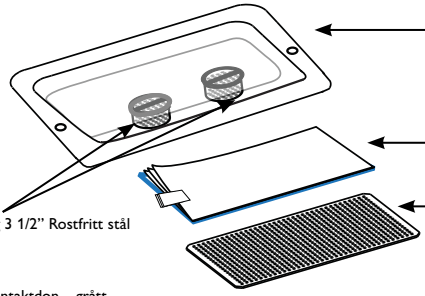
1. Ta ut OzzyMat® ur förpackningen, vik ut och lägg den på mattstödsgallret på den lägsta nivån i vasken. OzzyMat® ska läggas med den vita sidan upp.
2. Placera den falska botten på plats i vasken.
3. Forma det flexibla munstycket till önskad form och se till att borsten som tillhör delarna finns inuti vasken
4. **KOPPLA INTE IN PRODUKTEN FÖRRÄN DU TILLSATT OZZY JUICE®**
5. Tillsätt försiktigt ± 100 liter OzzyJuice® till SmartWasher® vid start genom att långsamt hälla lösningen direkt i vasken.
6. Koppla in produkten i ett 220 VAC GFCI-eluttag
7. Det tar cirka fyra timmar att värma upp SmartWasher® till den valda optimala temperaturen på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Temperaturen bibehålls så länge som SmartWasher® är inkopplad och full med OzzyJuice®. Om lampan Tillsätt vätska lyser, stängs värmaren av automatiskt.

## INSTÄLLNING AV TVÄTTANORDNING FÖR DELAR SW-28



# BRUKSANVISNING

## VASKDIAGRAM SW-28



**1005132**
Falsk botten med avlopp för vask

**1000512**
Flerlagers OzzyMat FL-4

**1750047**
Mattstödsgaller

**1750051**
Avloppskorg 3 1/2" Rostfritt stål

**1750062**
1/2" NPT-kontaktdon – grått

**1750063**
1/2" kulventil PVC-gängad – grå stomme, blått handtag

**1750052**
SuperSink munstyckesats

**1750050**
Munstyckeklämma

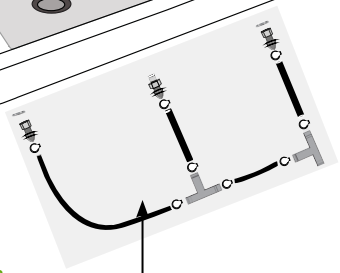
**1750046**
90° grenrör

**1005114**
Flöde genom enbart borsten

**1750053**
Smörjkopp 1/2"x 2"

/ ELLER

**1750043**
4' borstenhet
(innehåller: borste, slang och ventil)



**EXTRA ARBETSSTATION ANSLUTNING**

**1004880**
1/2" lock

**1750053**
Smörjkopp 1/2"x 2"

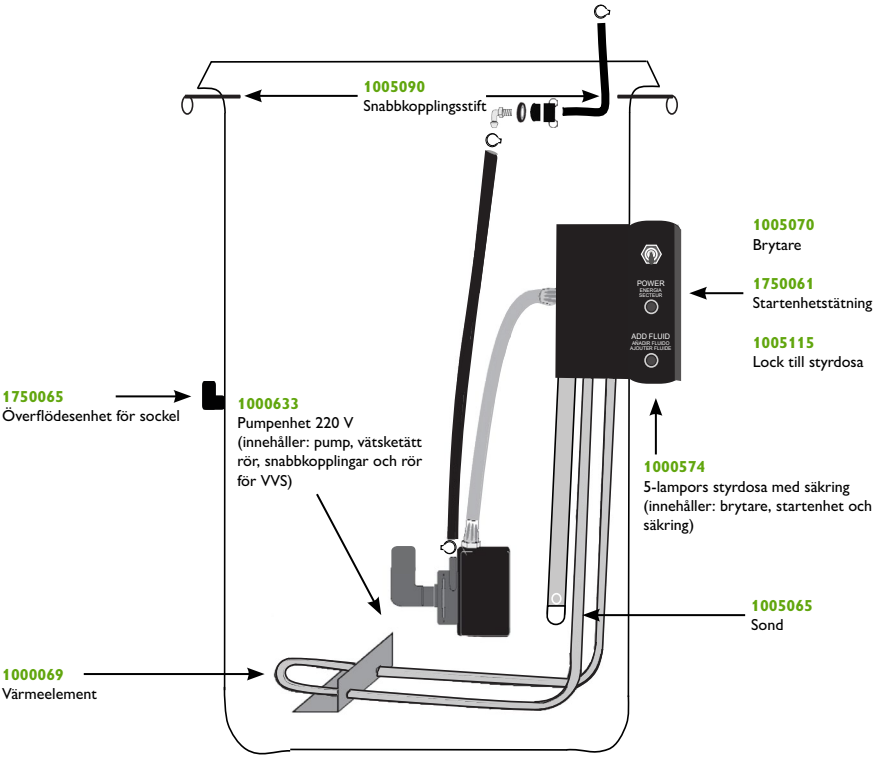
**TILLVALSARTIKEL:**

**1004890**
Extra borststationssats
(innehåller: 4' borstenhet, 1/2" kulventil och kontakt, 90° grenrör

**1004878**
VVS-kit för vask
innehåller: rör, slang, klämmor, T-kopplingar, Nipple (av hontyp) och Nipple (av hantyp)

# BRUKSANVISNING

## BASDIAGRAM SW-28




## YTTERLIGARE DELAR FÖR MODELL SW-28:

**1000584**
Värmardosenhet
(innehåller: värmare, sond, dosa, beslag)

**1750058**
Skottmontering

**1750060**
Pumpsäkring, 1 A

**1000060**
Värmarsäkring, 6,3 A

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## SW-33

Mobil reservdelstvätt

## ANVÄNDNING AV TVÄTTMASKINEN FÖR DELAR

**1.** Pumpbrytaren är kopplad till en tio minuters timer. Vätskan flödar i tio minuter när du vrider strömbrytaren till läge ON (på) (uppåt). Du kan starta flödet igen genom att vrida brytaren till läge OFF (av) och sedan till ON (på) igen och då håller flödet på i ytterligare tio minuter.

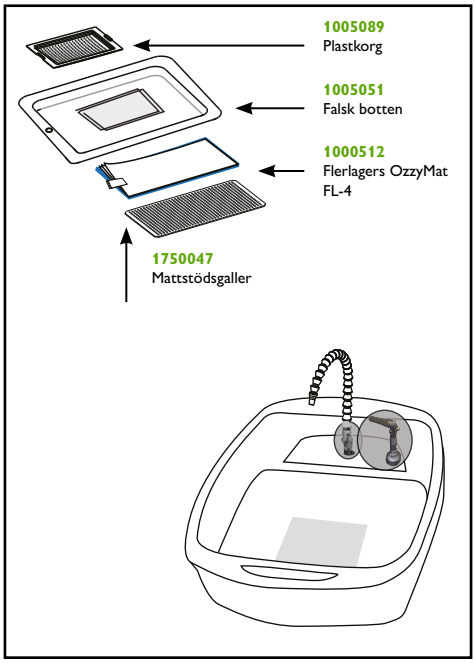
**2.** Justera ventilen i botten av munstycket för att styra vätskeflödet genom munstycket. Ventilen i botten av borstslangen styr vätskeflödet genom borsten. Båda utloppen kan användas oberoende av varandra.

# BRUKSANVISNING

### 7.1.4. Modell SW-33

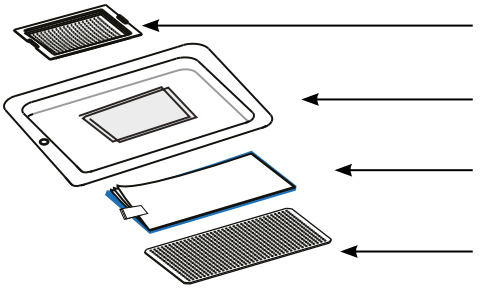
1. Ta ut OzzyMat® ur förpackningen, vik ut och lägg den på mattstödsgallret på den lägsta nivån i vasken. OzzyMat® ska läggas med den vita sidan upp.
2. Placera den falska botten på plats i vasken.
3. Forma det flexibla munstycket till önskad form och se till att borsten som tillhör delarna finns inuti vasken
4. **KOPPLA INTE IN PRODUKTEN FÖRRÄN DU TILLSATT OZZY JUICE®**
5. Tillsätt försiktigt ± 60 liter OzzyJuice® till SmartWasher® vid start genom att långsamt hälla lösningen direkt i vasken.
6. Koppla in produkten i ett 220 VAC GFCI-eluttag
7. Det tar cirka fyra timmar att värma upp SmartWasher® till den valda optimala temperaturen på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Temperaturen bibehålls så länge som SmartWasher® är inkopplad och full med OzzyJuice®. Om lampan Tillsätt vätska lyser, stängs värmaren av automatiskt.

## INSTÄLLNING AV TVÄTTANORDNING FÖR DELAR SW-33



# BRUKSANVISNING

## VASKDIAGRAM SW-33

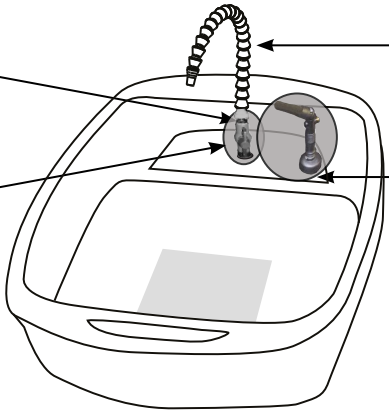


**1005089**
Plastkorg

**1005051**
Falsk botten

**1000512**
Flerlagers OzzyMat FL-4

**1750047**
Mattstödsgaller



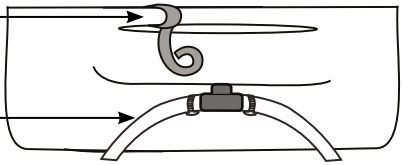
**1750062**
1/2" NPT-kontaktdon – grått

**1750063**
1/2" kulventil PVCgängad – grå stomme, blått handtag

**1750044**
Munstyckesats

**1750064**
Vinklad borste

**1750069**
Vinklad borstenhet
(innehåller: borste, instagrip-slangar och slangklämmor)

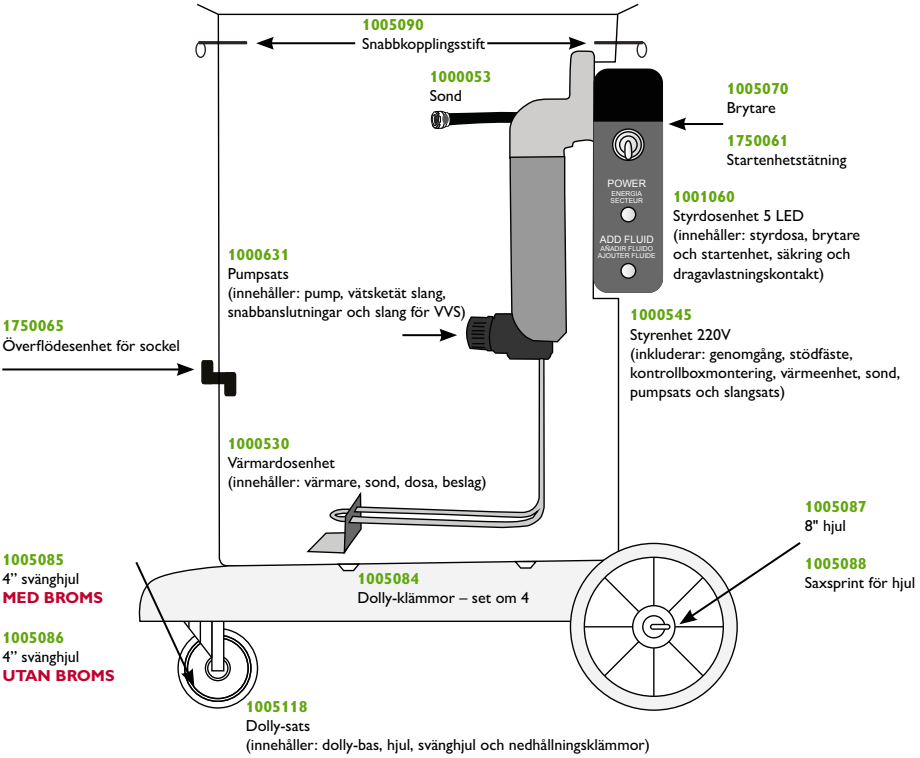


**1005092**
Kardborreband (för elkabel)

**1750068**
Vaskmonteringssats
(innehåller: snabbkopplingskontakt och ventil)

# BRUKSANVISNING

## BASDIAGRAM SW-33




## YTTERLIGARE DELAR FÖR MODELL SW-33:

**1750058**
skottmontering

**1750060**
pumpsäkring; 1 A

**1000060**
värmarsäkring; 6,3 A

CRC SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

# BRUKSANVISNING

## SW-37

Mobil tvättmaskin för tunga delar SW-37

### ANVÄNDNING AV TVÄTTMASKINEN FÖR DELAR

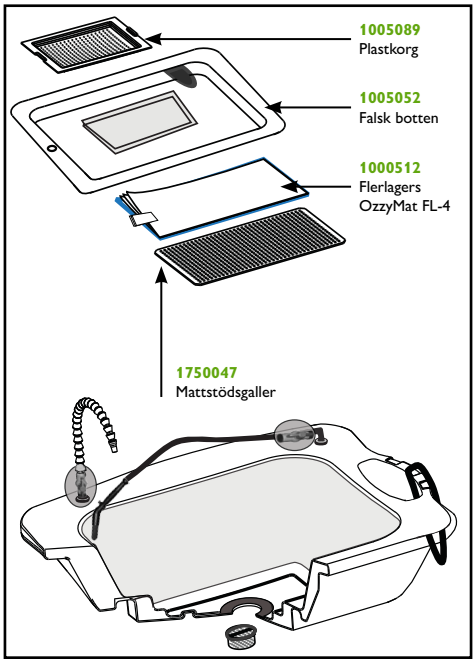
1. Pumpbrytaren är kopplad till en tio minuters timer. Vätskan flödar i tio minuter när du vrider strömbrytaren till läge ON (på) (uppåt). Du kan starta flödet igen genom att vrida brytaren till läge OFF (av) och sedan till ON (på) igen och då håller flödet på i ytterligare tio minuter.
2. Justera ventilen i botten av munstycket för att styra vätskeflödet genom munstycket. Ventilen i botten av borstslangen styr vätskeflödet genom borsten. Båda utloppen kan användas oberoende av varandra.

# BRUKSANVISNING

### 7.1.5. Modell SW-37

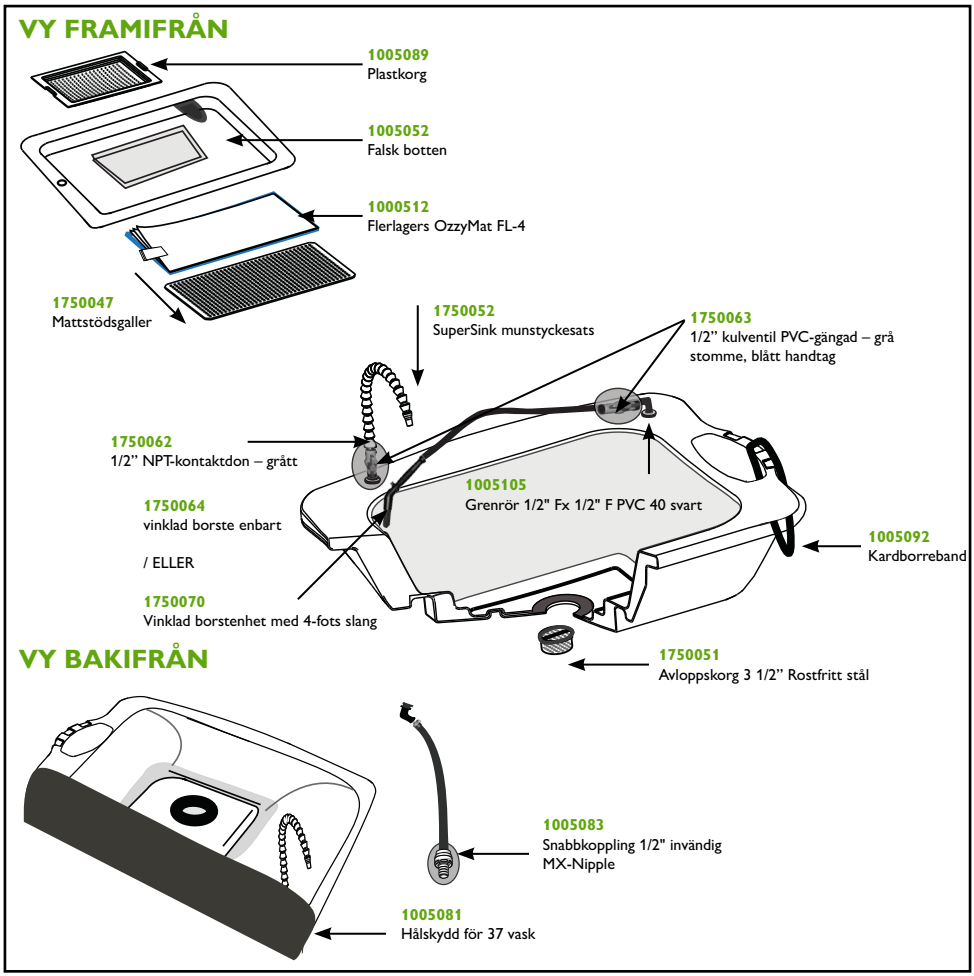
1. Ta ut OzzyMat® ur förpackningen, vik ut och lägg den på mattstödsgallret på den lägsta nivån i vasken. OzzyMat® ska läggas med den vita sidan upp.
2. Placera den falska botten på plats i vasken.
3. Forma det flexibla munstycket till önskad form och se till att borsten som tillhör delarna finns inuti vasken
4. **KOPPLA INTE IN PRODUKTEN FÖRRÄN DU TILLSATT OZZY JUICE®**
5. Tillsätt försiktigt ± 100 liter OzzyJuice® till SmartWasher® vid start genom att långsamt hälla lösningen direkt i vasken.
6. Koppla in produkten i ett 220 VAC GFCI-eluttag
7. Det tar cirka fyra timmar att värma upp SmartWasher® till den valda optimala temperaturen på 40 °C (± 1°) eller 46 °C (± 1°). Temperaturen bibehålls så länge som SmartWasher® är inkopplad och full med OzzyJuice®. Om lampan Tillsätt vätska lyser, stängs värmaren av automatiskt.

## INSTÄLLNING AV TVÄTTANORDNING FÖR DELAR SW-37



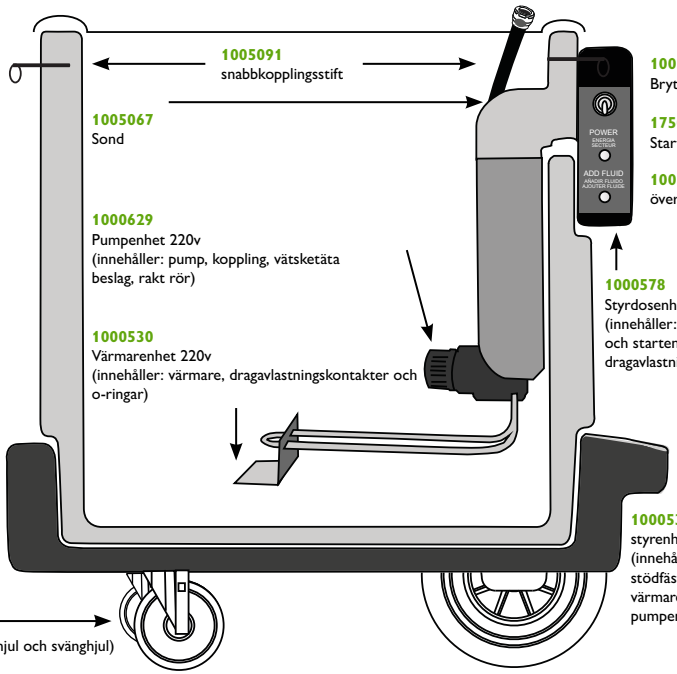
# BRUKSANVISNING

## VASKDIAGRAM SW-37



# BRUKSANVISNING

## BASDIAGRAM SW-37




## YTTERLIGARE DELAR FÖR MODELL SW-37:

**1750060**
pumpsäkring; 1 A

**1000060**
värmarsäkring; 6,3 A

## 7.2. Elektrisk installation och inställning

- SmartWasher® får endast anslutas till ett växelströmsnät. Spänningen som anges på typskylten måste motsvara den elektriska källans spänning. (220 VAC / 50-60 Hz)
- Utrustningen får endast anslutas till ett eluttag som har installerats av en behörig elektriker i enlighet med IEC 60364.
- Alla dosor med elektriska komponenter får endast öppnas av en behörig elektriker.
- Det är absolut nödvändigt att ansluta utrustningen till elnätet med den medföljande stickkontakten. Utrustningen kopplas helt loss från elnätet via stickkontakten. Förändra inte kabeln under några som helst förhållanden. Om kabeln är skadad ska den inte repareras utan bytas ut mot en ny.
- Kontrollera om elkabeln med elkontakten är skadad före varje användningstillfälle. Om elkabeln är skadad ska den omedelbart bytas ut av närmaste CRC-distributör eller av en behörig elektriker för att undvika eventuella risker.
- Utrustningen bör installeras i närheten av ett normalt eluttag med 220 VAC jordfelsbrytare så att den enkelt kan kopplas in. SmartWasher® ska vara den enda utrustningen som är ansluten i den här kretsen. Elkretsen ska skyddas av en 30 mA differentialbrytare.
- Det är tillåtet att använda en förlängningskabel. Om en förlängningskabel används får den inte skadas genom att den körs över, kläms, dras i eller liknande. Skydda kabeln mot värme, olja, vassa kanter…
- Förlängningskabeln måste ha det tvärsnitt som anges i kretsplanen och skyddas mot sprutande vatten. Anslutningen får inte ligga i vatten.
- Använd den nätkabel som föreskrivs av tillverkaren. Samma gäller även när du byter nätkabel. Information om typ finns i kapitel 7.1 i den här bruksanvisningen.
- Om kopplingar till nätkabeln eller förlängningskabeln byts ut måste stänkskyddet och den mekaniska tätheten kontrolleras. Information om anslutningsvärden finns på typskylten/tekniska data.
- Vidrör aldrig elkontakten med våta händer.

## 8. Användning och tillämpning

- Utrustningen får endast användas av personer som har fått utbildning i hantering av utrustningen eller som har bevisad behörighet och expertis i hur utrustningen används eller som uttryckligen har tilldelats uppgiften att hantera utrustningen.
- Utrustningen får inte användas av personal under 18 år eller av personal som inte har fått lämplig utbildning.
- SmartWasher® med verktyg måste kontrolleras så att den säkert fungerar korrekt och säkert före användning. Annars får utrustningen inte användas.
- Operatören måste använda utrustningen på rätt sätt. Enheten är avsedd för manuell rengöring av delar i metallbearbetningsfabriker och underhåll av anläggningar.
- Avfettningsvätskorna (OzzyJuice®) som erbjuds för den här produkten och motsvarande mikrobfiltermattor (OzzyMat®) ska användas för att produkten ska fungera korrekt.
- Användning av andra avfettningsvätskor kan hämma eller förhindra biologisk nedbrytning av fett och oljig smuts.
- Använd inte någon annan avfettningsvätska, t.ex. lösningsmedel, brandfarliga eller explosiva vätskor…
- Utrustningen måste installeras på ett horisontellt, fast underlag som inte låter vätska tränga in.
- Produkten är inte avsedd för bortskaffning av gammal olja. Om stora mängder olja, bensin, fotogen, motorolja, lösningsmedel, spritdrycker, frostskyddsmedel eller liknande ämnen kommer in i produkten kan det hämma den biologiska nedbrytningen av olja/fett av mikroberna under normala driftsförhållanden.
- Det är inte tillåtet att använda utrustningen på farliga platser (t.ex. potentiellt explosiva atmosfärer, slutna miljöer…). Om utrustningen används i farliga miljöer (t.ex. bensinstationer) måste motsvarande säkerhetsbestämmelser följas.
- Operatören måste ta hänsyn till miljöförhållandena och måste vara uppmärksam på andra personer som arbetar i området när han/hon arbetar med utrustningen.
- Alla strömledande delar i arbetsområdet måste skyddas mot sprutande vatten.
- Rengör inte
  - material som innehåller asbest eller andra hälsofarliga ämnen
  - komponenter som kommer i kontakt med mat
  - mänskliga kroppsdelar
  - målningsverktyg.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning mot sprutande vatten – särskilt lämpliga skyddsglasögon och handskar.
- Om avfettningsvätskan kommer i kontakt med ögonen ska du skölja dem noggrant med vatten och kontakta läkare omedelbart om avfettningsvätskan har svalts.
- SmartWasher®-fatet måste utgöra en stabil plattform för delarna som ska rengöras. Maximal lastkapacitet anges i kapitel 4 i den här bruksanvisningen.
- Innan du använder modell SW-23, SW-33 och SW-37 måste svänghjulen vara låsta.

# 9. Drift

## 9.1. Start

- Packa upp SmartWasher®.
- Installera utrustningen enligt beskrivningen i avsnitt 7.1 i den här bruksanvisningen.
- Ta bort korgen och OzzyMat®.
- Beroende på modell, tillsätt försiktigt ± 60 eller ± 100 liter OzzyJuice® till SmartWasher®, genom att långsamt hälla lösningen direkt i vasken.
- Anslut SmartWasher® till eluttaget (220 VAC).
- Lampan Tillsätt vätska ska vara släckt när tillräckligt mycket OzzyJuice® har tillsatts.
- Tänk på att värmaren inte fungerar om lampan Tillsätt vätska lyser.
- SmartWasher® ska vara inkopplad dygnet runt, 7 dagar i veckan för att bibehålla optimal temperatur.
- Beroende på vilken OzzyJuice®-lösning som levereras med din SmartWasher® är termostaten fabriksinställd för att hålla en vätsketemperatur på mellan 40 °C och 46 °C (± 1 °C). Denna temperatur ger det optimala förhållandet för effektiv rengöring och aktivitet från Ozzy-mikoberna
  - Om vätsketemperaturen efter en rimlig uppvärmningsperiod verkar vara för hög eller för låg, se felsökningsavsnittet i kapitel 11 i den här bruksanvisningen.
  - SmartWasher® använder en vätska med en speciell formel som kallas OzzyJuice®. Detta är en avfettningslösning som är en kombination av rengöringsegenskaper, säkerhet och näring för Ozzy-mikroberna. OzzyJuice® levereras i färdiga behållare om 20 liter.
  - Om temperaturen sjunker under den rekommenderade minimitemperaturen kommer systemet fortfarande att vara rent, men saneringen av kolväten genom Ozzy-mikrobkolonin avtar. Mikroberna dör dock inte. Ozzy-kolonin blir mer aktiv när vätsketemperaturen når lämpligt ovan nämnda temperaturområde.

## 9.2. Drift

- Värmaren fungerar inte när vätskenivån blir kritiskt låg. Lyft vasken och kontrollera vätskenivån.
- För att hjälpa till att övervaka och bibehålla rätt vätskenivå är SmartWasher® utrustad med lampan Tillsätt vätska. När lampan Tillsätt vätska tänds på värmaren stängs produkten (inklusive värmaren) av automatiskt tills OzzyJuice® har tillsatts.
- Tillsätta OzzyJuice®: Ta bort den falska botten med OzzyMat® och häll långsamt en full behållare (20 liter) direkt i SmartWasher®-vasken. Lampan Tillsätt vätska ska släckas när du har slutfört processen.
- Lampan Tillsätt vätska släcks och värmaren slås automatiskt på igen.
- Placera delarna som ska rengöras på utrustningens sköljgolv. Maximal lastkapacitet anges i tekniska data i kapitel 4 i den här bruksanvisningen.
- Sätt igång pumpen.
- Öppna avstängningsventilen på det använda rengöringsverktyget.

## 9.3. Avstängning

- Stäng av pumpen när delarna rengjorts. Underlåtenhet att göra detta leder till onödig förlust av avfettningsvätska (OzzyJuice®) på grund av avdunstning.

**Anmärkningar:**

- Pumpen stängs automatiskt av efter 10 minuter. Starta om genom att kortvarigt trycka på OFF (av) och ON (på) på pumpen.
- Stäng av pumpen vid strömavbrott. Om pumpen är ON (på) under ett strömavbrott startar den om så snart som strömmen kommer tillbaka.
- Om strömavbrottet vara en längre tid måste nya mikrober tillsättas i avfettningsvätskan. Byt ut filtermattan (OzzyMat®).

## 10. Underhåll och reparation

### 10.1. Utförande av underhåll och reparation

- Stäng av utrustningen och koppla från strömförsörjningen innan du rengör och utför underhåll och/eller reparation.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning (t.ex. glasögon, handskar…).
- Förutse lämplig och tillräcklig belysning vid underhåll och reparation.
- Reparation och underhållsarbete får endast utföras av utbildad personal inom området som är bekant med utrustningen och tillhörande säkerhetsbestämmelser (kontakta närmaste CRC-distributör).
- Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av CRC Industries Europe. Den exklusiva användningen av originaltillbehör och originaldelar säkerställer att utrustningen kan användas säkert och problemfritt under hela dess livslängd. (Se kapitel 7 i den här bruksanvisningen för referenser).
- Mobil utrustning som används för kommersiella ändamål kan vara föremål för säkerhetsinspektioner i enlighet med nationella bestämmelser.

### 10.2. Underhållsintervall

#### 10.2.1. Dagligen

- Kontrollera allmänna skador och slitage. Om sådana föreligger, se kapitel 10.1.
- Håll ett öga på lampan Tillsätt vätska. Om lampan lyser ska du tillsätta avfettningsvätska OzzyJuice® till utrustningen.
- Utrustningen ska i allmänhet hållas ren.

#### 10.2.2. Varje vecka

**Underhåll av OzzyMat® FL-4**

- Kontrollera att pumpen inte är igång
- Ta bort den falska botten från vasken.
- Ta bort det översta lagret av OzzyMat® och avlägsna all överbliven vätska. Kassera sedan det här lagret i enlighet med lokala föreskrifter.
- Sätt tillbaka den falska botten på sin rätta plats.

### 10.2.3. Varje månad

OzzyMat® fångar upp slam och smutspartiklar så små som 50 mikron. Den fungerar effektivt även när den är smutsig. Vid någon tidpunkt blir den dock mättad och kan inte passera vätska fritt och ska bytas ut. Med FL-4 flerlagers OzzyMat® kan du enkelt dra av lager mellan mattbyten.

För att bibehålla effektivitet och funktion hos OzzyJuice® ska OzzyMat® underhållas eller bytas en gång i månaden.

**Byte av OzzyMat® FL-4**

- Kontrollera att pumpen inte är igång
- Ta bort den falska botten från vasken.
- Ta bort det sista lagret av den smutsiga OzzyMat® och ställ den på sidan av filterstödsgallret.
- Ta ut en ny OzzyMat® ur påsen, vik ut mattan och lägg den ovanpå filterstödsgallret – vita sidan upp.

Vrid ur eventuell överflödig vätska från den gamla mattan på den nya OzzyMat®. Det är viktigt att vrida ur den använda OzzyMat® innan den slängs.
Ta den gamla, använda OzzyMat® och lägg den i påsen som den nya mattan kom i.
Sätt tillbaka den falska botten på sin rätta plats.
Kassera den använda OzzyMat® i enlighet med lokala föreskrifter.

### 10.2.4. Varje år

Vi rekommenderar att minst ett årligt underhåll utförs. Utför det årliga underhållet genom att följa beskrivningen nedan:

- Pumpa ut vätskan i en lämplig behållare tills maskinen är tom.
- Koppla från SmartWasher®
- Dra endast ut låssprintarna innan vasken avlägsnas.
- Avlägsna vasken från basen, inspektera och ta bort slam som kan ha samlats i botten på produkten.
- Rengör basen med vatten och ta bort all smuts.
- Kontrollera visuellt skicket på slangarna, anslutningarna osv.
- Om allt verkar vara i gott skick sätter du tillbaka vasken, häller i så mycket OzzyJuice® som behövs i SmartWasher® och installerar den falska botten med OzzyMat®.
- Kontrollera att komponenter (t.ex. slangar…) inte kommer i kontakt med värmeelementet under återmonteringen.
- Glöm inte att sätta tillbaka säkerhetsstiften.
- Om du inte utför underhållsarbete på din SmartWasher® kan du fortfarande spara vätskan.
- Om vätskan har börjat lukta eller är missfärgad, kontakta närmaste distributör.

## 11. Felsökning

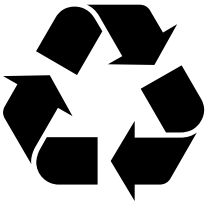
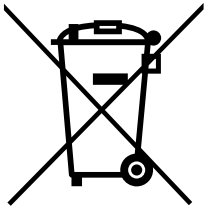
| PROBLEM | ÅTGÄRD |
|---|---|
| Kall vätska | Om SmartWasher innehåller lite vätska stängs värmaren automatiskt av.<br>- Kontrollera och se om lampan Tillsätt vätska är tänd. Det ska vara cirka 28 cm vätska i maskinen när vätskenivån är låg.<br>- Om lampan Tillsätt vätska är tänd ska du tillsätta en hel behållare (20 liter) OzzyJuice®. Lampan ska släckas.<br>- Låt det gå en rimlig stund för uppvärmning och kontrollera sedan igen. |
| Överhettad vätska | Om vätskan blir extremt het och överstiger 49 °C ska du koppla från SmartWasher® och kontakta närmaste CRC-distributör. |
| Utspilld OzzyJuice® | - OzzyJuice® gör att golvet blir halt. Var försiktig när du går i eller i närheten av utspilld vätska.<br>- Du kan rensa upp ny oanvänd vätska som spillts ut genom att suga upp lösningen med ett absorberande material (eller spola ner den i närmaste sanitetsavlopp).<br>- Om den utspillda OzzyJuice® har använts måste du kassera den i enlighet med lokala föreskrifter.<br>- Om vätskan lämnas kvar för att torka blir det klibbigt på golvet som blir hal igen när den blir våt. |
| Stor mängd olja som dumpas i systemet | - Koppla från SmartWasher® och lyft av vasken från basen.<br>- Skumma av överflödig olja från toppen av OzzyJuice® eller sätt en absorberande duk på vätskan, sug upp oljan och kassera den i enlighet med lokala föreskrifter.<br>- I extrema fall kan det vara nödvändigt att byta ut all OzzyJuice® i SmartWasher®. Kassera all förorenad OzzyJuice® och OzzyMat® i enlighet med lokala föreskrifter.<br>- Om du byter ut all OzzyJuice® ska du skölja botten på SmartWasher så att all överflödig olja och smuts avlägsnas.<br>- När produkten har rengjorts sätter du tillbaka vasken (utan den falska botten och OzzyMat®, och tillsätter 60 eller 100 liter ny OzzyJuice® (beroende på typ av SmartWasher®).<br>- Sätt tillbaka den falska botten med en ny OzzyMat® . |

# BRUKSANVISNING

| PROBLEM | ÅTGÄRD |
|---|---|
| Stor vätskeförlust | Vid ”normal användning” ska du tillsätta en 20 liters behållare med OzzyJuice® ungefär var 6:e till 8:e vecka. ”Normal användning” motsvarar flera användare under en 10 timmar lång dag i en anläggning med underhåll, reparation och drift av standardtyp eller flera användare i ett garage med flera bås..<br>a) Kontrollera vätsketemperaturen. Om temperaturen är över 49 °C fungerar inte sonden på rätt sätt.. Temperaturer över 49 °C ökar avdunstningshastigheten.<br>b) Undersök noga platsen där vasken och botten möts. Finns det några luckor? Är botten böjd? Är botten skev? SmartWasher fungerar som ett slutet system; eventuella luckor gör att luft kan tränga in och kondens kan komma ut.<br><br>**Läcker SmartWasher®? Var läcker det från?**<br>Kontrollera att munstycket och borsten flödar in i vasken.<br><br>**Om det läcker vätska från botten?**<br>Botten måste bytas ut.<br><br>Om inget av föregående gäller utesluter detta alla problem med SmartWasher®.<br><br>Se till att du och dina medarbetare känner till att vissa metoder kan leda till att du använder för mycket OzzyJuice®. |
| Lite eller ingen vätska från borsten/ munstycket | Se till att ventilerna i botten på munstycket och borsten är öppna.<br>Om det krävs ett starkare flöde genom någon av enheterna vrider du ventilen på det oanvända verktyget till stängt läge.<br>Slangar från pumpen till munstycket och borsten kan täppas till, klämmas ihop eller kopplas från. Kontrollera slangarna från pumpen till munstycket och se så att de fungerar.<br>Kontrollera att det inte är lite vätska i SmartWasher®.<br>Slangkopplingarna ska sitta åt och inte läcka.<br>Pumpen levereras med ett års fabriksgaranti. Om pumpen är trasig ska du kontakta närmaste CRC-distributör för utbyte på garantin (om den gäller). Ha serienumret för SmartWasher®-enheten tillgängligt när du ringer. |

## 12. Miljöaspekter

Kontrollera lokala föreskrifter. Du kan eventuellt kassera använd OzzyMat® som fast avfall eller med andra absorberande mattor.

| | |
|---|---|
|  | - Förpackningsmaterialen för SmartWasher® kan återvinnas. Det får inte slängas i hushållsavfallet utan ska lämnas in för återvinning. |
| | - Olja, diesel, bensin… måste kasseras i enlighet med nationella föreskrifter på ett miljövänligt sätt. |
| | - Avloppsvatten som förorenats med mineralolja får inte hällas ut på marken, i vattnet eller avloppssystemet. |
| | - Filtermattorna och avfettningsvätskorna måste kasseras i enlighet med nationella föreskrifter på ett miljövänligt sätt. |
|  | - Utrustningen och dess delar innehåller värdefulla material, som kan återvinnas. De ska därför inte kasseras i miljön, utan de ska lämnas in på en erkänd återvinningsstation. |

Följande EG-avfallskoder är tillämpliga på filtermattorna och avfettningsvätskorna:

| **OzzyMat®** | **130899 – Oljeavfall t.ex.** |
|---|---|
| OzzyJuice® SW-3<br>OzzyJuice® SW-4<br>OzzyJuice® SW-6<br>OzzyJuice® SW-X1 | 070601 – Vattniga tvättvätskor på grund av användning av avfettningsvätskor |

## 13. Vanliga frågor

**Vad är BIOREMEDIERING?**
Bioremediering är användningen av biologiska medel, t.ex. mikrober eller växter, för att bryta ner eller neutralisera ”farliga ämnen” eller ”föroreningar” och därmed ta bort farliga kemikalier från miljön. Processen för bioremediering listas som en av Environmental Protection Agencys (EPA) innovativa tekniker.

**Hur skiljer sig bioremediering från biologiskt nedbrytbar?**
BIOREMEDIERING är användningen av naturliga biologiska ämnen såsom mikrober för att bryta ner eller neutralisera farliga ämnen eller föroreningar. TILL EXEMPEL I SmartWasher® bryter Ozzy(s), naturliga biologiska ämnen eller mikrober ner de kolbaserade föroreningarna (fett och olja) och förvandlar dem till ofarlig koldioxid och vatten. BIOLOGISKT NEDBRYTBAR betyder att ett ämne eller en blandning utsätts för eller kan brytas ner av biologiska medel till mindre föroreningar.

**Vem eller vad är Ozzy®?**
Ozzy är namnet vi valde för blandningen av icke-patogena (ofarliga för människor) mikrober i SmartWasher-systemet. Våra mikrober, Ozzy och hans vänner, äter potentiellt skadligt kolväteavfall i SmartWasher® och förvandlar avfallet till mycket små mängder koldioxid och vatten. Liknande typer av mikrober har använts i många år i olika bioremedieringstillämpningar, t.ex. oljeutsläpp, inklusive Mexikanska golfen 2010 och Exxon Valdez-katastrofen 1989.

**Vad händer med fett, olja och andra föroreningar i SmartWasher?**
Fett, olja och andra föroreningar bioremedieras i SmartWasher® – omvandlas till ofarliga biprodukter som koldioxid och vatten. Partiklar som sand, korn, smuts och färgflagor fångas in i OzzyMat® för att kasseras på ett korrekt sätt.

**Hur väl rengör OzzyJuice?**
OzzyJuice® är fantastiskt kraftfullt och rengör extremt bra. OzzyJuice® är ett ytaktivt medel som bryter ner ytspänningen mellan fettet och delen snarare än att lösa upp det. Fettet lyfter faktiskt av de delar som lämnas bakom rena ytor. Tänk på att medan OzzyJuice® rengör på ett annat sätt än farliga lösningsmedel eller mineralsprit så rengör det lika bra.

**Rengör OzzyJuice förgasare, transmissioner, aluminium, bromsar och allt annat i min verkstad?**
JA. OzzyJuice® är inte bara effektivt på dessa delar, det skadar inte komponenter som inte är av metall som kan fästas på de delar som rengörs, t.ex. gummi- eller plastbeslag. Som med alla delar av rengöringsmedel kommer vissa artiklar att bli renare i olika takt än andra på grund av graden och typen av smuts som påträffas.

**Hur ofta ska jag byta vätska (OzzyJuice®)?**
Om du byter OzzyMat® minst en gång i månaden vid normal användning och med korrekt underhåll ska du aldrig behöva byta eller avlägsna använd OzzyJuice®. Detta är en av de största fördelarna med SmartWasher®-

systemet. Ozzy(s) mikrober rengör föroreningar från vätskan genom bioremedieringsprocessen. Detta gör att du har ren OzzyJuice® att arbeta med dag efter dag.

**Varför värms SmartWasher upp?**
Två skäl: För det första gör det att Ozzy äter på en optimal nivå för att rengöra lösningen så snabbt som möjligt. För det andra rengör varm lösning helt enkelt bättre än kall lösning. En extra fördel med varm lösning: den blir trevligare att arbeta med, särskilt på vintern.

**Varför skadar inte OzzyJuice mina händer som lösningsmedel gör?**
OzzyJuice® är en pH-neutral, icke-kaustisk, vattenbaserad formel som inte torkar, spricker eller irriterar huden. Lösningsmedel är frätande och drar ut fettceller från huden, vilket möjligen orsakar extrem torkning, rodnad, blåsor och andra dermatologiska problem.

**Kan jag använda OzzyJuice i andra tvättanordningar för delar?**
Vi rekommenderar inte att OzzyJuice® används i andra tvättanordningar för delar. OzzyJuice® och SmartWasher har konstruerats för att fungera tillsammans med variabler som specifika temperaturer, kompensation för skum och så vidare. Kom också ihåg att Ozzy(s) mikrober finns i OzzyMat® och om OzzyJuice® använd i en annan maskin har den inte Ozzy(s) mikrober för att rengöra vätskan.

**Hur mycket olja kan jag hälla i SmartWasher åt gången?**
I likhet med alla rengöringsmedel för delar bör överflödiga fetter, oljor och vätskor kasseras innan delar tvättas. SmartWasher kan hantera stora, tuffa, smutsiga jobb, men konstruerades inte för att vara – eller behandlas som – en deponi för spillolja.

**Kan jag använda andra vätskor i min SmartWasher?**
SmartWasher tvättsystem för delar har noggrant utvecklats för att fungera effektivt som helhet: SmartWasher®, OzzyJuice® och OzzyMat®. Andra lösingar kan skada maskinen eller döda Ozzy, vilket eliminerar fördelarna med SmartWasher®. Garantin upphör att gälla om andra lösingar används i SmartWasher®.

**Kan SmartWasher® överhettas om OzzyJuice® håller på att ta slut?**
NEJ. Värmaren inaktiveras automatiskt när lampan Tillsätt vätska tänds. Samtidigt som pumpen fortsätter att fungera, återaktiveras inte värmaren förrän hela 20-liters behållaren med OzzyJuice® tillsatts i systemet och lampan Tillsätt vätska släcks.

**Kan jag bara tillsätta vatten till SmartWasher för att justera vätskenivån?**
NEJ. Om vatten tillsätts, späds OzzyJuice® ut, vilket i hög grad påverkar funktionen.

**Hur ofta ska jag tillsätta OzzyJuice® till SmartWasher®?**
SmartWasher® levereras utrustad med en extra vätskebelysning som tänds när vätskenivån är låg. När lampan tänds häller du bara i en 20-liters behållare med OzzyJuice® för att få upp vätskenivån till normalt. Vid normal användning kommer du i genomsnitt att tillsätta en 20-liters behållare med OzzyJuice® ungefär var sjätte

till åttonde vecka.

**Hur snabbt kan Ozzy bryta ner olja och fett?**
När Ozzy och hans vänner aktiverats äter de ständigt. Förutsatt att systemet fungerar optimalt (temperatur på OzzyJuice® mellan 40 °C och 46 °C och OzzyMat® ändras rutinmässigt minst en gång var 30:e dag) kan den hastighet med vilken kolväten kan remediera närma sig 80 % var sjunde dag. Analyser utförda på prover av använd OzzyJuice® från drift av SmartWasher®-system visar konsekvent olje- och fettnivåer i intervallet 1 400 delar per miljon. SOM JÄMFÖRELSE, använda vattenbaserade rengöringsmedel som inte är bioremedierande i genomsnitt över 20 000 delar per miljon olja och fett.

**Dödar något Ozzy?**
JA. Alla biocider som är konstruerade för att döda mikrober, t.ex. blekmedel och Lysol™, dödar Ozzy; kemikalier som dödar levande saker, t.ex. några starka bekämpningsmedel och råttgift, kan vara skadliga för Ozzy.

**Hur ofta, hur mycket och när tillsätter du vätska?**
En full behållare med OzzyJuice® ska tillsättas omedelbart när lampan Tillsätt vätska tänds. Systemet är konstruerat att varna användare vid tidpunkten när vätska ska tillsättas. Tänk på att lampan är tänd så länge vätskenivån är låg och mer vätska kommer att behövas för att nå rätt driftsnivå. Om lampan Tillsätt vätska lyser stängs uppvärmningen av rengöringsvätskan av. Tänk på att i denna

**Hur många timmar om dagen måste pumpen vara igång?**
Ju mer pumpen går desto mer avdunstning sker. Låt aldrig pumpen vara igång när SmartWasher® inte används.

**Hur ofta ska jag byta OzzyMat®?**
Minst en gång i månaden. Denna enkla handling gör tre saker: För det första hindrar det att fångade föroreningar når olämpliga nivåer. För det andra introduceras Ozzy-mikrober i SmartWasher-systemet via OzzyMat®. Varje gång du byter OzzyMat® introducerar du färsk Ozzy(s) till den befintliga mikrobkolonin som håller systemet på en optimal nivå. Slutligen, om OzzyMat® byts ut hindrar det att slam bildas på enhetens botten. Om OzzyMat® inte byts ut regelbundet och tillåts täppas till kan stora föroreningar strömma in i behållaren via överflödeshålen i vasken, vilket kan orsaka att slam bildas.

**Hur kasserar jag OzzyMat®?**
I många områden kan OzzyMat® kasseras på ett icke-läckande, förseglat sätt och kasseras som fast avfall. Den måste dock alltid kasseras i enlighet med nationella föreskrifter.

**Vad gör jag om OzzyMat® snabbt täpps till med fett?**
FL-4 OzzyMat® har 4 lager avsedda att tas bort varje vecka, vilket hjälper till att eliminera onödig tilltäppning. Om du använder FL-4 OzzyMat® måste du se till att du tar bort de enskilda lagren varje vecka. Byt hela OzzyMat® på den fhärde veckan ELLER varje månad. Ta bort allt överflödigt fett, smuts och avlagringar från smutsiga delar innan de tvättas.

**Täpps OzzyMat® till och får vätskan att samlas i vasken?**
Om vätskan samlas i vasken och inte töms ut genom OzzyMat® ordentligt kommer det att öka avdunstningen och lampan för låg vätskenivå kan tändas för tidigt

eftersom vätskan finns i vasken och inte i botten.

**Hur många operatörer och hur många timmar om dagen använder du SmartWasher®?**
Detta hjälper dig att bestämma om de har hög, normal eller låg användningsnivå. Om din användningsnivå är högre än normalt får du högre användningsnivå av vätska.

**När märkte du ändringen av förbrukningsnivå?**
Om vätskeförbrukningen har varit bra under en tid och nyligen har ökat, kontrollera om något har förändrats nyligen. (Nya anställda, fler delar som rengörs, längre användningstimmar osv.)

**Pressar operatörerna ut överbliven vätska ur OzzyMat® i vasken efter att ha installerat en ny OzzyMat®?**
När du byter ut den gamla OzzyMat® ska du pressa ut all överflödig vätska.

**Vad händer om vätskan har missfärgats eller luktar?**
OzzyJuice® kan bli mörk i färgen på grund av färgämnen i oljor eller fett som tas bort från smutsiga delar. Detta påverkar inte dess rengöringsförmåga. Om vätskan skulle utveckla en stark lukt kan den vara förorenad och du bör kontakta närmaste CRC-distributör.

## 14. Ansvarsfriskrivning och garanti

### 14.1. ANSVARSFRISKRIVNING

SmartWasher® är konstruerad uteslutande för att avlägsna olja och fett från fordons- och industridelar och sedan remediera resterna. All annan användning av systemet, t.ex. dumpning av spillolja, rekommenderas inte och kommer att skada systemet.

CRC Industries Europe kan inte hållas ansvarigt för eventuella skador till följd av felaktig, olämplig eller obehörig användning.

Dessutom, även om CRC Industries Europe har utfört flera analyser av använd OzzyMats® och vätska och funnit att de är ofarliga, rekommenderar vi starkt att du läser de lokala föreskrifterna angående bortskaffande och hantering av farligt avfall innan du bortskaffar eller hanterar använda produkter från CRC Industries Europe.

CRC Industries Europe tar inget ansvar för användares underlåtenhet att följa lokala bestämmelser.

### 14.2. GARANTI

SmartWasher är endast avsedd för yrkesmässigt bruk. Garantin för SmartWashers alla delar gäller i 1 år, med undantag för normala slitdelar (borste, filter, slangar osv.) och delar som kan ha skadats av felaktig användning, vårdslöshet, olycka eller underlåtenhet att följa skriftliga underhållsinstruktioner i den här handboken. CRC Industries ersätter, utan extra kostnad för distributören (ursprunglige köparen), delar som visar sig vara defekta i material när dessa delar returneras till vårt europeiska distributionscenter i Zele, Belgien. Den ursprunglige köparen står för transportkostnader.
Garantin träder i kraft från det datum då distributören fakturerar SmartWasher. I händelse av garantianspråk under garantitiden krävs originalfakturan eller en kopia av den som inköpsbevis. SmartWasher har konstruerats för användning enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Alla modifieringar av SmartWasher eller användning av reservdelar som inte är godkända av CRC leder till att garantin inte gäller. Dessutom kommer användning av andra förbrukningsartiklar än dem som anges i bruksanvisningen, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 och SW-X1 samt eventuella efterföljande vätskor i SW-serien och filtren, OzzyMat FL-4, leda till att garantin inte gäller. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakats av användning av maskindelar på annat sätt än vad som rekommenderas i bruksanvisningen, i tekniska datablad och i säkerhetsdatabladet för tillhörande produkter.
Alla andra garantier (antingen uttryckta eller underförstådda) beträffande kvalitet, skick, beskrivning, överensstämmelse med prov eller lämplighet för ändamål (vare sig lagstadgade eller på annat sätt) andra än de som uttryckligen anges i den här [handboken] är undantagna i den utsträckning som tillåts enligt lag. Tillverkaren är under inga omständigheter ansvarig för följdskador. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i design eller förbättringar av sin produkt utan att ålägga sig någon skyldighet att installera densamma på sin tidigare sålda produkt.

## 15. CE DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the certificate holder and manufacturer: CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA**

**We hereby declare that the equipment:**

**Product Description:** Parts Washer Machine
**Type/Model:** SmartWasher 23, 25, 25C, 28, 33, 37M, 45, 48, BenchtopPro

Complies with the appropriate basic safety and health requirements of the CE Directives based on its design and type, as brought into circulation by us. In case of alteration of the product, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

This product is in conformity and fulfills the essential health and safety requirements of the following EU harmonized legislation:

**2014/35/EU:** Low Voltage Directive (LVD)
**2014/30/EU:** Electromagnetic Compatibility (EMC)
**2011/65/EU:** Restriction of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

and the equipment is in conformity with the following harmonized and other appropriate standards;

**EN 60335-1:** Safety of machinery - Electrical equipment of machines
**EN 61000-6-3:** Electromagnetic compatibility - Emission standard for equipment in residential environments
**EN 61000-6-4:** Electromagnetic compatibility (EMC) - Emission standard for industrial environments
**EN 61000-3-2:** Electromagnetic compatibility - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤16 A per phase)
**EN 61000-3-3:** Electromagnetic compatibility - Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection

# BRUKSANVISNING

**Manufacturer:** CRC Industries, Inc. 885 Louis Drive Warminster, PA 18974 USA

**Local Authorized Representative / Importer:** Dimitry Jansen, CRC Industries Europe

**Permanent Representative:** Touwslagerstraat 1 9240 Zele Belgium

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Signature:

Date: 22-APR-2025
Printed Name: Anneke Segers
Title of Signing Person: R&D Director EMEA

**- End Report -**

## 17. Bilagor

**Elektriskt diagram**

**OBS!** Säkerhetsdatabladen för OzzyJuice® finns att få utan kostnad på CRC Industries BV:s webbplats. Om du inte har tillgång till internet kan du få en kopia av närmaste CRC-distributör.

SmartWasher®
BIOREMEDIATING parts washing system

**CRC INDUSTRIES EUROPE BV**
Touwslagerstraat 1
9240 Zele - Belgium

SmartWasherEurope.com
SmartWasherEU@crcind.com